

VIRGIL ȘTEFĂNESCU-DRĂGĂNEȘTI

• NOU • MODERN • EFICIENT •

CURS

*rapid*

DE LIMBA  
ENGLEZĂ

ER EDITURA  
ROMÂNUL





**TABLA DE MATERII**  
(Table of Contents)

ISBN 973-95779-0-3

Director: **ION PETCU**

Redactor-şef: **ŞTEFAN DIMITRIU**

Lector: **Emil Paraschivoiu**

Tehnoredactor: **Sandu Ştefănescu**

Tiparul executat sub comanda nr. 20015  
la R.A.I. — Imprimeria „CORESI”



|  | <i>Fag.</i> |
|--|-------------|
| <b>Cuvînt înainte</b> .....  | 7           |
| <b>Unit 1 Transcrierea fonemică. To be (prezentul)</b> .....                         | 9           |
| <b>Unit 2 To have (present)</b> .....  | 23          |
| <b>Unit 3 THIS-THAT-THERE</b> .....  | 30          |
| <b>Unit 4 The Present Continuous</b> .....   | 40          |
| <b>Unit 5 CAN, MAY, MUST</b> .....   | 49          |
| <b>Unit 6 Revision I</b> .....   | 60          |
| <b>Unit 7 The auxiliaries DO, DOES</b> .....   | 66          |
| <b>Unit 8 The Simple Past</b> .....  | 76          |
| <b>Unit 9 The Auxiliary DID</b> .....  | 87          |
| <b>Unit 10 The Present Perfect</b> .....   | 95          |
| <b>Unit 11 The Present Perfect Continuous</b> .....                                  | 107         |
| <b>Unit 12 Revision II</b> .....   | 117         |
| <b>Unit 13 The Past Perfect</b> .....  | 124         |
| <b>Unit 14 The Future Tense</b> .....  | 132         |
| <b>Unit 15 The Future Continuous</b> .....   | 141         |
| <b>Unit 16 The Conditional</b> .....   | 151         |
| <b>Unit 17 The Conditional Sentences</b> .....                                       | 161         |
| <b>Unit 18 Revision III</b> .....  | 170         |
| <b>Unit 19 The Future Perfect</b> .....  | 174         |
| <b>Unit 20 Time Clauses</b> .....  | 182         |
| <b>Unit 21 The Sequence of Tenses; Reported Speech</b> .....                         | 189         |
| <b>Unit 22 The Gerund</b> .....  | 195         |
| <b>Unit 23 Infinitival and Participial Phrases (How Mark Twain Sold a Dog)</b> ..... | 201         |
| <b>Unit 24 Should and Wish (The Old Man and the Sea)</b> .....                       | 207         |
| <b>Unit 25 General Revision and Supplementary Texts (Hamlet)</b> .....               | 213         |
| The complete conjugation of a verb .....   | 218         |
| Table of Irregular Verbs .....   | 220         |
| Essential Vocabulary of English .....  | 224         |
| Fundamental English Verb Patterns .....  | 233         |
| Key to the Exercises .....   | 241         |
| English-Romanian Vocabulary .....  | 254         |
| Romanian-English Vocabulary .....  | 273         |
| Index of subjects .....  | 278         |

*Manualul perfect de limba engleză nu s-a scris și nu se va scrie niciodată, deoarece este imposibil ca un autor să poată satisface cerințele tuturor celor ce doresc să învețe această limbă, ale tuturor profesorilor care îl vor folosi și mai ales ale tuturor criticilor, care vor găsi întotdeauna ceva de criticat.*

*Totuși, manualul de față, intitulat „Curs rapid de limba engleză”, speră să poată satisface exigențele firești ale aceloră ce vor să învețe această limbă, într-o formă care să-i ajute să poată folosi limba engleză pentru comunicare la un nivel simplu ca și pentru înțelegerea unui text ușor, într-un timp cât mai scurt posibil. Pentru realizarea acestui lucru, materialul considerat necesar, în primul rând pentru beneficiarii manualului, a fost organizat astfel:*

*1. Vocabularul ce urmează a fi însușit de doritorii de a învăța limba engleză nu cuprinde liste lungi și amănunțite de fructe, legume, articole de băcănie, de îmbrăcăminte și de uz casnic, vocabularul amănunțit folosit în diverse situații la medic, dentist, restaurant, gară, aeroport etc. etc.*

*Din toate acestea, se prezintă în mod selectiv numai ceea ce este necesar în primul rând, urmînd ca ulterior cei interesați să-și îmbogățească treptat cunoștințele din diferitele domenii de activitate cu care sînt confrunțați.*

*Manualul are anexat un vocabular esențial al limbii engleze, alcătuit pe baza cercetărilor efectuate de lingviști englezi, americani și români, care trebuie parcurs de nenumărate ori de posesorii acestui manual, pentru a fi stăpînit în întregime.*

*Din lipsă de spațiu, nu s-au putut propune exerciții cu întreg acest vocabular dar profesorii, în funcție de timpul pe care îl au la dispoziție, pot completa textele și exercițiile din manual după cum vor găsi de cuviință.*

*În orice caz, fără învățarea pe dinafară a unui vocabular englez organizat în propoziții, nu se poate învăța această limbă — și, de altfel, nici o limbă străină.*

*Trebuie reținut și faptul fundamental că limba engleză nu constă numai din vocabular plus gramatică, ci și din zecile de mii de propoziții care constituie limba vorbită și scrisă și care trebuie învățate pe dinafară.*

*2. Pentru însușirea pronunțării corecte a limbii engleze este necesar să se dea toată atenția transcrierilor fonemice (numite de unii și transcriere fonetică), ceea ce se poate realiza foarte ușor sub îndrumarea unui profesor, precum și ascultînd înregistrări pe bandă de magnetofon sau casetofon. Nu trebuie neglijat acest aspect al învățării limbii engleze.*

*3. Din gramatica engleză, una dintre anexele volumului prezintă cele 20 structuri gramaticale pe care le considerăm fundamentale pentru cine învață limba engleză, întrucît din acestea derivă toate cele peste 70 de structuri gramaticale ale limbii contemporane. Fără o cunoaștere temeinică a structurilor fundamentale ale limbii en-*

gleze, nu se poate vorbi și scrie această limbă într-un mod inteligibil de către beneficiarii manualului.

4. În alcătuirea exercițiilor s-a ținut seama de aplicarea principiilor gramaticii structurale, ca și de acelea, mai cuprinzătoare, ale gramaticii transformazionale. Repetarea folosirii cuvintelor și structurilor gramaticale se face cu ajutorul tabelelor de substituție dar și prin repetarea cuvintelor esențiale de nenumărate ori, în textele și exercițiile a ceea ce am numit "unități" ale manualului, — deoarece împărțirea în "lecții" calculate pentru una sau două ore se extinde în practică peste timpul recomandat, eliminându-se în special exerciții și chiar texte.

Pentru o învățare temeinică și rapidă, este nevoie ca beneficiarii manualului să citească textele de mai multe ori și să efectueze toate exercițiile. Este adevărat că acest lucru cere foarte mult timp dar altfel nu se pot realiza progresele dorite.

Un fapt important este acela al modului cum se folosește "cheia exercițiilor", de la sfârșitul manualului. Cursantul caută să rezolve exercițiile, în scris, conform posibilităților sale. Corectează apoi rezolvarea exercițiului cu ajutorul "cheii". Repetă apoi, de două-trei ori, exercițiul corectat. În clasă, însă, nu se va citi exercițiul rezolvat din caiet, ci se va efectua oral, direct după manual.

Bineînțeles, la cele de mai sus adăugăm doar că folosirea și a altor exerciții, ca și a unor texte sau manuale suplimentare, este la libera apreciere a profesorului și a beneficiarilor.

Autorul

## Unit 1 (one)

### TO BE

a [ei; ə], an, [æn; ən] art. nedef. un, o  
am [æm; əm] v. pers. 1-a, sing. (eu) sint  
and [ænd; ənd] conj. și  
are [a; ; ə] v. pers. 1-a, 2-a și 3-a plural  
sintem, sinteți, sint  
artist [ˈɑːtɪst] s. artist, artistă (indeosebi în  
arte plastice și muzică)  
to be [tə bi:] v. a fi  
chemist [ˈkɛmɪst] s. chimist, chimistă, far-  
macist, farmacistă  
dentist [ˈdɛntɪst] s. dentist, dentistă  
doctor [ˈdɒktə] s. doctor, doctoriță  
economist [iˈkɒnəmɪst] s. economist  
he [hi:] pr. pers. el  
I [aɪ] pron. pers. eu  
is [ɪz] v. pers. 3-a sing. este, e  
mechanic [miˈkænɪk] s. mecanic  
my [maɪ] adj. pos. meu, mea, mei, mele  
name [neɪm] s. nume  
no [nəʊ] neg. nu  
not [nɒt] neg. (numai însoțind un verb) nu

one [wʌn] num. card. unul, una  
pilot [ˈpaɪlət] s. pilot  
poet [ˈpəʊɪt] s. poet  
poetess [ˈpəʊɪtɪs] s. poetă  
she [ʃi] pron. pers. ea  
student [ˈstjuːdnt] s. student, studentă  
teacher [ˈtiːtʃə] s. profesor, profesoară  
text [tekst] s. text  
to [tu; tə] particula infinitivului  
too [tu:] adv. de asemenea  
typist [ˈtaɪpɪst] s. dactilograf, dactilografă  
unit [juːnɪt] s. unitate  
we [wi:] pron. pers. noi  
what [wɒt] pron. inter. ce?  
who [hu:] pron. inter. cine?  
yes [yes] adv. da  
you [ju:] pron. pers. dvs., dta, tu, voi.  
(invariabil la toate cazurile)  
your [yo:] adj. posesiv dvs., d-tale, tău,  
ta, tăi, tale, vostru, voastră, voștri,  
voastre

### NUME PROPRII

Alec [ˈælik]  
Ann [æn]  
Ben [ben]  
Betty [ˈbeti]  
Bill [bil]  
Charles [tʃˈhɑːlz]  
Dick [dɪk]

Helen [ˈhelɪn]  
Kitty [ˈkiti]  
Liza [ˈlaɪzə]  
Nick [nik]  
Paul [poːl]  
Tom [tɒm]

### TEXT

I am a teacher. You are a student. You are students. You are my students and I am your teacher. Bill and I are teachers. We are your teachers. Ben is a student and Ann is a student; too. He\* is a student and she\* is a student. Kitty is a typist and Dick is a dentist. Nick and Dick are dentists. Tom is a doctor. Tom and Liza are doctors. Paul is a poet. All my students are poets. Charles is a mechanic. I am a teacher. I am not a student. Ann is a student; she is not a teacher. Charles is not an economist; he is a mechanic. You are students; you are not teachers. Alec is an artist; he is not a teacher. We are students. We are not teachers.

Notă. Atenție! Formele verbale *am* și *are* înseamnă în engleză *sint*.

\* Pronumele personal pentru „ei, ele” se predă în Unit 3, din cauza problemei pronunțării cuvântului respectiv.

## ÎNTREBĂRI ȘI RĂSPUNSURI

Who are you?  
Who am I?  
Who is she?  
Who is he?  
Who are you?  
Who are doctors?  
Who is your doctor?  
Who is a poetess?  
Who are teachers?  
What are you?  
What is Tom?  
What is Kitty?  
What am I?  
What are you?  
What is Paul?  
What is Dick?  
What is Ben?  
What is Ann?  
What is your name?  
What are Tom and Liza?  
What are Dick and Nick?  
Who are you?  
What are you?  
Who is she?  
What is she?  
Who is he?  
Is he an artist, too?  
Are you a student?  
Are you a teacher?  
Am I a teacher?  
Am I your teacher?  
Are you my students?  
Are Ben and Ann my students?  
Are you doctors?  
Is Kitty a dentist?  
Is Paul a pilot?  
Is Charles an economist?  
Is Ann my student?  
Is your name Ben?

I am Nick.  
You are Betty.  
She is Kitty.  
He is Tom.  
We are your students.  
Tom and Liza are doctors.  
My doctor is Tom.  
Betty is a poetess.  
You and Bill are teachers.  
I am a student.  
Tom is a doctor.  
Kitty is a typist.  
You are a teacher.  
We are students.  
Paul is a poet.  
He is a dentist.  
He is a teacher.  
She is a student.  
My name is Dick.  
Tom and Liza are doctors.  
Dick and Nick are dentists.  
I am Kitty.  
I am a typist.  
She is Helen.  
She is an artist.  
He is Alec.  
Yes, he is.  
Yes, I am a student. Yes, I am.  
No, I am not a teacher. I am an economist.  
Yes, you are.  
Yes, you are my teacher.  
Yes, we are your students. Yes, we are.  
No, Ben and Ann are not your students.  
No, we are not doctors. We are students.  
No, she is not a dentist. She is a typist.  
No, he is not a pilot. He is a poet.  
No, he is not an economist. He is a mechanic.  
Yes, she is your student.  
Yes, my name is Ben.

### Alfabetul fonemic și transcrierea fonemică

Limba engleză folosind literele alfabetului latin, românii, care învață limba engleză, au tendința să atribuie literelor din cuvintele englezești aceleași pronunțări ca și în limba română, deși sunetele vorbirii din cele două limbi se deosebesc substanțial unele de altele, în foarte multe cazuri.

Pe de altă parte ortografia cuvintelor engleze diferă, în mare măsură, de pronunțarea sugerată de literele care compun cuvintele respective, cu atât mai mult cu cât una și aceeași literă sau grupă de litere reprezintă deseori pronunțări diferite, de la un cuvânt la altul.

Situația aceasta a dus la necesitatea creării și folosirii unui alfabet, numit *fonemic*, în care fiecare simbol reprezintă unul și același fonem în toate cuvintele și în toate pozițiile în care apare în structura acestora.

Precizăm, cu această ocazie, că, prin fonem înțelegem o totalitate de sunete foarte apropiate între ele, reprezentate prin același simbol și care tind să se identifice cu un anumit sunet considerat ca fiind pronunțarea cea mai recomandabilă

pentru a fi predată străinilor care învață limba engleză. Numai cu ajutorul transcrierii fonemice putem reda pronunțarea exactă a cuvintelor englezești.

Alfabetul fonemic este constituit în cea mai mare parte din literele alfabetului englez obișnuit (latin), la care se adaugă o serie de simboluri pentru redarea fonemelor care nu pot fi reprezentate prin literele alfabetului. Fiecare simbol reprezintă întotdeauna unul și același sunet indiferent de ortografia cuvântului transcris. Alfabetul fonemic nu are litere mari.

În total alfabetul fonemic al limbii engleze folosește 35 simboluri, combinând în unele cazuri câte două simboluri pentru redarea unui fonem. În acest manual ne-am abătut de la alfabetul fonemic internațional, pentru a ajuta pe români în cazul lui *o*: și *y*.

Regulile ortografice privind reprezentarea sunetelor în cuvinte fiind extrem de numeroase și însoțite întotdeauna de excepții este mult mai ușor să se învețe pronunțarea fiecărui cuvânt în parte, cu ajutorul transcrierii aflate în manuale și dicționare.

Pentru scopuri practice am folosit în acest manual, în câteva cazuri, simboluri diferite de alte manuale pentru a fi mai ușor înțelese și reținute de români.

Transcrierea fonemelor și cuvintelor se încheie în paranteze drepte.

## VOCAL

Limba engleză posedă 12 vocale simple reprezentate numai de 6 litere (*a*, *e*, *i*, *o*, *u* și uneori *y*) sau combinații ale acestora, față de 7 vocale câte are limba română. Faptul acesta face ca, deseori, câte două vocale engleze să fie confundate cu una și aceeași vocală din limba română, — ceea ce are ca efect nu numai pronunțări greșite dar duce și la sensuri greșite.

În același timp o caracteristică fundamentală a vocalelor limbii engleze este împărțirea lor în vocale lungi (mai lungi decât în limba română) și scurte (mai scurte decât în limba română).

În transcrierea pronunțării lungimea vocalelor se indică prin două puncte : de exemplu: [be:]. [he:].

**Vocala [a:].** Vocala [a:] este o vocală mai lungă și mai profundă decât *a* din limba română (partea posterioară a limbii lăsată mult în jos și mai retrasă decât pentru *a* românesc). Apare în text în cuvintele *are* [a:] și *artist* ['a:tist] și *Charles* [tʃa:lz] în care litera *r* nu se citește.

**Vocala [ʌ].** [ʌ] este o vocală mai scurtă decât *a* din limba română și se pronunță cu buzele foarte puțin depărtate. În textele lecției apare în cuvântul *one* [wan].

**Vocala [e].** [e] din limba engleză este o vocală mai scurtă decât *e* românesc, fiind totodată mai deschisă decât aceasta (limba lăsată puțin mai jos) și putând fi considerat chiar ca identic cu *e* din cuvintele românești *mere*, *pere*, în care *e* este mai deschis din cauza lui *r*. [e] apare în *dentist*, *text*, *yes*.

**Vocala [i:].** Vocala [i:] este o vocală lungă și poate fi obținută pronunțând un *i* românesc prelungit și ridicând în același timp partea anterioară a limbii cât se poate de mult în față.

Ortografic este reprezentată în mai multe feluri. În textele lecției apare în afară de cuvintele *be* și *he* și în *teacher* ['ti:tʃə], *she* [ʃi:] și *we* [wi:].

**Vocala [ɪ].** [ɪ] englez este o vocală mai scurtă decât *i* românesc și este totodată intermediară între *i* și *e* din limba română, fiind mai apropiat de *e* decât de *i*. În textele lecției de față [ɪ] apare în cuvintele: *artist* ['a:tist], *chemist* ['kemist], *dentist* ['dentist], *economist* [i'kɒnənist], *mechanic* [mi'kænik], *poet* ['pəuit], *poetess* ['pəuitis], *typist* ['taipist], *unit* [yu:nit] și *Helen* ['helin].

Pronunțați în mod diferit cele două vocale în următoarele cuvinte:

|           |           |
|-----------|-----------|
| [i:] lung | [ɪ] scurt |
| he        | is        |
| she       | dentist   |

**Vocala [o:].** Vocala [o:] este mai lungă și mai profundă decât *o* din limba română, (partea posterioară a limbii fiind mai retrasă în cazul vocalei engleze). În textul lecției [o:] apare în cuvintele *Paul* [po:l] și *your* [yo:].

**Vocala [ɔ].** [ɔ] este o vocală scurtă și intermediară între *o* și *a* din limba română (mai apropiat de *a* decât de *o*). Vocala se întâlnește în vorbirea ardelenilor precum și în limba maghiară. Apare, în text, în cuvintele *not* [nɒt], *what* [wɒt], *doctor* ['dɒktə] și *economist* [i'kɒnəmist].

**Vocala [u:].** [u:] englez este o vocală mai lungă și formată mai posterior decât *u* din limba română. Pentru obținerea vocalei engleze este de asemenea necesară o poziție foarte rotunjită și avansată a buzelor și o reducere la minimum a orificiului dintre acestea pentru expirarea aerului.

[u:] apare în cuvintele *student* ['sty:dn̩t], *too* [tu:], *unit* ['yu:nit], *who* [hu:] și *you* [yu:] din textele acestei lecții.

**Vocala [æ].** Vocala [æ], caracteristică pentru limba engleză și oferind serioase dificultăți pentru români, ca și [ɔ], este o vocală scurtă intermediară între *a* și *e* românesc și se întâlnește și ea în vorbirea ardelenilor (în cuvinte ca *mere*, *pere* etc.), precum și în limba maghiară. Vocala [æ] trebuie pronunțată cu gura foarte mult deschisă și clar deosebită de *e* românesc. În textele lecției apare în *mechanic* [mi'kænik], în numele proprii *Ann* și *Alec*, precum și în forma verbală *am* [æm] în poziție inițială în propozițiile interogative. De exemplu:

*Am* [æm] *I your teacher?*

De asemenea apare în poziție finală în cazul unui răspuns afirmativ la întrebări ca:

*Are you a student? Yes, I am* [æm].

**Vocala [ə].** Vocala [ə] este o vocală scurtă, de cele mai multe ori intermediară între *ă* și *i* din limba română iar uneori între *a* și *ă*. Vocala engleză se întâlnește numai în silabe neaccentuate, motiv pentru care cuvintele monosilabice în care apare trebuiesc legate de cuvintele accentuate care le urmează formînd corp comun cu acestea. De exemplu:

*a dentist* [ə'dentist], *an artist* [ən'a:tist], *I am a dentist* [aiəmə'dentist], *Ben and Ann are students* ['ben ənd 'æn ə 'sty:dn̩ts].

În textele lecției [ə] apare în cuvintele: *to* [tə], *a* [ə], *an* [ən], *and* [ənd], *doctor* ['dɒktə] și *teacher* ['ti:tʃə].

**Diftongul [ai].** Diftongul [ai] este foarte apropiat de diftongul românesc *ai* (din *mai*), cu deosebirea că elementul al doilea al fonemului englez este [i] scurt intermediar între *i* și *e* din limba engleză. Primul element al diftongului este totodată rostit cu mai multă intensitate decât al doilea, de altfel ca în cazul tuturor diftongurilor din limba engleză. [a] este identic cu vocala *a* din limba română, fiind reprezentat de litera de tipar **a** pentru a fi deosebit de litera de mîna prin care se reprezintă de regulă fonemul englez. [aɪ] apare în *my* [mai], *pilot* ['pailət] și *typist* ['taipist] în textele lecției.

**Diftongul [ei].** Diftongul [ei] este foarte apropiat de diftongul românesc din *lei*, cu deosebire că, tot așa ca și în cazul diftongului [ai] elementul al doilea, vocala *i*, este același [i] scurt englez.

În textele lecției [ei] apare în cuvîntul *name* [neim].

**Diftongul [əu].** Diftongul [əu] se apropie foarte mult de diftongul românesc *ău* din *său*, *tău* etc., de care se deosebește, însă, prin aceea că primul element al diftongului englez, [ə], este un *ă* mai retras spre partea posterioară a gurii prin comparație cu limba română iar [u] este mai scurt și mai deschis spre *o* decât *u* românesc; [ə] din [əu] este totodată puțin mai accentuat decât cînd este pronunțat singur.

[əu] apare în textele lecției în următoarele cuvinte: *no* [nəu], *poet* [pəuit], *poetess* ['pəuitis].

**Semi-vocala [y].** Semi-vocala reprezentată prin simbolul [y] (în numeroase lucrări prin [j], ceea ce creează confuzii pentru români) este foarte apropiată de semi-vocala inițială din limba română, care apare în cuvinte ca *ies*, *iute*, fiind rostită, însă, mai scurt și cu mai multă efort și fricțiune în engleză.

În textele lecției [y] apare în: *yes* [yes], *you* [yu:], *your* [yo:], *unit* ['yu:nit] și *student* ['sty:dn̩t].

**Semi-vocala [w].** Se apropie de un *u* scurt și apare și în limba română, deseori, ca sunet, precedînd vocala *a* în cuvinte ca: *oameni*, *oaie*, *oală* etc.

[w] englez se rostește, însă, cu mai multă efort și fricțiune decât semi-vocala corespunzătoare din română.

În textele lecției [w] apare în cuvintele *one* [wan], *we* [wi:] și *what* [wɒt].

**Notă.** Una și aceeași literă a alfabetului poate reprezenta pronunțări deosebite, de exemplu: litera *a* în cuvinte ca: *an* [ən], *are* [a:], *what* [wɒt], *name* [neim], *mechanic* [mi'kænik]; litera *o* în *not* [nɒt], *no* [nəu], *one* [wan], *who* [hu:], *pilot* ['pailət].

b) Unul și același sunet poate fi reprezentat prin ortografii diferite: de exemplu vocala [i:] în cuvinte ca: *he* [hi:], *teacher* ['ti:tʃə]; vocala [u:] în cuvinte ca: *student* ['sty:dn̩t], *too* [tu:], *you* [yu:], *who* [hu:].

## CONSOANE

Consoanele reprezentate prin simbolurile [b], [m], [s] și [z] pot fi considerate identice cu consoanele reprezentate prin aceleași litere și în limba română.

Exemple: *be* [bi:], *my* [mai], *yes* [yes], *doctors* ['dɒktəz].

**Consoanele [d], [n], [t].** Consoanele [d], [n], [t] se deosebesc de consoanele corespunzătoare din limba română prin aceea că se formează sprijinind ușor vârful limbii pe rădăcina dinților incisivi superiori și nu pe dinți ca în cazul consoanelor românești.

Exemple: *no* [nəu], *text* [tekst], *dentist* ['dentist].

**Consoanele [k], [p], [t].** Consoanele [k] și [p] sînt aceleași consoane ca și consoanele *c* și *p* din limba română, cu deosebire că în limba engleză — singure înaintea unei vocale și în silabă accentuată, — acestea sînt urmate de un ușor sunet *h* (numit aspirație) care le păstrează ca sunete surde (fără nuanța de vocalizare din limba română).

Consoana [t] în poziție inițială, în silabă accentuată și precedînd o vocală este de asemenea însoțită de aspirație.

Avînd în vedere această caracteristică a consoanelor [k] [p] și [t] este practic să se indice în perioada de început a învățării limbii engleze, aspirația respectivă în transcrierile fonemice.

Exemple: *economist* [i'k'hɒnəmist], *mechanic* [mi'k'hænik], *poet* ['p'həuit], *pilot* ['p'hailət], *text* ['t'hɛkst], *typist* ['t'haipist].

**Consoana [l].** Consoana engleză [l] are două variante reprezentate prin același simbol și denumite [l] clar și [l] velar.

[l] clar este identic cu *l* din limba română și apare înaintea unei vocale sau diftong; exemple: *pilot* ['p'hailət], *Liza* ['laiza].

[l] velar apare înaintea unei consoane sau în poziție finală. Pentru pronunțarea lui [l] velar se ridică partea dorsală a limbii iar [l] se pronunță foarte slab, precedat de o rezonanță vocalică, intermediară între *i* și *u* românesc. Astfel *all*, *Bill*, *Paul*, se pronunță aproximativ: [o:ɪl], [biɪl], [po:ɪl].

**Consoana [ʃ].** [ʃ], reprezentată în mod obișnuit prin grupul consonantic *sh*, poate fi considerată identică cu *ș* din limba română. De exemplu: *she* [ʃi:].

**Consoana [tʃ].** Consoana engleză [tʃ], este o combinație a consoanelor [t + ʃ] pronunțate în strînsă succesiune astfel încît să se realizeze un singur sunet, fără pauză între [t] și [ʃ]. [tʃ] este aproape aceeași consoană ca sunetele consonantice din cuvintele românești *ce, cine*.

Consoana românească este însoțită de o rezonanță vocalică; în limba engleză însă [tʃ] se păstrează surd și este însoțit de o ușoară aspirație în poziție inițială. În silabe accentuate, ceva mai slabă decît în cazul consoanelor [k], [p], [t]. Pentru a indica acest fapt este util să se indice în perioada de început a însușirii pronunțării engleze, aspirația în transcrierea cuvintelor în care apare, de exemplu: *Charles* [tʃa:lz] spre deosebire de *teacher* ['ti:tʃə] ([tʃə] neaccentuat), în care aspirația apare numai în cazul lui [t].

**Consoana [h].** Consoana engleză [h] este pronunțată cu aspirație mai puternică decît *h* din limba română și se păstrează surdă, fără nici un fel de rezonanță vocalică. [h] apare în cuvintele *he* [hi:] și *who* [hu:] în textele lecției de față.

**Consoana [ts].** [ts] este aproape identic cu *t* din limba română.

### Observație importantă

Foarte adesea unele litere existente în ortografia cuvintelor nu sînt citite.

a) Dintre acestea cea mai frecvent omisă este consoana *r*, care în engleza britanică (spre deosebire de engleza americană) nu se citește cînd se află în poziție finală sau înaintea unei consoane în interiorul cuvintelor. Deasemeni nu se citește în cuvintele scurte. (Revenim asupra acestei consoane în lecția următoare).

După cum observăm din transcrierile fonemice, *r* nu se citește în următoarele cuvinte din textele lecției: *are* [a:], *artist* ['a:tɪst], *doctor* ['dɒktə], *teacher* ['ti:tʃə], *your* ['yo:].

b) Litera *e* nu se citește în poziție finală cînd este precedată de consoană. De exemplu: *are* [a:], *name* [neɪm], *one* [wʌn]. Se citește însă, bineînțeles, în cuvintele în care nu există altă vocală. De exemplu: *be* [bi:], *he* [hi:], *we* [wi:], *she* [ʃi:].

c) Litera *w* nu se citește înaintea consoanei *h* în unele cuvinte; de exemplu *what* [wɒt].

d) Litera *h* nu se citește în interiorul unor cuvinte. De exemplu: *chemist* [kɛmɪst], *mechanic* [mɪkəˈnɪk].

e) Literele *c* și *x* nu au fost preluate de alfabetul fonemic, acesta reprezentînd sunetele consoanelor *c* și *k* prin același simbol *k*; *x* este transcris deseori *ks*, ca în cuvîntul *text*.

f) Litera *s* reprezintă deseori sunetul *z*. De exemplu: *is* [ɪz], *Charles* [tʃha:lz].

## FORME ÎNTREGI ȘI FORME REDUSE

Cuvintele funcționale (articole, prepoziții, conjuncții, unele pronume, verbe auxiliare și modale) au forme întregi (numite și tari), folosite în cazurile în care se pronunță accentuat și forme reduse (numite și slabe), cînd sînt pronunțate neaccentuat. Ele sînt, ca urmare, foarte mult scurtate și legate de cuvintele care le preced sau care le urmează.

Dintru început este necesar să se folosească formele reduse pentru dobîndirea unei pronunțări fluente și normale, care altfel este foarte greu de însușit.

În acest scop este necesar să se dea toată atenția textelor transcrise fonemic.

Atragem atenția în mod deosebit asupra faptului că formele reduse (slabe) sînt cele mai frecvent folosite în vorbirea curentă, formele întregi apărînd de regulă, la începutul sau sfîrșitul propozițiilor.

#### Forme întregi

a [ei]  
an [æn]  
and [ænd]  
are [a:]

#### Forme reduse

[ə]  
[ən]  
[ənd]  
[ə]

Exemple:

*a student* [ə 'styu:dnt]

*an artist* [ən'a:tɪst]

*Ben and Ann* ['ben ənd 'æn]

*Nick and Dick* ['nik ənd 'dɪk]

*Nick and Dick are students* ['nik ənd 'dɪk ə 'styu:dnts]

## ACCENTUL

În transcrierea fonemică accentul în cuvinte se indică cu ajutorul unei liniuțe verticale ['] precedînd sus silaba accentuată. În cuvintele mai lungi existînd și un accent secundar, mai slab, dicționarele și unele manuale indică și acest accent așezat jos înaintea silabei accentuate [ˌ]. Pentru indicarea coborîrii tonului într-un cuvînt folosim accentul înclinat spre stînga [ˈ], iar pentru ridicarea tonului accentul apare ridicat spre dreapta [ˈ].

În transcrierile fonemice accentul se reprezintă, la sfîrșitul propozițiilor, printr-o săgeată, care arată coborîrea sau ridicarea tonului [ˌ], [ˈ].

Nu toate cuvintele se accentuează la fel într-o propoziție. În general, se accentuează mai puternic substantivele, adjectivele, adjectivele și pronumele demonstrative, numeralele, pronumele posesive și reflexive, verbele și adverbele. Nu se accentuează articolele, prepozițiile, conjuncțiile, verbele auxiliare și verbele modale, în afară de situații speciale. Accentuarea pronunțării personale și adjectivelelor posesive variază.

În lanțul vorbirii cuvintele neaccentuate se unesc cu cele accentuate (precedente sau următoare), pronunțîndu-se ca silabe neaccentuate ale acestora. Astfel, propoziția *'She is a student* se rostește ca un singur cuvînt, cum ar fi cuvîntul românesc *învățătorul*, iar *He is a mechanic* corespunde pronunțării cuvîntului românesc *unlversitate*.

## RITMUL

În propoziția engleză silabele accentuate se succed la intervale regulate de timp indiferent de numărul silabelor neaccentuate cuprinse între primele. Ca urmare, silabele neaccentuate se pronunță mai repede sau mai lent, în funcție de numărul lor mai mic sau mai mare, existent între silabele accentuate. De exemplu:

|                       |       |            |            |
|-----------------------|-------|------------|------------|
| What is Liza?         | 'wɒt  | iz         | 'laɪzə?    |
| Liza is a doctor.     | 'laɪ  | zə ɪz ə    | 'dɒktə.    |
| Dick is a student.    | 'dɪk  | ɪz ə       | 'styu:dnt. |
| A poetess and a poet. | 'əpəʊ | ɪtɪs ənd ə | 'pəʊɪt.    |

## INTONAȚIA

Primul cuvînt accentuat într-o propoziție engleză se pronunță pe un ton mai înalt decît în propoziția românească iar ultimul cuvînt accentuat, pe un ton mai coborît decît în limba română. Variațiile privind înălțimea tonului devin, ca urmare, mai pronunțate în limba engleză.

Tonurile silabelor accentuate coboară treptat de la o silabă la alta astfel încît propoziția engleză se rostește cu o intonație descendentă, ușor de observat, cu

atît mai mult cu cît în ultima silabă accentuată se percepe o coborîre de ton foarte pronunţată. Silaba în care se produce coborîrea tonului este totodată modulată printr-o foarte uşoară ridicare a tonului înaintea coborîrii acestuia.

Intonaţia descendentă astfel descrisă este caracteristică pentru propoziţiile afirmative şi negative.

Example:

'Bill and 'I are 'teachers.

— . — . ↘ .  
bil ənd'aɪ ə. \ tʰi: tʃəz

'Charles is 'not an e'conomist.

— . — . . ↘ . . .  
tʃa: lz iz 'nɒt ən i \ kənəmɪst

Nota 1. Liniuţele reprezintă silabe accentuate, iar punctele silabe neaccentuate.

Nota 2. Silabele sau cuvintele neaccentuate care urmează după coborîrea tonului se pronunţă repede şi pe ton jos.

Nota 3. Cuvintele neaccentuate trebuie legate de cele accentuate, cu care fac corp comun.

Intonaţia întrebărilor speciale. Întrebările denumite speciale încep întotdeauna cu un cuvînt interogativ (*what, who* etc.). Ele sînt pronunţate cu aceeaşi intonaţie descendentă ca şi propoziţiile afirmative şi negative.

Example:

'Who are you?

↘ . . .  
hu: ə yu: ?

Who is your ↘ teacher?

— . . ↘ .  
'hu: iz yo: \ ti: tʃə

'What are 'Tom and ↘ Liza?

— . — . ↘ .  
'wɒt ə 'tɒm and \ laɪzə

'What is ↘ Helen?

— . ↘ .  
'wɒt iz \ helɪn?

Intonaţia întrebărilor generale. Întrebările denumite generale sînt întrebările care încep cu un verb şi la care se răspunde prin *da* sau *nu* (*yes* sau *no*). Intonaţia acestor întrebări este în prima lor parte descendentă ca şi celelalte tipuri de propoziţii din limba engleză. În partea lor finală, însă, cînd se ajunge la ultima silabă accentuată, se produce în aceasta sau începînd cu aceasta o ridicare substanţială de ton — de altfel ca şi în limba română, în acest fel de întrebări. Deosebirea dintre cele două limbi constă în aceea că în limba engleză intonaţia întrebărilor începe pe un ton mai sus şi coboară mai mult decît în limba română, înainte de a se încheia pe un ton ascendent.

Notă. În cazul în care, după ultima silabă accentuată, urmează silabe neaccentuate, acestea se pronunţă pe un ton ascendent.

Example:

'Am I your ↗ teacher?

— . . — .  
'æm aɪ yo: \ tʰi: tʃə

'Is he ↗ Paul?

— . ↗ .  
'ɪz . \ pʰəʊl

'Are you my ↗ students?

— . . — .  
'a: yu: maɪ \ stju:dnts?

Is 'Charles an e ↗ conomist?

— . . — .  
ɪz 'tʃa: lz ən i \ k'ɒnəmɪst?

## EXPLICAȚII GRAMATICALE

§ 1. **Substantivul.** *Gen.* Substantivele pot fi de genul masculin, feminin sau neutru. Substantivele de genul masculin şi feminin sînt foarte puţine în limba engleză. Astfel aparţin genului masculin substantivele care se referă la partea bărbătească (om, tată, fiu, frate etc.), iar genului feminin acelea care se referă la partea femeiască (mamă, fiică, soră etc.).

Substantivele care denumesc animale, plante, obiecte, noţiuni abstracte etc. aparţin genului neutru. Există, bineînţeles, excepţii.

Unele gramatici engleze se referă şi la un al patrulea gen: genul comun, căruia îi aparţin substantivele denumind profesii, ocupaţii, calităţi sau activităţi; de exemplu: *teacher, student, doctor, artist* etc. Asemenea substantive se consideră masculine sau feminine în funcţie de persoana la care se referă.

Notă. Uneori se face deosebire de gen între substantivele de categoria celor de mai sus. De exemplu: *poet-poetess*.

§ 2. **Substantivul.** *Numărul plural.* În modul cel mai general pentru a forma pluralul, substantivele adaugă, în scris, terminaţia *-s* (uneori *-es*). În cele mai multe cazuri *-s* se citeşte [z] de exemplu: *doctors* ['dɒktəz], *names* [neɪmz], *teachers* ['tʃi:tʃəz]. După cîteva consoane, printre care [p], [k] şi [t] *-s* se pronunţă [s], de exemplu *mechanics* [mi'kæniks], *dentists* ['dentɪsts], *poets* ['pəʊɪts], *students* ['stju:dnts] etc.

În cazul substantivelor terminate în *-s* se adaugă terminaţia *-es* care se citeşte [-ɪz], de exemplu *poetesses* ['pəʊɪtɪsɪz], *poete*.

Notă. Grupul consonantic [ts] se pronunţă aproape identic cu consoana *t* din limba română. Pronunţarea grupului final *sts* în cazul unor substantive prezintă dificultăţi pentru români şi necesită exerciţii repetate de pronunţare, de exemplu: *artists, chemists, dentists, economists, texts, typists*.

§ 3. **Articolul nedefinit.** Articolul nedefinit are două forme: *a* [ei; ə] şi *an* [æn; ən].

Prima formă se foloseşte înaintea cuvintelor a căror pronunţare începe cu o consoană sau o semi-vocală, de exemplu:

*a poet* [ə 'pəʊɪt], *a unit* [ə 'ju:nɪt].



Forma a doua *an* se folosește înaintea cuvintelor a căror pronunțare începe cu o vocală; de exemplu:

*an artist, an economist.*

**Notă.** Pronunțarea tare a acestor articole [ei; æn] apare numai când ar fi accentuate, ceea ce se întâmplă extrem de rar.

Articolul *a, an* este același pentru toate trei (sau patru) genurile, fiecare dintre cele două forme corespunzând articolelor *un, o* din limba română, în funcție de genul substantivelor din limba noastră. Exemple:

*a name* — un nume, *a unit* — o unitate, lecție, *a teacher* — un profesor, o profesoară, *an artist* — un artist, o artistă.

Articolul nedefinit nu are plural, spre deosebire de limba română unde acest articol are formele de plural *unii, unele*.

**Notă.** Folosirea articolului nedefinit este obligatorie în engleză în cazul substantivelor care denumesc profesii, ocupații, calități sau activități; de exemplu:

*Tom is a doctor* — Tom e doctor.

*I am a student* — Eu sînt student.

*Betty is a poetess* — Betty e poetă.

§ 4. **Pronumele personal.** Pronumele personal pentru persoana I-a singular este [ai] reprezentat în scris prin litera mare **I**.

Pentru persoana a II-a atît ca formă de singular cît și de plural există un singur pronume: *you* [yu:] care este și pronumele de politețe. *You* corespunde pronumelor *d-voastră, d-ta, tu* și *voi* și se traduce în românește în funcție de sensul care rezultă din situația în cadrul căreia este folosit.

Pronumele pentru persoana a III-a singular sînt *he* [hi:] însemnînd "el" și *she* [ʃi:] însemnînd "ea".

*We* [wi:] este pronumele personal pentru persoana a I-a plural corespunzător pronumelui românesc "noi".

§ 5. **Adjectivele posesive my și your.** *My* (meu, mea, mei, mele) și *your* (tău, ta, tăi, tale etc.) ca și totalitatea adjectivelor din limba engleză au o singură formă, fiind invariabile, iar din punct de vedere sintactic se așează înaintea substantivului la care se referă.

**Notă.** Substantivele precedate de adjective posesive se traduc articulate în limba română, deși nu au articol în engleză.

Exemple:

*Ben is my student* — Ben este studentul meu.

*Ann is my student* — Ann este studenta mea.

*Nick and Dick are my students* — Nick și Dick sînt studenții mei.

*Ann and Betty are my students* — Ann și Betty sînt studentele mele.

*I am your student* — Eu sînt studentul (studenta) dvs.

*Bill is your teacher* — Bill e profesorul dvs. (vostru).

*Who is your dentist?* — Cine e dentistul tău (d-tale, dvs., vostru)?

§ 6. **Pronumele interogativ WHO?** Pronumele interogativ *who?* corespunde pronumelui interogativ "cine?" din limba română și se referă numai la persoane, ca și pronumele românesc.

§ 7. **Pronumele interogativ WHAT?** *What* corespunde pronumelui interogativ "ce" din limba română și se referă, între altele, la substantive care denumesc funcția, sau profesia cuiva. Uneori *what* se traduce și prin "care", de exemplu:

*What is your name?* (Care este numele dvs. Cum vă numiți?)

*My name is Dick.* (Numele meu e Dick; mă numesc Dick).

§ 8. **Verbul TO BE** (a fi). **Indicativul prezent.** Particula *to* indică forma de infinitiv a verbelor, corespunzătoare lui *a* din infinitivul verbelor românești. Înaintea unei consoane particula *to* se pronunță [tə], iar înaintea unei vocale sau lui *w* se pro-

nunță [tu]. Forma infinitivului cu *to* se numește infinitiv lung. Verbul *to be* are numai trei forme la **Indicativul prezent**:

|         |                     |
|---------|---------------------|
| I am    | — eu sînt           |
| you are | — tu, d-ta ești     |
| he is   | — el este           |
| she is  | — ea este           |
| we are  | — noi sîntem        |
| you are | — voi, dvs. sînteți |

Dick and Nick are — Dick și Nick (ei) sînt

**Notă.** a) Deși în gramatica limbii engleze nu există o formă proprie pentru persoana a II-a singular (tu, d-ta) folosim de două ori construcția *you are* pentru a ușura cursanților români înțelegerea conjugării engleze.

b) Pentru motive privind pronunțarea, pronumele personal pentru persoana a III-a plural se predă în *Unit 3*.

Forma interogativă a verbului *to be* se realizează prin inversiune între subiect și predicat, ca și deseori în limba română.

Am I? — sînt eu?

Is she? — este ea?

Are you? — sînteți dvs.? ești tu?

Are we? — sîntem noi?

Forma negativă se realizează prin așezarea adverbului *not* după formele verbului *to be*, spre deosebire de limba română unde adverbul *nu* se așează între subiect și predicat:

I am not (eu nu sînt)

You are not (tu, d-ta nu ești)

he, she is not (el, ea nu este)

we are not (noi nu sîntem)

you are not (dvs. nu sînteți)

§ 9. **Adverbele NO și NOT.** Adverbul **no** se folosește numai în răspunsurile negative scurte. *Not* se folosește numai după formele unui verb auxiliar, cum este de exemplu verbul *to be*.

Exemple:

Are you Nick? No, I am not Nick. I am Dick.

Is Ben a student? No, he is not a student. He is a teacher.

Are you doctors? No, we are not doctors. We are students. \*

**Răspunsul scurt.** Răspunsul scurt (afirmativ sau negativ) foarte frecvent în vorbirea curentă — în cazul întrebărilor generale — se exprimă cu ajutorul afirmației *yes* sau negației *no*, după care urmează subiectul corespunzător și verbul din întrebare (în exemplele noastre formele verbului copulativ *to be*):

Are you a student?

Yes, I am.

Am I your teacher?

Yes, you are.

Is Kitty a dentist?

No, she is not.

Are you doctors?

No, we are not.

§ 10. **Adverbul TOO.** Adverbul *too* (de asemenea, și) se așează la sfîrșitul propozițiilor, precedat de virgulă. Exemple:

*Ann is an artist, too* — Și Ann e artistă (plastică).

*He is a student and a poet, too* — El este student și (de asemenea) poet.

## EXERCIȚII

1. Citiți cu atenție transcrierea fonemică de mai jos, urmărind folosirea formelor reduse (neaccentuate) și legarea acestora de cuvintele accentuate precum și utilizarea formelor întregi ale unor cuvinte funcționale la începutul sau



sfișitul propozițiilor. Ridicați sau coboriți tonul conform înclinațiilor săgeților.

|  |  |
|--|--|
| I am your teacher.                             | 'ai əm jo: \ ti:tʃə                              |
| You are my students.                           | 'ju: ə mri \ styu:dnts                           |
| You are not teachers; and you are not artists. | 'ju: ə 'nɒt \ ti:tʃəz; ənd 'ju: ə 'nɒt \ a:tists |
| What are you?                                  | wɒt ə \ ju:                                      |
| We are students.                               | wɪ ə \ styu:dnts                                 |
| Who is your teacher?                           | 'hu: iz jo: \ ti:tʃə                             |
| Ben is.  | 'ben iz  |
| Who are your students?                         | 'hu: ə jo: \ styu:dnts                           |
| Nick and Dick are.                             | 'nik ənd 'dik ə:                                 |
| Is Dick a pilot?                               | iz 'dik ə \ paɪlət                               |
| No, he is not; he is a dentist.                | \ nəu, hi: iz \ nɒt; 'hi: iz ə \ dentist         |
| Are you my students?                           | 'a: ju: mai \ styu:dnts                          |
| Yes, we are.                                   | \ yes, wi: \ a:                                  |
| What is your name?                             | 'wɒt iz 'jo: \ neim                              |
| My name is Paul.                               | mai 'neim iz \ po:l                              |
| What are you?                                  | 'wɒt ə \ ju:                                     |
| I am a poet.                                   | 'ai əm ə \ pəuit                                 |
| What is Tom?                                   | 'wɒt iz \ tɒm                                    |
| He is a poet, too.                             | 'hi: iz ə \ pəuit, \ tu:                         |

2. Citiți cu glas tare textele lecției, cel puțin de două ori.

3. Copiați textele lecției, pentru însușirea ortografiei.

4. Faceți oral și în scris propoziții cu ajutorul următoarelor tabele:

|         |    |  |      |
|---------|----|--|------|
| I am    |    | teacher, student, doctor, dentist, mechanic, |      |
| You are | a  |  |      |
| He is   | an | artist, economist,                           | too. |
| She     |    |  |      |

|               |     |  |
|---------------|-----|--|
| We            |     | teachers, students, doctors, dentists, mechanics, artists, economists. |
| You           |     |  |
| Dick and Nick | are |  |
| I and you     |     |  |

|        |   |   |
|--------|---|---|
| Who is | a | teacher? student? typist? pilot? poet? poetess? |
|--------|---|---|

|      |     |  |
|------|-----|--|
| What | is  | Alec? Nick? Helen? Your name?                            |
|      | are | Tom and Liza? Ann and Ben? Charles and Paul? your names? |

|                    |    |                                  |
|--------------------|----|----------------------------------|
| Are you            |    | doctor? dentist? student? pilot? |
| Am I               | a  |                                  |
| Is she he Ann Alec | an | artist? economist?               |

|     |  |  |
|-----|--|--|
| Are | you we he and she he and I Tom and Alec Liza and Helen | students? poets? teachers? doctors? economists? artists? |
|-----|--|--|

|                  |    |     |    |  |
|------------------|----|-----|----|--|
| I am             |    |     | an | artist, economist.                       |
| You are          |    |     |    |  |
| He She Tom Helen | is | n o | a  | poet, poetess, student, teacher, typist. |

|                                |         |  |
|--------------------------------|---------|--|
| We You She and he Tom and Paul | are not | teachers, typists, dentists, students, poets, poetesses. |
|--------------------------------|---------|--|

5. Treceți următoarele propoziții de la singular la plural:

a) 1. I am a student. 2. You are a teacher. 3. You are my teacher. 4. I am an economist. 5. You are an artist. 6. You are a dentist. 7. I am a doctor. 8. I am your teacher.

Model: 1. We are students. 2. You are teachers.

b) 1. Are you a student? 2. Am I a doctor? 3. Are you a mechanic? 4. Am I a teacher? 5. Are you an artist? 6. Am I a poet. 7. Are you my student?

Model: 1. Are you students? 2. Are we doctors?

c) 1. You are not a doctor. 2. I am not a poet. 3. You are not an economist. 4. I am not a doctor. 5. You are not a typist. 6. I am not a dentist. 7. You are not my student. 8. I am not your student.

Model: 1. You are not doctors. 2. We are not poets.

6. Treceți următoarele propoziții la forma interogativă.

1. I am a teacher. 2. I am your teacher. 3. You are a student. 4. You are my student. 5. You are my students. 6. My name is Tom. 7. Your name is Ann. 8. Nick is a doctor. 9. He is a dentist. 10. Kitty is a typist.

Model: 1. Am I a teacher? 2. Am I your teacher?

7. Treceți următoarele propoziții la forma negativă:

1. I am a pilot. 2. Dick and Nick are dentists. 3. Alec is an artist. 4. He is an economist. 5. Kitty is a typist. 6. She is a poetess. 7. We are teachers. 8. You are a doctor. 9. You are doctors. 10. You are my students. 11. Tom is my doctor. 12. My name is Paul.

Model: 1. I am not a pilot. 2. Dick and Nick are not dentists.

8. Răspundeți la următoarele întrebări:

1. Who are you? 2. What are you? 3. Are you a teacher? 4. Are you students? 5. Who is your teacher? 6. Who are my students? 7. What is Ann. 8. What is Alec? 9. What am I?

9. Traduceți în limba engleză: (Cuvintele în paranteze drepte nu sînt necesare în limba română, dar sînt necesare în limba engleză).

1. Tom e doctor. 2. Ben e profesor. 3. Betty e profesoară. 4. Ann e studentă. 5. Kitty e deasemeni studentă. 6. Alec și Helen sînt artiști. 7. Betty e profesoara mea. 8. Și dvs. sînteți profesoară.

Cine sînteți dvs.? Eu sînt Dick.

Ce sînteți dvs.? Sînt dentist.

Ce sînteți voi toți? Sîntem studenți.

Cine este ea? Ea e Kitty.

Ce este ea? [Ea] Este dactilografă.

Ce sînt eu? Dvs. sînteți profesoară.

Ce ești tu? Eu sînt doctor.

Ce ești d-ta? Eu sînt pilot.

Cine sînt artiști? Voi sînteți artiști.

Care e numele dvs.? Numele meu este Ben.

Care e numele d-tale? Numele meu este Nick.

Cum se numește el? El se numește Alec.

Cum se numește ea? Ea se numește Helen.  
 Cum vă numiți dvs.? Eu mă numesc Tom.  
 Sinteți pilot? Nu, nu sînt. Sînt economist.  
 Liza e profesoară? Nu, nu e. [Ea] e doctoriță.  
 Helen e artistă? Nu, nu e. [Ea] e chimistă.  
 Ești farmacist? Da, sînt farmacist.  
 Sinteți mecanici? Da, sîntem mecanici.

# 10. Dictare:

You are my students. We are your students. I am your teacher. Paul is a poet. Bill is a poet, too. He is not a typist. Who are you? Who is she? What is your name? Is Charles a chemist? No, he is not; he is a mechanic.

## Unit 2 (two)

# TO HAVE

## VOCABULARY

**afternoon** ['aftə'nu:n] s. după amiază  
**American** ['æmerikən] *adj.* și s. american  
**all** [o:l] *adj.* și *pron.* tot, toată, toți, toate  
**bag** [bæg] s. servietă, geantă  
**black** [blæk] s. negru, neagră, negri, negre  
**book** [buk] s. carte  
**car** [kɑ:] s. automobil, mașină  
**chair** [tʃeə] s. scaun  
**conversation** ['kɒnvə'seɪʃn] s. conversație, dialog  
**desk** [desk] s. pupitru, catedră  
**English** ['ɪŋɡlɪʃ] 1. *adj.* englez, engleză, englezi, engleze. II. s. limba engleză  
**evening** ['i:vniŋ] s. seară  
**greeting** ['gri:tiŋ] s. salutare  
**good** [ɡud] *adj.* bun, bună, buni, bune  
**hand** [hænd] s. mînă  
**handbag** ['hændbæg] s. poșetă  
**has** [hæz] v. are  
**to have** [tə'hæv] v. a avea  
**her** [hə:] *adj. pos.* (aparținînd) ei, său, sa, săi, sale  
**here** [hiə] *adv.* aici  
**his** [hɪz] *adj. pos.* (aparținînd) lui; său, sa, săi, sale  
**house** [haus] s. casă  
**in** [ɪn] *prep.* în  
**it** [ɪt] *pron. pers.* neutru el, ea  
**morning** ['mɔ:nɪŋ] s. dimineată  
**near** [niə] 1. *prep.*, lingă, aproape de II. *adv.* aproape  
**new** [nyu:] *adj.* nou, nouă, noi

**night** [nait] s. noapte  
**notebook** ['nəʊtbuk] s. caiet de notițe  
**note** [nəʊt] s. notă, notiță  
**old** [əʊld] *adj.* 1. vechi, veche. 2. bătrîn, bătrîna, bătrîni, bătrîne  
**on** [ɒn] *prep.* pe  
**our** [aʊə] *adj. pos.* nostru, noastră, noștri, noastre  
**out** [aʊt] *adv.* afară  
**pen** [pen] s. stilou  
**people** ['pi:pl] s. 1. Lume, persoane, oameni. 2. Popor.  
**please** [plɪz] *expresie invariabilă* vă rog, te rog  
**to read** [tə'reɪd] v. a citi  
**to repeat** [tə ri'pi:t] v. a repeta  
**Romanian** [ru:'meɪnyən] 1. *adj.* român, română, români, române; II. s. român, româncă; limba română.  
**some** [sʌm] *adj. nedef.* ceva, niște  
**to speak** [tə 'spi:k] v. a vorbi  
**textbook** ['tekstbuk] s. manual  
**to translate** [tə træns'leɪt] v. a traduce  
**two** [tu:] *num. card.* doi, două  
**verb** [vɜ:b] s. verb  
**very** ['veri] *adv.* foarte  
**vocabulary** [vəʊ'kæbyuləri] s. vocabular  
**well** [wel] *adv.* bine  
**where** [weə] *adv.* unde  
**white** [waɪt] *adj.* alb, albă, albi, albe  
**to write** [tə 'raɪt] v. a scrie

## TEXT

To be and to have are two English verbs. I have a book. It is an English book. It is not a Romanian book. It is a very good book and it is on my desk.  
 Ann has an English book, too. It is a new textbook. It is in her bag. Her bag is black. It is not an old bag.  
 We have two new English textbooks. Our textbooks are in our desks.  
 Helen has a notebook. It is on her desk. She has a pen, too. Her pen is in her handbag. She has a white handbag in her hand.  
 You have a notebook in your hand and a textbook in your bag.  
 We have a new house now. Our house is a very good house.  
 Alec has a black car. His car is new. He is in his car.  
 I am Romanian and I speak Romanian. Our teacher is Romanian, too. He (she) speaks English. We are all Romanians.  
 We have an English teacher. He speaks English. We speak English, too. We read English books and you read English books, too.

Paul writes in English. He is a very good poet.  
Romanians speak Romanian and English people speak English.  
Please speak English here not Romanian. Please read your new text and translate it. Read your notes, please.

Please write your name on your book and in your notebook.

#### Greetings

Good morning ['gud 'mo:nɪŋ] bună dimineata  
Good afternoon ['gud aftə'nu:n] bună ziua (după amiază)  
Good evening ['gud 'i:vniŋ] bună seara (la întâlnire)  
Good night ['gud 'nait] bună seara (la despărțire)  
Good-bye ['gud'bai] la revedere (toată ziua)  
Bye-bye ['bai'bai] (familiar) la revedere, pa.

### Conversation

What are *to be* and *to have*?  
Are you Romanian?  
Are you all Romanian students?  
Have you a new teacher?  
Is he English?  
Have you an English textbook?  
Is it a good textbook?  
Is Alec in now?  
Has he a car.  
Is it a new one.  
Is he in his car?  
Have you a new house?  
What has Ann on her desk?  
Has she a white handbag, too?  
What have you in your hand?  
Are your two pens black?  
What has Charles on his desk?  
Who has an English book here?  
Who have new English books?  
Where are your textbooks?  
Have you a good car?  
Where is your car?  
Who speaks English very well, here?  
Where is my textbook?  
Where is my chair?

*To be* and *to have* are two English verbs  
Yes, I am.  
Yes, we are.  
Yes, we have.  
No, he is not.  
Yes, I have.  
Yes, it is. It is a very good textbook.  
No, he is out.  
Yes, he has.  
No, it is not. It is an old one.  
Yes, he is.  
Yes, we have. It is near your house.  
She has a black handbag. It is her handbag.  
No, she has not.  
I have two pens.  
Yes, they are.  
He has two new notebooks.  
Nick has.  
We have.  
Our textbooks are in our bags.  
Yes I have.  
My car is near here. It is near your car.  
All my students speak English very well.  
Your textbook is on your desk.  
Your chair is near your desk.

### Pronunțare

**Vocala [ə:].** Vocala [ə:] este o vocală lungă asemănătoare unui *ă* românesc prelungit, pronunțat cu dinții foarte apropiați și buzele întinse lateral, într-un zîmbet larg. [ə:] apare în textele lecției în cuvintele *her* [hə:] și *verb* [və:b].

*Notă.* În unele dicționare se folosește și simbolul [ɜ:] pentru [ə:].

**Vocala [u].** Vocala notată fonemic [u] este o vocală mai scurtă decât *u* din limba română, fiind intermediară totodată între *u* și *o*. Vocala engleză se pronunță mai relaxat și cu buzele mai puțin strînse decât *u* românesc.

În textele lecției de față [u] apare în cuvintele: *good* [gud], *book* [buk] etc.

**Diftongul [eə].** Diftongul [eə] este constituit din vocalele engleze [e] și [ə] pronunțate ca o singură silabă, primul element al diftongului fiind rostit cu mai multă intensitate, ca în cazul tuturor diftongilor englezi.

Apare în cuvintele *chair* [tʃea] și *where* [weə], în textele susmenționate.

**Diftongul [iə].** Diftongul [iə] este constituit din vocalele engleze [i] scurt și [ə], pronunțate ca o singură silabă. Apare în cuvintele *here* [hiə] și *near* [niə], în textele lecției.

**Diftongul [au].** Diftongul [au] rezultă dintr-o combinație a vocalei [a] din diftongul [ai] și a lui [u] scurt englez, fiind foarte apropiat de diftongul românesc înțilnit în cuvinte ca *au*, *dau* etc.

În textele lecției [au] apare în cuvintele *out*, *now*, *house*.

**Triftongul [auə].** Triftongul [auə] este realizat prin pronunțarea ca o singură silabă a vocalelor diftongului [au] urmat de vocala [ə]. Vocala [u] din centrul triftongului este totodată pronunțată foarte șters. [auə] este citirca adjectivului posesiv *our*.

**Consoanele [f], [g] și [v].** Consoanele [f], [g] și [v] se pronunță ca și *f*, *g* și *v* din limba română și apar în cuvintele *after-noon* [f]; *bag*, *good* [g]; *verb*, *very* [v].

**Consoana [ŋ].** Consoana [ŋ] este aceeași cu sunetul consonantic românesc reprezentat prin litera *n* în cuvinte ca: *încă*, *bancă*, *Anglia*, *englez* etc., în care *n* devine un sunet gutural, nuanțat spre *g*.

În timp ce, însă, în limba română [ŋ] apare numai înaintea lui *c* sau *g*, în limba engleză fonemul apare și independent, mai ales în poziție finală în cuvinte. [ŋ] apare în această lecție în *English* ['iŋgliʃ], *evening* ['i:vniŋ], *greeting* ['gri:tiŋ], *morning* ['mo:nɪŋ].

**Consoana [r].** Consoana engleză [r] se deosebește foarte mult de *r* din limba română, care este o conșcană vibrantă în timp ce [r] englez este o conșcană fricativă — fără vibrații — foarte apropiată de consoanele românești *s* și *j*.

Pentru a obține un [r] englezesc vom pronunța un *j* cu dinții mult depărtați. În același timp [r] trebuie pronunțat cât mai șters și fără ca vârful limbii să atingă cerul gurii.

Din cauza particularităților sale [r] englez este considerat în prezent, de foarte mulți foneticieni britanici, ca o semi-vocală, fiind așezat în aceeași categorie de foneme cu [w] și [y].

Litera *r* reprezintă ortografic consoana [r] numai când se află înaintea unei vocale, — cu excepția celor mai multe cuvinte scurte în care nu se citește nici în poziție intervocalică. (De ex.: *are* [a:], *here* [hiə], *where* [weə]; dar: *very* ['veri]).

Litera *r* se citește de asemenea când este în poziție finală, sau în cuvinte scurte, ca acelea de mai sus, în cazul când cuvântul următor începe cu o vocală. În asemenea situații cele două cuvinte se unesc formînd o singură unitate în vorbire. De ex.:

'Where is your 'book? ['weər iz yo: \ buk]

My 'book is in my 'bag. [mai 'buk iz in mai \ bæŋ]

Our 'books are in our 'bags. [auə 'bʊks a:r in auə \ bæŋz.]

Her 'old 'bag and her 'old 'books are on her 'desk. [hə:r 'əʊld 'bæŋ and hə:r 'əʊld 'bʊks a:r ɒn hə: \ desk]

### Explicații lexicale

§ 11 **Please.** Expresia invariabilă **please** înseamnă *vă rog*, *te rog* și se folosește oricînd solicităm ceva. Provine din verbul *to please*, care înseamnă a *place* (cuiva), a *mulțumi* (pe cineva).

§ 12 **Cuvinte compuse.** În mod obișnuit în limba engleză două cuvinte se pot alătura formînd un cuvînt nou care nu mai reflectă însă, decît numai pe departe sensul componentelor sale. Exemple: *handbag*, *notebook* (*note* = notă), *textbook*.

*Afternoon* este compus din *after* ['a:ftə] (= după) și *noon* [nu:n] (= amiază), iar expresia *good afternoon* se traduce prin *bună ziua*.

Salutul *Good afternoon* se folosește în mod obișnuit între orele 12 și 4—5.

*Good-bye.* Partea a doua a acestui salut nu este un cuvînt aparținînd lexicului englez; *bye* reprezintă o evoluție lexicală complicată care depășește cadrul manualului de față.

## EXPLICAȚII GRAMATICALE

§ 13 **Adjectivul calificativ.** Ca și adjectivele posesive adjectivele calificative (precum și orice alte adjective) se așează înaintea substantivelor în limba engleză.

Exemple:

*My new car is a white car.* — Mașina mea cea nouă este albă.

*All*, ca toate adjectivele și pronumele nedefinite, este invariabil.

§ 14 **PEOPLE.** Substantivul *people* are numai sens plural: "oameni, lume, persoane" și, ca urmare, se construiește cu un verb la plural. În expresii ca *English people* (= englezii) își pierde sensul său propriu.

§ 15 **Ortografia adjectivului.** Adjectivele derivate din substantive proprii se scriu cu literă mare; prin urmare, cele derivate din nume de țări se scriu cu majusculă: *English, Romanian*.

§ 16 **Pronumele IT.** Pronumele personal pentru genul neutru perscana a III-a singular este *it* [it] și se folosește pentru animale, obiecte, abstracțiuni, construcții impersonale etc. În românește se traduce prin *el, ea* (uneori *acesta, aceasta*), în funcție de genul în limba română al substantivului pe care îl înlocuiește.

§ 17 **Verbul.** *Indicativul Present.* Indicativul prezent al tuturor verbelor, în afară de al lui *to be*, este identic cu infinitivul, fără particula *to*, numit infinitivul scurt. Verbul este întotdeauna precedat de substantivul sau pronumele care îndeplinește funcția de subiect, verbul rămânând neschimbat la toate persoanele în afară de persoana a III-a singular, în care caz i se adaugă terminația *-s* sau *-es* în aceleași condiții ca și substantivelor și anume:

Terminația *-s* (sau *-es*) se pronunță [z] (după vocale sau consoane sonore). După consoane surde terminația se citește [s] sau, în unele cazuri [iz]. Când verbul se termină în *-e mut*, terminația se pronunță [s] sau [z] în funcție de consoana care precede pe *-e mut*.

Astfel fiind după consoanele [p], [k] și [t] *-s* se pronunță [s], iar după [d] se pronunță [z]. De exemplu: *he, she speaks* [spi:ks]; *he, she reads* [ri:dz].

În cazul verbelor *to translate* și *to write* consoana care precede pe *-e mut* fiind [t], terminația se pronunță [s]:

*he, she translates* [træns'leits]; *he, she writes* [raits].

Rămânând neschimbat în cadrul conjugării verbul trebuie să fie precedat întotdeauna de un substantiv sau pronume, pentru a i se da sensul necesar în propoziție. Astfel indicativul prezent al verbului *to speak* devine:

I speak — eu vorbesc  
You speak — tu vorbești  
he speaks — el vorbește  
she speaks — ea vorbește  
we speak — noi vorbim  
you speak — voi, dvs. vorbiți

Dick and Nick speak — Dick și Nick (ei) vorbesc\*

§ 18 **Verbul TO HAVE.** Verbul *to have* urmează regula generală a tuturor verbelor, după cum s-a arătat mai sus, cu excepția formei neregulate *has* la persoana a III-a sing., după cum urmează:

I have — eu am  
you have — tu d-ta ai  
he has — el are  
she has — ea are  
it has — el, ea are (despre un animal sau obiect)

\* Vezi lecția următoare pentru pronumele *ei, ele* (pers. a III-a plural).

we have — noi avem  
you have — voi, dvs., aveți  
Dick and Nick have — Dick și Nick (ei) au\*

§ 19 **Imperativul.** Imperativul verbelor are o singură formă pentru persoana a II-a singular și plural, identică cu infinitivul scurt al verbului respectiv.

Imperativul nu se folosește însoțit de pronumele personal și este precedat sau urmat, pentru a fi exprimat într-un mod politicos, de expresia *please*.

Cuvântul care ocupă poziția finală se pronunță pe un ton ușor ascendent pentru a se evita impresia unei porunci.

Exemple:

*Speak, please!* ['spi:k, 'pli:z] — Vorbiți, vă rog! Vorbește, te rog!

*Read, please!* ['ri:d, 'pli:z] — Citiți, vă rog! Citește, te rog!

*Please write!* ['pli:z raɪt] — Vă rog scrieți! Te rog scrie!

*Please repeat!* ['pli:z ri'pi:t] — Vă rog repetați! Te rog repetă!

§ 20 **Ordinea cuvintelor.** Cuvintele flexibile neavând terminații în limba engleză pentru cazuri și persoane ordinea lor în propoziție este mult mai strictă decât în limba română. Astfel subiectul, precedat de toți determinanții lui se așează înaintea predicatului, în afară de propozițiile interogative. Totodată nu se recomandă înserarea altor cuvinte între predicat și complementul direct al acestuia.

## EXERCIIU

1. Citiți cu glas tare și cu atenție transcrierea fonemică de mai jos urmărind folosirea formelor neaccentuate ale cuvintelor funcționale și legarea acestora de cuvintele accentuate.

Ridicați și coboriți tonul conform înclinațiilor săgeților.

'Where is 'Ben? 'wear iz \ ben l?l  
He is 'here. He is near 'Paul. hi: iz \ hiə l hi: iz niə \ po:l l  
'Where are my 'books? 'wear ə mai \ bu:ks l?  
Your 'books are on your 'desk. yo: 'buks ə rən yo: \ desk l  
'What has Nick in his 'hand? wət hæz 'nik in hiz \ hənd l?  
He has a 'notebook. hi: hæz ə \ nəutbuk  
'Are you all 'here? 'a: ju: 'o:l \ hiə l?  
'Yes. We 'are. \ yes wi: \ a:  
'Who 'speaks 'English 'well 'here. 'hu: 'spi:ks 'inglɪʃ 'wel \ hiə l?  
We 'all 'speak 'English 'well \ here. wi: 'o:l 'spi:k 'inglɪʃ 'wel \ hiə  
'Where is your 'chair? 'wear iz yo: \ tʃeə l?  
My 'chair is 'near my 'desk. mai 'tʃeə iz 'niə mai \ desk l  
Is 'Ann a 'good 'student? iz 'æn ə 'gud \ stju:dnt l?  
'Yes, she is a 'very 'good 'student; we are \ yes fi: iz ə 'veri 'gud \ stju:dnt wi:  
'all 'very 'good 'students. ə r 'o:l 'veri 'gud \ stju:dnts  
'Have you your 'English 'textbooks on 'hæv ju: 'yo:r 'inglɪʃ 'tekstbuks ən yo:  
your 'desk? \ desk l?  
'Yes, we 'all have our 'English 'textbooks \ yes wi: 'o:l hæv əkə 'inglɪʃ 'tekstbuks  
on our 'desks. ən əuə \ desks  
'Nick 'speaks 'English and his 'English 'nik 'spi:ks 'inglɪʃ ənd hiz 'inglɪʃ iz 'veri  
is 'very 'good. Is 'your 'English 'very \ gud iz 'yo:r 'inglɪʃ 'veri \ gud tu: l?  
good, 'too? 'yes mai 'inglɪʃ iz 'veri 'gud \ tu:  
'Yes, my 'English is 'very 'good, too. 'hu: 'ri:dz 'inglɪʃ 'veri \ wel l?  
'Who 'reads 'English 'very 'well? 'o:l yo: 'stju:dnts 'ri:d 'inglɪʃ 'veri \ wel.  
'All your 'students 'read 'English 'very \ well.

2. Citiți cu glas tare textele lecției, cel puțin de două ori.  
3. Copiați textele lecției pentru însușirea ortografiei.

\* Vezi lecția următoare pentru pronumele *ei, ele* (pers. a III-a plural).

4 Faceți oral și în scris cât mai multe propoziții cu ajutorul următoarelor tabele:

a)

|                  |       |   |  |
|------------------|-------|---|--|
| I<br>You<br>We   | have: | a | car.<br>chair.<br>desk.<br>book.<br>notebook.<br>bag.<br>pen.<br>handbag.<br>textbook. |
| He<br>She<br>Ann | has   |   |  |

b)

|                                       |      |       |   |
|---------------------------------------|------|-------|---|
| I<br>You<br>We<br>Nick<br>and<br>Dick | have | not a | book.<br>bag.<br>pen.<br>car.<br>chair.<br>desk.<br>textbook. |
| He<br>She<br>Liza                     | has  |       |   |

c)

|      |                                       |     |  |
|------|---------------------------------------|-----|--|
| Have | I<br>we<br>you<br>Nick<br>and<br>Dick | two | books?<br>notebooks?<br>textbooks?<br>cars?<br>hands?<br>bags? |
| Has  | he<br>she<br>Helen<br>Bill            |     |  |

d)

|  |   |  |            |
|--|---|--|------------|
| I<br>We<br>You<br>Nick<br>and<br>Dick: | speaks<br>read<br>write<br>translate    |  | very well. |
| He<br>She<br>Ann<br>Paul               | speaks<br>reads<br>writes<br>translates |  |            |

e)

|       |     |                   |  |
|-------|-----|-------------------|--|
| Where | is  | my<br>your        | pen?<br>book?<br>notebook?<br>bag?     |
|       | are | his<br>her<br>our | pens?<br>books?<br>notebooks?<br>bags? |

Notă. Cele două linii transversale groase din tabelul e) înseamnă că, la formarea propozițiilor, cuvintele de deasupra liniilor groase din cele două coloane nu pot fi combinate cu cuvinte aflate sub aceste linii și invers.

Cu alte cuvinte, *is* din coloana a 2-a nu poate forma propoziții decât cu substantivele singulare de deasupra liniei groase din coloana a 4-a, iar *are* numai cu substantivele plurale de sub linia groasă din aceea coloană. Adjectivele posesive din coloana a 3-a pot intra în oricare din cele două feluri de propoziții.

Model: Where is her bag? Where are your notebooks?

5. Citiți următoarele substantive la plural:

a) cu terminația [s]: books, desks, notes, notebooks, nights, textbooks;  
b) cu terminația [z]: bags, cars, chairs, conversations, evenings, greetings, hands, handbags, mornings, pens, peoples, Romanians, verbs.

6. Citiți următoarele verbe la persoana a III-a singular:

a) cu terminația [s]: he speaks, he repeats, he translates, he writes;  
b) cu terminația [z]: he is, he has, he reads.

7. Treceți următoarele propoziții mai întâi:

a) la forma negativă; apoi  
b) la forma interogativă

I am a student. I have an English textbook. It is my book. It is a very good book. It is in my bag.

We are Romanian students. We have a teacher. He (she) is Romanian. He (she) has a very good textbook. It is an English textbook.  
You are near Tom. Tom is near my desk. Kitty has a handbag. It is black. It is her new handbag. Betty has an old white handbag. It is a very good handbag.

8. Răspundeți la următoarele întrebări:

1. What have you on your desk? 2. Where is your textbook? 3. Who is near Helen? 4. Have you a new English book? 5. Where are my students? 6. What has Kitty in her hand? 7. Who speaks English here? 8. Who reads English very well? 9. What is near my desk?

9. Traduceți în limba engleză:

a) Suntem studenți români. Toți vorbim limba engleză aici. Citim, repetăm și traducem texte englezești. Noi scriem texte englezești în caietele noastre. Avem două noi texte englezești. Avem o mașină albă nouă. Alec are o mașină veche neagră. El vorbește engleza foarte bine. Și noi vorbim engleza foarte bine.

b) Cine sunteți dvs.?

Ce sunteți dvs.?

Aveți o mașină?

E albă?

Unde e?

Ce are Ann în mână?

Unde sînt Kitty și Helen?

Cine vorbește englezește foarte bine aici?

E și engleza dvs. foarte bună?

Are Kitty o servietă?

Unde e servieta ei?

Ce are Kitty în servieta ei?

Ce sunteți dvs.?

Sunteți toți români?

Sîntem Tom și Liza.

Sîntem artiști.

Da, avem.

Da, e albă.

E lângă mașina voastră.

Ann are în mână un manual și un caiet.

Kitty și Helen sînt lângă mașina neagră.

Betty și Bill vorbesc englezește foarte bine.

Da și engleza mea e foarte bună.

Da, are.

[Ea e] pe pupitru.

Kitty are două cărți englezești în servieta ei.

Sîntem toți studenți.

Da, sîntem toți români.

10. Dictare:

I have a pen. It is my pen. It is a new pen. It is a very good pen. It is black. I have an old pen, too.  
Ann has a book. It is her book. It is an English book. It is a very good book.  
We have a car. It is a white car. Our car is near your black car. We speak English. We read and write English, too. We repeat and translate English texts.

## Unit 3 (three)

# THIS-THAT-THERE

### VOCABULARY

**author** ['o:θə] s. autor  
**blue** [blu:] *adj.* albastru, albastră, albaștri, albastre  
**capital** ['kæpɪtl] s. capitală  
**daughter** ['dɔ:tə] s. fiică  
**dictation** [dik'teɪʃn] s. dictare  
**dictionary** ['dɪkʃənri] s. dicționar  
**difficult** ['dɪfɪkəlt] *adj.* greu, dificil  
**easy** ['i:zi] *adj.* ușor, ușoară, ușori, ușoare  
**Englishman** ['ɪŋglɪʃmən] *pl.* Englishmen ['ɪŋglɪʃmən] s. englez  
**Englishwoman** ['ɪŋglɪʃwʊmən] *pl.* Englishwomen ['ɪŋglɪʃwɪmɪn] s. englezoaică  
**exercise-book** ['eksəsaɪz 'buk] s. caiet de exerciții  
**fine** [faɪn] *adj.* excelent, minunat  
**foreigner** ['fɔ:rənə] s. străin, străină  
**grammar** ['græmə] s. gramatică  
**husband** ['hʌzbənd] s. soț  
**into** ['ɪntə] *prep.* în  
**to learn** [tə 'lɜ:n] *v.* a învăța (de la cineva)  
**lesson** ['lesn] s. lecție  
**lexical** ['leksɪkl] *adj.* lexical  
**to like** [tə 'laɪk] *v.* a plăcea, a vrea  
**little** ['lɪtl] *adj.* puțin, mic; **a little** ceva, puțin, oarecum  
**man** [mæn] *pl.* **men** [men] s. 1. bărbat, 2. om  
**mathematics** [mæθə'mætɪks] s. matematică  
**Miss** [mɪs] s. domnișoara  
**Mr.** ['mɪstə] s. domnul  
**Mrs.** ['mɪsɪz] s. doamna  
**note** [nəʊt] s. notă  
**of** [əv] *prep.* de (formează genitivul substantivelor: al, a, ai, ale)  
**over** ['əʊvə] *prep.* peste; *adv.* dincolo

**over there** ['əʊvə 'ðeə] *loc. adv.* colo, dincolo  
**other** ['ʌðə] *adj.* alt, altă, alți, alte; **the other** *adj.* celălalt, cealaltă, ceilalți, celelalte.  
**physics** ['fɪzɪks] s. fizică  
**plural** ['pluərəl] s. plural  
**pronunciation** [prəˈnʌnsi'eɪʃn] s. pronunțare  
**red** [red] *adj.* roșu, roșie, roșii  
**to see** [tə 'si:] *v.* a vedea  
**singular** ['sɪŋɡjʊlə] s. singular  
**son** [sʌn] s. fiu  
**street** ['stri:t] s. stradă  
**sure** [ʃʊə] *adj.* sigur, sigură  
**table** ['teɪbl] s. masă  
**to teach** [tə 'ti:tʃ] *v.* a învăța (pe cineva)  
**thank** [θæŋk] s. mulțumire  
**to thank** [tə 'θæŋk] *v.* a mulțumi (cuiva)  
**that** [ðæt] *adj.* și *pron. dem.* acel, aceea, acela, aceea  
**the** [ði, ðə] *art. definit*  
**their** [ðeə] *adj. pos. lor*  
**there** [ðeə] *adv.* acolo  
**these** [ði:z] *adj. și pron. dem.* acești, aceste; aceștia, acestea  
**they** [ðeɪ] *pron. pers. ei, ele*  
**this** [ðɪs] *adj. și pron. dem.* acest, această; acesta, aceasta  
**those** [ðəʊz] *adj. și pron. dem.* acei, acele; aceia, acelea  
**three** [θri:] *num. card. trei*  
**to** [tu; tə] *prep.* la, spre  
**visit** ['vɪzɪt] s. vizită  
**wife** [waɪf] s. soție  
**with** [wɪð] *prep.* cu  
**woman** [wʊmən] *pl.* **women** ['wɪmɪn] s. femeie

### PROPER NAMES

**Arthur** ['ɑ:θə]  
**Dorothy** ['dɔ:rəθi]  
**Elisabeth** ['ɪlɪzəbəθ]  
**Smith** [smɪθ]

**Bucharest** ['byu:kə'rest; bu:kə'rest]  
**England** ['ɪŋɡlənd]  
**London** ['lʌndən]  
**Romania** [ru:'meɪniə]

### TEXT

This is a book. These are books. That is a ball-point. Those are ball-points.  
 This is my English textbook. These are my notebooks and exercise-books.  
 That is an English-Romanian dictionary. Those are Romanian-English dictionaries.  
 They are new dictionaries.

I see an English book on Ann's desk and I see a student near her desk. That student's dictionary is on Ann's desk, too. The other students' dictionaries are not on Ann's desk. They are on Tom's desk. The students' names are on their notebooks.

\* \* \*

There is a book on the table. There are some books on the table.  
 There is a car in the street. There are some cars in the streets.  
 There is a red car over there and there is a man in it. There is a blue car near the red car and there are three men in it. There's an old car over there, too, and there's our teacher's car near it.  
 I see a woman in a white car and three women in a black car near our car.

\* \* \*

On our textbooks we read the name of Mr. Arthur Smith. We all know Mr. Arthur Smith's name. He is the author of the book. He's a teacher of English. He's on a visit to Romania with his wife and daughter. His wife is Mrs. Elisabeth Smith. She's a teacher too. Their daughter, Miss Dorothy Smith is a student. They're all in Bucharest now.

Elisabeth Smith is Arthur Smith's wife and Arthur Smith is Elisabeth Smith's husband.

They like Bucharest and they like Romania, too.

\* \* \*

We're here to learn English. I'm the teacher and you're the students. The students like to learn English and they all speak a little English now. English isn't difficult and this lesson is an easy lesson. The teacher speaks English to the students and he likes to teach his students English. They're all here and they like to read and repeat the texts.

That Romanian-English dictionary is a very good dictionary.

\* \* \*

There's an old book on Charles's desk. There's Nick's textbook on that desk, too. Ben and Bill aren't with their teacher now. They're in their cars and they're near Dorothy's car.

Here's your bag. It's on the chair.

Here are your ball-points. They're on the desk.

### Conversation

What is this?  
 What is that?  
 What are these?  
 What are those?  
 What's this?  
 Are these chairs?  
 Is there an English-Romanian dictionary on that table?  
 What's the singular of "women"?  
 Are you sure?  
 Who is the author of the dictionary?  
 Are there three notebooks on this desk?  
 Who's that foreigner over there?

This is a book.  
 That is a dictionary.  
 These are notebooks.  
 Those are exercise-books.  
 This is a chair.  
 No, they aren't chairs. They're desks.  
 Yes, there is.  
 The singular of "women" is "woman".  
 Yes, I am.  
 The author of the dictionary is a Romanian teacher.  
 No, there aren't. There are two notebooks, and an exercise book.  
 He's an Englishman. He's English.



What is he?

What's his name?

Who's with him?

Is Mrs. Elisabeth Smith a teacher, too?

What's their daughter's name?

What are Elisabeth and Dorothy Smith?

Have the Smiths a son, too?

Has Kitty a new car?

Are the texts of this unit difficult?

Are the exercises easy, too?

Where are my English books?

Where is Nick's textbook?

My pen is not very good.

He's a teacher of English. He teaches English.

His name's Mr. Arthur Smith.

His wife, Mrs. Elisabeth Smith is with him.

Yes, she is. She teaches mathematics and physics.

Their daughter's name is Dorothy Smith.

They're Englishwomen. They're English.

No, they haven't.

No, she hasn't.

No, they aren't.

They are easy.

Yes, they are; but not all.

Here they are; on this chair.

Here it is; on the desk.

Here's my pen. Write with it, please.

\* \* \*

Where's Bucharest?

Bucharest's in Romania.

It's the capital of Romania.

Where's London?

London's in England.

It's the capital of England.

Greetings.

I. How 'are you?

'Fine, 'thanks.

II. How 'are you?

'Very 'well, 'thank you.

'Very 'well 'thank you. And 'how are 'you?

'Fine, 'thank you. And 'how are 'you?

## Pronunciation

**Diftongul [uə].** Diftongul [uə] este constituit din [u] scurt englez și vocala scurtă [ə], primul element fiind pronunțat cu mai multă intensitate, ca și în cazul celorlalți diftongi englezi. În textele de mai sus [uə] apare în cuvintele *sure* [ʃuə] și *plural* [ˈpluərəl].

**Triftongul [eɪə].** Triftongul [eɪə], rar întâlnit în limba engleză, este constituit din diftongul [eɪ] și vocala scurtă [ə]. Elementul central, vocala [i], este pronunțat foarte slab, ca în cazul tuturor triftongurilor englezi. În lecția de față [eɪə] apare în forma contrasă *they're*.

**Consoanele [θ] și [ð].** Consoanele [θ] și [ð], reprezentate întotdeauna numai de digrafii *th*, constituie o pereche, în sensul că se articulează la fel, cu singura deosebire că prima, [θ], este surdă, în timp ce a doua [ð] este sonoră (însoțită de voce).

Pentru pronunțarea lui [θ] trebuie să ținem vârful limbii lățit și între dinți, apăsând ușor asupra dinților incisivi superiori și să pronunțăm un *s* românesc, suflând ușor și fără să adăugăm sunetul *i*, cum facem când pronunțăm *s* în limba română. Coardele vocale nu trebuie să vibreze, consoana rămânând astfel surdă. Recomandăm exercițiile de pronunțare în fața oglinzii pentru a observa limba menținută între dinți în timpul rostirii lui [θ].

În textele de mai sus [θ] apare în următoarele cuvinte: *thank* [θæŋk], *three* [θri:], *author* [ˈo:θə], *mathematics* [ˌmæθəˈmætiks], *Arthur* [ˈa:θə], *Dorothy* [ˈdɒrəði], *Elisabeth* [ˈi:lizəbəθ] și *Smith* [smiθ].

Pentru pronunțarea lui [ð] trebuie să ținem vârful limbii între dinți exact în aceeași poziție ca și în cazul lui [θ] și să rostim un *z* românesc. Coardele vocale trebuie să vibreze în acest caz, adăugându-se consoanei sunetul *i* (slab), deoarece [ð] este o consoană sonoră (perechea sonoră a lui [θ]). Se recomandă ca exercițiile de pronunțare să fie făcute în fața oglinzii, ca și în cazul lui [θ].

[ð] apare în *the* [ði;ðə], *this* [ðis], *these* [ði:z], *that* [ðæt], *those* [ðəuz], *they* [ðei], *their* [ðeə], *there* [ðeə].

§ 21. **Mr. Mrs. Miss.** Modul de a se adresa cuiva în limba engleză este folosind cuvintele *Mr.* pronunțat [ˈmistə], însemnând *domnul*; *Mrs.* pronunțat [ˈmisiz] însemnând *doamna*; și *Miss* pronunțat [mis], însemnând *domnișoara*. Cuvintele se scriu numai în forma lor prescurtată, așa după cum sînt ortografiate mai sus. *Mr.* și *Mrs.*, se folosesc obligator împreună cu numele de familie; *Miss* se folosește și singur.

§ 22. **Substantive compuse.** Substantivele compuse se formează în mod obișnuit prin alăturarea a două substantive care se scriu ca un singur cuvînt, ca un cuvînt în care cele două substantive sînt legate printr-o trăsură de unire sau ca două cuvinte separate, de ex. *notebook*, *textbook*, *ball-point*, *grammar book*. Practica scrierii cuvintelor compuse însă variază.

Notă. *Englishman* și *Englishwoman* nu reprezintă un model general pentru formarea unor cuvinte compuse de acest gen.

## GRAMMAR

§ 23. **Articolul definit.** Articolul definit în limba engleză este cuvîntul *the*, care are o singură formă atît pentru toate trei genurile cît și pentru singular și plural.

Example: *The student* — studentul; *the students* — studenții; *the daughter* — fiica; *the daughters* — fiicele; *the ball-point* — pixul; *the ball-points* — pixurile; *the book* — cartea; *the books* — cărțile.

*The* se pronunță [ði] înaintea substantivelor și adjectivelor începînd cu o vocală și [ðə] înaintea aceloră începînd cu o consoană.

Example: *the author* [ði ˈo:θə]; *the old doctor* [ði ˈəuld ˈdɒktə] (doctorul în vîrstă); *the teacher* [ðə ˈti:tʃə]; *the student* [ðə ˈsty:ndnt]; *the exercise* [ði ˈeksəsaiz]; *the easy textbook* [ði ˈi:zi ˈtekstbuk].

§ 24. **Folosirea articolului.** a) Substantivele precedate de prepoziții sînt, ca regulă generală, fie însoțite de articolul definit (spre deosebire de limba română unde nu sînt articulate), fie însoțite de articolul nedefinit (ca și în limba română). Example:

| Engleză               | Română        |
|-----------------------|---------------|
| in <b>the</b> car     | în mașină     |
| on <b>the</b> table   | pe masă       |
| near <b>the</b> house | îngă casă     |
| in <b>a</b> house     | într-o casă   |
| on <b>a</b> chair     | pe un scaun   |
| near <b>a</b> car     | îngă o mașină |

b) Numele de familie folosite la plural și precedate de articol se folosesc pentru a desemna familia respectivă. De exemplu: *The Smiths* — familia (soții) Smith.

§ 25. **Omisirea articolului.** a) Ca regulă generală numele de țări și orașe se folosesc fără articol.

Example:

*Romania, England, Bucharest, London.*

*We are in Romania* — Sîntem în România.

*London is in England* — Londra e în Anglia.

b) În cazul folosirii adjectivului posesiv, sau a cazului posesiv al unui nume de persoană, articolul definit se omite (spre deosebire de limba română). Example:

*In my car* — În mașina mea.

*Near their table* — Îngă masa lor.

*On Ann's desk* — Pe biroul Anei.

Articolul se folosește însă dacă posesorul este desemnat printr-un substantiv comun:

*On the student's table* — Pe masa studentului.

*In the teacher's book* — În cartea profesorului.

§ 26. **Plurale regulate.** Conform regulii formării pluralului substantivelor, explicată în Unit 1, terminația care se adaugă în cazul substantivelor terminate la singular în sunetul [z] este tot -es. De exemplu: *exercise* ['eksəsaiz] — *exercises* ['eksəsəiz].

*Notă.* Ceea ce determină adăugarea sufixului este ultimul sunet vocalic sau consonantic, surd sau sonor, care se aude în pronunțarea cuvântului și nu ortografia acestuia.

§ 27. **Pluralul substantivelor terminate în -fe.** Substantivele aparținând acestei categorii schimbă la plural consoana *f* în *v*, odată cu adăugarea lui -s citit [z]. De exemplu:

*wife* (soție) — *wives* (soții).

§ 28. **Plurale neregulate.** În mod excepțional un mic număr de substantive își formează pluralul în mod neregulat. De exemplu: *man* [mæn], *men* [men], *woman* ['wumən], *women* ['wimin], *Englishman* — *Englishmen*, *Englishwoman* — *Englishwomen* etc.

§ 29. **Mathematics.** Termenii denumind științele sînt deseori folosiți numai la forme de plural. De exemplu *mathematics* [mæθə'mætiks], *physics* ['fiziks] — fizica.

§ 30. **Ortografierea unor plurale.** Substantivele terminate în -y precedat de consoană schimbă pe *y* în *ie* înainte de a li se adăuga consoana *s* pronunțată [z]. De exemplu: *dictionary* ['diksənri] — *dictionaries* ['dikʃənriz].

§ 31. **Cazul posesiv:** (*Genitivul sintetic, numit și genitivul saxon și genitivul analitic*).

1. **Cazul posesiv** al substantivelor la singular, care denumesc ființe, se formează adăugînd un apostrof urmat de *s* ('s), care se pronunță conform regulilor de citire a terminației substantivelor avînd plurale regulate. Pentru formarea cazului posesiv al substantivelor la plural, se adaugă numai apostroful. Exemple:

*Ann's desk* — pupitrul Anei.

*The student's dictionary* — dicționarul studentului (studentei).

*The students' dictionaries* — dicționarele studenților (studentelor).

2. **Genitivul analitic** (*numit și prepozițional*) se formează cu ajutorul prepoziției *of* urmată de articolul definit *the* sau nedefinit *a, an*, precedînd substantivul la care se referă (adică posesorul). Exemple:

*He is the author of the book* — el este autorul cărții.

*She is the author of a dictionary* — ea e autoarea unui dicționar.

*Genitivul prepozițional* se folosește în mod obligatoriu, în cazul substantivelor denumind obiecte și noțiuni abstracte, putînd fi, însă, folosit și pentru ființe, în unele situații.

Exemple:

*The teacher's textbook* — manualul profesorului  
sau: *The textbook of the teacher* — manualul profesorului  
(pentru a se sublinia de exemplu că nu este vorba de manualul altcuiva).

§ 32. **This, that** (*adjective și pronume demonstrative*), au, în mod excepțional, forme deosebite la plural: *this* — *these*; *that* — *those*.

§ 33. **There is; there are.** Construcțiile *there is* și *there are* se traduc prin "există, se află, este, se găsește, se găsesc, sînt" și sînt urmate de subiectul logic al propoziției din care fac parte. Formele verbale *is* și *are* se acordă în număr cu subiectul propoziției, *there* fiind numai subiectul gramatical. *There is* și *there are* corespund construcțiilor *il y a* din limba franceză și *es gibt* din limba germană.

Cele două construcții au atît forma interogativă (prin inversiune), cît și negativă (cu ajutorul lui *not*), iar forma de singular *there is* se contrage în vorbire, în mod frecvent în forme [ðər iz] și [ðəz], reprezentate în scris și *there's*.

Exemple:

*There's* [ðəz] *a car in the street. Is there a* [ðərə] *car in the street? Yes there is* [ðər 'iz]. Sau: *No, there isn't* [ðər 'iznt].

*Notă.* Pronunțarea lui *there* variază în funcție de poziția sa în propoziție:

*There is* [ðər iz] *a book on the table.* — Pe masă se află o carte. Sau *There's* [ðəz] *a book on the table.* — Pe masă se află o 'carte.

*Is there a book* [iz 'ðər a 'buk] *on the table?*

*Is Nick there* [iz 'nik ðeə?] — Nick e acolo?

*There are some books on the desk* [ðər ə 'səm'buks ɔn ðə 'desk]. — Pe catedră (pupitr) se află niște cărți.

*Are there all* [a: ðeəró:l] *the books on the table now?* — Sînt toate cărțile acum pe masă?

*Yes, there are* [yes 'ðər a:].

Exemple:

|                     |   |                       |        |                           |
|---------------------|---|-----------------------|--------|---------------------------|
| There is<br>There's | a | bag<br>pen<br>book    |        |                           |
| There are some      |   | bags<br>pens<br>books | on the | desk.<br>chair.<br>table. |

§ 34. **Here is; here are.** Construcțiile *here is* și *here are* au înțelesul de *iată! poftim! poftiți!* Ele nu au formă interogativă sau negativă și se acordă în număr cu substantivul sau persoana la care se referă. *Here is* se pronunță, în mod obișnuit, în forma contrasă [hiəz], redată ortografic *here's*.

Exemple:

|                   |                   |   |
|-------------------|-------------------|---|
| Here is<br>Here's |                   | book.<br>bag.<br>pen.                       |
| Here are          | the<br>your<br>my | dictionaries.<br>notebooks.<br>ball-points. |

§ 35. **Verbul. Formele contrase.**

a) **Verbul TO BE.** În mod obișnuit, în vorbirea curentă (colocvială) formele verbului *to be*, la Indicativul Prezent se folosesc în forma lor contrasă (prescurtată), după cum urmează:

|          |                |
|----------|----------------|
| I am     | I'm [aim]      |
| you are  | you're [yuə]   |
| he is    | he's [hi:z]    |
| she is   | she's [ʃi:z]   |
| it is    | it's [its]     |
| we are   | we're [wiə]    |
| you are  | you're [yuə]   |
| they are | they're [ðeɪə] |

*Notă.* Rețineți pronunțarea construcției *they're there* ['ðeɪə'ðeə] — ei (ele) sînt acolo



În modul cel mai frecvent formele negative contrase ale Indicativului Prezent se obțin prin atașarea adverbului *not* la formele afirmative ale verbului și înlocuirea vocalei *o* prin apostrof, precum urmează:

I'm not [aim \not]  
You aren't [yu: \a:nt]  
he isn't [hi: \iznt]  
she isn't [ʃi: \iznt]  
it isn't [it \iznt]  
we aren't [wi: \a:nt]  
you aren't [yu: \a:nt]  
they aren't [ðei \a:nt]

**Notă.** 1. În cazul persoanei I singular contragerea nu afectează adverbul *not*, contragerea avînd loc între *I* și *am*: *I'm*.

2. Forma negativă contrasă poate fi realizată și ca: *he's not she's not, it's not, we're not, you're not, they're not*.

4. Existența formelor contrase afirmative și negative nu exclude și folosirea formelor întregi cînd se urmărește accentuarea.

b) **Verbul TO HAVE.** În cazul verbului *to have* nu este nevoie să se folosească forme contrase afirmative decît cînd acest verb este folosit ca auxiliar, după cum se va vedea în lecțiile următoare. Se folosesc însă curent formele contrase negative realizate, ca și în cazul lui *to be*, cu ajutorul adverbului *not*:

|               |                    |
|---------------|--------------------|
| I have not    | I haven't ['hævnt] |
| you have not  | you haven't        |
| he has not    | he hasn't ['hæznt] |
| she has not   | she hasn't         |
| it has not    | it hasn't          |
| we have not   | we haven't         |
| you have not  | you haven't        |
| they have not | they haven't       |

Exemple:

*Miss Smith hasn't a teacher* — D-ra Smith nu are o profesoară (un profesor).

*She hasn't a new house* — Ea nu are o casă nouă.

*We haven't a dictionary* — Nu avem un dicționar.

*They haven't a car* — Nu au o mașină.

*I haven't my bag. Where is it, please?* — Nu am servieta. Unde e, te rog.

**Notă.** Deși formele contrase sînt cele mai frecvente în vorbire ca și în cazul verbului *to be*, formele întregi pot fi totuși folosite și ele în cazul în care se dorește accentuarea lor în mod deosebit.

**§ 36. Conjugarea verbului.** Verbul *to teach* [tə 'ti:tʃ] terminîndu-se în consoana surdă [tʃ], adaugă, la persoana a III-a singular, terminația *-es* citită [iz].

Dăm aici Indicativul Prezent al acestui verb, comparat cu acela al verbului *to like* pentru a ilustra deosebirile privind pronunțarea:

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| I teach               | I like            |
| you teach             | you like          |
| he teaches ['ti:tʃiz] | he likes ['laɪks] |
| she teaches           | she likes         |
| it teaches            | it likes          |
| we teach              | we like           |
| you teach             | you like          |
| they teach            | they like         |

**§ 37. Prepoziția INTO.** Spre deosebire de prepoziția *in* care exprimă un sens static, de ex. *in the car* — în mașină, prepoziția *into* exprimă ideea de „mișcare, pătrundere într-un spațiu, transformare”. *Into* se folosește așadar cu verbe de mișcare, transformare și prin urmare și cu verbul *to translate* — a traduce. Exemple:

*We translate with our teacher Romanian texts into English* — Traducem cu profesorul nostru texte românești în engleză.

*Please translate into Romanian* — Vă rog traduceți în limba română.

## EXERCISES

1. Repetați cu glas tare exercițiul 1 (în transcriere fonemică) de la *Unit 1* și *Unit 2*.  
2. Citiți cu glas tare textul transcris fonemic mai jos urmărind cu atenție folosirea formelor neaccentuate ale cuvintelor de legătură precum și coborîrile sau ridicările de ton. Tonul coboară mult în propozițiile care nu solicită răspunsul *yes* sau *no*.

### a) (Ton ascendent în întrebări):

Are these your books?  
Yes, they are.  
Are those Ann's notebooks?  
No, they aren't.  
Is that Helen's car?  
No, it isn't. It's Tom's car.  
Are you English?  
No, I'm not. I'm Romanian.  
Is Arthur Smith English?  
Yes, he is.  
Are Elisabeth and Dorothy English?  
Yes, they are.  
Are these the students' dictionaries?  
Yes, they are.  
Are those students English?  
No, they aren't. They're Romanian.  
Have I a book?  
Yes, you have.  
Has our teacher a car?  
Yes, she has.  
Have we a foreign teacher?  
No, we haven't.  
Has Charles a new house?  
No, he hasn't.

a: 'ði:z yo: ↗ buks | ? |  
↘ yes || ðei \ 'a: ||  
a: 'ðəuz 'ænz ↗ nautbuks | ? |  
↘ nəu || ðei \ a:nt ||  
iz 'ðæt 'helinz ↗ ka: | ? |  
↘ nəu || it \ iznt || its 'tɒmz \ 'ka:  
'a: yu: ↗ ɪŋglɪʃ ?  
↘ nəu || aim \ not || aim ru: \ meinyən  
iz 'a:ðə 'smiθ ↗ ɪŋglɪʃ | ? |  
↘ yes || hi: \ iz  
'a:r i'lizəbə and 'dɒrəθi ↗ ɪŋglɪʃ  
↘ yes || ðei \ a:  
'a: 'ði:z ðə 'sty:dn̩ts ↗ dɪkʃənri:z  
↘ yes ðei \ a:  
'a: 'ðəuz 'sty:dn̩ts ↗ ɪŋglɪʃ | ? |  
↘ nəu || ðei \ a:nt || ðeiə ru: \ meinyən  
'hæv ai ə ↗ buk | ? |  
↘ yes || yu: \ hæv  
'hæv ə ə 'ti:tʃə ə ↗ ka: | ? |  
↘ yes || ʃi: \ 'hæz  
'hæv wi: ə 'fɒrən ↗ 'ti:tʃə | ? |  
↘ nəu || wi: \ hævnt ||  
'hæv 'tʃa:lz ə 'nyu: ↗ haus | ? |  
↘ nəu || hi: \ hæznt | ? |

### b) (Ton descendent în întrebări):

Who teaches you English?  
We have a Romanian teacher.  
Who is in that car?  
Dick is.  
Who are near the white car?  
Ann and Betty are.  
Who have new textbooks?  
Alec and Paul have.  
Who has a car here?  
Bill has.  
What's there on Kitty's desk?  
There's her English book.  
What are there on the teacher's desk?  
There are the students' exercise — books.  
What's the plural of "man"?  
The plural of "man" is "men".  
Are you sure?  
Yes, I am.  
What have you in your hand?  
I have a pen.

hu: 'ti:tʃiz yu: \ ɪŋglɪʃ | ? |  
wi: 'hæv ə ru: 'meinyən \ 'ti:tʃəl  
'hu: iz in 'ðæt \ ka: | ? |  
'dɪk is  
'hu: ə'niə ðə 'wait \ ka: ||  
'æn and 'beti \ a: ||  
'hu: hæv 'nyu: \ tekstbuks ||  
'ælik and 'pɔ:l \ hæv ||  
'hu: 'hæz ə \ ka: hiə | ? |  
'bɪl \ hæv  
'wɒts 'ðəər on 'kitiz \ desk ||  
'ðəər hær' ɪŋglɪʃ \ buk  
'wɒt ə ðəər on ðə 'ti:tʃəz desk | ? |  
'ðəər a: ðə 'sty:dn̩ts 'eksəsaɪz \ buks ||  
'wɒts ðə 'pluərəl əv \ mæn ||  
ðə 'pluərəl əv 'mæn iz \ men ||  
'a: yu: ↗ suə | ? |  
↘ yes ai \ æm ||  
'wɒt hæv yu: in 'yo: \ hænd | ? |  
ai 'hæv ə \ pen ||

What has Liza in her bag?  
 She has her English textbook and her notebook.  
 Where are Alec's students?  
 They aren't here.  
 Where's your bag?  
 It's here, near my chair.  
 Where's Charles's car?  
 It's there near Nick's car.  
 Where are the Smiths now?  
 They're in Bucharest.  
 Where is their car?  
 I see it in the street.

'wɒt hæz 'laɪzə in hə \ bæɡ | ?|  
 'ʃi: hæz hə:r 'ɪŋɡlɪʃ 'tekstbʊk ænd hə: \ nəʊtɒbʊk ||  
 weər ə: 'æliks \ styu:dnts | ?|  
 ðei 'a:nt \ hiə ||  
 'weəz yo: \ bæɡ | ?|  
 its 'hiə 'niə mai \ tʃeə ||  
 'weəz 'tʃɑ:lɪz \ kɑ: | ?|  
 its 'ðeə niə 'niks \ kɑ: |  
 'weər a: ðə 'smiθs \ nau | ?|  
 'ðeɪər in byu:kə \ rest ||  
 'weəz iz 'ðeə \ kɑ: | ?|  
 ai 'si: it in ðə \ stri:t

3. Citiți, traduceți și copiați textul lecției de față.

4. Faceți cât mai multe construcții și propoziții oral și în scris cu ajutorul următoarelor tabele:

a)

|    |  |  |
|----|--|--|
| in | the<br>a<br>my<br>our<br>their<br>her<br>the student's | car<br>house<br>street<br>book<br>dictionary |
|----|--|--|

b)

|  |  |
|--|--|
| Nick's<br>Helen's<br>the author's<br>the artist's<br>your<br>my<br>the foreigner's<br>the Englishman's | book<br>ball-point<br>car<br>pen<br>bag<br>house |
|--|--|

c)

|              |    |  |                                      |      |
|--------------|----|--|--------------------------------------|------|
| This<br>That | is | a<br>my<br>her<br>our<br>their<br>his<br>Alec's<br>the foreigner's<br>the Englishwoman's | blue<br>red<br>white<br>black<br>new | car. |
|--------------|----|--|--------------------------------------|------|

d)

|                |     |   |                            |
|----------------|-----|---|----------------------------|
| These<br>Those | are | my<br>his<br>her<br>our<br>the students'<br>the foreigners' | books<br>pens<br>notebooks |
|----------------|-----|---|----------------------------|

e)

|                |               |     |                           |
|----------------|---------------|-----|---------------------------|
| This<br>That   | book<br>car   | is  | new<br>old<br>blue<br>red |
| These<br>Those | books<br>cars | are |                           |

f)

|         |                             |   |
|---------|-----------------------------|---|
| Where's | her<br>our<br>your<br>Tom's | teacher?<br>house?<br>car?<br>textbook? |
|---------|-----------------------------|---|

g)

|        |  |                   |
|--------|--|-------------------|
| What's | your<br>Ben's<br>our teacher's<br>the dentist's<br>the foreigner's | son?<br>daughter? |
|--------|--|-------------------|

h)

|           |   |  |
|-----------|---|--|
| There's a | book<br>dictionary<br>notebook<br>textbook<br>bag | on the table.<br>in the car.<br>in his car.<br>on the desk<br>on that table.<br>in that car. |
|-----------|---|--|

i)

|           |                      |  |   |
|-----------|----------------------|--|---|
| There are | some<br>two<br>three | books<br>textbooks<br>dictionaries<br>bags | on this table.<br>on this car.<br>on the table.<br>on my desk.<br>in her car. |
|-----------|----------------------|--|---|

5. Treceți următoarele propoziții la persoana a III-a singular (m. și f.) și plural:

I am a student. I have an English book. I like Bucharest. I like to learn English. I read easy English books now. I speak a little English. I write a little English. I repeat the texts. I translate the texts. I know a Romanian teacher of English. I thank our teacher. I see a car in the street.

6. Treceți următoarele propoziții la forma interogativă:

This is a table. These are books. That is a house. Those are cars. He is a foreigner. They are foreigners. Mr. Smith is an artist. The students are here. We have new English books. You are in your car. She has an English-Romanian dictionary. This is an easy exercise. These are difficult exercises. Helen is English. The students are English.

7. Treceți propozițiile de mai sus la forma negativă.

8. Dați răspunsuri scurte afirmative și negative la următoarele întrebări:

Are you students of English? Is Bill here? Is your car over there? Are all the students there? Are we all Romanian? Are the Smiths old? Am I a poet? Are you a doctor? Is this a ball-point? Are those dictionaries? Have you a pen? Has Kitty a red handbag? Have the students new bags? Has the teacher a white car? Has Dick an old car?

9. Translate into English:

a) Sint student(ă). Sint român (româncă). Sint în România, nu sint în Anglia. Sint în București, nu sint în Londra.

Îmi place să învăț englezește. Engleza nu este grea și textele lecțiilor sint ușoare. Am niște manuale englezești foarte bune și acum citesc, vorbesc și scriu puțin englezește.

Dl. Arthur Smith e englez. El e în vizită în București cu soția sa și fiica sa. Lor le place România. București este capitala României.

Profesorul (profesoara) vorbește englezește cu studenții și ei repetă ce citește profesorul (profesoara) lor. Ei știu acum puțin englezește. Acest student vorbește bine englezește, dar celălalt student vorbește engleza foarte bine.

b) Cine vorbește aici englezește? Ann vorbește englezește. Cine știe unde este manualul meu englezesc? Paul știe unde este. Cine învață engleza cu profesorul englez? Studenții români învață engleza cu profesorul englez. Cine vă învață englezește? Un profesor (o profesoară) român(că). Unde sint acum dna și d-șoara Smith? Ele sint în București. Ce este dna Elisabeth Smith? Ea este englezoaică. Ea este profesoară de matematică. Unde este mașina dvs? Este acolo în stradă. Ce aveți în geantă? Am niște cărți englezești și niște caiete de notițe și de exerciții. Ce se află pe masă? Se află niște dicționare. Cine sint străinii care au acea mașină neagră lângă mașina dvs? Sint dl și dna Smith. Ei sint într-o vizită în România.

10. Dictation

I see a car in the street. It is the car of a foreigner who is on a visit to Romania and Bucharest.

Where are your students, Mr Smith? They are in England, in London. Is your wife a teacher, too? Yes, she is. She teaches mathematics. I teach English. I like to teach English.

Romanian students like to learn English. Now they read, they write and they speak a little English and they like it. Is their teacher there? No, their teacher is not there. He is on a visit to England.

## Unit 4 (four)

# THE PRESENT CONTINUOUS

## VOCABULARY

- after ['a:ftə] *prep.* după  
 ✗ also ['o:lsəu] *adv.* de asemenea  
 ✗ always ['o:lweiz] *adv.* întotdeauna  
 answer ['a:nsə] *s.* răspuns  
 to answer [tu 'a:nsə] *v.* a răspunde  
 to ask [tu 'a:sk] *v.* a întreba, a ruga, a cere  
 ✗ at [æt, ət] *prep.* la  
 because [bi'kəz] *conj.* din cauza  
 big [big] *adj.* mare  
 blackboard ['blækbo:d] *s.* tablă (în clasă)  
 boy [bɔi] *s.* băiat  
 ✗ by [bai] *prep.* de  
 class [kla:s] *s.* grupă de studiu, clasă, lecție, oră  
 classroom ['kla:srum] *s.* sală de clasă  
 to close [tə'kləuz] *v.* a închide (ferm)  
 continuous [kən'tinyuəs] *adj.* continuu  
 to come [tə'kʌm] *v.* a veni  
 copy ['kɒpi] *s.* copie  
 to copy [tə'kɒpi] *v.* a copia  
 copybook ['kɒpibuk] *s.* caiet  
 to do [tə'du:] *v.* a face  
 door [dɔ:] *s.* ușă  
 to enter [tu 'entə] *v.* a intra  
 every ['evri] *adj.* fiecare  
 for [fo:, fə] *prep.* pentru  
 friend [frend] *s.* prieten, prietenă  
 four [fo:] *n.* patru  
 garage ['gæra:dʒ] *s.* garaj  
 girl [gɜ:l] *s.* fată  
 to go [tə'gəu] *v.* a merge  
 great [greit] *adj.* mare, măreț  
 ✗ hard [hɑ:d] *adj.* greu, tare, mult  
 hard-working ['hɑ:d 'wɜ:kin] *adj.* harnic, muncitor  
 home [həum] *I. s.* cămin, locuință: *II. adv.* acasă  
 homework ['həumwɜ:k] *s.* teme pentru acasă (nu are plural)  
 job [dʒɒb] *s.* ocupație, meserie, treabă  
 lei [lei] *s.* lei (unitatea monetară românească, folosită în engleză numai la plural: *one lei*)  
 to look (at) [tə 'luk(ət)] *v.* a privi, a se uita la  
 lord [lo:d] *s.* lord  
 to make [tə 'meik] *v.* a face (în sens concret)  
 ✗ many ['meni] *adj., pron.* mulți, multe  
 ✗ mistake ['mistɜ:k] *s.* greșeală  
 much [mʌtʃ] *adj., pron.,* mult, multă  
 ninety ['nainti] *num. ord.* nouăzeci  
 ✗ noise [nɔiz] *s.* zgomot  
 now [naʊ] *adv.* acum  
 open ['əupən] *adj.* deschis  
 to open [tu 'əupən] *v.* a deschide  
 phrase [freiz] *s.* expresie  
 ✗ pleasant ['pleznt] *adj.* plăcut  
 pleasure ['plezə] *s.* plăcere  
 poem ['pəuim] *s.* poem  
 present ['preznt] *s.* prezent  
 progress ['prəugres] *s.* progres  
 proper ['prɒpə] *s.* propriu  
 question ['kwɛstʃən] *s.* întrebare  
 ✗ request ['ri'kwɛst] *s.* solicitare, cerere  
 room [rum] *s.* cameră  
 ✗ rule [ru:l] *s.* regulă  
 to say [tə 'sei] *v.* a zice  
 to sit [tə 'sit] *v.* a sta jos  
 ✗ shut [ʃʌt] *adj.* închis  
 to shut [tə 'ʃʌt] *v.* a închide  
 some [sʌm; səm] *I. adj.* niște, ceva; *II. pron.* ceva, unii  
 to stand [tə 'stænd] *v.* a sta în picioare  
 tape [teip] *s.* bandă de magnetofon  
 tape-recorder ['teipri:ko:də] *s.* magnetofon  
 ✗ to tell [tə 'tel] *v.* a spune, a povesti  
 them [ðem, ðəm] *pron. ii, le, pe ei*  
 ✗ tyre [taɪə] *s.* anvelopă  
 usually ['ju:ʒəli] *adv.* de obicei  
 voice [vois] *s.* voce  
 to wait [tu 'weit] *v.* a aștepta  
 ✗ wheel [wi:l] *s.* roată  
 work [wɜ:k] *s.* muncă, lucru, treabă  
 to work [tu wɜ:k] *v.* a munci, a lucra  
 window ['windəu] *s.* fereastră

## PROPER NAMES

Byron ['baɪərən]  
 Don Juan ['dɒn 'dʒu:ən]  
 George [dʒo:dʒ]  
 Gordon ['gɔ:dn]

Hamlet ['hæmlit]  
 Jane [dʒeɪn]  
 John [dʒɒn]

## PHRASES

a lot of [ə 'lɒt əv] mult, multă, mulți, multe  
 all of them ['ɔ:l əv ðəm] (ei/ele toți/toate)  
 at home [ət 'həum] acasă  
 how much [hau 'mʌtʃ] cit, cită  
 how many [hau 'meni] ciți, cite  
 how much is [hau 'mʌtʃ ɪz] cit costă  
 in front of [ɪn 'frʌnt əv] în fața  
 one of ['wʌn əv] unul/una dintre  
 some of them ['sʌm əv ðəm] unii/unele dintre ei/ele  
 to look out of the window [tə 'luk aʊt əv ðə 'windəu] a privi pe fereastră

## TEXT

The students are in a classroom. The classroom is a big room. They are the English class. They are having an English lesson. They are sitting on chairs in front of their desks. The teacher is standing at the blackboard. She is speaking to the students and she is writing the new English words on the blackboard. The students are writing them in their notebooks. They are also repeating the new words. The students are looking at their teacher and they are listening to what she is telling them. She has a pleasant voice. She is teaching them many new words and grammar rules.

The students are making good progress in English and they say that learning English is a great pleasure for them. They usually do all their exercises and all their homework. They always say that they have too much to do.

The teacher reads the texts and the students repeat them after their teacher. They always make many pronunciation mistakes. The teacher asks the students many questions and they answer them. Their answers are not always good because they make grammar mistakes. One of the students speaks English very well and she asks the teacher many questions.

The students like to learn English and they say that English is not difficult. They also say that their lessons are not hard. They work hard and they learn many new English words at every new lesson. They have a lot of work to do at home for their English lessons. They are hard-working students and their teacher likes them.

## Requests

Come here, please.  
 Close your books, please.  
 Go to the door, please.  
 Shut the door, please.  
 Go to the window, please.  
 Open the window, please.  
 Come to the blackboard, please.

Write the new words on the blackboard, please.  
 Write the words in your notebooks, please.  
 Translate into Romanian, please.  
 Translate into English, please.  
 Answer my questions, please.  
 Read the text of the lesson, please.  
 Please, repeat.

## QUESTIONS AND ANSWERS

Where are the students now?  
 Are they waiting for their teacher?  
 What are they doing now?

Are all the students working?  
 What is John doing?  
 Is the window open or shut?  
 And how is the door?

They're in the classroom.  
 Yes, they are.  
 Some of them are copying the texts of the new lesson in their copybooks and some of them are doing their homework.  
 No, they're not all of them working.  
 He is looking out of the window.  
 It is open.  
 The door is shut.

What is John looking at?

Where are the boys?

Are there four little girls there too?

Where's Tom's car?

How many wheels has a car?

And how many tyres?

What is Nick doing?

What is Jane doing?

Is your friend Bill here?

Is he also John's friend?

Is Ann speaking to Alec?

Is your friend also learning English?

Who is coming to the English class, too?

Who is entering the classroom, now?

Where's she going to?

What's she doing now?

What is she telling the students?

Is she standing or sitting?

Are you also standing?

Is a teacher's job an easy or a difficult job?

Are you all hard-working students?

He is looking at some boys who are making a lot of noise.

They boys are in the street, in front of Tom's garage.

Yes, there are.

Tom's car is in front of the garage, too.

A car has four wheels.

It also has four tyres.

He's listening to a tape on a tape-recorder.

She is reading Don Juan, a poem by George Gordon, Lord Byron.

No, he isn't. He is at home now.

Yes, he is.

No, she isn't. She's speaking to Ben.

Yes, he is; and he's in Mr Smith's English class.

Alec is.

The teacher of English is.

She's going to the teacher's desk.

Now she's speaking to the students and she's writing some new English words on the blackboard.

She's telling them to close their books, to open their notebooks, and to write the new word in their notebooks.

She's standing.

No, we aren't standing. We're sitting.

It is an easy job if the students work hard.

Yes, we are all hard-working students and we are making good progress in English.

## Pronunciation

**Diftongul [ɔi].** Diftongul [ɔi] este constituit din vocalele engleze [ɔ] și [i] scurt, pronunțate ca o singură silabă. Reamintim că [ɔ] este mai deschis, adică spre *a*, decât o românesc, iar [i] este situat între *e* și *i*, astfel încât diftongul englez este destul de deosebit de diftongul românesc *oi* din cuvintele *noi*, *voi* etc.

În textele lecției [ɔi] apare în cuvintele *boy* [bɔi], *noise* [nɔiz] și *voice* [vois].

**Triftongul [aiə].** Triftongul [aiə] se realizează prin pronunțarea ca o singură silabă a diftongului [ai] urmat de vocala [ə]. Ca și în cazul tuturor triftongurilor din limba engleză, elementul vocalic central, (aici [i]) trebuie pronunțat foarte scurt. Triftongul, totodată, nu trebuie pronunțat ca două silabe: [ai-ə].

În textele lecției [aiə] se întâlnește în cuvintele: *tyre* și *Byron*.

**Consoana [ʒ].** Consoana poate fi considerată identică cu *j* din cuvintele românești *joc*, *jos*, etc.

Se întâlnește rar în limba engleză, — în cuvinte de origină franceză.

În textele lecției [ʒ] apare în cuvintele: *pleasure* ['pleʒə] și *usually* ['ju:ʒəli].

**Consoana [dʒ].** Consoana [dʒ] este aproape identică cu consoana românească reprezentată ortografic de combinațiile de litere, *ge*, *gi*, în care este urmată de vocalele *e* și *i*. În limba engleză [dʒ] poate fi urmat și de alte vocale. În asemenea cazuri trecerea de la [dʒ] la vocala următoare se face direct, fără inserarea unui ușor *i* care se aude în limba română. Să nu se pronunțe prin urmare: *job* [dʒɔb] ca "*giob*", *John* [dʒɔn] ca "*gion*" sau *Jane* [dʒein] ca "*giein*". În cazul numelui *George* [dʒo:dʒ] acesta începe și se termină cu consoana [dʒ]; nu se percepe nici sunetul *i* și nici *e*. Cuvântul englez are totodată o singură silabă.

**Notă importantă.** Cu explicațiile de mai sus considerăm încheiată prezentarea pronunțării limbii engleze.

## Lexical Notes

§ 38. **MUCH, MANY.** *Much* și *many* pot fi atât adjective cât și pronume nedefinite. Ca adjective *much* se folosește numai cu substantive la singular, iar *many* numai cu substantive la plural.

*Example:* *Much noise* — mult zgomot

*I like much grammar.* — Îmi place multă gramatică.

*Many people learn foreign languages* — Multe persoane învață limbi străine.

*Are there many students in the classroom?* — Sînt mulți studenți în clasă?

*Yes, there are very many.* — Da, sînt foarte mulți.

§ 39. **HOW MUCH.** Expresia *how much* (lit. cit de mult, multă) înseamnă cit costă; în propoziția *How much is?* *How many* folosit cu substantive la plural, are însă numai sensul de *cîți, cîte*.

§ 40. **A LOT OF.** *A lot of* este o expresie sinonimă cu *much* și *many* folosită frecvent în engleza colocvială. Lot are aici sensul de *mult, multă, o mulțime de*. *Example:*

*A lot of noise* — mult zgomot

*A lot of books* — multe, o mulțime de cărți

*A lot of students* — mulți, o mulțime de studenți

§ 41. **LITTLE.** Adjective *little* ajută în mod frecvent la formarea diminutivelor în limba engleză.

*Example:* *A little girl* — o fetiță

*A little boy* — un băiețel

§ 42. **TO.** Prepoziția *to* indică printru altele și direcția în cazul cînd urmează verbe de mișcare, fiind folosită în mod obligator cu asemenea verbe. *Example:*

*I'm going to the blackboard.*

*She is going to the door.*

*They are coming to our car.*

*To* este deasemeni prepoziția care indică dativul substantivelor.

§ 43. **TO ENTER.** Verbul *to enter* considerat ca exprimînd noțiunea de „a intra, a pătrunde într-un spațiu”, prin însăși forma sa, este urmat numai de un complement direct, fără prepoziția *into*, ca alte verbe asemănătoare ca sens. *Example:*

*Who is entering the classroom?* — cine intră acum în clasă?

*The students are entering a big room.* — Studenții intră (acum) într-o încăpere mare.

Comparați cu:

*Who is coming into the classroom?* — cine vine (intră) în clasă?

§ 44. **TO LISTEN (TO); TO LOOK (AT); TO WAIT (FOR).** Unele verbe cer să fie însoțite, în mod obligator, de anumite prepoziții, cînd sînt urmate de un complement. Astfel, *to listen* trebuie neapărat să fie urmat de prepoziția *to* cînd se arată ce ascultăm.

*Example:*

*We are listening to the teacher* — îl ascultăm pe profesor.

*Listen to your friend!* — Ascultă-l pe prietenul tău!

*They are waiting for their teacher* — Își așteaptă profesorul.

§ 44. **bis Conversiunea părților de cuvînt.** Datorită faptului că părțile de cuvînt nu au terminații specifice care să le indice categoria lexicală căreia îi aparțin, un substantiv poate trece în categoria verbelor sau adjectivelor și invers, un adjectiv sau verb poate deveni substantiv fără nici o schimbare în structura cuvîntului respectiv. Astfel substantivul *answer* (răspuns) are aceeași structură ca și verbul *to answer* (a răspunde), substantivul *work* (lucru, muncă, lucrare) ca și verbul *to work* (a lucra, a munci) etc.

§ 45. **TO DO, TO MAKE.** Verbele *to do* și *to make* corespund, în general, verbului a face, din limba română. *To do* este folosit în sensul cel mai general, însemnînd a face, a îndeplini. *To make* are însă în mod deosebit, sensul de a confecționa (cf. *Made in Romania* — confecționat (făcut) în România). Este greu, totuși, să se facă o delimitare precisă a folosirii celor două verbe așa încît singura modalitate de însușire a întrebîntării lor o constituie învățarea a cit mai multe construcții în care acestea apar. De exemplu:

*I always do my lessons.* — Îmi fac întotdeauna lecțiile.

*I like to do all the exercises.* — Îmi place să fac toate exercițiile.

*I like to do my room.* — Îmi place să fac curat în cameră.

*John likes to do Hamlet* — Lui John îi place să joace rolul lui Hamlet.

*What are you doing there?* — Ce faceți (faci) acolo?

*Our teacher makes her students work hard* —

*We make too many grammar and pronunciation mistakes* —

*Boys always make a lot of noise* —

*The students are making good progress in English* —

§ 46. **TO SAY, TO TELL, TO SPEAK.** Sensul primar al verbului *to say* este „a zice”, iar al verbului *to tell* — „a spune, a povesti”. Uneori însă, din punct de vedere al limbii române, apare mai potrivită și traducerea lui *to say* tot cu „a spune”.

To tell trebuie să fie întotdeauna urmat de un complement; to say însă nu. Exemple:  
*The teacher tells them that they are very good students.* — Profesorul le spune că sînt cursanți foarte buni.  
*The teacher says that they are very good students.* — Profesorul spune că (ei) sînt cursanți foarte buni.  
 To say se folosește totodată pentru a introduce citate, pe cînd to tell se referă la relatarea a ceva ce se spune sau s-a spus. Exemple:

*The teacher enters the classroom and says: "Open your books and read the text of Unit 4, please".*  
*The teacher enters the classroom and tells the students to open their books and read the text of Unit 4.*

După verbele to speak și to say urmate de un complement indicînd persoana sau persoanele cărora li se vorbește, folosirea prepoziției to este obligatorie. Exemple:

*I am speaking to them* — vorbesc cu ei/ele.  
*The teacher is speaking to the students* — profesorul vorbește cu studenții (le vorbește studenților).

*The teacher is saying to the students that their English is very good* — profesorul le spune studenților că engleza lor este foarte bună.

După verbul to tell, însă, complementul urmează imediat după verb fără prepoziția to. Exemple:

*The teacher is telling the students that their English is very good* — Profesorul le spune studenților că engleza lor este foarte bună.

Comparați: *I must speak to you now* — Trebuie să vă vorbesc acum.

*I must say to you that your students' English is very good.*

— Trebuie să vă spun că engleza studenților dvs. este foarte bună.

*I must tell you that your students' English is very good.*

— Trebuie să vă spun că engleza studenților dvs. este foarte bună.

§ 47. **TO CLOSE, TO SHUT.** Cele două verbe sînt sinonime. To close are însă sensul de "a închide ferm" și se folosește în *Close your books, please* — Închideți cărțile, vă rog.

§ 48. **THAT.** Pe lîngă funcția sa de adjectiv și pronume demonstrativ (acel, acea) that poate fi și conjuncție, corespunzînd conjuncției "că" din limba română. De exemplu:

*They say that English is not difficult* — Ei spun că limba engleză nu este grea.

## GRAMMAR

§ 49. **Pronumele YOU.** Pronumele you fiind invariabil are aceeași formă pentru cazurile acuzativ și dativ ca și pentru nominativ.

Pentru a indica dativul, you este precedat de prepoziția to. Exemple:

*I'm teaching you* — vă învăț.

*I'm giving this book to you* — vă dau cartea aceasta dvs.

§ 50. **Pronumele THEM.** Them este forma pentru cazurile acuzativ și dativ ale pronumelui personal they.

Pentru a indica dativul, them este precedat de prepoziția to.

În funcția de complement direct, them se traduce prin *îi, le*, în limba română, iar în aceea de complement indirect prin *le*.

Exemple: *The teacher asks them* — profesorul îi/le întreabă.

*The teacher is giving the new textbooks to the students* — profesorul (le) dă studenților/studentelor noile manuale.

× § 51. **Prezentul Continuu** (*The Present Continuous*). Paralel formei simple a Indicativului Prezent al verbelor, în limba engleză există și o formă numită continuă a acestui timp (precum și a tuturor modurilor și timpurilor verbale). Forma continuă a Indicativului Prezent (sau aspectul continuu) se formează cu ajutorul auxiliarului to be, conjugat la prezent și urmat de participiul prezent al verbului respectiv (avînd terminația -ing, adăugată formei de infinitiv a verbului). Exemple:

*to speak — speaking* (vorbind)

*to work — working* (lucrînd, muncînd)

*to say — saying* (zicînd)

P.C. : AUX TO BE + PART. PREZ + ING

Prezentul Continuu se conjugă precum urmează:

Aspectul continuu

I am speaking (vorbesc acum)  
 You are speaking  
 He, She is speaking  
 We are speaking  
 You are speaking  
 They are speaking

Aspectul simplu

I speak (vorbesc în mod obișnuit)  
 You speak  
 He, She speaks  
 We speak  
 You speak  
 They speak

Nota 1. Forma continuă se folosește pentru o singură acțiune și un singur obiectiv, în timp ce forma simplă se folosește pentru acțiuni repetate, obișnuite. De aceea vom spune: *I read English books* — citesc cărți englezești; și *I am reading an English book* — citesc o carte englezească (acum).

Nota 2. Redarea cuvînt cu cuvînt în limba română a formei continue a verbelor ar constitui un non sens. Astfel *I am speaking* înseamnă "eu sînt vorbind".

Totuși, o formă asemănătoare găsim pentru un alt timp verbal și în limba română, după cum vom arăta la timpul cuvenit.

Nota 3. Verbul to have folosit la forma continuă exprimă sensuri variate (nu simplă posesiune). Exemplu:

*They are having an English lesson* — Ei fac (au) acum o lecție de limba engleză.

Nota 4. Verbele to know și to want nu se folosesc la aspectul continuu.

§ 51 bis. **Participiul prezent cu sens substantival** Forma verbului în -ing se folosește și ca substantiv. Exemplu:

*learning English is a pleasure* — învățarea limbii engleze este o plăcere.

§ 52. **Participiul Prezent. Ortografie:**

a. În cazul verbelor terminate la Infinitiv în -e mut, acest -e se omite cînd se adaugă terminația participială -ing. Exemple:

*to write — writing*

*to translate — translating*

*to make — making*

b. Verbele terminate în -y păstrează această terminație la participiu prezent. Exemple:

*to say — saying*

*to copy — copying*

c. **Dublarea consoanei finale.** În cazul verbelor monosilabice terminate într-o consoană precedată de vocală scurtă, consoana se dublează cînd se adaugă terminația -ing. Exemple:

*to sit — sitting*

*to shut — shutting*

dar, *to wait — waiting* (difongul [ei] fiind vocală lungă)

§ 53. **HARD-WORKING.** Adjectivele compuse sînt frecvente în limba engleză, în compunerea lor putînd intra și participii prezente cu funcție de adjective, ca în cazul de față. Literal *hard-working* înseamnă "care muncește stăruitor".

§ 54. **TOO.** Adverbul too (= de asemeni, și) folosit înaintea unui adjectiv sau adverb are sensul de prea, uneori foarte. Exemple:

*too difficult* — prea greu, grea

*too many* — prea mulți, multe

*too quickly* — prea repede

§ 55. **ALSO.** Adverbul also (= de asemeni, și) sinonim cu too, se folosește în special în limba scrisă și se așează în interiorul propoziției, înaintea cuvîntului la care se referă; too se folosește mai cu seamă în limba vorbită și se așează la sfîrșitul propoziției. Exemple: *John speaks also English.*

*John speaks English, too.*

§ 56. **HOME.** În cazul câtorva substantive, printre care și *home*, foarte frecvente în limba de toate zilele, articolul definit se omite când substantivul este precedat de o prepoziție, devenind component al unei locuțiuni adverbiale. Exemplu:

*He is at home* — el e acasă

În cazul lui *home* folosit ca adverb (acasă), când acesta urmează după un verb de mișcare, se omite și prepoziția *to*. Exemple:

*I'm going home* — mă duc acasă.

*Are you going home?* — vă duceți acasă?

*Come home quickly*, please! — Te rog, vino repede acasă!

## EXERCISES

1. Citiți cu glas tare următoarele grupe de cuvinte, câte două în paralel, evidențiind deosebirile în pronunțarea vocalelor respective:

|         |                  |           |           |
|---------|------------------|-----------|-----------|
| i: lung | i scurt (spre e) | [ə:] lung | [ə] scurt |
| he      | it               | her       | teacher   |
| see     | is               | learn     | doctor    |
| she     | his              | first     | enter     |
| read    | in               | verb      | pleasant  |
| speak   | live             | work      | pleasure  |
| a: lung | [ʌ] scurt        | [æ]       | [e]       |
| are     | son              | hand      | men       |
| car     | some             | has       | text      |
| hard    | one              | have      | friend    |
| class   | shut             | bag       | many      |
|         | much             | man       | pleasure  |

2. Citiți de două-trei ori, cu ajutorul transcrierii fonemice și cu glas tare, textul de mai jos, urmînd instrucțiunile privitor la exercițiile asemănătoare din lecțiile precedente.

a) *Ton ascendent în întrebări și descendent în răspunsuri:*

|  |  |
|--|--|
| Question: Are the students in the classroom?       | 'a: ðə 'stju:dnts in ðə 'kla:srum                            |
| Answer: Yes, they are.                             | \\ yes  ðei \\ a:  |
| Q. Are they working hard?                          | 'a: ðei 'wɜ:kɪŋ / ha:d    ?                                  |
| A. Yes, they are.                                  | \\ yes  ðei \\ 'a:   |
| Q. Is their teacher with them?                     | iz 'ðeə / ti:tʃə wið ðəm   ?                                 |
| A. No, he isn't.                                   | \\ nəu hi: \\ iznt   |
| Q. Is Tom speaking?                                | iz 'tɒm / spi:kɪŋ   ?  |
| A. Yes, he is.                                     | \\ yes  hi: \\ iz  |
| Q. Is Kitty writing on the blackboard?             | iz 'kiti 'raɪtɪŋ ɒn ðə / blækbo:d   ?                        |
| A. No, she isn't.                                  | \\ nəu  fi: \\ iznt  |
| Q. Is Jane learning English?                       | iz 'dʒein 'lɜ:nɪŋ / ɪŋglɪʃ   ?                               |
| A. Yes, she is.                                    | \\ yes  fi: \\ iz  |
| Q. Is your friend also learning English?           | iz jo: 'frend 'o:lsəu 'lɜ:nɪŋ / ɪŋglɪʃ   ?                   |
| A. Yes, he is. He is in Mr Smith's English class.  | \\ yes  hi: \\ iz    hi: iz in 'mɪstə 'smiθs 'ɪŋglɪʃ / kla:s |
| Q. Am I English?                                   | 'æm ai / ɪŋglɪʃ   ?  |
| A. No, you aren't.                                 | \\ nəu  ju: \\ a:nt  |
| Q. Has Ann a pleasant voice?                       | 'hæz 'æn ə 'pleznt / vɔɪs   ?                                |
| A. Yes, she has.                                   | \\ yes  fi: \\ hæz   |
| Q. Have the students a big classroom?              | 'hæv ðə 'stju:dnts ə 'big / kla:srum   ?                     |
| A. Yes, they have.                                 | \\ yes  ðei \\ hæv.  |
| Q. Have we a new car?                              | 'hæv wi: ə 'nyu: / ka:   ?                                   |
| A. Yes, you have.                                  | \\ yes  ju: \\ hæv   |
| Q. How much is this pen?                           | 'hau mʌtʃ iz 'ðɪs / pen   ?                                  |
| A. It is ninety lei.                               | it iz \\ nainti lei  |
| Q. How many students speak English very well here? | 'hau meni 'stju:dnts 'spi:k 'ɪŋglɪʃ \\ veri \\ wel hiə   ?   |
| A. All of them speak English very well.            | 'ɔ:l əv ðəm 'spi:k 'ɪŋglɪʃ veri \\ wel                       |
| Q. Has Mr. Smith many English classes?             | 'hæz 'mɪstə 'smiθ 'meni 'ɪŋglɪʃ / 'kla:sɪz   ?               |
| A. Yes, he has.                                    | \\ yes  hi: \\ hæz   |

b) *Ton descendent atît în întrebări cît și în răspunsuri:*

|   |  |
|---|--|
| Q. What are you reading?                                  | 'wɒt ə ju: \\ ri:diŋ   ?                             |
| A. I'm reading an English book.                           | aim 'ri:diŋ ən 'ɪŋglɪʃ \\ buk                        |
| Q. What are the students doing here?                      | 'wɒt ə ðə 'stju:dnts / 'du:ɪŋ hiə   ?                |
| A. They're learning English.                              | 'ðeɪə 'lɜ:nɪŋ \\ ɪŋglɪʃ                              |
| Q. What are you listening to?                             | 'wɒt ə ju: \\ lisnɪŋ tu   ?                          |
| A. I'm listening to an English tape on the tape-recorder. | aim 'lisnɪŋ tu ən 'ɪŋglɪʃ 'teɪp ɒn ðə \\ teɪprɪko:də |
| Q. What is the teacher telling the students?              | 'wɒt iz ðə 'ti:tʃə 'teliŋ ðə \\ stju:dnts            |
| A. She is telling them to speak English at their lessons. | ʃi: iz 'teliŋ ðəm tə 'spi:k 'ɪŋglɪʃ ət ðeə \\ lesnz  |

3. Copiați textele lecției.

4. Faceți oral și în scris cît mai multe propoziții cu ajutorul următoarelor tabele:

| a)  |   |                            |  |     |  |      |  |      |  |      |  |  |  |    |                              |     |             |      |       |  |
|---|---|----------------------------|--|-----|--|------|--|------|--|------|--|--|--|----|------------------------------|-----|-------------|------|-------|--|
| <div>I am</div> <table> <tr> <td>he</td><td data-bbox="1346 516 1454 654" rowspan="5">is</td><td></td></tr> <tr><td>she</td><td></td></tr> <tr><td>Nick</td><td></td></tr> <tr><td>Jane</td><td></td></tr> <tr><td>John</td><td></td></tr> </table> | he  | is                         |  | she |  | Nick |  | Jane |  | John |  |  | <div>Is</div> <table> <tr> <td>he</td><td data-bbox="1878 516 2063 654" rowspan="5">the student<br/>Dick<br/>Betty</td></tr> <tr><td>she</td></tr> <tr><td>the student</td></tr> <tr><td>Dick</td></tr> <tr><td>Betty</td></tr> </table> | he | the student<br>Dick<br>Betty | she | the student | Dick | Betty | <div>speaking?</div> <div>writing?</div> <div>reading?</div> <div>translating?</div> <div>waiting?</div> <div>working?</div> <div>copying?</div> <div>learning?</div> <div>standing?</div> <div>sitting?</div> |
| he  | is  |                            |  |     |  |      |  |      |  |      |  |  |  |    |                              |     |             |      |       |  |
| she   |   |                            |  |     |  |      |  |      |  |      |  |  |  |    |                              |     |             |      |       |  |
| Nick  |   |                            |  |     |  |      |  |      |  |      |  |  |  |    |                              |     |             |      |       |  |
| Jane  |   |                            |  |     |  |      |  |      |  |      |  |  |  |    |                              |     |             |      |       |  |
| John  |   |                            |  |     |  |      |  |      |  |      |  |  |  |    |                              |     |             |      |       |  |
| he  | the student<br>Dick<br>Betty  |                            |  |     |  |      |  |      |  |      |  |  |  |    |                              |     |             |      |       |  |
| she   |   |                            |  |     |  |      |  |      |  |      |  |  |  |    |                              |     |             |      |       |  |
| the student   |   |                            |  |     |  |      |  |      |  |      |  |  |  |    |                              |     |             |      |       |  |
| Dick  |   |                            |  |     |  |      |  |      |  |      |  |  |  |    |                              |     |             |      |       |  |
| Betty   |   |                            |  |     |  |      |  |      |  |      |  |  |  |    |                              |     |             |      |       |  |
| <div>we</div> <div>you</div> <div>they</div> <div>the students</div>  | <div>are</div> <div>speaking</div> <div>teaching</div> <div>thanking</div> <div>asking</div> <div>answering</div> <div>going</div> <div>coming</div> <div>entering</div> <div>working</div> <div>waiting</div> <div>standing</div> <div>shutting</div> <div>sitting</div> <div>making</div> | <div>Am</div> <div>I</div> |  |     |  |      |  |      |  |      |  |  |  |    |                              |     |             |      |       |  |
|   |   |                            |  |     |  |      |  |      |  |      |  |  |  |    |                              |     |             |      |       |  |

c)

|      |     |   |  |
|------|-----|---|--|
| What | are | you<br>they<br>the students<br>Tom and Paul<br>we               | reading?<br>writing?<br>doing?<br>learning?<br>repeating?<br>translating?<br>copying?<br>looking at?<br>listening to?<br>telling them?<br>saying?<br>opening?<br>closing?<br>shutting? |
|      | is  | Alec<br>Nick<br>the student<br>he<br>she<br>the boy<br>the girl |  |
|      | am  | I   |  |

d)

|  |        |   |
|--|--------|---|
| I'm  | not    | coming<br>reading<br>waiting<br>translating<br>telling the students<br>looking at the black-<br>board<br>listening to a tape<br>working<br>sitting<br>standing<br>speaking<br>writing<br>going home |
| we<br>you<br>they<br>Bill and<br>Ben<br>The Smiths | aren't |   |
| he<br>she<br>Paul<br>John                          | isn't  |   |

e)

|   |         |
|---|---------|
| Speak<br>Answer<br>Read<br>Translate<br>Write<br>Come<br>Go<br>Wait<br>Copy | please! |
|---|---------|



## 5. Răspundeți la următoarele întrebări:

1. Where are you now? 2. Where's John? 3. What are you doing? 4. What are your friends reading? 5. Are you sitting or standing? 6. Is Jane listening to a tape? 7. Has Paul a tape-recorder? 8. Who is speaking now? 9. What is the teacher telling you? 10. Have you a new textbook?

## 6. Treceți verbele de mai jos la forma continuă.

1. She teaches. 2. They translate. 3. I answer. 4. You ask. 5. He goes. 6. We shut. 7. The boy speaks. 8. The students listen. 9. I enter. 10. You wait. 11. The girl listens. 12. The man works.

## 7. Treceți verbele de la exercițiul de mai sus la forma continuă interogativă și apoi negativă (completă și contrasă).

## 8. Traduceți în limba engleză:

1. Ce faceți aici? Așteptăm pe profesoara de engleză.
2. Faceți progrese bune în învățarea limbii engleze? Da, facem progrese foarte bune.
3. Stă Bill pe un scaun lângă fereastră? Nu, stă pe un scaun lângă ușă.
4. Cine stă în picioare la tablă? Una dintre studente.
5. Ce face ea? Scrie o mulțime de cuvinte englezești pe tablă.
6. Ce fac studenții? Copiază cuvintele în caietele lor.
7. Cine ascultă la magnetofon? Unul dintre studenți.
8. Cum se numește studentul? Numele său e Alec.
9. Ce îi spune Ann lui Betty? Îi spune lui Betty să traducă în limba engleză exercițiul.
- b) Sint român. Locuiesc în București, capitala României. Învăț acum limba engleză fiindcă îmi place să învăț limbi străine. Vorbesc și alte limbi străine. Îmi place să învăț și văd că fac progrese bune la limba engleză.

La lecția de engleză profesorul vorbește englezește și citește textele lecției noi. Noi repetăm după profesor și traducem textele în limba română. De asemenea traducem și texte românești în limba engleză.

## Unit 5 (five)

# CAN, MAY, MUST

## VOCABULARY

- auxiliary** [o:g'zilyəri] *adj.* auxiliar  
**as** [æz, əz] *conj.* deoarece, cum  
**back** [bæk] *adv.* înapoi  
**bad** [bæd] *adj.* rău, rea etc.  
**ball-point** ['bo:l-point] *s.* pix  
**better** ['betə] *adj.* (comparativul lui *good* și *adv. well*) mai bun, mai bine  
**can** [kæn, kən] *v.* pot, puteți, etc.  
**cold** [kəʊld] *adj.* rece  
**colleague** ['kəli:ŋ] *s.* coleg, colegă  
**day** [dei] *s.* zi  
**the day after tomorrow** [ðə 'dei 'a:ftə tə-'mɔ:ru] *s., adv.* poimîine  
**dog** [dɒg] *s.* ciine; **little dog** ['lɪtl'dɒg] *s.* cățel  
**eight** [eit] *num.* opt  
**to excuse** [tu ik'sky:z] *v.* a scuza, a ierta  
**to finish** *a.* a termina  
**five** [faiv] *num.* cinci  
**food** [fu:d] *s.* mâncare  
**from** [frəm] *prep.* de la, din  
**to give** [tə 'gɪv] *v.* a da  
**help** [help] *s.* ajutor  
**to help** [tə 'help] *v.* a ajuta  
**him** [hɪm] *pron.* îl, lui  
**hot** [hɒt] *adj.* fierbinte  
**if** [ɪf] *conj.* dacă  
**to imitate** [tu 'ɪmɪteɪt] *v.* a imita  
**to keep** [tə 'ki:p] *v.* a ține  
**to lend** [tə 'lend] *v.* a împrumuta  
**library** ['laɪbrəri] *s.* bibliotecă  
**may** [meɪ] *v.* poate, am voie  
**me** [mi:] *pron.* mă, mie  
**motto** ['mɒtəu] *s.* deviză  
**mountain** ['maʊntɪn] *s.* munte  
**must** [mʌst] *v.* trebuie  
**nine** [naɪn] *num.* nouă  
**numeral** ['nyu:mərl] *s.* numeral  
**oh!** [əu] *interj.* (exprimă nenumărate atitudini) a! o!  
**often** ['ɒfən] *adv.* adesea  
**only** ['əʊnli] *adv.* numai  
**place** [pleɪs] *s.* loc, locuință  
**present** ['preznt] *s.* prezent  
**to pronounce** [tə prə'naʊns] *v.* a pronunța  
**quickly** ['kwɪkli] *adv.* repede  
**scientific** ['saɪəntɪfɪk] *adj.* științific  
**seaside** ['si:said] *s.* litoral, țărmul mării  
**seven** [sevn] *num.* șapte  
**short** [ʃɔ:t] *adj.* scurt  
**short story** ['ʃɔ:t 'sto:ri] *s.* nuvelă  
**six** [sɪks] *num.* șase  
**so** [səu] *adv.* așadar, astfel, așa  
**soon** [su:n] *adv.* curînd  
**sound** [saʊnd] *s.* sunet  
**story** ['sto:ri] *s.* povestire  
**summer** ['sʌmə] *s.* vară  
**to take** [tə 'teɪk] *v.* a lua, a duce  
**ten** [ten] *num.* zece  
**tense** [tens] *s.* timp (în conjugarea verbului)  
**than** [ðæn] *conj.* decît  
**then** [ðen] *adv.* atunci, în acest caz  
**today** [tə'dei] *s., adv.* astăzi  
**together** [tə'geðə] *adv.* împreună  
**tomorrow** [tə'mɔ:ru] *s., adv.* mîine  
**translation** [træns'leɪʃn] *s.* traducere  
**to try** [tə 'traɪ] *v.* a încerca  
**us** [ʌs, əs] *pron.* ne, nouă  
**to want** [tu 'wɒnt] *v.* a vrea  
**when** [wen] *adv.* cînd

## Numerals

|              |     |               |      |
|--------------|-----|---------------|------|
| one [wʌn]    | (1) | six [sɪks]    | (6)  |
| two [tu:]    | (2) | seven ['sevn] | (7)  |
| three [θri:] | (3) | eight [eit]   | (8)  |
| four [fo:]   | (4) | nine [naɪn]   | (9)  |
| five [faiv]  | (5) | ten [ten]     | (10) |

## PHRASES

as... as cît de...  
 to ask a question a pune o întrebare  
 by car cu mașina  
 by the way apropo

excuse me! scuzați-mă, scuză-mă  
 I say ascultă!  
 let's speak să vorbim  
 see you tomorrow ne vedem mîine

now ei! ei acum!  
of course desigur  
people say se zice  
sure cu siguranță, desigur

that's all right pentru puțin, n-aveți pentru  
ce, nu face nimic  
with pleasure cu plăcere  
to go to the mountains a se duce la munte  
to go to the seaside a se duce la mare

## TEXT

Now I can speak a little English. I can also translate from English into Romanian and from Romanian into English. I can read easy stories in English, too, with the help of an English-Romanian dictionary, if the verbs are only in the present tense.

My colleagues can also speak read and write a little English. We always speak English when we are together. Our motto is: "Better speak bad English than very good Romanian".

We cannot learn all the new words the teacher gives us but we always learn as many as we can. Some of my colleagues cannot pronounce the English words very well but they are trying hard to imitate our teacher. They may learn to pronounce the English sounds very well soon. They may make better progress if they listen to English tapes on the tape-recorder. English pronunciation is not so difficult as people say.

The teacher always tells us that we must do that, too. I also know that I must do all the exercises if I want to learn English quickly.

### Requests

Listen to me, please!  
Speak to the class, please!  
Go back to your place, please!  
Give your friend the dictionary, please!  
Sit on that chair, please.  
Help your colleague, please.  
Do this for me, please.  
Wait for us, please.  
Let's speak English!

Let's read the new lesson!  
Let's repeat exercise four!  
Let's translate the text of unit 5!  
Tell your friends to come here, please.  
Lend me your ball-point, please.  
Give the students the textbooks, please.  
Give the text to the students, please.  
Give some food to that little dog, please.  
See you tomorrow!

## Conversation

- Let's speak English.
- Let's.
- What can I do for you?
- Please give me one of your dictionaries, if you can.
- With pleasure. Take this dictionary, please. It's a very good one. By the way, what are you translating?
- I'm translating a short story.
- Must you translate it quickly?
- No, I mustn't. But it is better if I translate it quickly.
- After you translate the short story please give the dictionary to Dick. I must lend it to him, too.
- With pleasure. Oh, may I give him the dictionary tomorrow, because I can't finish the translation today.
- Of course you can give it to him tomorrow or even the day after tomorrow, as he can wait.
- Thank you. And I thank you very much for the dictionary.
- That's all right. Now, can you tell me what our teacher wants us to write as homework for tomorrow?
- Sure I can. We must copy the text and the conversation of this unit and we must do exercises 1, 3 and 5.
- What is our teacher lending her students now?
- She is lending them some English books.

- Can you come to my place, this afternoon?
- With pleasure. We know where you live and we like your place very much. We can do our exercises together.

\*  
\* \*

- Excuse me! May I open the window, Ann? It's too hot here.
- Of course you may. I also like to keep the windows open if it isn't a cold day. But, please, shut the door if you open the window.
- I see I can't open the window. Can you open it for me?
- With pleasure.

\*  
\* \*

- Excuse me! May I ask you a question, Jane?
- Yes, you may. You may ask me as many questions as you like.
- Can you write after dictation quickly, because I can't.
- Of course, I can. I can write even very quickly.

\*  
\* \*

- Who helps you do all the work you always do very well?
- My good friend Nick helps me. With his help I can do my homework very quickly.
- By the way, I see you are reading an English book. Is it from one of your friends or is it your book?
- I have it from you.

\*  
\* \*

- Where are you going?
- I'm going to the Popular University. I'm learning English there.
- What lesson have you today?
- Today we have a grammar lesson.
- Where is your friend John going?
- He's going to the library.
- I say, are you going to the library tomorrow?
- No, I'm not.
- See you tomorrow then.
- Good-bye.
- Good-bye.

\*  
\* \*

- I say, Paul, where are you going this summer?
- I'm going to the mountains.
- So, you are not going to the seaside, as every summer?
- No, I'm not and I'm going to Predeal the day after tomorrow.
- How are you going?
- I'm going by car. Nick is lending his car to Tom who is taking me to Predeal.

## Lexical Notes

**§57. LET'S.** Expresia *let's* este o formă contrasă a construcției *let us* (lit. permiteți-ne) și se folosește când invităm pe cineva să îndeplinim împreună o anumită acțiune. Corespunde lui *să* din limba română în construcții ca *să citim* — *let's read*, *să zicem* — *let's say*, *să vorbim* — *let's speak*, *să încercăm* — *let's try*, *să mergem* — *let's go*, *să așteptăm* — *let's wait*.

**§58. SO și AS.** Expresia *as... as* devine *so... as* după negația *not*. Exemplu: *English pronunciation is not so difficult as people say* —

**§59. NOW.** Adverbul *now* poate fi folosit și într-un sens exclamativ, însemnând "Ei, acum!"

Într-un asemenea caz se apropie și de o folosire asemănătoare a adverbului *acum* din limba română, ca un cuvânt introductiv al unui enunț. Exemplu: *Now, I want to ask you a question* — acum, vreau să-ți pun o întrebare.



**§ 60. Declinarea substantivului.** În limba engleză indicarea cazurilor substantivului nefăcându-se cu ajutorul unor terminații declinarea acestuia este mult simplificată.

Astfel nominativul și acuzativul sînt identice atît la singular cît și la plural iar dativul se indică precedînd substantivul de prepoziția *to*.

Cum formarea genitivului a fost explicată în paragraful 31 (Unit 3), mai adăugăm numai următoarele:

Substantivele avînd plurale neregulate, nefiind prin urmare terminate în *-s*, ca *man* — *men*, *woman* — *women*, adaugă 's și la genitivul plural, ca și la singular:

*a man's job* — ocupația unui bărbat

*men's jobs* — ocupațiile bărbaților

*a woman's job* — ocupația unei femei

*women's jobs* — ocupațiile femeilor

Comparativ cu limba română, declinarea substantivului englez se prezintă astfel:

## Singular

N. the student — studentul (studenta)  
A. the student — studentul  
G. of the student, the student's — (al) studentului  
D. to the student — studentului

N. the library — biblioteca  
A. the library — biblioteca  
G. of the library — (al) bibliotecii  
D. to the library — bibliotecii

## Plural

N. the students — studenții (sfudentele)  
A. the students — studenții  
G. of the students, the students' (al) studenților  
D. to the students — studenților

N. the libraries — bibliotecile  
A. the libraries — bibliotecile  
G. of the libraries — (al) bibliotecilor  
D. to the libraries — bibliotecilor

*Notă.* Unele gramatici consideră că prepozițiile se construiesc în limba engleză cu cazul acuzativ în afară de prepoziția *to*, care indică dativul.

## Comparați:

Sing. *The student's friends* (= *the friends of the student*) *are here.*  
— prietenii studentului sînt aici.

Pl. *The students' friends* (= *the friends of the students*) *are here.*  
— prietenii studenților sînt aici.

Sing. *We are lending the dictionaries to the student.*  
— împrumutăm studentului dicționarele.

Pl. *We are lending the dictionaries to the students.*  
— împrumutăm studenților dicționarele.

Sing. *The rooms of the library are very big.*  
— încăperile bibliotecii sînt foarte mari.

*Our teachers are giving some books to the library.*  
— profesorii noștri dau niște cărți bibliotecii.

*Our teachers are giving some books to the libraries.*  
— profesorii noștri dau niște cărți bibliotecilor.

**§ 61. Locul complementului indirect.** Ca și în limba română complementul indirect poate fi așezat fie înaintea fie după complementul direct în cadrul propoziției. Printre verbele puțin numeroase însoțite de ambele aceste complemente se situează și verbele *to give* și *to lend*.

În modul cel mai obișnuit, în limba engleză, complementul indirect precede complementul direct; în aceste cazuri prepoziția *to* se omite, verbul apărînd urmat de două substantive, interlocutorul știind că în asemenea construcții primul substantiv este complementul indirect. *Example:*

*Lend the student the dictionary, please* — împrumutați, vă rog, studentului dicționarul. (= *Lend the dictionary to the student, please*).

*Please lend my friend your textbook* — vă rog împrumutați manualul dvs. prietenului meu. (= *Please lend your textbook to my friend*).

Așezarea complementului indirect după cel direct, caz în care apare prepoziția *to*, constituie, de cele mai multe ori, o evidențiere a persoanei căreia i se dă, împrumută etc., ceva:

*He wants to give his books to his students* — vrea să-și dea cărțile studenților săi (și nu altcuiva).

*Please lend your car to my friends* — vă rog împrumutați-le mașina prietenilor mei (și nu altcuiva).

**§ 62. Pronumele ME și US.** *Me* și *us* sînt formele pentru cazurile acuzativ și dativ ale pronumelor *I* și *we*. La dativ pronumele, ca și substantivele, sînt precedate de prepoziția *to*. *Example:*

*In acuzativ:* *The teacher asks me* — profesorul mă întreabă

*The teacher asks us* — profesorul ne întreabă

*In dativ:* *My friend is speaking to me* — prietenul meu îmi vorbește mie.

*Our friends are speaking to us* — prietenii noștri ne vorbesc nouă.

*Please lend your dictionary to me, not to Nick* — te rog împrumută-mi dicționarul mie, nu lui Nick.

**§ 63. Pronumele HIM și HER.** *Him* este forma pentru acuzativ și dativ a pronumelui personal *he*. La dativ *him* este precedat, ca și celelalte pronume, de prepoziția *to*.

## Example:

*In acuzativ:* *The teacher asks him* — profesorul îl întreabă.

*In dativ:* *My friend is speaking to him* — prietenul meu îi vorbește lui.

*I am lending my dictionary to him* — îi împrumut dicționarul meu lui.

*Her*, adjectivul posesiv al lui *she*, este totodată și acuzativul și dativul acestui pronume. La dativ este precedat de prepoziția *to*. *Example:*

*The teacher asks her* — profesorul o întreabă.

*I am lending my dictionary to her* — îi împrumut dicționarul meu ei.

**§ 64. Pronumele IT.** Pronumele personal *it* folosit ca pronume pentru genul neutru îndeplinește totodată funcția de subiect în construcțiile impersonale, printre care se numără și acelea privitoare la starea vremii. *Example:*

*It's too hot here* — e prea cald aici.

*It isn't a cold day* — nu e o zi rece.

În declinare pronumele *it* are o singură formă pentru toate cazurile:

N. *This is a book; it is my English book.* — aceasta este o carte; (ea) este cartea mea de engleză.

A. *Where is my dictionary, please? I see it on the table.* — unde e dicționarul meu, vă rog? Îl văd pe masă.

Cazul dativ, *it*, este foarte rar folosit. O asemenea situație poate apărea cînd spunem că dăm unui animal ceva de mîncare, de exemplu:

*I am giving this little dog some food.* — îi dau acestui cățel ceva mîncare.

*I am giving it some food,* sau

*I am giving some food to it* — îi dau ceva mîncare.

*It* apare ca subiect și în expresii impersonale. *Example:*

*It is difficult to learn too many new words* — e greu să se învețe prea multe cuvinte noi.

*It isn't easy to learn all the grammar rules* — nu e ușor să se învețe toate regulile de gramatică.

**§ 65. Declinarea pronumelui personal.** Pronumele personal are numai două forme în cadrul declinării:

|                       | Singular  | Plural   |
|-----------------------|---|--|
| Pers. I-a:            | N. I<br>A. me (= mă)<br>D. to me (= îmi, mie)   | we<br>us (= ne)<br>to us (= ne, nouă)                        |
| Pers. a II-a:         | N. —<br>A. —<br>D. —                            | you<br>you (= te, vă, dvs.)<br>to you (= îți, ție, vă, dvs.) |
| Pers. a II-a, masc.   | N. he<br>A. him (= îl)<br>D. to him (= îi, lui) | they<br>them (= îi)<br>to them (= le, lor)                   |
| Pers. a II-a, fem.    | N. she<br>A. her (= o)<br>D. to her (= îi, ei)  | they<br>them (= ele)<br>to them (= le, lor)                  |
| Pers. a III-a, neutru | N. it<br>A. it<br>D. to it (= îi, lui, ei)      | they<br>them<br>to them (= le, lor)                          |

Notă. 1. Pronumele *you* este invariabil, având aceeași formă pentru toate cazurile.

2. Cazurile pluralului persoanei a III-a sînt identice pentru toate trei genurile.

3. Pronumele personal nu are cazul genitiv, acesta devenind adjectivul posesiv.

Exemple:

*me:* Help me, please — ajută-mă, te rog  
Give the book to me — dă-mi cartea mie  
*you:* I know you are a teacher — știu că sînteți profesor  
I am lending my dictionary to you — îți împrumut dicționarul ție.  
We like to help you — ne place să vă ajutăm.  
*him:* We can see him very well — îl putem vedea foarte bine.  
The teacher is giving the new textbook to him — profesorul îi dă noul manual lui.  
*her:* You must help her — trebuie să o ajuți.  
The teacher is lending a book to her — profesoara îi împrumută ei o carte.  
*it:* The door is shut; open it, please — ușa e închisă, deschide-o te rog.  
*us:* Please take us with you — vă rog luați-ne cu voi  
Are you giving this book to us? — ne dai cartea asta nouă?  
*them:* Can you see them over there? — poți să-i vezi acolo?  
Are you giving these books to them? — le dai cărțile acestea lor?

**§ 66. Verbele CAN, MAY ȘI MUST.** Verbele *can*, *may* și *must* se numesc verbe modale, adică exprimînd atitudinea subiectului față de acțiunea sau starea descrisă de verbul care le urmează. Ele se mai numesc și defectiv, *can* și *may* neavînd decît două timpuri și anume *Indicativul Present* și *Trecut*, iar *must* numai *Indicativul Present*.

Verbele de mai sus, ca și alte verbe modale au o serie de particularități care le deosebesc de verbele obișnuite transitive și intransitive și le apropie, în unele privințe, de verbele auxiliare.

Astfel:

- nu au modul infinitiv, nu sînt prin urmare precedate de particula *to*.
- sînt urmate, în mod obligator, de un verb la infinitivul scurt fără particula *to*, cu care formează împreună un predicat compuse. *Exemple:*  
*We can translate* — putem traduce. *They may come* — (ei) se poate să vină.  
*The students must have dictation* — Studenților trebuie să li se dea o dictare.
- nu adaugă terminația *-s* la persoana a III-a singular a *Indicativului Present*, ca toate celelalte verbe ale limbii engleze.  
*He may know you* — el poate vă cunoaște  
*It must be cold today* — trebuie să fie rece azi  
*She can help us* — ea ne poate ajuta.

d) formează interogativul prin inversiune, ca și verbele auxiliare *to be* și *to have*. *Exemple:*

*Can you translate this text? May I read? Must they come the day after tomorrow?*

e) formează negativul ca și verbele auxiliare, tot cu ajutorul adverbului *not*, care însă în cazul verbului *can* se atașează verbului, constituind împreună un singur cuvînt. *Exemple:*

*I cannot do this exercise* — nu pot face acest exercițiu.

*She may not come today* — ea poate că nu vine azi.

*We must not make too many mistakes* — nu trebuie să facem prea multe greșeli.

**Notă 1.** În vorbirea curentă forma negativă se folosește în mod obișnuit în construcții contrase:

*cannot* ['kænə't] *can't* [ka:nt]

*may not* mayn't [meint]

*must not* mustn't [masnt]

*Exemple:*

*He can't translate this text* — el nu poate traduce acest text.

*They mayn't come to the English lesson today.* — ei/ele poate că nu vin la lecția de engleză azi.

*They mustn't speak too quickly* — ei/ele nu trebuie să vorbească prea repede.

*Comparați:*

*They can help you* — ei (ele) vă pot ajuta.

*They may help you* — ei (ele) se poate (au voie) să vă ajute.

*They must help you* — ei (ele) trebuie să vă ajute.

2. Uneori verbul *can* își pierde sensul său propriu și adaugă numai o nuanță de precizare verbului care îl urmează, netraducîndu-se în acest caz în limba română. *Exemplu:*  
*We can see you have a lot of English books* — Vedem că aveți o mulțime de cărți englezești.

3. Mulți vorbitori de limbă engleză folosesc verbul *can* în locul lui *may*, cu același sens de "a avea voie", spunînd, de exemplu:

*Can I help you?* (Vă pot ajuta?)

în loc de *May I help you* (Îmi dați voie să vă ajut?)

Gramaticile, însă, recomandă să se păstreze distincția arătată mai sus în folosirea celor două verbe modale.

**§ 67. Presentul Continuu cu sens de viitor.** În mod obișnuit forma continuă a verbelor se folosește cu sens de viitor împreună cu un adverb de timp referitor la un timp viitor. *Exemple:*

*She is coming to us tomorrow* — ea va veni la noi, mîine.

*Where are you going the day after tomorrow?* — Unde vă veți duce poimîine?

*We are going by car to some friends who live at Sinaia.* — Ne vom duce cu mașina la niște prieteni care locuiesc la Sinaia.

**§ 68. Acuzativ + infinitiv.** Verbele *to want*, *to tell* și *to ask* fac parte din categoria verbelor care pot fi urmate de construcția numită "Acuzativ cu infinitiv". Aceasta constă dintr-un substantiv sau pronume în acuzativ și un verb la infinitivul lung, corespunzînd unui conjunctiv în limba română. *Exemple:*

*He wants me to speak English* — (el) vrea ca eu să vorbesc englezește.

*Our colleagues often tell us to listen to English tapes.* — colegii noștri ne spun adeseori să ascultăm benzi englezești.

*My friend asks me to help him* — prietenul meu mă roagă să-l ajut.

**§ 69. TO HELP.** Verbul *to help* este în mod obișnuit urmat de un infinitiv scurt (fără *to*), ca și verbele modale. El poate însă fi urmat și de un infinitiv lung (cu *to*). De exemplu:

*I am helping Dick to do his homework* — îl ajut pe Dick să-și facă temele.  
*I shall help them write their compositions* — îi voi ajuta să-și scrie compunerile.

## EXERCISES

1 Citiți cu glas tare următoarele grupe de cuvinte două câte două, evidențiind deosebirile în pronunțarea sunetelor apropiate între ele:

|           |           |           |       |
|-----------|-----------|-----------|-------|
| [o:] lung | [ə] scurt | [θ]       | [ð]   |
| all       | not       | thank     | they  |
| door      | on        | third     | this  |
| four      | what      | three     | these |
| your      | job       | author    | those |
| Paul      | John      | Smith     | there |
|           |           | Dorothy   | their |
|           |           | Elisabeth | other |
| [u:] lung | [u] scurt |           |       |
| too       | good      |           |       |
| two       | book      |           |       |
| who       | look      |           |       |
| you       | to        |           |       |
| noon      | room      |           |       |
| [au]      | [əu]      |           |       |
| now       | no        |           |       |
| how       | home      |           |       |
| out       | go        |           |       |
| sound     | close     |           |       |
| pronounce | know      |           |       |
|           | note      |           |       |
|           | old       |           |       |

2. Citiți cu glas tare, de două-trei ori, următoarele întrebări și răspunsuri, urmînd instrucțiunile privitor la exercițiile asemănătoare din primele lecții. Întrebările și răspunsurile urmează să fie citite ca dialoguri între doi cursanți.

a) *Ton ascendent în întrebări și descendent în răspunsuri:*

A. 'Can you 'translate 'this 'text? B. 'No, I 'can't [ka:nt]  
 'Can your 'friend 'help my 'colleague 'do his 'homework? 'Yes, he 'can.  
 'May I 'read the 'text of the 'lesson 'to'day? 'Yes, you 'may. We 'like 'how you 'read 'English.  
 'May we 'sit on 'these 'chairs? Of 'course, you 'may.  
 'May my 'friend 'ask you a 'question? Of 'course, he 'may. 'With 'pleasure.  
 Must I 'repeat the 'other 'lessons? 'Yes, you 'must.  
 'Must we translate the 'new 'text to'day? 'No, you 'mustn't.  
 What 'must my 'friend 'do to 'learn 'English 'quickly?  
 He must listen to English tapes as 'often as he can.  
 'Must the 'students 'always translate many texts from 'English into 'Romanian? No, they mustn't. if they translate also from Romanian into 'English they are 'doing a very 'good 'translation exercise.

b)

A. Is 'that 'book 'John's book? B. No, it's our teacher's.  
 Can you 'read 'easy 'English 'books 'now? Yes, I can.  
 'Must you also have a 'dictionary? No, I mustn't if there are no 'difficult 'words in the text.  
 'What can you 'do if there are 'too 'many new words and the 'book is too 'difficult to read? 'One of my 'friends may 'help me translate the 'new words.  
 'Are the 'students 'standing or 'sitting? 'They're sitting.  
 Is the 'teacher 'reading or 'speaking? He's speaking.  
 'What are the 'students writing? 'They're writing an exercise.  
 'What are you looking at? I'm 'looking at 'John's car.  
 Is that 'little 'white 'dog 'Kitty's? Yes, it is.  
 'Are you giving it 'some food? Ye .I am.  
 'What is 'Betty 'listening to? She is 'listening to an 'English tape.  
 'Where are you 'going tomorrow? We are 'going to Predeal by car.

3. Faceți cît mai multe propoziții cu ajutorul următoarelor tabele:

a)

|      |      |           |           |
|------|------|-----------|-----------|
| I    | can  | come      | today.    |
| you  | may  | go        | tomorrow. |
| he   | must | know      |           |
| she  |      | try       |           |
| we   |      | translate |           |
| they |      |           |           |

b)

|      |      |                  |
|------|------|------------------|
| May  | I    | read?            |
| Must | she  | write?           |
|      | he   | translate?       |
|      | we   | try?             |
|      | they | go?              |
|      | John | ask?             |
|      | Jane | answer?          |
|      |      | wait?            |
|      |      | shut the door?   |
|      |      | open the window? |

c)

|              |          |           |
|--------------|----------|-----------|
| I            | cannot   | speaking. |
| she          | can't    | write.    |
| he           | must not | go.       |
| we           | mustn't  | wait.     |
| they         |          |           |
| the students |          |           |

d)

|      |     |             |          |
|------|-----|-------------|----------|
| May  | I   | help        | you?     |
| Must | she | ask         | your     |
|      | he  | answer      | friend?  |
|      |     | listen to   | the      |
|      |     | speaking to | student? |
|      |     |             | Alec?    |
|      |     |             | Dick?    |
|      |     |             | Kitty?   |
|      |     |             | Jane?    |

e)

|                 |     |         |            |     |        |
|-----------------|-----|---------|------------|-----|--------|
| I               | am  |         | book       | the | boy.   |
| You             |     |         | dictionary |     | girl.  |
| We              |     |         | notebook   |     | man.   |
| They            | are | giving  | pen        | to  | woman. |
|                 |     | lending | bag        |     |        |
| The students is |     | a       |            |     | him.   |
|                 |     | the     |            |     | her.   |
|                 |     |         |            |     | Ben.   |
|                 |     |         |            |     | Bill.  |

f)

|                |     |  |         |     |       |             |
|----------------|-----|--|---------|-----|-------|-------------|
| I              | am  |  | giving  | the | boy   | book.       |
| you            |     |  | lending |     | girl  | dictionary. |
| we             |     |  |         |     | man   | notebook.   |
| they           | are |  |         | a   | woman | pen.        |
|                |     |  |         | the |       | bag.        |
| the student is |     |  |         |     | him   |             |
|                |     |  |         |     | her   |             |
|                |     |  |         |     | Ben   |             |
|                |     |  |         |     | Bill  |             |

g)

|         |       |                |
|---------|-------|----------------|
| I'm     |       | home.          |
| They're |       |                |
| We're   |       |                |
| He's    | going | to the         |
| She's   |       | seaside.       |
|         |       | mountains.     |
|         |       | university.    |
|         |       | English class. |

h)

|         |      |                    |    |                            |                             |
|---------|------|--------------------|----|----------------------------|-----------------------------|
| I<br>We | want | him<br>her<br>them | to | come<br>go<br>try<br>speak | now.<br>today.<br>tomorrow. |
|---------|------|--------------------|----|----------------------------|-----------------------------|

i)

|             |  |    |                                     |                |
|-------------|--|----|-------------------------------------|----------------|
| Tell<br>Ask | him<br>her<br>them<br>the stu-<br>dents<br>your fri-<br>ends | to | read<br>copy<br>translate<br>repeat | the new texts. |
|-------------|--|----|-------------------------------------|----------------|

#### 4. Treceți verbele din următoarele propoziții la forma continuă.

1. I read. 2. They speak English. 3. The teacher speaks to the students. 4. We tell our friend what to do. 5. He waits for us. 6. We open our books. 7. You give English books to your friends. 8. They go by car to Brașov. 9. I learn English. 10. She translates from English into Romanian.

#### 5. Răspundeți la următoarele întrebări:

1. Who are you? 2. What are you? 3. What are you doing now? 4. Are you sitting or standing? 5. Are you reading or speaking? 6. Is the window open or shut? 7. Is your textbook in your bag or on your desk? 8. Is your dictionary new or old? 9. Where is your notebook? 10. Where are the students? 11. Where are you going this afternoon? 12. Is it hot or cold today? 13. Is this exercise easy or difficult?

#### 6. Treceți la forma interogativă următoarele propoziții:

1. You are waiting for your friends. 2. I am learning English. 3. Their teacher is teaching them English. 4. The students are reading a new text. 5. Nick is going to Predeal tomorrow. 6. They are looking at a big car in the street. 7. You are doing your homework. 8. She is translating a Romanian book into English. 9. The students are listening to an English tape. 10. We are answering the teacher's questions.

#### 7. Treceți la forma negativă verbele din propozițiunile de mai sus.

#### 8. Folosiți forma de acuzativ-dativ a pronumelor personale în propozițiunile care urmează:

1. Let (I) repeat. 2. Lend (they) your dictionary, please. 3. I am speaking to (he) not to (she). 4. They are looking at (you). 5. Can you help (he)? 6. May I ask (you) a question? 7. Must they answer (she)? 8. Are you giving this textbook to (he)? 9. I'm sure you know (they). 10. Look at (we), please! 11. Please, help (we) do this exercise. 12. Lend (I) your dictionary, please. 13. You may sit on that chair near (he). 14. Are you lending the dictionary to (she) or to (they)? 15. Are these notebooks for (we)?

#### 9. Translate into English:

a. Profesorul intră în clasă. El se duce la catedră și apoi la tablă. El scrie pe tablă o mulțime de cuvinte noi. Cursanții (studenții) le copiază în caietele lor. Apoi profesorul cere unui cursant să vină la tablă și-i cere să scrie pe tablă cuvintele englezești noi. Îl roagă apoi să se ducă înapoi la locul său.

Toți cursanții sînt foarte harnici și fac progrese bune în învățarea limbii engleze. Ei citesc, scriu și vorbesc acum puțin englește. Deasemeni traduc texte ușoare din engleză în română și din română în engleză.

Le place engleza și spun că engleza nu este greu de învățat

b. — Unde vă duceți acum?

— Mă duc la Universitatea Populară.

— Învățați engleza acolo?

— Da. Sînt într-o grupă de cursanți care învață limba engleză.

— Faceți progrese în învățarea limbii engleze?

— Desigur, fiindcă ne place engleza, sîntem harnici și muncim mult.

c. — Pot să vă pun o întrebare?

— Da, vă rog.

— Puteți traduce în englește acest text foarte greu, fiindcă eu nu pot.

— Să încerc. Știi, și eu învăț englește numai acum. Dar vreau să încerc. Trebuie să încerc. Numai dacă încerc muncind mult pot învăța engleza repede și vreau s-o învăț repede. Trebuie să muncim mult dacă vrem să învățăm engleza bine.

d. — Te duci la munte sau la mare vara asta?

— Mă duc la munte, dacă nu e prea rece.

— Eu mă duc la mare. Îmi place acolo. Apropo, te duci cu mașina?

— Da. Tom mă va duce cu mașina. Prietenul nostru Nick îi împrumută mașina lui să mă ducă poimîine la munte.

— Își ia cu el și soția?

— Desigur, întotdeauna își ia soția cu el. E un soț foarte bun.

— Apropo, dacă poți, dă-i lui Tom cartea aceasta. E cartea lui.

— Cu plăcere.

e. — Aveți un ciine?

— Da, am.

— E un ciine alb sau negru?

— E un cățel negru.

#### 10. Prezentați oral și în scris următoarele teme:

a) Cine sînteți, profesiunea dvs., unde locuiți, faptul că vă place să învățați limba engleză etc.

b) Ce faceți dvs. și ce fac în clasă profesorul și colegii dvs.

c) Cum vă apare limba engleză, cum sînt lecțiile și ce trebuie să faceți pentru a învăța engleza cît se poate de repede.

## REVISION

## 1. Citiți cu glas tare și de câteva ori următoarele grupe de cuvinte:

|  |   |  |  |   |   |
|--|---|--|--|---|---|
| [i:]<br>be<br>he<br>me<br>see<br>she<br>we<br>keep<br>please<br>people<br>street<br>teach<br>wheel | [i] (scurt)<br>if<br>in<br>is<br>it<br>him<br>his<br>isn't<br>give<br>Miss<br>Mrs. ['misiz]<br>finish<br>physics<br>quickly<br>visit<br>women [wimin] | [a:]<br>are<br>car<br>ask<br>class<br>hard   | [ʌ]<br>come<br>much<br>must<br>one<br>some<br>son<br>shut<br>us  | [o:]<br>all<br>door<br>for<br>four<br>short<br>story<br>your<br>morning   | [ɔ]<br>hot<br>job<br>of<br>on<br>often<br>not<br>what<br>want<br>copy<br>colleague<br>because |
| [u:]<br>blue<br>do<br>who<br>too<br>two<br>noon<br>soon<br>rule                                    | [u] (scurt)<br>to<br>book<br>good<br>look<br>into<br>room   | [ə:]<br>girl<br>her<br>learn<br>verb<br>work | [ə] (scurt)<br>answer<br>daughter<br>doctor<br>difficult<br>Englishman<br>foreigner<br>husband<br>lesson<br>listen<br>London<br>summer<br>teacher<br>woman | [æ]<br>as<br>at<br>back<br>bad<br>bag<br>black<br>can<br>hand<br>has<br>have<br>man<br>stand<br>capital<br>grammar<br>translate | [e]<br>desk<br>men<br>pen<br>ten<br>text<br>red<br>when<br>many<br>pleasure<br>pleasant       |
| [ai]<br>I<br>by<br>my<br>try<br>fine<br>like<br>night<br>write<br>seaside                          | [ei]<br>day<br>may<br>say<br>make<br>place<br>table<br>tape<br>imitate<br>always  | [ɔi]<br>boy<br>noise<br>voice                | [əu]<br>how<br>now<br>our<br>house<br>sound<br>mountain<br>pronounce   | [ou]<br>oh!<br>go<br>no   | [yu:]<br>unit<br>university<br>excuse<br>new<br>student<br>you                                |
| [eə]<br>where  | [iə]<br>here<br>near<br>we're   | [ʊə]<br>sure<br>plural                       | [θ]<br>Arthur<br>author<br>thank<br>three<br>Smith<br>Dorothy<br>Elisabeth   | [ð]<br>this<br>these<br>that<br>those<br>then<br>than<br>they<br>them<br>their<br>other<br>together<br>with                     |   |

## 2. Învățați, pe cât posibil, pe dinafară propozițiile care urmează, cu intonația indicată în diagramele respective.\*

|                             |  |                           |                         |  |                         |
|-----------------------------|--|---------------------------|-------------------------|--|-------------------------|
| Good morning.               |  | gud 'mo:nɪŋ               | No, that's not my book. |  | 'nəu 'ðæts not may 'buk |
| Good afternoon.             |  | gud 'a:ftə'nu:n           | Is that a book?         |  | iz 'ðæt ə 'buk          |
| Good evening.               |  | gud 'i:vniŋ               | Yes, it is.             |  | 'yes it 'iz             |
| Good night, Tom.            |  | gud 'nait, 'tɒm           | No, it isn't.           |  | 'nəu it 'iznt           |
| Good-bye, Bill.             |  | gud 'bai, 'bil            | Where's the door?       |  | 'weəz ðə 'do:           |
| See you tomorrow.           |  | 'si: yu: tə 'mɒrəu        | It's there.             |  | its ðeə                 |
| How are you?                |  | hau a: yu:                | Where are the books?    |  | 'weərə ðə 'buks         |
| Fine thanks.                |  | 'faɪn 'θæŋks              | They're there.          |  | 'ðeɪə 'ðeə              |
| How are you this evening?   |  | hav 'a: yu: 'ðis 'i:vniŋ  | Where are your pens?    |  | 'weər ə yo: 'penz       |
| How is Helen?               |  | 'hau iz 'helɪn            | They're over there.     |  | 'ðeɪər 'əʊvə 'ðeə       |
| She's very well, thank you. |  | 'si:z 'veri welθ 'æŋk yu: | Are these your pens?    |  | 'a: 'ði:z yo: 'penz     |
| What's this?                |  | 'wɒts 'ðis                | Yes, they are.          |  | 'yes ðeɪ 'a:            |
| That's a book.              |  | 'ðæts ə 'buk              | Am I your teacher?      |  | 'æm ai yo: 'ti:tʃə      |
| What are these?             |  | 'wɒt ə 'ði:z              | Yes, you are.           |  | 'yes yu: 'a:            |
| Those are books.            |  | 'ðəuz ə 'buks             | Can you see Tom?        |  | 'kæn yu: 'si: 'tɒm      |
| Is this your book?          |  | iz 'ðis yo: 'buk          | No, I can't see him.    |  | 'nəu ai 'ka:nt 'si him  |
|                             |  |                           | What are you?           |  | 'wɒt ə 'yu:             |

\* Uneori, cuvinte pe care ne-am aștepta să fie accentuate nu primesc accent și sint reprezentate prin puncte. Silabele accentuate sint reprezentate prin liniuțe și săgeți.

I'm a student.

'aim ə 'sty:dn̩t

Who's that over there?

'hu:z 'ðæt əvə  
'ðeə

That's Bill Smith.

'ðæts 'bil 'smiθ

He's a student too.

'hi:z ə 'sty:dn̩t  
'tu:

Who are those people?

'hu:ə: 'ðəuz 'pi:pl

They're students.

'ðeɪə 'sty:dn̩ts

What's your name?

'wɒts yə: 'neim

My name is Arthur.

maɪ 'neim iz 'ɑ:θə

What's your friend's name?

'wɒts yə: 'frendz  
'neim

His name is John Smith.

hɪz 'neim iz 'dʒɒn  
'smiθ

John and I are old friends.

'dʒɒn and 'aɪ ə  
'frɛndz

Ask him to come here.

'ɑ:sk hɪm tə 'kʌm

Come and see me soon.

'kʌm and 'si: mi  
'su:n

What a cold day!

'wɒt ə 'kəʊld 'deɪ

I must go home quickly.

aɪ məst 'gəʊ həʊm  
'kwɪkli

3. Citiți cu glas tare și traduceți următoarele texte (toate cuvintele au fost folosite în lecțiile precedente):

A. We are Romanian and we speak Romanian. Mr. Arthur Smith is an English teacher and he teaches English. He comes from England. He comes from London. London is the capital of England as Bucharest is the capital of Romania.

We are in a big room. It is a classroom. There are many tables and chairs in this classroom. We are learning English and we are waiting for our teacher. We have a woman teacher. We like our teacher very much and she likes us, too. Some of my friends who are also learning English have a man teacher. They like their teacher very much, too, and their teacher also likes them.

We all have good English textbooks and we are making good progress in English with our teacher's help.

Now we can read, write and translate easy English texts and we can speak English a little.

We speak only English at our English lessons because our motto is: better not always good English than too much of very good Romanian.

B. This summer my friend is going to the seaside. I am going to the mountains if it is not too cold. At the seaside it is very hot in summer but there are cold days too. In the mountains there are hot days in summer too, but not so hot as at the seaside.

I like to sit in a big chair and read a book, near an open window, in my room, when I am in a pleasant place in the mountains. When I am there I also like to go to the window and look out at the mountains.

## QUESTIONS AND ANSWERS

a) How are you today?  
How's your husband/wife?  
Are you English?  
What's your job?  
Is that an English car?  
Is it your car?  
Have you a car, too?  
Where is it?

I'm very well, thank you.  
She's/He's very well, too.  
No, I'm not.  
I'm an engineer.  
No, it isn't. It's a Romanian car.  
No, it is my daughter's.  
Yes, I have.  
It's over there, in the street.

b) A. Excuse me. What are your reading there?  
B. I'm reading an English grammar book.  
A. Can you read English?  
B. Oh, no, but this book is in Romanian.  
A. But, can you read, write and speak English?  
B. Yes, I can read English a little, but I cannot write it and I cannot speak it very well.  
A. Are the grammar rules of English difficult to learn?  
B. Yes, they are.  
A. But people say that English has very little grammar. Then, how can you say that English grammar is difficult?  
B. Now, you are making a mistake. If people say that English grammar is easy it is because it hasn't so many rules as, let's say, German; but he who says that English has no grammar makes a great mistake. It has lots of exceptions.  
A. I see you like to learn English.  
B. Yes, I do. And I want to learn to speak it very well and very quickly.

c) C. I say, what is your good friend Betty doing now?  
D. She is at the English lesson and as she is a hard-working student I am sure she is listening to what her teacher is telling his students. She is taking notes as she always does and is trying to learn as many new words and grammar rules as she can.  
C. By the way, where is Dorothy Smith now?  
D. She's in the library where she is reading some books.  
C. What books is she reading?  
D. As she is learning Romanian I'm sure she is learning it from some Romanian textbooks and grammar books.  
She goes every day to the library. She works there very hard and she must know now a lot of Romanian words and also a lot of Romanian grammar.  
C. I'm sure she can speak a little Romanian now and that very soon her Romanian can be very good.  
D. She may even soon speak Romanian much better than many of the foreign students who are her colleagues.  
C. I say, is it difficult for you to translate from English into Romanian?  
D. No, that isn't difficult. What is difficult is to translate from Romanian into English, so I want to translate a Romanian text into English every day.

4. Faceți cât mai multe propoziții, oral și în scris, cu ajutorul următoarelor tabele:

|             |       |       |  |       |          |
|-------------|-------|-------|--|-------|----------|
| a)          |       |       |  |       |          |
| Reading     |       |       |  |       |          |
| Writing     |       |       |  |       |          |
| Translating |       |       |  |       |          |
| Speaking    |       |       |  |       |          |
| Working     |       |       |  |       |          |
| Repeating   |       |       |  |       |          |
| Trying      |       |       |  |       |          |
|             | a lot | helps | me<br>you<br>him<br>her<br>us<br>them<br>the<br>students | learn | English. |



b)

|      |          |            |
|------|----------|------------|
| May  | I        | ask?       |
| Must | he       | answer?    |
|      | she      | speak?     |
|      | we       | translate? |
|      | they     | repeat?    |
|      | the boy  | go?        |
|      | the girl | help?      |
|      |          | wait?      |

c)

|              |     |  |
|--------------|-----|--|
| I am         |     |  |
| He           |     |  |
| She          |     |  |
| Ann          | is  |  |
| The student  |     |  |
| We           |     |  |
| You          | are |  |
| They         |     |  |
| The students |     |  |

coming.  
going.  
reading.  
writing.  
speaking.  
waiting.  
giving a book.  
lending a book.  
taking a book.

d)

|    |      |           |            |
|----|------|-----------|------------|
| I  |      | you       | to read.   |
|    |      | him       | to write.  |
|    |      | her       | to speak.  |
|    |      | them      | to answer. |
| We | want | the boys  | to try.    |
|    |      | the girls | to come.   |
|    |      | the man   | to go.     |
|    |      | the woman | to give.   |
|    |      |           | to lend.   |
|    |      |           | to take.   |
|    |      |           | to help.   |

### 5. Introduceți adjectivele din paranteze în propozițiile respective.

1. Today is a day (*very cold*). 2. Today isn't a day (*hot*). 3. This is a textbook (*very good*). 4. This isn't a dictionary (*good*). 5. That is a car (*fine*). 6. We are in a classroom (*big*). 7. Our classroom isn't (*new*). 8. I like this lesson (*short*). 9. Where's my dictionary, please (*red*)? 10. Is that bag Helen's (*blue*)? 11. Is that dictionary Arthur's (*old*)? 12. This isn't a lesson (*easy*). 13. These are exercises (*difficult*). 14. Is this bag your bag (*black*)? 15. Has Ann a bag (*white*)?

Model: That is a house (old). — That is an old house.

### 6. Treceți complementul indirect înaintea complementului direct în propozițiile de mai jos:

- Our teacher always lends books to his students.
- My friend always lends his car to his doctor.
- They often give English and German books to their children.
- I often give a pen or a ball-point to my son.
- She always lends her dictionary to me.
- She gives a lot of note-books to the little girls and boys.

Model: We often lend some pens to our colleagues.  
We often lend our colleagues some pens.

### 7. Treceți complementul indirect după complementul direct în următoarele propoziții:

- I am giving you my bag.
- We are lending the students the textbooks.
- She is lending Jane her car.
- John is giving the boy a ball-point.
- They are giving the little girl and English book.
- Our colleague is lending us his pen.

Model: My friend is giving you a new dictionary tomorrow.  
My friend is giving a new dictionary to you, tomorrow.

### 8. Folosiți pronumele din paranteze la cazul dativ-acuzativ în propozițiile de mai jos:

- The teacher teaches (we) English.
- The teacher speaks to (we) only English.
- We are listening to (she).
- I am giving (she) a ball-point.
- Please translate this for (I).
- Can you help (we) do our homework?
- He is lending (they) an English book.
- What

are they giving (you)? 9. Speak to (he), please. 10. Must he give (I) that book? 11. She is lending (you) her dictionary. 12. Are you giving (we) this textbook? 13. Are you speaking (to I)?

Model: The teacher teaches (they) English. — The teacher teaches them English.

### 9. Înlocuiți numele proprii și substantivele cu pronumele personale respective în propozițiile care urmează:

- Can you see *John* from here?
- May I speak to *Nick and Dick*?
- Help *Alec* please.
- Tell *Betty and Ann* that we are waiting here.
- Ask *Kitty* to come to us, too.
- The students* must read *the text*.
- Are you waiting for *Betty*?
- Open *the window*, please.
- Are you looking at *the car*?
- Can you see *the dictionaries*?
- Must *Jane* go to the university?
- Speak to *Ann*, please.
- Are all the students in *the classroom*?
- Are *the windows* shut?
- Ask *Tom and Paul* to come tomorrow.

Model: Can you see Jane from here? — Can you see her from here?

### 10. Traduceți în limba engleză:

- Bună dimineța. Ce mai faci?
- Bună dimineța. Foarte bine, mulțumesc. Tu ce mai faci?
- Foarte bine, mulțumesc.
- Unde te duci?
- Mă duc la universitate, la lecția de engleză. Vii și tu cu mine?
- Nu, nu pot veni azi. Trebuie să mă duc acum repede acasă. Vin astă seară, să mă vadă, niște prieteni.
- Atunci, pe mâine după amiază. La revedere.
- Pe mâine după amiază. La revedere.

- Sinteti și dvs. în grupa noastră de engleză?
- Da, sint.
- Văd că sinteti cu doi prieteni aici. Învățați și ei engleza?
- Da, dar (ei) nu sint în grupa noastră.
- Ce ocupație aveți dvs.?
- Sint inginer.
- Ce ocupație au prietenii dvs.?
- Sint medici.

- Cine este omul acela de lângă mașina albastră? E unul dintre noii noștri colegi?
- Da, e un student nou în grupa noastră. E chimist și vine la lecții împreună cu soția lui, care e poetă.
- Sint cursanți buni?
- Da, sint. Sint foarte buni.
- Sint mulți cursanți în grupa noastră?
- Da, Sint foarte mulți. Sint prea mulți.
- Faceți progrese în învățarea limbii engleze?
- Desigur. Vorbim acum numai englește la lecția de engleză.
- Aveți un profesor sau o profesoară?
- Avem o profesoară.

### 11. Învățați textul următor, pe cât posibil, pe dinafară. What I must do if I want to learn English quickly.

I must always be present at the English classes. I must have with me my textbook, my notebook, my exercise book and my pen and ball-point.

Then I must listen to the teacher, copy in my notebook what he writes on the blackboard, try to imitate the teacher's pronunciation, read at home the English texts of the units, copy the texts in my copybook, do my homework, learn as many words and grammar rules as I can and speak English to my colleagues. I must do this even if our English is bad as even so we make good progress in learning it. That is, I can help my colleagues speak better English and they can help me not to make mistakes.

If I do all that, very soon people can see that I speak English very well.

### 12. Se recomandă formarea unor mici grupe de 3—4 cursanți în cadrul cărora aceștia să-și pună între ei întrebări și să poarte, pe cât posibil, discuții, bazate pe vocabularele celor cinci unități precedente. Grupele urmează să procedeze la activitatea de mai sus, pe rând, pentru a putea fi urmărite de profesor.

# Unit 7 ['sevn]

## THE AUXILIARIES DO, DOES

### VOCABULARY

- about [ə'baʊt] *prep.* despre  
to begin [tə biːn] *v.* a începe  
bookshop ['bʊkʃɒp] *s.* librărie  
x to brush [tə 'brʌʃ] *v.* a peria (a se spăla pe dinți)  
x busy ['bɪzi] *adj.* ocupat  
but [bʌt, bət] *conj.* dar, însă  
to buy [tə 'baɪ] *v.* a cumpăra  
cinema ['sɪnəmə] *s.* cinematograf  
colour ['kʌlə] *s.* culoare  
colour TV set ['kʌlə 'ti: 'vi: 'set] televizor în culori  
concert ['kɒnsət] *s.* concert  
contemporary [kən'tempərəri] *adj.* contemporan  
x to dress [tə 'dres] *v.* a îmbrăca, a se îmbrăca  
detective [di'tektɪv] *s.* detectiv  
detective story [di'tektɪv 'sto:ri] *s.* roman polițist  
→ either ['aɪðə] *conj.* sau, fie; nici (în prop. negativă)  
x enough [ɪ'nʌf] *adj., adv.* destul  
exactly [ɪg'zæktli] *adv.* exact  
example [ɪg'zɑ:mpəl] *s.* exemplu  
film [fɪlm] *s.* film  
x following ['fɒləʊɪŋ] *adj.* următor  
x to find [tə 'faɪnd] *v.* a găsi  
foreign ['fɒrən] *adj.* străin  
half [ha:f] *s.* jumătate  
hello [hə'ləʊ] *interj.* noroc!  
holiday ['hɒlədeɪ] *s.* sărbătoare  
immediately [ɪ'mɪ:diətli] *adv.* imediat  
interrogative [ɪntə'regətɪv] *adj.* și *s.* interogativ  
intonation [ɪntə'neɪʃn] *s.* intonație  
later ['leɪtə] *adv.* mai târziu  
like [laɪk] *prep.* ca, asemenea cu  
literature ['lɪtərəʃə] *s.* literatură  
to meet [tə 'mi:t] *v.* a se întâlni, a întâlni  
money ['mʌni] *s.* (fără plural) bani  
negative ['negətɪv] *adj.* și *s.* negativ  
never ['nevə] *adv.* niciodată  
novel ['nɒvl] *s.* roman  
x past [pɑ:st] *prep.* dincolo de, peste, și  
play [pleɪ] *s.* piesă de teatru  
pink [pɪŋk] I. *s.* garoafă; II. *adj.* roz  
to practise [tə 'præktɪs] *v.* a practica, a face exerciții practice, a exersa  
to prefer [tə pri'fə:] *v.* a prefera  
radio ['reɪdiə] *s.* radio  
sentence ['sentəns] *s.* propoziție  
sometimes ['sʌmtaɪmz] *adv.* uneori, câteodată  
x to stay [tə 'steɪ] *v.* a sta, a rămâne  
→ such [sʌtʃ] *adj.* astfel de, așa  
summary ['sʌməri] *s.* rezumat  
Sunday ['sʌndi] *s.* duminică  
table ['teɪbl] *s.* tabel, masă  
television ['telɪvɪʒn] (TV ['ti:vi:]) *s.* televiziune, televizor  
television set ['telɪvɪʒn set] (TV set ['ti:vi: 'set]) *s.* televizor  
that [ðæt, ðæt] *pron. rel. care*  
x to think [tə 'θɪŋk] *v.* a gândi, a crede  
x tired [taɪəd] *adj.* obosit  
time [taɪm] *s.* timp  
tooth [tu:θ], *pl.* teeth [ti:θ] *s.* dinți  
toothbrush ['tu:θbrʌʃ] *s.* perie de dinți  
x to understand [tu ʌndə'stænd] *v.* a înțelege  
x to use [tə 'ju:z] *v.* a folosi  
x to wake [tu 'weɪk] *v.* a (se) trezi, a (se) deștepta  
to wash [tu 'wɒʃ] *v.* a se spăla  
to watch [tu 'wɒtʃ] *v.* a urmări (cu privirea); a privi atent, a se uita  
week [wi:k] *s.* săptămână  
weekday ['wi:kdeɪ] *s.* zi de lucru  
well [wel] *interj.* ei bine! ei! bine! păi!  
→ which [wɪtʃ] *pron. rel. care*  
→ who [hu:] *pron. rel. care*  
x without [wɪðəʊt] *prep.* fără  
world [wɜ:ld] I. *s.* lume, omenire, II. *adj.* universal, mondial  
writer ['raɪtə] *s.* scriitor

### PROPER NAMES

Adrian ['eɪdrɪən]  
Dan ['dæn]  
Diana [daɪ'æniə]  
Laura ['lə:re]  
Victor ['vɪktə]  
Shakespeare ['ʃeɪkspiə]

### PHRASES

as a matter of fact de fapt  
either... or-sau (fie)... sau (fie)  
from time to time din când în când  
in the evenings serile  
half past (six) (șase) și jumătate

I'm all right mă simt bine  
I'm not in the pink nu mă simt foarte bine  
that is adică  
to watch TV a privi la televizor  
what about ce-ai zice de...? ce-ar fi să...?  
ce spui de...?

### § 70. NUMERALS

1 one [wʌn]; 2 two [tu:]; 3 three [θri:]; 4 four [fo:]; 5 five [faɪv] 6 six [sɪks] 7 seven ['sevn]; 8 eight [eɪt]; 9 nine [naɪn]; 10 ten [ten].

### The Interrogative and Negative With to DO

#### TEXT

When I am at home in the evenings I always want to do all my English homework, but I do not always do it because sometimes I am too busy or I am too tired.

My colleagues do not do all their homework either. They are also either busy or tired like me, or they watch television, or as English people usually say; they watch TV.

I have a colour TV set and I also often watch TV or I listen to the radio. I have some friends who do not watch TV every evening because they prefer to go to a film or a play. As a matter of fact I also like to go to a good concert, from time to time.

I have a friend, Victor, who does not want to watch films on TV or to go to a cinema like us. He prefers to stay at home in the evenings and read a book. He likes detective stories very much and so do I. But he does not read only such books. He also reads novels which I also do. He does not know very much about contemporary world literature but he reads all the translations from foreign writers which he can find in the bookshops. He spends a lot of money on books and he says he never buys a book without reading it immediately. He is reading now a play by Shakespeare.

### Conversation

#### LAURA AND DIANA MEET IN THE STREET ONE AFTERNOON.

- L. Hello, Diana, how are you today?  
D. Fine, thanks; and how are you?  
L. Well, I can't say I'm in the pink. But I'm all right.  
D. I say, Laura, what about practising our English a little, now? Let's also use the verb to do.  
L. All right. Let's begin. Let me ask you a few questions. Do you speak English?  
D. Yes, I do, but only a little.  
L. Do all your colleagues also speak English?  
D. No, they don't. Only some of them speak a little English.  
L. Does your teacher speak English at the English class?  
D. Yes, she does.  
L. Do you understand her when she speaks English?  
D. Yes, I do, if she doesn't speak too quickly.  
L. What do you think. Is English intonation difficult or not?  
D. I think it is very difficult.



- L. Now, can you tell me what you do every day?  
D. Yes, I think I can. What do you exactly want me to speak about?  
L. Well, when do you wake every morning?  
D. I wake at half past six during the week, that is on weekdays, and so do many of my friends. But I wake at half past seven, or even later, on Sundays and holidays.  
L. What do you do after you wake up?  
D. I wash and I brush my teeth with a toothbrush. After I do that I dress.  
L. Thank you. I think that that's enough for today. Bye-bye.  
D. Bye-bye. See you tomorrow.

## Lexical Notes

§ 71. **EITHER.** În propoziții negative *either* poate încheia o propoziție, în care caz corespunde lui *nici* din limba română.

*They do not do their homework either.* — Nici ei nu-și fac temele.

*I don't speak German either.* — Nici eu nu vorbesc germană.

§ 72. **HOLIDAY.** Holiday care are sensul de "sărbătoare" se folosește și în sens de "concediu, vacanță", în acest din urmă caz, însă, în modul cel mai frecvent la plural: *holidays*. *Example:*

*He's on Holiday* — el e în concediu/vacanță. *Where are you going for your holiday (sau holidays)?* — Unde vă duceți în concediu (unde vă petreceți concediul/vacanța)?

§ 73. **LIKE.** Cuvântul *like* este și prepoziție, nu numai verb, având între altele sensul de "ca, asemănător cu".

§ 74. **PINK.** Ca substantiv *pink* înseamnă "garoafă" sau culoarea "roz-aprins". Ca adjectiv are sensul de "trandafiriu, roz".

§ 75. **TABLE.** Substantivul *table* are și sensul de "tabel".

§ 76. **WELL.** Ca și *now*, și *oh!*, *well* este una dintre interjecțiile obișnuite pentru a atrage deosebi atenția interlocutorului asupra comunicării care urmează. Nu este nevoie ca aceste interjecții să se traducă întotdeauna în limba română, dar este bine să fie uneori folosite când traducem dialoguri în limba engleză, chiar dacă în textul românesc respectiv nu avem asemenea interjecții.

## GRAMMAR

§ 77. **Pluralul substantivelor.** 1. Substantivele care la singular se termină în sunetele consonantice [k], [p], [t] adaugă pentru formarea pluralului consoana -s care se citește tot [s].

*Example:* *book-books* [buks]; *bookshop-bookshops* [bukʃɒps]; *ball-points* ['bɔ:lpoɪnts] etc.

**Notă:** e mut final nu influențează pronunțarea substantivului așa încât ceea ce decide asupra pronunțării lui -s la plural este ultima consoană în pronunțarea singularului cuvântului respectiv. *Example:* *mistake-mistakes* [mɪsteɪks], *note-notes* [nəʊts].

2. Substantivele care la singular se termină ca pronunțare în sunetele consonantice [s], [z], [ʃ], [ʒ], [tʃ], [dʒ] adaugă silaba [-ɪz], indiferent dacă adaugă numai litera -s sau terminația -es.

*Example:* *progress-progresses* [prəʊɡresɪz]; *voice-voices* ['vɔɪsɪz]; *phrase-phrases* ['freɪzɪz]; *watch-watches* ['wɒtʃɪz]; *toothbrush-toothbrushes* ['tuθbrʌʃɪz]; *garage-garages* ['ɡærə:dʒɪz].

**Notă.** Substantivul *house* [haus] are pluralul *houses* ['haʊzɪz].

3. Substantivele terminate în pronunțarea singularului în consoane sonore sau în vocale adaugă -s care se citește [-z]. *Example:* *bag-bags* ['bægz]; *hand-hands* [hændz]; *lesson-lessons* ['lesənz]; *home-homes* [həʊmz]; *motto-mottos* ['mɒtəʊz]; *teacher-teachers* ['ti:tʃəz]; *window-windows* ['wɪndəʊz].

**Notă.** Substantivele terminate în -f schimbă această consoană în v la plural. Astfel *half* devine *halves* (adăugând -es).

**Observație generală.** Excepțiile la regulile de mai sus se vor arăta pe măsură ce vor apărea.

## § 78. Pronumele WHO, WHICH și THAT.

Pronumele *who* care este pronume interogativ este totodată folosit și ca pronume relativ, corespunzător pronumelui *care* din limba română.

*Who* se folosește însă numai pentru persoane de sex masculin sau feminin, pentru genul neutru (animale, lucruri și abstracțiuni) existînd pronumele *which*. *Example:*

*I have some friends who do not watch TV every evening* — am niște prieteni care nu se uită la televizor în fiecare seară.

*All the translations which he can find* — toate traducerile pe care le poate găsi.

Ambele pronume, *who* și *which* se înlocuiesc însă în mod obișnuit prin cuvîntul *that* care poate îndeplini și funcția de pronume relativ.

Astfel, păstrîndu-și același sens, construcțiile de mai sus devin:

*I have some friends that do not watch TV every evening.*

*All the translations that he can find.*

Cuvîntul *that* poate, prin urmare, fi:

1. **Adjectiv demonstrativ:** *Give me that book, please* — dați-mi cartea aceea, vă rog.
2. **Pronume demonstrativ:** *Who is that?* Cine este acela (acea persoană)?
3. **Pronume relativ:** *The book that is on the table is Dick's* — cartea care este pe masă e a lui Dick.

4. **Conjunție:** *I think that that's enough* — cred că asta e destul.

**Notă.** 1. Conjunția *that* se pronunță de cele mai multe ori [θæt].

2. În schimb demonstrativul *that* se pronunță numai [ðæt]. 3. Uneori demonstrativul *that* se traduce în limba română prin "asta" ("aceasta") și nu prin "acel lucru", deși corespunde demonstrativului românesc „acela, aceea”.

*Example:* *What is that?* — Ce e asta? *Who says that?* — Cine spune asta?

§ 79. **VERBUL. Forma interogativă.** Cu excepția verbelor auxiliare (*to be, to have*) și a verbelor modale (*can, may, must*) și altele cîteva care vor fi întîlnite ulterior interogativul verbelor se formează cu ajutorul verbului *to do* care în acest caz apare ca verb auxiliar și nu se traduce în limba română.

**Forma interogativă** a unui verb obișnuit, la timpul prezent se realizează prin așezarea formelor de prezent ale verbului *to do*, înaintea infinitivului scurt (fără prepoziția *to*) al verbului respectiv.

Ca auxiliar verbul *to do* apare în formele următoare:

### Indicativul prezent

| Afirmativ | Interogativ<br>(prin inversiune) | Negativ<br>(urmat de adverbul <i>not</i> ) |                |
|-----------|----------------------------------|--|----------------|
|           |                                  | forma completă                             | forma contrasă |
| I do      | do I?                            | I do not                                   | I don't        |
| you do    | do you?                          | you do not                                 | you don't      |
| he does   | does he?                         | he does not                                | he doesn't     |
| she does  | does she?                        | she does not                               | she doesn't    |
| it does   | does it?                         | it does not                                | it doesn't     |
| we do     | do we?                           | we do not                                  | we don't       |
| you do    | do you?                          | you do not                                 | you don't      |
| they do   | do they?                         | they do not                                | they don't     |

**Notă 1.** La persoana a III-a sing, se adaugă, în mod excepțional terminația -es, forma verbală devenind *does*.

**Notă 2.** Formele negative contrase se obțin legînd adverbul *not* de formele afirmative ale verbului *to do* și eliminînd vocala *o*, care se înlocuiește printr-un apostrof, ca și în cazul verbelor auxiliare și modale. Ca auxiliar *do* își pierde sensul său propriu de "a face" și nu se traduce în limba română.

## Forma interogativă a prezentului verbului to speak.

### Afirmativ

I speak English  
you speak English  
he/she speaks English  
we speak English  
you speak English  
they speak English

### Interogativ

do I speak English?  
do you speak English?  
does he/she speak English?  
do we speak English?  
do you speak English?  
do they speak English?

De reținut faptul important că persoana III-a sing. se indică prin forma *does*: verbul principal fiind la modul infinitiv, nu primește terminația -s.

**Notă.** Din punct de vedere practic forma interogativă a unei propoziții apare ca fiind realizată prin așezarea lui *do* sau *does* înaintea propoziției respective. Singura schimbare în propoziția afirmativă se produce când verbul principal este la persoana a III-a singular. *Example:*

You speak English. — Do you speak English?  
They speak English. — Do they speak English?

dar:

He speaks English. — Does he speak English?  
She knows you. — Does she know you?

**Notă.** *Do* și *does* își pierd, în asemenea construcții, sensul lor propriu, devenind numai auxiliare indicând caracterul interogativ al verbului.

**Forma negativă** a unui verb principal se realizează prin așezarea formelor negative ale auxiliarului *to do* între subiect și formele auxiliarului. *Example:*

### Afirmativ

### Forma completă

### Negativ

### Forma contrasă

|                     |                               |                            |
|---------------------|-------------------------------|----------------------------|
| I speak English.    | — I do not speak English.     | I don't speak English.     |
| You speak English.  | — You do not speak English.   | You don't speak English.   |
| He speaks English.  | — He does not speak English.  | He doesn't speak English.  |
| She speaks English. | — She does not speak English. | She doesn't speak English. |
| We speak English.   | — We do not speak English.    | We don't speak English.    |
| You speak English.  | — You do not speak English.   | You don't speak English.   |
| They speak English. | — They do not speak English.  | They don't speak English.  |

**Notă.** *Don't* și *doesn't* se traduc prin *nu* în limba română.

**Observație importantă.** Verbul *to do* își face interogativul și negativul cu propriul său ajutor. *Example:*

*Do your colleagues always do the exercises?* — Colegii dvs. își fac întotdeauna exercițiile?

*We don't always do our homework.* — Noi nu ne facem întotdeauna temele.

## § 80. Răspunsul scurt cu DO, DOES.

Ca și în cazul verbelor auxiliare (și modale) la întrebările care încep cu *do*, *does*, răspunsurile se limitează, în mod obișnuit, la repetarea auxiliarului respectiv.

*Example:*

Do you speak English? Yes, I do.  
Does your friend speak German? No, he/she doesn't.  
Does your teacher ask you many questions in class? Yes, he/she does.  
Do the students find this textbook difficult? No, they don't.  
Do they want to learn English quickly? Yes, they do.  
Do they understand all that their teacher teaches them? Yes, they do.  
Do I make many mistakes? No, you don't.  
Does your colleague, Jane, help you? Yes, she does.  
Does Alec come by car to the University? No, he doesn't.  
Do you always do your homework? Yes, I do.

## § 81. Do, does ca înlocuitori ai altor verbe.

*Do* și *does* înlocuiesc, în mod obișnuit, un verb care a mai fost folosit într-o propoziție precedentă. *Example:*

*I speak English and so does my friend* — eu vorbesc englezește și prietenul meu vorbește englezește și el.

*We understand all that our teacher tells us and so do all our colleagues* — înțelegem tot ceea ce ne spune profesorul și tot așa înțeleg și toți colegii noștri.

*Mr Arthur Smith teaches English and so does his wife* — Dl. Arthur Smith predă limba engleză și tot așa și soția lui.

**Notă.** Limba engleză nu permite folosirea a două negații în aceeași propoziție. Ca urmare, adverbul negativ *never* se construiește numai cu un verb la forma afirmativă.

*You never make mistakes and so do we* — dvs. niciodată nu faceți greșeli și nici noi.

§ 82. **WHO + verbe noționale.** În mod excepțional pronumele *who?* (cine?) ca subiect al propozițiilor interogative este urmat de verbe noționale fără auxiliarul *to do*. *Example:*

*Who comes next?* — Cine urmează?

*Who always gives good answers?* — cine dă întotdeauna răspunsuri bune?

*Who sometimes makes mistakes?* — cine face uneori greșeli?

§ 83. **Sensul reflexiv al unor verbe.** Verbele reflexive sînt mult mai puțin numeroase în engleză decât în română. Există însă și o conjugare reflexivă despre care ne ocupăm ulterior.

Foarte multe verbe care au o conjugare reflexivă în limba română sînt verbe simple în limba engleză, avînd însă sens reflexiv. *Example:*

*I wake* — mă trezesc, mă scol; *I wash* — mă spăl; *I dress* — mă îmbrac; *I meet* — mă întîlnesc (cu cineva); *I watch* — mă uit (la) etc.

Unele verbe, ca *to brush*, *to tell*, au sens dativ reflexiv. *Example:*

*I brush my teeth* — Mă spăl pe dinți, îmi spăl (perii) dinții.

*I am told* — mi se spune.

§ 84. **NEVER, SOMETIMES, ALWAYS, OFTEN.** Adverbele de timp nedefinite ca adverbele de mai sus se așează întotdeauna înaintea verbului la care se referă. *Example:*

*I always speak English.*

*We often watch TV.*

*She never reads detective stories.*

*They sometimes go to the cinema.*

**Notă.** *Sometimes* poate fi așezat și mai departe de verb. Aceste adverbe se așează însă după verbul *to be* și verbele modale:

*He is never at home in the afternoon.*

*We are often at the library in the evenings.*

*I am sometimes very tired.*

*They are always together.*

*She can often give very good answers.*

## § 85. Locul prepozițiilor în propozițiile interogative.

În mod obișnuit prepozițiile care se referă la pronume relative se așează la sfîrșitul propozițiilor. *Example:*

*What do you want me to speak about?* = *About what do you want me to speak?* — despre ce vreți să vorbesc?

*I don't see what they are looking at?* = *I don't see at what they are looking* — nu văd la ce se uită.

Short and Easy Conversations for Practising  
the Intonation of English

1.

Adrian: 'What's the 'title of the 'book that your 'friend is 'reading?

Dan: I don't 'know because I 'can't 'see it from 'here.

A. 'Do you 'often 'watch 'T.V.?

D. 'Yes, I 'do.

A. 'Do 'you 'also 'often listen to the 'radio?

D. 'No, I 'don't.

A. 'Do you 'listen to 'tapes on a 'tape-recorder?

D. 'Sometimes I 'do, but 'not very 'often.

A. 'Who always 'gives 'good 'answers?

D. 'Paul 'does.

A. 'Who 'often 'makes mistakes?

D. We 'all 'do.

2.

Laura: What does 'Ann 'do in the 'morning?

Diana: She 'works 'very 'hard in the 'library.

L. 'Does she 'often 'go to the 'cinema?

D. 'No, she doesn't. She 'prefers to 'go to a 'play.

L. 'What does she 'do in the 'evening?

D. She 'sometimes 'goes to 'see her 'friends.

L. 'Where do her 'friends 'live?

D. They 'live in a 'big house near her 'place.

L. 'Does she 'often 'watch 'T.V.?

D. 'Yes, she 'does. 'Every 'day.

L. 'Does she 'also 'listen to the 'radio?

D. 'No, she 'doesn't. She 'hasn't enough 'time for that, 'too.

EXERCISES

1. Answer the following questions:

1. Do you speak English? 2. Do you find English difficult? 3. Do the students always understand what their teacher tells them? 4. Does your colleague help you do your homework? 5. Does he always do his exercises, too? 6. Where do you live? 7. What is Bucharest? 8. Does Mr. Arthur Smith live in London? 9. What is London? 10. Does Mr. Arthur Smith's wife also teach English? 11. Where does she live? 12. Is she now in Bucharest? 13. Does Dorothy like Bucharest? 14. Do you think you can speak a little English, now? 15. Do you want to learn English quickly? 16. What do you prefer to do in the evenings? 17. What do you like to read: novels or detective stories? 18. Where can you learn English? 19. What must you do if you want to learn English quickly? 20. Where do you buy books and dictionaries?

2. Make sentences:

Example: Friends, English, always, my, speak — My friends always speak English.

1. to, often, we, seaside, the, go. 2. Like, to, I, much, English, very, learn. 3. Do tomorrow, we, what, must? 4. On, we, today, watch, what, TV, can? 5. To, the day after tomorrow, going, mountains, are, the, we. 6. Evening, your, is, this, coming, friend, here? 7. You, my, do, English, understand? 8. Colleague, this, does, house, your, in, live? 9. This, you, question, can, answer? 10. Find, exercise, do, this, you, difficult?

3. Make these sentences plural;\*

Example: This man is an Englishman.  
These men are Englishmen.

1. That woman is a teacher. 2. This child is very good. 3. That man has a bad tooth. 4. I have a new colleague. 5. This is an old library. 6. I am reading a good detective story. 7. There is a big university in London. 8. She has a watch. 9. I am doing a grammar exercise. 10. This is her daughter. 11. He has a big house. 12. That man is making a big mistake. 13. I always answer an easy question. 14. I am speaking to a poetess. 15. He is buying a tyre. 16. This is a good example.

4. Make sentences with the help of these tables:

a)

|      |  |   |          |
|------|--|---|----------|
| Do   | you<br>they<br>the<br>students<br>Bill and Ben               | speaking<br>reading<br>writing<br>liking<br>understanding<br>learning<br>practising |          |
| Does | he<br>she<br>the student<br>Bill<br>Ann<br>Dorothy<br>Arthur |   | English? |

b)

|   |                 |   |          |
|---|-----------------|---|----------|
| I<br>you<br>we<br>they                              | do not<br>don't |   |          |
| he<br>she<br>John<br>Dorothy<br>the boy<br>the girl | doesn't         | speaking<br>reading<br>writing<br>understanding<br>learning | English. |

c)

|      |      |   |  |
|------|------|---|--|
| What | do   | you<br>they<br>the students<br>your friends   |  |
|      | does | she<br>he<br>your<br>friend<br>our<br>teacher | do in the library?<br>want to do?<br>like to watch?<br>think about English literature? |

\* Articolul nedefinit neavind formă de plural în limba engleză folosiți adjectivul nedefinit some cu substantivele trecute la plural, cind vreți să redați în limba engleză sensul lui niște din română.

d)

|  |                                       |  |
|--|---------------------------------------|--|
| we<br>I<br>you<br>they<br>some<br>students | always<br>never<br>often<br>sometimes | read novels.<br>make mistakes.<br><br>go to the cinema.<br>watch TV. |
|--|---------------------------------------|--|

5. Make these sentences interrogative:

1. We go to the University every day. 2. We are learning English there. 3. You know many English words now. 4. The student understands what the teacher tells him in English. 5. Kitty likes English. 6. She is making good progress in English. 7. She wakes at half past six every morning. 8. You translate very much from English into Romanian. 9. He finds English very difficult. 10. They work very hard. 11. She reads English novels. 12. You read detective stories. 13. She does a little homework every evening. 14. The teacher often helps me do the exercises. 15. You can help me do this difficult translation. 16. I may help you. 17. They must come tomorrow. 18. That student always comes to the English class. 19. You think we are hard-working students. 20. The students are waiting for their teacher.

6. Make the above sentences (Exercise 5) negative.

7. Use the Present Continuous in the following sentences:

1. I (to read) an English novel. 2. What you (to read) now? 3. Tom (to watch) TV. 4. Helen and Kitty (to listen to) the radio. 5. What the children (to do)? 6. They (to watch) television or they (to listen to) a tape recorder? 7. She (to copy) a text or she (to read) a short story? 8. The students (to sit) or (to stand)? 9. What he (to write)? 10. Your colleagues (to wait) for you? 11. Who (to open) the door? 12. What you (to try) to say? 13. Where your friends (to go) tomorrow evening? 14. You (to go) to a film or to a play on Sunday? 15. Where the students (to learn) English now?

8. Translate into English:

a. Întotdeauna facem exerciții de limbă engleză la lecția noastră de engleză. Ne facem de obicei seara lecțiile pentru acasă. Cînd avem timp ne facem lecțiile și la bibliotecă, după amiaza. Uneori colegii mei spun că au prea mult de făcut, dar că le face o mare plăcere să învețe englezește. Ei nu fac acum multe greșeli de pronunțare și de gramatică și fac progrese mari.

La fiecare lecție învățăm multe cuvinte noi, citim mult, scriem mult și vorbim mult englezește.

Dar acasă ne uităm și la televizor sau ascultăm radio. Ne place să privim și filme englezești, fiindcă învățăm multe cuvinte și expresii noi și, de asemenea o bună pronunțare.

b. Dan și Adrian se întîlnesc la bibliotecă.

D. Noroc. Ce mai faci?

A. Cred că nu pot spune că mă simt minunat, dar sînt bine.

D. Ce faci aici?

A. Citesc o piesă de Shakespeare. Citesc Hamlet.

D. Cred că nu o citești în englezește?

A. Desigur că nu. Este o traducere foarte bună și are și note.

D. Asta e ceva bun. Ajută foarte mult să se înțeleagă piesa mai bine.

A. (Ție) îți place piesa?

D. Îmi place foarte mult. Toți românii cunosc piesa și vorbesc despre ea. Shakespeare e un mare scriitor și în acelaș timp și un mare poet.

A. Îți place literatura engleză?

D. Îmi place și îmi plac romanele englezești.

A. Dar romanele polițiste îți plac?

D. Desigur că da. Îmi place și literatura universală și cumpăr toate traducerile din scriitorii străini pe care le pot găsi în librării.

A. Dar citești întotdeauna toate cărțile pe care le cumperi?

D. Cînd cumpăr o carte o citesc imediat. Stau acasă o duminică și o citesc.

9. Dictation:

This summer we are going to the mountains. We usually go to the seaside in summer but now we want to go to Predeal and stay there for a few weeks. It is very pleasant in the mountains if it is not too cold. At the seaside it is very hot sometimes and we do not like it very much.

10. What does Diana tell Laura and what does Laura tell Diana in the above conversation?

11. Speak about what you or your friends do when you are at home in the evenings.

12. Write a summary of the conversation between Diana and Laura.

## THE SIMPLE PAST

## VOCABULARY

- again [ə'gen] *adv.* din nou, încă o dată  
 ✗ alone [ə'ləʊn] *adj., adv.* singur  
 ✗ angry ['æŋɡrɪ] *adj.* mînios, furios  
 baron ['bærən] *s.* baron  
 ✗ battle ['bætl] *s.* bătălie, luptă  
 became [bi'keɪm] *v.* trecutul simplu de la *to become*  
 ✗ to become [tə bi'kʌm] *v.* a deveni  
 between [bi'twi:n] *prep.* între  
 bus [bʌs] *s.* autobuz  
 composition ['kɒmpə'ziʃn] *s.* compunere  
 ✗ century ['sentʃʊri] *s.* secol  
 ✗ confessor [kən'fesə] *s.* confesor, credincios  
 ✗ to conquer [tə 'kɒŋkə] *v.* a cucerii  
 conqueror ['kɒŋkərə] *s.* cuceritor  
 conquest ['kɒŋkwɛst] *s.* cucerire  
 copied ['kɒpɪd] *v.* trecutul simplu al verbului *to copy*  
 could [kʊd] *v.* trecutul simplu al verbului *can*  
 ✗ crown [kraʊn] *s.* coroană  
 Denmark ['denma:k] *s.* Danemarca  
 did [dɪd] *v.* trec. simplu al verbului *to do*  
 ✗ to die [tə 'di:] *v.* a muri  
 duke [dyu:k] *s.* duce  
 ✗ to defeat [tə di'fi:t] *v.* a învinge  
 yearl [e:l] *s.* conte (titlu foarte înalt în Anglia)  
 episode ['epɪsɔd] *s.* episod  
 estate ['i:steɪt] *s.* moşie  
 event ['i'vent] *s.* eveniment  
 face [feɪs] *s.* faţă  
 ✗ few [fyu:] *adj.* puţini; a few [ə 'fyu:] cîţiva  
 family ['fæmɪli] *s.* familie  
 France [fra:ns] *s.* Franţa  
 French [frentʃ] *I. s.* limba franceză *II. adj.* francez  
 ✗ glad [glæd] *adj.* bucuros  
 had [hæd] *v.* trec. simpl. al verbului *to have*  
 happy ['hæpi] *adj.* fericit  
 history ['hɪstəri] *s.* istorie  
 hundred ['hʌndrəd] *s.* sută  
 important [ɪm'pɔ:tnt] *adj.* important  
 ✗ inside [ɪn'saɪd] *adv.* înăuntru  
 interesting [ɪn'trəstɪŋ] *adj.* interesant  
 to invade [tu ɪn'veɪd] *v.* a invada  
 to kill [tə 'kɪl] *v.* a omori  
 king [kɪŋ] *s.* rege  
 knew [nyu:] *v.* trec. simplu al verbului *to know*  
 lady ['leɪdi] *s.* doamnă  
 language ['læŋɡwɪdʒ] *s.* limbă  
 last [la:st] *adj.* ultim, trecut; **the last** ultimul  
 learnt [lə:nt] *v.* trec. simplu al verbului *to learn*  
 neighbour ['neɪbə] *s.* vecin  
 Norman ['nɔ:mən] *s.* normand  
 Normandy ['nɔ:məndi] *s.* Normandia  
 north-western [nɔ:θ'westən] *adj.* nord-vestic  
 Norway ['nɔ:wei] *s.* Norvegia  
 official [ə'fɪʃl] *adj.* oficial  
 ✗ past [pa:st] *I. s. şi adj.* trecut  
 to promise [tə 'prɒmɪs] *v.* a promite, a făgădui  
 province ['prɒvɪns] *s.* provincie  
 read [red] *v.* trec. simplu al verbului *to read*  
 ✗ to remain [tə ri'meɪn] *v.* a rămîne  
 restaurant ['restərɒŋ, 'restərənt] *s.* restaurant  
 ride [raɪd] *I. s.* plimbare (călare) *II. v.* ride (trec. simplu rode [raʊd] a călări  
 saw [sɔ:] *v.* trec. simplu al verbului *to see*  
 serial ['sɪəriəl] *s.* serial  
 sir [sɜ:] *s.* cavaler; titlu de noblete  
 ✗ smile [smaɪl] *I. s.* zîmbet; *II. v.* a zîmbi  
 sixty-six ['sɪksti'sɪks] *num.* 66  
 tenth [tenθ] *num.* al zecelea  
 tiger ['taɪɡə] *s.* tigru  
 town [taʊn] *s.* oraş  
 until [ən'tɪl] *prep.* pînă (în, la)  
 war [wɔ:] *s.* război  
 was [wɒz, wəz] *v.* trec. simplu al verbului *to be*, pers. I-a şi a III-a sing.  
 were [wə:, wɜ:] *v.* trec. simplu al verbului *to be*, pers. I—III plural  
 wrote [rəʊt] *v.* trec. simplu al verbului *to write*  
 year [jɪə] *s.* an  
 yesterday ['jestədi] *adv.* ieri  
 ✗ yet [yet] *adv.* încă  
 young [jʌŋ] *adj.* tinăr

## Phrases

by bus cu autobuzul  
 have a good time! petrecere bună  
 by heart pe dinafară  
 it's a pleasure cu plăcere  
 if so dacă face asta  
 not at all de loc; nu face nimic, pentru puţin  
 so long pe curînd  
 what about you? dar tu?

## PROPER NAMES

Edward ['edwəd]  
 Harold ['hærləd]  
 Hastings ['heɪstɪŋz]  
 William ['wɪljəm]

## TEXT

Yesterday afternoon I stayed at home. My family were all in town. I was alone and I was not busy. I was very glad because I could do my homework for the English class. I did my homework quickly enough. I read the lesson, I copied the texts and I did all the exercises. I repeated the vocabulary and I learnt by heart most of the new words and phrases. I was very happy when I saw that I knew much English now. I wrote a short composition and I translated a difficult text from Romanian into English. As a matter of fact I had a lot of homework to do. I was very glad because I could understand the exercises and I could do them. The three translation exercises were not at all difficult. I even did them very well. I was finishing my homework when my family came home. They came together with our neighbours' family and the two families were speaking about the film. They were saying that the film was very good.

## Conversation

- A: Hello! How are you?  
 B: Fine, thanks. How are you?  
 A: Very well, thank you. Where are you going?  
 B: I'm going to a restaurant to meet some friends who are waiting for me there. What about you?  
 A: I'm going home. There's the last episode of the film William the Conqueror on TV this evening and I want to see it. It's a very interesting film.  
 B: Can you tell me what the film is exactly about?  
 A: It's a pleasure. It is about the Norman Conquest, a very important event in English history.  
 William was duke of Normandy, a province which the Normans conquered in north-western France in the tenth century. They were coming from Norway and Denmark.  
 A few years before he died, the King of England, Edward the Confessor promised the crown of England to William, but when Edward died an English earl, Harold, took the crown.  
 This made William very angry and he invaded England in 1066 (ten sixty-six). He killed Harold in the battle that took place at Hastings, defeated the English and became King of England.  
 The Normans who came to England with Duke William became the new lords, took many of the estates of the English barons and French became the official language of England. It remained so for three hundred years, until the Hundred Years' War between England and France. Then English became again the official language of England.  
 B: Thank you for telling me all that. I see you know very much about English history and I always have a lot to learn from you. Thank you again. So long.  
 A: Not at all. Good-bye.

## Lexical Notes

§ 86. **THE ENGLISH.** Unele adjective referitoare la popoare sau limbi pot deveni substantive dacă sînt însoţite de articolul definit *the*. În acest caz sensul substantivelor este însă numai plural. *Example: the English* — englezii; *the French* — francezii.

§ 87. **DUKE, EARL, BARON.** Titlul de *lord* are un sens general şi se foloseşte pentru toţi membrii aristocraţiei care au titluri nobilitare. Acestea însă sînt de rang diferit. *Duke* este cel mai înalt titlu după prinţii familiei regale. *Earl* este mai mic decît *duke* dar superior baronului. Marea majoritate a lorzilor sînt baroni. *Sir* nu e lord.

Soţia unui nobil se numeşte *lady* ['leɪdi] (care înseamnă şi doamnă).

§ 88. **A FEW.** Adjectivul *few*, înseamnă "puțini" și folosit numai cu substantive la numărul plural, formează, împreună cu articolul nehotărît *a*, expresia avînd sensul de "cîteva, cîteva, ceva". Exemple:

*I have few English books* — am puține cărți englezești

*I have a few English books* — am cîteva cărți englezești

§ 89. **TEN SIXTY-SIX.** Datele exprimate în ani se citesc împărțind cifra anului în două cifre care sînt apoi citite separat. Astfel anul 1066 se citește *ten* (zece) *sixty-six* (șaizeci și șase).

## GRAMMAR

§ 90. **FAMILY.** Substantivul *family* este considerat ca fiind la numărul singular și este urmat de un verb la singular cînd are sensul de "familie ca o unitate". Cînd însă are sensul de "membrii unei familii" *family* este urmat de un verb la plural.

Exemple:

*My family lives in this town.* — familia mea locuiește în acest oraș.

*My family were all in town* — toți cei din familia mea erau în oraș.

În sensul al doilea *family* se folosește ca plural ca orice substantiv numerabil:

*The two families were speaking about the film* — cele două familii discutau despre film.

§ 91. **THE TWO. THE THREE.** Numeralul cardinal precedat de articolul *the* corespunde construcției românești "cele două, cele trei" etc.

*The two families* — cele două familii

*The three translation exercises* — cele trei exerciții de traducere.

§ 92. **Omission of the article.** În unele construcții foarte des uzitate, ca excepție la regula folosirii articolului după prepoziții, înaintea unui substantiv, articolul *the* se omite. Exemple:

*in town* — în oraș; *at home* — acasă

§ 93. **The Simple Past Tense of regular verbs.** Trecutul simplu al miilor de verbe regulate din limba engleză se formează adăugînd terminațiile *-ed* sau *-d* la forma de infinitiv a verbului respectiv. Terminația *-d* se adaugă numai cînd verbul se termină în vocala *-e* la infinitiv.

### § 94. Regular and Irregular Verbs.

Verbele se împart în două mari categorii: verbe regulate și verbe neregulate, împărțite astfel după modul în care își formează trecutul simplu și participiul trecut

Astfel verbele regulate își formează aceste forme verbale cu ajutorul terminației *-ed*, după cum se arată mai jos, în timp ce verbele neregulate nu adaugă această terminație. Aceste verbe își schimbă vocala din rădăcină și deseori și structura consonantică la trecutul simplu și participiul trecut.

Cunoscînd infinitivul și cele două forme numite mai sus putem conjuga un verb englez la toate modurile și timpurile simple, compuse, continui, activ, pasiv etc.

Verbele auxiliare și modale sînt verbe neregulate.

Trecutul simplu corespunde, ca regulă generală, perfectului compus din limba română. În unele cazuri corespunde și imperfectului sau perfectului simplu regional din limba română. Situațiile particulare vor fi prezentate ulterior, după cum va fi cazul.

O caracteristică esențială a trecutului verbelor engleze este aceea că forma rezultată din adăugarea sufixelor *-ed* sau *-d* este una și aceeași pentru toate trei persoanele atît la singular cît și la plural, situație care cere ca verbul să fie neapărat precedat de un pronume personal sau de un substantiv. Exemple:

Trecutul simplu al verbului *to promise* — a promite, a făgădui:

|                  |              |
|------------------|--------------|
| I promised       | — am promis  |
| you promised     | — ai promis  |
| he, she promised | — a promis   |
| we promised      | — am promis  |
| you promised     | — ați promis |
| they promised    | — au promis  |

### § 95. Pronunțarea terminației *-ed*.

Din punct de vedere ortografic toate verbele regulate au terminația *-ed*, deoarece și cînd se adaugă verbului litera *d*, litera *e* există din ortografia verbului. Exemplu: *to like, I liked, to translate, I translated*.

Citirea corectă a terminației nu depinde de modul cum apare ortografiat cuvîntul ci numai de sunetul consonantic sau vocalic în care se termină verbul respectiv la modul infinitiv.

În consecință *-ed* are următoarele trei pronunțări:

1. *-ed* se citește [-t] în cazul în care verbul se termină la infinitiv într-una din următoarele consoane surde: [-f], [-k], [-p], [-s], [ʃ], [tʃ], reprezentate ortografic (ca regulă generală) prin *-f, -k, -p, -s, -sh* și *ch*.

Exemple: *I roofed* [ru:ft] am acoperit (casa); *I looked* [lukt] — m-am uitat (la); *I liked* [laikt] — mi-a plăcut; *I helped* [helpt] — am ajutat; *I promised* ['promist] — am promis; *I finished* ['finiʃt] — am terminat; *I watched* [wɒtʃt] — am privit (atent) etc.

2. *-ed* se citește [-id] în cazul în care verbul se termină în sunetele consonantice [-t] sau [-d].

Exemple: *I repeated* [ri'pi:tɪd] — am repetat; *I translated* [træns'leɪtɪd] — am tradus; *they invaded* [ɪn'veɪdɪd] — au invadat etc.

3. *-ed* se citește [-d] în cazul în care verbul se termină la infinitiv într-o vocală sau în oricare din sunetele consonantice sonore ale limbii engleze (cu cîteva excepții).

Exemple: *he killed* [kɪld] — a omorît; *he listened* ['lɪsnd] — a ascultat; *it remained* [rɪ'meɪnd] — a rămas; *he stayed* [steɪd] — a stat; *he used* [ju:zd] — a folosit.

**Notă.** Cum *-r* final nu se pronunță, această consoană nu se citește nici în cazul în care verbele regulate, terminate în *-r*, primesc terminația *-ed* la trecutul simplu, deși consoana *r* apare în scris înaintea vocalei *-e*. Exemplu:

*he gathered* ['gæðəd] — a adunat; *he conquered* ['kɒŋkəd] — a cucerit; *he entered* ['entəd] — a intrat; *he preferred* [pri'fɜ:d] — a preferat.

(Dublarea lui *r* se datorează accentului pe ultima silabă a infinitivului).

În cazul Participiului Prezent *-r* fiind urmat de vocala *-i* din terminația *-ing*, consoana *r* se citește. Exemplu: *gathering* ['gæðərɪŋ], *conquering* ['kɒŋkərɪŋ], *entering* ['entərɪŋ], *preferring* [pri'fɜ:rɪŋ].

### § 96. Trecutul simplu al verbelor neregulate.

Trecutul simplu al verbelor neregulate se formează, în cele mai multe cazuri, prin schimbarea vocalei interioare a cuvîntului respectiv însoțită și de unele schimbări privitor la restul structurii cuvîntului. Uneori se poate schimba numai o vocală sau o consoană.

Ca și în cazul verbelor regulate forma de trecut este invariabilă, neprimind nici un fel de terminație.

Deoarece nu există o regulă privitor la schimbarea vocalelor sau consoanelor pentru formarea trecutului simplu, formele respective trebuiesc memorate ca simple elemente de vocabular.



Astfel verbele neregulate întâlnite pînă în prezent în lecțiile manualului de față au următoarele forme de trecut:

I become — I became [bi'keim] am devenit  
 I begin — I began [bi'gæn] am început  
 I am [æm, əm] — I was [wɒz, wəz] am fost; you were [wə:; wə] ați fost.  
 I buy [bai] — I bought [bo:t] am cumpărat  
 I come [kʌm] — I came [keim] am venit  
 I can [kæn] — I could [kud] am putut și aș putea  
 I do [du:] — I did [did] am făcut  
 I find [faɪnd] — I found [faund] am găsit  
 I give [giv] — I gave [geiv] am dat  
 I go [gəu] — I went [went] m-am dus, am mers  
 I have [hæv] — I had [hæd] am avut  
 I keep [ki:p] — I kept [kept] am ținut  
 I know [nəu] — I knew [nyu:] am știut  
 I learn [lə:n] — I learnt [lə:nt] am învățat (de la cineva)  
 I lend [lend] — I lent [lent] am împrumutat (cuiva)  
 I make [meik] — I made [meid] am făcut  
 I may [mei] — I might [mait] s-a putut, s-ar putea  
 I meet [mi:t] — I met [met] am întâlnit  
 I read [ri:d] — I read [red] am citit  
 I ride [raid] — I rode [rəud] am mers călare  
 I say [sei] — I said [sed] am zis  
 I speak [spi:k] — I spoke [spəuk] am vorbit  
 I see [si:] — I saw [sɔ:] am văzut  
 I sit [sit] — I sat [sæt] am stat jos  
 I stand [stænd] — I stood [stud] am stat în picioare  
 I shut [ʃʌt] — I shut [ʃʌt] am închis  
 I teach [ti:t] — I taught [to:t] am învățat (pe cineva)  
 I take [teik] — I took [tuk] am luat  
 I think [θɪŋk] — I thought [θo:t] am crezut, am gîndit  
 I tell [tel] — I told [təuld] am spus  
 I understand ['ʌndə'stænd] — I understood [ʌndə'stud] am înțeles  
 I write [write] — I wrote [rəut] am scris

**Notă.** Unele verbe neregulate rămîn neschimbate la forma de trecut și ca ortografie și ca pronunțare. În acest caz, ideea de timp trecut rezultă numai din context, iar la persoana a III-a sing. datorită lipsei lui -s.

În cazul verbului *to read* se schimbă numai pronunțarea. În cazul lui *to shut* atît ortografia și pronunțarea sînt identice la amîndouă timpurile. Singura deosebire apare la pers. a III-a sing. care primește terminația -s.

### §97. Trecutul verbelor auxiliare și modale.

Auxiliarele și modalele sînt verbe neregulate.

1. Trecutul simplu al verbului *to be* are două forme: *was* pentru singular și *were* [wə:] pentru plural:

I *was* — am fost, eram  
 he, she, it *was* — a fost, era  
 we *were* — am fost, eram  
 you *were* — ai/ați fost, erai, erați  
 they *were* — au fost, erau

*Was* și *were* corespund atît perfectului compus "am fost" cît și imperfectului "eram" din limba română. În vorbiri regionale corespunde și lui "fui".

2. Verbul *to have* are o singură formă la trecut *had* [hæd] pentru toate cele trei persoane atît la singular cît și la plural: I, he, she, it, we, you, they *had*.

*Had* corespunde și perfectului compus și imperfectului din limba română, traducîndu-se prin: "am avut" sau "aveam". În vorbiri regionale corespunde și lui "avui".

3. Verbul *to do* are deasemeni o singură formă la timpul trecut și anume: *did*, care corespunde perfectului compus, uneori imperfectului și perfectului simplu din limba română: "am făcut", "faceam" și "făcui".

4. Verbul modal *can* are forma de trecut simplu *I could* însemnînd "am putut, puteam sau putui". Avînd numai aceste două timpuri, *I could* are și sensul optativ și condițional "aș putea" cînd nu este însoțit de un adverb de timp trecut.

5. Verbul *may* are forma de trecut *might*, o formă invariabilă ca și în cazul tuturor verbelor atît regulate cît și neregulate. *Might* se traduce prin "s-a putut", "se putea", "se putu", dar în modul cel mai obișnuit sensul său este și optativ sau condițional: "s-ar putea", după cum se va vedea mai tîrziu. Deși sensul lui *may-might* este impersonal, în traduceri în limba română el se confundă cu sensul lui *can-could*.

6. *Must* neavînd decît timpul prezent, pentru redarea ideii de obligație în trecut, viitor etc., se folosesc alte construcții.

§ 98. **Forma interogativă a trecutului simplu** al verbelor auxiliare și modale se obține prin inversiune între subiect și verb, ca și în cazul timpului prezent. *Example:*

*Were you at home?* — erați acasă?

*Had they enough time?* — au avut timp destul?

*Could you help her?* — ați putut (sau ați putea) să o ajutați?

*Might I try?* — s-ar putea oare să încerc?

**Notă.** *Did* (ca și *do* și *does*) are mai ales funcția de auxiliar și servește la formarea interogativului trecutului tuturor verbelor noționale, după cum se va vedea ulterior.

**Forma negativă a trecutului simplu** al verbelor auxiliare se obține cu ajutorul adverbului *not* însoțind verbul respectiv. În limba vorbită se preferă folosirea formelor contrase. *Example:*

#### Forma literară

I was not — nu eram/am fost  
 you were not — nu erați/ați fost  
 I had not — nu aveam/am avut  
 I cou'd not — nu puteam/am putut/aș putea  
 I might not — nu s-ar putea să...  
 I did not — (eu) nu...

#### Forma contrasă

I wasn't [wɒznt]  
 you weren't [wə:nt]  
 I hadn't [hædnt]  
 I couldn't [kudnt]  
 I mightn't [maitnt]  
 I didn't ['didnt]

### § 99. Trecutul continuu (*The Past Continuous*).

Verbele care pot fi folosite și la forma continuă au și o conjugare continuă, paralelă, pentru toate modurile și timpurile verbului respectiv.

Prin urmare, alături de trecutul simplu, aceste verbe au și un timp trecut continuu.

Acest timp este format din trecutul simplu al verbului *to be* și participiul prezent al verbului noțional, ca și Prezentul Continuu.

Trecutul Continuu corespunde în special Imperfectului Indicativului din limba română. *Example:*

I was speaking (vorbeam)  
 You were speaking (vorbeai)

he, she was speaking (vorbea)  
 we were speaking (vorbeam)  
 you were speaking (vorbeați)  
 they were speaking (vorbeau)  
*I was finishing* — (îmi) terminam  
*they were saying* — spuneau  
*he was doing* (his lessons) — își făcea (lecțiile)

*Forma interogativă* a Trecutului Continuu se realizează prin inversiunea subiectului cu auxiliarul, iar

*Forma negativă* se obține cu ajutorul adverbului *not* așezat imediat după auxiliar și apărînd astfel înaintea verbului noțional. Exemple:

| <i>Forma interogativă</i>        | <i>Forma negativă</i>              | <i>Forma negativă contrasă</i> |
|----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|
| Was I speaking?<br>(vorbeam eu?) | I was not speaking<br>(nu vorbeam) | I wasn't speaking              |
| Were you speaking?               | you were not speaking              | you weren't speaking           |
| Was he/she speaking?             | he/she was not speaking            | he/she wasn't speaking         |
| Were we speaking?                | we were not speaking               | we weren't speaking            |
| Were you speaking?               | you were not speaking              | you weren't speaking           |
| Were they speaking?              | they were not speaking             | they weren't speaking          |

#### § 100. Ortografia trecutului verbelor regulate terminate în -y.

Verbele regulate terminate în -y la infinitiv, păstrează pe -y cînd se adaugă terminația -ed, dacă -y este precedat de vocală. Dacă însă este precedat de consoană -y se schimbă în *i* înaintea lui -ed. Exemple:

*I stay* — *I stayed* [steid]  
*I copy* — *I copied* [kɒpɪd]  
*I try* — *I tried* [traɪd]

#### § 101. Ortografia pluralului substantivelor terminate în -y.

Substantivele terminate în -y la singular urmează aceeași regulă cînd adaugă terminația -s ca și verbele terminate în -y, cînd se adaugă terminația -ed, după cum s-a arătat mai sus.

Astfel cînd -y este precedat de vocală, acesta se păstrează. Exemple:

*boy* — *boys*  
*day* — *days*  
*play* — *plays*

Cînd este precedat însă de consoană -y se schimbă în *i* înainte de a adăuga terminația -es. Exemple:

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| <i>century</i> — <i>centuries</i>       | <i>history</i> — <i>histories</i> |
| <i>copy</i> — <i>copies</i>             | <i>library</i> — <i>libraries</i> |
| <i>dictionary</i> — <i>dictionaries</i> | <i>story</i> — <i>stories</i>     |
| <i>family</i> — <i>families</i>         | <i>summary</i> — <i>summaries</i> |

#### § 102. Ortografia prezentului verbelor terminate în -y pers. a III-a sing.

Verbele, atît cele regulate cît și cele neregulate, urmează aceeași regulă de ortografie cînd se adaugă terminația -s la persoana a III-a sing. a Indicativului Prezent, ca și pluralul substantivelor.

Astfel, în cazul verbelor terminate în -y precedat de vocală, -y se păstrează. Exemple:

*I stay* — *he stays*  
*I say* — *he says*

În cazul în care -y este precedat de consoană, -y se schimbă în *i* înainte de a adăuga terminația -es. Exemple:

*I copy* — *he copies*  
*I try* — *he tries*

§ 103. **Omissionea lui THAT.** Conjuncția *that* (=că) se omite în mod obișnuit în limba vorbită. În scris însă apare, în multe cazuri, pentru mai multă claritate. Astfel fraza din textul lecției *I saw that I knew*... am văzut că știam... se poate enunța și în forma *I saw I knew*...

În textul *Conversation* fraza: *I see you know*... văd că știi... poate fi spusă și în forma *I see that you know*.

**Notă.** Fie că *that* apare în fraza engleză, fie că nu, conjuncția *that* nu poate lipsi în textul corespunzător din limba română. Nu este însă necesar să fie și tradusă din română în limba engleză, deși, pentru o exprimare mai clară, poate fi folosită chiar și în limba vorbită.

## Short and Easy Conversations

### 1.

A: What are you doing tomorrow?

B: I think it might be fine tomorrow and if so I might go to Snagov.

A: If you go, are you going alone?

B: No, my wife might come with me. You see, she does not like it very much to go to Snagov by bus so I don't know if she comes with me. If so we might stay there until late in the evening.

A: What could you do there so late?

B: We might go to a restaurant which we know and where we're sure we could find some very good food, as we often did when we went there.

A: Well, have a good time at Snagov. Good-bye.

B: Thank you, good-bye. See you the day after tomorrow.

### 2.

C: Do you often buy English books?

D: Yes, I do. If I find a good book I often buy it.

C: But you can't read English books yet.

D: Well, I can't read them now but I could read easy English short stories very soon as I am making good progress in learning English. I work very hard for this.

C: So do I. By the way what do you prefer to read: history books or novels?

D: I prefer to read history books but I know that many people prefer to read detective stories.

C: Do you also like to go to plays?

D: Yes, I do and I have a friend who likes to do Hamlet. By the way, what do you think about Shakespeare's plays.

C: I find them great and I want to read them in English as soon as possible.

### 3.

Alec: Do you know the names of three important holidays in English?

Paul: Yes, they are Christmas, The New Year and Easter.

Alec: Do you know what English and American people say at Christmas, the New Year and Easter?

Paul: Yes, they say: A Merry Christmas and A Happy New Year, at Christmas, and A Happy Easter at Easter.

Alec: What do you say when a friend meets you and says to you: A Merry Christmas and A Happy New Year, or A Happy Easter?

Paul: You say: Thank you, the same to you. Then your friend also says: Thank you.

## A LIMERICK<sup>1</sup>

There was a young lady of Niger [ˈnaɪdʒə]  
 Who smiled as she rode on a tiger. [ˈtaɪgə]  
 Once they came from the ride  
 With the lady inside,  
 And the smile on the face of the tiger.

<sup>1</sup> Pentru cuvintele necunoscute, a se cerceta vocabularul final.

## EXERCISES

1. Citiți cu glas tare și traduceți cele două texte ale acestei unități.
2. Alegeți toate substantivele din unitățile 1—8 și scrieți-le la forma de plural grupându-le după cum terminația pluralului se citește [-s], [-z] sau [-iz]. Citiți apoi pluralele cu glas tare.
3. Procedați în același mod cu persoana a III-a singular a tuturor verbelor din aceleași unități. Procedați la fel și cu forma de trecut a verbelor regulate, grupându-le după cum terminația -ed se citește [-t], [-d] sau [-id].
4. Make sentences with the help of the following tables:

a)

|      |             |   |  |
|------|-------------|---|--|
| When | may<br>must | I<br>he<br>she<br>we<br>they<br>my friend<br>the boys | come.<br>go.<br>speak.<br>answer.<br>read. |
|------|-------------|---|--|

b)

|       |   |   |                             |
|-------|---|---|-----------------------------|
| Could | you<br>he<br>she<br>Victor<br>Dan<br>they<br>the girls<br>your friend | help<br>tell<br>listen to<br>speak to<br>write to | me?<br>us?<br>the students? |
|-------|---|---|-----------------------------|

c)

|                                     |                     |  |
|-------------------------------------|---------------------|--|
| I<br>we<br>you<br>he<br>she<br>they | couldn't<br>mustn't | answer<br>go.<br>wait.<br>remain.<br>stay.<br>try. |
|-------------------------------------|---------------------|--|

d)

|   |     |  |
|---|-----|--|
| I<br>you<br>he<br>she<br>we<br>you<br>they<br>our<br>colleagues | had | little time to do it<br>a lot of friends at<br>the University<br>enough money to<br>buy the books.<br>an interesting<br>story to tell<br>them. |
|---|-----|--|

e)

|  |      |    |   |
|--|------|----|---|
| I<br>He<br>She<br>The student<br>My friend | was  | at | home.<br>the University.<br>the cinema. |
| You<br>They<br>The<br>students             | were |    |   |

f)

|                                |      |  |
|--------------------------------|------|--|
| I<br>he<br>she<br>the student  | was  | reading.<br>writing.<br>speaking.<br>learning.<br>translating.<br>watching.<br>saying. |
| you<br>they<br>we<br>the girls | were |  |

g)

|      |   |   |
|------|---|---|
| Was  | he<br>she<br>the student<br>the boy         | going?<br>coming?<br>waiting?<br>trying?<br>washing?<br>dressing? |
| Were | you<br>they<br>the students<br>the children |   |

h)

|  |         |  |
|--|---------|--|
| he<br>she<br>Laura<br>our friend             | wasn't  | busy.<br>tired.<br>present.<br>alone.<br>well.<br>better.<br>glad.<br>first. |
| we<br>they<br>our colleagues<br>the students | weren't |  |

i)

|                                       |         |  |
|---------------------------------------|---------|--|
| The boy<br>Alec<br>Tom<br>The student | wasn't  | speaking.<br>reading.<br>writing.<br>repeating.<br>answering.<br>asking. |
| The boys<br>The students              | weren't | copying.<br>going.<br>thinking.  |

5. Use the Past Tense of the verbs in the following sentences:

Yesterday I (to go) to the cinema. I (to see) a very interesting film. It (to be) about England. It (to tell) the story of the Norman Conquest of England. Edward the Conqueror (to promise) the crown of England to William, the Duke of Normandy, but when Edward (to die), Harold, an English earl (to take) the crown, William (to become) very angry and he (to invade) England. William (to defeat) the English and (to kill) Harold in battle. William (to become) king and (to give) many of the estates of the English lords to the Normans who (to help) him to conquer England.

6. Answer the following questions:

1. What was William? 2. Where is Normandy? 3. Who promised the crown of England to William? 4. Was William angry when Harold took the crown of England? 5. Were the Normans who came to England very many? 6. Who took the crown after Harold died in battle? 7. Was William a good King for the English? 8. Were the English happy to have a Norman king? 9. Who took the estate of the English lords? 10. Do you like to read history books? 11. Does your teacher often speak English to you? 12. What language were the Normans speaking? 13. What was the official language of England after the Norman Conquest? 14. Was French the official language of England for many centuries? 15. Do you speak French? 16. Does your friend speak German? 17. Do you like to learn foreign languages?

7. Learn by heart the following text (You know all the words).

I am Romanian. I am a student. I am learning English. I like to learn English. English is not a difficult language. Now I can read and speak a little English because I know many English words.

Last evening I saw an English film on TV and I understood many of the words which the artists were saying, when they were not pronouncing the words very quickly. When the artists spoke quickly I could not understand them.

8. Translate into English:

a) Dan mi-a spus că s-a dus ieri la un prieten și că au vorbit despre istoria Angliei și a României. Popoare străine au invadat deseori România și uneori chiar Anglia în timpuri trecute. Ultimii cuceritori ai Angliei au fost normanzii. Ei au cucerit Anglia în 1066. William Cuceritorul a dat cuceritorilor normanzi moșiile multor lorzi englezi. Normanzii vorbeau limba franceză așa că mulți englezi au învățat să vorbească franceza și ei. Limba engleză are multe cuvinte franceze și azi fiindcă franceza a fost limba oficială a Angliei timp de trei sute de ani până la Războiul de 100 de ani dintre Anglia și Franța.

b)

Nick: Erai acasă ieri după amiază?  
Dan: Da, eram.  
N. Și ce făceai? Te uitai la televizor?  
D. Nu, îmi făceam lecțiile pentru ora de limba engleză.  
N. Când ai lecția de engleză?  
D. Poimîine seară.  
N. Erai obosit?  
D. Nu, nu eram de loc obosit, dar aveam foarte mult de lucru.  
N. Înțelegi și vorbești mult mai bine englezește acum?  
D. Desigur. Ca și toți colegii mei.  
N. Ți place să înveți limba engleză?

D. Desigur că da. Îmi place să învăț limbi străine. Dacă vrei să știi învăț acum și limba franceză.

N. Asta-i foarte bine. Și eu vorbesc franceza și citesc cărți franțuzești.

D. Apropo, poți să-mi împrumuți un dicționar francez-român pentru o săptămână?

N. Cu plăcere. Pot să ți-l dau mîine.

D. E foarte bine. Îți mulțumesc foarte mult. Ne vedem mîine.

N. La revedere.

9. Speak about what you do every morning and during the day.

10. Tell the story of the Norman Conquest.

11. Write a composition about how the Normans conquered England.

## Unit 9 (main)

# THE AUXILIARY DID

## VOCABULARY<sup>1</sup>

- already [o:l'redi] *adv.* deja  
 any [eni] *pron. nedef.* ceva, niște, vreun  
 arch [a:tʃ] *s.* arc (de triumf)  
 to arrange [tu 'reindʒ] *v.* a aranja, a pune  
 ✕ to arrive [tu ə'raiv] *v.* a sosi  
 autumn ['o:təm] *s.* toamnă  
 avenue ['ævənyu:] *s.* bulevard, șosea (în oraș)  
 ✕ bath [ba:θ] *s.* baie, îmbăiere  
 bed [bed] *s.* pat  
 bicycle ['baisikl] *s.* bicicletă  
 bread [bred] *s.* pâine  
 breakfast ['brekfəst] *s.* micul dejun  
 butter ['bʌtə] *s.* unt  
 ✕ to call [tə 'ko:l] *v.* a numi, a chema  
 clock [klɒk] *s.* ceasornic, orologiu  
 coffee ['kɒfi] *s.* cafea  
 to complete [tə kəm'pli:t] *v.* a completa  
 correct [kə'rekt] *adj.* corect  
 to decide [tə di'said] *v.* a decide  
 to depend [di'pend] *v.* a depinde  
 dialogue ['daɪəlɒg] *s.* dialog  
 ✕ dream [dri:m] *I. s.* vis; *II. v.* (trec. simplu)  
 dreamt [dremt] *a* visa  
 early ['ɜ:li] *I. adj.* timpuriu; *II. adv.* de-vreme  
 to eat<sup>1</sup> [tu 'i:t] ate [et] *v.* a minca  
 everybody ['evribɒdi] *pron. nedef.* fiecare, toți, toată lumea  
 factory ['fæktəri] *s.* fabrică  
 fast [fa:st] *adj., adv.* repede  
 foreigner ['fɒrənə] *s.* străin  
 to get up [tə 'get 'ʌp], got up ['gɒt 'ʌp] *v.* a se scula  
 ✕ to happen [tə 'hæpən] *v.* a se întâmpla  
 ✕ hurry ['hʌri] *s.* grabă  
 to hear [hiə], heard [hə:d] *v.* a auzi  
 to hope [tə 'həup] *v.* a spera  
 to hurry [tə 'hʌri] *v.* a se grăbi  
 ✕ ill [il] *adj.* bolnav, suferind  
 irregular [i'regylə] *adj.* neregulat  
 ✕ just [dʒʌst] *adv.* tocmai, numai  
 late [leɪt] *adj., adv.* târziu  
 to leave [tə 'li:v] left [left] *v.* a pleca, a părăsi, a lăsa  
 ✕ lift [lɪft] *s.* ridicare; *fig.* transportare  
 long [lɒŋ] *I. adj.* lung; *II. adv.* mult timp  
 metro ['metrəu] *s.* metrou  
 minibus ['minibʌs] *s.* maxi-taxi  
 milk [mɪlk] *s.* lapte  
 minute ['minɪt] *s.* minut  
 next [nekst] *adj.* următor, viitor  
 o'clock ['ə'klɒk] *adv.* ora; eight o'clock ora opt  
 office ['ɒfis] *s.* birou  
 office worker ['ɒfis,wɜ:kə] *s.* funcționar  
 ✕ order ['ɔ:də] *s.* ordine  
 ✕ own [əun] *adj.* propriu  
 park [pɑ:k] *s.* parc  
 to phone [tə 'fəun] *v.* a telefona  
 ✕ rather ['rɑ:ðə] *adv.* oarecum, cam  
 regular ['regylə] *adj.* regulat  
 ✕ slice [slais] *s.* felie  
 ✕ slow [sləu] *adj.* încet  
 slowly ['sləuli] *adv.* încet  
 taxi ['tæksi] *s.* taxi  
 to telephone [tə 'telifəun] *v.* a telefona  
 triumph [traɪəmf] *s.* triumf  
 ✕ tram [træm] *s.* tramvai  
 ✕ to travel [tə 'trævl] *v.* a călători  
 trolleybus ['trɒlibʌs] *s.* troleibuz  
 usual ['yu:ʒl] *adj.* obișnuit, uzual  
 ✕ to walk [tu 'wɒ:k] *v.* a merge pe jos, a se plimba  
 ✕ to wake up [tu 'weɪk 'ʌp] woke up ['wəuk 'ʌp] *v.* = to wake, a se trezi  
 ✕ weather ['weðə] *s.* vreme  
 weekend ['wi:k'end] *s.* sfîrșit de săptămîină  
 winter ['wɪntə] *s.* iarnă

## PHRASES

after all la urma urmei  
 as usual ca de obicei  
 to be ill a fi bolnav  
 to be late a întârzia  
 to be over a se sfîrși, a trece

to give a lift a lua cu mașina  
 in a hurry grăbit  
 in time la timp  
 last Sunday duminica trecută  
 place of work loc de muncă

<sup>1</sup> Forma a doua, în cazul verbelor neregulate, este trecutul simplu al verbului respectiv.

## PROPER NAMES

*King Lear* [kiŋ liə]  
*Othello* [əu 'θeləu]

*Zoe* ['zəʊi]

## NUMERALS

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 11 eleven [i'levn]        | 18 eighteen ['ei'ti:n]       |
| 12 twelve [twelv]         | 19 nineteen ['nain'ti:n]     |
| 13 thirteen ['θə:'ti:n]   | 20 twenty ['twenti]          |
| 14 fourteen ['fo:'ti:n]   | 21 twenty-one ['twenti 'wʌn] |
| 15 fifteen ['fif'ti:n]    | 22 twenty-two ['twenti 'tu]  |
| 16 sixteen ['siks'ti:n]   | etc.                         |
| 17 seventeen ['sevn'ti:n] | 30 thirty ['θərti]           |

## TEXT

Yesterday morning I went as usual to my office where I work as an office worker. I am an economist. It was half past seven when I left home and by eight o'clock I had to be there. Work in some other offices starts at seven, the same as in some factories. Very many workers and office workers go to their place of work early in the morning or by metro.

As I had enough time I decided to walk to my office. So I did not travel by bus or by tram as I usually do.

It was early enough when I arrived at my office and I did not find many of my colleagues there. Very many of them did not come before five minutes to eight. But they did not come late, either. I did the work that I had to do and at half past four my colleagues and I left our office. A lot of us travelled to our homes by bus, by trolleybus or by tram. Some went by bicycle and some others went home by car as they have their own cars. Sometimes, when I am a little late in the morning I have to travel to the office by taxi or take a minibus which we call a maxi-taxi. But this does not often happen.

### A Dialogue

*Zoe:* What do you do every morning on weekdays, Alec?

*Alec:* Every morning on weekdays I go to my office.

*Zoe:* What do you do on Sundays and holidays?

*Alec:* It depends on the time of the year when it's Sunday or a holiday.

*Zoe:* Well, as it's early autumn now, what did you do last Sunday?

*Alec:* First I got up rather late, then I had a bath. I dressed quickly and then I had breakfast.

*Zoe:* What did you eat for breakfast?

*Alec:* Oh! Just a cup of milk and coffee and a few slices of bread and butter. I was in a hurry, you know.

*Zoe:* Did it take you a long time to eat your breakfast?

*Alec:* No, it didn't take me long. It took me only about five minutes. You know, as I said, I was in a hurry.

*Zoe:* Where did you go after you had your breakfast?

*Alec:* I went to Kisseleff Avenue, where is the Arch of Triumph, and to Herăstrău Park.

*Zoe:* What did you go by, there?

*Alec:* I took a bus because I don't like to travel by trolleybus. I think trolleybuses travel too slowly, and I don't like slow vehicles. I always hurry because I never like to be late.

*Zoe:* Did you see many people there?

*Alec:* Yes, there were a lot.

*Zoe:* Did you meet any friends in the park?

*Alec:* No, I didn't.

*Zoe:* Well, next time you go for a walk, let me know. I may come with you. Good-bye.

*Alec:* Bye-bye.

### A Dream

*Ella speaks to Nelly about a dream which she had a few nights before.*

*Ella:* You know, Nelly, I had a very pleasant dream last Sunday night.

*Nelly:* What was it about?

*Ella:* I dreamt I was speaking English to some foreigners. They were English.

*Nelly:* But you know very little English. How could you speak, then, English to them?

*Ella:* I don't know, but yet I know that I spoke English very well and that we had a very long and pleasant conversation.

*Nelly:* That's very interesting. I must do that, too. I must dream every night that I speak English and so I am sure I can learn to speak it very quickly and very well.

*Ella:* Only you mustn't dream that you are speaking English to me because my English isn't so good and then you may learn only bad English from me.

*Nelly:* Don't say that. You are one of our very good students. And after all I may dream that you speak like English people.

*Ella:* But are you sure that in your dream the English people to whom you are speaking, speak their English and not your English which is not at all very good?

*Nelly:* In my dream, yes. They speak their English, which is without mistakes.

## Lexical Notes

§ 104. **PAST, TO.** Minutele înaintea orelor se indică folosind prepoziția *to*; Twenty ['twenti] minutes *to* twelve [twelv]; (= 11,40) sixteen ['siks'ti:n] minutes *to* seven; (ora 7 fără 16 minute) a quarter *to* six. Minutele după ore se indică folosind prepoziția *past*: Twelve minutes *past* nine; twenty-two minutes *past* four; half *past* eight.

§ 105. **NOON, MIDNIGHT.** Amiaza se numește *noon* [nu:n] în engleză, iar miezul nopții *midnight* ['midnait]. Douăsprezece și jumătate noaptea se spune „half *past* midnight” iar înainte de amiază: „before noon”.

§ 106. **O'CLOCK.** *O'clock* este o prescurtare a expresiei *of the clock* — „a ceasului, orologului” și se folosește pentru indicarea orelor întregi. Se traduce prin „ora”. Exemple: *Eight o'clock* — ora opt. *It's three o'clock* — e ora trei.

§ 107. **TO HAVE.** În diferite expresii. Verbul *to have* este frecvent folosit împreună cu numeroase substantive, în limba vorbită, pentru a exprima o serie de acțiuni foarte comune dându-le o nuanță de expresivitate marcată.

*Example:* **to have a bath** — a face baie  
**to have breakfast** — a lua micul dejun  
**to have a cold** — a răci  
**to have a lesson** — a face o lecție  
**to have a conversation** — a sta de vorbă

§ 108. **TO GET UP.** Verbul *to get up* face parte din categoria verbelor *complexe*, constituite dintr-un verb simplu și o prepoziție sau adverb, cu care formează corp comun.

Sensul unui verb complex este uneori derivat din sensul verbului simplu, de bază; de cele mai multe ori însă sensul verbului complex este complet diferit de al verbului simplu. Astfel *to get* înseamnă „a căpăta, a obține”, iar *to get up* „a se scula”. Uneori prepoziția *up* contribuie numai să adauge unui verb sensul de *total, complet*. Astfel verbul *to wake* este deseori urmat de prepoziția *up* rămânând cu același sens de „a trezi”. De exemplu: *Wake me up tomorrow at six, please* — vă rog treziți-mă mâine la ora 6.

## GRAMMAR

§ 109. **WHOM** este forma de dativ și acuzativ a pronumelui **who**.

§ 110. **Auxiliarul DID**. După cum *do*, prezentul verbului *to do*, servește pentru a forma interogativul și negativul prezentului verbelor, *did*, — trecutul verbului *to do* — servește la formarea interogativului și negativului trecutului tuturor verbelor notionale din limba engleză.

§ 111. **Forma interogativă** a trecutului unui verb se realizează prin așezarea formei *did* înaintea infinitivului scurt al verbului respectiv. De exemplu: *did I + speak*: *did I speak?* — am vorbit eu?

La prima vedere forma interogativă apare, — ca și în cazul interogativului prezentului, — ca realizată prin așezarea lui *did* înaintea formelor personale ale prezentului verbului respectiv. Faptul acesta duce de nenumărate ori la greșeala de a se folosi, după *did*, forma terminată în *-s*, la persoana III-a sing., deși verbul notional este la forma de infinitiv (ca și în cazul interogativului prezentului).

Construcții ca *Did he speaks?* constituie, prin urmare, grave greșeli gramaticale.

*Interogativul trecutului simplu al verbului to speak.*

*Did I speak?* — am vorbit eu?  
*Did you speak?* — ai vorbit tu/dta?  
*Did he/she speak?* — a vorbit el/ea?  
*Did we speak?* — am vorbit noi?  
*Did you speak?* — ați vorbit voi/dvs.?  
*Did they speak?* — au vorbit ei/ele?

§ 112. **Forma negativă** se realizează prin așezarea formei negative a lui *did* înaintea infinitivului scurt al verbului notional: *I did not + speak I did not speak* — „nu am vorbit”.

Ca verb auxiliar forma negativă a lui *did* se obține ca și în cazul auxiliarelor *to be* și *to have* (și verbelor modale) prin așezarea adverbului *not* după forma de trecut: *did*. Exemple:

*Negativul trecutului simplu al verbului “to speak”:*

*Forma literară*

*I did not speak* — nu am vorbit  
*You did not speak*  
*He/she did not speak*  
*We did not speak*  
*You did not speak*  
*They did not speak*

*Forma contrasă*

*I didn't speak*  
*you didn't speak*  
*he/she didn't speak*  
*we didn't speak*  
*you didn't speak*  
*they didn't speak*

Forma negativă contrasă a auxiliarului: *didn't* se obține atașând adverbul *not* auxiliarului *did* și înlocuind vocala *o* printr-un apostrof — ca în cazul tuturor formelor verbale negative contrase.

Cuvântul *didn't* (ca și construcția *did not*) corespunde numai sensului negației *nu* din limba română, sensul său propriu de „am/a făcut” dispărând când devine auxiliar.

§ 113. **HAVE TO, HAD TO**. Verbul *must* având numai timpul prezent, ideea de obligație pentru timpurile și modurile care îi lipsesc se exprimă cu ajutorul verbului *to have* așezat înaintea infinitivului lung (cu prepoziția *to*) al verbului respectiv. Pentru a arăta această funcție a lui *to have*, verbul este prezentat în manuale și gramatici sub forma *to have to*, în scopul precizării folosirii sale numai cu un infinitiv lung.

Pe de altă parte *to have to* este folosit și la prezent, înlocuind modalul *must*. În acest caz obligația cu sensul de poruncă exprimată de *must* apare mai atenuată și nu ca o urmare a unui ordin ci numai ca rezultând din condițiile exterioare în care urmează să se îndeplinească o anumită acțiune. Exemple:

*I think I have to take a taxi* — cred că trebuie să iau un taxi.

*I had to be there* — trebuia să fiu acolo.

Interogativul și negativul construcțiilor cu *to have to* se formează cu ajutorul auxiliarului *to do*:

*Do you have to do that?* — Trebuie să faci asta?

*Did you have to do that?* — A trebuit să faci asta?

**Notă importantă.** Când sînt folosite cu sensul de „trebuie”, *have* se pronunță [hæf] iar *has* [hæs].

*He has [hæs] to take a taxi, too* — și el trebuie să ia un taxi.

§ 114. **TO TRAVEL**. *To travel*, ca toate verbele terminate în *l*, dublează această consoană la trecutul simplu și participiul trecut, precum și la participiul prezent: *I travelled, I have travelled, travelling, I am travelling*.

§ 115. **WAKED, WOKE**. Unele verbe neregulate au trecutul simplu atît ca formă de verb regulat cît și ca formă de verb neregulat.

Astfel trecutul verbului *to wake* este și *waked* și *woke*. Trecutul *woke* se întâlnește însă mai frecvent decît *waked*.

§ 116. **ENOUGH**. *Enough* are atît funcție de adjectiv cît și de adverb. Ca adjectiv se așază înaintea substantivului respectiv:

*enough time* — timp destul

Ca adverb se așază după verbul, adverbul sau adjectivul la care se referă:  
*It was early enough* — era destul de devreme.

## Short and Easy Conversations

### 1.

A: What were you doing when I telephoned you this morning?

B: I was sleeping.

A: So I woke you up. Were you angry?

B: No, because it was late. My husband was just leaving home. But I washed dressed and had breakfast very quickly and I also left home for my office not long after him.

A: Did you arrive in time at the office?

B: Yes, because as I was waiting for my bus, Helen who has a car saw me and gave me a lift and so I came to the office even before eight.

A: Were your colleagues already working?

B: Yes, some of them were writing and a few of them were speaking about what they had to do.

### 2.

K. Hello, Betty. How are you today? I hear you weren't well last week.

B. I'm much better now, thank you. But I had a bad cold and had to stay in bed for two days.

K. I'm glad to hear you're better. I hope it was the last cold of winter. And what about your friend Diana? I hear that she is ill too.

B. Oh, no. She was ill last week, but she's all right now.



K. Everybody has a cold now. It's because of the weather. One day hot and the next day cold.

B. Let's hope that all that is over. So we can say we're happy now.

K. I'm very glad to hear that. Good-bye.

B. So long, Kitty.

## Proverbs

Better late than never.

When in Rome do as the Romans do. (cf. În pădure urli cu lupii.)

## EXERCISES

1. Read, translate and copy all the English texts of this unit.
2. Make sentences with the help of the following tables:

a)

|     |  |   |              |
|-----|--|---|--------------|
| Did | you<br>Dick<br>he<br>she<br>the students<br>they | hear<br>understand<br>listen to<br>know<br>like | what I said? |
|-----|--|---|--------------|

b)

|   |                   |   |                    |
|---|-------------------|---|--------------------|
| I<br>We<br>The boys<br>Nick<br>Laura<br>Liza<br>The doctor<br>You | did not<br>didn't | hear<br>listen to<br>understand<br>like<br>repeat<br>know | what the man said. |
|---|-------------------|---|--------------------|

c)

|          |  |   |
|----------|--|---|
| What did | you<br>he<br>she<br>they<br>the teacher<br>the students<br>your friend | say?<br>think?<br>want?<br>like?<br>read?<br>write?<br>translate?<br>hear?<br>listen to?<br>know? |
|----------|--|---|

3. Give, write and learn by heart the past tense of the following irregular verbs: to be, to have, to do, can, may, to begin, to become, to buy, to come, to eat, to find, to get up, to give, to go, to keep, to know, to learn, to leave, to lend, to make, to meet, to read, to say, to see, to shut, to sit, to stand, to take, to teach, to tell, to think, to understand, to write, to wake (up).

## 4. Make these sentences negative:

1. I got up late today. 2. I went to my office by bus. 3. John came home early. 4. Jane found an interesting novel. 5. The girl bought an old textbook. 6. I read a short story yesterday. 7. You wrote a long composition. 8. They made a good translation. 9. I taught a little boy English. 10. The student shut the window. 11. The teacher told us to repeat the first five units. 12. She spoke English to the foreigner. 13. The student understood the exercise. 14. We met at the library. 15. Our friends took us to a play. 16. My neighbour gave me a lift. 17. I thought it was late. 18. We were at home last evening. 19. I had a cold last week. 20. Victor learnt all the grammar rules. 21. I left home late this morning. 22. I saw many people in the park. 23. She woke up at half past six today. 24. They ate all the food on the table. 25. He kept me waiting a long time. 26. The man made us angry. 27. The boy sat on my chair. 28. The little girl stood at the window. 29. I lent my colleague my car. 30. I said I was tired. 31. I could do the exercise quickly. 32. I might try again. 33. We heard them speaking English. 34. They knew that play.

## 5. Make these sentences interrogative:

1. You telephoned me yesterday. 2. They decided to come again tomorrow. 3. Our friends got up late today. 4. The teacher taught the students a new grammar rule. 5. They hoped to finish their homework quickly. 6. She heard us speaking English. 7. The student knew the answer. 8. They woke at six o'clock. 9. His friend understood the question. 10. The children watched T.V. last evening. 11. The dentist found that the boy had a bad tooth. 12. They made a very good translation. 13. You read an interesting detective story. 14. She tried to learn the poem by heart. 15. The girl walked quickly. 16. The boy wrote a short summary. 17. Our teacher told us to go to English films. 18. Mr. Smith's students answered all the questions. 19. The foreigner thought that I spoke German. 20. We lent you our dictionary. 21. You gave them a lift. 22. They thanked us. 23. Adrian taught them English.

## 6. Complete these sentences with the *past continuous* form of the verbs:

1. We (to go) to the cinema when we met Paul.
2. I (to play) the piano when they entered the room.
3. When you phoned me this morning I (to sleep).
4. The teacher (to write) the new words on the blackboard and we (to copy) them in our notebooks.
5. I (to try) to find my grammar book when I found my exercise-book.
6. He (to work) when his colleague arrived.
7. They (to think) of going into town when you phoned.

## 7. Arrange the following words in their proper order so as to make correct sentences:

1. Office, am, I, worker, an. 2. Bus, go, my, to, I, office, usually, by. 3. the, home, morning, leave, in, I, early. 4. You, I, a, give, can, lift? 5. Our, do, homework, always, we. 6. English, the, came, class, Paul, to. 7. Eat, what, you, yesterday, did? 8. New, did, books, you, what, buy? 9. You, English, understand, his, did? 10. Listen, the, did, to, you, radio?

## 8. Answer the following questions:

1. What do you do every morning? 2. What do you eat for breakfast? 3. What do you go to your office by? 4. Do you prefer to go to the mountains or to the seaside? 5. When do you watch television, early or late in the evening? 6. What do you prefer, to listen to a concert on the radio or watch a film on T.V.? 7. What do you prefer, to read, a play or a short story? 8. Do you find it difficult to learn a dialogue by heart? 9. Do you prefer to read a text or a dialogue? 10. Do you prefer to speak or to write a composition about what you did yesterday? 11. Did you phone your friend yesterday or the day before yesterday? 12. Did you do all the exercises for today or only some of them? 13. Do you like to travel fast or slowly? 14. Where did you meet your friends, in the park or at the restaurant? 15. Did you arrive early or late at the English class today?

## 9. Correct the grammar mistakes in the following sentences:

1. I speaked to John. 2. He doesn't makes many mistakes. 3. I see much people in the park. 4. He buyed a dictionary. 5. He has met me yesterday. 6. I learn English now. 7. The English lady knows not Romanian. 8. What told you John. 9. Likes he to speak English. 10. I am wanting to learn English.

Ieri după amiază m-am dus la bibliotecă. Am citit mult. Am citit niște reguli de gramatică dintr-o carte de gramatică engleză, cu exemple și exerciții și două nuvele englezești care mi-au plăcut foarte mult. Am scris și două scurte rezumate ale acestora pentru a le da profesorului nostru de limba engleză, care întotdeauna ne cere să scriem o compunere pentru lecția noastră de limba engleză.

De la bibliotecă m-am dus la o librărie unde am cumpărat un roman.

Am găsit deasemeni o carte cu foarte multe scurte povestiri pe care am dat-o azi unor prieteni cărora le place să citească traduceri din literatura universală.

Seara, acasă, m-am uitat la televizor și am văzut o piesă de Shakespeare. Piesa era Othello, iar traducerea era foarte bună. Săptămîna trecută am văzut filmul Regele Lear. Cum îmi place să văd filme mă duc deseori la cinematograful. Prefer să văd filme englezești, fiindcă pot înțelege mai bine engleza pe care o aud în filme englezești.

b.

Helen: Ce-ai făcut duminică trecută?

Diana: M-am dus în parcul Herăstrău.

H: Te-ai dus singură?

D: Nu, m-am dus cu niște prietene.

H: Cum a fost vremea?

D: Am avut o vreme foarte bună.

H: Aud că ai fost răcită săptămîna trecută?

D: Am fost chiar bolnavă și a trebuit să stau în pat o zi.

H: Sint bucuroasă că acum ești bine. Aud însă că și Laura a fost bolnavă săptămîna trecută și a trebuit să stea în pat trei zile.

D: Da, toată lumea e răcită acum din cauza vremii. Nu vezi, azi e foarte cald și ieri a fost foarte rece.

H: Da, azi e vară și ieri putem spune că a fost iarnă.

D: Așa e uneori vremea.

H: Ei, sper că iarna a trecut.

D: Sint sigură că a trecut.

H: A! Văd că e tîrziu și sint grăbită. Trebuie să plec. Trebuie să mă întilnesc cu niște prietene. Sper că există vreun autobuz aproape de aici.

D: Dacă nu găsești un autobuz trebuie să iei un taxi. Uneori găsești aici un taxi.

H: La revedere.

D: La revedere.

11. Write a composition about how you went to your office yesterday or the day before yesterday and how you went back home.

12. Speak about what may happen to people when the weather is very cold.

## THE PRESENT PERFECT

VOCABULARY<sup>1</sup>

× to achieve [tu ə'tʃi:v] v. a obține, a realiza  
American [ə'merɪkən] I. s. american; II. adj. american

article ['ɑ:tɪkl] s. articol

× to attend [tu ə'tend] v. a fi prezent la  
to be [tə bi:] was [wɒz] were [wə:], been [bi:n] v. a fi

× behind [bi'haind] prep. în urma

catalogue ['kætəlɒɡ] s. catalog

coal [kəʊl] s. cărbune

× diligent ['dɪlɪdʒənt] adj. harnic

to do [tə 'du:], did [dɪd], done [dʌn] v. a face  
ever ['evə] adv. vreodată

× to find [tə 'faɪnd], found [faʊnd], v. a găsi  
generally ['dʒenərəli] adv. în general

× to get [tə 'get], got [ɡɒt], got [ɡɒt] v. a căpăta, a obține, a deveni

× habit ['hæbɪt] s. obicei

× to hear [tə 'hiə], heard [hə:d], heard [hə:d] v. a auzi

indeed [ɪn'di:d] adv. într-adevăr, cu adevărat

to know [tə 'nəʊ], knew [nyu:], known [nəʊn] v. a cunoaște, a ști

lady ['leɪdi] s. doamnă, femeie (distinsă)

to learn [tə 'lə:n], learnt [lə:nt], learnt [lə:nt] v. a învăța

magazine [mæɡə'zi:n] s. revistă

to make [tə 'meɪk], made [meɪd], made [meɪd] v. a face

× meantime [mi:n'taɪm] adv. între timp

to meet [tə 'mi:t], met [met], met [met] v. a întîlni

× to miss [tə 'mɪs] v. a lipsi de la

month [mʌnθ] s. lună (calendaristică)

× more [mɔ:] adj., adv. mai

× most [məʊst] adj., adv. cel mai mult, cei mai mulți

number ['nʌmbə] s. număr

oral ['ɔ:rəl] adj. oral

orally [ɔ:rəli] adv. oral

participle ['pɑ:tɪsɪpl] s. participiu

passive ['pæsɪv] adj. pasiv

× to praise [tə 'preɪz] v. a lăuda

preposition [ˌprepə'zɪʃn] s. prepoziție

Present Perfect ['preznt 'pə:fɪkt] s. Perfectul Prezent

to read [tə 'ri:d], read [red], read [red] v. a citi

reading-room ['ri:diŋrʊm] s. sală de lectură

regularly ['regjʊ:ləli] adv. (în mod) regulat

to remain [tə ri'mein] v. a rămîne

to remember [tə ri'membə] v. a-si aminti

to remind [tə ri'maɪnd] v. a aminti (cuiva ceva)

rest [rest] s. rest

result [ri'zʌlt] s. rezultat

Russian ['rʌʃən] I. s. rus; II. adj. rus

× same [seɪm] adj. același; the same [ðə 'seɪm] același lucru

to satisfy [tə 'sætɪsfaɪ] v. a satisface

satisfied ['sætɪsfaɪd] adj. satisfăcut

saying [seɪɪŋ], s. zicală

to see [si:], saw [so:], seen [si:n] v. a vedea

× seldom ['seldəm] adv. rareori

× several ['sevrəl] adj. singur

× single ['sɪŋɡl] adj. cîtiva, mai mulți

something ['sʌmθɪŋ] pron. nedef. ceva

somewhere ['sʌmweə] adv. undeva

sorry ['sɔ:ri] adj. mîhnit, întristat

to speak [tə spi:k], spoke [spəʊk], spoken [spəʊkən] v. a vorbi

spoken ['spəʊkən] adj. vorbit

to tell [tə 'tel], told [təʊld], told [təʊld] v. a spune, a povesti

× thing [θɪŋ] s. lucru, obiect

title ['taɪtl] s. titlu

× though [ðəʊ] conj. deși

× under ['ʌndə] prep. sub

various ['veəriəs] adj. diferit

voice [voɪs] s. voce; diateză (pasivă)

waiting ['weɪtɪŋ] s. așteptare

× to waste [tu 'weɪst] v. a risipi

while [waɪl] adv. în timp ce

× whole [həʊl] adj. întreg

whose [hu:z] pron. (cazul posesiv al lui who)

why [waɪ] de ce; excl. why! ei, cum!

to write [tə 'raɪt], wrote ['raʊt], written ['raɪt] v. a scrie

young [jʌŋ] adj. tinăr

<sup>1</sup> Începînd cu vocabularul lecției de față verbele neregulate vor fi date la cele trei forme de bază ale verbului și anume: infinitivul, identic cu prezentul indicativului, trecutul simplu și participiul trecut (care intră în formarea timpurilor compuse perfecte. Verbele regulate sînt date numai la infinitiv. În acest vocabular sînt incluse verbele neregulate care apar la Present Perfect în Unit 10 (lecția de față) și nu au fost date la cele trei forme pînă în prezent.

## PHRASES

*an hour's time* timp de o oră  
*at times* în momente, uneori  
*the last time* ultima oară  
*all the time* tot timpul  
*all this time* în tot acest timp  
*in the past time* în ultimul timp  
*to miss classes* a lipsi de la ore

*most of* cei mai mulți dintre  
*old boy* fam. prietene, bătrînulei  
*on the one hand* pe de o parte  
*on the other hand* pe de altă parte  
*the past (two)* ultimele (două)  
*in vain* în zadar  
*young lady* domnișoară, tinăra fată

## TEXT

We have worked very hard during the past two months.

We have learnt a lot of new English words and grammar rules, we have spoken English at the English classes and we have done a great number of exercises.

Some of our colleagues have also started reading easy English books and several of our friends have written very many compositions. I have tried to do the same thing too.

Our teacher has often reminded us that we must write much English and not only read the texts of the units in the textbook or do the exercises only orally if we want to learn English quickly.

But most of the students have been very busy and had other things to do, too. So they have preferred only oral exercises in class all this time. Now they can see that they have remained behind their more diligent colleagues. They have not achieved the same good results as the rest of our class.

On the other hand those who have worked hard have made continuous progress all the time and our teacher has always praised them.

I have sometimes worked very hard but I have not always done what I had to do or I wanted to do.

I have seldom missed classes and I have generally helped my colleagues.

I can say that I am very satisfied with what I have achieved until now in learning English.

## Conversation

*Adrian:* Where have you been Dan? I've waited for you here for a whole hour.

*Dan:* I'm sorry, but as I knew you were in the reading-room of the library where you could read something while you were waiting for me, I thought I could come a little later.

*A:* So you call an hour's waiting just 'a little later'. I see you've got young ladies' habits.

*D:* Excuse me but I've tried to find a book whose title and author I couldn't remember exactly. So I've wasted a lot of time in vain looking for it under various titles and names in the catalogues of the library.

*A:* Well, I've read in the meantime a few articles from an English magazine. So that on the one hand I haven't wasted my time as you have and on the other hand I've learnt a lot of new interesting things.

*D:* I say, Adrian, have you attended the English classes regularly this week because I haven't? I've been too busy the whole week as I've got a lot of work to do at my office.

*A:* Well, I've never missed a single class since the beginning of this month and I've worked very hard since I started studying English.

*D:* By the way, have you told Nick that I want to speak to him today?

*A:* No, because I haven't met him yet, though I must meet him today.

*D:* You know, I've phoned him several times but probably at times when he wasn't at home. The last time I spoke to him was last Sunday.

*A:* I say, how long have you known Nick? I think you two are very old friends.

*D:* Yes, indeed, I've known him since we were students. And I've known you for ten years now. So we're old friends too, old boy.

## Another Dialogue

*Dan:* Where are books sold?

*George:* Books are sold in bookshops.

*Dan:* Where is coal found?

*George:* Coal is found in mines.

*Dan:* Are you helped by anybody to do your grammar exercises?

*George:* Yes, I am helped by my sister who speaks English.

*Dan:* Were you taught English at school?

*George:* Yes, I was taught English, but very little.

*Dan:* Where is English spoken as a native language?

*George:* It is spoken in England, the United States of America, Canada, Australia and several other countries.

## Lexical Notes

§ 117. **I'VE GOT.** *I've got* este perfectul prezent al verbului *to get* — a obține, a căpa. Datorită însă faptului că *to have* este întrebuițat pe scară întinsă ca auxiliar și și-a pierdut astfel foarte mult sensul său propriu de "a poseda (ceva)", construcția *I've got* se întrebuițează tot mai mult pentru a exprima noțiunea de posesiune, în locul lui *to have*. Astfel în loc de *I have a book* se spune în mod obișnuit *I've got a book*. În loc de *I have a lot of friends*, *I've got a lot of friends*.

*I've got* a dobîndit și sensul de "trebuie" așa încît îl înlocuiește pe *to have* și cu acest sens, în construcții ca: *I've got to tell you something* — trebuie să-ți spun ceva. Construcția este sinonimă cu exprimarea aceleiași idei sub forma: *I have to tell you something* sau *I must tell you something*.

Verbul *to get* apare în nenumărate construcții cu particule, adjective etc.

§ 118. **LADY.** *Lady* este deseori titlul soției unui nobil începînd cu rangul de cavaler (*knight*[nait]). Este însă folosit în mod obișnuit cu sensul de a desemna o doamnă sau o femeie distinsă, deasemeni pentru stăpîna casei cînd i se adresează personalul de servicii. Forma de plural, *ladies'*, în genitiv cu apostrof, indică ceva rezervat, familiar: *ladies' shoes* — pantofi pentru femei (de damă) *ladies' room*.

Se folosește totodată cînd un vorbitor se adresează unei adunări: *Ladies and gentlemen* — doamnelor și domnilor.

Expresia *a young lady* desemnează deasemenea "o tinăra", o "domnișoară", uneori cu o nuanță umoristică. *An old lady* este, în schimb, o referire respectuoasă la „o bătrînă”, în loc de *an old woman* — "o bătrînă".

§ 119. **I'M SORRY.** Expresia *I'm sorry* "îmi pare rău" este în mod frecvent folosită cu sensul de "scuzați-mă". Deasemeni: *I'm very sorry*.

§ 120 **AT TIMES.** *Times*, pluralul substantivului *time* — "timp", se folosește în numeroase expresii cu sensul de "ori".

*Example:* *several times* — de mai multe ori; *at times* — uneori, în unele momente; *three times* — de trei ori etc. Își păstrează însă și sensul său plural de "timpuri" în expresii ca *hard times* — timpuri grele; *new times* — timpuri noi.

## GRAMMAR

§ 121. **WHOSE.** *Whose* este cazul genitiv al pronumelui relativ și interogativ *who* (care, cine), exprimînd posesiune. Deși pronumele *who* este folosit numai pentru persoane, *whose* se folosește ca genitiv și al pronumelui relativ-interogativ *which* (= care, cine), folosit pentru animale, lucruri și abstracțiuni. *Example:* *The engineer whose car is over there is my friend* — inginerul a cărui mașină este acolo este prietenul meu.

*I tried to find a book whose title and author I couldn't remember* — am încercat să găsesc o carte al cărui titlu și autor nu mi le-am putut reaminti.

§ 122. **AN HOUR'S.** Substantivele exprimînd noțiuni de durată a timpului se folosesc ca atribute în forma de genitiv sintetic (cu 's). *Example:* *an hour's waiting* — o așteptare de o oră; *a month's holiday* — o vacanță (un concediu) de o lună.

§123. **Participiul trecut.** 1. Participiul trecut al verbelor regulate este identic cu trecutul simplu, adică se formează adăugînd silaba *-ed* sau *-d*. *Exemple:*

| <i>infinitiv</i> | <i>trec. simplu</i> | <i>part. trecut</i>      |
|------------------|---------------------|--------------------------|
| to correct       | corrected           | corrected (= a corecta)  |
| to complete      | completed           | completed (= a completa) |

Prin urmare formăm oricînd trecutul și participiul trecut al verbelor regulate adăugînd *-ed* sau *-d* la forma infinitivului.

2. În cazul verbelor neregulate se întîlnesc trei situații:

- Participiul trecut poate fi identic cu infinitivul.
- Participiul trecut poate fi identic cu trecutul simplu.
- Participiul trecut poate fi o a treia formă a verbului, diferită de celelalte două. Într-un asemenea caz participiul trecut se termină de regulă în consoana *-n*.

*Exemple:*

| <i>Infinitiv</i> | <i>trec. simplu</i> | <i>part. trecut</i> |
|------------------|---------------------|---------------------|
| a. to let        | let                 | let                 |
| to shut          | shut                | shut                |
| b. to have       | had                 | had                 |
| to say           | said                | said                |
| to tell          | told                | told                |
| c. to be         | was, were           | been                |
| to speak         | spoke               | spoken              |
| to write         | wrote               | written             |

Participiul trecut este necesar pentru a se putea forma timpurile trecute compuse ale verbului precum și pentru diateza pasivă.

În dicționare și gramatici verbele neregulate sînt date cu cele trei forme de mai sus, care constituie formele de bază ale oricărui verb englez necesare pentru a putea fi conjugat la toate modurile și timpurile atît la activ cît și la pasiv.

§124. **Perfectul Prezent** (*Present Perfect*). Timpul *Present Perfect* al Indicativului corespunde ca formă Perfectului compus din limba română, fiind realizat prin combinarea prezentului verbului *to have* cu participiul trecut al verbului noțional respectiv.

Denumirea de *Present Perfect* în limba engleză se datorează faptului că este un timp format cu auxiliarul *to have* și are sens de timp trecut dar, în același timp și de prezent, în unele cazuri, avînd întotdeauna legătură cu momentul prezent, în ceea ce privește efectele acțiunii sau situației la care se referă verbul.

Verbul *to have* este auxiliarul pentru *Present Perfect* al tuturor verbelor, regulate și neregulate atît la diateza activă (simplă și continuă) cît și la diateza pasivă.

*Perfectul Prezent* al verbelor *to have* și *to be*:

**to have**

I have had — am avut  
you have had — ai avut  
he/she has had — a avut  
we have had — am avut  
you have had — ați avut  
they have had — au avut

**to be**

I have been — am fost  
you have been — ai fost  
he/she has been — a fost  
we have been — am fost  
you have been — ați fost  
they have been — au fost

**Notă:** Am dat forma verbală pentru persoana a II-a plural și ca formă corespunzătoare persoanelor *tu* și *d-ta* din limba română deoarece cursanții români începători în învățarea limbii engleze necesită exerciții repetate pentru a se obișnui cu existența numai a pronumelui „dumneavoastră” în limba engleză. În viitor însă vom da formele verbale la singular numai pentru persoanele I-a și a III-a.

**Forma interogativă.** *Forma interogativă* se realizează prin inversiunea subiectului cu auxiliarul *have* construcția respectivă fiind apoi urmată de participiul trecut al verbului noțional (principal). *Exemple:*

*Present Perfect interogativ*

*to have*

Have I had? — am avut eu?  
Has he/she had? — a avut el/ea?  
Have we had? — am avut noi?  
Have you had? — ați avut dvs./voi?  
ai avut tu/dta?  
Have they had? — au avut ei/ele?

*to be*

Have I been? — am fost eu?  
Has he/she been? — a fost el/ea?  
Have we been? — am fost noi?  
Have you been? — ați fost dvs./voi?  
ai fost tu/dta?  
Have they been? — au fost ei/ele?

**Forma negativă.** *Forma negativă* se obține cu ajutorul formei negative a auxiliarului *to have*, precedînd participiul trecut al verbului noțional (principal).

*Present Perfect negativ*

*to have*

I have not (haven't) had — nu am avut  
he/she has not (hasn't) had — nu a avut  
we have not (haven't) had — nu am avut  
you have not (haven't) had — nu ați avut, nu ai avut  
they have not (haven't) had — nu au avut

*to be*

I have not (haven't) been — nu am fost  
he/she has not (hasn't) been — nu a fost  
we have not (haven't) been — nu am fost  
you have not (haven't) been — nu ați fost, nu ai fost  
they have not (haven't) been — nu au fost

**Răspunsul scurt în cazul lui *Present Perfect*.** Ca și în cazul celorlalte timpuri, se răspunde, în mod curent, numai repetînd auxiliarul, ca la toate întrebările numite *Yes/No-questions*. *Exemple:*

Have you read this book? — Yes, I have sau No, I haven't.

Has your friend come? — Yes, he has sau No, he hasn't.

Have the students gone to the seaside? — Yes, they have sau No, they haven't.

§125. **Folosirea timpului *Present Perfect*.** Folosirea acestui timp prezintă serioase dificultăți pentru străini, întrucît se folosește numai în unele situații speciale și în funcție de prezența unor anumite adverbe și prepoziții. Ca urmare, exprimarea unei acțiuni sau stări care a avut loc într-un timp trecut, se împarte în limba engleză între două timpuri și anume Trecutul Simplu și Perfectul Prezent — în funcție de modul cum e precizat sau lăsat neprecizat momentul acțiunii.

Caracteristica esențială a cuprinsului noțiunii Prezentului Perfect o constituie faptul că se referă la acțiuni sau stări începute în trecut și continuate sau repetate pînă în momentul prezent fără nici o precizare a vreunui moment cînd s-ar fi putut constata îndeplinirea acțiunii sau existența stării respective, acestea apărînd astfel deseori permanente sau îndeplinite cîndva pînă în momentul prezent — ceea ce explică denumirea timpului. În unele cazuri acțiunea sau starea a putut avea loc într-un timp foarte îndepărtat, în altele într-un timp foarte apropiat, neprecizarea momentului situațiilor respective rezultînd din lipsa unor adverbe de timp precis.

Prin urmare cînd vrem să transpunem în limba engleză un Perfect compus din limba română trebuie să alegem, în mod general, fie Trecutul Simplu din limba engleză, dacă se precizează momentul acțiunii, fie Prezentul Perfect.

Astfel, *Present Perfect* se folosește:

1. Cu prepozițiile *for* și *since* (care poate fi și adverb sau conjuncție). *Exemple:*  
cu *for*: *I have known Ann for five years* — o cunosc pe Ann de cinci ani.

*We have waited for you for two hours* — vă așteptăm de două ore.

cu *since*: *I have known Ann since last winter* — o cunosc pe Ann din iarna trecută.

*We have waited for you since two o'clock* — vă așteptăm de la ora două.

*We came here at two o'clock and we have waited for you since then* — am venit aici la ora 2 și vă așteptăm de atunci.

*We have known Ann since she came to Bucharest* — o cunoaștem pe Ann de cînd a venit la București.

**Notă. a.** În cazul construcțiilor cu *for* și *since*, *Prezent Perfect* corespunde Indicativului prezent din limba română.

**b.** Prepoziția *for* care cere timpul *Present Perfect* este aceea din locuțiunile adverbiale: *for five years* și *for two hours* și nu *for* care este prepoziția obligatorie cerută de verbul *to wait* cînd acesta este urmat de un pronume sau substantiv.

2. Cu adverbele: *just, already, yet*.

cu *just*: *He has just come* — tocmai (chiar acum) a venit.

cu *already*: *I've been there already* — am fost deja acolo.

cu *yet*: *Has he arrived yet?* — a sosit deja?

*He hasn't arrived yet* — încă n-a sosit.

3. Cînd apar adverbe desemnînd perioade de timp încă neîncheiate ca: *today, this week, this year* etc. *Exemple:*

*I haven't seen him today* — nu l-am văzut azi.

*I have read several detective stories this year* — am citit mai multe romane polițiste anul acesta.

4. Cu adverbe de timp nedefinite ca: *always, sometimes, often, seldom, generally, usually, ever, never*.

5. Fără referire la vreun moment precis în trecut și avînd în gînd rezultatul în prezent al acțiunii pe care o descrie verbul sau posibilitatea continuării acțiunii acestuia.

*Exemple:*

*Have you finished your composition? No, I haven't.* — Ți-ai terminat compunerea? Nu, încă n-am terminat-o.

*I'm glad that you have come to see us.* — Sînt bucuros că ai venit să ne vezi.

**Notă.** Verbul *to be* se folosește la *Present Perfect* urmat de prepoziția *to* cu sensul de "a merge, a se duce". *Exemple:*

*I have been to the seaside* — am fost la mare.

*They have been to a play* — au fost la (o piesă de) teatru.

*He hasn't been to England yet* — El nu a fost încă în Anglia.

§ 126. **Gerund.** Pe lîngă funcția sa de participiu prezent, forma verbală în *-ing*, are o funcție aparte numită *gerund*. *Gerund* se folosește între altele, după anumite verbe și după prepoziții și corespunde, în cele mai multe cazuri, unui conjunctiv în limba română. *Exemple:*

*They have started reading* — au început să citească.

*I started studying* — am început să studiez.

*To keep her waiting* — să o facă să aștepte.

*Gerund* poate deveni uneori un substantiv verbal în care caz este precedat de articol și corespunde deseori substantivelor derivate din infinitivul lung al verbelor din limba română. *Exemple:*

*In the learning of English* — în învățarea limbii engleze.

*an hour's waiting* — o așteptare de o oră

*the beginning of this month* — începutul acestei luni

*in understanding films* (*gerund simplu*) — în înțelegerea filmelor

*Gerund* poate fi, în cazuri mai rare, și atribut indicînd scopul, destinația unui substantiv: *reading-room* — sală de lectură (= *room for reading*).

§ 127. **Participiul trecut ca adjectiv.** Ca și în limba română, participiul trecut al foarte multor verbe este folosit ca adjectiv și în limba engleză. De exemplu *satisfied* "satisfăcut", participiul trecut al verbului *to satisfy*, a satisface; *spoken* "vorbit" (*Spoken English* — engleza vorbită).

§ 128. **The Passive Voice** (Diateza pasivă). Structurile verbale avînd sens pasiv se formează tot cu ajutorul verbului *to be* (a fi) și participiul trecut al verbului de conjugat ca și în limba română și sînt folosite la toate modurile și timpurile ca și verbele la diateza activă și aspectul continuu din limba engleză.

De regulă verbele la diateza pasivă sînt urmate de agentul care îndeplinește acțiunea.

*Exemple:*

*I am helped by my brother* — Sînt ajutat de fratele meu.

*English is spoken in England* — Engleza e vorbită în Anglia.

Structurile pasive engleze se traduc adeseori în limba română prin forma reflexivă. *Exemple:*

*Books are sold in bookshops* — Cărțile se vînd în librării.

*French is spoken in France* — Franceza se vorbește în Franța.

**Notă.** Faptul trebuie reținut în special pentru traducerea construcției reflexive din română în engleză.

§ 129. **SOME, ANY, NO.**

*Some, any* și *no*, asociate ca sens, se folosesc precum urmează:

1. *Some* se folosește cînd verbul propoziției respective se află la forma afirmativă:

*I have some* (niște, ceva) *English books* — am cărți englezești.

2. *Any* se folosește cînd verbul se află la forma interogativă sau negativă:

*Have you any* (= niște, ceva) *English books?* — Ai cărți englezești?

*I have not any* (= niște, nici o) *English books* — n-am cărți englezești.

3. *No* se folosește cu verbul propoziției la forma afirmativă:

*I have no* (nici o) *English books* — n-am cărți englezești.

**Notă:** Adverbul *not* cere să fie neapărat urmat de *any*, cînd verbul apare la forma negativă.

Alte exemple:

1. *I speak some foreign languages.*

2. *Do you speak any foreign languages?*

3. *I don't speak any foreign languages.*

4. *I speak no foreign languages.*

Propozițiile 3 și 4 sînt identice ca sens. Unii vorbitori preferă forma mai scurtă cu *no + substantiv*.

Aceleași reguli se aplică și în cazul pronumelor nedefinite derivate cu *some* și *any*:

1. *There was somebody at the door* — era cineva la ușă.

2. *Was there anybody at the door?* — era cineva la ușă?

3. *There was not (wasn't) anybody at the door* — nu era nimeni la ușă.

4. *There was nobody at the door* — nu era nimeni la ușă.

## Short and Easy Conversations

5

- Diana*: Hello, Laura. Where were you going yesterday afternoon at about 4 o'clock?  
*Laura*: Hello. I wanted to see a film, so I was going to a cinema. As I wanted to go together with Liza she was waiting for me at the cinema.  
*D.* So that's why you were walking so fast.  
*L.* Yes, I was in a hurry. I didn't want to keep her waiting.  
*D.* I know you never like to be late when you've got to meet somebody.  
*L.* Why must I be late somewhere when I can be there in time?

6

- Victor*: Have you seen any films or plays this month?  
*Paul*: Yes, I have. I often go to a film or to a play.  
*V.* Then you've seen many films and plays in the last time.  
*P.* Well, I've seen some this month. I've been to two American and to two Romanian films. I've also seen a Russian play and a Russian film on TV.  
*V.* Have you made any progress in understanding films spoken in English?  
*P.* Yes, I have. Now I can understand English films better than I understand American films.  
*V.* It is the same with me. I have always found films spoken in American English difficult to understand.  
*P.* I've heard the same thing from many other people too. But American English is not too difficult to understand after all.

### A Proverb

You are never too old to learn.

### A Limerick

There was an old man of Khartum [ka:'tu:m]  
 Who kept two black sheep in his room.  
 "They remind me", he said  
 "Of two friends who are dead.  
 But I cannot remember of whom".

### A Saying

Eat to live, but do not live to eat.

### The Planets<sup>1</sup>

Men used to think that the earth was flat like a plate. The first men who studied the sky noticed five bright stars which changed their places in the sky, during the year. These were not stars, they are planets like the earth. The word *planet* means *wanderer*. A little more than five hundred years ago men found out that the earth moved round the sun and was round like a large ball. We know now that there are nine other planets besides the earth. These planets travel in orbits round the sun.

### A Mistake

A lady who was having dinner in a country hotel, turned round and asked a man, who was sitting at the table behind her, to pass the mustard to her.  
 "You seem to mistake me for a waiter," he answered rudely.  
 "No, not at all," replied the lady coolly, "I merely mistook you for a gentleman."

## EXERCISES

1. Read, translate and copy the texts of this unit.
2. Make sentences and phrases with the help of the following tables:

a)

|  |      |   |
|--|------|---|
| I<br>We<br>You<br>They<br>The students | have | got<br>found<br>heard<br>learnt<br>done<br>made<br>met<br>read<br>seen<br>spoken<br>written |
| She<br>He<br>The student               | has  |   |

b)

|      |                                  |                                      |  |
|------|----------------------------------|--------------------------------------|--|
| Has  | your<br>friend<br>the<br>student | read<br>translated<br>got<br>praised | the book?<br>the novel?<br>the short<br>story?<br>the poem?<br>the play? |
| Have | you<br>they<br>the<br>students   |                                      |  |

c)

|   |                 |  |
|---|-----------------|--|
| I<br>We<br>You<br>They<br>The boys<br>The girls | have<br>haven't | achieved<br>attended<br>missed<br>praised<br>studied<br>wasted<br>arranged<br>asked<br>answered<br>brushed<br>closed<br>opened<br>copied<br>called |
| He<br>She<br>The girl<br>The boy                | has<br>hasn't   |  |

d)

|                                   |                     |                                      |   |
|-----------------------------------|---------------------|--------------------------------------|---|
| He<br>She<br>The student          | has not<br>hasn't   | read<br>translated<br>got<br>praised | the book.<br>the novel.<br>the short story.<br>the poem.<br>the play.<br>the detective<br>story.<br>the history book. |
| We<br>You<br>They<br>The students | have not<br>haven't |                                      |   |

e)

|   |      |                 |   |
|---|------|-----------------|---|
| They<br>The students<br>Ben and Bill    | have |                 | had breakfast.<br>gone to town.<br>left for the airport.<br>arrived from the seaside.<br>bought the textbook.<br>heard the news.<br>seen the new Romanian film. |
| He<br>She<br>The student<br>Dan<br>Ella | has  | already<br>just |   |

<sup>1</sup> Pentru cuvintele necunoscute consultați, în toate cazurile, vocabularul final.



f)

|  |      |  |         |   |
|--|------|--|---------|---|
| I<br>We<br>They<br>The students<br>The boys<br>The girls | have | always<br>never<br>often<br>seldom<br>sometimes<br>usually | spoken  | French.<br>German.                                  |
| She<br>He<br>The student<br>Ella<br>John.                | has  |  | been to | the mountains.<br>the seaside.<br>Snagov.<br>Sibiu. |

g)

|      |                                   |                                   |                    |                                |
|------|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------|--------------------------------|
| Have | you<br>they<br>your friends       | already<br>ever<br>never<br>often | been to<br>visited | London?<br>England?<br>France? |
| Has  | your friend<br>Helen<br>she<br>he |                                   |                    |                                |

## 3. Give short affirmative and negative answers to the following questions:

Example: Do you understand English? Yes, I do. No, I don't.

1. Does your friend speak English? 2. Did you arrive in time at the English class yesterday? 3. Have you told Bill the story? 4. Have your colleagues written the composition? 5. Has your friend seen the professor today? 6. Have you got the new dictionary? 7. Have the students learnt a new grammar rule? 8. Did they do all the exercises? 9. Did your colleague help you? 10. Have you heard that big noise in the street?

## 4. Use the Present Perfect in the following sentences:

Example: He (to find) a new textbook. — He has found a new textbook.

1. We (to get) a good dictionary. 2. They (to hear) the noise. 3. She (not to arrive) yet. 4. The boy just (to come). 5. We (to waste) a lot of time. 6. That student (to be) never late. 7. Mr. Smith's students (to do) always their homework. 8. George (to read) the text today. 9. We all (to work) hard this week. 10. Your friend (to be) often to England.

## 5. Use the Present Perfect in the following sentences:

Example: She's translating an English text. — She has translated an English text.

1. I'm reading an English novel. 2. We found a new translation of Shakespeare's plays. 3. My friends got a new house. 4. Our teacher is telling us an interesting story. 5. We saw an American film. 6. My colleague is learning German. 7. The writer is writing a very interesting novel. 8. We didn't make many mistakes. 9. Did you speak to Arthur? 10. Do you often meet foreign students? 11. I am translating a French detective story. 12. I see some children in the garden. 13. She's meeting her friends today. 14. I'm telling them to go home.

## 6. Answer the following questions:

1. When do you prefer to go to the mountains? 2. Why do some people like to go to the mountains in summer? 3. What do you do in the evenings when you are at home? 4. What did you do yesterday? 5. What have you written for today's English class? 6. What have you read in the last time? 7. What films have you seen this month? 8. How long have

you learnt English? 9. Who taught you English? 10. Who bought Alec's old car? 11. Who knows where John lives? 12. Who tells us interesting stories? 13. Who shut the door? 14. Who opened the window?

## 7. Use the correct prepositions in the following sentences:

I see a man ... your car. The car is ... our car. Have you come here ... bus? No, I came ... tram. Are you going ... the mountains? No, I'm going ... the seaside. Are you ... home this evening? No, I'm going ... a restaurant ... some friends. Is your book ... the table or ... the table? It's ... my bag.

## 8. Use the correct tense in the following sentences:

Example: We always (to give) good answers.  
We have always given good answers.

1. We (to work) very hard this month. 2. Liza (to learn) English for three years. 3. She never (to meet) your friends. 4. The students (to learn) many irregular English verbs until now. 5. Nick and Dick often (to visit) Norway. 6. My colleagues always (to give) very good answers. 7. Helen seldom (to make) grammar mistakes. 8. We sometimes (to meet) English people speaking a little Romanian. 9. I seldom (to speak) German. 10. The doctor (not to work) here this month. 11. My friend (to write) a short story. 12. I (to find) a very good English-Romanian dictionary today. 13. She not (to finish) her composition yet. 14. They just (to arrive). 15. We not (to see) a play since last year. 16. They not (to be) to the seaside since last summer. 17. We already (to tell) them what to do. 18. Where (to be) you? 19. We (to wait) for you here for half an hour. 20. They (to live) in this house for ten years. 21. We (to work) hard this autumn.

## 9. Make the following sentences negative:

1. Our teacher came from the seaside yesterday. 2. The student found an English-Romanian dictionary. 3. We saw a French film on television. 4. My friends understood all. 5. Helen asked her colleagues to help her. 6. She became angry. 7. They began to translate into English. 8. Jane taught us French. 9. My friend spoke to his neighbour. 10. I thought you were at home. 11. We said it was late. 12. She liked the play. 13. They gave us a lift. 14. The student knew the correct answer. 15. They met us at the cinema. 16. We knew it was late.

## 10. Translate into English:

a.

Paul: De cit timp învață Adrian limba engleză?

Dan: Nu știu exact. Cred însă că învață engleza de doi ani.

P. Dar, tu, de când înveți limba engleză?

D. Eu o învăț de anul trecut, de când am venit la București.

P. Ți-ai făcut lecțiile pentru acasă, pentru mine?

D. Tocmai le-am terminat.

P. Și ce vrei să faci acum?

D. Vreau să scriu și o compunere.

P. Ai scris deja mai multe compuneri. Cred că e destul.

D. Am scris câteva compuneri luna aceasta; dar trebuie să scriu cât de multe pot.

P. Și eu am scris uneori compuneri și cred că am scris deja destule.

D. Apropos. Ai citit multe scurte povestiri ușoare luna aceasta?

P. Am citit destul de multe în ultimul timp. Luna aceasta am citit mai multe decât luna trecută.

D. Eu am citit câteva romane polițiste ușoare iarna aceasta așa că sînt mulțumit.

b.

Victor locuiește într-o casă nouă din vara trecută. A cumpărat o casă mare cu multe camere fiindcă are o familie mare. Săptămîna trecută el și familia lui au plecat la mare la niște prieteni. Nu au plecat cu mașina fiindcă sînt prea mulți și nu puteau lua cu ei toate lucrurile pe care voiau să le ia cu ei. Le place să călătorească și au fost pînă acum în multe locuri la mare și la munte. Și nouă ne-a plăcut întotdeauna să călătorim. E foarte plăcut să călătorești cu mașina. Deoarece avem o mașină foarte bună am fost de foarte multe ori la Brașov, Sinaia și alte locuri.

11. Speak about what you have done in the past time.

12. Write a composition about what you did last month.

The composition may be short or long and you may make mistakes but that is not important. What is important is to write a composition in English. Your teacher can help you and can correct your mistakes. She (or he) is only too glad to do it. Ion Heliade Rădulescu said in the last century: Write boys only write!

13. Dictation:

Last summer I went to the mountains with some friends. We stayed at Braşov in the house of one of my friends who has a very big house with many rooms. We remained at Braşov for ten days after which we went to a few other places.

The weather was very good all the time and we were very happy. We had good food and we saw many films. We also went to a play and to a concert. I like to go to concerts very much and so do my friends.

From Braşov we went by bus to Predeal and Sinaia where we remained for three days and from there we came back to Bucharest on a Sunday. The following morning we had to start work again as our jobs were waiting for us.

## Unit 11 (eleven)

# THE PRESENT PERFECT CONTINUOUS

## VOCABULARY

- air [eə] s. aer  
 airport [ˈeəpɔ:t] s. aeroport  
 ✱ almost [ˈɔ:lməʊst] adv. aproape  
 alphabet [ˈælfəbet] s. alfabet  
 ✱ although [ɔ:lðəʊ] conj. deşi  
 apple [ˈæpl] s. măr  
 ✱ away [əˈweɪ] adv. departe  
 before [bɪˈfɔ:] prep., adv. înainte, în faţă, precedent  
 ✱ besides [bɪˈsaɪdz] adv. în plus; besides that [bɪˈsaɪdz ˈðæt] pe lângă aceasta  
 best [best] I. s. cel mai bun (lucru); I. adj. cel mai bun; II. adv. cel mai bine  
 block of flats [ˈblɒk əv ˈflæts] s. bloc (de apartamente)  
 to call [tə ˈkɔ:l] v. a chema la telefon  
 centre [ˈsentə] s. centru  
 certainly [ˈsɜ:tnli] adv. desigur  
 to continue [tə kənˈtɪnju:] v. a continua  
 continuously [kənˈtɪnjuəsli] adv. (în mod) continuu  
 correctly [kəˈrektli] adv. (în mod) corect  
 country [ˈkʌntri] s. ţară  
 courage [ˈkʌrɪdʒ] s. curaj  
 ✱ desire [dɪˈzaɪə] s. dorinţă  
 distance [ˈdɪstəns] s. depărtare  
 district [ˈdɪstrɪkt] s. cartier  
 to encourage [tu ɪnˈkʌrɪdʒ] v. a încuraja  
 to express [tu ɪkˈspres] v. a exprima  
 everything [ˈevriθɪŋ] pron. nedef. tot, toate  
 far [fɑ:] adv. departe  
 flat flat] s. apartament  
 flu [flu:] s. gripă  
 to fly [tə ˈflaɪ], flew [flu:], flown [flaʊn] v. a zbura, a călători cu avionul  
 to forget [tə ˈfəget], forgot [fəˈɡɒt], forgotten [fəˈɡɒtn] v. a uita  
 fortnight [ˈfɔ:tnaɪt] s. două săptămîni  
 future [ˈfju:tʃə] s. viitor  
 to go [tə ˈɡəʊ], went [went], gone [ɡɒn] v. a merge, a umbla  
 to hear [tə ˈhɪə], heard [hə:d], heard [hə:d] v. a auzi  
 to improve [tu ɪmˈpru:v] v. a îmbunătăţi, a perfecţiona  
 to install [tu ɪnˈsto:l] v. a instala  
 intention [ɪnˈtenʃn] s. intenţie  
 ✱ joke [dʒəʊk] s. glumă  
 to know [tə ˈnəʊ], knew [nyu:], known [nəʊn] v. a şti, a cunoaşte  
 knowledge [ˈnɒlɪdʒ] s. (fără plural) cunoaştere, cunoştinţe  
 ✱ kind [kaɪnd] adj. amabil, bun  
 to lend [tə ˈlend], lent [lent], lent [lent] v. a împrumuta  
 to love [tə ˈlʌv] v. a iubi  
 modern [ˈmɒdən] adj. modern  
 to move [tə ˈmu:v] v. a se muta  
 news [nyu:z] s. (fără singular) veşti, ştiri  
 nobody [ˈnəʊbədi] pron. ned. nimeni  
 nothing [ˈnʌθɪŋ] pron. nedef. nimic  
 onion [ˈʌnyən] s. ceapă  
 to pay [tə ˈpeɪ], paid [peɪd], paid [peɪd] v. a plăti  
 plane [pleɪn] s. avion  
 to put [tə ˈput], put [put], put [put] v. a pune  
 quick [kwɪk] adj. repede  
 rapid [ˈræpɪd] adj. repede, iute, rapid  
 recently [ˈri:sntli] adv. recent  
 riddle [ˈrɪdl] s. ghicitoare  
 right [raɪt] adj. drept, corect, just  
 to say [tə ˈseɪ], said [sed], said [sed] v. a zice, a spune  
 shopping [ˈʃɒpɪŋ] s. pl. cumpărături  
 to show [tə ˈʃəʊ], showed [ˈʃəʊd], shown [ʃəʊn] v. a arăta, a indica  
 telephone [ˈtelɪfəʊn] s. aparat telefonic  
 therefore [ˈðəfo:] adv. prin urmare, de aceea  
 to think [tə ˈθɪŋk], thought [θo:t], thought [θo:t] v. a crede, a gîndi  
 ✱ thought [θo:t] s. gînd  
 ✱ until [tɪl] adv. pînă  
 train [treɪn] s. tren  
 to visit [tə ˈvɪzɪt] v. a vizita  
 walk [wɔ:k] s. plimbare  
 way [wei] s. mod, fel, cale, drum  
 ✱ to wish [tə ˈwɪʃ] v. a dori  
 wrong [rɒŋ] adj. greşit

## PHRASES

a day zilnic, pe zi  
 Easy English engleza simplificată (texte uşoare)  
 at night noaptea  
 everybody else toţi ceilalţi, toată lumea  
 for instance de exemplu  
 to go shopping a merge după cumpărături

to go for a walk a merge la plimbare, a face o plimbare  
 from now on de acum înainte  
 many times de multe ori  
 or so sau așa ceva  
 to pay a visit a face o vizită  
 that's right așa e  
 you're right ai dreptate  
 you're wrong n-ai dreptate, ești

## PROPER NAMES

Charles Dickens ['tʃa:lz 'dɪkɪnz]  
David Copperfield ['deɪvɪd 'kɒpəfi:ld]

Oxford ['ɒksfəd]  
Ella ['elə]

## §129 bis. THE ENGLISH ALPHABET

|          |          |          |              |
|----------|----------|----------|--------------|
| A [ei]   | H [eitʃ] | O [əu]   | U [yu:]      |
| B [bi:]  | I [ai]   | O [pi:]  | V [vi:]      |
| C [si:]  | J [dʒei] | Q [kyu:] | W ['dʌblyu:] |
| D [di:]  | K [kei]  | R [a:]   | X [eks]      |
| E [i:]   | L [el]   | S [es]   | Y [wai]      |
| F [ef]   | M [em]   | T [ti:]  | Z [zed]      |
| G [dʒi:] | N [en]   |          |              |

E [i:] is for Eight and for Eleven.  
But not for one, two, three or seven.  
V [vi:] is in five and also in seven;  
It is in twelve and in eleven.

## TEXT

We have been making great progress in learning English in the past time. We have been learning a lot of new words and very much about English grammar. We have been doing a lot of exercises and we have been writing several compositions. We have also been speaking better English and we have had much more courage to speak it now. Our teacher has been helping us and has been encouraging us to speak and write English all this time.

All the students have been attending the classes regularly and have been showing the same desire for learning English well and quickly. They have been giving good answers many times.

We are going to work in the same way from now on, too. We are going to learn as many new words as we can and we are going to do the homework that our teacher is going to ask us to do in future. We are also going to read more stories in Easy English and so we are going to improve our knowledge of English fast and a lot.

## Conversation

Kitty: How long have you been learning English Laura?

Laura: I've been learning it only for a few months.

K. Well, you've been making very rapid progress in learning English. I know, that's because you've been working very hard all this time.

L. You're right. I've been reading and writing English continuously and I've been practising it a lot at our English classes.

K. Everybody knows that you are quick to learn. There has been nobody else speaking English at the classes more than you have and nobody else has been answering the teacher's questions so quickly and correctly as you have.

L. Thank you. You are very kind to say so. But you're wrong when you say that nobody else has been working like me. There are many other students who have been doing the same thing, too.

Oh, I say, Kitty where do you live now? I've heard you've moved to a new place.

K. That's right. I've recently moved into a flat in a new block of flats in one of the new districts of our town.

L. Then you haven't lived long in your new home?

K. No, I've been living in it only for about a fortnight or so, and now I'm putting everything in order in it.

L. So that's why I've been hoping in vain to get some news from you. Of course, they haven't installed your new telephone yet and therefore you couldn't call me.

K. That's right. But although I've been doing a lot of things all this time I've been thinking of you every day. Be sure.

L. Well, I wish you all the best in your new home.

K. Thank you. And don't forget, I'm waiting for you to pay me a visit soon, and see my new flat. Come to my place on your way home from your office. So long.

L. Thank you. I'm going to visit you soon. Bye-bye.

## Lexical Notes

§ 130. **TO CALL.** Elementele de vocabular au sensuri nu numai numeroase dar și mult deosebite între ele, motiv pentru care se recomandă insistent consultarea dicționarilor. Astfel *to call* "a chema, a striga, a numi" etc. are și sensul de "a chema la telefon, a telefona cuiva".

§ 131. **EVERYBODY, EVERYTHING, NOBODY, NOTHING** sint pronume nedefinite compuse (BODY = corp, trup; THING = lucru, obiect).

§ 132. **FORTNIGHT** este un substantiv compus din numeralul *fourteen* și substantivul *night* (paisprezece nopți = două săptămîni).

Cuvintele compuse: substantive, adjective, verbe, adverbe sint extrem de numeroase în limba engleză.

§ 133. **PLANE.** O practică obișnuită în limba engleză este reducerea cuvintelor mai lungi la numai o parte a lor. Astfel în loc de *aeroplane* sau *airplane* englezul folosește aproape exclusiv cuvîntul *plane*. În loc de *omnibus* devenit *motor bus* azi se folosește numai termenul *bus*. În loc de *helicopter* termenul uzual a devenit *copter*. În loc de *to telephone* se folosește *to phone*:

*phone me tomorrow* — telefonează-mi mîine

§ 134. **ALTHOUGH, THOUGH; UNTIL, TILL.** În mod asemănător conjuncțiile *although* și *until* se reduc la *though* și *till* fără a-și schimba sensul, folosirea uneia sau alteia dintre cele două forme depinzînd de preferințele vorbitorului. În scris se preferă totuși formele nereduse.

## GRAMMAR

§ 135. **NEWS.** Substantivul *news* "știri, vești" deși are numai formă de plural este urmat exclusiv de un verb la persoana a III-a sing. (în mod obișnuit verbul *to be*). Exemple: *What is the news* — ce e nou? *Here is the news* — iată (urmează) știrile (la radio).

§ 136. **GOOD, BETTER, THE BEST.** Adjectivul *good* — bun, bună are forme neregulate pentru gradul comparativ: *better* — mai bun și gradul superlativ *the best* — cel mai bun (precedat întotdeauna de articolul *the*).

Exemple: 1. *Nick's dictionary is a good dictionary* — dicționarul lui Nick e un dicționar bun.

2. *Dick's dictionary is a better dictionary than Nick's* — dicționarul lui Dick este un dicționar mai bun decît al lui Nick.

3. *Tom's dictionary is the best dictionary which we can find* — dicționarul lui Tom este cel mai bun dicționar pe care îl putem găsi.

§ 137. **WELL, BETTER, BEST.** Adverbul *well* — "bine" folosește aceleași cuvinte *better* și *best* (fără articol) pentru gradele comparativ "mai bine" și superlativ "cel mai bine".

Exemple: *Nick speaks English well* — Nick vorbește bine englezește.

*Dick speaks English better than Nick* — Dick vorbește englezește mai bine decît Nick.

*Tom speaks English best in our class* — Tom vorbește cel mai bine englezește în grupa noastră.

§ 138. **THAN.** Comparativul adjectivelor și adverbelor este întotdeauna urmat de cele mai multe ori de adverbul *than* — decît.

Exemple: *Liza's translation is better than Bill's* — traducerea Lizei este mai bună decît a lui Bill.  
*Liza speaks English better than Laura* — Liza vorbește englezește mai bine decît Laura.

§ 139. **MORE, MOST.** 1. *More* este gradul comparativ al adjectivului, pronumelui și adverbului *much*.

Exemple: *I don't have much time* (adj.) — nu am mult timp.  
*I have more time than you* — am mai mult timp decît tine/dvs.  
*He eats much* (pron., subînțeles food) — el mănîncă mult.  
*He eats more than I* — el mănîncă mai mult decît mine.  
*He doesn't speak much* (adv.) — nu vorbește mult.  
*He speaks more than I* — el vorbește mai mult decît mine.

*Most* este superlativul lui *much* și se folosește de cele mai multe ori fără articolul *the*.

Exemple: *Most English nouns take -s in the plural*. (adj.) — Cele mai multe substantive englezești iau litera -s la plural  
*Which is more 10, 15 or 20?* (pron.) — Ce reprezintă cel mai mult 10, 15 sau 20?  
*You can help me most by teaching me English* (adv.) — Cel mai mult mă poți ajuta învățîndu-mă limba engleză.

2. *More* este totodată și comparativul adjectivului și pronumelui *many* — mulți.

Exemple: *I have many friends at Sinaia* (adj.) — am mulți prieteni la Sinaia.  
*I have more friends at Sinaia than he* — am mai mulți prieteni la Sinaia decît el.  
*Are there many students in the library? Yes, there are many* (pron.) — sînt mulți studenți în bibliotecă? Da, sînt mulți.  
*Are there more students in the library than in the classroom? Yes, there are more in the library* (pron.) — Sînt mai mulți studenți în bibliotecă decît în clasă? Da, sînt mai mulți (în bibliotecă).

*Most* este nu numai superlativul lui *much* dar și al adjectivului și pronumelui *many* și se folosește și în acest caz cel mai frecvent fără articolul *the*.

Exemple: *They have made most mistakes* (adj.) — ei au făcut cele mai multe greșeli.  
*Some of the students were absent but most were present* (pron.) — Unii dintre studenți erau absenți, dar cei mai mulți erau prezenți.

§ 140. **THEY impersonal.** Pronumele *they* se folosește deseori în construcțiile impersonale cu sensul vag de "lumea, oamenii, cei în măsură" etc.

Exemplu: *They haven't installed your telephone yet* — Cei în măsură nu ți-au instalat încă telefonul.

§ 141. **The Present Perfect Continuous.** *Perfectul prezent continuu* este forma paralelă continuă a *Perfectului Prezent simplu*, exprimînd o acțiune sau stare durînd din trecut în mod neîntrerupt pînă în prezent și putînd continua și în viitor.

*Perfectul Prezent Continu* se formează cu ajutorul *Perfectului Prezent* al verbului **TO BE** urmat de *Participiul Prezent* al verbului noțional respectiv.

Exemplu: verbul *to speak*:  
*I have been + speaking = I have been speaking*

În limba română *Perfectul Prezent* se traduce cu *perfectul compus* sau, în cazurile de la punctul 1 de mai jos, cu *prezentul*.

Astfel, *I have been speaking very much today* se redă prin: "Am vorbit foarte mult astăzi".

Iar *I have been speaking since three o'clock* prin „Vorbesc de la ora 3".

În conjugarea acestui timp nu se schimbă decît formele auxiliarului *to have*.  
De exemplu:

### The Affirmative

#### Formele literare

*I have been speaking* — am vorbit, vorbesc  
*he/she has been speaking*  
*we have been speaking*  
*you have been speaking*  
*they have been speaking*

#### Formele contrase

*I've been speaking*  
*he's/she's been speaking*  
*we've been speaking*  
*you've been speaking*  
*they've been speaking*

### The Interrogative

*Have I been speaking?* — am vorbit (vorbesc) eu?  
*Has he/she been speaking?*  
*Have we been speaking?*  
*Have you been speaking?*  
*Have they been speaking?*

Ca toate timpurile aspectului continuu și *Present Perfect Continuous* este mai mult folosit în limba vorbită. Se recomandă, prin urmare, ca verbele care pot avea forma continuă să fie întotdeauna folosite la această formă cînd regulile gramaticale permit acest lucru.

*Present Perfect Continuous* are o sferă de utilizare mai restrînsă decît *Present Perfect simplu*.

În primul rînd gramaticile recomandă să nu fie folosit la forma negativă.

În același timp *Perfectul Prezent Continu* este asociat cu următoarele prepoziții și adverbe:

1. Cu *how long*, *since* și *for*.

Exemple: *How long have you been learning English?* — de cît timp înveți engleza?  
*I have been learning English since last summer* — învăț engleza din vara trecută.  
*I have been learning English for three years* — învăț engleză de trei ani.  
*She has been waiting to see you since two o'clock* — așteaptă să vă vadă de la ora 3.

2. Cu adverbe și locuțiuni adverbiale ca: *today*, *this week*, *this month*, *this winter*, *this year* etc., denumind perioade de timp neîncheiate.

Exemple: *I've been reading Charles Dickens's David Copperfield this week* — am citit săptămîna aceasta romanul lui Charles Dickens, *David Copperfield*.  
*She has been taking English lessons this year* — ea a luat lecții de engleză anul acesta.  
*He has been working late every evening this month* — a lucrat pînă tîrziu în fiecare seară luna aceasta.

3. Se folosește de asemeni în cazurile în care rezultă din context că o acțiune sau stare durează în mod continuu din trecut și pînă în prezent și mai poate dura și în viitor.

Exemple: *My neighbour's daughter has been telephoning her friends the whole afternoon* — fiica vecinei mele a telefonat prietenelor sale toată după amiaza.  
*What have you been doing here all this time?* — ce ai făcut aici în tot acest timp?  
*Have you been waiting long?* — aștepti de mult?  
*They have been waiting for you all this time* — v-au așteptat tot acest timp.  
*Has the boy been writing with my pen all the time?* — băiatul a scris cu tocul meu tot timpul?

**Notă:** În cazul în care nu există suficientă certitudine că verbul poate fi trecut la *Present Perfect Continuous*, folosirea lui la *Perfectul Simplu* nu constituie o greșală.

Răspunsuri scurte. Și în cazul lui Present Perfect Continuous se răspunde la întrebările generale numai cu auxiliarul.

Exemple: *Have you been writing many compositions?* — Yes, I have — ai scris multe compuneri? Da, am scris.  
*Have they been walking?* No, they haven't — au mers pe jos? Nu, nu au mers.

**Notă importantă.** O serie de verbe nu pot fi folosite la aspectul continuu dintre care cele mai uzuale sînt: *to know, to want, to wish, to see, to hear, to feel, to like, to love, to hate, to understand* etc.

Exemple:

- |  |   |
|--|---|
| 1. I have known John for five years.<br>I have known John since 1982.<br>How long have you known John?<br>She has wanted to speak to you since yesterday.<br>She has wanted to speak to you for an hour.<br>How long have you wanted to speak to her?<br>We haven't seen you for two years.<br>They haven't heard from you since July.<br>He has liked to play tennis since he was a boy.<br>We have liked them from the very beginning. | They have loved each other all their life.<br>She has hated skating after breaking her leg.<br>2. We haven't seen much of you this summer.<br>She has felt very happy all this year.<br>They have hated washing dishes all their life.<br>I haven't heard anything about him this month.<br>He hasn't felt well this winter.<br>3. We have understood everything.<br>I have seen that film too.<br>We have heard some very good news.<br>She has felt bad here, I'm sure. |
|--|---|

§ 142. **GOING TO.** Forma continuă a verbului *to go* se folosește cu infinitivul lung al altor verbe pentru a exprima un viitor apropiat sau intenția vorbitorului de a îndeplini o acțiune oarecare.

Expresia *going to* se folosește la timpurile prezent și trecut, precum și la formele interogativă și negativă.

*What were you going to tell me?* — ce intenționai să-mi spui?

*I wasn't going to give him the dictionary* — nu aveam de gând să-i dau dicționarul.

*I'm going to buy a new flat this year* — intenționez să-mi cumpăr un apartament nou anul acesta.

*I'm going to meet my friends next week* — îmi voi întâlni (am să-mi întâlnesc) prietenii săptămîna viitoare.

*What are you going to see on television this evening?* — ce vei vedea (ai să vezi) diseară la televizor?

*What are you going to do with your old car?* — ce aveți de gând să faceți cu mașina dvs. cea veche?

## Short and Easy Conversations

a

Mr. Smith: How can my wife and I travel to Brașov?

Dan: You can travel by train or by car.

S: Can we fly to Brașov?

D: No, you can't, because there's no airport there. Besides that, the distance between Bucharest and Brașov is too short. You could be there in much less than half an hour by plane, but it may take you hours to go to and come from the two airports. Brașov is in the centre of our country so that it is not far from any of the important towns in Romania.

S: Can we travel by air to Constanța?

D: Yes, you can, as you can fly from Bucharest to any other important town in our country. I understand you like travelling by air?

S: Yes, I do, like everybody else in our modern world.

b

Kitty: What have you been doing this week?

Diana: Oh, I've been very busy every day from morning till night.

K: Have you had much work to do at your office?

D: Well, it was not only that. But every day I had to do a lot of other things, too.

K: For instance what?

D: I went shopping almost every day, in the afternoons which took me a lot of time. Then I went to the English classes, I did a lot of homework for the classes and I also watched TV almost every day. I went one evening to the cinema, on another evening I paid a visit to some friends and last evening some other friends visited us. Last Sunday I wanted to go for a walk in Herăstrău Park but I couldn't because I had other things to do. So you see, I have never been so busy before as I have been this week.

c

Dick: Hello, Nick. How are you today?

Nick: As a matter of fact, I'm not feeling well.

Dick: Oh? I'm sorry. What seems to be the trouble?

Nick: I've got a sore throat and I think I'm running a fever.

Dick: That sounds like the flu. You'd better go see the doctor.

Nick: He'll probably put me to bed. And I can't afford to miss my work.

Dick: You can afford to miss two or three days better than ten or twenty.

Nick: You're right, of course. I just don't like to stay in the house.

Dick: It's better to be on the safe side. Come on. I'll walk over to the doctor's office with you.

Nick: Well, all right. I think I mustn't put it off.

## Sentences for Memorization

1. I don't feel so well.
2. My head aches.
3. I have a stomach ache.
4. It hurts when I breathe.

5. I've been coughing for almost a week.
6. I'm tired all the time.
7. You must see a doctor.
8. Take this prescription to a chemist's.

## A THOUGHT

He who does not love his country can love nothing.

## A JOKE

Dan: Do you know the English proverb: An apple a day keeps the doctor away?

Adrian: Yes, I do. But do you know how it continues?... and an onion a day keeps everybody else away.

## A RIDDLE

I go at night and all the way  
And yet I never go away.

(See answer after the exercises of Unit 13)

## EXERCISES

1. Read, translate and copy the texts of this Unit.
2. Make phrases and sentences with the help of the following tables:

a)

|               |      |      |              |
|---------------|------|------|--------------|
| I             | have | been | reading.     |
| we            |      |      | writing.     |
| you           |      |      | speaking.    |
| they          | has  |      | thinking.    |
| the students  |      |      | flying       |
|               |      |      | encouraging. |
| he            |      |      | showing.     |
| she           |      |      | using.       |
| the young man |      |      |              |

b)

|         |  |      |           |
|---------|--|------|-----------|
| I've    |  | been | eating.   |
| you've  |  |      | waiting.  |
| we've   |  |      | calling.  |
| they've |  |      | phoning.  |
| he's    |  |      | studying. |
| she's   |  |      | walking.  |
| Ann's   |  |      | wasting.  |
| Alec's  |  |      |           |
|         |  |      |           |

c)

|  |      |   |   |
|--|------|---|---|
| I have.<br>I've<br>We have<br>We've<br>You have<br>You've<br>They have<br>They've<br>He has<br>He's<br>She's (She has)<br>Paul's (Paul has)<br>Laura's | been | working hard<br>learning English<br>reading novels<br>speaking French<br>translating some short stories<br>doing a lot of things<br>visiting some friends | this week.<br>this month.<br>this year.<br>this summer.<br>in the past time.<br>these days. |
|--|------|---|---|

d)

|  |      |   |       |   |
|--|------|---|-------|---|
| I have<br>I've<br>You have<br>You've<br>We have<br>We've<br>They have<br>They've<br>He has<br>He's<br>She has<br>She's | been | learning English<br>living in this house<br>studying mathematics<br>working here<br>helping everybody<br>teaching<br>staying with friends<br>visiting many places<br>in our country | since | moving to this town.<br>leaving the university.<br>last autumn.<br>last year. |
|  |      |   | for   | several weeks.<br>years.<br>the past few months.                              |

e)

|  |   |
|--|---|
| Have you been living in this block of flats<br>Have they been working in this factory<br>Has he been learning English<br>Has she been teaching | for a long time?<br>until now?<br>all this year?<br>while we were away? |
|--|---|

f)

|  |          |   |
|--|----------|---|
| I'm<br>I'm not<br>We're<br>We aren't<br>They're<br>They aren't<br>He's<br>He isn't<br>She's<br>She isn't<br>Dick's<br>Dick isn't | going to | read the play again.<br>buy the blue car.<br>speak to the students.<br>wake up at 6 o'clock.<br>leave for the seaside soon.<br>write some compositions.<br>teach foreign languages.<br>live in that block of flats.<br>do all the exercises.<br>learn French.<br>finish the translation quickly.<br>visit London. |
|--|----------|---|

g)

|     |  |          |  |
|-----|--|----------|--|
| Are | you<br>they<br>the students<br>Nick and<br>Tom<br>Helen and<br>Laura | going to | help the children?<br>teach here?<br>learn another foreign language?<br>stay here long?<br>live in this town?<br>buy the new big dictionary?<br>visit old places in our country?<br>see the new Romanian film? |
| Is  | he<br>she<br>Bill<br>Dan<br>the young man<br>Liza                    |          |  |

### 3. Use the Present Perfect Continuous in the following sentences:

Example: *My friend (to be learning) English for a couple of years.*  
*My friend has been learning English for a couple of years.*

1. Our teacher (to be teaching) English for several years. 2. I think that old man (to be speaking) for an hour. 3. Has he (to be speaking) since 3 o'clock? 4. I (to be translating) Shakespeare's play Othello since last summer. 5. You (to be working) hard this month. 6. How long Betty (to be living) in this town? 7. The young girl (to be learning) English since last year. 8. What you (to be doing) all this time? 9. I (to be visiting) a lot of friends this month. 10. My family (to be living) in the mountains most of this year. 11. My friends (to be flying) a lot this autumn. 12. They (to be studying) English grammar for more than half a year. 13. I (to be watching) TV regularly. 14. The writer (to be writing) some more short stories this year. 15. I'm sure (to be wasting) a lot of my time with reading some bad novels.

### 4. Use the Present Perfect in the following sentences:

Example: Victor (not to come) to the English class today — Victor has not (hasn't) come to the English class today.

1. We (not to hear) the news. 2. They (to know) us for thirteen years. 3. She (to see) many English and American films. 4. I (to forget) everything. 5. We (to begin) to learn another foreign language, too. 6. The children (to eat) everything that was on the table. 7. The teacher continuously (to encourage) the students. 8. My friends (to meet) many foreigners this week and (to speak) English to them. 9. They always (to like) their English lessons. 10. The students often (to ask) their teacher many questions. 11. You ever (to make) that mistake? 12. We never (to make) great mistakes. 13. The children sometimes (to be) to the seaside. 14. You (to show) your teacher your composition? 15. She seldom (to lend) us her Oxford dictionary. 16. The boys (to get) a lot of new books which they (to get) to read, too. 17. Paul also (to get) a new dictionary. 18. I (to phone) you several times but you weren't at home.

### 5. Use the phrase *going to* to express intention, a near future or a past intention in the following sentences:

Example: What they... to attend next week?  
 What are they going to attend next week?

1. What you... to do tomorrow afternoon? 2. I... to translate a short story from English into Romanian. 3. Tom... to go to Sinaia next Sunday. 4. We... to watch a play on television this evening. 5. My family... to move to another town. 6. When you... to pay us a visit? 7. Where they... to go next summer? 8. We... to tell you an interesting story. 9. I... phone you when you phoned me. 10... you... to buy a car last week? 11. She... to come to Bucharest last month. 12. I... to do this exercise again.

### 6. Use the Simple Past or the Present Perfect in the following sentences.

Example: *I (to meet) John yesterday.*  
*I met John yesterday.*  
*I not (to meet) John this week.*  
*I haven't met John this week.*

1. I (to finish) my homework at 7 o'clock. 2. I not (to finish) my homework yet. 3. My colleague just (to finish) his homework. 4. My friends (to come) to Bucharest last week. 5. We (to arrive) at the airport at half past eleven. 6. He (to know) us for thirteen years. 7. I (to know) it was half past ten. 8. It was late so I not (to know) what to do. 9. The students (to buy) their new textbooks last month. 10. They (to buy) a few other books this week. 11. When you (to see) Hamlet, last week or last month? 12. Where you (to go) last Sunday, to a film or to a play? 13. You (to be) to Putna yet. 14. We sometimes (to travel) by air. 15. I understand that you (to travel) to the seaside by car last summer. 16. What (to want) to tell me? 17. I (to want) to speak to you since yesterday. 18. The young man (to work) very hard this week. 19. He (to work) very hard last week, too.

### 7. Translate into English:

În traducerea textelor care urmează se recomandă folosirea timpului Present Perfect Continuous, acordându-i-se precădere față de Present Perfect, unde se poate.  
 Exercițiul precedent, nr. 6, exemplifică, într-o oarecare măsură acest lucru:



a.

Laura: De cit timp înveți limba engleză la Universitatea Populară?

Dan: O învăț de trei luni acum, dar am învățat englezește acolo timp de doi ani.

L: Și ai învățat englezește destul de bine?

D: Da, Chiar vorbesc acum puțin englezește. În ultimele trei luni am lucrat foarte mult, am învățat multe cuvinte și am citit foarte multe povestiri englezești din reviste, desigur cu ajutorul unui dicționar.

L: Ai vorbit și cu străini englezește sau numai cu colegii tăi?

D: Am vorbit și cu colegii mei și cu foarte mulți englezi și americani.

L: Eu am învățat limba engleză ducându-mă și la filme vorbite în limba engleză și ascultînd engleza la televizor și la radio.

b.

Am de gînd să vă spun ce mi s-a întîmplat ieri. Ieri seară intenționeam să văd un film împreună cu buna mea prietenă Ella. Am hotărît să ne întîlnim la cinematograful la ora șapte și jumătate. Am plecat de acasă la ora șapte și m-am dus la cinematograful Patria. Dar cînd am sosit la cinematograful Ella nu era acolo. Am așteptat, cinci sau zece minute și atunci, mi-am adus aminte că trebuia să mă duc la Scala și nu la Patria. M-am dus repede acolo, dar Ella nu mă aștepta nici acolo. M-am dus atunci acasă. Seara pe la zece i-am telefonat Ellei care m-a întrebat: „Ce s-a întîmplat Nora? Văzînd că nu ai venit m-am dus la Patria dar nu te-am găsit nici acolo”. Ea a înțeles greșeala mea și mi-a spus: „Era foarte multă lume în fața celor două cinematografe și tu ai înțeles greșit cinematograful de aceea nu ne-am putut întîlni. Fiindcă nu ne-am putut întîlni m-am dus și eu acasă și tocmai aveam de gînd să-ți telefoniez cînd mi-ai telefonat tu”.

8. Speak about what happened to Nora and Ella.

9. Write a composition, too.

## REVISION II

1. Read aloud several times the following groups of words:

|          |         |            |           |           |              |        |        |
|----------|---------|------------|-----------|-----------|--------------|--------|--------|
| [i:]     | [i]     | [a:]       | [ʌ]       | [e:]      | [ɔ]          |        |        |
| eat      | ill     | arch       | butter    | call      | office       |        |        |
| easy     | lift    | iar        | courage   | more      | orally       |        |        |
| see      | miss    | bath       | country   | war       | watch        |        |        |
| seen     | milk    | fast       | done      | walk      | was          |        |        |
| meet     | riddle  | last       | encourage | thought   | what         |        |        |
| people   | busy    | park       | hurry     | autumn    | coffee       |        |        |
| speak    | physics | artist     | just      | almost    | block        |        |        |
| achieve  | minute  | article    | love      | fortnight | clock        |        |        |
| indeed   | visit   | participle | onion     | before    | gone         |        |        |
| repeat   | women   | rather     | something |           | long         |        |        |
|          |         |            | Sunday    |           | sorry        |        |        |
|          |         |            | study     |           | knowledge    |        |        |
|          |         |            | under     |           | modern       |        |        |
|          |         |            | number    |           | shopping     |        |        |
|          |         |            | month     |           | gone         |        |        |
|          |         |            | nothing   |           |              |        |        |
|          |         |            | result    |           |              |        |        |
|          |         |            | young     |           |              |        |        |
| [u:]     | [u]     | [ə:]       | [ə]       | [æ]       | [e]          |        |        |
| do       | put     | earl       | aloud     | avenue    | any          |        |        |
| who      | look    | early      | away      | apple     | many         |        |        |
| whose    | good    | girl       | arrive    | angry     | bed          |        |        |
| food     | woman   | learn      | about     | exactly   | centre       |        |        |
| move     |         | learnt     | alone     | family    | next         |        |        |
| rule     |         | heard      | forget    | at        | bread        |        |        |
| blue     |         | were       | correct   | glad      | already      |        |        |
| improve  |         | work       | complete  | habit     | weather      |        |        |
| Romania  |         | worker     | England   | had       | read         |        |        |
| Romanian |         | her        | grammar   | happy     | (past tense) |        |        |
|          |         | verb       | writer    | happen    | pleasant     |        |        |
|          |         | world      |           | rapid     | pleasure     |        |        |
|          |         | word       |           | taxi      |              |        |        |
|          |         |            |           | tram      |              |        |        |
|          |         |            |           | travel    |              |        |        |
|          |         |            |           | satisfy   |              |        |        |
|          |         |            |           | bad       |              |        |        |
| [ai]     | [ei]    | [oi]       | [au]      | [əu]      | [eə]         | [iə]   | [uə]   |
| behind   | away    | boy        | about     | own       | air          | hear   | sure   |
| besides  | eight   | noise      | aloud     | alone     | airport      | we're  | plural |
| bicycle  | estate  | voice      | found     | go        | where        | here   | during |
| desire   | lady    |            | mountain  | hope      | somewhere    | near   | you're |
| die      | late    |            | out       | joke      | there        | serial |        |
| either   | make    |            | pronounce | most      | their        | year   |        |
| exercise | made    |            | sound     | almost    | various      |        |        |
| fly      | praise  |            | without   | Othello   |              |        |        |
| kind     | remain  |            |           | nobody    |              |        |        |
| library  | paid    |            |           | show      |              |        |        |
| remind   | pay     |            |           | slow      |              |        |        |
| slice    | plane   |            |           | showed    |              |        |        |
| time     | stay    |            |           | shown     |              |        |        |

[ai]  
title  
while  
why

[ei]  
train

[əu]  
poem  
poet  
spoken  
whole  
though  
although

[w]  
we  
was  
what  
when  
war  
were  
walk  
wake  
week  
where  
wish  
why  
while

[y]  
yes  
yet  
year  
your  
young

[u:]  
excuse  
few  
future  
new  
unit  
university  
use  
usual  
usually

[u]  
regular  
irregular  
vocabulary

[auə]  
our  
hour

[aia]  
desire  
tyre  
tired  
Byron  
dialogue

[eia]  
they're

|  |  |   |  |  |  |
|--|--|---|--|--|--|
| [k]  | [p]  | [t]   | [l] englez   | [ŋ]  | [r] englez   |
| can<br>car<br>capital<br>colour<br>country<br>came<br>come<br>chemist<br>concert<br>cold<br>copy<br>call<br>courage<br>cultural<br>coffee<br>could<br>keep<br>kind<br>king | park<br>past<br>pink<br>put<br>pay<br>paid<br>pen<br>people<br>poet<br>poem<br>participle<br>perfect | taxi<br>telephone<br>till<br>time<br>tired<br>title<br>town<br>tooth<br>teeth<br>take<br>took<br>taken<br>tell<br>told<br>teach<br>taught | call<br>cold<br>all<br>almost<br>already<br>also<br>although<br>ill<br>milk<br>cultural<br>apple<br>article<br>riddle<br>capital<br>travel<br>tell<br>told | king<br>long<br>wrong<br>young<br>during<br>evening<br>greeting<br>following<br>thing<br>everything<br>nothing<br>something<br>coming<br>going<br>reading<br>speaking<br>writing | rather<br>red<br>rest<br>read<br>right<br>rapid<br>Romania<br>Russian<br>rule<br>room<br>American<br>arrive<br>regular<br>every<br>everybody<br>everything |

|   |   |
|---|---|
| [θ]<br>thank<br>thing<br>think<br>thought<br>three<br>author<br>mathematics<br>nothing<br>something<br>everything<br>bath<br>month<br>tenth<br>teeth<br>tooth | [ð]<br>then<br>than<br>though<br>although<br>other<br>rather<br>weather<br>together<br>either<br>this<br>these<br>that<br>those<br>their<br>there |
|---|---|

[ʒ]  
pleasure  
usual  
usually

[dʒ]  
John  
George  
Jane  
courage  
language  
garage

[ks]  
excuse  
exercise  
express

[gz]  
auxiliary  
example  
exactly

## 2. Read aloud the following nouns in the plural:

plural in [-s]  
books  
clocks  
mechanics

plural in [-z]  
cars  
centres  
centuries

plural in [-iz]  
arches  
brushes  
buses

[-s]  
tapes  
weeks  
texts  
typists  
students  
streets  
chemists  
dentists  
jokes  
months<sup>1</sup>

[-z]  
colours  
examples  
greetings  
hands  
jobs  
libraries  
peoples  
baths<sup>1</sup>  
planes  
wives

[-iz]  
distances  
exercises  
garages  
minibuses  
noises  
offices  
phrases  
places  
provinces  
trolleybuses  
voices

## 3. Read aloud the following verbs in the present tense:

-s, -es as [-s]

he gets  
he helps  
he keeps  
he makes  
he repeats  
he hopes  
he looks  
he thinks  
he takes  
he translates  
he writes  
he wants

-s, -es as [-z]

he arrives  
he enters  
he finds  
he flies  
he goes  
he does  
he is  
he has  
he hurries  
he listens  
he stays  
he tells

-es as [-iz]

he dresses  
he encourages  
he finishes  
he watches  
he promises  
he practises  
he praises  
he brushes  
he teaches  
he uses  
he washes  
he wishes  
he pronounces

## 4. Read aloud the following regular verbs in the Past Tense:

-ed, -d as [t]

asked  
brushed  
dressed  
finished  
hoped  
liked  
looked  
missed  
practised  
promised  
pronounced  
watched  
thanked  
worked  
washed  
waked  
wished

-ed, -d as [d]

achieved  
answered  
arranged  
conquered  
closed  
copied  
called  
desired  
entered  
excused  
encouraged  
hurried  
improved  
installed  
listened  
lived  
moved  
opened  
praised  
remained  
pronounced  
satisfied  
stayed  
studied  
used  
tried  
travelled

-ed, -d as [ɪd]

attended  
completed  
corrected  
defeated  
imitated  
invaded  
repeated  
reminded  
translated  
visited  
wasted

<sup>1</sup> La plural substantivele terminate în -th [θ] păstrează această consoană dacă vocala precedentă este scurtă; dacă este o vocală lungă [ɔ] se schimbă în [ʒ] și e urmat de [z]. De exemplu: month [manθ] — months [manθs], bath (= baie) [ba:θ] — baths [ba:θz]

5. Read aloud several times the following questions and answers:

a) *Special* [speʃl] *questions*<sup>1)</sup> (beginning with: *who, whose, which, what, when, where, why, how*).

Examples:

|  |  |
|--|--|
| "What are you reading?"                    | "I'm reading a novel".                                 |
| "What is she writing?"                     | "She's writing a composition".                         |
| "What are they saying?"                    | "They're saying that English isn't difficult".         |
| "What is he reading?"                      | "He's reading a poem".                                 |
| "What's the English for <i>casă</i> ?"     | "The English (word) for <i>casă</i> is <i>house</i> ". |
| "What are you learning?"                   | "I'm learning English".                                |
| "When are they leaving?"                   | "They're leaving tomorrow".                            |
| "When is she going there?"                 | "She's going there next week".                         |
| "When are you coming back?"                | "We're coming back next month".                        |
| "Where are you going?"                     | "I'm going to a concert".                              |
| "Where is he standing?"                    | "He's standing at the window".                         |
| "Where are they waiting for us?"           | "They're waiting for us at the cinema".                |
| "Who is speaking on TV?"                   | "My friend, Dr (doctor) Smith is".                     |
| "Who is waiting for you?"                  | "My daughter is".                                      |
| "Who speaks English best?"                 | "Adrian does".   |
| "Who prefers novels to detective stories?" | "Paul does".   |
| "Who never makes mistakes?"                | "My friend never does".                                |
| "Whose children speak English?"            | "Jane's do".   |
| "Whose wife knows French?"                 | "Dan's does".  |
| "Whose student are you?"                   | "I'm Mr Smith's student".                              |
| "Which dictionary helps you most?"         | "The Romanian-English dictionary".                     |
| "Which of the boys came late?"             | "Ben did".   |
| "How long have you been learning English?" | "I've been learning English for two years".            |
| "How much is this book?"                   | "It's eight hundred".                                  |
| "Why was Dick late today?"                 | "Because he got up late".                              |
| "Why hasn't Victor come yet?"              | "Because he lives very far from here".                 |

b) *General* [dʒenərəl] *questions*<sup>2)</sup>

|  |                       |
|--|-----------------------|
| Have you been living in this town since long?          | Yes, I have.          |
| Was Dan very tired yesterday?                          | No, he wasn't.        |
| Is it late?  | No, it isn't.         |
| Are you tired?   | No, I'm not.          |
| Were you at home yesterday afternoon?                  | Yes, I was.           |
| Have you any friends at Iași?                          | Yes, I have.          |
| Have you written your composition?                     | No, I haven't.        |
| Can you come tomorrow again?                           | Yes, I can.           |
| Could you translate this?                              | Yes, I think I could. |
| May I open the window?                                 | Yes, please.          |
| Have they been learning English all this time?         | Yes, they have.       |
| Does your friend speak English?                        | No, he doesn't.       |
| Does the little boy speak French?                      | Yes, he does.         |
| Do you often buy English books?                        | Yes, I do.            |
| Do you always do your homework?                        | Yes, we do.           |
| Do you understand your teacher when he speaks English? | Yes, I do.            |
| Does John live in a block of flats?                    | Yes, he does.         |
| Did you watch T.V. last evening?                       | Yes, I did.           |
| Did your friends visit you last week?                  | No, they didn't.      |
| Did Nick help you do the translation?                  | Yes, he did.          |
| Did she find the book she was looking for?             | No, she didn't.       |
| Did your colleagues learn English quickly?             | Yes, they did.        |

<sup>1)</sup> Această categorie de întrebări este denumită în gramaticile engleze și *wh-questions* [dʒəbɪvʊ:leɪt] -'kwɛstʃənz], datorită literelor *wh-* (sau *h-*) cu care încep cuvintele interogative inițiale ale întrebărilor. Reamintim că în aceste întrebări intonația este descendentă și că în ultima silabă accentuată se produce o pronunțată coborâre de ton. Răspunsurile sunt rostite cu aceeași intonație descendentă.

<sup>2)</sup> Numite și *Yes/No questions* datorită faptului că la aceste întrebări se așteaptă răspunsuri începând cu *Yes* sau *No*. Intonația întrebării este descendentă până la ultima silabă accentuată în care tonul se ridică, sau începe să se ridice în silabele neaccentuate în cazul în care întrebarea se termină cu asemenea silabe. Răspunsurile au intonație descendentă. *General questions* încep întotdeauna cu verb auxiliar sau modal.

c) *Special questions in which we find do, does, did*<sup>1)</sup>.

Example:

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| "What do you like to read?"                  | "I like to read plays and poems". |
| "What does Alec do on Sundays?"              | "I don't know".                   |
| "What do you think about English grammar?"   | "It's difficult".                 |
| "What did you do yesterday?"                 | "I went for a walk".              |
| "Where does your family live?"               | "At Constanța".                   |
| "Where do you go every morning?"             | "To my office".                   |
| "Where does your neighbour go every summer?" | "To the mountains".               |
| "When did you meet my friends?"              | "Last week".                      |
| "When did Helen speak to you about me?"      | "I don't remember".               |
| "How much did you pay for this book?"        | "I think I paid six hundred lei". |
| "Why didn't you come last Sunday?"           | "I was ill".                      |
| "Whose composition did you like best?"       | "Your composition".               |

6. Use the pronouns *who, whose, or which* in the following sentences:

1. The student ... is speaking English is Romanian. 2. Do you know the young lady ... bought the new blue car? — ... car is in front of that block of flats. 3. ... helped your friend do these exercises? 4. Do you know ... are these children? 5. ... car is the blue car over there? 6. The car ... colour is blue is Jane's. 7. ... dictionary is your friend's? 8. I think you know ... taught Adrian English. 9. That young man, ... teacher you know, speaks very good English. 10. Dan's textbook, ... author you know, is a very easy extbook.

7. Use the correct prepositions in the following sentences:

We are ... a classroom. The teacher's desk is ... the window. The blackboard is not far ... the teacher. The teacher often stands ... front of the blackboard. She speaks ... the students. She writes the new words and phrases ... the blackboard. The students look ... the blackboard and write ... their notebooks what they read ... the blackboard.

We see a garden ... our house. We see many trees ... the garden. There is a very big tree ... the house. There is a boy ... the tree. The boy is the son ... our neighbour who works ... a factory. The boy has an apple ... his hand. He found it ... the tree. He says he has taken it ... his friend who is waiting ... him ... the street. They are going to go together ... one ... their colleagues who is waiting ... them ... home now.

8. Arrange the following words in their proper order so as to make correct sentences.

1. Went, a, we, yesterday, for, walk. 2. Flat, my, a, moved, week, friend, to, last, new. 3. Bought, car, I, that, hear, a, you, have. 4. Find, in, your, did, your, you, bag, pen? 5. Diana, long, known, you, how, have? 6. Learning, for, I, English, months, been, three, have. 7. Haven't John, seen, last, I, autumn, since. 8. Been, long, you, living, this, how, house, have, in?

9. Use the "accusative with the infinitive" in the following sentences:

Example: *I saw (he to go) — I saw him go.* (Use the short infinitive after: *to see, to hear, to help and to make*).

1. Do you want (I, to help) your colleague? 2. The teacher *wants* (we, to write) a composition. 3. We saw (they, to come) at 5 o'clock. 4. I heard (she, say) it was late. 5. I have to tell (they, to buy) the novel that you translated from English. 6. The students wanted (he, to lend) them his dictionary. 7. Ask (they, to send) us the books as soon as they can, please. 8. Do you wish (we, to come back) tomorrow? 9. Did you tell (she, to wait for) us in front of the cinema? 10. Have you been helping (they, to learn) the poem by heart. 11. She made (he, to do) all the exercises. 12. You have always wanted (we, to learn) the irregular verbs.

<sup>1)</sup> Deși propozițiile interogative în care apar *do, does, did* sunt rostite pe un ton ascendent, în cazul în care aceste propoziții încep cu un alt cuvânt interogativ, oarecare, ele devin *special questions* și sunt rostite cu intonație descendentă.

# 10. Use the correct tense in the following sentences:

I (to be working) very hard this month. — I have been working very hard this month.

1. We (to be looking) at some children in the garden. 2. Diana (to see) a lot of children in the park. 3. Can you tell me what they (to be doing)? 4. We (to be walking) for an hour in this park until now. 5. My friends also (to go) for a walk in the park yesterday. 6. Ann (to be studying) English for the past six months. 7. How long (to know) that English lady? 8. They sometimes (to be) to the seaside? 9. My friend often (to fly) to London. 10. You (to hear) the news? 11. You (to watch) the French film on TV last evening? 12. As (to be going) home I met Nick. 13. While you (to be waiting) for John he (to be reading) a magazine in the library. 14. You ever (to want) to be a young student again? 15. Do you know that your friend not (to give) me back the dictionary yet? 16. Where he (to tell) us to meet him? 17. You not (to be) at home when I phoned you. 18. I not (to see) you since last month. 19. They (to be speaking) about Shakespeare's play Othello when I (to enter) the room. 20. We (to be eating) our breakfast while she (to be reading) a short story.

# 11. Read and translate into Romanian the following text. (All the words are in the vocabularies of Units 1—11 (one to eleven).)

We have already been learning English for very many weeks and we can say that we know now something more than just a little about English. Of course we don't know very much English but I think we know it enough to encourage us to read easy texts with the help of a dictionary, to speak it a little and to write short compositions as for example this composition which I'm writing now.

I remember the day when I bought my textbook and opened it. I tried to read something from it but I couldn't understand much although I could find the words translated into Romanian in the vocabularies of the lessons. I knew from many of my friends that the pronunciation of English was very difficult for us, Romanians, and I could see that English grammar was just as difficult as English pronunciation. The way in which English is written is the most difficult thing of all. Although I work very hard and I try to learn by heart as many words as I can I continuously make a lot of mistakes when I write my English compositions. An English teacher saw my text, after I wrote it, and corrected the mistakes. I also understand that without a teacher's help nobody can learn English.

In Romanian, we read as a rule how we write and we write how we pronounce, but in English this is not so. For example *a* is sometimes read [ei], at other times it is read [a:] or [o:] or [æ] or [ə] or [ə] or even [e]. Let us look at the following examples, in which *a* is read in seven different ways:

*car* [ka:], *call* [ko:l], *have* [hæv], *what* [wɒt], *many* ['meni] *came* [keim], *about* [ə'baut].

Can you say then that English is an easy language?

Now, what about these examples showing how English people write the sound [ə]. In the word *aloud*, *a* is read [ə], in *happen* *e* is read [ə] in *forget* *o* is read [ə], in *family* *i* is read [ə], in *pleasure*, *ure* is read [ə] in continuous *ou* is read [ə] and in the word *Russian* *ia* is read [ə]. Therefore seven different ways of writing the sound [ə].

Yet I do not see why I cannot continue studying English as I have been doing it until now? I am sure I can learn it very well and quickly, too, although it is a hard language.

# 12. Translate into English.

a) În timp ce mă duceam acasă ieri după amiază m-am întâlnit cu Dan. Avea în mână o carte și mi-a spus că venea de la o librărie. Cartea era un roman scris de un scriitor englez. Era povestea a doi tineri. El era un tânăr economist și ea era o tinăra care lucra într-un birou. Au avut o viață grea când erau foarte tineri. Dar, după un timp au găsit două slujbe bune. Ca soț și soție au putut cumpăra un apartament destul de mare având câteva camere. Au cumpărat deasemeni o mașină care e destul de mare pentru toată familia.

Dan și soția lui s-au dus la munte foarte adesea. Luna viitoare vor să se ducă la mare. Ei s-au dus la mare regulat în ultimii cinci ani și au stat acolo cam două săptămâni de fiecare dată.

## b) Conversation

Nick: Înțeleg că ești ocupat duminică după amiază.

Dan: Da, trebuie să mă duc la aeroport. Trebuie să mă întâlnesc cu niște prieteni care vin din Anglia.

Nick: Acum îmi aduc aminte. Mi-ai spus asta săptămîna trecută dar am uitat.

Dan: Și eu uit o mulțime de lucruri. Sint prea ocupat. Am uitat și o mulțime de cuvinte englezești pe care le-am învățat în ultimul timp. Dar, apropo, tu ce faci duminică?

Nick: Intenționez să mă uit la televizor devreme după amiază. Apoi fac o scurtă vizită unor prieteni. Seara mă duc la un concert.

Dan: Și mie îmi plac concertele și mi-au plăcut întotdeauna. Am ascultat multe concerte anul acesta: mai multe la televizor și unele la magnetofon.

Nick: Eu am văzut multe filme la televizor. Multe dintre ele erau în engleză.

Dan: În felul acesta filmele devin un fel de lecții de limba engleză, ceea ce e foarte bine.

# 13. Make groups of 3 or 4 students who could speak about what they have been learning until now, who they are, what they do every day and how they study English.

# 14. Write a composition about who you are, where you live, what you do every day and about what you are going to do in the near future. Use a Romanian-English dictionary when you do not know the English words you want to use. Do not forget that you can find a Romanian-English vocabulary at the back of this textbook.

## A PROVERB

No news is good news. (= All is well)

## RIDDLES

1. What goes without moving from its place?

2. A little old woman with twelve children: some short, some long, some cold, some hot. What is it?

(See answers after the exercises of Unit 13.)

# Unit 13 (thirteen)

## THE PAST PERFECT

Simple and Continuous

### VOCABULARY

**ABC** [eibi:'si] s. alfabetul  
**above** [ə'baʊ] *adj.*, mai sus menționat; *adv.* deasupra  
**achievement** [ə'tʃi:vment] s. realizare, în-deplinire  
**actor** ['æktə] s. actor  
**actress** ['æktɹis] s. actriță  
**another** [ə'nʌðə] *adj.* (un) alt, (o) altă  
**anybody** ['eni'bɒdi] *pron.* cineva; (în prop. negative) nimeni  
**anything** ['eniθɪŋ] *pron.* ceva; (în prop. negative) nimic  
**to appear** [tu ə'piə] *v.* a apărea  
**around** [ə'raʊnd] *prep.* prin tot/toată, din-tr-un loc într-altul  
**April** ['eɪprəl] s. aprilie  
**attention** [ə'tenʃn] s. atenție  
**August** ['ɒ:gəst] s. august  
**brave** [breɪv] *adj.* curajos, vitejesc  
**careful** ['keəfʊl] *adj.* atent, grijuliu  
**to change** [tə 'tʃeɪndʒ] *v.* a schimba  
**cheap** [tʃi:p] *adj.* ieftin, necostisitor  
**to come out** [tə 'kʌm 'aʊt] *v.* a apărea, a fi publicat  
**to congratulate** [tə kən'grætʃuleɪt] *v.* a felicită  
**congratulation** [kən'grætʃu'leɪʃn] s. felicitare  
**couple** ['kʌpl] s. pereche, soți  
**the day before yesterday** [ðə 'dei bɪfə: 'yes-tədi] s. alaltăieri  
**December** [di'sembə] s. decembrie  
**desk** [desk] s. casă (a casierului) într-un magazin  
**direct** [di'rekt] *adj.* direct  
**edition** [i'diʃn] s. ediție  
**expensive** [ɪk'spensɪv] *adj.* scump, costisitor  
**February** ['februəri] s. februarie  
**to feel** [tə 'fi:l], **felt** [felt], **felt** [felt] *v.* a (se) simți  
**Friday** ['fraɪdi] s. vineri  
**to give up** [tə 'gɪv 'ʌp], **gave up** [geɪv 'ʌp], **gave up** [geɪv 'ʌp] *v.* a renunța  
**to imagine** [tu ɪ'mæɪn] *v.* a-și închipui, a imagina  
**impossible** [ɪm'pɒsəbl] *adj.* imposibil  
**indirect** [ɪndi'rekt] *adj.* indirect

**Italian** [i'tælyən] I. s. limba italiană; II. *adj.* italian, italiană  
**January** ['dʒænyuəri] s. ianuarie  
**July** [dʒu:'lai] s. iulie  
**June** [dʒu:n] s. iunie  
**large** [la:dʒ] *adj.* mare, întins  
**letter** ['letə] s. scrisoare, literă  
**life** [laɪf] s. viață  
**to look up** [tə 'lʊk 'ʌp] *v.* a căuta un cuvânt într-un dicționar  
**May** [meɪ] s. (luna) mai  
**Monday** ['mʌndi] s. luni  
**myself** [maɪ'self] *pron.* (reflexiv și de în-tărire) mă, eu însumi  
**to name** [tə 'neɪm] *v.* a numi  
**novelist** ['nɒvəlɪst] s. romancier  
**November** [nəʊ'vembə] s. noiembrie  
**object** ['ɒbdʒɪkt] s. complement; obiect  
**October** [ək'təʊbə] s. octombrie  
**perhaps** [pə'hæps] *adv.* poate, posibil  
**plain** [pleɪn] *adj.* simplu, clar  
**pleased** ['pli:zd] *adj.* mulțumit, satisfăcut  
**price** [praɪs] s. preț  
**to publish** [tə 'pʌblɪʃ] *v.* a publica  
**publishing house** s. editură  
**to realize** [tə 'rɪəlaɪz] *v.* a-și da seama  
**to rely (on)** [tə ri 'lai] *v.* a se bizui pe, a se baza pe, a se încrede în  
**round** [raʊnd] *adv.* în jur, în toate părțile  
**Saturday** ['sætədi] s. sâmbătă  
**sequence** ['si:kwəns] s. succedare; concordanță  
**September** [sep'tembə] s. septembrie  
**Spanish** ['spæniʃ] I. s. limba spaniolă; II. *adj.* spaniol, spaniolă  
**to succeed (in)** [tə sək'sɪd] *v.* a reuși  
**suddenly** ['sʌdnli] *adv.* deodată, subit  
**Thursday** ['θə:zdi] s. joi  
**title** ['taɪtl] s. titlu  
**trip** [trɪp] s. excursie, voiaj de agrement, călătorie  
**Tuesday** ['tyu:zdi] s. marți  
**volume** ['vɒlyu:m] s. volum  
**Wednesday** ['wenzdi] s. miercuri  
**whole** [həʊl] s. întreg, tot  
**wild** [waɪld] *adj.* furios  
**worth** [wɜ:θ] s. valoare

### PHRASES

**be sure** — fii sigur  
**for another** — pentru o altă (perioadă de), pentru alți  
**to be worth** — a merita, a valora  
**a couple of** — cîteva, cîteva  
**for a long time** — multă vreme

**have a good time** — petrecere bună!  
**lots of** — o mulțime de  
**to make friends with** — a se împrieteni cu  
**one day** — într-o bună zi  
**to pay attention** — a acorda atenție  
**as plain as ABC** — cit se poate de limpede  
**that's fine** — minunat! foarte bine!

### The Days of Week

Sunday  
Monday  
Tuesday  
Wednesday  
Thursday  
Friday  
Saturday

The first day of the week is Sunday in England.

### The Months of the Year

January  
February  
March  
April  
May  
June  
July  
August  
September  
October  
November  
December

### TEXT

Paul went to a bookshop the day before yesterday to see if anything new had come from the publishing houses.

He had heard that a new edition of the large English—Romanian dictionary had come out and he had decided to buy it. Of course, if it was not too expensive.

As a matter of fact books are not expensive but we cannot say that all of them are cheap either.

Paul looked round and soon found the dictionary which he realized that he could buy because although it was not cheap it was a very large volume and it was worth its price.

After he had decided to buy it he started looking at the other books in the bookshop and soon found an English book and a Romanian novel written by one of our contemporary novelists which he thought interesting.

He saw that the two books had only recently appeared so that he decided to buy them. He paid for the three books at the desk and left the bookshop very pleased.

He was going to read the novel quickly as in two days he was going to go on a trip around the country.

### A Dialogue

**Victor:** How long had you been living at Braşov before you came to Bucharest, Dan?

**Dan:** Well, I had been living in that town for about ten years, but I had been living for another fifteen years at Cluj-Napoca before I had moved to Braşov. I had been working in a factory for a few years and I had felt very well at Cluj-Napoca. I had made a lot of friends there and I was thinking of remaining at Cluj-Napoca for the whole of my life when suddenly I decided to move to Braşov.

**V.** Had you been learning English for a long time when you moved to Bucharest?

**D.** No, not for a long time, as I told you in one of my letters which I sent you from Braşov. By the way, did I tell you how I started learning English?

**V.** No, you didn't. You only told me that you had been learning English for not more than a couple of months, before you moved to Bucharest. After that you had been working very hard and in a very short time you had succeeded in learning English very well.

**D.** Now, it was like that: I had often watched English and American films on T.V. but I had never paid any attention to what the actors and actresses were saying. I had always read the Romanian titles and had thought that that was enough. However, one day when I was watching a very interesting film I suddenly thought that I must try and understand myself what the actors and actresses were saying and not rely only on the Romanian translation. I thought that perhaps the translation was not giving always exactly in Romanian what the actors and actresses were saying. That's how I started learning English.

**V.** That was a brave decision and I congratulate you for it and for the good results you have achieved in learning English.

**D.** Thank you. See you soon. So long.

**V.** See you soon. Good-bye.

## Lexical Notes

§ 143. **LARGE, BIG.** Cele două adjective sînt în cea mai mare măsură sinonime, practica arătînd preferință cînd pentru unul sau altul. Tendința contemporană este pentru folosirea tot mai mult a adjectivului *large* în loc de *big*. Nu se poate spune însă, de exemplu, *a large boy, a large lunch, a large mistake*.

§ 144. **TO LOOK UP.** *To look up* ca și *to come out* sînt verbe complexe, *to rely (on)* și *to succeed (in)* sînt însă verbe urmate de prepoziții obligatorii.

145. **THE DAY BEFORE YESTERDAY** este un substantiv compus pe modelul lui *the day after tomorrow*. Substantivele, ca și adjectivele compuse sînt foarte numeroase în limba engleză și numărul lor crește necontenit.

## GRAMMAR

### §. 146. The Reflexive Pronouns

Bill cut *himself* while he was shaving *himself*.

Laura cut *herself* while she was opening a fruit tin.

That means they both cut *themselves*.

I cut *myself* while I was shaving *myself*, too.

The dog cut *itself* when it walked on some bits of glass.

We, men often cut *ourselves* when we shave *ourselves*.

I said to Kitty: I know you sometimes burn *yourself* when you are cooking and I know that you, housewives, cannot avoid burning *yourselves* sometimes when you are cooking.

§ 147. **The Past Perfect.** Timpul Past Perfect corespunde Mai mult ca perfectului din limba română. Acest timp se formează cu ajutorul lui *had*, trecutul simplu al auxiliarului *to have*, urmat de participiul trecut al verbului noțional.

*Past Perfect*, ca și Trecutul Simplu, este invariabil, avînd o singură formă pentru cele trei persoane și două numere ale verbului.

De exemplu:

*I/he/she/it/we/you/they had had* [həd həd] avusesem etc.

*I/he/she/it/we/you/they had been* [həd bi:n] — fusesem etc.

Forma interogativă se realizează prin inversiunea auxiliarului cu subiectul:

*Had I had?* [həd ai həd] — avusesem? *Had you had?* — avuseserăți? etc.

*Had I been?* [həd ai bi:n] — fusesem? *Had you been?* — fuseserăți? etc.

Forma negativă se formează cu ajutorul expresiilor negative *I had not, he had not* [həd not] etc.

De exemplu: *I had not had* [ai həd not həd], *he had not had* etc. În vorbirea curentă acestea apar în forme contrase. De exemplu: *I hadn't had* [ai hədn't həd], *he hadn't had* etc. — nu avusesem, nu avusesese etc.

**Notă importantă.** Ca auxiliar *had* se pronunță [həd] la formele afirmativă și negativă. La forma interogativă (generală) auxiliarul se pronunță însă [həd], după cum se arată în transcrierile fonemice. Forma contrasă se pronunță numai [hədn't].

Forma negativă a *Mai-mult-ca-perfectului* verbului *to be*:

*I had not been, I hadn't been* — nu fusesem

*he had not been, he hadn't been* — (el) nu fusese

*she had not been, she hadn't been* — (ea) nu fusese

*it had not been, it hadn't been* — nu fusese (impersonal)

*we had not been, we hadn't been* — nu fuseserăm

*you had not been, you hadn't been* — nu fuseserăți

*they had not been, they hadn't been* — (ei, ele) nu fuseseră

*Past Perfect* apare ca un timp trecut al lui *Present Perfect* și se folosește mult mai frecvent decît în limba română, pentru acțiuni sau situații dintr-un timp trecut anterior unui alt timp trecut.

§ 148. **Past Perfect Continuous** este forma continuă a *Mai-mult-ca-perfectului* englez și descrie o acțiune continuă într-un trecut mai îndepărtat decît o altă acțiune tot trecută la care se referă vorbitorul.

Ca și *Present Perfect Continuous*, *Mai-mult-ca-perfectul continuu* se asociază cu cuvintele *for* și *since*, și cu adverbe care descriu perioade de timp în trecut fără a avea legătură cu prezentul, ca de exemplu *the whole of last autumn/summer, the whole of last year, etc.*

În mod asemănător cu *Present Perfect*, *Mai-mult-ca-perfectul* englez apare asociat cu cuvintele: *for, since, just, yet, already*, și cu adverbe de timp nedefinit ca: *ever, never, always, sometimes, often, seldom, generally, usually* etc. De asemeni asociat cu adverbele și locuțiunile adverbiale denotînd anumite perioade de timp din trecut, fără nici o legătură însă cu prezentul, ca: *that week, that month, that year, the whole of last summer* etc.

În foarte multe cazuri, de altfel, *Past Perfect* apare ca o transpunere în trecut a ceea ce *Present Perfect* descrie în prezent. Exemple: *I have been to the mountains several times* — am fost la munte de mai multe ori; devine:

*I had been to the mountains several times* — fusesem la munte de mai multe ori.

*He has never read that book* — el n-a citit niciodată cartea aceea;

*He had never read that book* — el nu citise niciodată cartea aceea.

*Past Perfect* ca și *Mai-mult-ca-perfectul* românesc este întotdeauna asociat într-o frază sau în același paragraf de un alt timp trecut, exprimat într-o altă propoziție sau existent numai în mintea vorbitorului.

Exemple:

*I had already been to the seaside several times before I went to Mamaia last summer* — fusesem deja la mare de mai multe ori înainte de a mă duce la Mamaia vara trecută

*As a matter of fact I had met the foreign teacher at a concert* — de fapt îl cunoscusem pe profesorul străin la un concert.

*We had been waiting there for them for an hour when we decided to go to the cinema without them* — îi așteptaserăm acolo timp de o oră în momentul cînd ne-am hotărît să ne ducem la cinematograful fără ei.

*He had been working for ten years at a factory at Brașov before moving to Bucharest* — lucrase timp de zece ani într-o fabrică la Brașov mai înainte de a se muta la București.

*I had been living at Cluj-Napoca since I had finished the university before coming to Bucharest* — locuisem la Cluj-Napoca de cînd am terminat universitatea înainte de a veni la București.

### § 149. The Sequence of Tenses — Reported speech — (Concordanța timpurilor)

În engleza literară și în engleza vorbită îngrijită se respectă regula gramaticală a concordanței timpurilor care cere ca în cadrul frazei un verb folosit la un timp trecut în propoziția principală să fie urmat numai de un verb tot la un timp trecut în propozițiile complementive directe, în special, introduse de conjuncția *that*, sau în care se subînțelege această conjuncție. Sensul timpului din propoziția subordonată rămîne însă sensul logic al timpului, indiferent de forma de trecut a verbului.

Distingem următoarele două situații:

**A. Sens de timp prezent în subordonată:**

Fraza: *He tells me that he speaks English* — el îmi spune că vorbește englezește (în sensul de „știe englezește”) devine în trecut:

*He told me that he spoke English* — el mi-a spus că vorbește englezește.

Sensul logic al situației prezente și anume că “el cunoaște limba engleză” și prin urmare o folosește atunci cînd este cazul, se păstrează, deși verbul apare în subordonată la forma de trecut: *he spoke* — el a vorbit. Nu se admite să se spună: *He told me that he speaks English*.

În mod asemănător:

*I told you that I was waiting here for my friend* — înseamnă: ți-am spus că îl aștept aici pe prietenul meu.

În funcție de context poate însemna și: “il așteptam” — ceea ce este de altfel tot un timp trecut:



*I told you that I was waiting there (nu here) for my friend — ți-am spus că îl așteptam acolo pe prietenul meu.*

(Subînțelegînd, eventual, situația "în momentul cînd m-ai văzut acolo").

**B. Sens de timp trecut anterior timpului acțiunii sau situației din propoziția principală. De exemplu:**

*I told you I had bought the dictionary — ți-am spus că am cumpărat dicționarul (a trebuit mai întîi să cumpăr dicționarul pentru a-ți putea spune că l-am cumpărat).*

**Notă.** În limba română, același timp, perfectul compus, se folosește în ambele propoziții. În limba engleză găsim, ca regulă generală, un trecut simplu urmat de un mai-multa-perfect.

*We saw that they were happy —* corespunde atît frazei: "am văzut că erau fericiți" cît și frazei "am văzut că sînt fericiți". Limba engleză nu simte necesar să distingă între cele două situații. Sensul de "au fost fericiți" se redă cu ajutorul lui Past Perfect: *We saw that they had been happy.*

În ceea ce privește folosirea lui Past Perfect Continuous observăm că acest timp exprimă în construcțiile cu *for* și *since* timpul prezent din limba română. De exemplu:

*She told him that she had been learning English for two years —* ea i-a spus că învață engleza de doi ani.

De exemplu, dialogul:

*Ann: How long have you been learning English?*

*Ella: I've been learning English for six months.*

se transpune în ceea ce se numește vorbirea indirectă, adică relatarea a ceea ce s-a spus de către un vorbitor după cum urmează:

*Ann asked Ella how long she had been learning English and Ella answered that she had been learning English for six months —* Ana a întrebat-o pe Ella de cît timp învață engleza iar Ella i-a răspuns că învață engleza de șase luni.

Fără a cunoaște regulile concordanței timpurilor în fraza engleză și ale transformărilor din stil direct în stil indirect nu putem nici vorbi și povesti ceva în limba engleză și nici scrie compuneri sau face traduceri în engleză.

Prin urmare, deși problema concordanței timpurilor și a folosirii acestora este una din problemele cele mai grele ale gramaticii engleze este nevoie să se facă toate eforturile pentru a fi înțeleasă făcînd în acest scop exercițiile necesare.

## Short and Easy Conversations

a.

*Helen: I say, do you know the names of the days of the week in English?*

*Laura: Yes, I think I do. Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday.*

*Helen: Very good. Now can you name five days of the week without using any of the above names?*

*Laura: I give up. I don't see how anybody could do it.*

*Helen: Well, it's as plain as ABC: the day before yesterday, yesterday, today, tomorrow and the day after tomorrow.*

*Laura: Well, what can I say? Though I know only a little English certainly it was not impossible to answer your question. I only had to think a little before giving up.*

b.

*Arthur: Paul, you've been learning English for several months now but do you know the names of the months of the year in English?*

*Paul: Imagine that I do. You see, I've also been reading other textbooks besides our textbook. I've also been looking up lots of words in the dictionary and so I've continuously learnt very many new English words.*

*Arthur: That's something very good indeed. My congratulations for your achievements. But you didn't answer my question. So then, what are the names of the months in English? Be careful and think before you speak. Think of the pronunciation of these names, too.*

*Paul: That's what I'm going to do, be sure. The names of the months are: January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November and December.*

*Arthur: That's fine. Thank you. My congratulations for your continuous progress in learning English.*

*Paul: Thank you. Next time I'm going to show some other things which I've learnt in the past time.*

*Arthur: I say, I think you're going to the mountains next week. So, good-bye and have a good time, there.*

*Paul: Thank you. See you soon.*

c.

*Laura: Is your friend married?*

*Ella: Yes, she is. She has been married for seven years.*

*L. Has she any children?*

*E. Yes, she has three children, two boys and a girl.*

*L. I think your sister is also married?*

*E. Yes, she is. She has a child, too. It's a little girl.*

*L. Is your brother also married?*

*E. Yes, he is, and he is a father, too. He has a daughter and a son.*

*L. So, your mother and father are grandparents.*

*E. Yes, they are. Father is a very happy grandfather, and mother is a very happy grandmother, too, who is always very busy because she often goes to see her grandchildren: her grandson and her granddaughters.*

*L. So you have a large family, with a brother-in-law, a sister-in-law, two nieces and a nephew.*

*E. That's right.*

*L. My congratulations.*

## A PROVERB

The best is yet to be<sup>1</sup>.

## A RIDDLE

I know everything  
I teach everybody,  
But to make friends with me  
You must first learn.

(See answer after  
the exercises of Unit 13.)

## MAKING FIFTY ARABS RUN

A traveller who had travelled in Africa once told his friends that he and his servant had made fifty wild Arabs run. Everybody at once asked how they had managed to do it. "Oh," said the traveller, "it was nothing very wonderful; we ran, and they ran after us."

## THE TELEPHONE

It would be difficult to imagine modern life without the telephone. It has become an indispensable instrument of communication, saving much time and travel by enabling people to talk to one another over great distances. Nowadays it is just about as easy to talk across a continent, or even overseas, as it is to talk to your next-door neighbour.

Telephones are useful and convenient for many reasons. People like to talk with their families and friends, and business organizations could not possibly carry on their activities without fast communication. However, it is in emergencies that the telephone really proves its usefulness. When there is a fire, or when someone is suddenly taken ill, the first thing one thinks of is "Where's the nearest telephone?" so that help can be summoned.

<sup>1</sup> Tot ce e mai bun de-acum urmează. (Omul poate realiza cele mai bune lucruri numai după o lungă experiență).

## EXERCISES

1. Read, translate and copy the texts of this unit.
2. Make phrases and sentences with the help of the following tables:

a)

|   |               |   |
|---|---------------|---|
| I<br>he<br>she<br>we<br>you<br>they<br>the student<br>the young<br>people | had<br>hadn't | learnt.<br>read.<br>written.<br>spoken.<br>translated.<br>watched.          |
|   | had been      | learning.<br>reading.<br>speaking.<br>writing.<br>translating.<br>watching. |

b)

|     |   |   |
|-----|---|---|
| Had | you<br>he<br>she<br>they<br>the students<br>your friends<br>the young girl<br>the young man | learnt?<br>read?<br>written? -<br>spoken?<br>translated?<br>watched?        |
|     | been  | learning?<br>reading?<br>writing?<br>speaking?<br>translating?<br>watching? |

c)

|                          |  |   |   |  |
|--------------------------|--|---|---|--|
| I<br>We<br>My colleagues | knew (that)<br>heard (that)<br>understood (that) | you<br>he<br>she<br>the student<br>the students<br>they<br>your friends | spoke<br>understood<br>liked<br>preferred | English.<br>French.<br>German.<br>Italian.<br>Spanish. |
|--------------------------|--|---|---|--|

d)

|                        |  |   |     |   |
|------------------------|--|---|-----|---|
| I<br>We<br>Our friends | knew (that)<br>heard (that)<br>understood (that) | you<br>he<br>she<br>the student<br>the students<br>they | had | bought the new textbook.<br>seen the Spanish film.<br>read the Italian play.<br>met the English poet.<br>spoken to the Russian writer.<br>learnt two foreign languages.<br>been working hard all the years.<br>been living at Sibiu for several years.<br>been learning English since January.<br>been watching television regularly. |
|------------------------|--|---|-----|---|

e)

|                       |  |          |   |   |
|-----------------------|--|----------|---|---|
| We told<br>you (that) | we<br>he<br>she<br>the young<br>man<br>the young<br>girl<br>the students<br>they | had been | living in this house<br>learning English<br>waiting for news<br>from our friends<br>studying Romanian<br>literature | for three years now.<br>since we moved to<br>Bucharest.<br>since you left<br>our town.<br>since last February.<br>for the last seven<br>months. |
|-----------------------|--|----------|---|---|

3. Change the verbs in the following sentences into the Past Perfect Tense.

1. She has just come. 2. They haven't come yet. 3. He has already sent you a letter. 4. We have moved into a new house. 5. They have felt very well in their new home. 6. Our children haven't done that. 7. What have you brought us? 8. Who has helped you? 9. Have you found your pen? 10. They have made a lot of mistakes.

4. Change the verbs in the following sentences into the Past Perfect Continuous.

1. We have worked very hard for several weeks. 2. The teacher has taught English since she moved to Constanța. 3. The novelist has written only short stories and detective stories in the past years. 4. My friend has translated a long English novel in the past time. 5. We have spoken much English at home since we came back from England. 6. Have you waited for us long? 7. Has Alec tried to speak to you? 8. What have they done there so long? 9. Have you watched T.V. regularly?

5. Translate into English:

a

George și Adrian hotărâseră în luna mai să se ducă la mare în vara aceasta, împreună cu soțiile și copiii lor. George are doi copii și Adrian are și el doi.

Acum, sosise luna iulie și astfel venise și ziua când aveau să plece din București. Aveau să meargă cu mașina.

George are o mașină mare roșie iar Adrian are o mașină albastră care nu e tot așa de mare ca și a lui George dar e destul de mare pentru familia lui.

George i-a spus lui Paul ieri, când s-au întâlnit într-o librărie că lui și familiei lui le-a plăcut întotdeauna să se ducă la mare și că aveau să se ducă și acum, din nou, acolo. Vara e prea cald în București așa că preferă să se ducă undeva unde nu e prea cald. Fuseseră la mare de mai multe ori în anii trecuți.

b

*Dan:* Ce mai faci, Adrian?

*Adrian:* Foarte bine, mulțumesc, dar tu?

*D.* Și eu foarte bine, mulțumesc. Apropo, când pleci cu familia ta, la mare?

*Ad.* Poimiine dimineață, joi. Plecăm devreme. Ne vom scula la ora cinci și sper să putem pleca la șapte. Mergem cu mașina și vrem să ajungem la Eforie înainte de a fi prea cald.

*D.* Ei bine, petrecere bună la mare. La revedere.

*Ad.* Mulțumesc. La revedere!

6. Speak about Adrian's trip to the seaside.

7. Speak or write a composition about going on holiday to the seaside or to the mountains. (Use a Romanian-English dictionary for the English words which you don't know and which you want to use in your composition. Don't forget that you know enough English for that, now).

Answer to riddle (Unit 11): A clock.

## THE FUTURE TENSE

## VOCABULARY

**along** [ə'ləŋ] *prep.* de-a lungul  
**to annoy** [tu ə'noɪ] *v.* a irita, a supăra  
**to be back** [tə 'bi: 'bæk] *v.* a se înapoia  
**to bathe** [tə 'beɪð] *v.* a se scălda (într-o apă naturală: în mare, într-un lac etc.)  
**bathing** ['beɪðɪŋ] *s.* scăldat (acțiunea de a se scălda)  
**beach** [bi:tʃ] *s.* plajă  
**by** [baɪ] *prep.* cu  
**cautious** ['kɔ:ʃəs] *adj.* prudent  
**coast** [kəʊst] *s.* coastă, țărm (de mare)  
**chalet** ['ʃæleɪ] *s.* cabană  
**coming** ['kʌmɪŋ] *adj.* următor, viitor  
**deck-chair** ['dektʃeə] *s.* șezlong  
**dinner** ['dɪnə] *s.* masă de seară  
**down** [daʊn] *adv.* jos, în jos  
**to drive** [tə 'draɪv], **drove** [draʊv], **driven** ['drɪvən] *v.* a conduce un vehicul, a merge cu mașina  
**to exaggerate** [tu ɪg'zædʒəreɪt] *v.* a exagera  
**eye** [aɪ] *s.* ochi  
**fairly** ['feəli] *adv.* destul de  
**fever** ['fi:və] *s.* febră  
**first** [fɜ:st] *num. ord.* primul, prima  
**forecast** ['fɔ:kə:st] *a.* previziune, prognoză  
**to get to** [tə 'get tə] *v.* a ajunge la  
**health** [helθ] *s.* sănătate  
**hotel** [həʊ'tel] *s.* hotel  
**hour** [aʊə] *s.* oră  
**to keep** [tə 'ki:p] *v.*, **kept** [kept], **kept** [kept], a ține, a păstra  
**less** [les] *adj.* (comparativul lui little) mai puțin  
**to lie** [tə 'laɪ], **lay** [lei], **lain** [leɪn] *v.* a sta culcat  
**lunch** [lʌntʃ] *s.* prinz, dejun

**muscular** ['mʌskjʊlə] *adj.* mușchiiular, muscular  
**muscular fever** *s.* febră musculară  
**open-air** ['əʊpən'eə] *adj.* sub cerul liber  
**to overdo** [tu əʊvə'du:], **overdid** [əʊvə'dɪd], **overdone** [əʊvə'dʌn] *v.* a întrece măsura, a exagera  
**plan** [plæn] *s.* plan  
**plenty** ['plenti] *s.* abundență, mare cantitate  
**promenade** ['prəmə'na:d] *s.* promenadă, faleză  
**promising** ['prəmɪʃɪŋ] *adj.* promițător  
**resort** [rɪ'zɔ:t] *s.* stațiune  
**to rest** [tə 'rest] *v.* a se odihni  
**to return** [tə rɪ'tɜ:n] *v.* a se întoarce  
**river** ['rɪvə] *s.* riu  
**second** ['sekənd] *num. ord.* al doilea, a doua  
**to ski** [tə 'ski:] *v.* a schia  
**skier** ['ski:ə] *s.* schior  
**skiing** ['ski:ɪŋ] *s.* schiat  
**snow** [snəʊ] *s.* zăpadă  
**to snow** [tə snəʊ] *v.* a ninge  
**still** [stɪl] *adv.* totuși  
**to stop** [tə 'stɒp] *v.* a (se) opri  
**sun** [sʌn] *s.* soare  
**to swim** [tə 'swɪm], **swam** [swæm], **swum** [swʌm] *v.* a înota  
**swimming** ['swɪmɪŋ] *s.* înot  
**swimming-pool** ['swɪmɪŋpu:l] *s.* bazin de înot  
**terribly** ['terɪbli] *adv.* grozav  
**theatre** [θi'eɪtə] *s.* teatru  
**thirty** [θɜ:ti] *num.* treizeci  
**through** [θru:] *prep.* prin  
**to travel** [tə 'trævl] *v.* a călători  
**up** [ʌp] *adv.* sus  
**upon** [ə'pɒn] *prep.* pe  
**while** [waɪl] *s.* răstimp, interval, timp

## PROPER NAMES

**Aurora** [o:'rɔ:rə]  
**The Black Sea** [ðə 'blæk 'si:]  
**Bucharest** ['byu:kə'rest] [bu:kə'rest]  
**Edinburgh** ['edɪnbərə]

**Oxford** ['ɒksfəd]  
**Shakespeare** ['ʃeɪkspɪə]  
**Stratford-upon-Avon** ['strætʃədəpən'eɪvən]

## PHRASES

*a lot* (foarte) mult  
*a couple of hours* câteva ceasuri  
*and so on* și așa mai departe  
*as much as* (atît) cît  
*by train* cu trenul  
*for a while* pentru o vreme, citva timp  
*in the evening* seara

*in order to* ca să, (pentru ca)  
*in time* la timp  
*to go to bed* a se duce la culcare  
*to make friends with* a se împrieteni cu  
*to take a walk* a face o plimbare  
*up and down* în sus și în jos  
*plenty of* mare cantitate de, mult

## TEXT

Next weekend Alexandra, Laura, Paul and George will go to the mountains for two days.

As usual they are going to go to Predeal because they have heard on TV that there is plenty of snow there now. They like to ski and they will ski as much as they can do it. Last winter when they went to do some skiing at Bușteni, George overdid it and after the first day he felt very tired and got what people call muscular fever. The next day he had to rest and that annoyed him terribly. Now, he will not repeat that mistake. He will be cautious. He will have to ski less the first day if he wants to ski the following day again. Paul is going to keep an eye on him to see that he is not going to make the same mistake a second time.

As they are going to live in one of the chalets they will also make friends with other skiers, and will ski together.

The weather forecast is very promising so they are sure they will have a very nice weekend.

They will go by train to Predeal and they will return by train, too. So they will travel by train a lot.

## A Dialogue

One day last summer Laura and Eva had this conversation:

**Laura:** I say, Eva, what are your plans for the coming weekend?

**Eva:** I'll go to the seaside with Maria and Liza.

**L.** What will you go by?

**E.** We'll go by car and return by train. You see, Diana is going by car to the seaside, together with her husband, for a holiday, and they're taking us with them, in their car. But as we're returning next Sunday evening we'll have to return by train. We'll leave Bucharest on Friday afternoon and we'll reach the seaside resort Aurora in the evening.

**L.** How will you spend your two days there?

**E.** Well, we'll get up fairly early in the morning; we'll have breakfast at our hotel and then we'll go to the beach to lie in the sun on the beach or in a deck-chair. We'll lie in the sun for a couple of hours and after that we'll do some bathing and swimming in the sea or a swimming-pool if the sea is too cold. I like to swim and I swim very well.

**L.** Will you also stop at Eforie?

**E.** No, because we'll have to be at the restaurant of our hotel in time for lunch.

**L.** What will you do in the afternoons?

**E.** On Saturday afternoon Diana and Alec will drive us to Mamaia to show us the big hotels and restaurants, the open-air theatres and cinemas there, and to take a walk on the beautiful promenade along the coast of the sea. Then we'll have dinner at one of the restaurants at Mamaia. On Sunday afternoon, Diana and Alec will drive us for a while up and down the coast of the Black Sea to see the seaside resorts.

**L.** Are you going to take the train for Bucharest from Mangalia?

**E.** Yes. And we'll be back home not too late in the evening, in order to go to bed early enough, as we'll have to get up very early on Monday morning to be able to get to our jobs in time.

**L.** By the way, what are your plans for this summer?

**E.** Well, I think I'll go to a health resort in August.

**L.** I'm going to a mountain resort. Perhaps we may go to the same place together.

**E.** Why not? We'll speak on the telephone about it. Bye-bye!

**L.** Bye-bye Eva.

## Lexical Notes

§ 150. **Plenty of.** Substantivul *plenty* este întotdeauna urmat de prepoziția *of* cînd este folosit atributiv. De ex.: *plenty of snow* (= zăpadă din abundență); *there is plenty of time* (e foarte mult timp); *we have plenty of time*.

§ 151. **To keep an eye (on).** Verbul *to keep* (a păstra, a ține) formează un mare număr de expresii cu diferite substantive, adjective, participii sau prepoziții, avînd sensuri variate. Astfel *to keep an eye on* înseamnă a urmări atent faptele sau comportarea cuiva; **to keep my hand in** — pentru a-mi păstra îndemînarea.

§ 152. **Weather forecast** corespunde expresiei românești „prognoză meteorologică”. *weatherman* ['weðəmæn] *pi. weathermen* ['weðəmen] meteorolog.

§ 153. **Substantive compuse.**

**Seaside resort.** Cuvintele compuse se formează în limba engleză, printre altele, și prin simpla alăturare a două substantive. Exemple:

*seaside resort* — stațiune maritimă  
*holiday resort* — stațiune de odihnă  
*mountain resort* — stațiune de munte  
*summer resort* — stațiune de vară  
*winter resort* — stațiune de iarnă  
*health-resort* — stațiune balneo-climaterică.

## GRAMMAR

§ 154. **The Future Tense (Viitorul).** În limba engleză viitorul se formează cu ajutorul a două verbe modale: *shall* [ʃæl] și *will* [wil], folosite ca auxiliare.

*Shall* și *will* sînt verbe modale, adică făcînd parte din mica grupă a verbelor care trebuie să fie imediat urmate de infinitivul scurt al unui verb noțional care le completează sensul. *Shall* și *will* sînt și verbe defective, în același timp, în sensul că au numai două timpuri fiecare: *shall* fiind prezentul iar *should* [ʃud] trecutul. La rîndul său *will* este prezentul iar *would* [wud] trecutul verbului respectiv. Ca orice alte verbe modale *shall* și *will* nu au modul infinitiv.

Ca sens *shall* înseamnă „trebuie” iar *will* „voesc”, sensuri care se păstrează în cazurile în care cele două verbe nu mai sînt simple auxiliare și formează, în anumite construcții, predicate compuse cu verbe noționale (v. § 163).

Ca auxiliare pentru formarea viitorului, *shall* și *will* își pierd complet sensul propriu, și corespund formelor auxiliarului din limba română: *voi, vei, va, vom, veți, vor*.

*Shall* se folosește pentru a forma viitorul la persoana I-a singular și plural; iar *will* pentru forma de viitor a persoanelor a II-a și a III-a singular și plural.

Verbele *to be*, *to have* și *to go* apar la viitor astfel:

*to be*

*I shall be* “voi fi”  
*you will be* “vei fi”  
*he, she, it will be* “va fi”  
*we shall be* “vom fi”  
*you will be* “veți fi”  
*they will be* “vor fi”

*to have*

*I shall have* “voi avea”  
*you will have* “vei avea”  
*he, she, it will have* “va avea”  
*we shall have* “vom avea”  
*you will have* “veți avea”  
*they will have* “vor avea”

*to go*

*I shall go* “voi merge”  
*you will go* “vei merge”  
*he, she, it will go* “va merge”  
*we shall go* “vom merge”  
*you will go* “veți merge”  
*they will go* “vor merge”

**Notă.** În engleza americană viitorul se formează numai cu ajutorul lui *will*, *shall* fiind folosit în construcții exclusiv modale.

**Forme contrase.** În vorbirea obișnuită, în locul formelor de mai sus se folosesc variantele contrase ale celor două auxiliare, atît *shall* cît și *will* reducîndu-se la 'll.

Astfel *I shall* devine *I'll* [aɪl], *we shall* devine *we'll* [wi:l]; iar *you/he/it will* devin *you'll* [yu:l], *he'll* [hi:l], *she'll* [ʃi:l] și *it'll* [ɪtɪl].

De exemplu: *I'll go*  
*you'll go*  
*he'll go*  
*she'll go*  
*it'll go*

*we'll go*  
*you'll go*  
*they'll go*

Interogativul viitorului se formează prin inversiunea auxiliarului cu pronumele:

|                             |                               |                             |
|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| <i>Shall I be?</i>          | <i>Shall I have?</i>          | <i>Shall I go?</i>          |
| <i>Will you be?</i>         | <i>Will you have?</i>         | <i>Will you go?</i>         |
| <i>Will he, she, it be?</i> | <i>Will he, she, it have?</i> | <i>Will he, she, it go?</i> |
| <i>Shall we be?</i>         | <i>Shall we have?</i>         | <i>Shall we go?</i>         |
| <i>Will you be?</i>         | <i>Will you have?</i>         | <i>Will you go?</i>         |
| <i>Will they be?</i>        | <i>Will they have?</i>        | <i>Will they go?</i>        |

Negativul viitorului se formează prin așezarea adverbului *not* după auxiliarele *shall* și *will* (ca și în cazul celorlalte auxiliare):

*I shall be — I shall not be*

**Forme contrase.** În mod obișnuit, însă, *shall not* se contrage în forma *shan't* [ʃa:nt] iar *will not* se contrage în forma *won't* [wəʊnt].

Negativul viitorului verbului *to go*

Forme întregi

*I shall not go*  
*you will not go*  
*he, she, it will not go*  
*we shall not go*  
*you will not go*  
*they will not go*

Forme contrase

*I shan't go*  
*you won't go*  
*he, she, it won't go*  
*we shan't go*  
*you won't go*  
*they won't go*

**Notă importantă.** În vorbirea curentă forma interogativă a viitorului a căpătat alte sensuri la pers. I-a și a II-a.

Astfel: *Shall I go?* corespunde întrebării din limba română în care folosim modul conjunctiv: „Să merg?”; iar *Shall we go?* înseamnă: „Să mergem?”. Alte exemple:

*Shall we read?* — să citim?  
*Shall I tell you?* — să-ți spun? să vă spun?  
*Shall we repeat?* — să repetăm?  
*What shall we do?* — ce să facem?

La persoana a II-a forma interogativă a viitorului este de cele mai multe ori folosită în sensul unei invitații politicoase: *vreți?, vrei?*

Exemple: *Will you read?* — Vreți să citiți? Vrei să citești (= Vă rog să citiți! Te rog să citești!)  
*Will you repeat?* — Vreți să repetați? Vrei să repeți (= Vă rog să repetați! Te rog să repeți!)  
*Will you come?* — Vrei să vii? Vreți să veniți (= Vă rog să veniți.)  
*Will you write?* — Vreți să scrieți? Vrei să scrii? (= Te rog scrie)

La persoana a III-a singular și plural, forma interogativă a viitorului își păstrează însă sensul de întrebare privitoare la o acțiune viitoare.

Exemple: *Will he arrive in time?* — Va sosi (el) la timp?  
*Will she bring the dictionary?* — Va aduce (ea) dicționarul?  
*Will it snow today?* — Va ninge azi?

§ 155. **Prezentul continuu cu sens de viitor.** În limba vorbită se folosește deseori prezentul continuu al unui verb pentru a exprima o acțiune viitoare, cînd propoziția respectivă conține și un adverb de timp viitor.

Cu verbele *to go* și *to come* prezența unui adverb de timp nu e absolut necesară.

(Să nu uităm că și în limba română folosim prezentul unui verb pentru acțiuni sau situații viitoare).

Exemple: *Diana is going by car* — Diana se duce (se va duce) cu mașina.  
*I'm going to a mountain resort* — mă voi duce (mă duc) într-o stațiune de munte.  
*I'm coming to the party, too* — Voi veni (vin) și eu la petrecere.  
*We are returning next Sunday evening* — ne vom întoarce (ne întoarcem) duminică viitoare seara.

§156 **SHALL**, ca verb modal, se folosește în propoziții interogative cu sensul modului conjunctiv din limba română, solicitând consimțământul pentru îndeplinirea unei acțiuni oarecare.

Exemple: *Shall I help you?* — Să vă (te) ajut?  
*Shall they help you?* — Să vă (te) ajute ei? (să îndepliniți o anumită acțiune?)  
*What shall I tell you?* — Ce să vă spun?

Notă. *Shall*, în construcții de felul celor de mai sus, nu se folosește la persoana a II-a.

§157 **LET**. Pentru a propune îndeplinirea unei acțiuni oarecare, se folosește verbul *let*, ca verb modal, în sintagme ca:

*Let us read* (Let's) — să citim!

*Let him repeat* — să repete el!

Uneori o expresie ca:

*Let me tell you* — “să vă spun eu” are și sensul “permiteți-mi să vă spun”.

Verbul *let* are ca verb notional sensul de “a permite, a lăsa”, și se conjugă în acest caz ca orice alt verb obișnuit, de exemplu: *let me alone!* — lăsați-mă în pace!

Construcțiile modale cu *let*, numite și *imperativ indirect* și având pronumele personal în cazul acuzativ sint următoarele:

*let me* (help you) — să te (vă) ajut eu

*let him* (help you) — să te (vă) ajute el

*let her* (help you) — să te (vă) ajute ea

*let us* (help you) — să te (vă) ajutăm noi

*let them* (help you) — să te (vă) ajute ei

## Short and Easy Conversations

a.

A: Where are you coming from?

B: I'm coming from the airport.

A: What did you do there?

B: I went to say good-bye to a friend who was going to London.

A: What was he going to do there?

B: He was going to see some friends.

A: Had they invited him?

B: Yes, they had invited him and his wife, too.

A: When will they return from England?

B: They think it will be in about two months.

A: Will they go only to London or they will also go to other places?

B: They will also go to Oxford, to Edinburg and to Shakespeare's place, the little town of Stratford-upon-Avon. You know *Avon* is a river to the north of Oxford.

b.

C: Can you tell the time in English?

D: I'm not sure. I may try.

C: Good. Then let's begin. First say the hours.

D: All right: one o'clock, two o'clock, three o'clock, four o'clock, five o'clock, six o'clock, seven o'clock, eight o'clock, nine o'clock, ten o'clock, eleven o'clock, twelve o'clock.

C: Very good, now try to say the time between the hours.

D: All right. Before the hour we use “to” and after the hour we use “past”. For instance: a quarter to one, a quarter past one, half past one, a quarter to two, a quarter past two, half past two, and so on.

C: Very good. In the same way we say: five minutes past three, ten minutes past three, twenty minutes past three, twenty-five (past) eight, or twenty minutes to four, ten minutes to four, twenty-eight minutes to nine, and so on.

## PROVERB

Better late than never.

## RIDDLES

1. What is it that everybody has seen but can never see again?

2. We see with them. They are round. Some are blue; some are brown. We all have two of them? What are they?

(Answer after the exercises of Unit 16)

## FREE BOARD AND LODGING

Someone asked a friend who had just come back from Holland, whether he had found the Dutch a hospitable people.

“Yes, very; in fact, more than hospitable,” was the reply. “They kept me at their own expense all the time I was in their country. My stay cost me absolutely nothing.”

He omitted to say that he was arrested by the police immediately on landing, having committed a fraud on the ship. He had been kept in prison until the very day on which he was deported.

## EXERCISES

1. Read, translate and copy the texts of this unit.

2. Make phrases and sentences with the help of the following tables:

a)

|                |       |        |
|----------------|-------|--------|
| I              | shall | come   |
| we             | 'll   | drive  |
|                |       | get    |
| he             | will, | go     |
| she            | 'll   | keep   |
| you            |       | rest   |
| they           |       | return |
|                |       | ski    |
| George:        | will  | stop   |
| Laura and Lisa | I     | travel |
| our colleagues |       |        |

b)

|           |        |        |
|-----------|--------|--------|
| I         | shan't | buy    |
| we        |        | forget |
|           |        | give   |
| he        |        | lend   |
| she       |        | pay    |
| you       | won't  | read   |
| they      |        | speak  |
| Eve       |        | take   |
| Clara     |        | write  |
| Alec and  |        |        |
| Victor    |        |        |
| the girls |        |        |
| the boys  |        |        |

c)

|       |              |          |
|-------|--------------|----------|
| Shall | I            | bring?   |
|       | we           | copy?    |
|       |              | call?    |
| Will  | you          | correct? |
|       | he           | change?  |
|       | she          | choose?  |
|       | they         | do?      |
|       | the students | enter?   |
|       | your friends | expect?  |

d)

|                                   |     |          |   |
|-----------------------------------|-----|----------|---|
| I                                 | am  | going to | help the boy.<br>imitate the actor.<br>invite a friend.<br>listen to the radio.<br>live here.<br>leave Bucharest. |
| he<br>she<br>the student          | is  |          |   |
| we<br>you<br>they<br>the students | are |          |   |

e)

|     |   |          |  |
|-----|---|----------|--|
| Are | you<br>they                             | going to | repeat?<br>write?<br>thank the man?<br>take a taxi?<br>say that? |
| Is  | he<br>she<br>Eve<br>Alec<br>the student |          |  |

f)

|   |      |          |   |
|---|------|----------|---|
| I<br>he<br>she<br>my friend<br>Paul<br>Diana  | was  | going to | ski.<br>swim.<br>start.<br>run<br>tell George the news.<br>visit a friend.<br>try.<br>repeat.<br>translate. |
| we<br>you<br>they<br>the boys<br>Eve and Liza | were |          |   |

g)

|      |  |          |  |
|------|--|----------|--|
| Was  | he<br>she<br>my friend<br>George               | going to | read?<br>speak?<br>write?<br>tell Paul?<br>ask Victor?<br>teach the boys?<br>telephone?<br>sit here?<br>shut the door?<br>open the window? |
| Were | you<br>they<br>your colleagues<br>the students |          |  |

h)

|  |                                   |  |
|--|-----------------------------------|--|
| I<br>we<br>you<br>they<br>the travellers | have to<br>['hæftə]<br><br>had to | learn.<br>read.<br>translate.<br>return.<br>realize.<br>rest.<br>remember.<br>remain.<br>stay. |
| he<br>she<br>Nick<br>Dan                 | has to<br>['hæs tə]<br><br>had to |  |

i)

|  |       |                     |   |
|--|-------|---------------------|---|
| I<br>we  | shall | have to<br>['hæftə] | run.<br>wait<br>translate.<br>tell the man.<br>try again.<br>answer<br>come back. |
| you<br>they<br>she<br>he<br>the student<br>the girls | will  |                     |   |

### 3. Change the verbs in the following sentences into the Future Tense:

Example: *She swam in the sea.*  
*She will swim in the sea*

1. She wrote a letter. 2. I told you. 3. They gave us the dictionary. 4. We drove to the seaside. 5. She went to a film. 6. You told us an interesting story. 7. He spoke at the meeting. 8. The teacher taught the students English. 9. We did the exercises. 10. They learnt the grammar rules.

### 4. Change the verbs in the above exercise into the negative Future Tense using the contracted forms:

Examples: *We swam in the sea* — *We shan't swim in the sea.*  
*They sat at the table* — *They won't sit at the table.*  
*I bought a dictionary* — *I shan't buy a dictionary.*

### 5. Answer the following questions.

- What will the four friends do next weekend?
- Where are they going to go?
- What will they do at Predeal?
- What happened to George when he went to Predeal the winter before last?
- How had he decided to be?
- What had Paul decided to do?
- Where was Eva going to go last summer?
- How was she going to the seaside?
- How was she going to spend her time at the seaside?
- What was she going to do on Sunday afternoon?
- Why did Eva have to get up early on Monday morning?
- What were Laura's plans for that summer?

### 6. Choose the Present Perfect Continuous or the Simple Past Tense of the verb in the first sentence to complete the second sentence.

Example: We are living in that block of flats. We have been living in that block of flats for eighteen years.

- Mr. Smith is writing a book. He . . . . . the same book for two years now.
- Angela is studying history. She . . . . . it since her first year in the university.
- Our teacher is correcting examinations. Last month he . . . about 30 works.
- The teacher is correcting our papers. He . . . . . them since the class was over.
- The student is learning the irregular verbs. He . . . . . them since three o'clock.
- I am translating an English novel. I . . . . . the English novel for four months.
- She is watching TV. She . . . . . TV since eight o'clock.
- The students are listening to the tape recorder. They . . . . . to the tape recorder for one and a half hours.
- My family is living in that house. My family . . . . . in that house since we came to Bucharest.
- I am reading a new English novel. I . . . a play last week.

### 7. Use the Past Perfect Continuous of the verb in the first sentence to complete the second sentence.



*Example: We were swimming. We had been swimming all morning.*  
 1. He was studying. He . . . . . ever since lunch.  
 2. Clara was talking to one of her friends on the telephone. She . . . . . for about a quarter of an hour.  
 3. They were eating dinner. They . . . . . for twenty minutes.  
 4. Albert was reading. He . . . . . since early morning.  
 5. The man was working hard. He . . . . . hard the whole week.  
 6. Laura was writing a letter to a friend. She . . . . . to that friend a lot.  
 7. I was waiting for my friends. I . . . . . for my friends for half an hour.  
 8. He was learning the irregular verbs. He . . . . . the irregular verbs the whole afternoon.

8. Arrange the following words in their proper order so as to make correct sentences:

1. New, will, a, friends, car, soon, my, buy. 2. To, we, seaside, next, shall, the, week, go. 3. You, story, to, I, an, going, interesting, am, tell. 4. Not, students, class, did, to, come, their, late, the. 5. Been, lot, English, this, have, a, speaking, week, we. 6. Not, next, I, to, go, month, the, shall, mountains. 7. Have, how, you, learning, long, been, English? 8. Summer, did, friends, last, the, you, your, at, meet, seaside? 9. Been, have, house, in, you, how, living, this, long.

9. Read and write using words the time expressed by the following:

*Examples:* 2:15, a quarter past two; 2:45, a quarter to three; 4:10; 5:20; 7:30; 6:45; 7:03; 8:30; 8:52; 9:00; 9:15; 9:22; 10:32; 11:15; 11:45; 12:00; 12:25; 12:55.

10. Make these sentences negative:

1. We went to a play last week. 2. We saw our friends at the theatre. 3. We found good seats at the play. 4. We bought the tickets the day before yesterday. 5. The tickets cost much. 6. We knew the play. 7. We understood the actors. 8. They told us a story. 9. After the play we took a taxi. 10. We got home late. 11. We spoke to many friends about the play. 12. The bus came in time. 13. The train made us sleep.

11. Make the above sentences interrogative.

12. Translate into English:

a.

Deoarece acum e iarnă și la munte e zăpadă multă, ne vom duce la Predeal, împreună cu niște prieteni pentru douăsprezece zile.

Ne place foarte mult să schiem așa că vom schia în fiecare zi: în fiecare dimineață și în fiecare după amiază, dar nu prea mult ca să nu căpătăm febră musculară.

Seara ne vom odihni și vom privi la televizor.

Ne vom duce cu mașina prietenilor noștri, fiindcă prietenii noștri au mașină dar ne vom întoarce cu trenul deoarece ei vor rămâne la munte încă timp de câteva zile după noi.

b.

*Alexandra:* Ce zici? Să mergem la un film sau la o piesă de teatru?

*Victoria:* Voi lăsa să hotărăști tu.

A. Atunci să mergem la o piesă de Shakespeare. Să mergem de exemplu la "Macbeth". [mak'beθ].

V. Foarte bine. Să fie săptămîna aceasta sau cea viitoare?

A. Cred că va fi mai bine să mergem săptămîna viitoare, fiindcă voi pleca undeva zilele acestea.

V. Vei fi aici numai duminică viitoare?

A. Cred că da. Depinde însă de vreme. Liza va merge cu mașina la munte zilele acestea și intenționează să mă ia cu dînsa. Va fi frumos sînt sigură. Dacă nu ninge vom avea soarele pe cer, deasupra noastră și riul Prahova de-a lungul drumului nostru. Ne vom simți foarte bine în plăcută vreme de iarnă de la munte. Sperăm să schiem puțin fiindcă e multă zăpadă acum la Predeal și Brașov.

V. Ce îmi spui este atât de plăcut încît voi încerca să merg și eu la munte.

A. Adevărat? Atunci te voi ruga să-vii cu mine. Fii sigură că Liza va fi foarte fericită să te aibă cu noi.

13. Write a short composition on why Adrian went to the airport.

14. Speak about a weekend in the mountains in winter or a weekend at the seaside in summer.

*Answer to riddles of Unit. 12: A clock; the year*

## Unit 15 (fifteen)

# THE FUTURE CONTINUOUS

## VOCABULAR

**able** [eibl] *adj.* capabil  
**to be able** [tə 'bi: eibl] *v.* a fi în stare (să), a putea  
**about** [ə'baʊt] *cam.* aproximativ  
**abroad** [ə'bro:d] *adv.* în străinătate  
**advantage** [əd'vɑ:ntidʒ] *s.* avantaj  
**agency** ['eidʒənsi] *s.* agenție  
**ago** [ə'gəʊ] *adv.* acum, în urmă  
**art** [a:t] *s.* artă  
**art gallery** ['a:t 'gæləri] *s.* galerie de artă  
**as soon as** [əz 'su:n əz] *loc. adv.* îndată ce  
**boat** [bəʊt] *s.* barcă, navă  
**both** [bəʊθ] *pron., adv.* amîndoi, ambii  
**boulevard** ['bu:ləvɑ:d] *s.* bulevard  
**bracket** ['brækɪt] *s.* paranteză  
**business** ['biznis] *s.* afacere (comercială), treabă (serioasă)  
**case** [keis] *s.* caz  
**castle** ['kɑ:sl] *s.* castel  
**cathedral** [kə'ti:drəl] *s.* catedrală  
**church** [tʃɜ:tʃ] *s.* biserică  
**circus** ['sɑ:kəs] *s.* piață rotundă, circ  
**clause** [klo:z] *s.* propozițiune în frază  
**close** [kləʊs] *adv.* aproape  
**coach** [kəʊtʃ] *s.* autocar  
**column** ['kɒləm] *s.* coloană  
**to come back** [tə 'kʌm 'bæk], **came back** ['keim 'bæk], **come back** ['kʌm 'bæk] *v.* a se înapoia, a se întoarce  
**to cost** [tə kɒst], **cost** [kɒst], **cost** [kɒst] *v.* a costa  
**company** ['kʌmpəni] *s.* companie  
**cross** [krɒs] *adj.* supărat  
**definite** [dɪfɪnɪt] *adj.* precis, definit  
**delta** ['delta] *s.* deltă  
**each** [i:tʃ] *adj. pron.* fiecare  
**enterprise** ['entəpraɪz] *s.* întreprindere  
**especially** [ɪ'speʃəli] *adv.* în special  
**even** ['i:vən] *adv.* chiar  
**excursion** [ɪk'skɜ:ʃn] *s.* excursie  
**famous** ['feɪməs] *adj.* vestit, renumit  
**free** [fri:] *s.* liber  
**foreign trade** ['fɒrən 'treɪd] *s.* comerț exterior  
**gallery** ['gæləri] *s.* galerie

**German** ['dʒɜ:mən] *s., adj.* german, limba germană  
**to get cross** [tə 'get 'krɒs] *v.* a se supăra  
**guide (book)** [gaɪd] *s.* ghid  
**idea** [aɪ'diə] *s.* idee  
**to join** [tə 'dʒɔɪn] *v.* a se asocia (cu), a merge împreună (cu)  
**to last** [tə 'la:st] *v.* a dura  
**last** [la:st] *adj.* trecut  
**to look for** [tə 'lʊk 'fɔ:] *v.* a căuta  
**mind** [maɪnd] *s.* minte  
**to mind** [tə 'maɪnd] *v.* a acorda atenție, a ține seama de, a-i păsa (cuiva) de, a fi deranjat de ceva  
**museum** [myu:'ziəm] *s.* muzeu  
**national** ['næʃənəl] *adj.* național  
**National Travel Office** ['næʃənəl 'trævl 'ɒfɪs] *s.* Oficiul Național de Turism  
**natural** ['nætʃrəl] *adj.* natural  
**to need** [tə ni:d] *v.* a avea nevoie  
**nice** [naɪs] *adj.* draguț, simpatic  
**on** [ɒn] *prep.* privitor la, despre  
**ours** [aʊəz] *pron. pos.* al nostru  
**palace** ['pælɪs] *s.* palat  
**party** ['pa:ti] *s.* 1. petrecere; 2. partid  
**Russian** ['rʌʃn] *s., adj.* rus  
**saint** [seɪnt] *s.* sfînt; în denumiri St. [snt]:  
**St. Paul** [snt 'pɔ:l]  
**second-hand** ['seknd'hænd] *adj.* de ocazie, uzat, vechi  
**square** ['skweə] *s.* scuar, pătrat  
**statue** ['stætʃu:] *s.* statuie  
**to start** [tə 'stɑ:t] *v.* a începe  
**tennis** ['tenɪs] *s.* tenis  
**tourist** ['tuəɪst] *s.* turist  
**trade** [treɪd] *s.* comerț  
**travel agency** ['trævl 'eidʒənsi] *s.* agenție de voiaj  
**trouble** ['trʌbl] *s.* deranj  
**version** ['vɜ:ʃn] *s.* versiune, variantă  
**to be visiting** [tə 'bi: 'vɪzɪtɪŋ] *v.* a vizita  
**whichever** [wɪtʃ'evə] *pron.* oricare  
**with** [wɪð] *prep.* la  
**wonderful** ['wʌndəfʊl] *adj.* minunat

## PHRASES

*as far as* pînă la  
*at the time* în vremea, la data  
*all right* foarte (bine), perfect, în regulă  
*all the same* oricum, în orice caz, cu toate acestea, mi-e perfect egal  
*by air* cu avionul  
*by boat* cu vaporul

*by coach* cu autobuzul  
*by sea* cu vaporul  
*from now* de acum  
*to have a pleasant time* a petrece un timp plăcut  
*to have a good time* a petrece bine  
*I won't mind* nu mă deranjează, mi-e totuna

of ours de-ai noștri  
on business pentru afaceri  
to take the trouble a se deranja, a se osteni

wait a minute stai puțin  
what about? ce-ai zice despre? (o călătorie  
in...)

## PROPER NAMES

Berlin [bə:'lin]  
Budapest ['byu:də'pest]  
Bulgaria [bəl'geəriə]  
Czechoslovakia ['tʃekəʊsləu'vækɪə]  
Danube ['dænyu:b] Dunărea  
France [fra:ns]  
Greece [gri:s]  
Italy ['itali]  
Poland ['pəʊlənd] Polonia  
Prague [pra:g] Praga  
Spain [spein] Spania  
Community of Independent States Comuni-  
tatea Statelor Independente  
Yugoslavia ['yu:gəʊ'sla:vyə] Iugoslavia

The British Museum [ðə 'britɪʃ 'myu:ziəm]  
The Houses of Parliament [ðə 'haʊzɪz əv  
'pɑ:ləmənt]  
London ['lʌndən]  
Manchester ['mæntfɪstə]  
The Natural History Museum [ðə 'nætʃrəl  
'hɪstri 'myu:ziəm]  
Nelson's Column ['nelsnz 'kɒləm]  
Piccadilly Circus ['pɪkə'dɪli 'sɜ:kəs]  
St. Paul's Cathedral [snt 'pɔ:lz kə'θi:drəl]  
Trafalgar Square [trə'fælgə 'skweə]  
Victoria and Albert Museum [vɪk'tɔ:riə ənd  
ælbət 'myu:ziəm]  
Westminster Cathedral ['westmɪnstə kə'θi:  
drəl]

## TEXT

Next summer some friends of ours will be going on a trip to Prague and Budapest. They will be travelling by air, for a couple of hours, to Prague and by coach to some other towns and places in Czechoslovakia. From Prague they will be travelling by train to Budapest and from there they will be coming back home by boat, down the Danube, as far as Giurgiu.

In both foreign countries they will be visiting museums, art galleries, cathedrals, churches, palaces, old castles and plenty of interesting places. The trip will last about a fortnight and will not cost much.

We are very sorry that we shall not be able to join our friends too, as we also like such excursions. We shall be in the Danube Delta at the time when our friends are abroad and we shall be having a pleasant time, too.

Next year, also we may be going abroad. Some of our friends have decided to go to Berlin and visit also a few other German towns. We may join them, too, as we were able to join them when they made a trip about the country a couple of years ago.

## Conversation

Victor and Dan met one day on one of the boulevards, in our town.

Dan: Hello, Victor. Where are you going?

Victor: I'm going to the National Travel Office to see if I can go as a tourist somewhere abroad, next summer or autumn. I may be able to go somewhere.

D. Have you got any definite country in mind?

V. Well, yes. I'll ask at the travel agency if I can go to Italy, Greece or to Poland.

D. What about going to Bulgaria, Yugoslavia or France?

V. I've already been to these countries a few years ago.

D. Well, I will also go abroad next year. I intend to go to France, Italy and Spain. I'll let you know as soon as I decide what I'll do.

V. I say, Dan. I know you have plans and guides of very many foreign towns and countries. Will you lend me some in case I need any?

D. Certainly I will. But they are in German and some of them in French. Which language will you prefer?

V. I won't mind in whichever language they may be because I happen to know both languages well enough.

D. All right. I won't forget to see what guides I have immediately. Perhaps you want to start reading about the towns and places you may be visiting, even from now.

V. You're very kind, thank you. But you shan't take all that trouble now. Perhaps I shan't be able to go abroad this year, after all, so you won't need to lend me any of your guides. Thank you very much, all the same. Well, I'll be going now. Good-bye Dan.

D. Good-bye Victor.

V. Wait a minute. Let's go together to some second-hand bookshops. We may find some interesting guide books, after all, who knows.

## A Visit to London

Last year a friend of ours made a trip to England. He works with a foreign trade company and he went to England on business. He stayed in London and Manchester for about ten days. He hadn't been to England before so he also visited, in his free time, the British Museum, the National Gallery, Victoria and Albert Museum, the Natural History Museum, the Houses of Parliament which are close to each other, St. Paul's Cathedral and Westminster Cathedral as well as a few other very interesting places. He liked Trafalgar Square with Nelson's column and statue, Piccadilly Circus and other famous places in London. Before returning to Bucharest he bought a few interesting guides and books on London and England.

## Lexical Notes

§ 158. To each other. Luat separat *each* înseamnă "fiecare" iar *other* înseamnă "alt, altă". Expresia *close to each other* înseamnă însă "aproape unul de altul". Asemenea sensuri noi realizate prin combinarea a două sau trei cuvinte sînt foarte frecvente în limba engleză.

§ 159. To get cross. Verbul *to get* formează cu o serie de prepoziții, adjective și adverbe numeroși compuși, cu sensuri foarte deosebite de acelea ale celor două sau trei cuvinte din care a fost compus noul cuvînt. Astfel adjectivul *cross* înseamnă supărat, iar verbul compus *to get cross* înseamnă: a se supăra.

## GRAMMAR

### § 160. The Future Continuous Tense (Viitorul continuu).

Viitorul continuu se formează cu ajutorul viitorului verbului *to be* și participiul prezent (forma în *-ing*) a verbului noțional respectiv (în mod asemănător cu celelalte timpuri continui ale verbelor).

Viitorul continuu indică o acțiune viitoare putînd avea o oarecare durată. Prin comparație cu viitorul simplu (nedefinit): *he will travel*, care implică și o nuanță de voință din partea subiectului, viitorul continuu *he will be travelling*, prezintă acțiunea pur și simplu ca o acțiune care se va petrece în viitor, lipsită de orice intenție din partea vorbitorului.

În general, însă, ca și în cazul altor timpuri, în vorbirea curentă, se constată mai multă preferință pentru formele continui ale verbului decît pentru cele simple.

Viitorul continuu nu are un corespondent propriu în limba română, traducîndu-se ca un viitor obișnuit, însoțit, uneori, de cîțiva termeni explicativi.

Exemple: *They will be travelling* — vor călători un timp (cîtva timp)

*They will be visiting* — vor vizita (cîtva timp)

*Diana and Alec will be driving us* — Diana și Alec ne vor duce cu mașina (pentru un timp)

Gramaticile engleze arată că deosebirea între cele două aspecte ale viitorului nu prezintă importanță, folosirea lor fiind lăsată la latitudinea vorbitorului. Bineînțeles, verbele care nu au formă continuă nu se folosesc nici la timpul viitor continuu (v. §51).

### Viitorul continuu al verbului "to travel"

To be travelling (a călători — un timp)

#### Forma afirmativă

*I shall (I'll) be travelling* (voi călători)  
*you will (you'll) be travelling* (vei călători)  
*he will (he'll) be travelling*  
*she will (she'll) be travelling* (va călători)  
*it will (it'll) be travelling*  
*we shall (we'll) be travelling* (vom călători)  
*you will (you'll) be travelling* (veți călători)  
*they will (they'll) be travelling* (vor călători)

#### Forma negativă

*I shall not (shan't) be travelling* (nu voi călători)  
*you will not (won't) be travelling*  
*he will not (won't) be travelling*  
*she will not (won't) be travelling*  
*it will not (won't) be travelling*  
*we shall not (shan't) be travelling*  
*you will not (won't) be travelling*  
*they will not (won't) be travelling*

#### Forma interogativă

*Shall I be travelling?*  
*Will you be travelling?*  
*Will he/she/it be travelling?*  
*Shall we be travelling?*  
*Will you be travelling?*  
*Will they be travelling?*

§ 161. **Construcții modale.** Verbele modale sînt în mod obligator urmate de un infinitiv scurt. Acest infinitiv poate fi și infinitivul continuu al unui verb.

Exemple:

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <i>may + to be going</i> (a se duce) | <i>We may be going</i> — Poate ne ducem  |
| <i>may + be able</i> (a fi în stare) | <i>I may be able to go</i> — Poate să fiu în stare să mă duc = să pot să mă duc. |

§ 162. **To be having.** Verbul *to have* se folosește la aspectul continuu în expresiile în care nu mai este folosit ca auxiliar sau cu sensul său propriu de "a avea".

Exemple: *We shall be having a pleasant time* — vom petrece un timp plăcut.  
*They are having dinner* — (Ei, ele) își iau masa.  
*I was having an English lesson* — luam o lecție de limba engleză.

§ 163. **Shall și Will** *re. be modale.* Pe lângă folosirea lor ca auxiliare *shall* și *will* sînt deseori folosite și ca verbe modale.

1. Astfel, folosirea lui *will* la persoana I-a singular și plural, este considerată în engleza britanică, de cei mai mulți autori, ca exprimînd o promisiune, hotărîre sau act de voință din partea vorbitorului.

Exemple: *We will come tomorrow* — Vom veni mâine, cu sensul "vă promitem să venim mâine".  
*I will give you the book next week* — Vă voi da cartea săptămîna viitoare cu sensul de "vă promit să vă dau cartea săptămîna viitoare".

Forma negativă a verbului: *will not*, (forma contrasă *won't*) folosită la persoana I-a sing. și plur., are sensul de "nu vreau"

Exemple: *I won't go there tomorrow* — Nu vreau să mă duc acolo mâine.

Notă. *I don't want to go there tomorrow* exprimă o hotărîre negativă și mai puternică.

*Will*, ca verb modal, se folosește în propoziții interogative numai la persoana II-a cu sensul său de verb noțional corespunzător verbului "a vrea" din limba română și pentru a invita politicos persoana căreia i se vorbește să îndeplinească o anumită acțiune.

Exemple: *Will you lend me some guide books?* — Vrei să-mi împrumuți niște ghiduri?  
*Will you help me translate this English text into Romanian?* — Vreți să mă ajutați să traduc acest text englezesc în românește?

Sintagma *Will you be so kind as to do it?* înseamnă: Vreți să fiți amabil să faceți acest lucru? — fiind folosită ca o solicitare extrem de politicoasă pentru un sprijin important.

Exemplu: *Will you be so kind as to help me call a taxi by phone?* — Vreți să fiți așa amabil să mă ajutați să chem un taxi cu telefonul.  
*Will you have a cup of tea?* — Vreți să serviți (luați) o ceașcă de ceai?

2. Folosirea verbului modal *shall* la persoana II-a și a III-a, sing. și plur., exprimă o obligație, o poruncă primită din afară, de persoana respectivă.

Exemple: *You shall go there tomorrow* — Te vei duce acolo mâine! (poruncă) (Va trebui să te duci acolo mâine)  
*He shall go there tomorrow* — (El) se va duce acolo mâine! (Va trebui să se ducă acolo mâine)  
*They shall go there tomorrow* — (Ei, ele) se vor duce acolo mâine! (Vor trebui să se ducă acolo mâine)

*Shall* funcționează în asemenea cazuri, oarecum ca un timp viitor al verbului *must* (a trebui), care după cum se știe are numai forma de prezent *shan't*; exprimă, în mod obișnuit, o interdicție.

Exemple: *You shan't go there tomorrow* — Nu trebuie să vă duceți acolo mâine! Sînteți opriți să vă duceți.  
*They shan't go there tomorrow* — Nu trebuie (le interzicem) să se ducă acolo mâine!

§ 164. **to be able to** (a fi în stare, a putea). Deoarece verbul modal *can* nu are decît două forme (*can*, *could*), pentru modurile și timpurile care îi lipsesc se folosește locuțiunea verbală *to be able to*.

Exemple: *We shall not be able to join our friends* — Nu vom putea merge (nu vom fi în stare să mergem) împreună cu prietenii noștri.  
*I shan't be able to go abroad this year* — Nu voi putea merge în străinătate anul acesta.  
*I hope I may be able to go somewhere next summer* — Sper să pot merge undeva vara viitoare.

Notă. Locuțiunea verbală *to be able to* se conjugă la toate timpurile și modurile, ca și verbul *to be*, cu ajutorul căruia este alcătuită.

§ 165. **Conditional clauses** (Propozițiile subordonate condiționale). Frazele condiționale din limba engleză se caracterizează prin faptul că în timp ce în limba română atît în propoziția principală cît și în cea subordonată se poate folosi același timp, în limba engleză situația aceasta nu este posibilă.

Vom examina în cadrul lecției de față numai frazele în care se folosește în propoziția principală, viitorul indicativului, lăsînd pentru lecțiile următoare celelalte cazuri.

Astfel în fraza: *Perhaps they won't mind if you come with them* — Poate că nu-i va deranja dacă vei veni (sau "dacă vii") cu ei — în propoziția principală engleză se folosește același timp viitor, ca și în limba română, în timp ce în propozi-

ția subordonată *if you come with them*, în limba engleză nu se poate folosi decît indicativul prezent. În limba română în propoziția subordonată se poate folosi atît viitorul cît și prezentul.

Alte exemple: *Perhaps you won't mind if we don't stay at the party* — Poate nu vă supărați dacă nu rămînem (vom rămîne) la petrecere.

*You'll soon be able to swim if you practise hard.*

— Veți putea înota în curînd dacă faceți (veți face) multe exerciții.

*He'll certainly do the job if it's possible.*

— El, desigur va face această treabă dacă va fi posibil.

## Short and Easy Conversations

a.

Dan: Will you come and see me tomorrow?

George: I'm sorry but I shan't be able to come. I'm very busy the whole day.

D. I want to speak to you about something very important. I won't keep you long. I promise.

G. I'll have to come to you then tomorrow morning. Only, I had to go somewhere with Alec. Let's hope he won't get cross.

D. He shan't get cross because we are going to arrange something which is to his advantage.

G. He shall thank us then, and I will promise him I'll see him the day after tomorrow.

b.

Laura: I'm very sorry, Vera, but I shan't be able to come to your party next Saturday.

Vera: Why won't you be able to come?

Laura: I have to meet some friends who are coming from Brașov. I'll have to stay with them the whole evening. I haven't seen them for a very long time.

Vera: Who are they?

L. She is an actress and he is her brother. He is an actor, too.

V. I've got an idea. Perhaps they won't mind if you come with them to my party even if they don't know me and my friends.

L. Wonderful. Especially as they are very nice young people both of them. I say, perhaps you won't mind if we don't stay at the party too late. They may be tired.

V. You may leave whenever you like. But I'm sure you won't be able to leave early after you three have met my nice friends who will be at the party. We shall have a very good time together, be sure.

## EXERCISES

1. Read, translate and copy the texts of this unit.

2. Make phrases and sentences with the help of the following tables (Translate the phrases and sentences into Romanian).

a)

| I<br>We   | shall be | going<br>coming<br>travelling<br>visiting<br>speaking<br>waiting<br>reading<br>working<br>writing<br>sleeping |
|---|----------|---|
| you<br>he<br>she<br>they<br>the boys<br>the girls<br>Dan and Victor | will be  |   |

b)

| Shall | I<br>we  | be | driving?<br>walking?<br>eating?<br>translating?<br>copying?<br>resting?<br>returning<br>flying?<br>showing?<br>thinking? |
|-------|--|----|--|
| Will  | you<br>he<br>she<br>they<br>the students<br>Laura and Angela |    |  |

c)

|       |   |  |
|-------|---|--|
| Shall | he<br>she<br><br>our friend<br><br>they<br>the students | read the text again?<br>do all the exercises?<br>answer the questions?<br>translate the short story?<br>come to the lecture?<br>travel by plane?<br>go on a trip round the country.<br>learn all the irregular verbs?<br>buy the new dictionary? |
|-------|---|--|

d)

|  |        |  |
|--|--------|--|
| I<br>We                                  | won't  | go there today.<br>be late again.<br>speak too loudly.<br>buy a new bag.<br>walk home.<br>take a taxi.<br>read only plays<br>forget to do the exercises. |
| you<br>he<br>she<br>they<br>the students | shan't |  |

e)

|   |     |  |   |
|---|-----|--|---|
| I   | am  | thinking of<br>speaking about<br>interested in | going to a film.<br>translating a play.<br>reading some novels.<br>buying some books.<br>visiting a museum.<br>learning to drive.<br>listening to a rock and roll music<br>concert. |
| he<br>she   | is  |  |   |
| we<br>you<br>the girls<br>the boys<br>the young men<br>the young<br>women | are |  |   |

f)

|          |   |
|----------|---|
| Will you | help me?<br>come to us tomorrow?<br>translate this text for me?<br>lend me your dictionary?<br>sit down?<br>open the window?<br>speak louder?<br>come for the weekend?<br>give me that book?<br>repeat your question?<br>tell us what to do?<br>copy the exercises?<br>do me a kindness?<br>do me a favour? |
|----------|---|

g)

|       |                              |   |
|-------|------------------------------|---|
| Shall | he<br>she<br>they<br>I<br>we | repeat?<br>translate?<br>write?<br>come tomorrow?<br>open the door?<br>try again?<br>speak English?<br>invite your friends, too?<br>visit the Art Gallery and the<br>museums? |
|-------|------------------------------|---|

h)

|       |  |
|-------|--|
| Let's | speak English.<br>try again.<br>go to the Zoo.<br>buy this novel.<br>pay a visit to our friends.<br>repeat the poem.<br>take the metro.<br>translate the text of the lesson.<br>tell our friends the good news.<br>have a drink.<br>do the exercises.<br>watch a video film.<br>hope he won't get cross. |
|-------|--|

i)

|                    |              |
|--------------------|--------------|
| I'm having         | breakfast.   |
| I was having       | lunch.       |
| I have been having | dinner.      |
| I had been having  | a lesson.    |
| I'll be having     | a good time. |

j)

Conjugate in the Past, Future, Present Perfect and Past Perfect Tenses:

I'm able to work *for weeks and weeks*  
you're able to work  
he's able to work  
we're able to work  
you're able to work  
they're able to work

I was able to work  
I shall be able to work  
I have been able to work  
I had been able to work

k)

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| The Negative of the Future of To Be Able: |                                       |
| I   | shan't be able to walk the whole day. |
| you                                       | won't be able to walk the whole day.  |
| he  | won't be able to walk the whole day.  |
| she                                       | won't be able to walk the whole day.  |
| we  | shan't be able to walk the whole day. |
| you                                       | won't be able to walk the whole day.  |
| they                                      | won't be able to walk the whole day.  |

3. Change the following sentences into the Past Continuous, Present Perfect Continuous, Past Perfect Continuous and Future Continuous. Translate all the new sentences into Romanian.

Example: *We are learning English.*  
*We were learning English.*  
*We have been learning English.*  
*We had been learning English.*  
*We shall be learning English.*

1. I am living in Bucharest. 2. You are speaking English. 3. He is writing a composition. 4. She is travelling about the country. 5. It is snowing in the mountains. 6. We are driving to Predeal. 7. They are waiting for us at the airport. 8. The child is playing in the park. 9. The writer is writing a new novel. 10. The student is translating a play.

4. Use "going to" in the above sentences to express near future or intention.

5. Put the verb in brackets into the correct tense in the following conditional clauses:

1. If we (not to work) next Saturday shall we join you on your trip to Bușteni?
2. We shall go out if it (to stop) snowing.
3. If you (to go) to town, will you buy something for me?
4. You will be ill if you (to eat) so much.
5. If it (to be) fine tomorrow I shall play tennis.
6. It will be impossible for me to finish my work if you (not to stop) singing.
7. Our friend will be able to help us if he (to come) back from the mountains today.
8. We'll meet at the concert if you (to come) there, too.
9. They'll wait for you in the hall of the theatre if you certainly (to come).
10. I'll come before seven o'clock if (to find) a taxi.

6. Put the verb in brackets into the correct tense in the following temporal clauses:

1. She will tell you the news when you (to get) home.
2. We'll go out when the snow (to stop).
3. I'll stay here until he (to answer) me.
4. We shall go as soon as you (to finish) your letter.
5. As soon as I (to buy) the novel I'll lend it to you.
6. I'll come and see you before I (to leave) for England.
7. We'll not move from here before you (to get) back.
8. We'll go to a restaurant when the film (to be) over.
9. I'll go to the British Museum as soon as I (to arrive) in London.
10. When I (to learn) all the words and grammar of the first twenty units I shall be able to speak a little English.

7. Translate into English:

a.

Prietenul meu care lucrează la o firmă străină va pleca săptămîna viitoare la Londra. El se va duce la aeroportul Otopeni cu mașina. Apoi va zbura cam cinci ore cu avionul. În Anglia va călători cu trenul și cu mașina. În Londra va folosi metroul, autobuze și taxiuri. În Londra nu există troleibuze, tramvaie și biciclete. La periferie unii oameni folosesc bicicleta, în special tinerii. În timpul său liber, serile, prietenul meu are de gînd să se ducă la un film, o piesă de teatru sau un concert. Dacă va putea sîmbăta și duminica va vizita Muzeul Britanic, Galeria Națională, Catedrala Westminster și Sf. Petru, precum și alte clădiri și muzee importante.

b.

Laura: Unde ai de gînd să te duci la vară?  
Aurora: Am de gînd să mă duc într-o stațiune de vară în Transilvania.  
L. Te vei duce cu familia?  
A. Da, desigur. Mai întîi soțul meu vroia să mergem numai noi singuri, dar apoi am decis să luăm și copiii cu noi. Nu-i putem lăsa cu niște prieteni, după cum vroiam la început.  
L. Vă veți duce cu ei în mai multe locuri?  
A. Desigur. Cum mergem cu mașina vom putea călători prin mai multe localități și ne vom opri unde ne va place mai mult și unde vom putea găsi hoteluri sau cabane ieftine și cu munți și păduri în jurul nostru. Ne vom odihni cîteva zile într-un loc apoi vom călători mai departe.  
L. Veți călători mult timp așa?  
A. Sperăm să călătorim vreo două sau trei săptămîni. Totul depinde de cum ne vom simți.  
L. Ei bine, sînt sigură că veți face o foarte plăcută excursie.

c.

1. Dacă veți mai rămîne aici încă zece minute vă veți întîlni și cu John și cu Mary.
2. El va înceta să mai conducă dacă se va face tîrziu.
3. Dacă vremea e frumoasă mîine vom merge la plimbare în Parcul Herăstrău.
4. Prietenii noștri ne vor ajuta dacă îi vom ruga.
5. Îi vom întîlni în hol la teatru dacă nu vor întîrzia.
6. Nu vom ajunge la timp dacă nu luăm un taxi.
7. Dacă nu ne ajutați ne va fi imposibil să ne terminăm lucrul la timp.

8. Veți învăța mai repede englezește dacă veți încerca să vorbiți englezește chiar făcând greșeli.
9. Dacă veți învăța verbele neregulate veți putea vorbi mai corect englezește.
10. Vreți să cumpărați ceva și pentru noi dacă vă veți duce în oraș în după amiaza aceasta?

d.

1. Vă vom aștepta aici până ce vă veți reîntoarce.
2. Nu vom pleca de aici mai înainte de a vă reîntoarce.
3. Vă vom scrie îndată ce ajungem la mare.
4. Ei vor aștepta până ce vor veni și ceilalți prieteni ai noștri.
5. O voi ajuta să caute cartea până ce o va găsi.
6. Dacă nu vom ajunge acolo până la ora șase vor pleca fără noi.
7. Îndată ce termină de citit primul volum îmi va cere să i-l împrumut pe al doilea.
8. Nu se vor întoarce acasă până ce nu vor vizita și Muzeul de istorie naturală.
9. Fiți siguri că vom sosi la teatru mai înainte ca să înceapă piesa.
10. Când vom sosi acasă vă vom telefona.

Answer to riddle of Unit 13: A book.

against [ə'geɪnst] *prep.* împotriva  
 animal ['ænɪml] *s.* animal  
 bear [beə] *s.* urs  
 beautiful ['byu:tɪfʊl] *adj.* frumos  
 bench [bentʃ] *s.* bancă  
 to bring [tə 'brɪŋ], brought [bro:t], brought  
 [bro:t] *v.* a aduce  
 captivity [kæp'tɪvəti] *s.* captivitate  
 to chose [tə 'tʃu:z], chose [tʃəuz], chosen  
 [tʃəuzn] *v.* a alege  
 cinema-goer ['sɪnəməˌɡəʊə]<sup>1</sup> *s.* amator de  
 cinema (filme)  
 cloud [klaʊd] *s.* nor  
 comedy ['kɒmədi] *s.* comedie  
 common ['kɒmən] *adj.* comun  
 conditional [kən'dɪʃənəl] *s.* condițional  
 to content [tə kən'tent] *v.* a mulțumi; to  
 content myself with a mă mulțumi cu  
 contrary ['kɒntrəri] *s.* contrar, opus  
 dangerous [deɪndʒərəs] *adj.* periculos, pri-  
 mejdios  
 elephant ['elɪfənt] *s.* elefant  
 English-spoken ['ɪŋglɪʃˌspəʊkən] *adj.* vorbit  
 în limba engleză  
 especially [ɪ'speʃəli] *adv.* în special  
 to expect [tu ɪk'spekt] *v.* a se aștepta (ca)  
 favour ['feɪvə] *s.* favoare, avantaj  
 ferocity [fə'resəti] *s.* cruzime  
 fierce [fiəs] *adj.* feros, crunt  
 flower [flaʊə] *s.* floare  
 fox [fɒks] *s.* vulpe  
 green [ɡri:n] *adj.* verde  
 grass [ɡrɑ:s] *s.* iarbă  
 instance ['ɪnstəns] *s.* exemplu, pildă  
 to invite [tu ɪn'vaɪt] *v.* a invita  
 lake [leɪk] *s.* lac  
 to laugh [tə 'lɑ:f] *v.* a râde  
 liberty ['lɪbəti] *s.* libertate  
 lion [laɪən] *s.* leu

## Unit 16 (sixteen)

# THE CONDITIONAL

### VOCABULARY

to look [tə 'lʊk] *v.* a se înfățișa, a arăta ca  
 lot [lɒt] *g.* mulțime  
 to love [tə 'lʌv] *v.* a iubi, a place ceva grozav  
 de mult  
 metro ['metrəʊ] *s.* metro  
 might [maɪt] *v.* (trecutul verbului *may*),  
 s-ar putea  
 mine [maɪn] *pron. pos.* al meu  
 monkey ['mʌŋki] *s.* maimuță  
 mood [mu:d] *s.* mod (în gramatică)  
 music ['myu:zɪk] *s.* muzică  
 necessary ['nesəsəri] *adj.* necesar, trebuincios  
 picture ['pɪktʃə] *s.* imagine, fotografie  
 possible ['pɒsəbl] *adj.* posibil, cu putință  
 quarter ['kwɔ:tə] *s.* sfert  
 rain [reɪn] *s.* ploaie  
 to require [tə rɪ'kwaɪə] *v.* a cere, a necesita  
 rich [rɪtʃ] *adj.* bogat  
 to row [tə 'rəʊ] *v.* a visa  
 to shine [tə 'ʃaɪn], shone [ʃɒn], shone [ʃɒn]  
*v.* a străluci  
 to show [tə 'ʃəʊ], showed [ʃəʊd], shown  
 [ʃəʊn] *v.* a arăta  
 sky [skaɪ] *s.* cer  
 to spend [tə 'spend], spent [spent], spent  
 [spent] *v.* a cheltui, a petrece (timpul)  
 station ['steɪʃn] *s.* stație, gară  
 to study [tə 'stʌdi] *v.* a studia  
 theatre-goer [θi'eɪtəˌɡəʊə] *s.* amator de teatru  
 tiger ['taɪɡə] *s.* tigru  
 tragedy ['trædʒədi] *s.* tragedie  
 tree [tri:] *s.* copac, pom  
 video ['vɪdiəʊ] *s.* aparat video  
 warm [wɔ:m] *adj.* cald  
 whenever [wen'evə] *adv.* oricând  
 wild [waɪld] *adj.* sălbatec  
 wind [waɪnd] *s.* vânt  
 wolf [wʊlf], pl. wolves [wʊlvz] *s.* lup  
 zoo [zu:] *s.* grădină zoologică

### PROPER NAMES

Angela ['ændʒələ]  
 Arabic [æ'ræbɪk] limba arabă  
 Chinese [tʃaɪ'ni:z] limba chineză; chinez  
 Dutch [dʌtʃ] limba olandeză

French [frentʃ] limba franceză  
 Japanese [dʒæpə'ni:z] limba japoneză  
 Spanish [spænɪʃ] limba spaniolă  
 Swedish ['swɪ:diʃ] limba suedeză

### PHRASES

a lot of o mulțime de  
 all over the place (de) peste tot  
 to be getting late a se face târziu  
 for instance de exemplu

for the time being în momentul de față  
 a friend of mine un prieten de-al meu, unul  
 dintre prietenii mei  
 to get into a boat a se urca într-o barcă

<sup>1</sup> În cuvinte mai lungi apare și un accent secundar, marcat jos.



to her place acasă la ea  
in mind în gînd  
like having ca și cum am avea  
I'd love it mi-ar place grozav de mult  
I'm not much of nu prea sînt  
of late recent, de cîtva timp, în ultima  
vreme

on the contrary din contra, dimpotrivă  
see you later pe curînd  
a quarter past seven șapte și un sfert  
to spend the afternoon a petrece după  
amiaza  
I'm sure sînt sigur(ă)

## TEXT

We are learning English now but we should also like to learn some other foreign languages, if possible. But we haven't got enough free time to do that.

For instance, some of us would like to learn French, others would like to learn Spanish or German. I should like to learn also Chinese or Japanese or even Arabic. Why not?

But as the learning of English quickly requires a lot of time, I'll have to content myself with studying only English, for the time being, because English is a very rich language and it has a very difficult grammar. It has a richer vocabulary than many other languages and it has one of the richest vocabularies in the world.

A friend of mine would have liked to learn Swedish or Dutch because he knows German and he thinks that that would have helped him. I shouldn't think that German would help him much but it might help him a little after all.

However, he had to give up the idea of learning one of the above two languages because he could not find the necessary free time to go either to the Swedish or to the Dutch classes.

## A Dialogue

Diana: I say, Angela, what would you say about seeing a film this evening?

Angela: Well, I'd love it; especially if it's an English-spoken film. It would be like having an English lesson. Have you any definite film in mind?

D. No, I haven't. But would you have anything against seeing a film on video?

A. Of course, I wouldn't mind it. On the contrary, I'd prefer it because it has no Romanian titles. But how could we do that?

D. Clara, who has a video, has invited me to her place to see an English film. She told me I could bring with me one or two of our common friends. She'll be very pleased to see you coming with me, I'm sure.

A. When would she expect you to come and how could I meet you to go together to her place?

D. She wants to start showing the film at half past seven. So let's meet out at the metro station near Clara's place at a quarter past seven.

A. All right. I'll be there waiting for you. Now, do you think everybody would be there in time?

D. Of course, my dear. A video film will always make everybody come in time. So don't be late. Bye-bye.

A. See you later. Good-bye.

## A Visit to the Zoo

Last Sunday I went with my family to the Zoo. I had never been to the Zoo before. So, I had never seen lions, tigers and elephants until then. I had seen them only in pictures and, of course, I had read a lot about them in books. I had never seen bears and monkeys either; nor wolves, nor foxes nor any other wild animals. They did not look very dangerous there, because in liberty they are more dangerous than in captivity. Before seeing them, my family and I had imagined that they looked much fiercer than they looked now. Still, the tigers looked the fiercest and the most dangerous of all. Although in captivity the ani-

mals had lost very much of their ferocity. I think that either free or in captivity they are just as dangerous, although some of them are more dangerous than the others. The most dangerous are perhaps the snakes.

We should have liked to stay at the Zoo longer but as it was getting late we thought that it would be better to go another time there again.

## Lexical Notes

§ 166. **Cinema-goer, concert-goer, theatre-goer.** Prin atașarea substantivului *goer*, derivat din verbul *to go* și însemnînd "persoană care merge", la substantivele: *cinema, concert, theatre* se obțin substantivele compuse de mai sus avînd sensul de "amator de (cinema, concert, teatre etc.)"

§ 167. **English-spoken.** Ca și un substantiv compus, în genul aceluia de mai sus, un adjectiv compus ca *English-spoken* poate reda într-o formă prescurtată o întreagă propoziție relativă, și anume: "care este vorbit în limba engleză". Asemenea cazuri sînt foarte frecvente în limbă.

§ 168. **Either ... or ...** corespund succesiunii de conjuncții: *sau ... sau ...* (*fie ... fie ...*), din limba română. *Either* ocupă în mod obligator primul loc.

## GRAMMAR

### § 169. The Conditional Mood (Modul Condițional)

Modul condițional se formează cu ajutorul timpului trecut al verbelor modale *shall* și *will* auxiliarele folosite pentru formarea timpului viitor al indicativului, urmate de infinitivul verbului de conjugat. Trecutul lui *shall* este *should*, iar al lui *will* este *would*.

*Shall* și *will* sînt verbe defective neavînd decît două timpuri: prezentul și trecutul.

Ca și în cazul viitorului, *should* se folosește la formarea modului Condițional pentru persoana I-a, singular și plural, iar *would* pentru persoanele a II-a și a III-a singular și plural.

§ 170. **The Present Conditional** (Condiționalul Prezent) se formează, prin urmare, cu *should* și *would*, ca auxiliare, cum s-a arătat mai sus, urmate de infinitivul scurt al verbului respectiv. Verbele *to be*, *to have* și *to like* apar la Condiționalul Prezent astfel:

*to be*

*I should be* "aș fi"  
*you would be* "ai fi"  
*he/she/it would be* "ar fi"  
*we should be* "am fi"  
*you would be* "ați fi"  
*they would be* "ar fi"

*to have*

*I should have* "aș avea"  
*you would have* "ai avea"  
*he/she/it would have* "ar avea"  
*we should have* "am avea"  
*you would have* "ați avea"  
*they would have* "ar avea"

*to like*

*I should like* "mi-ar place"  
*you would like* "ți-ar place"  
*he/she/it would like* "i-ar place"  
*we should like* "ne-ar place"  
*you would like* "v-ar place"  
*they would like* "le-ar place"

**Forme contrase.** Ca și în cazul celorlalte timpuri formate cu auxiliare, în vorbirea obișnuită auxiliarele *should* și *would* se folosesc ca forme contrase, ambele reducîndu-se la forma 'd.

Astfel *I should*, *we should* devin *I'd* [aid], *we'd* [wi:d], *you/he/she/it/they would* devin *you'd*, *he'd*, *she'd*, *it'd*, *they'd*.

De exemplu: *I'd like*  
*you'd like*  
*he'd/she'd/it'd like*  
*we'd like*  
*you'd like*  
*they'd like*

Forma interogativă a condiționalului se obține prin inversiunea auxiliarului cu pronumele (sau substantivul) subiect:

|                       |                         |                         |
|-----------------------|-------------------------|-------------------------|
| <i>Should I be?</i>   | <i>Should I have?</i>   | <i>Should I like?</i>   |
| <i>Would you be?</i>  | <i>Would you have?</i>  | <i>Would you like?</i>  |
| <i>Would he be?</i>   | <i>Would he have?</i>   | <i>Would he like?</i>   |
| <i>Should we be?</i>  | <i>Should we have?</i>  | <i>Should we like?</i>  |
| <i>Would you be?</i>  | <i>Would you have?</i>  | <i>Would you like?</i>  |
| <i>Would they be?</i> | <i>Would they have?</i> | <i>Would they like?</i> |

#### § 171. **Should** și **Would** ca verbe modale:

Ca și în cazul formelor interogative ale viitorului Condiționalul Prezent exprimă și alte sensuri în afară de cel de Condițional. Astfel *Should I be?* înseamnă și "Să fiu eu?", *Should I have?* "Să am eu?" *Should I like?* "Să-mi placă mie?", având același sens ca și formele de interogativ ale viitorului, dar constituind exprimări și mai politicoase decât în cazul expresiilor formate cu *shall*.

Forma interogativă a Condiționalului Prezent este, de cele mai multe ori, folosită ca o invitație foarte politicoasă — mai politicoasă decât în cazul lui *Will you?*

De exemplu: *Would you read?* "Vreți să citiți? Vă rog să citiți!" *Would you repeat?* "Vreți să repetați? Vă rog să repetați!"  
*Would you come?* Vreți să veniți? Vrei să vii? Vă rog să veniți! Te rog să vii!  
*Would you write?* Vreți să scrieți? Vrei să scrii? Vă rog să scrieți! Te rog să scrii!

Le persoana a III-a singular și plural, forma interogativă a condiționalului prezent își păstrează numai sensul de condițional:

*Would he arrive in time?* — Ar sosi el la timp?  
*Would she bring the dictionary?* — Ar aduce ea dicționarul?  
*Would it snow today?* — Ar ninge azi?

*Should* folosit cu persoana a II-a și a III-a urmat de Infinitivul scurt exprimă o obligație, o poruncă indirectă.

De exemplu: *You should repeat* — Ar trebui (trebuie) să repeți (repetăți).  
*He/she/they should repeat* — El/ea/ei, ele ar trebui (trebuie) să repete.

Expresiile folosind *should* sînt considerate ca mai politicoase decât construcțiile corespunzătoare cu *shall* care au un sens mai imperativ:

*You shall not interrupt us* — Să nu ne întrerupeți.  
*You should not interrupt us* — N-ar trebui să ne întrerupeți.

Vorbitorii nativi de limba engleză consideră însă că obligația din propozițiunea a doua este tot atît de fermă ca și cea exprimată de prima propozițiune, fiind prezentată numai într-o formă mai politicoasă.

În întrebări *should* exprimă o oarecare ezitare sau rezervă, prin comparație cu construcțiile în care se folosește *shall*. De exemplu: *Should we travel by air?* — Să călătorim cu avionul?

Alte exemple: *Should they try again?* — Să încerce ei din nou?  
*Should I leave tomorrow?* — Să plec mâine?

Notă: În asemenea construcții *should* are sens conjunctiv,

§ 172. **Infinitivul Perfect** al verbelor din limba engleză se formează cu ajutorul infinitivului verbului [*to have*] urmat de participiul trecut al verbului de conjugat.

Exemple: *to have had* — a fi avut; *to have been* — a fi fost; *to have gone* — a fi mers; *to have liked* — a-i fi plăcut. Infinitivul perfect se traduce deseori și printr-un conjunctiv în limba română: *I wanted to have gone there* — Vroiam să mă fi dus acolo.

§ 173. **Can. Could.** Verbul modal *can* este și verb defectiv neavînd decât timpurile prezent *can* și trecut simplu *could* (= puteam, am putut). *Could* are însă de cele mai multe ori și sensul de condițional prezent, sensul său de timp trecut depinzînd de existența unui astfel de adverb în cadrul propozițiunii respective.

De exemplu: *I'm sure he could walk faster than he walks now* — Sint sigur că el ar putea merge mai iute decât merge acum.  
*He could walk faster ten years ago* — El putea merge mai iute acum zece ani.

Negativul Condiționalului Prezent se formează prin așezarea adverbului *not* după auxiliarele *should* și *would* (ca și în cazul celorlalte timpuri formate cu auxiliare).

Forme negative contrase. În mod obișnuit, în vorbirea curentă, *should not* se contrage în forma *shouldn't* ['ʃudnt], iar *would not* în forma *wouldn't* ['wudnt].\*

De exemplu: Negativul Condiționalului Prezent al verbului *to like*.

Forme întregi

*I should not like* "nu mi-ar place"  
*you would not like*  
*he/she/it would not like*  
*we should not like*  
*you would not like*  
*they would not like*

Forme contrase

*I shouldn't like*  
*you wouldn't like*  
*he/she/it wouldn't like*  
*we shouldn't like*  
*you wouldn't like*  
*they wouldn't like*

#### § 174. **Condiționalul Trecut**

Condiționalul Trecut se formează cu ajutorul aceluiași verbe auxiliare *should* (pers. I-a sing. și plur.) și *would* (pers. II-a și a III-a sing. și plural), ca și Condiționalul Prezent, urmate de Infinitiv.

Verbele *to be*, *to have* și *to like* apar la Condiționalul Trecut astfel:

*I should have been* "aș fi fost"  
*you would have been* "ai fi fost"  
*he/she/it would have been* "ar fi fost"  
*we should have been* "am fi fost"  
*you would have been* "ați fi fost"  
*they would have been* "ar fi fost"

*I should have had* "aș fi avut"  
*you would have had* "ai fi avut"  
*he/she/it would have had* "ar fi avut"  
*we should have had* "am fi avut"  
*you would have had* "ați fi avut"  
*they would have had* "ar fi avut"

*to like*

*I should have liked* "mi-ar fi plăcut, aș fi vrut"  
*you would have liked* "ți-ar fi plăcut, ai fi vrut"  
*he/she/it would have liked* "i-ar fi plăcut, ar fi vrut"  
*we should have liked* "ne-ar fi plăcut, am fi vrut"  
*you would have liked* "v-ar fi plăcut, ați fi vrut"  
*they would have liked* "le-ar fi plăcut, ar fi vrut"

Negativul Condiționalului Trecut

*To Have*

*I/We should not have been* "N-aș fi avut, n-am fi avut" etc.  
*you/he/„n-ați fi fost" etc. she/it/they would not have been*

*To Be*

*I/We should not have been* "N-aș fi fost, n-am fi fost" etc.  
*you/he/she/it/they would not have had* "n-ați fi avut etc."

*To like*

*I/We should not have liked* "Nu mi-ar fi plăcut, n-aș fi vrut" "Nu ne-ar fi plăcut, n-am fi vrut".  
*you/he/she/it/they would not have liked* "Nu v-ar fi plăcut, nu ați fi vrut".

Notă: La formarea Condiționalului Trecut în limba engleză intervine auxiliarul *have* „a avea” în timp ce în limba română intervine forma de infinitiv a verbului „a fi [= infinitiv]”.

Forma interogativă a Condiționalului Trecut se realizează prin inversiune între auxiliar și pronumele subiect (sau alt subiect) ca și în cazul tuturor celorlalte timpuri verbale formate cu ajutorul unui auxiliar.

### Verbul to be

Should I/we have been? "Aş fi fost eu? Să fi fost eu? Am fi fost noi? Să fi fost?"  
Would you/he/she/it/they have been? "Aţi fi fost voi?" etc.

### Verbul to have

Should I/we have had? "Aş fi avut eu? Să fi avut eu?" etc.  
Would you/he/she/it/they have had? "Aţi fi avut voi?"

### Verbul to like

Should I/we have liked? "Mi-ar fi plăcut mie? Să-mi fi plăcut mie?" etc.  
Would you/he/she/it/they have liked? "V-ar fi plăcut vouă?"

## § 175. The Comparison of Adjectives (Comparația adjectivelor).

1. Gradul comparativ al adjectivelor monosilabice se formează cu ajutorul terminației *-er*, iar gradul superlativ cu ajutorul terminației *-est*, în care caz adjectivul este și precedat de articolul definit *the*.

Exemple: *fierce* (fioros) — *fiercer* — *the fiercest*; *rich* (bogat) — *richer* — *the richest*;  
*few* (puțini, puține) — *fewer* — *the fewest*.

Cînd adjectivul se termină în consoană, precedată de o vocală scurtă, consoana se dublează.

De exemplu: *big* (mare) — *bigger* — *the biggest*  
*glad* (bucuros) — *gladder* — *the gladdest*

Însă, *cheap* (ieftin) — *cheaper* — *the cheapest*, "ea" reprezentînd o vocală lungă [i:]

2. În cazul adjectivelor polisilabice comparația se face cu ajutorul adverbelor *more* (mai) pentru gradul comparativ și *the most* pentru gradul superlativ.

Exemple: *dangerous* (periculos) — *more dangerous* (mai periculos) — *the most dangerous* (cel mai periculos);  
*beautiful* — *more beautiful* — *the most beautiful*.

3. În cazul adjectivelor disilabice practica variază. Unele adaugă terminațiile *-er* și *-est*, iar altele își formează comparativul și superlativul cu ajutorul lui *more* și *the most*. În prima categorie intră adjectivele terminate în *-le*, *-er*, *-ow* și *-y*, ca *able*, *clever*, *slow*, *happy* etc.

În cazul unora dintre adjectivele întîlnite pînă acum situația se prezintă în felul următor:

*pleasant* (plăcut) — *pleasanter* — *the pleasantest*  
*modern* (modern) — *more modern* — *the most modern*

Notă. Adjectivul la gradul comparativ este urmat întotdeauna de conjuncția *than*.

De exemplu: *They look fiercer in liberty than in captivity* — Ele arată mai feroase în libertate decît în captivitate.

*Much*, *many*, *more*, *most*. Comparativul și superlativul adjectivelor *much* și *many* au forme neregulate.

Atît pentru *much* (mult) cit și pentru *many* (mulți) comparativul este *more* iar superlativul *most*. Exemple:

Nick has *much* free time, Dick has *more* free time than Nick, and Paul has *the most* free time of all.

I have *many* interesting books. My friend Dan has *more* interesting books than I. Adrian has *the most* interesting books which I have ever seen.

De exemplu:

Nota 1. După *than* pronumele personale se folosesc în cazul nominativ. În vorbirea curentă însă acestea se întîlnesc folosite, în mod obișnuit, în cazul acuzativ.

He is more hard-working than she/her. They are more hard-working than we/us. I am more hard-working than they/them. They are more hard-working than he/him. You are more hard-working than I/me.

Nota 2. *More* și *most* sînt deasemenea adverbe servind la formarea comparativului adjectivelor și adverbelor.

De exemplu:

A young man walks more quickly than an old man and a child walks more slowly than a young man.

Most often I go to my office by metro and only most seldom by taxi.

Nota 3. La gradul superlativ adjectivele sînt, în mod obișnuit, precedate de articolul *the*; adverbele însă nu.

### Exemple:

*That is the most beautiful house in our street.* — Aceea e cea mai frumoasă casă de pe strada noastră.

*My car goes most slowly.* — Mașina mea merge cel mai încet, cit se poate de încet.

## Short and Easy Conversations

a.

Paul: Where are you going, Dan?

Dan: I'm going to Herăstrău Park. My family is now there and they are waiting for me, too.

Paul: Well, you've chosen the right time to go to the park at the lakes. Today's a beautiful day. The sun is shining and there are no clouds in the sky. It's a warm and pleasant day. Everything is in your favour.

Dan: That's why we've decided to spend this afternoon and evening there. There's no wind so we hope there will be no clouds and no rain.

Paul: How will you spend your time there?

Dan: Just walking, sitting on a bench from time to time and looking at the beautiful flowers and green grass and trees all over the place. We'll also get into a boat and row on the big lake there. Then, in the evening we'll go to a restaurant and listen to music.

Paul: I'm sure you'll have a pleasant evening. I'll go with my family to the park next Sunday, too. My family would have also liked to go to Herăstrău Park today, but, unfortunately, I'm too busy now.

b.

Eva: Have you seen the new film at Patria?

Alexandra: No, I haven't. But I saw yesterday an American film at Scala.

E. Have you often been to the cinema in the past time?

A. Yes, as a matter of fact, I have. But I'm not much of a cinema-goer. I'm more of a theatre-goer. And I'm also a concert-goer.

E. Have you been to any plays of late, too?

A. Yes, I have. I've recently seen a wonderful comedy. It made me laugh for more than two hours. I had never laughed so much in all my life before.

E. Have you seen many comedies since you are a theatre-goer?

A. I think I haven't seen too many. But I have read very many because I like reading plays in general. In fact, I've been reading more tragedies than comedies all these years

## PROVERB

Seldom seen soon forgotten.

## EXERCISES

1. Copy the texts and the dialogues of this lesson.
2. Repeat several times the two short conversations in the last part of the lesson.
3. Make sentences with the help of the following tables:

A)

|                          |                  |  |      |                      |
|--------------------------|------------------|--|------|----------------------|
| He<br>She                | looks<br>(arată) | nicer<br>more diligent<br>more tired<br>more hard-working<br>kinder<br>bigger<br>more pleased<br>shorter<br>older<br>younger | than | that boy<br>that man |
| John<br>Mary<br>the girl | is               |  |      |                      |

b)

|             |             |  |  |         |
|-------------|-------------|--|--|---------|
| you<br>they | look<br>are | the most   | diligent<br>hard-working<br>pleased<br>tired | of all. |
|             |             | the biggest<br>the youngest<br>the oldest<br>the nicest<br>the kindest |  |         |

c)

|        |     |   |                             |
|--------|-----|---|-----------------------------|
| Tigers | are | fiercer<br>wilder<br>more dangerous       | than all the other animals. |
|        |     | the wildest<br>fiercest<br>most dangerous | of all animals.             |

## B. Could

|                        |   |   |
|------------------------|---|---|
| I<br>he<br>she<br>they | could<br>(puteam,<br>am putut)              | speak English last year, too.<br>swim better last summer.<br>see the doctor an hour ago.<br>go to a film yesterday.<br>help the student do his lesson last week.<br>buy a good textbook last month.<br>arrive in time at the library the day before yesterday.  |
|                        | could<br>(aș putea etc.)                    | go to a film tomorrow.<br>speak English better next year.<br>see the doctor (să mă duc la doctor) next week.<br>help my colleagues.<br>come in time.<br>buy a new dictionary.   |
|                        | couldn't<br>(nu puteam,<br>n-am putut etc.) | speak English at all last year.<br>go to the [seaside last] summer.<br>sleep while the children were making a lot of noise.<br>invite all my friends to my birthday party.<br>write too many letters the day before yesterday.<br>tell you the whole story yesterday.<br>travel to England last month.<br>buy such an expensive watch as Tom showed me. |
|                        | couldn't<br>(n-aș putea, etc.)              | come to your party next Saturday evening.<br>read this novel in only three days.<br>buy such an expensive watch as the one you have.<br>find anybody [waiting] for me, here, I'm sure.<br>go for a walk in the Park tomorrow.<br>travel abroad next year.   |

## C. Conditionals

a)

|                          |                                   |      |  |
|--------------------------|-----------------------------------|------|--|
| I<br>we                  | should<br>should not<br>shouldn't | like | to go to a film.<br>to see a play.<br>to try again.<br>to row a boat.<br>to take a short walk.<br>to write a composition.<br>to visit the art gallery. |
| he<br>she<br>you<br>they | would<br>would not<br>wouldn't    |      |  |

b)

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
| he<br>she<br>you<br>they<br>the students | would have liked | to go to a film.<br>to see a play.<br>to try again.<br>to row a boat.<br>to take a short walk.<br>to write a composition.<br>to visit the art gallery. |
|--|------------------|--|

c)

|  |                         |                    |  |
|--|-------------------------|--------------------|--|
| I<br>we                                  | should not<br>shouldn't | like<br>have liked | to go to a film.<br>to see a play.<br>to try again.<br>to row a boat.<br>to take a short walk.<br>to write a composition.<br>to visit the art gallery. |
| he<br>she<br>you<br>they<br>the students | would not<br>wouldn't   |                    |  |

d)

|                 |  |  |
|-----------------|--|--|
| Should<br>Shall | I<br>we                                  | go to a film?<br>try again?<br>row a boat?<br>take a short walk?<br>visit the art gallery? |
| Would<br>Will   | you<br>he<br>she<br>they<br>the students |  |

e)

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Would you<br>Will you | open the window, please?<br>shut the door, please?<br>repeat after me, please?<br>write a composition, please?<br>translate the text, please?<br>answer my question, please?<br>lend me your dictionary, please?<br>give me that book, please? |
|-----------------------|--|

*Notă.* Forma interogativă a condiționalului atât prezent cât și trecut își pierde în mod obișnuit sensul de mod condițional la persoana 1-a sing. și plural, căpătând un sens subjonctival. (v., lecția 15 și lecția de față). Ca urmare, această formă nu se poate întrebuința, în mod normal, în cazul unor verbe ca:

to like: should I like? — să-mi placă mie? (conjunctiv nu condițional)  
should I have liked? — să-mi fi plăcut mie?  
to read: should I read? — să citesc eu? etc.

#### 4. Change the following sentences into the Present and the Past Conditional.

Example: *I shall go to a film.*  
*I should go to a film.*  
*I should have gone to a film.*

a. We shall try again. b. He will drive slowly. c. She will come sooner. d. They will return immediately. e. Our teacher will help us. f. You will arrive in time at the airport. g. I shall speak English every day. h. The student will not read that novel this month. i. We shall not have enough time to return by 4 o'clock. j. Shall I tell you the news? k. Will you invite them. l. Will they lend you their textbook?

5. Put the verb in brackets into the correct tense in the following conditional sentences.

1. If (not rain) tomorrow, I think I'll go shopping. 2. If you (to ask my friend he'll help you. 3. If they (to have) the necessary money they'll go on a trip round the country. 4. If you (to go) to your friend's party you won't be able to get up early the following morning. 5. If you (not to know) the way we'll never get to the station. 6. We'll write the composition if we (to have) time tomorrow. 7. They'll read the newspaper if they (to find) it. 8. She'll never make that mistake again if you (to explain) to her the grammar rule which she does not know. 9. You'll arrive in time at the station if you (to take) a taxi. 10. Our friend will lend you their car if you (to ask) them.

6. Speak about what you can see at the Zoo.
7. Write a composition on a visit to Herăstrău Park.
8. Translate into English.

a.

— Cine e cel mai harnic student din clasa noastră?  
 — Cred că Paul. Dar cine e cel mai muncitor?  
 — Sau cea mai muncitoare? Să nu uităm că adjectivele sînt aceleași atît cînd sînt folosite cu substantive masculine cît și cînd sînt folosite cu feminine sau neutre.  
 — Cea mai muncitoare studentă e Victoria. Dar dintre Laura și Liza care e mai amabilă?

- Laura e mai amabilă dar Liza e mai drăguță.
- Dar cine e cel mai bătrîn și cine e cel mai tînăr student?
- Cel mai bătrîn e Alec, iar cel mai tînăr e Dan.
- O ultimă întrebare: Victor e mai bătrîn sau mai tînăr decît Paul?
- Victor e mai bătrîn și e și mai mare. E un om foarte mare, dar și foarte drăguț.

b.

— Ce ai alege să vezi mîine seară, o comedie sau o tragedie?  
 — Aș alege o comedie fiindcă aș vrea să rid.  
 — Poate că ai dreptate, trebuie să mai uităm, din cînd în cînd, de lucrurile mai puțin plăcute și să ne gîndim numai la ce ne-ar putea face să ne simțim mulțumiți în viață.  
 — Văd că amîndoi gîndim la fel dar să nu-ți închipui că nu mi-ar place să mă duc să văd și eu o tragedie bună. O tragedie face lumea să gîndească mult mai mult decît o comedie, care te face numai să rîzi și să te simți fericit că nu ești ca acele persoane din piesă de care rid toți. Nimeni nu va ride niciodată de tine, fiindcă tu nu vei face niciodată greșelile pe care le fac cei din comedie.

c.

Mi-ar place să mă duc acum într-un parc și să stau pe o bancă sub un pom, cu o carte în mînă, dar nu numai să citesc ceva. Aș vrea să mă uit la un cer albastru pe care să strălucească soarele. Aș privi deasemeni în jurul meu și m-aș uita la pomii verzi, la florile albe, roșii și albastre, la iarbă, la lacul pe care pot să văd o mulțime de bărci în care vislesc tineri și tinere cîntînd și simțindu-se fericiți.

d.

Am fi vrut și noi să ne ducem ieri la un film, dar nu am găsit bilete la filmul pe care am fi vrut să-l vedem. Dacă ne-am fi gîndit să ne ducem ceva mai devreme, probabil că am mai fi găsit bilete. Dacă am fi fost mai harnici nu ne-am fi simțit necăjiți după cum ne-am fi simțit atuncî. V-am fi povestit ceea ce am văzut și am fi avut despre ce vorbi, poate, în limba engleză.

Answer to riddle of Unit 14: The Day.  
 1. The day „yesterday”; 2. The eyes.

## Unit 17 (seventeen)

# THE CONDITIONAL SENTENCES

## VOCABULARY

**advice** [əd'vaɪs] s. sfat, sfaturi  
**to advance** [tuəd'va:ns] v. a înainta, a progresa  
**afterwards** [a:ftəwədz] adv. apoi  
**bar** [bɑ:] s. bar, bufet  
**to become** [tə bi'kʌm], **became** [bi'keɪm], **become** [bi'kʌm] v. a deveni  
**beer** [biə] s. bere  
**brave** [breɪv] adj. viteaz, curajos  
**break** [breɪk] s. pauză  
**British** ['brɪtɪʃ] 1. adj. britanic; 2. s. plur. the British — britanici  
**bush** [bʊʃ] s. tufiș, tufă  
**capital** [kæpɪtəl] s. capitală  
**channel** ['tʃænl] s. canal natural (mare îngustă; The English Channel Marea Mîneei)  
**chiefly** ['tʃi:flɪ] adv. mai cu seamă, indeosebi  
**condition** [kən'dɪʃn] s. condiție  
**to consist of** [tə kən'sɪst əv] v. a consta din  
**to cooperate** [te kəu'pəreɪt] v. a coopera  
**cosmonaut** ['kɒzmənoʊt] s. cosmonaut  
**effort** ['efət] s. efort  
**else** [els] adv. încă, în plus, alt, altă  
**flower-bed** ['flaʊəbed] s. strat de flori  
**to follow** [tə 'fɒləʊ] v. a urma  
**to form** [tə 'fɒ:m] v. a forma  
**former** ['fɒ:mə] adj. fost  
**independent** [ɪn'dɪ'pendənt] adj. independent  
**interested** [ɪn'trəstɪd] adj. interesat  
**Irish** ['aɪərɪʃ] 1. adj. irlandez; 2 The Irish s. plur. irlandezii  
**to impress** [tu im'pres] v. a impresiona  
**island** ['aɪlənd] s. insulă  
**isle** [aɪl] s. insulă (în denumiri)  
**kind** [kaɪnd] s. fel  
**kingdom** ['kɪŋdəm] s. regat  
**lecture** ['lektʃə] s. conferință, prelegere  
**lecturer** ['lektʃərə] s. conferențiar, lector  
**mad** [mæd] adj. nebun  
**mark** [mɑ:k] s. notă  
**to mean** [tə 'mi:n], **meant** [ment], **meant** [ment], v. a intenționa a însemna, a vrea să spună  
**meeting** ['mi:tiŋ] s. ședință, adunare

**ministry** ['mɪnɪstri] s. minister  
**namely** ['neɪmli] adv. anume, adică  
**northern** ['nɔ:ðn] adj. nordic, de nord  
**ocean** ['əʊfən] s. ocean  
**pace** [peɪs] s. pas, mers, umblet  
**part** [pɑ:t] s. parte  
**peace** [pi:s] s. pace  
**planet** ['plænɪt] s. planetă  
**present-day** ['preznt'deɪ] adj. actual, prezent, modern  
**problem** ['prɒbləm] s. problemă  
**quite** [kwaɪt] adv. pe deplin, cu totul, foarte  
**to rain** [tə 'reɪn] v. a ploua  
**rest** [rest] s. rest  
**rising** ['raɪzɪŋ] s. revoltă  
**rose** [rəʊz] s. trandafir  
**to run** [tə 'rʌn], **ran** [ræn], **run** [rʌn] v. a alerga, a fugi  
**sandwich** ['sænwɪdʒ] s. sandviș, tartină  
**self-service** ['self 'sɜ:vɪs] s. autoservire  
**separate** ['seprət] adj. diferit, despărțit  
**ship** [ʃɪp] s. vapor, navă  
**shop** [ʃɒp] s. prăvălie, magazin  
**shuttle** ['ʃʌtl] s. navetă, suveică  
**sixth** [sɪksθ] 1. num. al șaselea, a șasea; 2. s. șesime  
**small** [smɔ:l] adj. mic, mărunț  
**snack** [snæk] s. gustare, mîncare ușoară  
**snack-bar** ['snækba:] s. bufet expres  
**space** [speɪs] s. spațiu  
**spaceman** ['speɪsmən], pl. **spacemen** ['speɪsmən] s. cosmonaut  
**to stop** [tə 'stɒp] v. a opri, a se opri  
**state** [steɪt] s. stat  
**surely** ['ʃʊəli] adv. sigur, cu siguranță  
**technical** ['teknɪkl] adj. tehnic  
**terrific** [tə'rɪfɪk] adj. teribil, grozav, nemaipomenit  
**umbrella** [ʌm'brelə] s. umbrelă  
**united** [ju:'naɪtɪd] adj. unit  
**unless** [ən'les] conj. afară dacă, decît dacă  
**unreal** [ʌn'riəl] adj. nereal, imaginat  
**welfare** ['welfeə] s. bunăstare, prosperitate  
**wherever** [weə'evə] adv. oriunde  
**working** ['wɜ:kɪŋ] adj. de lucru  
**working meeting** s. ședință de lucru

## PROPER NAMES

**Atlantic Ocean** [æt'læntɪk 'əʊfən]  
**Australia** [ə'streɪljə] Australia  
**Belgium** ['beldʒəm] Belgia  
**Delhi** ['deli]  
**Denmark** ['denma:k] Danemarca

**Dublin** ['dʌblɪn]  
**Eire** ['eərə] Republica irlandeză  
**Holland** ['hɒlənd], **The Netherlands** [ðə 'neðələnz] Olanda  
**India** ['ɪndiə]

Ireland ['aialənd] Irlanda  
 The Irish Sea [ði 'aɪərɪʃ 'si:] Marea Irlandei  
 Japan [dʒə 'pæn] Japonia  
 Moscow ['mɒskəʊ] Moscova  
 New York ['nyu: 'vɔ:k]  
 Norway ['nɔ:wei] Norvegia  
 The North Sea [ðə 'nɔ:θ 'si:] Marea Nordului

San Francisco ['sænfrən'siskəʊ]  
 Scotland ['skɒtlənd] Scoția  
 Sydney ['sidni]  
 Tokio ['tɔukiəʊ]  
 The U.S.A. [ðə,yu:es'ei] SUA  
 The United States of America [ðə yu'naitid 'steits əv ə'merikə]  
 Wales [weɪlz] Țara Galilor

## PHRASES

at the pace în ritmul  
 to get mad a innebuni  
 in any case în orice caz  
 like that în felul acesta  
 on one condition cu o condiție

right now chiar acum  
 to row a boat a se plimba cu barca  
 to teach us a lesson să ne dea o lecție  
 wherever else oriunde altundeva

## TEXT

We are quite satisfied with our progress in English but we should be even more satisfied if we spoke English better than we speak it now.

We know that if we work harder we should advance more quickly in English.

Yet, there are a few students in our class who have made more progress in learning English than the rest. They always get good marks. All those who would like to be able to speak and write English as our best students do it, should only imitate them.

English would certainly appear easier to anybody who would give it enough time but, unfortunately most people cannot give all the time they would like to give to the learning of English because they are too busy with doing other things.

In any case those who study English should be braver and start speaking English to their colleagues whenever they meet them at the English classes or wherever else. They should remember the motto: "Better speak bad English than very good Romanian". Even if they made mistakes, their efforts would make them start thinking in English which would be a very good thing.

We are sure that we should have made greater progress in speaking English if we had followed the advice of the above motto.

But everything depends chiefly on time. My colleagues told me that if they had had more free time and if they had not been tired after a day's work they would have always done all their English homework and would have worked harder in order to learn English more quickly.

## Conversation

Alec: Good evening, George.

George: Good evening, Alec.

Alec: George, I've been trying to find you the whole day, but you weren't either at your office or at home. Now it's too late but if I had found you earlier I should have asked you to come with me to a very interesting lecture from where I'm coming right now.

George: What was it about?

Alec: It was about travelling in the outer space and cosmonauts or spacemen and space shuttles.

George: If I had known about that lecture, surely I should have wished to come to it too as I'm also interested in such problems. But, even if you had found me I shouldn't have been able to come to the lecture. I had to go to a working meeting at our ministry that lasted the whole morning and which continued the whole afternoon after

a short break for lunch that I had at a self-service restaurant near our ministry. I'm coming right from the ministry, now.

Alec: So, I understand that you've had a very hard day.

George: Well, yes, But in any case you could tell me something about what you heard at the meeting.

Alec: If you have a little time now, I'll tell you what impressed me most from what the lecturer told us.

So, if technical progress continued at the pace it does now, people would soon use space shuttles to travel in only a couple of hours from Italy to San Francisco in the U.S.A. or from Moscow to Delhi in India or to Tokio in Japan. It would be something terrific, wouldn't it? If we left, for instance, Bucharest, late in the afternoon, on a certain day, we should arrive in New York very early in the morning of the same day.

That means also that if I flew from Bucharest to Sydney in Australia it wouldn't take me more than a few hours to arrive there.

Alec: We may be able to do that sooner than we could imagine; but on one condition.

George: What condition, namely?

Alec: That all countries on our planet should live in peace and should cooperate for the welfare and progress of the whole world.

## Something about The British Isles

The British Isles consist of two large islands and very many small islands round the larger one.

The larger island is called Great Britain and it consists of three former separate countries: England, Scotland and Wales. The name of the second island is Ireland. The sixth part of Ireland, called Northern Ireland, forms together with Great Britain one country whose capital is London. It is not part of Great Britain so that the official name of the country is "Great Britain and Northern Ireland".

The larger part of Ireland, five-sixths of the island, is an independent country and it is called Eire. In the past it formed, for about three hundred years one country together with England, Scotland and Wales and it depended on London. However, there were continuous risings against the English. After World War I it became an independent country having its own capital: Dublin, but it still depended on the English crown. A little before World War II it became a completely independent republic.

The present-day official name of the country usually called Great Britain is "The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland".

Round Great Britain there are several seas:

Between England and France the sea is called: The English Channel. Between England and Belgium, Holland, Denmark and Norway it is called the North Sea. Between England and Ireland it is called the Irish Sea. The rest of the sea round The British Isles is The Atlantic Ocean.

In the past English people travelled abroad only by sea, that is on a ship, but now they travel a lot by air.

## Lexical Notes

§ 176. **Advice.** Substantivul *advice* nu are formă de plural și are, prin urmare atît sensul de "sfat" cît și de "sfaturi". Pentru a se preciza sensul de singular se folosește expresia *a piece of advice* sau *a word of advice*.

De exemplu: *He gave me a good piece of advice* — Mi-a dat un sfat bun. *My friend always gives me good advice* — Prietenul meu îmi dă întotdeauna sfaturi bune. *Listen to my advice* — Ascultă de sfatul meu.

Verbul corespunzător lui *advice* este *to advise*, ortografiat cu *s* în loc de *c*.

De exemplu: *I will do as you advise* — Voi face așa după cum mă sfătuiești.



§ 177. **The British, The French, The Irish, The Dutch.** Unele adjective referitoare la popoare pot deveni substantive primind articolul definit. În asemenea cazuri substantivul are numai sens de plural.

De exemplu: *The British* — britanicii; *The French* — francezii; *The Irish* — irlandezii; *The Dutch* — olandezii. Se folosesc însă și sintagmele: *The British people* (englezii); *The French people* (francezii); *The Irish People* (irlandezii); *The Dutch people* (olandezii), în care cuvintele respective au funcția de adjective.

Unele dintre aceste adjective se convertesc și în substantive cu sensul de limba respectivă.

De exemplu: *Do you speak French?* — Vorbiți limba franceză?  
*Does she speak Irish?* — Vorbește ea limba irlandeză?  
*Dutch is not difficult* — Limba olandeză nu este grea.  
*British* se folosește, în acest caz, numai ca adjectiv:  
*American English is not much different from British English.*

§ 178. **To consist of.** Verbul *to consist* urmat de prepoziția *of* devine un verb complex având sensul de "a consta din".

De exemplu: *The United Kingdom consists of Great Britain and Northern Ireland.*

Spre deosebire de alte verbe complexe *to consist* nu poate fi folosit și fără prepoziție. Însoțit de prepoziția *in*, *to consist in* verbul capătă sensul de "a consta în, a sta în".

De exemplu: *Writing a good composition consists in having a good knowledge of grammar.*

§ 179. **chiefly, namely.** În unele cazuri unele adverbe pot fi derivate din substantive cu ajutorul sufixului *-ly*.

De exemplu *chief* (șef) — *chiefly*; *name* (nume) — *namely* (anume).

## GRAMMAR

### § 180. Conditional Sentences. Use of Tenses.

Frazele condiționale se compun dintr-o propoziție principală și o propoziție subordonată condițională. Frazele condiționale se împart, în general, în două categorii.

Fraze condiționale numite reale, în care realizarea unei acțiuni este prezentată ca sigură și imediată dacă se îndeplinește o anumită altă acțiune, și fraze condiționale ireale, în care realizarea unei acțiuni depinde de îndeplinirea unei acțiuni prezentată ca nesigură, îndoielnică.

Frazele condiționale ireale se împart în condiționale realizabile (posibile) în viitor și condiționale nerealizate care s-ar fi putut realiza în trecut în funcție de îndeplinirea unor anumite condiții, dar care nu se mai pot realiza deoarece condițiile cerute nu s-au îndeplinit.

Folosirea timpurilor verbului în așa numitele fraze condiționale reale, datorită faptului că verbul din propoziția principală se află la un timp viitor, s-a explicat în paragraful § 166, lecția 15.

În frazele condiționale realizabile în care verbul din propoziția principală se află la condiționalul prezent, în propoziția subordonată se folosește trecutul simplu al verbului respectiv, care împreună cu conjuncția *if* (sau altă conjuncție cu sens condițional) capătă sensul de condițional prezent în limba engleză, așa cum se exprimă în limba română.

De exemplu: *If I knew the irregular verbs I should make fewer mistakes* — Dacă aș ști verbele neregulate aș face mai puține greșeli.

"It will be the greatest disappointment of my life if I don't go out with Halley's Comet" said Mark Twain in 1909.

*If I found the new dictionary I should buy it* — Dacă aș găsi noul dicționar l-aș cumpăra;

*I should come in time if I found a taxi* — Aș veni la timp dacă aș găsi un taxi.

*He would speak English better if he worked harder* — El ar vorbi mai bine englezește dacă ar munci mai mult (mai serios).

În frazele condiționale irealizabile, în care în propoziția principală se folosește condiționalul trecut, în propoziția subordonată condițională se folosește mai-mult-ca-perfectul indicativului, care, împreună cu conjuncția *if* (sau altă conjuncție având sensul de condițional) exprimă sensul de condițional trecut.

De exemplu:

*If I had found the new dictionary I should have bought it* — Dacă aș fi găsit noul dicționar l-aș fi cumpărat (dar nu l-am cumpărat).

*He would have spoken English better if he had worked harder* — El ar fi vorbit englezește mai bine dacă ar fi muncit mai mult (mai serios) — dar nu a muncit.

**Notă.** În asemenea fraze, ca și în cazul celorlalte tipuri de fraze condiționale, atât în propoziția principală cit și în propozițiile subordonate, în limba română se folosesc aceleași timpuri. În limba engleză însă Viitorul, Condiționalul prezent și Condiționalul trecut se folosesc numai în propoziția principală.

Alte exemple:

|  |  |
|--|--|
| <i>If I have time, I shall write some letters.</i>                                     | <i>If he has not enough money, he will not be able to buy a new car (Dacă nu va avea...).</i>                |
| <i>If I had time, I should write some letters (Dacă aș avea timp)</i>                  | <i>If he had not enough money, he would not be able to buy a new car (Dacă nu ar avea...).</i>               |
| <i>If I had had time, I should have written some letters (Dacă aș fi avut timp)...</i> | <i>If he had not had enough money, he would not have been able to buy a new car (Dacă nu ar fi avut...).</i> |

**Notă importantă.** În cazul frazelor condiționale în care verbul din propoziția principală este la forma negativă a condiționalului trecut iar acela din propoziția subordonată este la forma negativă a mai mult ca perfectului, sensul frazei este acela al unei acțiuni realizate. Alt exemplu:

*I should not have come in time if I had not found a taxi* — Nu aș fi venit la timp dacă nu aș fi găsit un taxi.

Cu alte cuvinte: Am venit la timp, fiindcă am găsit un taxi.

§ 181. **Unless.** Când în frazele condiționale propoziția principală este la forma negativă, subordonata condițională este introdusă de conjuncția *unless* (= decît dacă) deși se poate folosi și conjuncția *if*.

De exemplu: *We shall not go there unless the rain stops*. — Nu ne vom duce acolo decît dacă încetează ploaia.

*They will play tennis every day of the week unless it rains*. — Ei vor juca tenis în fiecare zi a săptămîinii în afară de cazul cînd plouă.

§ 182. **Omiterea conjuncției if.** Pentru scopuri stilistice conjuncția *if* poate fi omisă, în care caz propoziția subordonată se așează, de regulă pe primul loc în frază procedîndu-se totodată și la inversiunea subiectului cu auxiliarul.

De exemplu: *Had he worked harder, he would have spoken English better*. — Dacă ar fi muncit mai serios ar fi vorbit mai bine englezește.

§ 183. **Should**, auxiliar subjonctival. În limba engleză modul subjonctiv dispărînd aproape complet, se folosesc, în unele cazuri (de exemplu, în propoziții subordonate finale sau de scop) construcții cu verbul modal *should*, folosit pentru toate persoanele, pentru a exprima sensul pe care îl exprimă în limba română, modul conjunctiv, — corespunzător subjonctivului din alte limbi.

De exemplu: *That all countries on our planet should live in peace and should cooperate...* — ca toate țările de pe planeta noastră să trăiască în pace și să colaboreze...

Alte exemple: *Take the plane so that you should arrive at Timișoara more quickly*. — Luați avionul ca să puteți sosi la Timișoara mai repede.

*Lend him your grammar book so that he should learn all the English irregular verbs*. — Împrumută-i gramatica ta ca să învețe toate verbele englezești neregulate.

Subjonctivul verbului *to be*. Modul subjonctiv, ca formă aparte a verbului a dispărut în limba engleză contemporană. Pentru exprimarea sensului subjonctival se folosesc alte construcții (infinitivul, gerundul și construcții modale).

În mod excepțional verbul *to be* își păstrează însă vechea sa formă de subjonctiv trecut în unele cazuri — în special în propozițiile condiționale cu sens de condițional prezent (după *if, unless* etc.). Uneori se întâlnește și Subjonctivul Prezent al verbului *to be*, care este *be* pentru toate persoanele: *I, you, he, she, it, we, you, they be*. Această problemă este reluată însă mai departe.

§ 184. Subjonctivul trecut al verbului *to be* are forma *were* pentru toate persoanele:

#### Afirmativ

*I were  
you were  
he, she, it were  
we were  
you were  
they were*

#### Negativ

*I were not; I weren't  
you were not; you weren't  
he, she, it were not; he, she, it weren't  
we were not, we weren't  
you were not, you weren't  
they were not, they weren't*

Exemple: *If I were you* (sau *If I were in your place*) — (Dacă) De-aș fi în locul dvs. (tău)  
*It would be better if she were here.* — Ar fi mai bine dacă ea ar fi aici.

*If he were not in the library we could not find him now.* — Dacă el n-ar fi în bibliotecă  
eu l-am putea găsi acum.

*Nota.* *Should* are sens subjonctival (conjunctival în limba română) și în construcții interogative (v. § 171, lecția 16) în special la persoana I-a singular și plural. Uneori însă își păstrează și sensul de „ar trebui”.  
De exemplu: *What should I say?* — Ce să spun, ce-ar trebui să spun? *When should they phone you?* — Cînd să vă telefoneze ei! Cînd ar trebui să vă telefoneze?

## Short and Easy Conversations

a.

*Dan:* What would you like to do this afternoon?

*Clara:* I should like to go for a walk.

*Dan:* Where should we go?

*Clara:* This time I'd like to go to the Cîsmigiu Gardens. We could walk up and down the alleys looking at the beautiful flower beds, large rose bushes and the very many kinds of trees.

*Dan:* But I hope we shan't walk all the time.

*Clara:* Certainly not. If we get tired, we'll rest a little. We could sit on some of the many chairs and benches in the garden. We may also row a boat on the long lake there.

*Dan:* That's fine. And afterwards we could have a snack at the snack bar near the lake. We'll have some sandwiches and beer and some coffee there, too.

b.

*Wife:* What shall we do if it continues raining like that?

*Husband:* We shall wait here until the rain stops.

*Wife:* And if it doesn't stop soon, how long shall we stay here?

*Husband:* If it doesn't stop in ten minutes we'll take a taxi.

*Wife:* But what shall we do if we don't find a taxi?

*Husband:* If the rain doesn't stop soon, I'll run to that shop over there and buy an umbrella. *Wife:* This will be the sixth umbrella which we buy in similar conditions. Perhaps this time it'll teach us a lesson. If we see the smallest possible clouds in the sky we shall always take an umbrella with us.

*Husband:* And, of course, I shall be the one who will carry it. Not something very pleasant if we have a bright sunny day. I think I shall get mad.

c.

*Victor:* Can you count in English?

*George:* Well, I think I can.

*Victor:* Then, count please from thirty onward.

*George:* All right. Thirty, thirty-one, thirty-two and so on and so on.

*Victor:* Continue please.

*George:* Well, forty, fifty, sixty, seventy, eighty, ninety, one hundred. (101) One hundred and one, (102) one hundred and two, ... (200) two hundred, (201) two hundred and one, two hundred and two, (210) two hundred and ten, (211) two hundred and eleven, ... (221) two hundred and twenty-one, (222) two hundred and twenty-two ... (535) five hundred and thirty-five ...; (1,000) one thousand ... (1,012) one thousand and twelve ... (3,076) three thousand and seventy-six ... (20,758) twenty-two thousand seven hundred and fifty-eight ... (347,985) three hundred and forty-seven thousand nine hundred and eighty-five ... (6,621,534) six million ...

*Victor:* You know you put a comma in English where you put a point in Romanian and the other way round: 3,216,759 — 3.216.759; 2,5 cm (two point five centimetres) = 1,5 cm.

## A Visit to London

Last summer a young Romanian lady decided to visit London. There are two ways of going to London from Bucharest. You can fly or you can go by train and boat. The Romanian lady thought that the journey by train and boat, which meant crossing the English Channel on a ship, would take too long, so she went by plane. When she reached London airport she took a coach to get to the air terminal in the centre of London. From there she took a taxi to go to her hotel. The young Romanian remained in London for ten days and visited several cathedrals, churches, museums, art galleries, palaces, old buildings and of course The Tower of London and the British Museum.

When she returned to Bucharest she told all her friends that she had enjoyed her visit to London enormously.

## EXERCISES

1. Copy all the texts of the lesson.
2. Make sentences orally and in writing with the help of the following tables:

a)

|                                      |                       |  |
|--------------------------------------|-----------------------|--|
| If I had time,                       | I should go           | for a walk.<br>shopping.<br>to a film.<br>to a play.<br>to the lakes.<br>to Herăstrău Park.<br>to Snagov.<br>to the party. |
| If I had had time,<br>Had I had time | I should<br>have gone |  |

b)

|                             |   |                       |  |
|-----------------------------|---|-----------------------|--|
| If I were                   | you<br>in your place<br>he<br>in his place    | I should go           | for a walk.<br>shopping.<br>to a film.<br>to a play.<br>to the lakes.<br>to Herăstrău Park.<br>to Snagov.<br>to the party. |
| If I had been<br>Had I been | she<br>in her place<br>they<br>in their place | I should have<br>gone |  |

c)

|        |  |   |
|--------|--|---|
| Should | I<br>we<br>he<br>she<br>they<br>the students | tell you the news?<br>repeat the lesson?<br>translate the text?<br>speak English or French?<br>write a composition? |
|--------|--|---|

|        |  |                      |                    |  |
|--------|--|----------------------|--------------------|--|
| Should | I<br>we<br>he<br>she<br>they<br>the students | give<br>send<br>show | you<br>your friend | the dictionary?<br>the textbook?<br>the novel?<br>the volume of short stories? |
|--------|--|----------------------|--------------------|--|

3. Change the following sentences into possible unreal conditions in the future (Present conditional and *if* with Past Tense) and unreal conditions in the past (Past Conditional and *if* with Past Perfect).

Example: *If she arrives in time we shall be very glad.*  
*If she arrived in time we should be very glad.*  
*If she had arrived in time we should have been very glad.*  
*Had she arrived in time, we should have been very glad.*

1. If you come to our party we shall have a good time.
2. He will not go to Snagov if it rains.
3. If he studies hard he will get good marks.
4. We shall play tennis if we finish work early.
5. If they speak English the foreigner will understand them.
6. I shall walk home if it does not rain.
7. She will not arrive in time if she does not hurry.
8. It will be too late if you come at 11 o'clock.

4. Arrange the following words in their proper order so as to make correct sentences.

1. he, you, help, him, will, if, asks, you.
2. would, you, he, help, if, him, asked, you.
3. him, had, would, you, he, helped, if, have, you, asked.
4. go, a, I, film, if, shall, time, I, to have.
5. a, I, if, go, I, time, to, should, film, had.
6. had, have, a, if, I, gone, had, should, film, I, to, time.

5. Translate into English:

a.

1. Aş fi luat lecţii de muzică anul trecut, dacă aş fi avut timp. 2. Mă voi duce într-o excursie în străinătate, anul viitor, dacă voi avea bani destui. 3. Mi-aş fi uitat manualul acasă dacă nu mi-ai fi reamintit să-l iau cu mine. 4. Tânărul nu se va însănătoşi repede decât dacă urmează instrucţiunile medicului. 5. Dacă nu s-ar grăbi ar întârzia. 6. Dacă băiatul nu ar fi alergat la gară, nu ar fi sosit la timp. 7. Nu voi pleca la mare dacă nu veţi merge şi voi cu mine. 8. Dacă n-aţi şti franceza bine nu v-aş da acest roman franţuzesc. 9. Dacă aş fi ştiut că sînteţi acasă v-aş fi telefonat. 10. Dacă n-ar fi fost cald afară n-aş fi închis fereastra.

b.

Clara: Aş vrea să mă duc la un film dar nu ştiu cum să aleg între un film românesc, şi un film englezesc.

Angela: Du-te la un film englezesc. Te-ar ajuta mult deoarece acum înveţi limba engleză.

Clara: Da, dar vezi tu: nu ştiu destul de bine englezeşte aşa că înţeleg prea puţin din ceea ce spun actorii şi actriţele.

Angela: Ai dreptate, dar ai şi titluri româneşti. Asta te va ajuta.

Clara: Da şi nu, fiindcă dacă voi da atenţie titlurilor nu voi putea urmări ce spun şi ce fac actorii şi actriţele şi ce se întîmplă în film. Pe urmă, în asemenea cazuri încerc întotdeauna să văd dacă titlurile traduc bine ceea ce se spune în englezeşte.

Angela: Atunci ce ai de gînd să faci?

Clara: Mă voi duce azi la filmul pentru care îmi va fi mai uşor să cumpăr un bilet acum, iar mâine mă voi duce la filmul pe care aş fi vrut să-l văd azi, dar pe care nu am putut să-l văd, — dacă acesta ar fi cazul. Apropo, am auzit că filmul românesc de la cinematograful Patria este foarte bun aşa că vreau să-l văd.

Angela: Te rog termină. Nu înţeleg nimic. Te-ai duce la un film la care ţi-ar place să te duci, dar dacă nu ai găsi bilete la acesta, te-ai duce la un altul, la care nu te-ai fi dus azi fiindcă ai fi vrut să te duci mâine. Simt că innebunesc.

Clara: Te rog să nu innebuneşti.

c.

Am citit într-un magazin ceva despre Anglia. Nu ştiam până atunci care era numele oficial al ţării pe care o numim Anglia.

Numai acum am aflat că acest nume este "Regatul Unit al Mării Britanii şi al Irlandei de Nord". Anglia este deci numai o parte a insulei numită Marea Britanie. În aceeaşi insulă sînt şi Scoţia şi Țara Galilor, care au fost ţări separate în trecut foarte multe secole. Anglia a cucerit Țara Galilor acum vreo şapte secole, iar Anglia şi Scoţia au fost unite acum vreo patru sute de ani.

Irlanda de Nord este în a doua din cele două insule mari ale Insulelor Britanice.

6. Speak about the British Isles.

7. Write from dictation the first 12—15 lines of the text of the lesson.

8. Write a composition on how you would like to spend your next weekend.

## Unit 18 (eighteen)

### REVISION III

#### 1. TEXT

I like travelling and I think most people like it, too. Of course, what is important is also how you travel, that is the conditions in which you travel.

You cannot like it very much if, for instance, you have to travel for a long distance in a train which is moving very slowly, which is full of people and in which you have to stand all the time as there is no place on which you could sit.

Then, few people like it in our time to travel abroad by train, especially if they have to travel to India, Japan or even to Spain.

However, perhaps many people would like to travel from Europe to America by boat. Of course that does not mean that they would like to row a boat on the Atlantic Ocean from England to New York. By boat means that you travel by sea in a large and beautiful ship on which there are restaurants, bars, cinemas, libraries from where you can get books or where you can listen to music, swim in a swimming-pool or lie in the sun in a deck-chair. What a wonderful trip!

#### 2. Conversation

Dan: What kind of books do you prefer to read?

Adrian: I prefer to read novels.

Dan: Would you also like to read a play from time to time?

Adrian: I think I'd like to do that too. As a matter of fact I've sometimes done it. But I prefer to see a play rather than just read it. An actor or an actress helps us see living men and women while when we read a play we seldom imagine the men and women in it as the author saw them.

Dan: What about poetry? Do you like poets and poetesses?

Adrian: Well, I like to read poetry, too.

Dan: Now, speaking about plays, which do you prefer: the theatre or the cinema?

Adrian: Why do you ask me such a difficult question? It depends. I can tell you that I like both. If I have to decide between a very good play in which I can see some very good actors and actresses of course I should go to the theatre. If I hear about a very good film in which I can see some very great actors or actresses I shall go to the cinema.

Dan: But if you have to choose between a very good play and a very good film what will you do?

Adrian: Well, one day I'll go to one of them and another day to the other one. Or one week to the film and another week to the play.

Dan: Still, what will you do if they are both on the same day and being also busy you can go only to one of them?

Adrian: Well, that's not my problem because in such cases my wife always decides.

3. Read several times the following short dialogue paying attention to the correct pronunciation of all the words.

Nick: Did you go anywhere last weekend?

Dick: Yes, I went to the seaside.

Nick: Was the weather all right?

Dick: Yes, I lay on the beach and swam in the sea.

Nick: How was the sea?

Dick: The sea was very cold.

Nick: Well, it always is at this time of the year.

Dick: So I got a cold of course.

Nick: Don't say that!

Dick: And I had to stay two days in bed. I was ill at the seaside all the time.

4. Change the following sentences into the Future Tense: 1<sup>st</sup> person singular and 3<sup>rd</sup> person singular feminine:

- Example: We live in a block of flats.  
I shall live in a block of flats.  
She will live in a block of flats.
1. You speak English quite well.
  2. He works hard.
  3. They are tired.
  4. I have a new dictionary.
  5. We know many grammar rules.
  6. You eat a lot of fruit.
  7. You always drink Romanian beer (wine).
  8. He goes to the mountains every Saturday.
  9. They come by bus every day.
  10. You always buy English books.

5. Use the contracted forms *shan't* and *won't* in the following sentences:

- Example: He will not bring us the novel.  
He won't bring us the novel.
1. We shall not forget the umbrella.
  2. She will not write a long composition.
  3. You will not make that mistake again.
  4. I shall not take my bag with me.
  5. He will not tell us what he thinks.
  6. They will not come late.
  7. We shall not be at home this afternoon.
  8. My friend will not buy that old dictionary.

6. Change the above sentences into the Present Conditional affirmative and negative.

- Example: We live in a block of flats.  
We should live in a block of flats.  
We should not live in a block of flats.

7. Change the following sentences into the Present Conditional and the Past Conditional (Translate the sentences into Romanian).

- Example: If we have time, we shall go to a film.  
If we had time, we should go to a film.  
If we had had time we should have gone to a film.  
We shall buy the new dictionary if we find it.  
We should buy the new dictionary if we found it.  
We should have bought the new dictionary if we had found it.
1. If you invite them, they will come to the party.
  2. She will read the novel if you lend it to her.
  3. We shall know what to do if you tell us.
  4. If we travel by air we shall arrive at Suceava earlier.
  5. If they help us we shall finish our work in time.
  6. You will feel better if you listen to the doctor's advice.
  7. It will be better if it snows more.
  8. It will not matter if they are a little late.
  9. We will never learn the rule if we do not do enough exercises.

8. Change the following sentences into the Present Continuous Tense the Past Tense, the Past Tense Continuous, the Present Perfect, the Present Perfect Continuous, the Past Perfect and the Past Perfect Continuous. Translate all the new sentences into Romanian.

- Example: He spends a lot of money.  
He is spending a lot of money.  
He spent a lot of money.  
He was spending a lot of money.

He has spent a lot of money.  
 He has been spending a lot of money.  
 He had spent a lot of money.  
 He had been spending a lot of money.

1. I read in the library. 2. I walk to my office. 3. The boy runs fast. 4. She plays tennis. 5. They eat much. 6. We speak slowly. 7. He drives carefully. 8. We live in that block of flats. 9. We learn English at school. 10. We drink beer.

9. Change the following sentences into:

- the Future Tense
- the Future Continuous Tense
- the Present Conditional
- the Past Conditional

Example: *I am travelling to Predeal.*  
*I shall travel to Predeal.*  
*I shall be travelling to Predeal.*  
*I should travel to Predeal.*  
*I should have travelled to Predeal.*

1. She is reading an English novel.
2. He is speaking English to his friends.
3. They are bringing their video with them.
4. The artist is playing something very beautiful.
5. The writer is writing a new short story.
6. Our friends are taking us with them to the seaside.
7. They are flying to London.
8. Our teacher is driving to Arad.
9. Her sister is drinking a cup of tea.
10. We are eating a big cake.

10. Use the proper tense in the following sentences:

1. I'll take you to the theatre if you (not to know) the way.
2. If we (to try) we should have succeeded.
3. They wouldn't catch the train if they (not to take) a taxi.
4. They will help us if we (to ask) them.
5. If you (not to find) a cheap dictionary you shouldn't buy one.
6. If you came early you (to find) us at home.
7. Had you invited us to the concert we (to come) too.
8. He could learn to ski more quickly if he (to be) younger.
9. If you prefer we (to send) you a French novel.
10. I shouldn't go to that film if I (to be) you.

11. Translate into English:

a.

1. Studenta se culcă devreme numai dacă nu are o carte bună de citit. 2. Nu ne ducem duminică la munte dacă va ploua. 3. Nu vom ști cînd ne putem duce la mare pînă cînd nu ne vor telefona prietenii noștri că au găsit o cameră și pentru noi. 4. Vă voi scrie o scrisoare lungă îndată ce voi primi vești de la prietenii noștri. 5. Vă rog să mă așteptați aici pînă ce mă întorc. 6. Vă rog să nu plecați de aici pînă ce nu mă întorc.

b.

Anglia se numea Britania în timpul romanilor.  
 Astăzi englezii își numesc țara lor Marea Britanie.  
 Străinii au vorbit întotdeauna despre Marea Britanie ca Anglia și chiar și azi aceștia folosesc în mod obișnuit numele Anglia pentru toată insula în care se află Anglia.  
 Străinii nu spun: „Mă duc în Marea Britanie” sau „Am fost în Marea Britanie”, ci „Mă duc în Anglia”, sau „Am fost în Anglia”.  
 Marea Britanie constă din Anglia, Scoția și Țara Galilor.  
 O mică parte din insula Irlanda se numește Irlanda de Nord și este una dintre țările care formează Regatul Unit al țărilor de mai sus din insulele Britanice.

c.

Duminica trecută a fost o zi frumoasă. Dimineața era caldă și plăcută așa că m-am dus să mă plimb în unul din parcurile Bucureștiului.

În jurul meu erau numai straturi de flori, tufe de trandafiri, iarbă verde, pomi verzi și mari. Deasupra, soarele strălucea pe cer și nu era vînt.

Deși m-am simțit foarte bine și mi-a plăcut foarte mult plimbarea prin parc aș fi preferat să mă duc într-o excursie de o zi la Predeal.

Duminica sînt excursii ieftine de o zi cu trenuri speciale și aceste excursii mi-au plăcut întotdeauna.

M-aș fi putut duce și duminica trecută într-o asemenea excursie dacă mă duceam cu cîteva zile mai devreme la agenția de voiaj și nu numai în ziua cînd m-am dus eu să întreb de excursie.

12. Speak about how you would like to spend your weekend or summer or winter holiday.

13. Write a composition on how you spent a pleasant holiday.

14. You know much English already. Try and write about a film or a play which you have seen. Use a Romanian-English dictionary when you want to use words which you have not learnt yet.

## Unit 19 (nineteen)

# THE FUTURE PERFECT SIMPLE AND CONTINUOUS

### VOCABULARY

**another** [ə'nʌðə] *pron.* un alt  
**approximately** [ə'prɒksɪmətli] *adv.* aproximativ  
**as** [əz] *conj.* cum, după cum  
**call** [kɔ:l] *s.* chemare  
**doubling** [dʌblɪŋ] *s.* dublare  
**during** [dyaɪrɪŋ] *prep.* în timpul  
**east** [i:st] *s.* răsărit  
**to finish** [tə 'fɪnɪʃ] *v.* a sfârși, a termina  
**firm** [fɜ:m] *s.* firmă  
**to go back** [tə 'ɡau 'bæk] *v.* a se înapoia  
**great** [greɪt] *adj.* mare, măreț  
**high** [haɪ] *adj.* înalt, ridicat  
**historical** [hɪ'stɒrɪkəl] *adj.* istoric  
**level** ['levl] *s.* nivel  
**moon** [mu:n] *s.* lună  
**mostly** ['məʊstli] *adv.* cel mai mult

**north** [nɔ:θ] *s.* nord  
**to post** [tə 'pəʊst] *v.* a expedia cu poșta  
**to reach** [tə 'ri:tʃ] *v.* a ajunge la  
**to receive** [tə ri'si:v] *v.* a primi  
**relative** ['relatɪv] *I. s.* rudă; *II. adj.* relativ  
**representative** [ˌreprɪ'zentatɪv] *s.* reprezentant  
**to rise** [tə 'raɪz], **rose** [rəʊz], **risen** ['rɪzn] *v.* a răsări  
**season** ['si:zn] *s.* anotimp  
**to set** [set], **set** [set], **set** [set] *v.* a apune  
**south** [saʊθ] *s.* sud  
**spring** [sprɪŋ] *s.* primăvară  
**stay** [steɪ] *s.* sedere  
**through** [θru:] *prep.* prin  
**west** [west] *s.* apus  
**worse** [wɜ:s] *adj.* mai rău, mai rea  
**worst** [wɜ:st] *adj.* cel mai rău, cea mai rea

### PHRASES

*as a matter of fact* de fapt  
*at least* cel puțin  
*by the end* până la sfârșitul  
*by five o'clock* până la ora cinci  
*by the time* la data  
*don't worry* n-avea grijă

*for about four more months* pentru aproximativ încă patru luni  
*to go to the pictures* a se duce la cinema (la un film)  
*most of all* cel mai mult din  
*quite right* chiar așa  
*that's all* asta-i tot

### TEXT

John, my English friend, the representative of an English firm, is living, in a hotel, in Bucharest, now. He will be living here for eight months. He came to Bucharest last February. Now it is July. That means he has been living in Romania for about five months or a little longer than that, and he will be living here for another three months before he goes back to England. In May he had been living in Bucharest for approximately only three months, so that in June he was saying: "I shall be living in Romania for about four more months. That means that next month which is August he will have been living in Bucharest for approximately six months and he will have been learning a lot about Romania and the Romanian people.

As we shall be travelling together to various places in Romania during his stay here, we shall have been visiting a lot of interesting parts of Romania by the time he will return to England.

### Conversation

E. Hello, Sandra. What are you doing, now? I've been expecting a telephone call from you as we had decided to go to a film today, if you remember.

S. Quite right, Eva. But as it happens I'm writing a letter now. As a matter of fact I'll be writing some more letters, for a couple of hours, to some friends and relatives.

E. That means we shan't be able to go to the pictures this afternoon, shall we?

S. Why not? We'll go a little later, that's all. I shall have finished writing the letters by five o'clock and I shall have posted them by half past five. So that afterwards I'll be free.

E. I say, how long have you been writing your letters?

S. Well, I've been writing them for about at least one hour, so that by five o'clock I shall have been writing letters for approximately three hours.

E. Are any of them for people living abroad?

S. Yes, that's why I'm writing letters now. It'll take some time before my relatives receive them.

E. Don't worry! Be sure they will have received them all by the end of next week.

S. I hope so. Bye-bye. I'll be calling you later.

E. Bye-bye.

### Lexical Notes

§185. **Phrasal Verbs.** (Verbe complexe). În engleză foarte adesea un verb obișnuit apare însoțit de o prepoziție sau un adverb pentru a crea un verb complex cu un sens complet diferit, de foarte multe ori, de sensul obișnuit al verbului căruia i s-a adăugat particula.

De exemplu: *After they come back from the mountains* — După ce se întorc de la munte.

Textul care urmează exemplifică folosirea unor asemenea verbe:

When I went to Vienna last summer I decided to come back to Bucharest by plane. The plane took off from Vienna airport at ten o'clock in the morning and it landed at noon at Otopeni. I got off the plane and got on a special bus which took the passengers to the main building of the airport. As it was raining I put on my overcoat but I took it off when I got into the airport building as it was a very warm day.

As they were advertising various things on the radio I took down some telephone numbers and then kept on listening to the radio for the news of the day. But I had to give up listening to the radio in order not to lose the coach taking the passengers to Bucharest.

*to come back* a se întoarce;  
*to put on* a se îmbrăca;  
*to take down* a nota;  
*to get into* a intra;

*overcoat* pardesiu;  
*were advertising* făceau reclamă;  
*passenger* călător.

### GRAMMAR

#### § 186. The doubling of consonants in certain words

Fenomenul dublării consoanelor în unele cuvinte se întâlnește în următoarele cazuri, în care cuvintele respective primesc diferite terminații, după cum urmează:

a) În cazul adjectivelor care se termină în consoană precedată de o vocală scurtă la formarea comparativului și superlativului, când adaugă terminațiile *-er* [ə] și *-est* [ɪst], de exemplu:

| pozitiv     | comparativ     | superlativ          |
|-------------|----------------|---------------------|
| <i>big</i>  | <i>bigger</i>  | <i>the biggest</i>  |
| <i>hot</i>  | <i>hotter</i>  | <i>the hottest</i>  |
| <i>glad</i> | <i>gladder</i> | <i>the gladdest</i> |

Notă. Superlativul adjectivelor este precedat, de regulă, de articolul definit *the*.

b) La trecutul simplu și participiul prezent și trecut în cazul verbelor regulate, monosilabice terminate în consoană, precedată de o vocală scurtă, și bisilabice



cînd accentul cade pe ultima silabă. În cazul verbelor terminate în -l, consoana se dublează și cînd accentul cade pe prima silabă:

to 'travel — 'travelled — 'travelling  
to per'mit — permitted — permitting (a permite)  
to pre'fer — pr'eferred — pre'ferring  
to con'trol — controlled — controlling (a controla)

Ca urmare a regulii de mai sus, consoana finală nu se dublează în cazul verbelor următoare, accentuate altfel:

to 'order — 'ordered — 'ordering  
to de'velop — developed — developing

Regula de față se aplică și în cazul participiului prezent al verbelor neregulate.

De exemplu: to put — putting  
to get — getting  
to shut — shutting  
to forget — forgetting

Cînd consoana finală e precedată de o vocală lungă sau diftong nu se dublează.

De exemplu: to join — joined — joining  
to need — needed — needing  
to succeed — succeeded — succeeding  
to repeat — repeated — repeating

§ 187. **The Simple Future Perfect.** Acest timp corespunde Viitorului al II-lea, numit și anterior în limba română. *The Simple Future Perfect* este un timp folosit foarte rar, deși mult mai des decît în limba noastră, unde aproape a dispărut din limba vorbită.

Timpul respectiv arată în ambele limbi o acțiune care va fi trecută la un anumit moment bine precizat în viitor.

*The Simple Future Perfect* se formează cu ajutorul viitorului verbului „to have” urmat de participiul trecut al verbului de conjugat.

De exemplu: *I shall have + written* = voi fi scris.

*Nota 1.* Subliniem faptul că în limba română timpul respectiv se formează cu auxiliarul *a fi* și nu cu *a avea*, ca în limba engleză.

*Nota 2.* A explica acest timp ca format cu ajutorul verbelor modale *shall* și *will* și Infinitivul Perfect scurt al verbului de conjugat ar fi mult mai greu de înțeles și reținut decît modul în care l-am arătat aici.

Dăm mai jos verbele *to have*, *to be* și *to write* la *Simple Future Perfect*.

*to have*

*I shall have had* „voi fi avut (timp)”  
*you will have had* „vei fi avut”  
*he/she will have had* „el/ea va fi avut”  
*we shall have had* „vom fi avut”  
*you will have had* „veți fi avut”  
*they will have had* „ei/ele vor fi avut”

*to be*

*I shall have been* „voi fi fost (acolo)”  
*you will have been* „vei fi fost”  
*he/she will have been* „el/ea va fi fost”  
*we shall have been* „vom fi fost”  
*you will have been* „veți fi fost”  
*they will have been* „vor fi fost”

*to write*

*I shall have written* „voi fi scris” (o scrisoare)  
*you will have written* „tu vei fi scris”  
*he/she will have written* „el/ea va fi scris”  
*we shall have written* „noi vom fi scris”  
*you will have written* „voi veți fi scris”  
*they will have written* „ei/ele vor fi scris”

**Forma interogativă** a acestui timp se realizează ca și în cazul tuturor celorlalte timpuri formate cu ajutorul unui auxiliar, prin inversiune între auxiliar și subiect:

De exemplu:

*To have*

*Shall I/we have had?* „voi/vom fi avut?”  
*Will you/he/she/they have had?* „vei/veți/va/vor fi avut?”

*To be*

*Shall I/we have been?* „voi/vom fi fost?”  
*Will you/he/she/they have been?* „vei/veți/va/vor fi fost?”

*To write*

*Shall I/we have written?* „voi/vom fi scris?”  
*Will you/he/she/they have written?* „vei/veți/va/vor fi scris?”

**Forma negativă** a acestui timp se obține, ca și în cazul tuturor celorlalte timpuri formate cu ajutorul unui auxiliar, prin așezarea adverbului negativ *not*, după *shall* și *will*:

*To have*

*I/we shall not (shan't) have had (time)* „eu nu voi/nci nu vom fi avut (timp)”  
*you/he/she/they will not (won't) have had (time)* „tu nu vei/voi nu veți/el nu va/ea nu va/ei nu vor/ele nu vor fi avut (timp)”

*To be*

*I/we shall not (shan't) have been (there)* „eu nu voi/noi nu vom fi fost (acolo)”  
*you/he/she/they will not (won't) have been (there)* „tu nu vei/voi nu veți/el nu va/ea nu va/ei nu vor/ele nu vor fi fost (acolo)”

*To write*

*I/we shall not (shan't) have written (the letters)* „eu nu voi/ noi nu vom fi scris (scrisorile)”  
*you/he/she/they will not (won't) have written (the letters)* „tu nu vei/ voi nu veți/el nu va/ ele nu vor fi scris (scrisorile)”

*The Future Perfect Continuous* (Viitorul al II-lea continuu)

Viitorul al II-lea continuu arată o acțiune continuă care se va îndeplini pînă la o anumită dată sau perioadă de timp în viitor.

De exemplu: *My friend has come from England to stay a few months in Romania. Now it is the 21<sup>st</sup> of March. By the 21<sup>st</sup> of May, he will have been living in Romania for two months. (...el va fi locuit în România)*  
*By next Monday I shall have understood what I have to do. Pînă luna viitoare voi fi înțeles ce am de făcut.*

Acest timp se formează cu ajutorul Viitorului Perfect al verbului „to be” urmat de Participiul Prezent al verbului de conjugat, precum urmează:

*To write*

*I shall have been writing*  
*you will have been writing*  
*he/she will have been writing*

*we shall have been writing  
you will have been writing  
they will have been writing*

Fiind rar folosit, forma interogativă, realizată prin inversiune, nu mai este necesar să fie redată aici.

Forma continuă nu are formă negativă.

§ 188. **The Future Perfect Continuous** al verbului "to have" se întâlnește numai când acest verb se folosește cu un alt sens decât acela de "a avea", după cum vom vedea mai târziu. De exemplu:

Now it is six o'clock. I/We shall have been having dinner for two hours if I/we don't finish it before eight o'clock.

— Acum e ora 6. Vom fi cinat timp de două ore dacă nu terminăm masa până la ora opt.

Celelalte forme ale acestui timp sînt:

*you/he/she/they will have been having dinner...* „tu/voi/el/ea/ei/ele vor fi cinat în mod continuu (timp de două ore)“.

Asemenea situații sînt însă extrem de rare. Este totuși bine să poată fi recunoscute când vor fi întâlnite într-o etapă mai înaintată a cunoașterii limbii engleze, când se va trece intensiv la lecturi particulare.

*Notă.* În mod obișnuit în construcțiile în care Viitorul Perfect apare la forma continuă se folosesc expresii adverbiale formate cu prepoziția *by*: *by the time, by three o'clock, by now, by the end of the month, by next Thursday etc.*, sau adverbul *before*. De exemplu:

*We shall have been working for eight hours before we leave the office.* — Vom fi lucrat opt ore mai înainte de a pleca de la birou.

## Short and Easy Conversations

1.

*Adrian:* How long have you been learning English?

*Bill:* I've been learning it for about a year, but as I'm going to continue learning English I can say that by the end of next year I shall have been learning English for two years.

*Adrian:* I know English much better than you. So, I have started reading Shakespeare's plays. By the end of next summer I shall have been reading most of his tragedies while by the end of next autumn I shall have been going through almost all his historical plays.

*Bill:* Congratulations. Well, after three years of learning English from now on I promise I shall have been following your example and by the end of my fourth year of English I shall have been reading a great number of novels and short stories by English and American contemporary novelists and writers in order to reach a very high level of knowledge of the English language.

2.

*Adrian:* Do you know what are the four seasons of the year?

*Bill:* Yes, they are: spring, summer, autumn and winter.

*Adrian:* Which is the hottest and which is the coldest season?

*Bill:* The hottest season is summer and the coldest is winter.

*Adrian:* When are the longest and the shortest days of the year?

*Bill:* The longest day is in summer and the shortest is in winter.

*Adrian:* What will you be doing next summer?

*Bill:* Next summer I'll be spending my holidays at the seaside because last summer I went for my holidays to the mountains.

*Adrian:* Which season do you like most?

*Bill:* Most of all I like early autumn.

*Adrian:* I say, where does the sun rise?

*Bill:* It rises in the east.

*Adrian:* And where does it set?

*Bill:* It sets in the west.

*Adrian:* Where do the warm winds come from?

*Bill:* They come from the south.

*Adrian:* And where do the cold winds come from?

*Bill:* They come from the north.

3

*Ella:* Who is the best student in our class?

*Carmen:* Paul and Maria are.

*Ella:* Well, I think Maria is better than Paul.

*Carmen:* Maybe. But what do you think about Alec's pronunciation. I think it is very bad.

*Ella:* I think Victor's pronunciation is worse than Alec's.

*Carmen:* And Laura's pronunciation is the worst of all.

*Ella:* What she has to do is to listen to tapes, on the cassette tape recorder, read by English teachers, and then her pronunciation will also become very good.

## A RIDDLE

It has a face but it cannot see. It has two hands, but it cannot hold things in them. It points to numbers with them. What is it?

(The answer is on page. 188)

## COMPARISONS ARE ODIUS

A doctor once sent back a coat to the tailor, saying, that it did not fit. The tailor seeing the doctor a few days later, at the funeral of one of his patients, went up to him and congratulated him.

"You are a very fortunate man, doctor," he said.

"Why?" asked the doctor.

"Because if you make a mistake in your work, no one can send it back to be altered."

## The Cinema in England

In America when people have visited the cinema, they usually say they have been to the movies. In Britain people usually say they have been to the pictures. The cinema is a good deal less popular than it used to be. A lot of people who used to go to the pictures now prefer to stay at home to watch the television. But the cinema is still quite popular, and the owners of cinemas have made them very comfortable to encourage people to come. Children are often very keen. Some of them do jobs before school in order to make a little money to buy their tickets. They are not always allowed to go to the pictures alone. Some films are labelled A, and then children must be accompanied by an adult.

## EXERCISES

1. Copy all the texts of the lesson.
2. Repeat the texts and exercises of Units 13—17.
3. Give the Simple Future Perfect and the Future Perfect Continuous of the following verbs:

*to read, to write, to live, to wait and to tell.*

4. Make sentences orally and in writing with the help of the following tables:

a)

|  |  |                              |  |
|--|--|------------------------------|--|
| By the end of next month<br>By next autumn<br>Before you come back from abroad | I shall have<br>he will have<br>she will have<br>we shall have<br>they will have | read<br>translated<br>bought | several American short stories.<br>an American novel.<br>three volumes of English poems.<br>two English plays. |
|--|--|------------------------------|--|

b)

|                         |   |   |                                     |
|-------------------------|---|---|-------------------------------------|
| By the end of this year | I shall have been<br>he will have been<br>she will have been<br>we shall have been<br>they will have been | learning English<br>living in this house<br>translating Vonnegut's novels | for three years.<br>for six months. |
|-------------------------|---|---|-------------------------------------|

c)

|                              |  |                               |  |
|------------------------------|--|-------------------------------|--|
| Next Saturday<br>Next summer | I shall be<br>he will be<br>she will be<br>we shall be<br>they will be | travelling<br>flying<br>going | to the mountains.<br>to South America. |
|------------------------------|--|-------------------------------|--|

5. Use the Simple or Future Perfect Continuous in the following sentences:

1. Will you (to write) your summary by this evening?
2. I (not to finish) reading this play by tomorrow evening.
3. Now it is three o'clock in the afternoon and baby is sleeping. He (to be sleeping) for more than two hours by half past five this evening.
4. It's raining now but I hope (to stop) by tomorrow.
5. If we drive faster (to reach) Bucharest before it gets dark.
6. They (to finish) all their work by next Tuesday?
7. We (to learn) to swim by the end of this summer.
8. If we continue waiting at the airport for our friends to arrive from abroad we (to be waiting) for them for eight hours by seven o'clock this evening.
9. By the time you (to return) from Cluj-Napoca I (to written) the article.
10. We (to be living) in this town for ten years before we move to Sibiu next autumn.
11. Before my friends return to Romania next month they (to see) a lot of films and plays in London.
12. When we arrive home at midnight, the children (to go) to bed and (to be sleeping) for a couple of hours.

6. Translate into English the following sentences using the Simple or Continuous Future Perfect.

1. Paul s-a dus în oraş să se întâlnească cu un prieten la ora 3. Cum acum e 4 şi jumătate el se va fi întâlnit cu prietenul său până în acest moment.
2. Până când te vei întoarce de la cinema eu voi fi scris articolul pe care mi l-ai cerut să-l scriu pentru revista ta.
3. Cu alte cuvinte îl voi fi scris mai înainte de a te înapoia.
4. Adică îl voi fi terminat mai înainte de ora 8 când te vei întoarce.
5. Până la ora şapte sper că voi fi terminat să scriu toate scrisorile pe care intenţionez să le scriu.
6. Diana a început să-şi scrie eseul la ora 9 azi dimineaţă. La ora 12 îl va fi scris timp de trei ore.

7. Am început să lucrez azi dimineaţă la ora 8 şi de atunci lucrez într-una. Până la ora 2 după amiază voi fi lucrat timp de şase ore.
8. Când ne vom vedea luna viitoare ne vom fi mutat deja în noua noastră locuinţă.
9. Sperăm că ploaia va fi încetat (să înceteze) mai înainte de ora 7.
10. Ea spune că va fi părăsit petrecerea mai înaintea oricui altcuiva.
11. Ei vor merge cu maşina foarte repede la întoarcerea acasă pentru a fi siguri că vor fi ajuns la Bucureşti înainte de a se întuneca.

7. Read and translate the riddle and the text „The Cinema in England“.

8. Speak about the cinema in England.

9. Write a composition about a film which you have seen on TV or at the cinema.

## Unit 20 (twenty)

# TIME CLAUSES

## VOCABULARY

**accident** ['æksɪdɪnt] s. accident  
**address** ['ædres] s. adresă  
**alone** [ə'ləʊn] adv. singur  
**apricot** ['eɪprɪkɒt] s. caisă  
**aubergine** ['əʊbəʒi:n] s. (pătlăgică) vinătă  
**aunt** [a:nt] s. mătușă  
**banana** [bə'nɑ:nə] s. banană  
**cabbage** ['kæbɪdʒ] s. varză  
**carpet** ['kɑ:pɪt] s. covor  
**carrot** ['kærət] s. morcov  
**cauliflower** ['kɒli,flaʊə] s. conopidă  
**to come back** [tə kʌm 'bæk] v. a se înapoia  
**to contain** [tə kən'teɪn] v. a conține  
**course** [kɔ:s] s. curs; **of course** [ɒv 'kɔ:s] desigur  
**cousin** ['kʌzn] s. văr, vară  
**cucumber** ['kyu:kʌmbə] s. castravete  
**degree** [di'ɡri:] s. licență  
**date** [deɪt] s. dată  
**to differ** [tə 'dɪfə] v. a diferi  
**difficulty** ['dɪfɪkəlti] s. dificultate  
**director** [di'rektə] s. director, directoare  
**to encounter** [tu 'ɪn'kaʊntə] v. a întâlni  
**to end** [tu 'end] v. a se sfârși  
**fruit** [fru:t] s. fruct, fructe; **fruit tree** pom fructifer  
**grapes** [greɪps] s. struguri  
**to grow** [tə 'grəʊ], **grew** [gru:], **grown** [grəʊn] v. a crește  
**hill** [hɪl] s. deal  
**however** [haʊ'evə] adv. totuși, oricum  
**illness** ['ɪlnɪs] s. boală  
**to injure** [tu 'ɪndʒə] v. a răni  
**key** [ki:] s. cheie  
**lemon** ['lemən] s. lămie  
**let** [let], **let** [let], **let** [let] v. a permite, a lăsa

**to lose** [tə 'lu:z], **lost** [lɒst], **lost** [lɒst] v. a pierde  
**market** ['mɑ:kɪt] s. piață  
**melon** ['melən] s. pepene galben  
**moment** ['maʊmənt] s. moment  
**nerve** [nɜ:v] s. nerv  
**newspaper** ['nju:s,peɪpə] s. ziar  
**onion** ['ɒnjən] s. ceapă  
**painter** ['peɪntə] s. pictor  
**pea** [pi:] s. mazăre  
**peach** [pi:tʃ] s. piersică  
**pear** [peə] s. pară  
**perhaps** [pə'hæps] adv. poate  
**pineapple** ['paɪn,æpl] s. ananas  
**plum** [plʌm] s. prună  
**to postpone** [tə 'pəʊst'pəʊn] v. a amâna  
**potato** [pə'teɪtəʊ] s. cartof  
**radish** ['rædɪʃ] s. ridiche  
**raincoat** ['reɪnkəʊt] s. pardesiu de ploaie  
**report** [rɪ'pɔ:t] s. raport, referat  
**sister-in-law** ['sɪstə-in-lo:] s. cumnată  
**someone** ['səmwʌn] pron. cineva  
**Spanish** ['spæniʃ] s. limba spaniolă; adj. spaniol  
**sort** [sɔ:t] s. fel  
**successfully** [sək'sesfʊli] adv. cu succes  
**supermarket** ['su:pə'mɑ:kɪt] s. mare magazin universal  
**thousand** ['θaʊznd] s. (o) mie  
**tomato** [tə'mɑ:təʊ] s. (pătlăgică) roșie; pl. tomatoes  
**tree** [tri:] s. copac, pom  
**vegetable** ['vedʒtəbl] s. legumă  
**violin** [vaɪə'lin] s. vioară  
**vitamin** ['vɪtəmin] s. vitamină  
**water melon** ['wɔ:tə'melən] s. pepene verde

## PHRASES

*all of them* ei toți  
*all of us* noi toți  
*all of you* dvs., voi toți  
*a.s.o.* = and so on și așa mai departe  
*as usual* ca de obicei

*let's hope* să sperăm  
*some friends of mine* niște prieteni de-ai mei  
*to play the violin* a cânta la vioară  
*you're right* ai/aveți dreptate  
*with each other* unul cu altul

§ 189 **Ordinal numbers**: 1<sup>st</sup> (first [fɜ:st]); 2<sup>nd</sup> (second ['sekənd]); 3<sup>rd</sup> (third [θə:d]); 4<sup>th</sup> (fourth [fo:θ]); 5<sup>th</sup> (fifth [fɪfθ]); 6<sup>th</sup> (sixth [sɪksθ]); 7<sup>th</sup> (seventh ['sevnθ]); 8<sup>th</sup> (eighth [eɪθ]); 9<sup>th</sup> (ninth [naɪnθ]); 10<sup>th</sup> (tenth [tenθ]); 11<sup>th</sup> (eleventh [ɪ'levnθ]); 12<sup>th</sup> (twelfth [twelfθ]); 13<sup>th</sup> (thirteenth [θɜ:'ti:nθ]); 14<sup>th</sup> (fourteenth [fo:'ti:nθ]); 15<sup>th</sup> (fifteenth [fɪf'ti:nθ]); 16<sup>th</sup> (sixteenth [sɪks'ti:nθ]); 17<sup>th</sup> (seventeenth [sevn'ti:nθ]); 18<sup>th</sup> (eighteenth [eɪ'ti:nθ]); 19<sup>th</sup> (nineteenth [naɪn'ti:nθ])

[naɪn'ti:nθ]); 20<sup>th</sup> (twentieth ['twentiəθ]); 21<sup>th</sup> (twenty-first ['twenti-'fɜ:st]); 22<sup>th</sup> (twenty-second ['twenti-sekənd]); 23<sup>th</sup> (twenty-third ['twentiθə:d]); 24<sup>th</sup> (twenty-fourth ['twenti-'fo:θ]); etc.; 30<sup>th</sup> (thirtieth ['θɜ:tiəθ]); 31<sup>st</sup> (thirty-first); 32<sup>nd</sup> (thirty-second) etc.; 40<sup>th</sup> (fortieth) ['fo:ti:θ] etc.; 100<sup>th</sup> (hundredth) [hʌndredθ]; 1000<sup>th</sup> (thousandth ['θaʊzntθ]).

*Notă.* În afară de primele trei, toate celelalte numere ordinale adaugă terminația -th.

## TEXT

My brother will leave for the mountains as soon as he finishes the report he is writing for his director.

He says that when he finishes it he will feel another man.

Every day he will stay and work in his office until his wife telephones him and tells him that it is the time for him to come home.

He will never stop working before he writes at least ten or twenty pages every day.

In order to finish his work more quickly, whenever he writes two or three pages he will give them to his typist to type them.

After my brother and my sister-in-law come back from the mountains they will go on a short trip to Italy where they have been invited by my brother's brother-in-law, his wife's brother, who is Italian.

## Conversation

*Alec*: When will you be going to the seaside this summer?

*Sandra*: I'll be going as soon as the weather gets warm enough.

*Alec*: Well, I'm sure that after the present cool weather ends the weather will become warm again and even quite hot.

*Sandra*: Let's hope it will and that it will allow me to go to the seaside.

*Alec*: By the way, Will you go to the seaside alone?

*Sandra*: Oh, no! I'll go together with some friends of mine, as usual. However, as they cannot all of them go on holiday exactly at the same time, I'll wait until all of us find a date when we can holiday together. Let's hope we shall be able to go to the seaside before the hot season ends.

*Alec*: I'm sure that when that moment comes all of you will feel very happy indeed.

## Lexical Notes

§ 190. **Cabbage, cauliflower, onion.** Unele legume se folosesc în mod curent numai la singular. Ele se pot folosi însă și la plural. Exemple: *a small cauliflower, a large onion.*

**Fruit.** Substantivul *fruit*, care are și numărul plural, se folosește în mod obișnuit la singular pentru a reda sensul de fructe care servesc ca alimente. Astfel întâlnim propoziții ca: *Do you eat much fruit? Would you like some more fruit? Apples, oranges and bananas are fruit. People are eating more fruit now.*

**Fruit tree.** Pentru numele pomilor fructiferi se adaugă substantivul *tree* (pom, copac) numelui fructului respectiv. Exemple: *pear tree* — păr, *apple tree* — măr (pomul), *banana tree* — banan,

### § 191. To get.

Se spune, în glumă, bineînțeles, că dacă se cunosc nenumăratele sensuri și combinații cu prepoziții, adverbe și adjective ale verbului *to get* oricine poate vorbi ușor și bine englezește. Marele dicționar englez-român, publicat sub egida Academiei Române conține nouă coloane ilustrând sute și sute din construcțiile posibile cu acest verb. Dăm aici câteva dintre acestea:

1. *to get* — a obține, a căpăta, a cumpăra, a aduce.

Where did Mary get that carpet? She got it at the Supermarket.

Would you go and get me my raincoat?

2. *to get* — a fi, a deveni.  
My friend got injured in a train accident.  
The days get shorter when winter comes.
  3. *to get* — a primi.  
We got a letter from our aunt.
  4. (I, we) *have got* — Present Perfect cu sens de Prezent — a poseda.  
She has got an expensive car.
  5. *to get at* — a ajunge pînă la.  
He got at the airport in time.
  6. *to get back* — a se înapoia.  
Our son and daughter went to a bar last night and they got back very late.
  7. *to get down* — a coborî; *to get up* — a urca, a se scula.  
It is easier to get down a hill than to get up a hill.
  8. *to get in* — a intra (în general).  
As he lost the key of his house my friend got in through the window.
  9. *to get into* — a intra (într-un spațiu)  
We asked our friends to get into our car.
  10. *to get off* — a coborî dintr-un vehicol.  
They got off the bus (plane, train).
  11. *to get on* — a urca într-un vehicol.  
They got on (the bus, plane, train).
  12. *to get on* — are și sensul de a înainta, a realiza progrese.  
How are you getting on? (Și cu sens de "Ce mai faci?").  
I am getting on very well, thank you.
  13. *to get out of* — a ieși (dintr-un spațiu).  
The fat man got out of the car easily.
  14. *to get on someone's nerves* — a enerva (pe cineva).  
My neighbour plays the violin the whole day without thinking that he gets on my nerves.
  15. *to get on with* — a se înțelege (cu cineva).  
The two cousins don't get on very well with each other; they often quarrel.
  16. *to get over* — a învinge.  
He hopes he will soon get over his illness.  
They told us they were getting over their difficulties.
  17. *to get rid of* — a scăpa de, a se descotorosi de.  
They must get rid of all their bad habits.  
How are you going to get rid of all those troubles which you have?
  18. *to get through* — a trece, a reuși.  
She got successfully through all the difficulties she encountered.
- Cu adjective:
19. *to get old* — a îmbătrîni.  
They are getting old.
  20. *to get tired* — a obosi.  
They got tired very quickly.
  21. *to get warm* — a se încălzi.  
We got warm. — Ne-am încălzit.

## GRAMMAR

### § 192. 1. Time Clauses (Propozițiile subordonate temporale)

În cadrul frazei propozițiile subordonate de timp sînt introduse de adverbele: *after, before, as soon as, once* (= odată ce), *until, till, when, whenever*.

În aceste propoziții nu se folosește viitorul care e înlocuit de timpul prezent sau Present Perfect (pentru exprimarea sensului viitorului anterior (al II-lea)). Viitorul se folosește numai în propoziția principală sau regentă care dă acest sens întregii fraze.

Exemple: *My brother will leave for the mountains as soon as he finishes the report...*  
— Fratele meu va pleca la munte îndată ce va termina referatul.  
*Once Paul takes his degree in English he will start teaching in a school* — Odată ce Paul își va lua licența în limba engleză va începe să predea într-o școală.  
*I'll wait until he has written his new novel.* — Voi aștepta pînă ce își va fi scris noul său roman.  
*I shall probably want to see the book before he has finished it.* — Probabil, voi vrea să văd cartea mai înainte ca el să o fi terminat.

*When I have been in India for three years I shall write a book.* — Cînd voi fi petrecut în India 3 ani voi scrie o carte.  
*When I have learnt a thousand English words, shall I be able to read a newspaper?* — Cînd voi fi învățat o mie de cuvinte englezești voi putea citi un ziar?

Notă. Și în limba română, dealtfel, este posibilă folosirea timpului prezent în subordonată în locul viitorului, în cele mai multe cazuri.

### § 193. 2. Disjunctive Questions (Întrebări disjunctive)

Întrebările disjunctive sînt întrebări atașate unor propoziții afirmative sau negative. Întrebarea disjunctivă constă dintr-un substantiv, nume sau pronume personal, care este subiectul primei propoziții și din verbul auxiliar sau modal din prima propoziție. În cazul lipsei unor asemenea verbe și cînd în prima propoziție verbul e la timpul prezent sau trecut, se folosește prezentul sau trecutul verbului *to do*.

Dacă prima propoziție este afirmativă, întrebarea este negativă și invers.

Propoziția se rostește cu intonația descendentă, iar întrebarea disjunctivă are, de regulă, intonația ascendentă. Diagrama intonației frazelor cu întrebări disjunctive se prezintă, în general, în felul următor:

You 'speak 'English, 'don't you?

Întrebările disjunctive se traduc în românește prin una din expresiile "nu-i așa?", "așa-i?", "da?" sau "nu?".

Example:

You're reading a novel, aren't you?

I am a teacher, aren't I?

It's late, isn't it?

They will come tomorrow, won't they?

You can translate this, can't you?

Your brother lives in that house, doesn't he?

They don't speak Japanese, do they?

She helped you, didn't she?

We should try, shouldn't we?

Notă. 1. În întrebările disjunctive negative se folosește, de regulă, numai forma contrară a auxiliarului

2. Cînd întrebările disjunctive nu solicită un răspuns — în cazul cînd vorbitorul are certitudinea celor ce afirmă — ele se rostesc cu intonație descendentă, ca și prima propoziție:

The 'little 'boy 'doesn't 'speak 'English, 'does he?

§ 194. 3. Aren't I? Forma interogativ-negativă a prezentului verbului *to be*, la persoana I-a singular este, în mod obișnuit, *aren't*, aceeași ca și a celor trei persoane ale pluralului. Se poate însă folosi și sintagma *Am i not?*

De exemplu: *I am too early, am I not* în loc de  
*I am too early, aren't I?*

## Short and Easy Conversations

1.

Adrian: You're painter, aren't you Victor?

Victor: You know that very well, Adrian, don't you?

Adrian: Of course I know, but what I want now is only to speak English to you.

You remember, our teacher told us to speak English whenever we could, didn't he?

Victor: Indeed, he did. By the way, you have a cousin who is also a painter, haven't you?

Adrian: Yes, I have. You met him a few years ago, didn't you?

Victor: Yes, I did, I remember that. I think he is now in Italy, isn't he?

**Adrian:** Yes, he is. Well, I think you'll also go to Italy soon, won't you?  
**Victor:** Not very soon. You were in Italy, too, last year, weren't you?  
**Adrian:** Yes, I was. I spent a wonderful holiday there.  
**Victor:** But you don't speak Italian, do you?  
**Adrian:** No, I don't. But I can speak French to many Italians.  
**Victor:** The Italians don't speak much English, do they?  
**Adrian:** Well, many of them speak English. Some Italians also speak Spanish.  
**Victor:** Spanish doesn't differ much from Italian, does it?  
**Adrian:** Well, it does. By the way, you haven't been to Spain, yet, have you?  
**Victor:** No, I haven't.  
**Adrian:** Then, you mustn't postpone going to that country.  
**Victor:** Of course I mustn't. By the way, I think you can give me the address of some friends of yours in Spain, can't you. They could, perhaps, give me the address of some cheap hotels.  
**Adrian:** Certainly, I'll give you the address of some very good friends of mine in Madrid. I say, you could go to Spain next spring, couldn't you?  
**Victor:** Yes, I could, but why next spring?  
**Adrian:** Because my friends will move to South America next summer.

## 2.

**Carmen:** Do you often go to the market to buy fruit and vegetables?  
**Ella:** Of course I do, because they are very good for your health. They contain vitamins.  
**Carmen:** What vegetables do you like best?  
**Ella:** All of them. Aubergines, beans, cabbage, cauliflower, cucumbers, onion, carrots, peas, potatoes, radishes, a.s.o.  
**Carmen:** And what about fruit?  
**Ella:** I like all sorts of fruit: apples, oranges, apricots, bananas, grapes, pears, peaches, pineapples, plums, lemons, melons, a.s.o.  
**Carmen:** Where do fruits grow?  
**Ella:** They grow on fruit trees.

## WORKING FOR NOTHING

A merchant, coming unexpectedly into his office, saw one of the employees busily engaged in reading a novel.

"You seem to think that I pay you to read novels," cried the merchant angrily.  
 "Oh, no, certainly not," answered the employee. "I am doing it for nothing."

## A PROOF OF CIVILIZATION

An extract from the diary of an English traveller:

"I found myself on a desert island and for three days I wandered about at random, trying to discover whether it was, as I supposed, a desert island or inhabited by savages. At last, however, I had the good fortune to discover near the beach a gallows from which was hanging a dead man.

"Thank God," I cried, "now I know that it is a civilized country."

## EXERCISES

1. Read aloud all the texts of the lesson twice or three times.
2. Copy the texts of the lesson.
3. Conjugate the verbs *to make*, *to speak*, *to teach* and *to travel* in the Simple Future Perfect and the Future Perfect Continuous Tense.

## 4. Make sentences with the help of the following tables:

a)

|  |       |      |                             |   |
|--|-------|------|-----------------------------|---|
| I<br>We                                  | shall | have | returned<br>left<br>arrived | by six o'clock.<br>by tomorrow.<br>by the end of the week.<br>by next Sunday. |
| He<br>She<br>You<br>They<br>The students | will  |      |                             |   |

b)

|      |                                  |      |                             |   |
|------|----------------------------------|------|-----------------------------|---|
| Will | he<br>she<br>they<br>the student | have | returned<br>left<br>arrived | by six o'clock?<br>by tomorrow?<br>by the end of the week?<br>by next Sunday? |
|------|----------------------------------|------|-----------------------------|---|

c)

|                                  |           |                             |   |
|----------------------------------|-----------|-----------------------------|---|
| He<br>She<br>They<br>The student | will have | returned<br>left<br>arrived | by six o'clock.<br>by tomorrow.<br>by the end of the week.<br>by next Sunday. |
|----------------------------------|-----------|-----------------------------|---|

## 5. Answer these questions:

1. George has now been waiting for Adrian at the metro station for ten minutes. How long will he have been waiting there in ten minutes' time, if he is still there?
2. My aunt and uncle have been living in Jassy ['dʒæsi] for twenty years. Now we are in 1992. If they are still living there in 1999 how long will they have been living there then?
3. My cousin will have been learning English for three years by the end of this year. How long will he have been learning it after two more years?
4. Paul has just started driving to Paris. He is going to drive 350 kilometres a day. How far will he have travelled by the end of the fourth day?

## 6. Use the verb in the Future Perfect Tense (simple and continuous) in the following sentences:

- Isabella (to finish) the exercise in half an hour's time.  
 Victor (to go out) by 5 o'clock.  
 Our friends (to start) their holiday by this time next week.  
 Adrian is sure (to finish) his work by eight o'clock.  
 Paul (not to arrive) by the time we want to leave for the seaside.  
 Dan (to be) a student for three years on the 30<sup>th</sup>, June.  
 When my cousin arrives at Otopeni airport at 8 o'clock p.m. she (to be travelling) for thirteen hours after she had left Chicago at 7 o'clock a.m. this morning.  
 By the end of 1992 our teacher (to be teaching) for twenty-three years.  
 By the year 1916 Shakespeare had been dead for 300 years; by 2016 (to be) dead for 400 years.  
 Dan (to start) his holiday by this time next week.

## 7. Translate into English using the verbs in the Future Perfect Tense (simple or continuous):

1. Cînd îşi va fi terminat Ada exercițiul?
2. Cînd va fi mort Shakespeare de 500 de ani?
3. Cînd va fi predat engleza timp de douăzeci de ani profesorul dvs.?



4. Când va fi călătorit Aurora timp de treisprezece ore?
5. Ce va fi făcut Dan până săptămîna viitoare, pe vremea asta?
8. Speak about going to the market and buying fruit and vegetables.
9. Translate into English the following sentences:

1. Când își va fi terminat compunerea Ada se va duce la cinema.
2. Când își va termina compunerea Ada se va duce la cinema.
3. Când își va termina compunerea Ada se va duce la un cinema.
4. După ce, va fi predat engleza timp de 35 de ani profesorul nostru se va retrage la pensie.
5. După ce vor fi călătorit prin toată Europa verii mei vor face o călătorie și în Egipt.
6. După ce vor călători prin toată Europa verii mei vor face o călătorie și în Egipt.
10. Speak about a film you have seen on TV or at the cinema.
11. Relate the conversation between Adrian and Victor.
12. Relate in writing the subject of a play which you have seen or a novel or short story which you have read.

Answer to riddle on page 179: A watch or a clock.

## Unit 21 (twenty-one)

# THE SEQUENCE OF TENSES AND REPORTED (OR INDIRECT) SPEECH

### VOCABULARY

**to add** [tu 'æd] *v.* a adăuga, a aduna  
**alternative** [o:l'tə:nativ] *s.* alternativă  
**bus-stop** ['bʌs-stɒp] *s.* stație de autobuz  
**to carry** [tə 'kæri] *v.* a duce  
**cigarette** [sigə'ret] *s.* țigară  
**coat** [kəut] *s.* haină  
**dark** [da:k] *s.* întunecat  
**dear** [diə] *adj.* drag, iubit  
**former** ['fɔ:mə] *adj.* anterior, precedent  
**to get on** [tə 'gæt 'ɒn] *v.* a se urca (în tren, avion, autobuz)  
**to get off** [tə 'get 'ɒf] *v.* a cobori (din tren, avion, autobuz)  
**hard** [hɑ:d] *adj.* și *adv.* tare  
**hat** [hæt] *s.* pălărie  
**healthy** ['helθi] *adj.* sănătos  
**hungry** ['hʌŋgri] *adj.* flămînd  
**impolite** [impə'lait] *adj.* nepoliticos  
**instead of** [in'sted əv] *prep.* în loc de  
**to land** [tə 'lænd] *v.* a ateriza  
**latter** ['lætə] *adj.* ultimul din doi, recent  
**to look** [tə 'lʊk] *v.* a arăta, a părea  
**midday** ['middei] *s.* amiază  
**midnight** ['midnait] *s.* miezul nopții  
**monastery** ['mɒnəstri] *s.* mănăstire  
**to offer** [tu 'ɒfə] *v.* a oferi  
**to oversleep** [tu 'əuvə'sli:p] *v.* a dormi prea mult

**playwright** ['pleirait] *s.* autor dramatic  
**polite** [pə'lait] *adj.* politicos  
**post office** ['pəust 'ɒfis] *s.* oficiu poștal  
**previous** ['pri:vjəs] *adj.* precedent  
**to put up with** [tə'put 'ʌp 'wið] *v.* a accepta  
**raincoat** ['reinkəut] *s.* pardesiu de ploaie  
**ready** ['redi] *adj.* gata  
**to report** [ri'pɔ:t] *v.* a raporta  
**to ring up** [tə'riŋ'ʌp] *v.* a telefona  
**sitting-room** ['sitɪŋrʊm] *s.* cameră de zi, salonaș  
**ruin** [ruin] *s.* ruină  
**to smoke** [tə 'sməuk] *v.* a fuma  
**speech** [spi:tʃ] *v.* vorbire; **reported speech** — vorbire indirectă (stil indirect)  
**Sunday** ['sʌndi] *s.* duminică  
**sure** [ʃʊə] *adj.* sigur  
**stamp** [stæmp] *s.* timbru, marcă poștală  
**to suppose** [tə sə'pəuz] *v.* a presupune  
**to talk** [tə 'tɔ:k] *v.* a sta de vorbă, a conversa  
**thirsty** ['θɜ:sti] *adj.* însetat  
**to take off** [tə 'teik 'ɒf] *v.* a decola  
**to wait** [tu weit] *v.* a aștepta  
**wealthy** ['welθi] *adj.* bogat  
**wet** [wet] *adj.* ud  
**whether** ['weðə] *conj.* dacă  
**wise** [waiz] *adj.* înțelept

### PHRASES

*in the dark* — în întuneric  
*to pay attention* — a da atenție

### PROPER NAMES

**Glasgow** ['glɑ:zgəu]  
**George Bernard Shaw** ['bɜ:nəd ʃo:]  
**Great Britain** ['greit 'brɪtn]  
**Gaelic** ['gellik] limba gaelică

**Anglo-Saxon** [æŋgləu-'sæksən]  
**Danish** ['deɪnɪʃ]  
**Celtic** ['keltɪk]  
**Welsh** [welʃ] limba galeză

### Conversation

1.

*Liza, Carmen and Helen are talking in Helen's sitting room but at the same time Carmen is trying to watch a film on TV so that she is not paying enough attention to what her two friends are saying.*

*Helen: Do you speak Italian Liza? Or, does Carmen speak Italian?*

*Carmen*: What did Helen say, Liza? I was not attentive.  
*Liza*: Helen asked me if I spoke Italian or if you spoke Italian. Well, Helen I don't speak Italian.  
*Carmen*: I don't speak Italian, either. But why did you ask me that, Helen?  
*Helen*: I have to write a letter to an Italian lady who does not speak English.  
*Carmen*: (Who was not attentive again) What did Helen say?  
*Liza*: She said to you that she had to write a letter to an Italian lady who does not speak English.  
*Carmen*: Well, I am sorry but I can't help Helen.  
*Liza*: When did you meet that lady, Helen?  
*Helen*: Last year when I made a trip to the seaside.  
*Carmen*: I'm sorry, but again I didn't catch what you said, Helen.  
*Helen*: Liza asked me when I had met that Italian lady and I told her that I had met her last year when I had made a trip to the seaside. Liza, will you go to the seaside also this year?  
*Liza*: Certainly, I will, and I hope you will come with me, too.  
*Helen*: I say Carmen, as you are not paying any attention to our conversation, I shall tell you, even if you don't ask me, that I asked Liza whether she would go to the seaside also this year and she told me that she was sure she would go there and that she hoped I should go with her, too.  
*Carmen*: Thank you Helen and excuse me for being impolite and watching TV while I was supposed to take part in your conversation. Look, I want to be polite now, so I'm turning the TV off.

## 2.

*Adrian*: Good morning, Paul! When are you going to get up?  
*Paul*: Good morning. What is the time please?  
*Adrian*: It's half past eight. And, as I told you last evening, I want to go shopping this morning. You promised me you would come with me.  
*Paul*: I'm sorry I have overslept but I'll be ready in a quarter of an hour. Have you had your breakfast?  
*Adrian*: No, I'm waiting for you to get ready and I'm both hungry and thirsty.

## TEXT

### (in Reported Speech)

Adrian wished Paul a good morning and asked him when he was going to get up. Paul also wished Adrian a good morning and asked him what the time was. Adrian answered that it was half past eight and that he had told Paul the previous night that he wanted to go shopping that morning. Adrian added that Paul had promised him he would come with him, too.

Paul said he was sorry that he had overslept but that he would be ready in a quarter of an hour. Then Paul asked Adrian if the latter had had his breakfast.

Adrian answered that he hadn't, that he was waiting for the former to get ready and that he was both hungry and thirsty.

## Lexical Notes

§ 195. **Either** În propoziții negative și în poziție finală, în același timp, pronumele nehotărât *either* corespunde adverbului *nici* din limba română: *I don't speak Italian either.* — Nici eu nu vorbesc italiana.

§ 196. **The former** — primul/prima din cei doi/cele două, **the latter** — cel/cea de al doilea/cea de a doua din cei doi/cele două. Când cineva se referă imediat la două persoane sau substantive menționate verbal sau într-un text cele două cuvinte se folosesc pentru evitarea repetării numelor sau substantivelor menționate.

Exemple: *William Shakespeare and George Bernard Shaw are two famous English playwrights. The former died in 1616 and the latter in 1950. Manchester and Glasgow are two important towns in Great Britain. The former is in England and the latter in Scotland. We were offered two alternatives. I prefer the former alternative to the latter.*

## GRAMMAR

§ 197. **The Adjective „late“** (întârziat, ultim). Gradele de comparație ale adjectivului *late* se formează atât în mod regulat, adăugând terminațiile *-er* și *-est*, cât și neregulat, — în care caz apare și cu sensuri diferite:

| Pozitiv | Comparativ | Superlativ |
|---------|------------|------------|
| late    | later      | the latest |
|         | latter     | the last   |

Exemple: *I am late* — am întârziat  
*Her late husband* — soțul ei decedat  
*Have you heard the latest news?* — ați auzit ultimele știri?  
*There is a later edition of this newspaper at 6 p.m.* — există o ediție mai târzie a acestui ziar la ora 6.  
*He was the last to arrive* — el a sosit ultimul.  
*The latter years of that man's life* — anii târzii ai vieții acelui om.  
*late* este folosit și ca adverb:  
*My brother came home late last evening* — fratele meu a venit târziu acasă aseară.  
*A few days later* — câteva zile mai târziu.  
*Better late than never* — mai bine mai târziu decât niciodată, dar (umoristic)  
*Better late than the late* — mai bine mai târziu decât decedatul.

§ 198. **Reported Speech** (Stilul Indirect, vorbirea indirectă). Stilul Indirect care este stilul narațiunilor este supus unor reguli speciale în limba engleză. Dacă verbul din propoziția principală a unei fraze numită „complex sentence” este la timpul prezent sau viitor, în propozițiile subordonate verbul se folosește la timpul cerut de logica expunerii faptelor ca și în limba română.

Dacă însă în propoziția principală verbul e la un timp trecut (Present Perfect nu e timp trecut) verbele din propozițiile subordonate trebuie să fie folosite tot la un timp trecut deși își păstrează sensul inițial de timp prezent sau viitor, din stilul direct.

De exemplu, fraza: *Adrian says that he speaks German* (Adrian spune că vorbește germana) devine în stil indirect:

*Adrian said that he spoke German* — Adrian a spus că vorbește germana.  
*Adrian says that he is writing a composition* — Adrian spune că scrie o compunere devine:

*Adrian said that he was writing a composition* — Adrian a spus că scrie o compunere.  
*Adrian says that he will write a composition* — Adrian spune că va scrie o compunere, devine:

*Adrian said that he would write a composition* — Adrian a spus că va scrie o compunere.

*Adrian says that he has bought a dictionary* — Adrian spune că a cumpărat un dicționar, devine:

*Adrian said that he had bought a dictionary* — Adrian a spus că a cumpărat un dicționar.

Notă. În cazul în care verbul din subordonată e la timpul trecut simplu, în stilul direct, verbul e trecut la m.m.c.p. în subordonată, în stilul indirect.

Problema transformării din stil direct în stil indirect se pune în special cînd vrem să redăm exact spusesele cuiva. Cu ocazia acestei operațiuni este necesar să se dea o deosebită atenție nu numai schimbării timpurilor, cu o treaptă mai îndepărtată în trecut, dar și a pronumelor și adverbilor de timp și loc.

De exemplu:  
 Nick said: "I'll remain there until next Sunday".  
 devine: Nick said that he would remain there until the following Sunday.

|                     |                   |                      |
|---------------------|-------------------|----------------------|
| Astfel pronumele I  | se înlocuiește cu | he sau she           |
| we                  | "                 | " they               |
| you                 | "                 | " we sau I           |
| demonstrative: this | "                 | " that               |
| these               | "                 | " those              |
| adverbe: today      | "                 | " that day           |
| yesterday           | "                 | " the previous day   |
| tomorrow            | "                 | " the following day  |
| last night          | "                 | " the night before   |
| next week           | "                 | " the following week |
| here                | "                 | " there              |

|           |                   |                    |
|-----------|-------------------|--------------------|
| Verbe: am | se înlocuiește cu | was                |
| are       | "                 | " were             |
| do        | "                 | " did              |
| shall     | "                 | " should sau would |
| will      | "                 | " would sau should |
| have      | "                 | " had              |
| has       | "                 | " had              |
| can       | "                 | " could            |
| may       | "                 | " might            |
| must      | "                 | " has to           |

Exemple:  
 Carmen: "I live in this house"; devine Carmen said (that) she lived in that house.  
 Carmen said: "We brought these books here yesterday"; devine: Carmen said that they had brought those books there the previous day.  
 Pe lângă "to say" în stilul indirect se folosesc frecvent și verbe: to ask, to answer, to reply, to notice etc. în funcție de sensul frazei și de situația în care e rostită:  
 Carmen said: "When will you return here?"; devine:  
 Carmen asked me when I should return there.  
 Tot așa, Carmen said: "I shall have returned here by next Sunday, devine Carmen answered that she would have returned there by the following Sunday.

## A PIECE OF ADVICE

Early to bed and early to rise  
 Makes a man healthy, wealthy and wise.

## THE WEATHER

Whether the weather is cold  
 Or whether the weather is hot  
 We've got to put up with the weather  
 Whether we like it or not.

## Early English History.

Many hundreds of years ago, before the Romans came to England, the people were a mixture of Celtic tribes often spoken of as Britons. The Romans then settled in the country and frequently intermarried with the people. After the Romans left England the country was attacked by the Anglo-Saxon peoples from the north of Europe. These invaders settled down in England and drove the Celtic people northwards and westwards into Scotland, Wales and Ireland. Sometimes they too intermarried. Later, Danish people came over from Europe and settled in different parts of the land. We must realize, therefore, that the present inhabitants of Britain had very mixed beginnings.

Because the Anglo-Saxons settled in the region now known as England, the English people are considered of Anglo-Saxon or Germanic origin. Similarly, the other regions are considered Celtic.

In 1066 the Normans, who were also of Germanic origin, came over from France and settled in England. The Normans spoke French and not Anglo-Saxon, but gradually out of these two languages grew the English spoken today.

Nowadays English is spoken all over Britain. This was not so in the past. In early times English was spoken only in England. The Scottish people spoke Gaelic, the Welsh spoke Welsh, and the Irish a language called Erse. All these languages are Celtic and they are completely different from English. Today English is spoken by almost everybody in all the regions of the United Kingdom, but the old Celtic languages are still used and are sometimes taught in local schools.

## Columbus [kə'lambəs] and the Egg

Although most people in the fifteenth century thought that the world was flat Christopher Columbus believed it to be round. He decided to prove this by sailing west to India. He crossed the Atlantic and at last reached land, but he did not reach India. He had reached the West Indies [ˈɪndiz] between North and South America.

After he had returned from his voyage, the king of Spain, who had given him the ships for his famous voyage, gave a dinner in his honour. During the dinner a Spanish nobleman, who was jealous of Columbus said that it was easy to sail a ship on and on till you reached land.

Then Columbus asked the Spaniard to make an egg stand on its end. The nobleman tried but he could not do it. Columbus then tapped the egg on the table. That made the egg stand up on its end.

Then the Spaniard said that it was easy to do that, to which Columbus only added that it was easy to do it after someone else had shown you how to do it.

## A Joke

A boy was one day sitting on the bank of a lake fishing.  
 A man passing by asked him:  
 — How many fish have you caught up to now?  
 The little boy answered:  
 — When I have caught that fish which you have just frightened away, I shall have caught one today.

## EXERCISES

1. Read the texts of this lesson several times.
2. Copy and translate the texts of this lesson.
3. Use the phrase "going to" instead of the simple future or conditional in the following text.

Next week I shall go to the monasteries in Bukovina with some friends of mine.

We shall travel by train. One of my friends will drive there but we shall all meet at Voroneț Monastery.

We shall spend several days visiting the monasteries and then, on our way back to Bucharest we shall visit the ruins at Suceava too.

After Suceava we shall also stop at Jassy.

But Paul told us he would return by plane from Suceava because his family would leave for the seaside, while we were at Jassy, and he would join them.

4. Change into Reported Speech (Indirect Speech).

Tom asked me: *Is it raining?*

I answered him: *It has started to rain very hard.*

Then Tom asked Alec: *Did you bring with you your umbrella?*

Alec answered him: *No, I forgot to take my umbrella with me today.*

Then Tom said to Alec: *You always carry an umbrella when it looks like rain.*  
 Alec answered: *Well, I took with me my umbrella yesterday when it didn't rain, but now I forgot it at home.*  
 Then Tom said: *You will get wet if you walk in the rain. It will be better if you wait here until it stops raining.*

5. Change the verbs in the following text into a past tense according to the rule of the Sequence of Tenses.

I am telling you that I live in a small town in our country where it rains very much in spring and autumn and it snows a lot in winter.

I shall also like to add that I have been spending there more than thirty years and I am sure you will like my place if you come to live for a time in my town, too.

A friend of mine says that he will come to see my dear little town too if I invite him so I am going to do it next summer.

6. Put in suitable prepositions or adverb particles:

1. He put ... his coat.
2. Do you always get ... at 7 o'clock in the morning?
3. It was not wise ... you to walk ... the rain ... your raincoat.
4. Please go ... the post office and buy some stamps ... me.
5. The London plane takes ... at mid-day and it will land ... London airport at 4 o'clock p.m.
6. Cats sleep ... day.
7. Most ... us stayed ... our cousin's party till it was ... 2 o'clock ... the morning.
8. Some of us left ... midnight.
9. My friends have just rung ... to ask me to go ... them for a walk.
10. They had to choose ... staying ... the country and staying ... the seaside.
11. We don't want to sit here ... the dark.
12. Look ... my uncle! He doesn't look old at all.
13. Don't go out ... the rain ... a hat.
14. He likes to smoke a cigarette and listen ... the radio ... half an hour or so ... dinner.
15. Wait ... me at the bus-stop!
16. We went ... the seaside ... car.
17. We've been waiting ... over an hour.
18. He hasn't been here ... Thursday.
19. The teacher was sitting ... a desk ... the class.
20. She was looking ... the window ... the busy street.
21. You can reach the station ... bus ... ten minutes.
22. Put your books ... the table.
23. Come ... Friday morning.
24. Get ... the tram here, and get off ... the third stop.

7. Repeat exercises 7-10, Unit 10, and 3-7, Unit 11.

8. Translate into English:

Prietenii noștri ne-au spus că vor pleca în străinătate luna viitoare și că își vor petrece vacanța în Elveția și Italia. Ei plănuiesc această călătorie de vreo patru-cinci luni și au scris câteva scrisori unor rude și prieteni din cele două țări în care se vor duce. Ei au primit multe răspunsuri încurajatoare așa-că sint siguri că vor fi bine primiți și la Roma și la Zürich ['zyurik]. Dacă excursia lor nu va fi prea scumpă și vor avea destui bani au intenția să se oprească pentru una sau două zile la Viena și Budapesta deoarece vor călători cu trenul, care e mai ieftin. Dacă ar fi avut destui bani s-ar fi dus și în Franța, dar cum sint tineri vor avea timp destul în viitor să se ducă și la Paris, la Londra și la Berlin.

9. Speak about Early English history.

10. Write a composition about a trip you have made abroad or anywhere in Romania.

## Unit 22 (twenty-two)

# THE GERUND

## VOCABULARY

- to accept [tu ək'sept] v. a primi  
 to accompany [tu ə'kæmpəni] v. a însoți  
 adventure [əd'ventʃə] s. aventură  
 afraid [ə'freɪd] adj. temător, speriat  
 appearance [ə'piərəns] s. apariție  
 apprentice [ə'prentis] s. ucenic  
 to attend [tu ə'tend] v. a asista  
 to avoid [tu ə'vɔɪd] v. a evita  
 to bear [tə 'beə], bore [bo:], born [bo:n] v. a naște, a suporta  
 beerhouse ['biəhaus] s. berărie  
 box-office ['bɒks'ɒfɪs] s. casă de bilete (la teatru, sală de concerte)  
 to breathe [tə 'bri:ð] v. a respira  
 celebrated ['selɪbreɪtɪd] adj. vestit, faimos  
 chance [tʃa:ns] s. ocazie  
 civil ['sɪvɪl] adj. civil  
 classic ['klæsɪk] s. operă clasică  
 comic ['kɒmɪk] adj. comic  
 to consider [tə kən'sɪdə] v. a considera  
 to convince [tə kən'vɪns] v. a convinge  
 company ['kæmpəni] s. societate  
 debtor [deɪtə] s. datornic  
 deep [di:p] adj. adânc  
 dislike [dis'laɪk] v. a displace  
 drink [drɪŋk] v. băutura  
 else [els] pron. alt, altă, altul, alta, încă  
 to enjoy [tu ɪn'dʒɔɪ] v. a se bucura de, a-i plăcea  
 enormously [ɪ'no:məsli] adv. colosal, grozav  
 except [ɪk'sept] prep. în afară de, cu excepția  
 famous ['feɪməs] adj. faimos  
 fathom ['fæðəm] s. stinjen  
 feeling ['fi:lɪŋ] s. sentiment  
 festival ['festəvl] s. festival  
 to fill [tə 'fɪl] v. a umple  
 football ['fʊtbɔ:l] s. fotbal  
 fresh [freʃ] adj. proaspăt  
 frog [frɒg] s. broască  
 hall [hɔ:l] s. sală, hol  
 heavily ['heɪvɪli] adv. foarte mult  
 himself [him'self] pron. el însuși  
 humour ['hyu:mə] s. umor  
 humorist ['hyu:mərist] s. umorist  
 idea [aɪ'dɪə] s. idee  
 to inform [tu ɪn'fɔ:m] v. a informa  
 to insist [tu ɪn'sɪst] v. a insista  
 gold [gəʊld] s. aur  
 gruff [grʌf] adj. posac  
 journalist ['dʒə:nəlist] s. ziarist  
 to keep on [tə 'ki:p 'ɒn] v. a continua  
 lung [lʌŋ] s. plămîn  
 masterpiece ['ma:stəpi:s] s. capodoperă  
 match [mætʃ] s. meci  
 mountaineering [maʊntɪ'niəriŋ] s. alpinism  
 music ['myu:zɪk] s. muzică  
 navigation [nə'veɪ'geɪʃn] s. navigație  
 pen-name ['pen,neɪm] s. pseudonim  
 performance [pə'fɔ:məns] s. reprezentație, spectacol  
 personal [pə:snl] adj. personal  
 piloting ['paɪlətɪŋ] s. pilotaj  
 polluted [pə'lju:tɪd] adj. poluat  
 printer ['prɪntə] s. tipograf  
 published ['pʌblɪʃt] adj. publicat  
 rather [rə:ðə] adv. mai curînd  
 river ['rɪvə] s. rîu  
 rock-climbing ['rɒk 'klaɪmɪŋ] s. cățărare pe stînci  
 rough [rʌf] adj. aspru  
 safe [seɪf] adj. sigur, neprimejdios  
 schooling ['sku:lɪŋ] s. învățatură  
 sense [sens] s. simț  
 to suffer [tə 'sʌfə] v. a suferi  
 silver ['sɪlvə] s. argint  
 to smoke [tə 'sməʊk] v. a fuma  
 smoking ['sməʊkɪŋ] s. fumat  
 somebody ['sʌmbədi] pron. cineva  
 sportsman ['spo:tsmən] pl. sportsmen ['spo:tsmən] s. sportiv  
 steamboat ['sti:m'bəʊt] s. vapor  
 success [sək'ses] s. reușită  
 sun-bathing ['sʌnbeɪdɪŋ] s. expunere la soare  
 symphonic [sɪm'fɒnɪk] adj. simfonic  
 to taste [tə 'teɪst] v. a gusta  
 tennis ['tenɪs] s. tenis  
 ticket ['tɪkɪt] s. bilet  
 tragedy ['trædʒədi] s. tragedie  
 whisky ['wɪski] s. whisky

## PHRASES

to be afraid of — a se teme de  
 in any case — în orice caz  
 to have a drink — a bea ceva  
 great deal — mult

it was no use — era inutil  
 would you mind — vă deranj  
 rather than — mai curînd c

## PROPER NAMES

Alaska [ə'læskə]  
Atlantic Ocean [ət'læntik əʊfn]  
Calaveras ['kælə'verəs]  
Canada ['kænədə]  
Gulf of Mexico [gʌlf əv 'meksikəʊ]  
Halley ['hæli]  
Hawaii [hə'waii:]  
Huckleberry Finn ['hʌklbəri 'fin]  
Columbia [kə'lʌmbiə]

Lousiana [lu:,i:zi'ænə]  
Mark Twain ['ma:k 'twein]  
Mississippi ['misi'sipi]  
Pacific Ocean [pə'sifik 'əʊn]  
Sawyer ['so:ye]  
Texas ['teksəs]  
Washington ['wɒʃɪŋtən]  
San Francisco [sænfrən'siskəʊ]

## TEXT

On returning from the mountains the day before yesterday I met a friend of mine who enjoys spending all his summer holidays at the seaside. He immediately started telling me that he loved swimming in the sea and lying in the sun on the beach, enormously. However, I prefer mountaineering and I am never tired of rock-climbing. When he insisted on trying to convince me to go together with him to the seaside next week I told him that it was no use trying to make me change my feelings about sunbathing of which I am very much afraid because some doctors say that we must avoid lying in the sun. I thanked him for offering me the change of spending our holiday together, something which we had not done for years.

My friend invited me, then, to have a drink at a beerhouse, which I accepted. There we talked about drinking, smoking and why sportsmen, like us, must avoid them. He told me he did not like drinking, though sometimes, very seldom, he liked to smoke a good cigarette, as he also liked to taste a little whisky. As a sportsman he likes watching football matches on TV and playing tennis himself.

## Conversation

George: I say Dan would you mind answering me a few questions?

Dan: Not at all. Please, ask me.

George: I know you like going to concerts, don't you?

Dan: That's right. I even love going to concerts and listening to symphonic music.

George: Then, what about our buying tickets for the Enescu Festival and my accompanying you if you're not going with somebody else to the performances.

Dan: Well, I thought of attending some of them but I kept on postponing going to the box-office at the Concert Hall and buying some tickets. In any case I thank you for reminding me about the Festival and it'll be a great pleasure for me if we attend the concerts together.

George: What about telling our friends about our plans and asking them to consider going to some of the performances together with us?

Dan: Good idea. I think they will prefer attending the concerts rather than watching and listening to them on TV.

George: You see, that's why I prefer living in Bucharest to living in the country, although breathing fresh air in the country is better for your health than filling your lungs with a polluted atmosphere.

## GRAMMAR

§ 199. **The Gerund.** Ceea ce gramaticile engleze denumesc Gerund este Participiul Prezent al verbelor, care capătă sensuri extinse: în unele cazuri cu sens de verb iar în altele de substantiv, după prepoziții, anumite verbe sau unele expresii, corespunzând în limba română sensului conjunctivului, substantivului verbal sau unor propoziții temporale, cauzale etc.

Gramaticile engleze consideră ceea ce denumesc *Gerund* un mod aparte, care are timpurile Prezent și Perfect, atât activ obișnuit și continuu cât și pasiv.

Example:

a) După prepoziții:

*Alexandra is tired of typing letters* — Alexandra e sătulă să tot scrie scrisori la mașină.  
*My friend makes enough money by writing books* — Prietenul meu câștigă destui bani scriind cărți.

*She is good at driving a car.* — Ea se pricepe să conducă mașina.

*My cousin got fat by eating too many cakes* — Vărul meu/vara mea s-a îngrășat fiindcă mănincă prea multe prăjituri.

*They went straight home after leaving the theatre* — Ei/ele s-au dus direct acasă după ce au plecat de la teatru.

b) După anumite verbe dintre care cele mai obișnuite sînt: *to dislike, to enjoy, to excuse, to find, to finish, to forgive, to hate, to intend, to keep, to like, to love, to mind, to permit, to prefer, to regret, to remember, to risk, to start, to try, to watch, etc.*<sup>1</sup>

Example:

*They love swimming.* — Lor le place foarte mult înotul.

*He has stopped playing golf* — El a încetat să mai joace golf.

*She enjoys cooking* — Ei îi place mult să gătească.

*Do you enjoy skiing or skating?* — Vă place mult să schiați sau să patinați?

c) După unele verbe se poate folosi atât Gerund cât și Infinitivul, după cum ne referim la o acțiune de durată sau la una de moment. Cele mai obișnuite dintre aceste verbe sînt: *to begin, to continue, to forget, to hate, to like, to dislike, to intend, to prefer, to remember, to start, to stop etc.* Example:

*At a certain moment she began to speak softly* — La un moment dat ea a început să vorbească încet.

*He started reading English novels.* — El a început să citească romane englezești.

*The boy likes playing chess only sometimes.* — Băiatului îi place numai uneori să joace șah.

d) După unele expresii ca: *I can't help* (nu mă pot opri), *to be worth* (a merita) etc.

Example: *We can't help telling him that he is wrong.*

Nu ne putem opri să nu-i spunem că nu are dreptate.

*This novel isn't worth publishing. Nobody will buy it.*

Acest roman nu merită să fie publicat. Nimeni nu-l va cumpăra.

Cînd acțiunea la care se referă modul Gerund este îndeplinită de un alt subiect decît acela al verbului care precede verbul la modul Gerund subiectul acestuia din urmă se exprimă în cazul posesiv.

Example: *Excuse my interrupting you* — Scuzați-mă (dvs.) că (eu) vă întrerup.

*We regret their leaving our town* — (noi) regretăm că (ei) pleacă din orașul nostru.

*The teacher likes the student's attending all classes.* — Profesorului îi place participarea studentului la toate lecțiile.

*Gerund*, ca substantiv, poate fi folosit și fără să fie precedat de vreun alt verb sau prepoziție sau expresie.

Example: *Swimming and skiing are the sports I like best* — Înotul și să schiez sînt sporturile care îmi plac cel mai mult.

<sup>1</sup> *Notă importantă.* Forma în -ing este deseori folosită ca adjectiv în care caz ne aflăm în prezența unui participiu prezent folosit ca atare.

Example:

*An interesting book* — O carte interesantă

*A charming person* — O persoană fermecătoare

## Conversation

Adela: Do you often go shopping?

Betty: Of course I do. Who doesn't?

Adela: You're right. I also often go shopping, too. By the way, where do you go when you want to buy things?

<sup>1</sup> *Notă.* Unele verbe pot apare și în alte structuri. Gramaticile engleze diferă, uneori, în privința listelor de verbe aparținând diferitelor structuri.

Betty: Usually I go to the market place for milk, cheese, eggs, vegetables, fruit, and other agricultural produce, and to the food stores for bread, biscuits, cakes, fish, chicken, sausages, meat, and so on. (a.s.o.)

Adela: Do you think we need to learn the names of all the vegetables, fruits, kinds of poultry, of fish, of meat etc.?

Betty: Of course not. Whenever you need such names look them up in a dictionary. Our textbook cannot include thousands and thousands of words. All that beginners in English, like us, need to know when we are in a shop — if we are abroad — is: "Please, how much is that?" and we point to the thing which we need.

Adela: You're right. The rest will come with the time.

## A PLAY ON WORDS

After leaving school Victor took a job in a large Government office. One day his father asked him about his job:

— How many people work in your office, Victor?

— Well, I think only half of the people, answered the young man. His father laughed.

In English the verb "to work" has two meanings: One is "to do a job" and the second one is "to work hard".

Victor's father had wanted to know the number of employees who worked in the same office with his son, but Victor thought that his father wanted to know how many people worked really hard, because sometimes some employees do very little work in their offices, which was the case in Victor's office.

## THE DEBTOR

A young man remarked to a friend: — "Do you see that lady over there? You can't imagine how much I owe her."

"Really," replied the other. "Is she your mother?"

"No," was the answer. "She is the landlady of my lodgings."

## The United States of America

Continental United States is located in the central part of North America. It is bounded on the north by the Great Lakes and Canada, on the south by Mexico and the Gulf of Mexico, on the east by the Atlantic Ocean, and on the west by the Pacific Ocean.

The United States, including the states of Alaska and Hawaii, has an area of approximately 4,600,000 square miles and a population of about two hundred and seventy million. From east to west, continental United States stretches about 2800 miles, and from north to south about 1600 miles. Forty-eight of the fifty states are located in this area, as is the Federal District of Columbia in which Washington, the capital of the United States, is located. The forty-ninth and largest state is Alaska, north of Canada and the islands of Hawaii are located in the Pacific Ocean about 2000 miles southwest of San Francisco.

The greatest concentration of commercial and industrial cities is in the northeast. New England (6 states in the northeast of the United States), characterized by stony soil which is poorly suited for agriculture, has an abundance of water power which gave impetus to its development as an industrial center.

The South has a mild climate with abundant rainfall and fertile soil. It is rich in fisheries, forests and minerals. Some of the country's largest oil fields lie in Louisiana and Texas. For generations the economy of the region was largely agricultural, based mainly on the huge cotton plantations, but in recent years the immigration of textile industries from the North as well as the initiation of other essential industries are bringing about a marked change in the region's economy.

## Mark Twain

"Mark Twain" is the pen-name of Samuel Langhorne Clemens. He was born in 1843.

As his father died when he was only twelve years of age his schooling stopped and he became the apprentice of a printer.

As river piloting on the River Mississippi attracted him very much he became a river pilot in 1857, but because of the Civil War which started in 1861, navigation on the Missis-

sippi came to an end and Mark Twain had to change his job. At the time when he was a river pilot he decided to call himself Mark Twain because these two words repeated continuously informed him that the river was deep enough for the steamboat which he was piloting. Indeed, his name means "to fathoms deep of safe water".

In 1861—62 he tried gold and silver mining but this did not bring him much success.

Then he went to journalism, and the publishing, in 1865 of his first short story "The Celebrated Jumping Frog of Calaveras County" made him famous as a humourist.

The two books which made him famous are *The Adventures of Tom Sawyer*, and *Huckleberry Finn*, published in 1883, which is a comic masterpiece and has become an American classic.

In the last years of his life he suffered a great deal of personal tragedy. After his only son died, he also lost his wife and two of his three daughters.

Before these tragedies he had been a man with a great sense of humour, full of stories to tell whenever he was in company, but in his last years it is said that he became a rough, gruff man who smoked heavily.

He died in 1910 during the appearance of Halley's Comet which had also appeared the year when he was born.

## EXERCISES

1. Read and translate all the texts of this Unit.
2. Make phrases and sentences with the help of the following tables:

a)

|        |           |      |
|--------|-----------|------|
| After  | coming    |      |
| Before | returning |      |
| By     | leaving   | home |
| On     | reaching  |      |

b)

|             |          |                   |
|-------------|----------|-------------------|
| I           | gave up  | playing football. |
| he          | went on  | learning Chinese  |
| she         | left off | translating       |
| we          |          | English novels.   |
| they        |          | skiing.           |
| the student |          | skating.          |

c)

|             |         |                          |
|-------------|---------|--------------------------|
| I           | love    | skiing.                  |
| we          | like    | swimming.                |
| they        | prefer  | playing tennis.          |
|             |         | going to concerts.       |
| he          | loves   | reading novels.          |
| she         | likes   | watching TV.             |
| the student | prefers | listening to rock music. |
|             |         | attending concerts.      |

d)

|         |       |               |      |
|---------|-------|---------------|------|
| excuse  | my    | interrupting  | you. |
| forgive | our   | contradicting |      |
| pardon  | his   | troubling     |      |
|         | their |               |      |

e)

|   |         |           |                             |
|---|---------|-----------|-----------------------------|
| I | dislike | his       | contradicting me            |
|   | hate    | their     | interrupting me.            |
|   | detest  | the man's | smoking in the office.      |
|   |         |           | speaking so loud.           |
|   |         |           | trying to convince me.      |
|   |         |           | making fun of other people. |



3. Put the verb in brackets in these sentences into the correct form:

(Live) in the country is healthier than (live) in the town.  
I can't help (wonder) where he gets all his money.  
Most people dislike (listen) to long speeches.  
You need not go on (work) after you are sixty-five.  
Mrs. Brown hates (wait) for buses.  
She kept (run) to the door to see if the postman had come.  
Do you mind (open) the window, please.  
I don't remember (see) him here before.  
Please stop (interrupt) him; it is very impolite.

4. Translate into English:

M-a plăcut mult întotdeauna să călătoresc prin Europa deși am călătorit în condiții ieftine cu trenul și am locuit la hoteluri ieftine. De fapt prefer să călătoresc cu trenul fiindcă mă pot opri unde vreau și cînd vreau să mă opresc. Am găsit că a călători în felul acesta e chiar foarte plăcut.

Îmi amintesc că am coborît odată din tren ținînd în fiecare mînă o valiză într-o gară unde nu intenționasem să cobor.

Dar să mă găsesc într-o localitate fără catedrale și muzee nu m-a deranjat. N-am regretat că am coborît din tren fără să știu unde mă aflam. Cum îmi displace să întreb altă lume tot felul de informații am preferat să plec din gară și să încerc să risc să mă găsesc undeva unde n-aș fi vrut să mă opresc.

5. Repeat exercises 4, 5 and 8 of Unit 16 and 3 and 5 of Unit 17.

6. Relate the contents of the texts: "Columbus and the Egg" and "The United States of America".

7. Write a summary of the text "The United States of America".

## Unit 23 (twenty-three)

# INFINITIVAL AND PARTICIPIAL PHRASES

## VOCABULARY

**activity** ['æktiviti] *s.* activitate  
**to advise** [tu əd'vaiz] *v.* a sfătui  
**affectionate** [ə'fekʃnət] *adj.* afectuos  
**agency** ['eidʒənsi] *s.* agenție  
**amateur** ['æmətə] *s.* amator  
**badly** ['bædli] *adv.* grozav, foarte mult  
**besides** [bi'saidz] *prep.* pe lângă, în afară de  
**bird** [bɜ:d] *s.* pasăre  
**broadcast** ['bro:dka:st], **broadcast** ['bro:d-  
ka:st] *v.* a difuza prin radio  
**bush** [bʊʃ] *s.* tufiș  
**capable** ['keipəbl] *adj.* capabil  
**certain** ['sə:tn] *adj.* anumit  
**close** [kləʊs] *s.* sfîrșit  
**to create** [tə 'kri:et] *v.* a crea  
**cultural** ['kʌltʃərəl] *adj.* cultural  
**critic** ['kritik] *s.* critic  
**deer** [diə] *s.* căprioară  
**distance** ['distəns] *s.* depărtare  
**dog** [dɒg] *g.* ciine  
**easily** ['i:zili] *adv.* ușor  
**to enter** [tu 'entə] *v.* a intra

**folk** [fəʊk] *s.* popor, lume; **folk songs** cîntece populare  
**fowl** [fəʊl] *s.* pasăre  
**to hide** [tə 'haɪd], **hid** [hɪd], **hidden** ['hɪdn] *v.* a (se) ascunde  
**heartily** ['hɑ:tili] *adv.* din toată inima  
**literary** ['lɪtərəri] *adj.* literar  
**lobby** ['lɒbi] *s.* hol mare  
**to mean** [tə 'mi:n], **meant** [ment], **meant** [ment] *v.* a socoti, a gîndi  
**to oblige** [tu ə'blaɪdʒ] *v.* a obliga  
**to organize** [tu 'ɔ:gənaɪz] *v.* a organiza  
**to pat** [pæt] *v.* a mîngia  
**professional** [prə'fesənəl] *s.* profesionist  
**programme** ['prəʊgræm] *s.* program  
**to seem** [tə 'si:m] *v.* a părea  
**singer** ['sɪŋə] *s.* cîntăreț  
**squirrel** ['skwɪrəl] *s.* veveriță  
**track** [træk] *s.* potecă  
**to trust** [tə 'trʌst] *v.* a avea încredere, a se bizui (pe cineva)  
**to wander** [tu wɒndə] *v.* a rătăci  
**whit** [wɪt] *s.* fărîmă

## PHRASES

*the other day* — mai deunăzi

## TEXT

The tourists were expected to leave the chalet the following morning. They were requested to get up at 7 o'clock and were obliged to be ready by 8 o'clock. The guide was known to be a very good guide. He seemed to know all the good and easy tracks on which the tourists could walk more easily. He was said to be the best guide of the travel agency organizing the trip. As the tourists walked through the woods many birds were heard singing around them and some squirrels could be seen running up the trees. They also saw some deer hiding behind the bushes, and heard the dogs of a shepherd barking in the distance. At a certain moment one of the tourists was heard to laugh heartily. He thought he had seen a bear and got scared but he immediately realized that it was one of the shepherd's dogs.

## Conversation

**Paul:** Did you hear me speak on the radio last week?  
**George:** Certainly, I did and I advise you to speak also on TV. By the speaks quite often on the radio, too. I heard him speaking about a co novelist the other day. I saw him speaking also on television sometimes

Paul: I say I think you like singing folk songs, don't you? Once, I remember I heard you sing a beautiful old Romanian song on the radio.

George: Well, you see, I'm an amateur singer, not a professional, so you heard me singing when once I took part in a cultural programme which was broadcast on the radio.

Paul: Speaking about Dan, you know, I always wanted him to become a writer besides being a literary critic. I imagine him to be able to write some plays. I don't expect him to be capable only of speaking about other writers' plays. I told him that. Of course I don't mean him to give up other activities.

George: I understand you. You trust him to create something good as a playwright, too.

## GRAMMAR

### § 200. The Accusative with the Infinitive — Acuzativul cu infinitiv.

Structura gramaticală denumită Acuzativ cu Infinitiv prescurtează o propoziție subordonată și constă dintr-un substantiv sau pronume în acuzativ urmat de un verb la modul infinitiv.

Această structură se folosește precum urmează:

a) După verbe denumind percepții senzoriale, în care caz infinitivul apare numai la forma scurtă, adică fără particula *to*. Verbele din această categorie sînt foarte puține dar folosite în schimb în mod frecvent. Cele mai obișnuite sînt următoarele: *to hear, to see, to watch, to observe, to notice, to feel* etc.

Cum acuzativul a devenit identic cu nominativul, în cazul substantivelor, în engleză contemporană, structura de mai sus nu se poate observa decît cînd subiectul este un pronume personal, care în cazul acuzativ, are o formă deosebită de aceea a nominativului.

Example: *We saw Paul come home at 4 o'clock.*  
*We saw the student come home at 3 o'clock.*  
*We saw him come home at 4 o'clock.*  
*They haven't heard us call them.*

b) După verbe denumind activități mintale, în care caz verbul apare la infinitivul lung, adică precedat de particula *to*.

Verbele aparținînd acestei categorii sînt deasemeni foarte puține, cele mai obișnuite fiind: *to know, to think, to consider, to believe, to suppose, to expect, to imagine, to find, to trust* etc.

Example: *They know her to be the nicest person that they have ever met.*  
*We believe him to have a clear conscience.*  
*George is a very good student. We don't suppose him to make any serious grammar mistakes.*

### § 201. The Accusative with the Participle — Acuzativul cu Participiu.

Structura gramaticală denumită Acuzativ cu Participiu prescurtează și ea o propoziție subordonată și constă dintr-un substantiv sau pronume, în cazul acuzativ, urmat de un verb la participiul prezent.

Această structură se folosește numai după verbele denumind percepții senzoriale (ca și în cazul structurii Acuzativ cu Infinitiv), și anume: *to see, to hear, to feel, to find, to observe, to notice, to watch*, etc.

Example: *As I saw clouds gathering in the sky I took my umbrella when I left home.*  
*Our neighbour is a singer and we often hear her singing.*  
*My niece likes sports and I saw her taking part in many competitions.*  
*They found us waiting for them at the airport.*  
*The boy was afraid; when we touched him we felt him trembling with fear.*  
*Our neighbour has three children. We saw them crossing the street carefully.*

Diferența între sensul celor două structuri cu acuzativul constă în aceea că în cazul folosirii participiului acțiunea verbului este o acțiune de durată, continuă. În cazul folosirii infinitivului acesta arată o acțiune avînd loc într-un singur moment.

## WHO HAS SEEN THE WIND?

Who has seen the wind?

Neither I nor you:

But when the leaves hang trembling,

The wind is passing through.

Who has seen the wind?

Neither you nor I:

But when the trees bow down their heads,

The wind is passing by.

By Christina Rossetti.

## THE NOBEL PRIZE

Alfred Bernhard Nobel (1844—1896), a Swedish scientist, was the first man to make dynamite. He wanted his invention to be used only in peace. When he saw it being used in war to destroy things, he was very unhappy. On his death, he left all his money to be spent upon a prize every year. The Nobel Prize is now one of the greatest prizes that a person can ever receive. It is given every year for the best work in each of the following subjects: physics, chemistry, medicine, literature, and peace. Some of the world's greatest men are asked to choose who should be given the prize.

## A Joke

The ticket inspector on the train came to a compartment where he found a lady with a little boy. In Britain children may travel free if they are under three.

— You bought a ticket for the little boy, too, didn't you madam?

— No, I didn't, answered the lady. He doesn't need one as he is very young.

— How old are you? the inspector asked the little boy.

— I am not yet three, replied the little boy.

— Then I'll let him travel free, said the inspector. But do you know what he'll be when he grows up, madam?

— No, what is that? asked the mother.

— He'll be one of two things, either a big liar or a giant.

## THE UNSOLD DONKEY'S HEAD

A peasant, walking along a certain street in Paris, happened to pass the office of a money-changer. Seeing nothing in the window, but only a man sitting at a desk writing very busily, he wondered what kind of business was carried on there. He went in and asked what was sold in that shop.

"Donkeys' heads," replied the man, glancing up from his writing.

"You seem to do a very good business," returned the peasant, "as your head is the only one left unsold."

## A Limerick

There was an old man of Peru  
Who found he had nothing to do,  
So he sat on the stairs  
And counted his hairs  
And found he had seventy-two.

## Another Limerick

There was an old man from Duncon [dyu:'nu:n]  
Who ate soup with a fork not a spoon  
For he said: As I eat  
Neither fish, fowl nor meet  
I should finish my dinner too soon.

## A Riddle

- A. Can you name the days of the week without using any of the words Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday?  
B. No, I can't.  
A. That's very easy: Three days ago; the day before yesterday; yesterday; today; tomorrow; the day after tomorrow; and, in three days' time.

## The Story of an "Old Master"

Once a wealthy American had bought, in England secretly at a very high price a valuable 15<sup>th</sup> century painting signed by a reputed "old master". As the English Government does not allow old paintings as well as objects of art to be taken out of England the American went to an amateur painter and asked him to paint a commonplace picture on top of the "old master", — the new picture could be removed in America later without damaging the valuable painting underneath. The amateur painted then a picture of the Tower Bridge of London on top of the "Old Master" and the American took the painting out of England. In the United States he sent it to a firm specialized in restoring old works of art and was told to wait for some time for the necessary operation to be carried out.

After a couple of weeks the wealthy American got a letter from the firm which informed him: "We have successfully removed the picture of The Tower Bridge, and as there was also another painting under the "Old Master" we removed that one too. We discovered that it was the portrait of a captain of the English Dragoon Guards who had taken part in the battle of Waterloo ['wo:tə'lu:] against Napoleon [nə'pəulyən].

As there may be another painting under it on the canvas please let us know whether you would like us to start removing also the portrait of the captain?"

## How Mark Twain Sold a Dog

Mark Twain tells us the following story about himself:

I remember a time when I badly needed three dollars which I had to have before the close of the day.

Having no friends in the town where I was at that time I wandered for about an hour around the streets not knowing what to try in order to get that money.

Then I entered the big lobby of a new hotel and sat down in an armchair. Presently a very nice big dog came into the lobby and looked at me very friendly. I looked at him very friendly, too, and then he came to me and rested his jaw on my knee and lifted his brown eyes to my face in an affectionate way.

Pretty soon a general entered the lobby, too. He saw the dog and stopped. Then he came to the dog and patted him.

- This is a very fine dog. Would you sell him? the general asked me.
- Yes, I said.
- What do you ask for him?
- Three dollars, I answered.

The general was surprised.

— Three dollars? Only three dollars? Why, this dog is a most uncommon dog. He is worth fifty dollars. Reconsider your price, please.

— No, three dollars. That is the price.

Then the general gave me three dollars and went with the dog upstairs, to his room. In about ten minutes a gentle-faced, middle-aged gentleman came into the lobby and began to look under the tables and everywhere. I asked him:

— Is it a dog you are looking for?

He answered:

— Yes. Have you seen him?

— Yes, I answered. He was here a few minute ago and I saw him going from here with a gentleman. I think I could find him for you if you would like me to try. I also added that as it might take a little time to find the dog I hoped he would not mind paying me something for my trouble. He gladly accepted and asked me how much.

I said: "Three dollars".

— That's nothing, he said, I will pay you ten.

— No, I said, three is my price.

I got the number of the General's room from the reception desk and I went upstairs. I found the general in his room caressing the dog and quite happy.

I said:

— I am sorry, but I have to take back the dog.

— But he is my dog; you sold him to me.

— Yes, I said. It is true — but I have to have him, because he was not my dog.

— Do you mean to tell me that you were selling another man's dog — and knew it?

— Yes, I knew it wasn't my dog.

— Then why did you sell him? What you did is punished by the law.

— Well, I said, I sold him because you offered to buy the dog. I did not offer you the dog.

We started an argument but in the end I paid back the three dollars and led the dog downstairs where I gave him to his owner who paid me three dollars for my trouble.

Mark Twain concludes his story with the words:

"Now then, that is the tale. Some of it is true."

But, reading the above anecdote, somebody who knew Mark Twain's humour said: "There's not a whit of truth in that story".

## EXERCISES

1. Read and translate all the texts of this Unit.
2. Translate into English:

1. I-am spus (ei) să traducă textul "Mark Twain". 2. I-am urmărit cu privirea (pe ei) jucind tenis. 3. L-am văzut sosind acasă la ora 4. 4. Ne așteptăm ca ele (ei) să ne invite la petrecerea lor. 5. Îl știm că e foarte inteligent. 6. Presupunem să scrie (ei) niște compuneri foarte bune. 7. Le-am găsit că ne așteptau la bibliotecă. 8. I-am auzit (noi) cântind numai odată acest concert.

3. Translate into English using Verb Patterns 3 and 4 (See Verb Patterns p.233):

1. Ei arătau obosiți. 2. Ele par obosite. 3. Verii mei se simțeau rău. 4. Am rămas tăcuți. 5. Copilul se înroși. 6. Bătrînul se înfurie repede. 7. Prăjiturile au un gust foarte bun. 8. Lucrul acesta dă impresia să fie interesant. 9. Unchiul meu a trăit celibatar. 10. S-a făcut rece. 11. Vecinii noștri au devenit prietenii noștri. 12. Vă rog să fiți liniștiți.

4. Translate into English using Verb Pattern 5.

1. Urma să ne întîlnim la cinema la ora 5. 2. Nu vom putea face exercițiile. 3. Ce urmează să se facă acum? 4. Nu li s-a dat voie să fumeze acolo. 5. Cine urma să cumpere cărțile. 6. Vor trebui să încerce din nou. 7. Studenții ne-au spus că vor trebui să aștepte acolo. 8. Nu simtem siguri că (ea) va putea face traducerea. 9. Nu putuseră termina cartea. 10. Ar avea ea voie să vină mîine?

5. Use the correct form of the verbs in brackets in the following sentences:

1. Men have succeeded in (to fly) to the moon.  
2. Let's hope it won't go on (to rain) all day.  
3. My friend can't give up (to smoke)  
4. I feel I'm right in (to advise) you not to go to the swimming pool today.  
5. We were interrupted by the (to ring) of the telephone bell.  
6. A foreign language which is not spoken is in danger of (to be) forgotten.  
7. Sometimes we learn a new word by (to see) or (to hear) it; not from a dictionary.  
8. Try to judge what new words are worth (to look up) and what words can be ignored.

9. It is possible to get to the railway station in time only by (to take) a taxi.
10. We prefer (to live) in the country to (to live) in a town.
11. How much did the man ask for (to repair) the radio set?
12. She went away without (to say) goodbye.
13. I am 'quite used to (to live) by myself.
14. The best way to learn a language is by (to live) in the country where it is spoken.
15. Bob (my nephew) has no idea what he wants to do after (to leave) school.
16. Please wipe your shoes before (to come) into the house.
17. I was nearly run over while (to cross) the street this morning.

6. Put the pronouns and verbs in brackets into the correct forms:

1. I dislike (you) (arrive) late every morning.
2. Excuse (I) (interrupt) you but I think you have made a mistake.
3. If you will forgive (I) (say) so, you're not a very good cook.
4. I remember (he) (ask) us the way to the station.

7. Repeat exercises 4 and 9 of Unit 20.

8. Relate the story of the "Old Master".

9. Write a summary of "How Mark Twain Sold a Dog".

## Unit 24 (twenty-four)

# SHOULD AND WISH

### VOCABULARY

- |   |  |
|---|--|
| <b>arrogant</b> ['ærəgənt] <i>adj.</i> infumurat                          | <b>landscape</b> ['lænskeɪp] <i>s.</i> peisaj                            |
| <b>to behave</b> [tə bi'heɪv] <i>v.</i> a se purta, a se comporta         | <b>to marry</b> [tə 'mæri] <i>v.</i> a se căsători                       |
| <b>book-keeping</b> ['buk,ki:piŋ] <i>s.</i> contabilitate                 | <b>mill-owner</b> ['mɪləʊnə] <i>s.</i> proprietar de moară               |
| <b>business</b> ['biznis] <i>s.</i> afacere, activitate comercială        | <b>money</b> ['mʌni] <i>s.</i> bani                                      |
| <b>career</b> [kə'riə] <i>s.</i> carieră                                  | <b>monument</b> ['mɒnyumənt] <i>s.</i> monument                          |
| <b>childhood</b> ['tʃaɪldhʊd] <i>s.</i> copilărie                         | <b>object</b> ['ɒbdʒɪkt] <i>s.</i> obiect                                |
| <b>clear</b> [kliə] <i>adj.</i> clar, limpede                             | <b>to outlive</b> [tu 'aʊt'lɪv] <i>v.</i> a supraviețui                  |
| <b>to climb</b> [tə 'klaɪm] <i>v.</i> a se urca, a se cățăra              | <b>to paint</b> [tə 'peɪnt] <i>v.</i> a picta                            |
| <b>commerce</b> ['kɒmə:s] <i>s.</i> comerț                                | <b>painting</b> ['peɪntɪŋ] <i>s.</i> pictură                             |
| <b>to concentrate</b> [tə 'kɒnsəntreɪt] <i>v.</i> a se concentra          | <b>to perform</b> [tə pə'fɔ:m] <i>v.</i> a efectua, a juca, a reprezenta |
| <b>dramatic</b> [drə'mætɪk] <i>adj.</i> dramatic                          | <b>to permit</b> [tə pə'mɪt] <i>v.</i> a permite                         |
| <b>economics</b> [i:kə'nɒmɪks] <i>s.</i> știința economică                | <b>portrait</b> ['pɔ:treɪt] <i>s.</i> portret                            |
| <b>to examine</b> [tu ɪg'zæmɪn] <i>v.</i> a examina, a cerceta            | <b>proud</b> [praʊd] <i>adj.</i> mândru                                  |
| <b>fairly</b> ['feəli] <i>adv.</i> destul de                              | <b>to recognize</b> [tə 'rekəɡnaɪz] <i>v.</i> a recunoaște               |
| <b>to fear</b> [tə 'fiə] <i>v.</i> a se teme                              | <b>scene</b> [si:n] <i>s.</i> scenă (a unui act)                         |
| <b>fully</b> ['fʊli] <i>adv.</i> pe deplin                                | <b>schoolboy</b> ['sku:lboɪ] <i>s.</i> școlar                            |
| <b>heart-broken</b> ['hɑ:t,brəʊkən] <i>adj.</i> cu inima frântă, deprimat | <b>schoolgirl</b> ['sku:lɡɜ:l] <i>s.</i> școlăriță                       |
| <b>to hesitate</b> [tə 'hezɪteɪt] <i>v.</i> a șovăi                       | <b>sculpture</b> ['skʌlptʃə] <i>s.</i> sculptură                         |
| <b>institute</b> ['ɪnstɪtju:t] <i>s.</i> institut                         | <b>simple</b> [sɪmpl] <i>adj.</i> simplu                                 |
|   | <b>stage</b> [steɪdʒ] <i>s.</i> scenă                                    |
|   | <b>talent</b> ['tælənt] <i>s.</i> talent                                 |
|   | <b>village</b> ['vɪlɪdʒ] <i>s.</i> sat                                   |
|   | <b>wealthy</b> ['welθi] <i>adj.</i> bogat                                |

### PHRASES

*in particular* — în special  
*to go for a walk* — a face o plimbare

### TEXT

One of the tourists in our group was taking notes all the time. When the group was visiting a town he was writing down the names of all places, museums, churches, monuments, etc, so that he might not forget them, as he said. When we were in the mountains he always climbed higher than the rest of the tourists so that he might get a better view of the landscape. The other tourists always feared they should be late for lunch or dinner because he would always remain behind them examining something a long time. Our guide was sorry that the tourist should behave so badly. He told the tourist several times that he should hurry and not remain too far behind the group.

## Conversation

*Aurora*: Should we go for a walk in Herăstrău park this morning or should we go to the art gallery where you can always see beautiful art objects, paintings and sculptures.

*Ella*: Well, I wish I had enough time to spend whole days in the art gallery and museums. I often wished I had studied painting when I had to start working as an engineer in the factory where I am working now.

*Aurora*: Many years ago I wished I had become an actress. I should have gone to the Dramatic Art Institute instead of studying commerce and bookkeeping. When I was at school I played a part in a play performed with other schoolgirls and schoolboys and everybody said I could become a great actress.

*Ella*: You should not have hesitated to choose between the stage and commerce and economics if you had a gift for acting.

## GRAMMAR

§ 202. **Should.** Auxiliarul *should* (trecutul lui *shall*) este folosit foarte des și cu sensuri foarte diferite, ceea ce constituie greutăți serioase în învățarea limbii engleze:

1. Ca simplu auxiliar al Condiționalului, corespunzător auxiliarelor românești *aș, am* (citi).

2. Pentru exprimarea unui sens viitor într-o propoziție subordonată în cazul în care în propoziția principală verbul este folosit la un timp trecut. În acest caz Condiționalul englez este denumit Future-in-the-Past:

*I told you I should return next week* — ți-am spus că mă voi întoarce săptămâna viitoare.

3. Cu sensul de *a trebui*, când e folosit la persoanele a 2-a și a 3-a singular și plural (ca și *shall*):

*I think you should learn the irregular verbs* — cred că ar trebui să înveți verbele neregulate, comparați cu: *you shall learn the irregular verbs* — va trebui să învățați verbele neregulate.

*They should work harder* — ar trebui (trebuie) să muncească mai serios.

4. Cu sens subjonctival, cu nuanță de obligație, când e folosit la forma interogativă:

*What should I do?* — ce să fac? (Ce ar trebui să fac?)

comparați cu:

*What shall I do?* — ce va trebui să fac?

*Should we invite them, too?* — Să-i invităm și pe ei?

*Should he try again?* — să încerce el din nou? (ar trebui ca el să încerce din nou?)

5. Cu sens subjonctival în propoziții subordonate, depinzând de anumite verbe folosite în propoziția principală:

*The teacher suggested that we should speak English as often as we can* — Profesorul a sugerat să vorbim englezește cât de des putem.

*The employees demanded that their salaries should be increased.* Salariații au cerut insistent ca să le fie majorate salariile.

6. Cu sensul categoric de *a trebui* (mai politicoasă decât folosind forma *shall*)

*They should come immediately* — Ei trebuie (vor trebui) să vină imediat. comparați cu:

*They shall come immediately* — Ei trebuie (vor trebui) să vină imediat.

*I knew I should have come earlier* — știam că trebuia să fi venit (să vin) mai devreme.

Comparați: *I think I should come earlier* — cred că trebuie să vin mai devreme.

*I told you I should come earlier* — v-am spus că voi veni mai devreme.

*If I could I should come earlier* — dacă aș putea aș veni mai devreme.

*Should I come earlier?* — Să vin mai devreme?

*My friend suggested that I should come earlier* — Prietenul meu mi-a sugerat să vin mai devreme.

*Notă*: După conjuncția *lest* (= ca să nu), *should* se folosește la forma afirmativă: *I was afraid lest they should get here too late* — Mi-a fost teamă ca ei să nu (cumva) să ajungă aici prea târziu. Comparați:

He would have known — el ar fi știut

He should have known — el ar fi trebuit să știe

He could have known — el ar fi putut să știe

He may have known — el poate să fi știut

He might have known — el s-ar putea să fi știut

He must have known — el trebuie să fi știut (desigur că a știut)

§ 203. **To wish.** Verbul *to wish* cere să fie urmat în mod obișnuit de un verb la trecut în propoziția subordonată. *Wish* la trecut cere după el mai-mult-ca-perfectul:

*I wish I knew what was happening* — doresc (mult) să știu ce se întâmplă.

*He wishes he were younger* — El ar dori (mult) să fie mai tânăr.

*We wish we had a dog* — Mult am dori să avem un câine.

*She wished she had stayed at home* — Ea ar fi dorit mult să fi stat acasă.

*We wished we had bought the new dictionary* — Mult am vrut noi să fi cumpărat noul dicționar.

*She wishes she were an actress* — Ar dori mult să fie actriță.

*I wish that it were morning* — Mult aș dori să fie acum dimineață.

*Notă*: Verbul *wish* exprimă o dorință puternică și regretul în același timp pentru faptul că nu s-a realizat.

## A Dialogue

*Zoe* — You know Laura, I have been given for a short time a new English textbook by Tony and she told me she was told by the teacher to show it to me too.

*Laura* — Thank you that's very nice of you. I was also shown a very good English grammar book by Ella. It had been sent to her by Carmen. [ˈka:men]

*Z.* — By the way I am told that our National Library will be sent a lot of English books from England and the United States of America.

*L.* — Our National Library would have been given many books in other foreign languages too, if the library had had enough space where to keep them. However, a new large building will be built soon for the National Library.

## A Word

A word is dead  
When it is said  
Some say.  
I say it just  
Begins to live  
That day.

by EMILY DICKINSON (1830–1886)

Emily Dickinson was an American poet (poetess). Her poems which are simple in form though they have deep meanings are still read and enjoyed today both by American and other English-speaking people all over the world.

## John Constable [ˈkɒnstəbl]

The painter John Constable was born a little more than two hundred years ago, in 1776 in a village in the south-east part of England.

His father was a fairly wealthy mill-owner and would have liked his son to follow some professional or business career. But it was quite clear that what John really wanted

to do was to paint. He went to London where he concentrated for a while on portrait painting. But what he really loved was painting landscapes and in particular the scenes of his childhood. He married when he was already forty and not making much money. He and his wife lived happily for twelve years and had seven children. When his wife died he was heart-broken and he outlived her only for eight years. He died at the age of sixty, in 1846.

In his early years his talent was not fully recognised. When, at last he became famous he never became proud or arrogant. "No arrogant man was ever permitted to see nature in all her beauty", he used to say.

### American English

English in the United States has sometimes been called "The American Language" as though it were so distinct from the parent language of the British Isles that mutual understanding between these two largest English-speaking nations would be difficult. This is clearly an overstatement of the differences which do exist, for the speech of the educated of both countries presents only minor barriers to communication. Still, American English does have characteristics of its own reflecting its peculiar historical development.

There is in the United States no single city or region whose speech is the model for the rest of the country. Instead there are a great many regional dialects, each of which has different levels of usage dependent primarily upon social backgrounds. Educated Americans use very much the same grammar and vocabulary but their pronunciation of English shows definite geographical distribution.

The Eastern part of the country, because of its long history, has the most sharply defined dialect areas. Eastern New England, New York City and the South all agree that in such words as *barn*, *four*, *father*, *forty*, the *r* is "lost", so that they are pronounced [ba:n; fo:: fa:ðə; fo:ti]. Western New England, the rest of the North, the Middle Atlantic states, the Middle West and the Far West all have a very strong *r* in all positions. This single speech feature, which is so easy to hear and so well defined, has caused many people to talk about "General American." The Western part of the U.S. speaks mixtures of the dialects of the Middle West and of the southern mountains.

The Texan and the Bostonian, the New Yorker and the San Franciscan may recognize some differences in speech. However, these speech differences are so slight that there is seldom any misunderstanding.

Here are some of the differences between the English spoken in America and the one spoken in England:

#### American English

airplane ['æplein]  
all afternoon  
baggage ['bægidʒ]  
candy ['kændi]  
an elevator ['eliveitə]  
fall  
given name  
mail [meil]  
railroad  
sales girl  
a sidewalk ['saidwɔ:k]  
a truck [trʌk]  
vacation [ve'keiʃən]

a few idioms are different, too:

Do you have a cigarette?  
from 8 a.m. through 4 p.m.  
half after six  
quarter of eight

#### Spelling variants:

(American)  
check [tʃek]  
dialog  
disk  
fulfill  
honor  
traveler

#### British English

aeroplane  
all the afternoon  
luggage  
sweets  
a lift  
autumn  
Christian name  
letters  
railway  
shop-assistant  
a pavement  
a lorry  
holiday

Have you got a cigarette?  
from 8 a.m. to 4 p.m.  
half past six  
quarter to eight

(British)  
cheque [tʃek] (= cec)  
dialogue  
disc  
fulfil  
honour  
traveller

**Texan** ['teksən]  
**Bostonian** [bə'stəunyan]  
**New Yorker** ['nyu:'yo:kə]  
**San Franciscan** ['sæn'frænsiskən]

## THE OLD MAN AND THE SEA

On the coast of Cuba lived an old fisherman. He was thin and every part of him seemed old except his eyes which were cheerful and the same colour as the sea.

For eighty-four days the old man did not catch any fish. People said that he was too old. But the old man still loved the sea. He was still strong and a good fisherman.

On the eighty-fifth day the old man sailed farther out to sea. The old man could no longer see the land. He sailed to where the water was very deep. Then, after some time he felt his fishing-line had caught a fish which was swimming very deep in the water.

The fish was so powerful that it drew the boat after it. It took the small boat out to sea. The old man could no longer see the land.

"Fish", he said aloud, "I'll stay with you until I am dead". Still, he realized that the fish was strong and might dive down into the sea and draw the boat after it, because the fish did not come closer to the surface of the sea.

At last, becoming tired and weakened the fish rose to the top of the water and the old man saw that it was two feet longer than his boat.

On the morning of the third day, the end came. Though tired and full of pain the old man threw his harpoon into the heart of the great fish. The next moment it was dead.

Slowly and painfully the old man tied the fish to the side of the boat. Then he turned back his boat and sailed towards the distant shore which he could not see yet, from where he was.

But soon the sharks started eating his fish.

The old man killed the first shark but he lost his harpoon and all his rope. A great number of sharks surrounded his boat and were eating the fish. The old man fought them with his oar, his knife and a stick which he had with him. But he knew he was beaten. When he reached the shore no fish had been left. Only the giant backbone was all he could drag on the shore.

The next morning the fisherman in the village gathered round the small boat. They measured the big bone of the fish. It was eighteen feet long and everybody said that there had never been caught such a big fish.

(From Ernest Hemingway's short novel "The Old Man and the Sea")

### EXERCISES

1. Read and translate all the texts of this Unit.
2. Put the words in brackets into their correct forms.

(Dance) is pleasant, and very good exercise.  
Mr. Brown enjoys (drive) a car.  
He said good-bye before (leave) the house.  
Where did you go after (call) on Mrs. Jones?  
Do you mind (open) the windows, please?  
(Find) anyone in this crowd is almost impossible.  
It's no use (ask) me, because I don't know.  
Please forgive (I) (interrupt) but can you tell me the time please?

3. Translate into English using Verb Pattern 8:

1. Am găsit surorii mele dicționarul. 2. I-am trimis vărului nostru pachetul ieri. 3. I-am împrumutat fratelui vostru dicționarul meu săptămîna trecută. 4. Arată te rog și prietenilor tăi fotografiile. 5. Vă rugăm să le acordați ceva din timpul dv. 6. Le-am spus prietenilor voștri vestile. 7. Profesorul a urât elevilor săi succes la examene. 8. Am aruncat elevilor mingea. 9. Ei au plătit omului banii. 10. Mama a cumpărat fetei ei o pereche de pantofi.

4. Translate into English using Verb Patterns 10 and 11:

1. Profesorul său îl considera pe Victor foarte inteligent. 2. Ea a crezut că povestea ta e adevărată. 3. Întotdeauna l-am presupus cîstit pe prietenul vostru. 4. L-am ales pe George președinte al societății. 5. Toți îl socoteau pe tînărul vostru vecin un om capabil. 6. Am crezut vestile să fie adevărate. 7. I-au dat băiatului numele Richard dar îi spun Dick. 8. L-au numit pe vărul nostru director. 9. Cred că tînărul e mai înțelept. 10. Au găsit satul o ruină și l-au lăsat un adevărat oraș în 25 de ani. 11. Cheamă-ne un taxi.



5. Put the verbs in brackets into the correct tense:

David does not know what he will do for a living when he (leave) university.  
We will go to the dining-car for lunch after the train (leave) London.  
David will say good-bye to his friends before they (go) on holiday.  
I (not sleep) until I know he is safe.  
We will go to the dining-car for lunch after the train (leave) London.  
Mr. Brown will buy a cottage in the country as soon as he (retire).

6. Put the correct preposition into these sentences:

The train reached Sinaia ... exactly five o'clock.  
The result was very different ... what he had expected.  
I have not been to London ... last November.  
I have lived in England ... four years.  
The small boy ran ... the road to his friend ... the other side.  
It is easier going ... the mountain than coming ...  
I met him ... the station and took him ... some friends who lived ... a small village  
not far ... the lake.

7. Speak about the painter John Constable.

8. Relate the story „The Old Man and the Sea“.

9. Write a summary of „The Old Man and the Sea“.

## Unit 25 (twenty-five)

# GENERAL REVISION

### and Supplementary Texts

### EXERCISES

1. Put the following verbs into the Future Perfect, Future Perfect Continuous, Present Conditional, Present Conditional Continuous: *to read, to speak, to think, and to write.*

2. Compare the tenses used in the following text:

I am living in England. I came here in September. It is now April. I have been living here seven months. In February I was still living here and had been living here five months. In August I shall be living here and shall have been living here for eleven months. I shall leave England in October. Then I shall have lived here thirteen months.

3. Give the passive construction of the following:

1. Mother makes good cakes.
2. My cousin sent me a letter last week.
3. Paul helped George do his work.
4. Adrian will send Alec the dictionary next week.
5. Laura told me where you lost the book.
6. A very young woman has written that novel.
7. A friend of ours bought that house.
8. The bank would lend you the money you need.
9. The teacher knew who wrote the best essay.
10. One of the students had to answer the teacher's question.

4. Use the verbs in brackets in the correct mood and tense:

1. He will come to the party if you (to ask) him.
2. I wish it (to be) eleven o'clock.
3. The doctor told the patient to stay indoors lest he (to catch) cold again.
4. I propose that you (to leave) at noon.
5. We said we (may) come to your place, too.
6. The employees demanded that their salaries (to be increased).
7. We suggested that they (to take) the metro.
8. The traveller left the hotel early so that he (to catch) the plane.
9. The policeman asked that everybody (to leave) the place.
10. We wish you (to come) earlier.
11. They wished they (to come) earlier.
12. It is necessary that you (to work) hard.

5. In the following sentences, insert the correct tenses in the place of the infinitives, and in each case, give your reason for employing the tense in question. Should two or more tenses be logical, give them all:

1. It was (to rain) at eleven o'clock last night.
2. When I (to finish) my work yesterday, I (to go) home.
3. Now you (to write) these exercises. You (to write) for an hour already.
4. When he (to arrive) next Monday, I (to bring) him to you.
5. Have you ever (to be) to Switzerland?
6. They (not to see) her this morning.
7. Your grandmother just (to arrive).
8. How long they (to live) in this country?
9. Our teacher (to arrive) a few moments ago.
10. He said he (to leave) soon.
11. When you (to get up) tomorrow morning, I (to have) my breakfast.
12. You (to sleep), when I (to call) on you yesterday, and you (to sleep) six hours already.

13. When he was young, he (to dance) a lot but now he not (to dance) any longer.  
 14. It (to be) eight o'clock in the morning. I (to work) now and I (to go on) working until three o'clock. At one o'clock p.m., I (to work) five hours.

**6. Translate into English using Verb Pattern 13;**

1. I-am invitat să vină în biroul meu. 2. Ne-am așteptat ca ei să vină la ora 3. Profesoara a ajutat-o să-și facă lecțiile. 4. Președintele societății ne-a invitat să vorbim. 5. Îi vom făgădui ei să lucrăm mai stăruitor. 6. El a poruncit copiilor să fie liniștiți. 7. Directorul preferă ca ei să vină poimîine. 8. Spuneți, vă rog, băiatului să repete întrebarea. 9. Ei nu au vrut ca el să ne ajute. 10. Profesoara vruse ca ele să mai rămână puțin. 11. Am convins-o să vă ajute.

**7. Translate into English using Verb Pattern 14;**

1. Ea a ajutat-o să-și scrie compunerea. 2. I-am auzit chemîndu-ne. 3. Infirmiera le-a văzut că au venit la spital. 4. Să-l vedem jucînd volei. 5. Cine l-a văzut că mi-a luat țigările? 6. Tinăra simți că singele îi năvălește în obraji. 7. Noi l-am făcut să-și corecteze greșelile. 8. L-a văzut cineva plecînd din cameră? 9. A ajutat-o să traducă romanul. 10. El a simțit că ea l-a luat de braț. 11. Omul observă că fratele său s-a schimbat la față. 12. Nu i-am lăsat să repete greșeala.

**8. Translate into English using Verb Pattern 15:**

1. Ea ne-a văzut stînd în picioare lingă fereastră. 2. Doctorul l-a văzut pe fratele meu șezînd într-un fotoliu. 3. Ei m-au urmărit cu privirea în timp ce lucram în grădină. 4. Elevii săi l-au auzit cîntînd la vioară. 5. Am simțit pămîntul cutremurîndu-se sub picioarele mele. 6. Mătușa și-a prins băiețelul fumînd. 7. Ne-au făcut să așteptăm prea mult. 8. Prietenii mei m-au găsit dormînd în grădină. 9. Bolnavul își simți picioarele devenind din ce în ce mai reci. 10. Cine a lăsat focul arzînd în salon? 11. Ce l-a făcut să creadă asta?

**9. Translate into English using Verb Pattern 16:**

1. Ne amintim că ți-am spus că vom pleca în curînd în Anglia. 2. Am continuat să locuim în București. 3. Au admis că au făcut o greșeală. 4. Ei evită să le vorbească acum. 5. Ei nu pot să sufere să fie deranjați. 6. Doctorul a renunțat să mai încerce să-l salveze pe bolnav. 7. Studenții au început să vorbească numai englezește. 8. Trebuie să încercați să scrieți cu stînga. 9. Te rog, spune vecinului nostru să înceteze să cînte la vioară. 10. Am început să traduc un roman. 11. Nu pot suferi să fiu chemat la telefon mereu. 12. Verilor mei le place patinajul. 13. Scuzați-mă că vă deranjez. 14. Nu ne deranjează să veniți puțin mai tîrziu data viitoare. 15. Lui îi face mare plăcere să schieze. 16. Am uitat că mi-a spus că vorbește franceza.

**10. Translate into English:**

1. Și-au dorit mult să facă o călătorie în Anglia.
2. El își dorește mult să poată face o călătorie în Anglia.
3. Ne-am dorit mult (mult am vrut) să cumpărăm o mașină nouă.
4. Ce să fac?
5. Să încercăm din nou? Cred că ar trebui (să încercați).
6. Cînd (ar trebui) să se întoarcă ei din străinătate?
7. Ar fi trebuit să cunoască această regulă de gramatică.
8. Ar fi putut să cunoască această regulă de gramatică.
9. S-ar fi putut să cunoască această regulă de gramatică.

**11. Relate the story „Missing the Train“.**

**12. Relate „The Story of Hamlet“.**

**13. Write a summary of „The Story of Hamlet“.**

**SUPPLEMENTARY TEXTS**

Read this poem aloud and learn it by heart.

**THE TOWN CHILD**

I live in the town  
 In a street;  
 It is crowded with traffic

And feet;  
 There are buses and motors  
 And trams;  
 I wish there were meadows  
 And lambs.

The houses all wait  
 In a row.  
 There is smoke everywhere  
 That I go.  
 I don't like the noises.  
 I hear —  
 I wish there were woods  
 Very near.

There is only one thing  
 That I love,  
 And that is the sky  
 Far above,

There is plenty of room  
 In the blue  
 For castles of clouds  
 And me, too!

By IRENE THOMPSON

**Was life in England more enjoyable  
 or less enjoyable four hundred years ago?**

At a meeting where some English people discussed whether they wished they had lived in the reign of Queen Elisabeth the First or not, one of the speakers said:

"Ladies and gentlemen, it was, you'll agree, one of the greatest periods in the history of the British Isles. It was, I'm sure, exciting to be alive in those days when the famous sea-captain Sir Francis Drake crossed the oceans looking for new lands. It was also the time when Shakespeare lived. I wish I had been alive then. I wish I had seen Shakespeare's plays in the London theatres of those days. I might have seen Shakespeare himself!"

Sir Francis Drake [sa:'frɑ:nsis dreik]

**A QUICK RETORT**

A man, who believed himself to be amusing, once said to a member of the Government that they should pass a law taxing intelligence, for everyone would hasten to pay, to avoid being considered stupid.

"Splendid!" exclaimed the minister. "It is evident that you propose this tax, knowing quite well that you would never be asked to pay it."

**A Father's Advice**

A man and his young son were sitting at a table in a public house and the father, after having several glasses of wine and ordering another one, said to his son:

— Never drink too much, Johnny. When you realize that you've had enough, go home, immediately.

— But, father, how can I realize when I've had enough?

— That's very easy. For instance, do you see those two men drinking something at the bar? If instead of two you suddenly saw four men there, it would mean that you had drunk too much.

— But, father, there's only one man over there, at the bar.

## LADIES AND WOMEN

Once, a prisoner was to be tried in court for a most disgusting offence.

As the court was packed with women, the judge said:

"As many things not suited to the ears of women will be heard in court today, I must ask all the ladies to withdraw."

None of the women showed any sign of leaving.

Then the judge ordered the ushers of the court:

"Now, as all the ladies have left, I'll ask you to turn out all these women who have remained here."

## TO PAY A BILL

A very pretty young lady went into a shop, selected a pair of gloves, and asked the price.

"A kiss," replied the shopkeeper with great gallantry.

"Then give me three pairs," said the young lady, "and I will send my grandmother this afternoon to pay."

## The Government of the U.S.A.

The federal government of the United States is divided into three main branches: the executive, the legislative, and the judicial. The executive branch, which includes the President, Vice-President, and the President's cabinet, is responsible for administering and executing the laws. The President is elected for four years of service and may be reelected for four additional years. The legislative branch of the government is the Congress. It is composed of the Senate, which is made up of two members elected by the people in each state, and the House of Representatives, which has a membership based on the population of each state. The third branch of the federal government is the judicial. This branch consists of the Supreme Court of the United States and the system of federal courts. The President appoints federal judges, and appointments to the Supreme Court are for life.

From the outset there arose in the United States a system of two major political parties, and this two-party system, with infrequent exceptions, has dominated the political life of the country. The two major parties are the Democratic Party and the Republican Party.

## Missing the Train

One evening three young men came to the railway station at the seaside town of Brighton and asked the guard supervising the departures of trains when the train for London would leave that night.

They were told that it would leave at 9 o'clock. So they went to the refreshment room to have a glass of beer. After the first glass they went on talking and telling jokes and then they had a second glass of beer and so when they remembered about the train and ran quickly to the platform from where it was supposed to leave, they saw that the train had already left. The guard told them that the next train for London was at 10 o'clock. So the three friends went back to the refreshment room for some more beer.

But they missed that train in the same way and then the guard told them that there was still another train for London at 11 o'clock. But he added that it was the last train that night and that if they missed it again they would have to spend their night at Brighton.

However as the three friends went to the refreshment room a second time and had some more beer as well, they managed to reach the platform the very moment when the last

train was just starting out. They ran as fast as they could and two of them managed to get on the train in time, but the third one who could not run fast enough remained behind on the platform.

However, instead of getting angry he started laughing and he laughed and laughed without being able to stop himself. That made the guard come to him and ask him what was so funny about missing a train, especially as it was the last train by which someone could travel to London that night.

— Well, you see, answered the young man. It was I who had to return to London. My two friends are from Brighton and they had come to the station only to see me off.

## The Story of Hamlet

Hamlet is a Prince of Denmark whose father the King of Denmark had been murdered by Claudius, the king's brother, in order to take the crown of Denmark and marry the Queen, Gertrude.

One night the ghost of Hamlet's father relates Hamlet the circumstances of the murder and demands vengeance. Hamlet vows to punish the murderer but as he is a religious man and is afraid of God's punishment if he kills Claudius, because God's sixth commandment is: "you shall not kill", Hamlet continuously postpones killing Claudius.

He pretends he is mad in order to escape the suspicion that he may be considering killing his uncle. Hamlet's behaviour is attributed to love for Ophelia, the daughter of Polonius, the lord chamberlain, but the young prince treats her rudely.

In order to test the ghost's story Hamlet asks a company of actors, who come to Denmark, to act before the king and his court a play reproducing the circumstances of the murder. The king becomes angry and stops the play, confirming thus the ghost's story. Then Hamlet is scolded in his mother's room by his mother for what he has done but Hamlet tells her that Claudius has killed the old king and starts quarrelling with her. Hearing a noise behind a curtain he thinks that Claudius is hiding there and kills the man hiding there who happens to be Polonius who was listening to their conversation. Then Claudius, fearing Hamlet, sends him to England, asking, in a letter, the king of England, who was his vassal, to kill Hamlet. Luckily Hamlet's ship is captured by pirates who allow Hamlet to return to Denmark. There he finds that Ophelia had become mad and got drowned by accident in a river.

Laertes, Polonius's son, wants to avenge the death of his father and sister and so Claudius arranges a friendly fencing match between Hamlet and Laertes but Laertes uses a poisoned sword and wounds Hamlet. As in the scuffle they drop their swords, Hamlet takes up Laertes's sword and wounds Laertes too. Now, Claudius had also poisoned Hamlet's cup of wine, to make sure that the young Prince would die. But, by mistake, the Queen drinks from Hamlet's cup and falls dead. Seeing that, Laertes, who is also dying, tells Hamlet what Claudius had done and Hamlet, before dying, kills the king.

The play and the character of Hamlet have been the subject of much critical discussion.

Claudius [ˈkloːdyəs]  
Denmark [ˈdenmaːk]  
Gertrude [ˈgəːtruːd]  
Hamlet [ˈhæmlɪt]

Laertes [leɪˈɑːtiːz]  
Ophelia [əˈfiːliə]  
Polonius [pəˈləʊniəs]

# THE COMPLETE CONJUGATION OF A VERB

## The Continuous Aspect of the verb "To Wait" (a aștepta) (To be Waiting)

### The Indicative Mood (Modul indicativ)

#### Present (Prezent)

I am waiting (aștept — acum)  
you are waiting  
he/she/it is waiting  
we are waiting  
you are waiting  
they are waiting

#### Simple Past (Trecutul simplu)

I was waiting (așteptam)  
you were waiting  
he/she/it was waiting  
we were waiting  
you were waiting  
they were waiting

#### Future (Viitorul)

I shall be waiting (voi aștepta)  
you will be waiting  
he/she/it will be waiting  
we shall be waiting  
you will be waiting  
they will be waiting

#### Present Perfect (Prezentul Perfect)

I have been waiting (am așteptat, aștept)  
you have been waiting  
he/she/it has been waiting  
we have been waiting  
you have been waiting  
they have been waiting

#### Past Perfect (Mai-mult-ca-perfectul)

I had been waiting (așteptasem)  
you had been waiting  
he/she/it had been waiting  
we had been waiting  
you had been waiting  
they had been waiting

#### Future Perfect (Viitorul anterior)

I shall have been waiting (voi fi așteptat pe cineva)  
you will have been waiting  
he/she/it will have been waiting  
we shall have been waiting  
you will have been waiting  
they will have been waiting

### The Conditional Mood (Modul condițional)

#### Present (Prezent)

I should be waiting (aș aștepta)  
you would be waiting  
he/she/it would be waiting  
we should be waiting  
you would be waiting  
they would be waiting

#### Past (Trecut)

I should have been waiting (aș fi așteptat — pe cineva)  
you would have been waiting  
he/she/it would have been waiting  
we should have been waiting  
you would have been waiting  
they would have been waiting

### The Subjunctive Mood (Modul subjonctiv)

#### Present (Prezent)

(If) I be waiting (să aștept)  
you be waiting  
he/she/it be waiting  
we be waiting  
you be waiting  
they be waiting

#### Past (Trecut)

(If) I were waiting (dacă) (aș aștepta)  
you were waiting  
he/she/it were waiting  
we were waiting  
you were waiting  
they were waiting

### The Imperative Mood (Modul imperativ)

*Indefinite:* (you) be waiting (să așteptați!)

*Indirect:* Let me, him, her, it, us, them be waiting (să aștept!, să așteptăm!)

### The Infinitive Mood (Modul Infinitiv)

*Indefinite:* to be waiting (a aștepta) *Perfect:* to have been waiting (să fi așteptat)

### The Participle and Gerund Mood (Modul participiu și gerund)

#### Present

(Present) being waiting (așteptînd) *Past:* waited (așteptat)  
*Perfect:* having been waiting (așteptînd)

*Nota 1.* Spre deosebire de limba română, la formarea Viitorului anterior și a Condiționalului trecut participă și auxiliarul *to have*.

*Nota 2.* Modul subjonctiv este folosit, în special, în propozițiunile condiționale.  
*Notă importantă.* Conjugarea pasivă a verbului englez corespunde conjugării continui în care participiul prezent este înlocuit cu participiul trecut al verbului respectiv. Ex. *I am helped* (sînt ajutat).

## THE CONJUGATION OF THE COMMON ASPECT OF THE VERB "To Speak"

### The Indicative Mood

#### Present

I speak

#### Simple Past

I spoke

#### Future

I shall speak

#### Present Perfect

I have spoken

#### Past Perfect

I had spoken

#### Future

I shall have spoken

### The Conditional Mood

#### Present

I should speak

#### Past

I should have spoken

### The Subjunctive Mood

#### Present

(If) I speak

#### Past

(If) I spoke

### The Imperative Mood

#### Indirect

Let me, him, her, us, them speak

### The Infinitive Mood

#### Indefinite

to speak (a vorbi)

#### Perfect

to have spoken (a fi vorbit)

### The Participle and Gerund

#### Present

speaking (vorbind)

#### Past

spoken (vorbit)

#### Perfect

having spoken (vorbit)

*Nota 1.* Ca și în cazul tuturor celorlalte tipuri de conjugare, la formarea Viitorului Anterior și Condiționalului Trecut, participă spre deosebire de limba română, și auxiliarul *to have*.

*Nota 2.* La Subjonctivul Prezent și persoana III-a sing. este identică cu infinitivul verbului respectiv (nu adaugă terminația -s).

*Nota 3.* Trecutul Subjonctivului este identic cu al Indicativului. Ca urmare acest timp se consideră ieșit din uz.

*Nota 4.* Aceiași situație se întâlnește și în cazul Subjonctivului Prezent, care se întâlnește foarte rareori folosit la pers. III-a sing.

# TABELUL VERBELOR NEREGULATE

## (Irregular Verbs)

### I. ONE FORM

|                                |                         |  |
|--------------------------------|-------------------------|--|
| to bet [bet]                   | bet [bet]               | bet [bet] a paria  |
| to broadcast [bro:d-<br>ka:st] | broadcast [ˈbro:dka:st] | broadcast [ˈbro:dka:st] a transmite<br>(prin radio) a difuza |
| to burst [bə:st]               | burst [bə:st]           | burst [bə:st] a crăpa  |
| to cast [ka:st]                | cast [ka:st]            | cast [ka:st] a arunca  |
| to cost [kɒst]                 | cost [kɒst]             | cost [kɒst] a costa  |
| to cut [kʌt]                   | cut [kʌt]               | cut [kʌt] a tăia   |
| to forecast [ˈfo:kə:st]        | forecast [ˈfo:kə:st]    | forecast [ˈfo:kə:st] a prevedea                              |
| to hit [hit]                   | hit [hit]               | hit [hit] a lovi   |
| to hurt [hə:t]                 | hurt [hə:t]             | hurt [hə:t] a răni, a vătăma                                 |
| to knit [nit]                  | knit [nit]              | knit [nit] a tricota   |
|                                | knitted [ˈnitid]        | knitted [ˈnitid]   |
| to let [let]                   | let [let]               | let [let] a permite  |
| to put [put]                   | put [put]               | put [put] a pune   |
| to rid [rid]                   | rid [rid]               | rid [rid] a libera, a scăpa de                               |
|                                | ridded [ˈridid]         | ridded [ˈridid]  |
| to set [set]                   | set [set]               | set [set] a așeza, a pune                                    |
| to shed [ʃed]                  | shed [ʃed]              | shed [ʃed] a lăsa să cadă, a vărsa<br>(lacrimi)              |
| to shut [ʃʌt]                  | shut [ʃʌt]              | shut [ʃʌt] a închide   |
| to slit [slit]                 | slit [slit]             | slit [slit] a crăpa  |
| to split [split]               | split [split]           | split [split] a despică                                      |
| to spread [spred]              | spread [spred]          | spread [spred] a întinde                                     |
| to thrust [θrʌst]              | thrust [θrʌst]          | thrust [θrʌst] a imbrînci                                    |
| to upset [ʌpset]               | upset [ʌpset]           | upset [ʌpset] a răsturna                                     |
| to wet [wet]                   | wet [wet]               | wet [wet] a uda  |
|                                | wetted [ˈwetid]         | wetted [ˈwetid]  |

### II. TWO FORMS

|                       |                    |                                     |
|-----------------------|--------------------|-------------------------------------|
| to abide [əˈbaɪd]     | abode [əˈbaʊd]     | abode [əˈbaʊd] a locui              |
| to awake [əˈweɪk]     | awoke [əˈwəʊk]     | awoke [əˈwəʊk] a se trezi           |
|                       | awaked [əˈweɪkt]   | awaked [əˈweɪkt] a implora          |
|                       | awoken [əˈwəʊkən]  | awoken [əˈwəʊkən]                   |
| to beat [bi:t]        | beat [beat]        | beaten [bi:tn] a deveni             |
| to become [biˈkʌm]    | became [biˈkeɪm]   | became [biˈkʌm] a deveni            |
| to behold [biˈhəʊld]  | beheld [biˈheld]   | beheld [biˈheld] a zări             |
| to beseech [biˈsi:tʃ] | besought [biˈso:t] | besought [biˈso:t] a bate           |
| to bend [bend]        | bent [bent]        | bent [bent] a îndoi                 |
| to bind [baɪnd]       | bound [baʊnd]      | bound [baʊnd] a lega                |
| to bleed [bli:]       | bled [bled]        | bled [bled] a singera               |
| to bless [bles]       | blest [blest]      | blest [blest] a binecuvînta         |
|                       | blessed [blest]    | blessed [blest]                     |
| to burn [bə:n]        | burnt [bə:nt]      | burnt [bə:nt] a arde                |
| to buy [baɪ]          | bought [bo:t]      | bought [bo:t] a cumpăra             |
| to catch [kætʃ]       | caught [ko:t]      | caught [ko:t] a prinde              |
| to cleave [kli:v]     | cleft [kleft]      | cleft [kleft] a despică             |
|                       | clove [klaʊv]      | cleaved [kli:vɪd], cloven [ˈklaʊvn] |
| to cling [kliŋ]       | clung [klaŋ]       | clung [klaŋ] a se agăța             |
| to come [kʌm]         | came [keɪm]        | came [kʌm] a veni                   |
| to creep [kri:p]      | crept [krept]      | crept [krept] a se țiri             |
| to dare [deə]         | dared [deəd]       | dared [deəd] a îndrăzni             |
|                       | durst [də:st]      | durst [də:st]                       |
| to deal [di:l]        | dealt [delt]       | dealt [delt] a se ocupa             |

|                         |                       |  |
|-------------------------|-----------------------|--|
| to dig [dig]            | dug [dʌg]             | dug [dʌg] a săpa                                     |
| to dream [dri:m]        | digged [dɪgd]         | digged [dɪgd]  |
|                         | dreamt [dremt]        | dreamt [dremt] a visa                                |
|                         | dreamed [dremt]       | dreamed [dremt]                                      |
| to dwell [dwell]        | dwelt [dwelt]         | dwelt [dwelt] a locui                                |
| to feed [fi:d]          | fed [fed]             | fed [fed] a hrăni                                    |
| to feel [fi:l]          | felt [felt]           | felt [felt] a simți                                  |
| to fight [fait]         | fought [fo:t]         | fought [fo:t] a lupta                                |
| to find [faɪnd]         | found [faʊnd]         | found [faʊnd] a găsi                                 |
| to flee [fli:]          | fled [fled]           | fled [fled] a fugi                                   |
| to fling [flɪŋ]         | flung [flʌŋ]          | flung [flʌŋ] a azvîrli                               |
| to foretell [fo:ˈtel]   | foretold [fo:ˈtəʊld]  | foretold [fo:ˈtəʊld] a prezice                       |
| to get [get]            | got [gɒt]             | got [gɒt] a primi                                    |
| to grind [graɪnd]       | ground [graʊnd]       | ground [graʊnd] a măcina                             |
| to hang [hæŋ]           | hung [hʌŋ]            | hung [hʌŋ] a atîrna                                  |
|                         | hanged [ˈhæŋd]        | hanged [ˈhæŋd]                                       |
| to have [hæv]           | had [hæd]             | had [hæd] a avea                                     |
| to hear [hiə]           | heard [hɜ:d]          | heard [hɜ:d] a auzi                                  |
| to hold [həʊld]         | held [held]           | held [held] a ține                                   |
| to keep [ki:p]          | kept [kept]           | kept [kept] a ține, a păstra                         |
| to kneel [ni:l]         | knelt [nelt]          | knelt [nelt] a înghinunchea                          |
| to lay [lei]            | laid [leid]           | laid [leid] a așeza                                  |
| to lead [li:d]          | led [led]             | led [led] a conduce                                  |
| to lean [li:n]          | leant [lent]          | leant [lent] a se sprijini (de), a se<br>încălina    |
|                         | leaned [li:nd]        | leaned [li:nd]                                       |
| to leap [li:p]          | leapt [lept]          | leapt [lept] a sări, a sălta                         |
|                         | leaped [lept]         | leaped [lept]  |
| to learn [lɜ:n]         | learnt [lɜ:nt]        | learnt [lɜ:nt] a învăța                              |
|                         | learned [lɜ:nt]       | learned [lɜ:nt]                                      |
| to leave [li:v]         | left [left]           | left [left] a lăsa, a părăsi                         |
| to lend [lend]          | lent [lent]           | lent [lent] a împrumuta (cuiva)                      |
| to light [laɪt]         | lit [lit]             | lit [lit] a aprinde                                  |
| to lose [lu:z]          | lost [lɒst]           | lost [lɒst] a pierde                                 |
| to make [meɪk]          | made [meid]           | made [meid] a face                                   |
| to mean [mi:]           | meant [ment]          | meant [ment] a însemna, a vrea să<br>spună           |
| to meet [mi:t]          | met [met]             | met [met] a întîlni                                  |
| to mislead [misˈli:d]   | misled [misˈled]      | misled [misˈled] a induce în eroare                  |
| to misunderstand        | misunderstood         | misunderstood [ˌmisʌndəˈstud] a în-<br>țelege greșit |
|                         | [ˌmisʌndəˈstænd]      | [ˌmisʌndəˈstud]                                      |
| to overcome [ˌəʊvəˈkʌm] | overcame [ˌəʊvəˈkeɪm] | overcome [ˌəʊvəˈkʌm] a învinge                       |
| to pay [pei]            | paid [peɪd]           | paid [peɪd] a plăti                                  |
| to read [ri:d]          | read [red]            | read [red] a citi                                    |
| to rebuild [riˈbɪld]    | rebuilt [riˈbɪlt]     | rebuilt [riˈbɪlt] a reconstrui                       |
| to rend [rend]          | rent [rent]           | rent [rent] a sfîșia                                 |
| to run [rʌn]            | ran [ræn]             | ran [ræn] a alerga                                   |
| to say [sei]            | said [sed]            | said [sed] a spune                                   |
| to seek [si:k]          | sought [so:t]         | sought [so:t] a căuta                                |
| to sell [sel]           | sold [səʊld]          | sold [səʊld] a vinde                                 |
| to send [send]          | sent [sent]           | sent [sent] a trimite                                |
| to shine [ʃaɪn]         | shone [ʃɒn]           | shone [ʃɒn] a străluci                               |
| to shoe [ʃu:]           | shod [ʃɒd]            | shod [ʃɒd] a încălța, a potcovi                      |
| to shoot [ʃu:t]         | shot [ʃɒt]            | shot [ʃɒt] a trage, a împușca                        |
| to sit [sit]            | sat [sæt]             | sat [sæt] a ședea                                    |
| to sleep [sli:p]        | slept [slept]         | slept [slept] a dormi                                |
| to slide [slaid]        | slid [slid]           | slid [slid] a aluneca                                |
| to sling [slɪŋ]         | slung [slʌŋ]          | slung [slʌŋ] a azvîrli                               |
| to smell [smel]         | smelt [smelt]         | smelt [smelt] a miroși                               |
| to speed [spi:d]        | sped [sped]           | sped [sped] a goni, a accelera                       |
| to spell [spel]         | spelt [spelt]         | spelt [spelt] a scrie/pronunța literă<br>cu literă   |
|                         | spelled [spelt]       | spelled [spelt]                                      |
| to spend [spend]        | spent [spent]         | spent [spent] a cheltui, a petrece                   |
| to spill [spɪl]         | spilt [spɪlt]         | spilt [spɪlt] a vărsa                                |
|                         | spilled [spɪld]       | spilled [spɪld]                                      |
| to spin [spɪn]          | spun [spʌn]           | spun [spʌn] a toarce                                 |
| to spit [spɪt]          | spat [spæt]           | spat [spæt] a scuipa                                 |
| to spoil [spɔɪl]        | spoilt [spɔɪlt]       | spoilt [spɔɪlt] a strica                             |

to stand [stænd]  
to stick [stik]  
to sting [stɪŋ]  
to strike [straɪk]

to string [striŋ]  
to sweep [swi:p]  
to swing [swɪŋ]  
to teach [ti:tʃ]  
to tell [tel]  
to think [θɪŋk]  
to understand  
[ˌʌndə'stænd]  
to weep [wi:p]  
to win [wɪn]  
to wind [waɪnd]  
to work [wɜ:k]

to wring [rɪŋ]

stood [stud]  
stuck [stʌk]  
stung [stʌŋ]  
struck [strʌk]

strung [strʌŋ]  
swept [swept]  
swung [swʌŋ]  
taught [to:t]  
told [tɔld]  
thought [θo:t]  
understood [ˌʌndə'stud]

wept [wept]  
won [wʌn]  
wound [waʊnd]  
worked [wɜ:kt]

wrung [rʌŋ]

stood [stud] a sta în picioare  
stuck [stʌk] a infige  
stung [stʌŋ] a întepa  
struck [strʌk] a lovi  
stricken ['strikn]  
strung [strʌŋ] a înșira, a încorda  
swept [swept] a mătura  
swung [swʌŋ] a legăna  
taught [to:t] a învăța, a preda  
told [tɔld] a spune  
thought [θo:t] a gândi, a crede  
understood [ˌʌndə'stud] a înțelege

wept [wept] a plinge  
won [wʌn] a câștiga  
wound [waʊnd] a se răsuca, a șerpui  
worked [wɜ:kt] a lucra  
wrought [ro:t]  
wrung [rʌŋ] a frînge, a stoarce

### III. THREE FORMS

to arise [ə'raɪz]  
to be [bi:]

to bear [beə]  
to begin [bi'gɪn]  
to bid [bɪd]  
to bite [baɪt]  
to blow [bləʊ]  
to break [breɪk]  
to choose [tʃu:z]  
to do [du:]  
to draw [drou]  
to drink [drɪŋk]  
to drive [draɪv]  
to eat [i:t]  
to fall [fɔ:l]  
to fly [flaɪ]  
to forbid [fə'bid]  
to foresee [fo:'si:]  
to forget [fə'get]  
to forgive [fə'gɪv]  
to forgo [fə'gəʊ]  
to forsake [fə'seɪk]  
to freeze [fri:z]  
to give [gɪv]  
to go [gəʊ]  
to grow [grəʊ]  
to hide [haɪd]  
to know [nəʊ]  
to lie [laɪ]  
to misgive [mis'gɪv]

to mistake [mis'teɪk]  
to outdo [aʊt'du:]  
to overdo [əvə'du:]  
to ride [raɪd]  
to ring [rɪŋ]  
to rise [raɪz]  
to see [si:]  
to sew [sew]  
to shake [ʃeɪk]  
to show [ʃəʊ]  
to shrink [rɪŋk]  
to sing [sɪŋ]  
to sink [sɪŋk]  
to slay [sleɪ]

arose [ə'raʊz]  
was [wɒz, wəz]; were [wə:]

bore [bo:]  
began [bi'gæn]  
bade [bæd]  
bit [bɪt]  
blew [blu:]  
broke [brəʊk]  
chose [tʃəʊz]  
did [dɪd]  
drew [dru:]  
drank [dræŋk]  
drove [drəʊv]  
ate [et]  
fell [fel]  
flew [flu:]  
forbade [fə'bæd]  
foresaw [fo:'so:]  
forgot [fə'gɒt]  
forgave [fə'geɪv]  
forwent [fə'went]  
forsook [fə'suk]  
froze [frəʊz]  
gave [geɪv]  
went [went]  
grew [gru:]  
hid [hɪd]  
knew [nyu:]  
lay [lei]  
misgave [mis'geɪv]

mistook [mis'tuk]  
outdid [aʊt'dɪd]  
overdid [əʊvə'dɪd]  
rode [rəʊd]  
rang [ræŋ]  
rose [rəʊz]  
saw [so:]  
sewed [səʊd]  
shook [ʃuk]  
showed [ʃəʊd]  
shrank [ʃræŋk]  
sang [sæŋ]  
sank [sæŋk]  
slew [slu:]

arisen [ə'raɪzn] a se ridica  
been [bi:n] a fi

borne [bo:n] a purta  
begun [bi'gʌn] a începe  
bidden [bɪdn] a oferi, a licita  
bitten ['bɪtn] a mușca  
blown [bləʊn] a sufla  
broken ['brəʊkn] a sparge  
chosen ['tʃəʊzn] a alege  
done [dʌn] a face  
drawn [drou:n] a trage  
drunk [dræŋk] a bea  
driven ['drɪvn] a mîna  
eaten ['i:tn] a mîncea  
fallen ['fɔ:lən] a cădea  
flown [fləʊn] a zbura  
forbidden [fə'bɪdn] a interzice  
foreseen [fo:'si:n] a prevedea  
forgotten [fə'gɒtn] a uita  
forgiven [fə'gɪvn] a ierta  
forgone [fə'gɒn] a renunța (la)  
forsaken [fə'seɪkn] a părăsi  
frozen [frəʊzn] a îngheța  
given [gɪvn] a da  
gone [gɒn] a merge  
grown [grəʊn] a crește  
hidden ['hɪdn] a ascunde  
known [nəʊn] a ști  
lain [lein] a fi culcat  
misgiven [mis'gɪvn] a inspira ne-  
încredere  
mistaken [mis'teɪkn] a înțelege greșit  
outdone [aʊt'dʌn] a întrece  
overdone [əʊvə'dʌn] a face exces  
ridden ['rɪdn] a călări  
rung [rʌŋ] a suna  
risen ['rɪzn] a se ridica  
seen [si:n] a vedea  
sewn [səʊn] a coase  
shaken ['ʃeɪkn] a scutura, a clătina  
shown [ʃəʊn] a arăta  
shrunk [ʃræŋk] a se stringe  
sung [sʌŋ] a cînta  
sunk [sʌŋk] a se scufunda  
slain [sleɪn] a ucide

to slide [slaid]  
to smite [smaɪt]  
to sow [sau]  
to speak [spi:k]  
to spring [sprɪŋ]  
to steal [sti:l]  
to stink [stɪŋk]

to stride [straɪd]  
to strive [straɪv]  
to swear [swəə]  
to swell [swel]  
to swim [swɪm]  
to take [teɪk]  
to tear [teə]  
to thrive [θraɪv]  
to throw [θrou]  
to underlie [ˌʌndə'laɪ]  
to wake [weɪk]  
to wear [weə]  
to weave [wi:v]  
to withdraw [wɪð'dro:]  
to write [raɪt]  
to tread [tred]

slid [slɪd]  
smote [sməʊt]  
sowed [səʊd]  
spoke [spəʊk]  
sprang [spræŋ]  
stole [stəʊl]  
stank [stæŋk]  
stunk [stʌŋk]  
strode [strəʊd]  
strove [strəʊv]  
swore [swɔ:]  
swelled [sweld]  
swam [swam]  
took [tu:k]  
tore [to:]  
throve [θraʊv]  
threw [θru:]  
underlay [ˌʌndə'lei]  
woke [wəʊk]  
wore [wo:]  
wove [wəʊv]  
withdrew [wɪð'dru:]  
wrote [raɪt]  
trode [trɒd]

stridden ['strɪdn] a umbla  
striven ['strɪvn] a se strădui  
sworn [swɔ:n] a jura  
swollen ['swəʊlən] a se umfla  
swum [swʌm] a înota  
taken ['teɪkn] a lua  
torn [to:n] a rupe  
thriven ['θrɪvn] a prospera  
thrown [θroun] a arunca  
underlain [ˌʌndə'lein] a susține  
woken ['wəʊkn] a se trezi  
worn [wo:n] a purta  
woven ['wəʊvn] a țese  
withdrawn [wɪð'dro:n] a (se) retrage  
written ['rɪtn] a scrie  
trodden ['trɒdn] a călca (cu piciorul)

slid [slɪd] a aluneca  
smitten ['smɪtn] a lovi  
sown [saʊn] a semăna  
spoken ['spəʊkn] a vorbi  
sprung [sprʌŋ] a sări  
stolen ['stəʊln] a fura  
stunk [stʌŋk] a miroși urit

stridden ['strɪdn] a umbla  
striven ['strɪvn] a se strădui  
sworn [swɔ:n] a jura  
swollen ['swəʊlən] a se umfla  
swum [swʌm] a înota  
taken ['teɪkn] a lua  
torn [to:n] a rupe  
thriven ['θrɪvn] a prospera  
thrown [θroun] a arunca  
underlain [ˌʌndə'lein] a susține  
woken ['wəʊkn] a se trezi  
worn [wo:n] a purta  
woven ['wəʊvn] a țese  
withdrawn [wɪð'dro:n] a (se) retrage  
written ['rɪtn] a scrie  
trodden ['trɒdn] a călca (cu piciorul)



# ESSENTIAL VOCABULARY OF ENGLISH<sup>1</sup>

## NOUNS

|                |             |                |                |
|----------------|-------------|----------------|----------------|
| accident       | atom        | block          | x carpet       |
| action         | atomic      | y blood        | x cart         |
| actor          | y attempt   | y blouse       | x cassette     |
| addition       | attention   | y blow         | cat            |
| address        | attraction  | x board        | x catholic     |
| advantage      | aunt        | x boat         | x cattle       |
| advertisement  | authority   | body           | cause          |
| administration | automobile  | bomb           | centre         |
| advice         | autumn      | x bone         | century        |
| x affair       | avenue      | book           | ceremony       |
| afternoon      |             | booking-office | chair          |
| age            | baby        | y boot         | chairman       |
| agency         | back        | x border       | x chalk        |
| aggression     | bacon       | x bottle       | champion       |
| agriculture    | bag         | x bottom       | y chance       |
| y aid          | y baker's   | y box          | change         |
| x aim          | balance     | boy            | character      |
| x air          | ball        | bread          | x chat         |
| airplane       | x ballot    | y brain        | x cheat        |
| airport        | y band      | x brake        | y cheer        |
| alcohol        | bank        | x branch       | y cheese       |
| x ally         | bar         | bread          | chemical       |
| ambassador     | y barber's  | breakfast      | x chemist's    |
| ambition       | y base      | bridge         | x cheque       |
| American       | basin       | brother        | x cherry       |
| x amount       | basket      | y brush        | x chest        |
| amusement      | bath        | building       | x chicken      |
| angel          | battle      | bullet         | x chief        |
| anger          | beach       | burn           | x child        |
| angle          | y beard     | y burst        | x chimney      |
| animal         | beauty      | bus            | y chin         |
| anniversary    | bed         | business       | x chocolate    |
| apparatus      | bedroom     | x butcher's    | Christian      |
| apple          | x beef      | x button       | church         |
| y appointment  | beer        | x butter       | x cigar        |
| y approval     | x behaviour | cabinet        | x cigarette    |
| arch           | belief      | café           | cinema         |
| architect      | bell        | y cake         | circle         |
| y area         | bench       | y camera       | x citizen      |
| argument       | benefit     | x campaign     | city           |
| arm            | bill        | y cancer       | civilian       |
| arms           | bird        | x candidate    | y civil rights |
| army           | x birth     | cap            | class          |
| y arrival      | y birthday  | y capital      | y clergy       |
| art            | biscuit     | capitalism     | x clerk        |
| article        | x bishop    | capitalist     | climate        |
| artist         | y bit       | x captain      | clock          |
| x ash          | y bite      | car            | x cloth        |
| assistant      | blackboard  | x card         | clothes        |
| astronaut      | y blade     | coal           | cloud          |
| atmosphere     | y blanket   | coalition      | coal           |

<sup>1</sup> Elaborarea prezentului vocabular minimal al limbii engleze a fost făcută de autorul manualului de față pe baza unor numeroase lucrări străine care s-au preocupat de această problemă. Cuvintele care au aceeași formă (ca substantive și verbe, substantive și adjective etc.) sunt incluse în acest vocabular, de regulă o singură dată. Pentru stăpânirea cât mai temeinică a vocabularului minimal se recomandă cercetarea sensurilor multiple ale fiecărui cuvânt cu ajutorul dicționarelor curente.

|                |              |             |               |
|----------------|--------------|-------------|---------------|
| coast          | damage       | egg         | fly           |
| coat           | dance        | election    | fog           |
| coffee         | danger       | element     | food          |
| coin           | date         | embassy     | foot          |
| collar         | daughter     | emotion     | force         |
| colony         | day          | employee    | foreigner     |
| colour         | death        | end         | fork          |
| comb           | debate       | enemy       | form          |
| comedy         | debt         | energy      | framework     |
| comfort        | decision     | engine      | freedom       |
| commander      | defence      | engineer    | friend        |
| commerce       | degree       | Englishman  | friendship    |
| committee      | delay        | entrance    | front         |
| communication  | delegate     | envelope    | frontier      |
| communism      | democracy    | environment | fruit         |
| company        | departure    | equality    | fuel          |
| comparison     | deputy       | equipment   | fun           |
| competition    | desert       | error       | funeral       |
| composition    | design       | escape      | furnace       |
| compromise     | desire       | essay       | furniture     |
| concert        | desk         | evening     | future        |
| condition      | detail       | evidence    | game          |
| conductor      | detective    | examination | garage        |
| conference     | development  | example     | garden        |
| conflict       | device       | exchange    | gas           |
| congratulation | dictator     | existence   | gate          |
| congress       | difference   | expansion   | general       |
| connection     | difficulty   | experience  | gentleman     |
| conservative   | dining-room  | experiment  | gift          |
| constitution   | dinner       | expert      | girl          |
| continent      | diplomat     | explain     | glass         |
| control        | direction    | expression  | globe         |
| consulate      | discovery    | eye         | glove         |
| conversation   | disarmament  | face        | goal          |
| cooperation    | discussion   | fact        | God           |
| copy           | disease      | factory     | gold          |
| cord           | disgust      | failure     | good-bye      |
| cork           | dish         | fame        | goods         |
| corner         | disk         | family      | government    |
| cost           | dispute      | fanatic     | governor      |
| cotton         | distance     | farm        | grandfather   |
| council        | distribution | farmer      | grandmother   |
| country        | disturb      | father      | grass         |
| courage        | doctor       | favour      | grip          |
| court          | document     | fear        | grocer's      |
| cover          | dog          | feast       | ground        |
| cow            | dollar       | feeling     | group         |
| crack          | door         | female      | growth        |
| crash          | doubt        | fever       | guard         |
| cream          | dozen        | fiction     | guest         |
| creation       | dream        | field       | guide         |
| credit         | drawer       | fight       | gun           |
| crew           | dress        | figure      | hair          |
| crime          | drink        | film        | hairdresser's |
| criminal       | driver       | fine        | half          |
| crisis         | dust         | finger      | hall          |
| crop           | duty         | fire        | ham           |
| cross          | ear          | fireplace   | hand          |
| cup            | earth        | fish        | handkerchief  |
| cupboard       | east         | flag        | harbour       |
| cure           | economy      | flame       | harvest       |
| currency       | edge         | illicit     | hat           |
| current        | education    | flight      | head          |
| curtain        | effect       | flood       | headache      |
| custom         | effort       | floor       | headline      |
| customer       |              | flour       | headquarters  |
| customs        |              | flower      |               |

|              |             |              |            |                |                |                |               |
|--------------|-------------|--------------|------------|----------------|----------------|----------------|---------------|
| health       | labour      | midnight     | oven       | present        | rocket         | skirt          | task          |
| heart        | laboratory  | mind         | owner      | president      | roll           | sky            | tax           |
| heat         | lack        | mine         |            | press          | Roman          | slope          | taxi          |
| heating      | lady        | mineral      | packet     | price          | Romanian       | soap           | tea           |
| helicopter   | lamp        | minister     | page       | priest         | roof           | socialism      | teacher       |
| hen          | land        | minute       | pain       | prince         | room           | society        | team          |
| hill         | language    | misery       | painter    | princess       | root           | sock           | technician    |
| history      | lake        | misfortune   | palace     | print          | rope           | soda(-water)   | telegram      |
| hole         | law         | Miss         | pamphlet   | prison         | rubber         | soldier        | telephone     |
| holiday      | leader      | missile      | paper      | prize          | ruin           | son            | television    |
| home         | leaf        | mistake      | parcel     | problem        | rule           | song           | temper        |
| homework     | learning    | mob          | parent     | process        | run            | sorry          | temperature   |
| honey        | leather     | model        | park       | product        |                | sort           | tendency      |
| hope         | leg         | moment       | parliament | profit         | sabotage       | sound          | terror        |
| horse        | lesson      | money        | part       | programme      | sack           | south          | test          |
| hospital     | letter      | month        | party      | progress       | saint          | soup           | theatre       |
| hotel        | level       | moon         | passenger  | project        | salad          | space          | theory        |
| hour         | liberty     | morning      | passport   | property       | salary         | speed          | thief         |
| house        | library     | motel        | path       | proposal       | sale           | spirit         | thing         |
| humour       | licence     | mother       | patient    | prose          | salt           | sponge         | thunder       |
| hunger       | life        | motion       | patriarch  | protest        | sand           | spoon          | ticket        |
| husband      | lift        | mountain     | pavement   | protestant     | satellite      | sport          | time          |
|              | limit       | mouth        | peace      | pump           | satisfaction   | spring         | tin           |
| ice          | line        | movement     | pen        | punishment     | sausage        | spy            | tissue        |
| ice-cream    | linen       | Mr.          | pencil     | pupil          | scale          | stage          | toast         |
| idea         | lip         | Mrs.         | penny      | purpose        | scenery        | staircase      | tobacconist's |
| illness      | liquid      | museum       | people     | pyjamas        | school         | stamp          | tongue        |
| image        | list        | music        | person     |                | science        | star           | tool          |
| improvement  | literature  | mutton       | petrol     | quality        | sea            | state          | tooth         |
| impulse      | liver       |              | photograph | quarter        | seaside        | statement      | ton           |
| incident     | lorry       | name         | piano      | question       | season         | station        | top           |
| increase     | lot         | nation       | picture    |                | seat           | statue         | tornado       |
| independence | luck        | nature       | piece      | radiation      | secret         | steam          | towel         |
| industry     | lunch       | navy         | pig        | radio          | secretary      | steel          | town          |
| inflation    | lung        | neck         | pilot      | railway        | security       | stick          | tractor       |
| influence    |             | neighbour    | pillow     | range          | self-service   | stocking       | trade         |
| information  | machine     | nerve        | pin        | rate           | senate         | stock exchange | tradition     |
| initiative   | magazine    | neutral      | pipe       | razor          | sensation      | stomach        | tragedy       |
| ink          | maize       | news         | place      | ray            | sense          | stone          | train         |
| insect       | majority    | newspaper    | plane      | reaction       | series         | store          | translator    |
| instrument   | male        | night        | plant      | reading        | servant        | storm          | transport     |
| insult       | man         | noise        | plate      | reason         | sex            | story          | tray          |
| insurance    | manager     | noon         | platform   | rebel          | shade          | stranger       | treason       |
| interest     | manner      | north        | play       | record         | shape          | street         | treasure      |
| invasion     | market      | nose         | pleasure   | refrigerator   | share          | string         | treaty        |
| invention    | marmalade   | note         | plum       | refuge         | sheep          | structure      | tree          |
| iron         | map         | notebook     | pocket     | regret         | shelf          | struggle       | trial         |
| island       | market      | nuclear      | poem       | relation       | shelter        | student        | trick         |
|              | mass        | number       | poetry     | relief         | ship           | subject        | trip          |
| jam          | masterpiece | nurse        | point      | religion       | shirt          | submarine      | troops        |
| jet          | match       | nut          | police     | report         | shoe           | substance      | trouble       |
| jewel        | material    |              | policy     | representative | shop           | success        | truck         |
| job          | matter      | object       | politics   | republic       | shop-assistant | sugar          | truth         |
| joke         | mayor       | observation  | pope       | resolution     | shopping       | suggestion     | tube          |
| journey      | meal        | occasion     | pork       | respect        | shore          | suit           | turkey        |
| joy          | measure     | ocean        | port       | rest           | shoulder       | suitcase       | twist         |
| jungle       | meat        | office       | porter     | restaurant     | shower         | sum            | typist        |
| justice      | medicine    | officer      | population | result         | shuttle        | summer         | tyrant        |
|              | meeting     | oil          | position   | revolution     | sick           | sun            | tyre          |
| kettle       | member      | operation    | post       | reward         | side           | supper         | umbrella      |
| key          | memory      | opinion      | pot        | rice           | sight          | surprise       | underground   |
| kind         | merchant    | opposite     | potato     | right          | silence        | swamp          | unemployed    |
| kidney       | message     | opposition   | pound      | ring           | silver         | system         | unemployment  |
| kindness     | metal       | orange       | poverty    | riot           | sister         |                | unit          |
| king         | method      | orchestra    | powder     | rival          | sitting-room   |                | universe      |
| kitchen      | metro       | organization | power      | river          | situation      |                | university    |
| knee         | middle      | origin       |            | road           | size           | table          | use           |
| knife        | mile        | orthodox     |            | rock           | skill          | tablet         |               |
| knowledge    | milk        | outer space  |            |                | skin           | tank           |               |
|              |             |              |            |                |                | tap            |               |

|           |        |         |          |
|-----------|--------|---------|----------|
| valley    | vote   | weapon  | woman    |
| value     | voyage | weather | wood     |
| vegetable |        | week    | wool     |
| vehicle   | wages  | weight  | word     |
| version   | walk   | welcome | worker   |
| vessel    | wall   | west    | works    |
| victim    | wallet | wheat   | workshop |
| victory   | war    | wheel   | world    |
| video     | watch  | wife    | worm     |
| view      | water  | wind    | writer   |
| village   | wave   | window  | writing  |
| violence  | way    | wing    | year     |
| voice     | wealth | winter  | youth    |

### *The Days of the Week*

Sunday  
Monday  
Tuesday  
Wednesday  
Thursday  
Friday  
Saturday

### *The Months of the Year*

January  
February  
March  
April  
May  
June  
July  
August  
September  
October  
November  
December

## II. Adjectives

|            |             |          |               |
|------------|-------------|----------|---------------|
| able       | clear       | easy     | great         |
| absent     | clever      | economic | greedy        |
| active     | cold        | elastic  | green         |
| actual     | comfortable | electric | grey          |
| afraid     | common      | empty    | guilty        |
| alive      | communist   | equal    |               |
| ancient    | complete    | exact    | handsome      |
| angry      | complex     | excited  | happy         |
| asleep     | conscious   |          | hard          |
| awake      | content     | fair     | healthy       |
|            | contrary    | false    | heavy         |
| bad        | cool        | familiar | high          |
| beautiful  | cruel       | famous   | honest        |
| big        | curious     | fat      | hot           |
| bitter     |             | fertile  | human         |
| black      | damp        | few      | hungry        |
| blind      | dangerous   | fine     |               |
| blue       | dark        | firm     | ill           |
| brave      | dead        | foggy    | important     |
| bright     | deaf        | foolish  | impossible    |
| brilliant  | dear        | foreign  | independent   |
| broad      | deep        | free     | industrial    |
| brown      | delicate    | frequent | injured       |
| busy       | delightful  | fresh    | intelligent   |
|            | dependent   | friendly | interesting   |
| calm       | different   | funny    | international |
| capitalist | difficult   | full     | joint         |
| careful    | direct      | general  | kind          |
| central    | dirty       | gentle   |               |
| certain    | dull        | glad     | large         |
| cheap      | dumb        | good     | last          |
| chemical   | dusty       | grateful | late          |
| clean      |             |          |               |

|           |             |              |             |
|-----------|-------------|--------------|-------------|
| lazy      | old         | right        | strong      |
| left      | only        | roast        | stupid      |
| little    | opposite    | rough        | successful  |
| local     | oval        | round        | sure        |
| lonely    | own         |              | sweet       |
| long      |             | sacred       |             |
| loose     | pale        | sad          | tall        |
| loud      | past        | safe         | terrible    |
| low       | peaceful    | same         | thick       |
| lucky     | peculiar    | satisfactory | thin        |
|           | perfect     | scientific   | thirsty     |
| main      | permanent   | secret       | tired       |
| many      | pleasant    | serious      | traditional |
| material  | polite      | several      | true        |
| medical   | political   | sharp        |             |
| merry     | poor        | short        | ugly        |
| mild      | popular     | sick         | useful      |
| military  | possible    | silly        | usual       |
| modern    | powerful    | similar      |             |
| much      | pretty      | simple       | valuable    |
|           | private     | sincere      | violent     |
| narrow    | public      | sleepy       |             |
| national  |             | slow         | warm        |
| natural   | quick       | small        | weak        |
| nearby    | quiet       | smooth       | wealthy     |
| necessary |             | social       | wet         |
| nervous   | rapid       | socialist    | white       |
| neutral   | ready       | soft         | whole       |
| new       | real        | solid        | wide        |
| next      | realistic   | sorry        | wild        |
| nice      | reasonable  | sour         | wise        |
| noisy     | red         | square       | wonderful   |
| normal    | regular     | stirf        | worth       |
| north     | responsible | still        | wrong       |
| nuclear   | rich        | stormy       |             |
|           |             | straight     | yellow      |
|           |             | strange      | young       |

## III. Numerals

|           |          |            |        |
|-----------|----------|------------|--------|
| 0         | zero     | first      | once   |
| 1         | one      | second     | twice  |
| 2         | two      | third      | double |
| 3         | three    | fourth     |        |
| 4         | four     | fifth      |        |
| 5         | five     | sixth      |        |
| 6         | six      | seventh    |        |
| 7         | seven    | eighth     |        |
| 8         | eight    | ninth      |        |
| 9         | nine     | tenth      |        |
| 10        | ten      | eleventh   |        |
| 11        | eleven   | twelfth    |        |
| 12        | twelve   | thirteenth |        |
| 13        | thirteen | twentieth  |        |
| 20        | twenty   | thirtieth  |        |
| 30        | thirty   | fiftieth   |        |
| 50        | fifty    | hundredth  |        |
| 100       | hundred  | thousandth |        |
| 1000      | thousand | millionth  |        |
| 1.000.000 | million  |            |        |

## IV. Verbs

|              |           |
|--------------|-----------|
| accept       | cost      |
| accuse       | cough     |
| acquire      | count     |
| act          | create    |
| add          | cross     |
| advance      | cry       |
| advise       | cure      |
| agree        | cut       |
| amuse        |           |
| answer       | damage    |
| apologize    | dance     |
| appear       | decide    |
| apply        | defeat    |
| approve      | defend    |
| arrive       | depend    |
| ask          | describe  |
| astonish     | deserve   |
| attack       | destroy   |
| attempt      | develop   |
| attend       | dictate   |
| avoid        | die       |
|              | dig       |
| be           | disappear |
| beat         | discuss   |
| become       | divide    |
| begin        | do        |
| behave       | draw      |
| believe      | dream     |
| belong       | drink     |
| bend         | drive     |
| bind         | drop      |
| bite         | drown     |
| bleed        | dry       |
| blow         |           |
| boil         | earn      |
| borrow       | eat       |
| break        | educate   |
| breathe      | elect     |
| bring        | encourage |
| broadcast    | end       |
| build        | enjoy     |
| burn         | enter     |
| burst        | escape    |
| bury         | exchange  |
| buy          | excuse    |
|              | explain   |
|              | export    |
|              | express   |
| calculate    |           |
| call         | fail      |
| can          | fall      |
| catch        | feed      |
| cause        | feel      |
| celebrate    | fight     |
| change       | fill      |
| choose       | find      |
| climb        | finish    |
| close        | fix       |
| come         | flee      |
| complain     | float     |
| confirm      | flood     |
| congratulate | flow      |
| consider     | fly       |
| continue     | follow    |
| control      | force     |
| cook         |           |
| correct      |           |

forget  
form  
free  
freeze  
frighten

gather  
get  
give  
go  
govern  
greet  
grow  
guard

hang  
happen  
hate  
have  
hear  
heat  
help  
hesitate  
hide  
hit  
held  
hold  
hope  
hurry  
hurt

imagine  
imitate  
import  
improve  
include  
inform  
inherit  
inspect  
intend  
interfere  
introduce  
invent  
invite

join  
joke  
judge  
jump

keep  
kill  
kiss  
knock  
know

laugh  
lay  
lead  
learn  
leave  
lend  
let  
lie  
light

like  
listen  
live  
lock  
look  
lose  
love

make  
march  
mark  
marry  
may  
mean  
meet  
melt  
mention  
mind  
miss  
mix  
move  
must

need  
note  
notice

obey  
object  
oblige  
drop  
offer  
omit  
open  
oppose  
order  
organise  
owe

paint  
pass  
pay  
permit  
plan  
play  
please  
point  
poison  
possess  
postpone  
pour  
praise  
prefer  
pretend  
prevent  
produce  
promise  
pronounce  
propose  
protect  
protest  
prove  
publish  
pull  
punish  
push  
put

rain  
raise  
reach  
read  
receive  
recognize  
reduce  
regret  
reject  
relate  
remain  
remember  
repair  
repeat  
reply  
report  
represent  
request  
rest  
return  
rise  
rob  
rub  
run

sail  
satisfy  
save  
say  
search  
see  
seem  
sell

send  
serve  
settle  
shake  
shall  
share  
shave  
shine  
shock  
shoot  
shout  
show  
shut  
sign  
sing  
sink  
sit  
sleep  
slip  
smell  
smile  
smoke  
sneeze  
snow  
sound  
speak  
spend  
spill  
spread  
stand  
start  
stay  
steal

step  
stop  
strike  
struggle  
study  
succeed  
suffer  
suggest  
support  
suppose  
surprise  
surround  
sweep  
swim  
switch

take  
talk  
taste  
teach  
tear  
telephone  
tell  
test  
thank  
think  
threaten  
throw  
tie  
touch  
train  
translate  
transport

travel  
treamble  
trust  
try  
turn  
type

understand  
unite  
urge

visit  
vote

wait  
want  
warn  
wash  
waste  
watch  
wear  
welcome  
will  
win  
wish  
witness  
wonder  
work  
worry  
wound  
wrap  
write

## V. Pronouns, determiners, articles

I  
me  
my  
mine  
myself  
you  
your  
yours  
yourself  
yourselves  
he  
him  
his  
himself  
she  
her  
hers  
herself  
it  
its  
itself  
we  
us  
our  
ours  
ourselves  
they  
them  
their

theirs  
themselves  
this  
these  
that  
those  
who  
whose  
what  
which

a  
all  
an  
another  
any  
anybody  
anything  
both  
each  
either  
else  
every  
everybody  
everything  
except  
former  
latter  
neither  
no  
nobody  
nor  
nothing  
one  
other  
same  
some  
somebody  
something  
such  
the

## VI. Adverbs, conjunctions, prepositions

|            |              |           |           |
|------------|--------------|-----------|-----------|
| about      | down         | meanwhile | sometimes |
| above      | during       | more      | somewhere |
| abroad     |              | moreover  | scon      |
| across     | early        |           | still     |
| after      | enough       | naturally | suddenly  |
| afterwards | especially   | nearly    |           |
| again      | even         | never     | than      |
| against    | ever         | no        | then      |
| age        | everywhere   | not       | there     |
| almost     | except       | now       | though    |
| alone      |              | nowhere   | through   |
| along      | fairly       |           | thus      |
| already    | far          | of        | till      |
| also       | fast         | often     | to        |
| although   | for          | on        | today     |
| always     | formerly     | once      | together  |
| among      | forward      | or        | tomorrow  |
| and        | from         | otherwise | tonight   |
| anywhere   |              | out       | too       |
| around     | generally    | outside   | towards   |
| as         | gently       | over      |           |
| aside      |              |           | under     |
| at         | hard         | past      | unless    |
| away       | hardly       | perfectly | until     |
|            | here         | perhaps   | up        |
| back       | highly       | probably  | usually   |
| because    | how          | properly  |           |
| before     | however      | publicly  | very      |
| behind     |              | purposely |           |
| below      | if           |           | well      |
| beneath    | immediately  | quickly   | when      |
| beside     | in           | quite     | where     |
| besides    | indeed       |           | while     |
| between    | inside       | rather    | why       |
| beyond     | into         | really    | with      |
| but        | instead (of) | recently  | without   |
| by         |              |           |           |
| certainly  | just         | seldom    | yes       |
| chiefly    |              | simply    | yesterday |
| clearly    | largely      | slowly    | yet       |
| close      | lately       | so        |           |

## STRUCTURILE VERBALE FUNDAMENTALE ALE LIMBII ENGLEZE

### (Fundamental English Verb Patterns)

Ținând seama de împărțirea verbelor în cele două mari categorii: verbe tranzitive (care cer în mod obligatoriu un complement direct) și verbe intransitive (fără un asemenea complement), distingem următoarele structuri verbale (*Verb Patterns*) fundamentale în limba engleză<sup>1</sup>:

#### I. Cu verbe intransitive:

1. Structura nr. 1: Substantiv + Vb. intransitiv  
(sau pronume)

*Birds sing.*

*She has left.*

Structura nr. 1 cuprinde mii de verbe intransitive.

2. Structura nr. 2: Substantiv + Vb. intransitiv + Adverb  
(sau pronume)

*The bird sings beautifully.*

*Tom walks quickly.*

*She is here.*

Notă: Structura de mai sus include și verbul *to be* + Adverb pe lângă miile de verbe intransitive care aparțin și structurii nr. 1.

3. Structura nr. 3:

Substantiv/Pronume + Vb. intransitiv + Adjectiv:

*The man remained silent.*

*The child looks funny.*

*They are healthy.*

Verbele (numite copulative) aparținând acestei structuri sînt foarte puține. În schimb sînt frecvent folosite în vorbirea curentă.

Structura nr. 3 include în primul rînd verbul *to be*, precum și verbe ca: *become, fall, feel, get, go, grow, keep, look, marry, remain, seem, smell, sound, taste, turn, etc.*<sup>2</sup>

Exemple:

*It became dark.*

*They fell ill.*

*I feel cold.*

*My friend is getting old.*

*She went pale.*

*The man grew thin.*

*The children kept quiet.*

*My brother married young.*

*The dish smells good.*

*The answer sounds right.*

*This cake tastes good.*

*The boy turned red.*

*We were tired.*

<sup>1</sup> Structurile verbale fundamentale prezentate aici se dezvoltă într-un număr mult mai mare de structuri printr-o serie întreagă de transformări (structuri interogative; negative; pasive, relative etc.) și adăugare de noi elemente sintactice (determinanți, complemente etc.). Structurile fundamentale se păstrează însă, bineînțeles modificate, în toate structurile existente în limba engleză. Structurile verbale fundamentale descrise aici diferă în unele privințe de descrierile autorilor englezi și americani, întrucît am abordat problema ținînd seama și de situațiile din limba română.

<sup>2</sup> Lista verbelor aparținînd Structurii nr. 3 rămîne deschisă, deoarece și alte verbe pot fi folosite în unele cazuri, în structura de mai sus. Situația este idenică și pentru listele de verbe care aparțin structurilor următoare. Cazurile foarte rare ale folosirii și altor verbe în asemenea structuri nu prezintă însă interes pentru primele etape ale învățării limbii engleze.

#### 4. Structura nr. 4:

Substantiv/Pronume + V. intransitiv + Substantiv:  
(copulativ)

*My friend is an architect.*

*Our neighbours became our friends.*

*John's cousin looked a fool.*

*Peter will live a bachelor.*

Structura nr. 4 include în primul rând verbul *to be* și alte câteva verbe ca: *become, grow, live, look, remain.*

5. Structura nr. 5: Substantiv + Vb. intransitiv + Infinitiv lung  
(sau pronume)

*The students went to see the Exhibition.*

*He stood up to speak.*

Notă. Infinitivul din structura de mai sus exprimă scopul sau intenția.

Lista verbelor aparținând structurii nr. 5 cuprinde un număr foarte mare de verbe, așa că nu poate fi dată aici.

Structura nr. 5 cuprinde și construcțiile *to be to, to be able to, to be allowed to, to have to, ought to* etc. Example:

*We are to meet at the theatre at seven o'clock.*

*The new hotel is to be twenty-four storeys high.*

*I have to go now.*

*You ought to try again.*

6. Structura nr. 6: Substantiv/Pronume + Vb. intransitiv + Infinitiv scurt  
(modal)

*We can swim.*

*You must speak English.*

*She may help us.*

Structura nr. 6 cuprinde verbele: *can, may, must, shall, will, need, dare* și *do*.

#### II. Cu verbe tranzitive:

1. Structura nr. 7: Substantiv/Pronume + Vb. tranzitiv + Substantiv  
(sau pronume) (compl. direct)

*The student bought a dictionary.*

*We found the map.*

Structura nr. 7 include mii de verbe tranzitive și este una dintre cele mai comune în limba engleză.

Structuri cu două complemente

2. Structura nr. 8:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv (compl. indirect) + Substantiv  
(sau pronume) (sau pronume) (compl. dir.)

*The teacher gave the student a novel.*

*Our cousin sent us her address.*

Complementul indirect pierde prepoziția *to* în această structură.

Structura nr. 8 include un număr limitat de verbe, dintre care cele mai obișnuite sînt: *buy, call, cause, choose, cook, deny, do, find, get, give, hand, leave, lend, mail, order, pass, pay, promise, reach, read, send, sing, show, spare, tell, throw, wish* etc.

3. Structura nr. 9:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv (compl. dir.) + Substantiv (compl. indir.)  
(sau pronume) (sau pronume) (sau pronume)

*The teacher gave the novel to the student.*

*The teacher gave the novel to him.*

*She gave it to him.*

Structura nr. 9 implică o subliniere a complementului indirect.

Verbele care aparțin Structurii nr. 9 sînt aceleași ca în cazul structurii 8, cu deosebirea că în cazul verbelor *buy, call, choose, cook, do, get, order, reach, spare* prepoziția *to* se înlocuiește cu prepoziția *for* în Structura nr. 9. Exemple:

*I bought something for you. She left a book for them.*

*We chose a fine book for her.*

*He got some oranges for me.*

4. Structura nr. 10:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv + Substantiv sau adjectiv  
(sau pronume) (sau pronume)

*My brother supposed the doctor a good surgeon.*

Fratele meu credea că doctorul e un chirurg bun.

*They believed the story the truth.*

Au crezut că povestea e adevărată.

*Their friends considered them foolish.*

Prietenii lor i-au considerat nesocotiți.

*We supposed the boys honest.*

Am crezut că băieții sînt cinstiți.

Structura nr. 10 include un număr redus de verbe tranzitive (urmate de două complemente) dintre care cele mai obișnuite sînt: *believe, consider, call, suppose* și *think*.

Notă. Uneori unele structuri se pot confunda, ceea ce poate duce la jocuri de cuvinte de felul următor:

A. "Call me a taxi."

B. "All right, you're a taxi."

Call me a taxi (Structura nr. 8) "Call a taxi for me."  
înseamnă în (Structura nr. 10) "Say that I am a taxi."

5. Structura nr. 11:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv + Substantiv  
(sau pronume) (sau pronume)

*We elected your cousin president.*

L-am ales președinte pe vărul vostru.

*The girls voted my sister the best singer.*

Fetele au proclamat-o pe sora mea drept cea mai bună cîntăreață.

Structura nr. 11 pare, la prima vedere, să coincidă cu Structura nr. 10. Deosebirea constă, însă, în aceea că verbele aparținând Structurii nr. 11 nu permit înlocuirea substantivului reprezentînd cel de-al doilea complement al verbului printr-un adjectiv, ca în cazul Structurii nr. 10.

Structura nr. 11 include un număr foarte redus de verbe, dintre care cele mai obișnuite sînt: *appoint, choose, find, leave, elect, make, name, nominate* și *vote*.

Structuri cu Infinitivul

1. Structura nr. 12:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Vb. la infinitivul lung  
(sau pronume)

*The student wants to answer* — studentul vrea să răspundă

*We hope to leave early* — sperăm să plecăm devreme

Structura nr. 12 include un foarte mare număr de verbe și este și ea una dintre cele mai comune în limba engleză.

Verbele cele mai obișnuite care aparțin acestei structuri sînt: *arrange, attempt, begin, cease, come on (= begin), commence, continue, dare, decide, desire, endeavour, expect, fear, forget, guarantee, have, hope, intend, learn, like, love, manage, mean (= intend), need, neglect, offer, prefer, prepare, pretend, promise, propose, purpose, refuse, regret, remember, start, swear, try, undertake, want, wish*.

2. Structura nr. 13: (Acuzativ + Infinitiv lung)

(Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv + Infinitiv lung)

(sau pronume)

(sau pronume în acuzativ)



*The teacher asked the student to speak.*

Profesorul i-a cerut studentului să vorbească.

*We taught him to swim.* — L-am învățat să înoate.

Structura nr. 13 include verbe care exprimă o dorință, intenție, poruncă, activitate mintală etc. Verbele și construcțiile verbale cele mai obișnuite, care aparțin acestei structuri, sînt: *admit, advise, allow, ask, can + bear, beg, cause, challenge, choose, command, dare (= challenge), decide, desire, determine, dislike, encourage, entreat, expect, force, get, give someone to understand, hate, help, implore, induce, instruct, intend, invite, lead (= cause), leave, like, love, mean (= intend), oblige, order, permit, persuade, prefer, prepare, press (= urge), premise, remind, request, suffer, teach, tell, tempt, trouble, urge, want, warn, wish* etc.

### 3. Structura nr. 14: (Acuzativ + Infinitiv scurt)

Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv + Infinitiv scurt  
(sau pronume) (sau pronume în acuzativ)

*The boy heard my brother call him.*

Băiatul l-a auzit pe fratele meu chemîndu-l.

*We saw them cross the street.* — L-am văzut traversînd strada.

Structura nr. 14 include verbe care exprimă percepții ale simțurilor, ca: *feel, hear, mark, notice, observe, perceive, see, watch* precum și verbele *help, let, know* și *make*. Exemple:

*I have never known him lose his temper.*

Nu l-am știut niciodată să-și iasă din fire.

*They will let you go now.* — Te vor lăsa să pleci acum.

*We made them do it.* — I-am determinat să facă acest lucru.

*He helped her carry the suitcase.* — A ajutat-o să-și ducă valiza.

### Structuri cu Participiu și Gerund

#### 1. Structura nr. 15: (Acuzativ + Participiu prezent)

Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv + Participiu prezent  
(sau pronume) (sau pronume în acuzativ)

*We saw the boy waiting at the door.*

*My neighbours heard me playing the piano.*

Structura nr. 15 include aceleași verbe care exprimă percepții ale simțurilor ca și Structura nr. 14, precum și verbele *catch, find, get, keep, leave, set* și *start*. Exemple:

*I caught him smoking* — l-am prins fumînd

*They found me playing chess* — m-au găsit jucînd șah

*They got things going* — au pornit treaba

*You mustn't keep him waiting* — nu trebuie să-l faci să aștepte

Structura nr. 14 cu verbe exprimînd o percepție senzorială arată acțiuni indeplinite, în timp ce Structura nr. 15 arată acțiuni în curs de efectuare. Exemple:

*We saw the old woman cross the road.* — Am văzut că bătrîna a traversat strada. (Structura nr. 14)

*We saw the old woman crossing the road.* — Am văzut bătrîna traversînd strada. (Structura nr. 15)

Notă: Adeseori Structura nr. 14 se traduce în limba română ca și Structura nr. 15, adică tot cu gerunziul (participiul prezent românesc).

#### 2. Structura nr. 16:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Gerund  
(sau pronume)

*Please stop laughing* — vă rog încetați rîsul.

*We like reading novels* — ne place să citim romane.

Structura nr. 16 include următoarele verbe și construcții verbale: *admit, advise, avoid, can't bear, begin, consider, continue, defend, delay, deny, detest, can't endure, enjoy, excuse my, fancy, fear, finish, forbid, forget, hate, can't help, like, love, mind, miss, neglect, postpone, practise, prefer, regret, remember, risk, can't stand, start, stop, suggest, try, understand*.

Notă: Structurile în care gerund se folosește după prepoziții sau verbe compuse cu prepoziții ca *to go on, to give up* etc. nu sînt incluse în capitolul de față, deoarece regula conform căreia după prepoziții se folosește gerund e o regulă generală.

Observație generală: Cadrul prezentului manual nu a permis o tratare aprofundată a problemei structurilor limbii engleze.

Înșușirea temeinică a folosirii structurilor de mai sus va oferi însă posibilitatea unei vorbiri corecte și suficient de bogate pentru oricine învață limba engleză. Cu acest scop se recomandă elaborarea a cit mai numeroase exerciții suplimentare pentru înșușirea vocabularului esențial și a structurilor verbale, profesorul avînd libertatea gradării și folosirii acestora în funcție de nivelul cursanților respectivi.

#### Structura nr. 17: For + Substantiv/Pronume (în acuzativ) + Infinitiv lung (For To)

Structura aceasta constituie, în mod curent, în special în limba vorbită, un complement circumstanțial de scop sau de rezultat, corespunzător unor propoziții circumstanțiale, de același fel în limba română.

Structura *For To* este cerută de un mare număr de propozițiuni impersonale în care apare verbul *to be* la diferite moduri și timpuri, formînd predicate cu un mare număr de adjective descriînd situații variate, ca de exemplu:

*advisable, all right, anxious, better, convenient, difficult, easy, good, imperative, important, impossible, natural, necessary, possible, right, unbearable, unexpected, unnatural, unnecessary, unusual, unwise, useful, useless, wrong* etc.

Pot fi, uneori, și alte situații cerînd folosirea acestei structuri.

Exemple:

*It's possible for them to come earlier.*

E posibil ca ei/ele să vină mai devreme.

*It wasn't advisable for her to go to the seaside now.*

Nu era recomandabil ca ea să se ducă la mare acum.

*It will be impossible for him to arrive to day.*

Va fi imposibil ca el să sosească azi.

*It would be unexpected for our team to lose the match.*

Ar fi ceva neașteptat ca echipa noastră să piardă meciul.

*It might be difficult for us to walk such a long distance.*

S-ar putea să ne fie greu să mergem pe jos o distanță atît de mare.

*It wouldn't be easy for our friends to travel to Australia.*

N-ar fi ușor pentru prietenii noștri să călătorească pînă în Australia.

*It could be necessary for us to lend them our car.*

Ar putea să fie nevoie să le împrumutăm mașina noastră.

*For them to miss the concert is impossible.*

E imposibil ca ei/ele să lipsească de la concert.

*The new dictionary was too expensive for me to buy now.*

Noul dicționar era prea scump ca să-l cumpăr acum.

Notă. Structura *For To* se înlocuiește, de regulă, în engleza literară, prin structuri subjonctivale cu *should*, după cum se arată mai departe (p. 239).

Structura nr. 18: (Nominativ + Infinitiv lung)

(Subiectul primului verb este și acela al infinitivului)

Substantiv + Vb. tranzitiv + Infinitiv lung

(sau pronume)

*He was thought to be an honest man.* — Era socotit un om cinstit.

*Shakespeare is known to have been buried in the church of his town.* — Se știe că Shakespeare e înmormîntat în biserica orașului său.

Notă. Verbele folosite în această structură apar, cu unele excepții la diateza pasivă.

Structura nr. 18 e folosită de verbe care exprimă percepții ale simțurilor sau activității mintale, ca: *to see, to hear, to observe, to think, to consider, to know, to expect, to believe, to suppose* etc. Tot acestei structuri pot aparține și verbele: *to make, to report* și *to say*. Exemple:

*His father was considered by many to be a great man.*  
Tatăl său era considerat de mulți drept un om mare.

*Your cousin was known to be a great physician.*

Se știa că vărul vostru e un mare doctor internist.

*The running boys were seen to disappear in the distance.*

Băieții care alergau au fost văzuți dispărând în depărtare.

*The child was made to put on his clothes.*

Copilul a fost obligat să-și îmbrace hainele.

*They are said to know several foreign languages.*

Se spune că ei cunosc mai multe limbi străine.

Structura nr. 19: (Nominativ + Participiu)

(Subiectul primului verb este și acela al Participiului)

Substantiv + Vb. tranzitiv + Participiu Present  
(sau pronume) (de regulă)

*The children were seen running to the river.*

Copiii au fost văzuți alergând spre râu.

Structura nr. 19 e folosită numai de verbe care exprimă percepții fizice: *to hear, to see, to observe* etc.

*Our friends in the next room were heard talking together.*

Prietenii noștri din camera alăturată erau auziți vorbind împreună.

*The car was seen going down the hill.*

Automobilul a fost văzut coborînd dealul.

Notă. Verbele folosite în această structură apar numai la diateza pasivă:

*The soprano was heard singing on the radio*

Soprana a fost auzită cîntînd la radio.

*The man was observed working hard in the garden.*

Omul a fost văzut muncind din greu în grădină.

### Structuri Subjonctivale

Modul subjonctiv, ca atare, a dispărut aproape complet în limba engleză contemporană. El se mai întâlnește îndeosebi în unele urări ca: *Long live the Queen; Long live the president.*

Subjonctivul se folosește în mod curent, însă, în cazul verbului *to be*, a cărui formă de subjonctiv trecut: *were*, apare în propozițiile subordonate condiționale (la toate persoanele), după conjuncția *if* și în propozițiile subordonate depinzînd de verbul *wish*, care cere un timp trecut după el<sup>1</sup>. Exemple:

*If he were younger, he would like to play tennis.* —

Dacă ar fi mai tînăr i-ar plăcea să joace tenis.

*I wish I were a painter.* — Tare aș vrea să fiu pictor.

Pentru exprimarea noțiunii de subjonctiv din alte limbi, în limba engleză întîlnim, în modul cel mai obișnuit, structuri cu infinitivul sau cu gerund.

*I want to rest a little.* — Vreau să mă odihnesc puțin.

*I like reading detective stories.* — Îmi place să citesc romane polițiste.

După unele verbe, însă, și după cîteva expresii impersonale se folosesc construcții cu verbe modale *should, may* și *might*, care formează un subjonctiv analitic al verbului pe care îl însoțesc. *Shall* și *would* au de asemenea, în unele cazuri, sens subjonctival.

<sup>1</sup> Gramaticile engleze dau uneori și Subjonctivul prezent al verbului *to be*: *I be, you be, he/she be, we be, you be, they be* — foarte rar folosit în literatură.

1. *Shall* (ca și *should*) exprimă un sens subjonctival în propoziții interogative

*Shall I tell you? — Să vă spun?*

*What shall we do? — Ce să facem?*

*Shall they come tomorrow? — Să vină ei/ele mîine?*

2. *Should* — la toate persoanele — precede verbul în propozițiile subordonate depinzînd de verbele *agree, decide* și *determine*, la un timp trecut, și după verbele *demand, order, propose, recommend, suggest* (și altele asemănătoare ca sens) la prezent și trecut; construcția cu *should* are din punct de vedere al limbii române un sens subjonctival. Propozițiile subordonate sînt introduse de conjuncția *that*, care se omite deseori în limba vorbită. Exemple:

*They decided that they should continue their journey.*

Au hotărît să-și continue călătoria.

*The employees demanded that their salaries should be increased.*

Salariații au cerut să li se mărească salariile.

*Our friend proposed that we should stop for the night at Sinaia.*

Prietenul nostru a propus să rămînem peste noapte la Sinaia.

*The teacher recommended that the students should learn by heart all the irregular verbs immediately.*

Profesorul a recomandat ca studenții să învețe pe dinafară imediat toate verbele neregulate.

*My doctor suggested that I should go to the seaside.*

Doctorul meu a sugerat să plec la mare.

3. *Should*, la toate persoanele, se folosește de asemenea după expresii ca: *It is necessary/essential/important/strange/surprising/ridiculous, etc.* Exemple:

*It is necessary that all the students should be present at the meeting.*

E necesar ca toți studenții să fie prezenți la adunare.

*It is surprising that they should have thought so.*

E ciudat că s-au gîndit astfel.

*It was necessary that you should repeat the lesson.*

Era necesar să repetați lecția.

*It is essential that he should know what had happened there.*

E esențial să știe ce s-a întîmplat acolo.

*It is odd that he should live by himself.*

E ciudat să trăiască singur.

4. *May, might* se folosesc după verbul *to hope* și în propoziții circumstanțiale de scop. Exemple:

*We hope that you may find everything pleasant there.*

Sperăm să găsiți totul plăcut acolo.

*He took a taxi so that he might catch the train.*

A luat un taxi ca să prindă trenul.

Notă importantă. Se recomandă tuturor acelorora care învață limba engleză să-și scrie într-un caiet exemplele concrete de folosire a tuturor structurilor de mai sus, întîlnite în lecturile lor particulare, pe măsură ce înaintează în însușirea limbii engleze.

### Structuri condiționale

Structurile condiționale sînt fraze în care în propoziția principală se folosește viitorul indicativului sau modul condițional iar propoziția subordonată propoziției principale este introdusă de una din conjuncțiile *if, whether* sau *unless*.

În asemenea fraze dacă în propoziția principală verbul este folosit la viitorul indicativului în propoziția subordonată se folosește în mod obligatoriu indicativul prezent.

Dacă în principală verbul este la condiționalul prezent în subordonată se folosește tecutul simplu al indicativului.

Prezența condiționalului trecut în principală implică la rîndul său folosirea mai-mult-ca-perfectului indicativului în subordonată.

Pentru însușirea mai ușoară a structurilor condiționale dăm aici următoarele fraze:

*I shall speak to John if I meet him at the meeting.*

*I should speak to John if I met him at the meeting.*

*I should have spoken to John if I had met him at the meeting.*

**Notă.** În frazele în care întâlnim viitorul în propoziția principală, timpul prezent din propoziția subordonată se poate traduce, în limba română și cu indicativul prezent, nu numai decât cu viitorul.

În cazul prezenței verbului *to be* în propoziția subordonată, acest verb se folosește la subjonctivul trecut (*were* la toate persoanele) când verbul din principală apare la condiționalul prezent. În românește *if I were* se traduce cu "dacă aș fi".

Pentru înțelegerea și însușirea mai ușoară a structurii folosind verbul *to be* dăm următoarele fraze, recomandînd învățarea lor pe dinafară:

*I shall come to the wedding party if I am invited.*

*I should come to the wedding party if I were invited.*

*I should have come to the wedding party if I had been invited.*

**Notă.** Deși după conjuncția *if* nu se permite folosirea lui *will* și *would*, totuși sînt utilizate și după *if*, cînd aceste două forme verbale exprimă noțiunea de voință. De exemplu:

*I shall finish my homework more quickly if you will help me* — dacă veți vrea să mă ajutați.

*I should finish my homework more quickly if you would be so kind as to help me* — dacă ați vrea să fiți amabil să mă ajutați.

Pentru scopuri stilistice, conjuncția *if* se omite uneori în frazele în care apare condiționalul trecut, în care caz subordonata condițională trece pe locul întii făcîndu-se, în același timp, inversiunea predicatului cu subiectul:

*Had I been invited I should have come to the wedding party.*

# CHEIA EXERCIȚIILOR

(Key to the exercises)

**UNIT. 1. Ex. 9:** 1. Tom is a doctor. 2. Ben is a teacher. 3. Betty is a teacher. 4. Ann is a student. 5. Kitty is also a student. 6. Alec and Helen are artists. 7. Betty is my teacher. 8. Who are you? 9. I am Dick. 10. What are you? 11. I am a dentist. 12. What are you? 13. We are students. 14. Who is she? 15. She is Kitty. 16. What is she? 17. She is a typist. 18. What am I? 19. You are a teacher. 20. What are you? 21. I am a doctor. 22. What are you? 23. I am a pilot. 24. Who are artists? 25. You are artists. 26. What is your name? 27. My name is Ben. 28. What is your name? 29. My name is Nick. 30. What is his name? 31. His name is Alec. 32. What is her name? 33. Her name is Helen. 34. What is your name? 35. My name is Tom. 36. Are you a pilot? 37. No, I am not. 38. I am an economist. 39. Is Liza a teacher? 40. No, she is not. 41. She is a doctor. 42. Is Helen an artist? 43. No, she is not. 44. She is a chemist. 45. Are you a chemist? 46. Yes, I am a chemist. 47. Are you mechanics? 48. Yes, we are mechanics. 49. Are you doctors? 50. Yes, we are doctors.

**UNIT. 2. Ex. 7: a)** I am not...; I have not...; It is not...; It is not...; It is not; We are not...; We have not...; She (he) is not...; She (he) has not...; It is not...; You are not...; Tom is not...; Ann has not...; It is not...; It is not...; Betty has not...; it is not... **b)** Am I...?; Have I...?; Is it...?; Is it...?; Are we...?; Have we...?; Is she...?; Has she...?; Is it...?; Are you...?; Is Tom...?; Has Ann...?; Is it...?; Is it...?; Has Betty...?; Is it...?

**Ex. 9: a)** We are Romanian students. 2. We all speak English here. 3. We read, repeat and translate English texts. 4. We write English texts in our notebooks. 5. We have two new English texts. 6. We have a new white car. 7. Alec has an old black car. 8. He speaks English very well. 9. We speak English very well, too. **b)** 1. Who are you? 2. We are Tom and Liza. 3. What are you? 4. We are artists. 5. Have you a car? 6. Yes, we have. 7. Is it white? 8. Yes, it is. 9. Where is it? 10. It is near your car. 11. What has Ann in her hand? 12. She has a textbook and a notebook in her hand. 13. Where are Kitty and Helen. 14. Kitty and Helen are near our black car. 15. Who speaks English very well here? 16. Betty and Bill speak English very well here. 17. Is your English very good, too? 18. Yes, my English is very good, too. 19. Has Kitty a bag? 20. Yes, she has. 21. Where is her bag? 22. It is on her desk. 23. What has Kitty in her bag? 24. She has two English books in her bag. 25. What are you all? 26. We are all students. 27. Are you all Romanian? 28. Yes, we are. 29. And what are Tom and Bill?

**UNIT 3. Ex. 5. a)** 1) He (she) is...; 2. He (she) has...; 3. He (she) likes; 4. He (she) reads...; 5. He (she) speaks...; 6. He (she) writes...; 7. He (she) repeats...; 8. He (she) translates...; 9. He (she) knows...; 10. He (she) thanks...; 11. He (she) sees... **b)** 1. They are students; 2. They have...; 3. They like...; 4. They like...; 5. They read...; 6. They speak...; 7. They write...; 8. They repeat...; 9. They translate...; 10. They know...; 11. They thank...; 12. They see...

**Ex. 6:** 1. Is this...? 2. Are these...? 3. Is that...? 4. Are those...? 5. Is he...? 6. Are they...? 7. Is Mr. Smith...? 8. Are the students...? 9. Have we...? 10. Are you...? 11. Has she...? 12. Is this...? 13. Are these...? 14. Is Helen...? 15. Are the students...?

**Ex. 7:** 1. This isn't...; 2. These aren't...; 3. That isn't...; 4. Those aren't...; 5. He isn't...; 6. They aren't...; 7. Mr. Smith isn't...; 8. The students aren't...; 9. We haven't...; 10. You aren't...; 11. She hasn't...; 12. This isn't...; 13. These aren't...; 14. Helen isn't...; 15. The students aren't...

**Ex. 8:** 1. Yes, we are — No, we aren't; 2. Yes, he is — No, he isn't; 3. Yes, it is — No, it isn't. 4. Yes, they are — No, they aren't; 5. Yes, we are — No, we aren't; 6. Yes, they are — No, they aren't. 7. Yes, you are — No, you aren't. 8. Yes, I am — No, I'm not; 9. Yes, it is — No it isn't; 10. Yes, they are — No, they aren't; 11. Yes, I have — No,

\* Sînt cuprinse numai rezolvările exercițiilor mai dificile.

I haven't; 12. Yes, she has — No she hasn't; 13. Yes, they have — No, they haven't; 14. Yes, he has — No, he hasn't; 15. Yes, he has — No, he hasn't.

Ex. 9: a) 1. I am a student. 2. I am Romanian. 3. I'm in Romania, I'm not in England. 4. I'm in Bucharest, I'm not in London. 5. I like to learn English. 6. English is not difficult and the texts of the lessons are easy. 7. I have some very good English textbooks and now I read, I speak and I write a little English. 8. Mr. Arthur Smith is English. 9. He is on a visit to Bucharest with his wife and daughter. 10. Bucharest is the capital of Romania. 11. They like Romania. 12. The teacher speaks English to the students and they repeat what their teacher reads. 13. They know a little English now. 14. This student speaks English well, but the other student speaks English very well. b) Who speaks English here? Ann speaks English. Who knows where my English textbook is? Paul knows where it is; Who learns English with the English teacher? The Romanian students learn English with the English teacher. Who teaches you English? A Romanian teacher? Where are Mrs. and Miss Smith now? They are in Bucharest. What is Mrs. Elisabeth Smith? She is English. She is a teacher of mathematics. Where's your car? It's over there in the street. What have you in the bag? I have some English books and some notebooks and exercise books; What is there on the table? There are some dictionaries. Who are the foreigners who have that black car near your car? They are Mr. and Mrs. Smith; Are they on a visit to Romania? Yes, they are.

UNIT 4. Ex. 6: 1. She is teaching. 2. They are translating. 3. I am answering. 4. You are asking. 5. He is going. 6. We are shutting. 7. The boy is speaking. 8. The students are listening. 9. I am entering. 10. You are waiting. 11. The girl is listening. 12. The man is working.

Ex. 7: 1. Is she teaching? — She is not (isn't) teaching. 2. Are they translating? — They are not (aren't) translating. 3. Am I answering? — I am not (I'm not) answering. 4. Are you asking? — You are not (aren't) asking. 5. Is he going? — He is not (isn't) going. 6. Are we shutting? — We are not (aren't) shutting. 7. Is the boy speaking? — The boy is not (isn't) speaking. 8. Are the students listening? — The students are not (aren't) listening. 9. Am I entering? — I am not (I'm not) entering. 10. Are you waiting? — You are not (aren't) waiting. 11. Is the girl listening? — The girl is not (isn't) listening. 12. Is the man working? — The man is not (isn't) working.

Ex. 8: a) 1. What are you doing here? We are waiting for our English teacher. 2. Are you making good progress in the learning of English? Yes, we are making very good progress. 3. Is Bill sitting on a chair near the window? No, he is sitting on a chair near the door. 4. Who is standing at the blackboard? — One of the students is. 5. What is she doing? She is writing a lot of English words on the blackboard. 6. What are the students doing? They are copying the words in their copy-books. 7. Who is listening to the cassette tape recorder? One of the students is. 8. What's the name of the student? His name is Alec. 9. What is Ann telling Betty? She's telling Betty to translate the exercise into English.

b) I am Romanian. I live in Bucharest, the capital of Romania. I'm learning English now because I like to learn foreign languages. I speak other foreign languages, too. I like to learn and I see that I'm making good progress in English.

At the English class the teacher speaks English and reads the texts of the new lesson. We repeat after the teacher and we translate the texts into Romanian. We also translate Romanian texts into English.

c) I am going to learn all the new words. We are going to translate the text into Romanian. The students are going to listen to the text of the lesson recorded on the tape recorder. What are you going to do this afternoon? I am going to go to a film.

UNIT. 5. Ex. 4: 1. I am reading. 2. They are speaking English. 3. The teacher is speaking...; 4. We are telling...; 5. He is waiting...; 6. We are opening...; 7. You are giving...; 8. They are going...; 9. I am learning...; 10. She is translating...

Ex. 6: 1. Are you waiting...? 2. Am I learning...? 3. Is their teacher teaching...? etc.

Ex. 7: 1. You are not (aren't) waiting... 2. I am not (I'm not) learning... 3. Their teacher is not (isn't) teaching... etc.

Ex. 8: 1. Let me repeat. 2. Lend them your dictionary, please. 3. I'm speaking to him not to her. 4. They're looking at you. 5. Can you help him? 6. You; 7. her; 8. him; 9. them; 10. to us; 11. us; 12. me; 13. him; 14. her; them; 15. us?

Ex. 9: a) The teacher enters the classroom. He goes to his desk and then to the blackboard. He writes on the blackboard a lot of new words. The students write them in their notebooks. Then the teacher asks a student to come to the blackboard and asks him to write on the blackboard the new English words. Then he asks him to go back to his place.

All the students are very hard-working and are making good progress in the learning of English. They read, write and speak English a little now. They also translate easy texts from English into Romanian and from Romanian into English. They like English and they say that English is not difficult to learn.

b) Where are you going? I'm going to the Popular University. Are you learning English there? Yes I'm in a class of students who are learning English. Are you making good progress in the learning of English? Of course, because we like English we are hard-working and we work hard.

c) May I ask you a question?  
Can you translate into English this very difficult text because I can't.

Yes, please.

Let me try. You see I am also learning English only now. But I want to try. I must try. Only if I try, working hard, I can learn English quickly and I want to learn it quickly. We must work hard if we want to learn English well.

Nick: I'm going to the mountains if it isn't too cold.

Nick: Yes. Tom is going to take me in his car.

Nick: Of course, he always takes his wife with him. He is a very good husband.

d) Alec: Are you going to the mountains or to the seaside this summer Nick?

Alec: I am going to the seaside. I like it there. By the way, are you going by car?

Alec: Is he going to take his wife with him, too?

UNIT 7. Ex. 2: 1. We often go to the seaside. 2. I like very much to learn English. 3. What must we do tomorrow? 4. What can we catch on TV today? 5. We are going to the mountains the day after tomorrow. 6. Is your friend coming here this evening? 7. Do you understand my English? 8. Does your colleague live in this house? 9. Can you answer this question? 10. Do you think this exercise difficult?

Ex. 3: 1. Those women are teachers. 2. These children are very good. 3. These men have bad teeth. 4. We have some new colleagues. 5. These are old libraries. 6. We are reading some good detective stories. 7. There are some big universities in London. 8. They have watches. 9. We are doing some grammar exercises. 10. These are her daughters. 11. They have big houses. 12. Those men are making big mistakes. 13. We always answer easy questions. 14. We are speaking to a poetess. 15. They are buying some tyres. 16. These are good examples.

Ex. 5: 1. Do we go...? 2. Are we learning...? 3. Do you know...? 4. Does the student understand...? 5. Does Kitty like...? 6. Is she making...? 7. Does she wake...? 8. Do you translate...? 9. Does he find...? 10. Do they work...? 11. Does she read...? 12. Do you read...? 13. Does she do...? 14. Does the teacher often help...? 15. Can you help...? 16. May I help...? 17. Must they come...? 18. Does that student always come...? 19. Do you think...? 20. Are the students waiting...?

Ex. 6: 1. We don't go... 2. We aren't learning... 3. You don't know... 4. The student doesn't understand... 5. Laura doesn't like English. 6. She isn't making... 7. She doesn't work... 8. You don't translate... 9. He doesn't find... 10. They don't work... 11. She doesn't read... 12. You don't read... 13. She doesn't do much homework every evening... 14. The teacher doesn't often help... 15. You can't help me... 16. I may not help... 17. They mustn't come... 18. That student doesn't always come... 19. You don't think... 20. The students aren't...

Ex. 7: 1. I am reading... 2. Are you reading...? 3. is watching... 4. are listening to... 5. are the children... (Are they watching TV) 6. are they listening to...? 7. Is she copying... is she reading... 8. Are the students... or standing? 9. is he writing... 10. Are your colleagues waiting...? 11. Who is opening...? 12... are you trying...? 13... are your friends going...? 14. Are you going...? 15... are the students learning...?

Ex. 8: a) We are always practicing English at our English lessons. We usually do our homework in the evening. When we have time we do our homework at the library, too, in the afternoon. Sometimes my colleagues tell me that they have too much to do, but that it is a great pleasure for them to learn English. They do not make big pronunciation and grammar mistakes now and they make great progress. At every lesson we learn many new words, we read a lot, we write a lot and we speak a lot of English. But at home we also watch TV or listen to the radio. We also like to watch English films, because we learn many new words and phrases from films and also a good pronunciation.

b

Dan and Adrian meet at the library

D. Hello. How are you?

A. I think I can't say that I am fine, but I am well.

D. What are you doing here?



- A. I am reading a play by Shakespeare. I am reading Hamlet.  
 D. I think you aren't reading it in English?  
 A. Of course not. It is a very good translation and it has notes, too.  
 D. That's something good. It helps very much to understand the play better.  
 A. Do you like the play?  
 D. I like it very much. All the Romanians know the play and speak about it. Shakespeare is a great writer and at the same time a great poet, too.  
 A. Do you like English literature?  
 D. Yes, I do and I like English novels.  
 A. But do you like detective novels?  
 D. Of course I do. I also like world literature, and I buy all the translations from foreign writers which I can find in the bookshops.  
 A. But do you always read all the books that you buy?  
 D. When I buy a book I read it immediately. I stay at home one Sunday and I read it.

**UNIT 8.** Ex. 5: 1. went; 2. saw; 3. was; 4. told; 5. promised; 6. died; 7. took; 8. became; 9. invaded; 10. defeated; 11. killed; 12. became; 13. gave; 14. helped.

Ex. 8: a) Dan told me that he went to a friend yesterday and that they spoke about the history of England and of Romania. Foreign peoples often invaded Romania and sometimes even England in past times. The last conquerors of England were the Normans. They conquered England in 1066 (ten sixty-six). William the Conqueror gave the Norman conquerors the estates of many English lords. The Normans spoke French so that many Englishmen also learnt to speak French. English has many French words also today because French was the official language of England for three hundred years until the One Hundred Years War between England and France.

b

- Nick: Were you at home yesterday afternoon?  
 Dan: Yes, I was.  
 Nick: And what were you doing? Were you watching TV?  
 Dan: No, I was doing my homework for the English class.  
 Nick: When are you having your English lesson?  
 Dan: The day after tomorrow evening.  
 Nick: Were you tired?  
 Dan: No, I was not at all tired, but I had very much to do.  
 Nick: Do you understand and speak English better now?  
 Dan: Of course, like all my colleagues.  
 Nick: Do you like to learn English?  
 Dan: Of course I do. I like to learn foreign languages.

**UNIT. 9.** Ex. 4: 1. I didn't get up...; 2. I didn't go...; 3. John didn't come...; 4. Jane didn't find; 5. The girl didn't buy...; 6. I didn't read...; 7. You didn't write...; 8. They didn't make...; 9. I didn't teach...; 10. The student didn't shut...; 11. The teacher didn't tell us...; 12. She didn't speak...; 13. The student didn't understand...; 14. We didn't meet...; 15. Our friends didn't take...; 16. My neighbour didn't give...; 17. I didn't think...; 18. We weren't...; 19. I hadn't...; 20. Victor didn't learn...; 21. I didn't leave...; 22. I didn't see...; 23. She didn't wake up...; 24. They didn't eat...; 25. He didn't keep...; 26. The man didn't make...; 27. The boy didn't sit...; 28. The little girl didn't stand...; 29. I didn't lend...; 30. I didn't say...; 31. couldn't do...; 32. I mightn't try again...; 33. We didn't hear them...; 34. They didn't know...

Ex. 5: 1. Did you telephone...? 2. Did they decide...? 3. Did our friends get up...? 4. Did the teacher teach...? 5. Did they hope...? 6. Did she hear...? 7. Did the student know...? 8. Did they wake up...? 9. Did his friend understand...? 10. Did the children watch...? 11. Did the dentist find...? 12. Did they make...? 13. Did you read...? 14. Did she try...? 15. Did the girl walk...? 16. Did the boy write...? 17. Did our teacher tell us...? 18. Did Mr. Smith's students answer...? 19. Did the foreigner think...? 20. Did we lend you...? 21. Did you give them...? 22. Did they thank us? 23. Did Adrian teach...? Model: Did you telephone me yesterday?

Ex. 6: 1. We were going...; 2. I was playing...; 3. I was sleeping. 4. The teacher was writing... we were copying...; 5. I was trying...; 6. He was working. 7. They were thinking...

Ex. 7: 1. I am an office worker. 2. I usually go to my office by bus. 3. I leave home early in the morning. 4. Can I give you a lift? 5. We always do our homework. 6. Paul came to the English class. 7. What did you eat yesterday? 8. What new books did you buy? 9. Did you understand his English? 10. Did you listen to the radio?

Ex. 9: 1. I spoke...; 2. He doesn't make...; 3. I see many people...; 4. He bought...; 5. He met...; 6. I am learning...; 7. The English lady does not know...; 8. What did John tell you? 9. Does he like...; 10. I want...

a

Ex. 10: Yesterday afternoon I went to the library. I read a lot. I read about some grammar rules in an English grammar book, with examples and exercises and two English short stories which I liked very much. I wrote also two short summaries of these to give them to our teacher of English, who always asks us to write a composition.

From the library I went to a bookshop where I bought a novel. I also found a book with very many short stories which I gave today to some friends who like to read translations from world literature.

In the evening, at home, I watched TV and I saw a play by Shakespeare. The play was Othello and its translation was very good. Last week I saw the film *King Lear* ['kiŋ 'liə]. As I like to watch films I often go to the cinema. I prefer to see English films because I can understand better the English which I hear in English films.

b

- Helen: What did you do last Sunday?  
 Diana: I went for a walk in Herăstrău Park.  
 Helen: Did you go alone?  
 Diana: No, I went with some friends.  
 Helen: How was the weather?  
 Diana: We had very good weather.  
 Helen: I hear you had a cold last week?  
 Diana: I was even ill and I had to stay in bed one day.  
 Helen: I am glad (that) you are well now. But I hear that Laura was ill a few days ago and she had to stay in bed three days.  
 Diana: Yes, everybody has a cold now because of the weather. Don't you see, it is very warm today and it was very cold yesterday.  
 Helen: Yes, today it is summer and we can say that yesterday it was winter.  
 Diana: Weather is like that sometimes.  
 Helen: Well, I hope winter is over.  
 Diana: I'm sure it's over.  
 Helen: Oh! I see it's late and I'm in a hurry. I must leave. I have to meet some friends. I hope there is a bus near here.  
 Diana: If you don't find a bus you must take a taxi. Sometimes you find a taxi here.  
 Helen: Good-bye.  
 Diana: Good-bye.

**UNIT 10.** Ex. 3: 1. Yes, he does — No he doesn't; 2. Yes, I did — No, I didn't; 3. Yes, I have — No, I haven't; 4. Yes, they have — No, they haven't; 5. Yes, he has — No, he hasn't; 6. Yes, I have — No, I haven't; 7. Yes, they have — No, they haven't; 8. Yes, they did — No, they didn't; 9. Yes, they did — No, they didn't; 10. Yes, we (I) have — No, we (I) haven't.

Ex. 4: 1. We have got...; 2. They have heard...; 3. She has not arrived...; 4. The boy has just come. 5. We have wasted...; 6. That student has never been late; 7... have always done...; 8... has read...; 9... have worked...; 10... has often been...

Ex. 5: 1. I've read...; 2. We've found...; 3. My friends have got...; 4. Our teacher has told...; 5. We've seen...; 6. My colleague has learnt German. 7. The writer has written... 8. We haven't made... 9. Have you spoken...; 10. Have you often met... 11. I have translated... 12. I have seen... 13. She has met... 14. I've told them.

Ex. 7: 1. in; 2. near; 3. by; 4. by; 5. to; 6. to; 7. at; 8. to, with; 9. on, under; 10. in.

Ex. 8: 1. We have worked...; 2. Liza has learnt... 3. She has never met...; 4. The students have learnt...; 5. Nick and Dick have often visited Norway. 6. My colleagues have always given... 7. Helen has seldom made... 8. We have sometimes met... 9. I have seldom spoken German. 10. The doctor has not worked... 11. My friend has written... 12. I have found... 13. She has not finished... 14. They have just arrived... 15. We have not seen... 16. They have not been... 17. We have already told... 18. Where have you been? 19. We have waited... 20. They have lived... 21. We have worked...

Ex. 9: 1. Our teacher did not come ... 2. The student did not find ... 3. We did not see ... 4. My friends did not understand all. 5. Helen did not ask ... 6. She didn't become angry. 7. They did not begin ... 8. Jane didn't teach ... 9. My friend didn't speak ... 10. I didn't think ... 11. We didn't say ... 12. She didn't like the play. 13. They didn't give ... 14. The student didn't know ... 15. They didn't meet ... 16. We didn't know ...

Ex. 10: a. Paul: How long has Adrian learnt English?

Dan: I don't know exactly. But I think he has learnt English for two years.

Paul: But how long have you learnt English?

Dan: I've learnt it for three years, since I came to Bucharest.

Paul: Have you done your homework for tomorrow?

Dan: I've just finished it.

Paul: And what do you want to do now?

Dan: I want to write a composition, too.

Paul: You've already written several compositions. I think that's enough.

Dan: I've already written a few compositions this month, but I must write a few more.

Paul: I have also written a few compositions and I think I have already written enough.

Dan: By the way. Have you read many short stories this month?

Paul: Yes. I've read rather many in the last time and I've read a few detective novels this winter so that I am satisfied.

b

Victor has lived in a new house since last summer. He bought a big house with many rooms because he has a big family. Last week he and his family left for the seaside to stay with some friends. They did not go by car because they are too many and they could not take with them all that they wanted to take with them. They like to travel and they have been to many places at the seaside and in the mountains until now. We have always liked to travel, too. It is very pleasant to travel in a car. As we have a very good car we have been to Braşov, Sinaia and other places very many times.

UNIT 11. Ex. 3: 1. Our teacher has been teaching ... 2. ... has been speaking ... 3. Has he been speaking ... ? 4. I have been translating ... 5. ... you have been working ... 6. How long has Betty been living ... ? 7. The young girl has been learning ... 8. What have you been doing ... ? 9. I have been visiting ... 10. My family has been living ... 11. My friends have been flying ... 12. They have been studying ... 13. I have been watching TV regularly. 14. The writer has been writing ... 15. ... I have been wasting ...

Ex. 4: 1. We haven't heard ... 2. They have known us ... 3. She has seen. 4. I have forgotten everything. 5. We have begun ... 6. The children have eaten. 7. The teacher has continuously encouraged ... 8. My friends have met ... and they have spoken ... 9. They have always liked ... 10. The students have often asked ... 11. Have you ever made ... 12. We have never made. 13. The children have sometimes been ... 14. Have you shown ... ? 15. She has seldom lent us ... 16. The boys have got ... 17. Paul has also got ... 18. I have phoned you ...

Ex. 5: 1. What are you going ... ? 2. I am going ... 3. Tom is going ... 4. We are going ... 5. My family is going ... 6. When are you going ... ? 7. Where are they going ... ? 8. We are going ... 9. I was going to phone 10. Were you going to buy ... 11. She was going ... 12. I am going ...

Ex. 6: 1. I finished ... 2. I haven't finished ... 3. My colleague has just finished ... 4. My friends came ... 5. We arrived ... 6. He has known ... 7. I knew ... 8. ... so I didn't know ... 9. The students bought their textbooks last month. 10. They have bought ... 11. Where did you go ... ? 12. Have you been ... 13. We've sometimes travelled ... 14. ... you travelled ... 15. ... did you want ... 16. I have wanted ... 17. ... has worked ... 18. He worked very hard ...

Ex. 7: a. Laura: How long have you been learning English at the Popular University?

Dan: I have been learning it for three months, but I studied English before for two years.

Laura: Have you learnt English well enough?

Dan: Yes. I even speak a little English now. I have been working very hard in the last three months. I have learnt very many words and I have been reading many English short stories, from magazines, of course with the help of a dictionary.

Laura: Have you also spoken English to foreigners or only to your colleagues?

Dan: I have been speaking both to my colleagues and to very many English and American people.

Laura: I have also been learning English, by going to films spoken in English, and listening to English spoken on TV and on the radio.

b

I'm going to tell you what happened to me yesterday. Yesterday evening I was going to go to a film together with my good friend Ella. We decided to meet at the cinema at half past seven. I left home at seven o'clock and I went to cinema Patria. But when I arrived at the cinema Ella was not there. I waited for five or ten minutes and then I remembered that I had to go to Scala and not Patria. I went there quickly, but Ella was not waiting for me there either. Then I went home. That evening about ten I phoned Ella who asked me: "What happened, Nora? Seeing that you did not come I went to Patria but I didn't find you there either". She understood my mistake and she said to me: "There were very many people before the two cinemas and you mistook the cinema so we could not meet. As we could not meet I went home too and I was going to phone you when you called me".

UNIT 13. Ex. 3: 1. She had just come. 2. They hadn't come yet. 3. She had already sent ... 4. We had moved ... 5. They had felt ... 6. Our children hadn't done that. 7. What had you brought us? 8. Who had helped you? 9. Had you found your pen? 10. They had made a lot of mistakes.

Ex. 4: 1. We had been working ... 2. The teacher had been teaching ... 3. The novelist had been writing ... 4. My friend had been translating ... 5. We had been speaking ... 6. Had you been waiting ... ? 7. Had Alec been trying to speak to you? 8. What had they been doing ... ? 9. Had you been watching ... ?

Ex. 5: a. George and Adrian had decided in May to go to the seaside this summer, together with their wives and children. George has two children and Adrian has also two. Now, July had come and so the day when they had to leave Bucharest had come too. They were going to go by car.

George has a large red car and Adrian has a blue car which is not so large as George's but which is big enough for his family.

George told Paul yesterday, when they met in a bookshop that he and his family had always liked to go to the seaside and that they were going to go now there again. In summer it is too hot in Bucharest so that they prefer to go somewhere where it is not too hot. In the past years they had been to the seaside several times.

b

Dan: How are you, Adrian?

Adrian: Very well, thank you, and how are you?

Dan: I'm very well, too, thank you. By the way, when are you leaving for the seaside with your family?

Adrian: The day after tomorrow morning. We are leaving early. We are going to get up at five and I hope we can leave at seven. We are going by car and we want to arrive at Eforie before it is too hot.

Dan: Well, have a good time at the seaside. Good-bye.

Adrian: Thank you. Good bye.

UNIT 14. Ex. 3: 1. She will write ... 2. I shall tell ... 3. They will give ... 4. We shall drive ... 5. She will go ... 6. You will tell ... 7. He will speak ... 8. The teacher will teach ... 9. We shall do ... 10. They will learn ...

Ex. 4: 1. She won't write ... 2. I shan't tell you. 3. They won't give ... 4. We shan't drive ... 5. She won't go ... 6. You won't tell ... 7. He won't speak ... 8. The teacher won't teach ... 9. We shan't do ... 10. They won't learn ...

Ex. 6: 1. has been writing ... 2. has been studying ... 3. corrected ... 4. has been correcting ... 5. has been learning ... 6. have been translating ... 7. has been watching ... 8. have been listening ... 9. has been living ... 10. read ...

Ex. 7: 1. had been studying ... 2. had been talking ... 3. had been eating ... 4. had been reading ... 5. had been working ... 6. had been writing ... 7. had been waiting ... 8. had been learning ...

Ex. 8: 1. My friends will buy a new car soon. 2. We shall go to the seaside next week. 3. I am going to tell you an interesting story. 4. The students did not come to their class late. 5. We have been speaking English a lot this week. 6. I shall not go to the mountains next month. 7. How long have you been learning English? 8. Did you meet your friends at the seaside last summer? 9. How long have you been living in this house?

Ex. 9: ten (minutes) past three; twenty (minutes) past five; half past seven; a quarter to seven; four minutes past seven; half past eight; eight minutes to nine; nine o'clock; a quarter past nine; twenty-two minutes past nine; twenty-eight minutes to eleven; a quarter past eleven; a quarter to twelve; twelve o'clock noon; five (minutes) to one.



Ex. 10: 1. We didn't go...; 2. We didn't see...; 3. We didn't find...; 4. We didn't buy...; 5. The tickets didn't cost...; 6. We didn't know...; 7. We didn't understand...; 8. They didn't tell...; 9. We didn't take...; 10. We didn't get...; 11. The bus didn't come...; 12. The train didn't make...

Ex. 11: 1. Did we go...? 2. Did we see...? 3. Did we find...? 4. Did we buy...? 5. Did the tickets cost...? 6. Did we know...? 7. Did we understand...? 8. Did they tell...? 9. Did we take...? 10. Did we get...? 11. Did the bus come...? 12. Did the train make...?

Ex. 12: a) As it is winter now and there is a lot of snow in the mountains we shall go to Predeal with some friends, for twelve days.

We like very much to ski so that we shall ski every day: every morning and every afternoon, but not too much, not to get muscular fever.

In the evening we shall rest and we shall watch TV.

We shall drive with our friends as our friends have a car but we shall return by train because they will remain at Predeal for a few more days after us.

b

Alexandra: What do you say? Shall we go to a film or to a play?

Victor: I'll leave it to you to decide.

Alexandra: Then let's go to a play by Shakespeare. Let's go for instance to *Macbeth*.

Victor: Very well. Shall it be this week or next week?

Alexandra: I think it is better if we go to the theatre next week, because I'll go to the mountains these days.

Victor: Will you be here next Sunday?

Alexandra: I think I will. But it depends on the weather. Liza will drive to the mountains these days and she is going to take me with her. It will be beautiful, I'm sure. If it doesn't snow we'll have the sun in the sky, above us and the river Prahova along our way.

We shall feel very happy in the pleasant winter weather in the mountains. We hope to ski a lot as there is much snow at Predeal and Braşov now.

Victor: What you are telling me is so pleasant that I shall ask you two to take me with you.

Alexandra: Indeed? Then I'll ask you to come with us. Be sure Liza will be very happy to have you with us.

UNIT 15. Ex. 3: 1. I was living...; I have been living...; I had been living...; I shall be living...; 2. I was speaking...; I have been speaking...; I had been speaking...; I shall be speaking...; 3. He was writing...; He has been writing...; He had been writing...; He shall be writing... 4. It was snowing... It has been snowing... It had been snowing... It shall be snowing...; 5. We were driving...; We have been driving...; We had been driving...; We shall be driving...; 6. They were waiting...; They have been waiting...; They had been waiting...; They shall be waiting...

Ex. 4: 1. I am going to live...; 2. You are going to speak...; 3. He is going to write... 4. It is going to snow... 5. We are going to drive... 6. They are going to wait.

Ex. 5: 1. don't work...; 2. stops...; 3. go...; 4. eat...; 5. is... 6. don't stop...; 7. comes...; 8. come...; 9. come... 10. I find...

Ex. 7: a) My friend who is working with a foreign firm will be going next week to London. He will go to Otopeni airport by car. Then he will be flying about five hours. In England he will be travelling by train and by car. In London he will use the underground buses and taxis. In London there are no trolley-buses, trams and bicycles. In the outskirts some people use bicycles, especially the young people. In his free time, in the evenings, my friend is going (intends) to go to a film (picture), a play or a concert. If he can he will visit, on Saturdays and Sundays, the British Museum, the National Gallery, Westminster Abbey and St. Paul's Cathedral as well as other important museums and buildings.

b

Laura: Where are you going to go next summer?

Aurora: I'm going to go to a summer resort in Transylvania.

Laura: Will you be going with your family?

Aurora: Yes, certainly. At first my husband wanted only us to go alone, but then we decided to take our children with us, too. We can't leave them with some friends as we wanted at first.

Laura: Will you go with them to several places?

Aurora: Certainly. As we are going by car we shall be able to travel to several places and we'll stop where we shall like it more and where we'll be able to find cheap hotels or chalets and with mountains and woods around us. We'll rest a few days in one place and then we'll travel further.

Laura: Will you be travelling long like that?

Aurora: We hope to be travelling two or three weeks. All depends on how we'll feel.

Laura: Well, I'm sure you'll make a very pleasant excursion.

c

1. If you remain here another ten minutes you will meet also John and Mary. 2. He will stop driving if it is late. 3. If the weather is fine tomorrow we'll go for a walk in Herăstrău Park. 4. Our friends will help us if we ask them. 5. We'll meet them at the theatre, in the hall, if they are not late. 6. We shan't arrive there in time if we don't take a taxi. 7. If you don't help it will be impossible for us to finish our work in time. 8. You'll learn English more quickly if you try to speak English even making mistakes. 9. If you learn the irregular verbs you will be able to speak English more correctly. 10. Will you be so kind as to buy something for us too if you go to the town this afternoon?

d

1. We'll wait for you here until you return. 2. We shan't leave here before you return. 3. We'll write to you as soon as we arrive at the seaside. 4. They'll be waiting for us until our other friends come too. 5. I'll help her look for the book until she finds it. 6. If we don't arrive there before six o'clock they'll leave without us. 7. As soon as she finishes reading the first volume she will ask me to lend her the second volume too. 8. They'll not return home before they have visited the natural history museum, too. 9. Be sure (that) we'll arrive at the theatre before the play begins. 10. When we arrive home we'll phone you (ring you up).

UNIT 16. Ex. 4: a) We should try again — We should have tried again. b. He would drive slowly — He would have driven slowly. c. She would come sooner — She would have come sooner. d. They would return immediately — They would have returned immediately. e. Our teacher would help us — Our teacher would have helped us. f. You would arrive in time... — you would have arrived in time. g. I should speak... — I should have spoken... h. The student wouldn't read... — The student wouldn't have read. i. We shouldn't have... — We shouldn't have had time... j. Should I tell...? — Should I have told...? k. Would you invite them? — Would you have invited them? l. Would they lend...? — Would they have lent you...?

Ex. 5: 1. If it doesn't rain...; 2. If you ask...; 3. If they have...; 4. If you go...; 5. If you don't know...; 6. if we have...; 7. if they find it...; 8. if you explain...; 9. if you take... 10. if you ask them.

Ex. 8:

a

George: Who is the most diligent student in our class?

Adrian: I think Paul is. But who is the most hard-working?

George: Or the most hard-working lady? Let's not forget that adjectives are the same both when they are used with masculine nouns and when they are used with feminine or neuter ones.

Adrian: The most hard-working lady student is Victoria. But between Laura and Liza who is kinder?

George: Laura is kinder but Liza is nicer.

Adrian: But who is the oldest and who is the youngest student?

George: The oldest is Alec and the youngest is Dan.

Adrian: A last question: Is Victor older or younger than Paul?

George: Victor is older and bigger. He is a very big man but he is very nice, too.

b

Victor: What would you choose to see tomorrow evening, a comedy or a tragedy?

Paul: I should choose a comedy because I should like to laugh.

Victor: Maybe you're right, we must forget, from time to time, about less pleasant things and think only of what could make us feel satisfied in life.

Paul: I see that we both think in the same way but I should like to see a good tragedy, too. A tragedy makes people think much more than a comedy, which makes you laugh especially and feel happy that you are not like the people in the play at whom everybody laughs. Nobody will ever laugh at you because you will never make the funny mistakes made by those people in the comedy.

c

I should like to go now in a park and sit on a bench, under a tree, with a book in my hand, but not only to read something. I should like to look at a blue sky in which the sun would shine. I should also look around and watch the green trees, the white, red and blue flowers, at the green grass, at the lake on which I could see a lot of boats rowed by young people singing and feeling happy.

We should have also liked to go to a picture yesterday but we did not find tickets for the film which we had wanted to see. If we had thought of going earlier we should have found tickets probably. If we had been more diligent we should not have felt sorry as we felt then. We should have told you what we had seen and we should have had something to speak about, perhaps in English.

**UNIT 17. Ex. 3:** 1. If you came to our party, we should have a good time. — If you had come to our party, we should have had a good time. — Had you come to our party, we should have had a good time. 2. He would not go to Snagov if it rained. — He would not have gone to Braşov if it had rained. — Had it rained he would not have gone to Braşov. 3. If he studied hard he would get good marks. — If he had studied hard he would have got good marks. — Had he studied hard he would have got good marks. 4. We should play tennis if we finished our work early. — We should have played tennis if we had finished our work early. — Had we finished our work early we should have played tennis, etc.

**Ex. 4:** 1. You will help him if he asks you. 2. You would help him if he asked you. 3. You would have helped him if he had asked you. 4. I shall go to a film if I have time. 5. I should go to a film if I had time. 6. I should have gone to a film if I had had time.

**Ex. 5: a.** 1. I should have taken music lessons last year if I had had time. 2. I shall go on a trip abroad next year if I have enough money. 3. I should have forgotten my textbook at home if you hadn't reminded me to take it with me. 4. The young man will not recover quickly unless he follows the advice of the doctor. 5. If he didn't hurry he would be late. 6. If the boy had not run to the station he would not have arrived there in time.

**Clara:** I should like to go to a film but I don't know how to choose between a Romanian and an English film.

**Angela:** Go to an English film. It would help you much as you are learning English now.

**Clara:** Yes, but you see: I don't know English well enough so that I understand too little of what the actors and actresses are saying.

**Angela:** You're right, but you also have Romanian titles. That will help you.

**Clara:** Yes and no, because if I pay attention to the titles I shall not be able to follow what the actors and actresses are saying and doing and what happens in the film. Then, I also always try to see if the titles translate well what is said in English.

**Angela:** Then what are you going to do?

**Clara:** I shall go today to the film for which it will be easier for me to buy a ticket now and tomorrow I shall go to the film which I should have wanted to see today but which I couldn't see.

**Angela:** Please stop it, I don't understand anything. You would go to a film which you would like to see, but if you didn't find tickets for that picture, you would go to another, to which you wouldn't have gone today and to which you would have liked to go tomorrow. I feel I'm going mad.

**Clara:** Please, don't.

I've read in a review something about England I had not known before what was the official name of the country which we call England.

Only now I have learnt that this name is "The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland". England is therefore only a part of the island called Great Britain. In the same island are also Scotland and Wales, which had been separate countries in the past for very many centuries. England conquered Wales about seven centuries ago and England and Scotland were united about four hundred years ago.

Northern Ireland is in the second of the two large islands of the British Isles.

**UNIT 18. Ex. 10:** 1. don't know; 2. If we had tried ...; 3. didn't take ...; 4. If we ask... 5. didn't find ...; 6. would find ... 7. should have come; 8. he were; 9. shall send ...; 10. I were you.

**Ex. 11: a.** 1. The student goes to bed early unless she has a good book to read. 2. We shall not go next Sunday to the mountains if it rains. 3. We shall not know when we can go to the seaside until our friends phone us that they have found a room for us, too. 4. I'll write you a long letter as soon as I receive some news from our friends. 5. Please wait for me here until I return. Please don't leave from here before I return.

England was called Britannia in Roman times. Today the English call their country Great Britain. Foreigners have always spoken of Great Britain as England and even today these people use the name of England for the whole island.

Foreigners don't say: "I'm going to Great Britain" or "I've been to Great Britain", but "I'm going to England" or "I've been to England".

Great Britain consists of England, Scotland and Wales. A small part of the island called Ireland is called Northern Ireland and is one of the countries forming The United Kingdom of the above countries in the British Isles.

Last Sunday was a beautiful day. The morning was warm and pleasant so that I went for a walk in one of the parks of Bucharest.

Around me were only flower beds, rose bushes, green grass, green and big trees. Above, the sun was shining in the sky and there was no wind.

Although I felt very well and I enjoyed my walking about the park I should have preferred to go on a one-day excursion to Predeal.

On Sundays there are cheap one-day excursions by special trains and I have always liked them.

I could have gone also last Sunday on such a trip if I had gone a few days earlier to the travel agency and not only on the day when I went to ask about the excursion.

**UNIT 19. Ex. 5:** 1. Will you have written ...; 2. I shall not have finished ...; 3. He will have been sleeping ...; 4. it will have stopped ...; 5. we shall have reached ...; 6. They will have finished ... 7. We shall have learnt ...; 8. we shall have been waiting ...; 9. you have returned ...; ... I shall have written the article. 10. We shall have been living ...; 11. they will have seen ...; 12. the children will have gone to bed and will have been sleeping ...

**Ex. 6:** 1. Paul went to town to meet a friend at 3 o'clock. As it is half past four now, he will have met his friend by this time. 2. By the time you have returned from the cinema I shall have written the article which you asked me to write for your review. 3. In other words I shall have written it before you come back. 4. That is I shall have finished it before eight o'clock when you return. 5. By seven o'clock I hope I shall have finished writing all the letters that I intend to write. 6. Diana started writing her essay, at 9 o'clock this morning. By twelve o'clock she will have been writing it for three hours. 7. I started working today at eight o'clock in the morning and I have been working all the time since. By two o'clock this afternoon I shall have been working for six hours. 8. By the time we see again next week we shall have moved into our new home. 9. We hope it will have stopped raining by seven o'clock. 10. She says she will have left the party before anybody else. 11. They will drive fast on their way back home in order to be sure that they will have reached Bucharest before it gets dark.

**UNIT 20. Ex. 6:** 1. will have finished ...; 2. will have gone out ...; 3. will have started ...; 4. he will have finished ...; 5. will not have arrived ...; 6. will have been ...; 7. she will have been travelling ...; 8. will have been teaching ...; 9. he will have been ...; 10. will have started ...

**Ex. 7:** 1. By what time will Ada have finished the exercise? 2. By what time will Shakespeare have been dead for five hundred years? 3. By what time will your teacher have been teaching for twenty years? 4. By what time will Aurora have been travelling for thirteen hours? 5. What will Dan have done by this time next week?

**Ex. 8:** 1. When she has finished her composition Ada will go to the pictures. 2. When she finishes her composition Ada will go to the pictures. 3. When she finishes her composition Ada will go to a cinema. 4. After he has taught English for thirty-five years our teacher will retire. 5. After they have travelled throughout all Europe my cousins will make a journey to Egypt, too. 6. After they travel throughout all Europe my cousins will make a journey to Egypt, too.

**UNIT 21. Ex. 3:** Next week I am going to go to the monasteries in Bukovina with some friends of mine; We are going to travel by train. One of my friends is going to drive there but we are all going to meet at Voroneţ Monastery. We are going to spend several days visiting the monasteries and then on our way back to Bucharest we are going to visit the ruins at Suceava, too. After Suceava we are going to stop also at Jassy. But Paul told us he was going to return by plane from Suceava because his family was going to leave for the seaside, while we were at Jassy and he was going to join them.

**Ex. 4:** Tom asked me if it was raining. I answered him that it had started to rain very hard. Then he asked Alec if the latter had brought with him the latter's umbrella.

Alec answered him that he had not bought it. He had forgotten to take his umbrella with him that day. Then Tom said to Alec that the latter always carried an umbrella when it looked like rain. Then Alec answered that he had taken with him his umbrella the previous day when it had not rained but then he had forgotten it at home. After that Tom said to Alec that the latter would get wet if he walked in the rain and that it would be better if Alec waited there until it stopped raining.

**Ex. 5:** I was telling you that I lived in a small town in our country where it rained very much in spring and autumn and it snowed a lot in winter. I should also like to add that I had been spending there more than thirty years and I was sure you would like my place if you came to live for a time in my town, too. A friend of mine said that he would come and see my dear little town if I invited him so I was going to do it next summer.

**Ex. 6:** 1 on; 2. up; 3. of, in, without; 4. to, for; 5. off, at; 6. by; 7. of, at over, in; 8. before (at); 9. up, with; 10. between, in, at; 11. in; 12. at; 13. in, without; 14. to, for, after; 15. for; 16. to, by; 17. for; 18. since; 19. at, in; 20. through, at; 21. by, in; 22. on; 23. back, on, 24. on, at.

**Ex. 8:** Our friends told us that they would go abroad next month and that they would spend their holiday in Switzerland and Italy. They have been planning this journey for four or five months and they have written a few letters to some relatives and friends in the two countries to which they will go. They have received many encouraging answers so that they are sure they will be received well both in Rome and in Zürich. If their excursion is not too expensive and they have enough money they are going to stop for one or two days in Vienna and Budapest because they will be travelling by train which is cheaper. If they had had enough money they would have gone to France, too, but as they are young they will have enough time in future to go also to Paris, London and Berlin.

**UNIT 22. Ex. 4:** I have always enjoyed travelling about Europe although I have travelled in cheap conditions by train and I have lived in cheap hotels. As a matter of fact I prefer travelling by train because I can stop where I want and when I want to stop. I found travelling like that even very pleasant.

I remember getting off the train, once, holding in each hand a suitcase, at a station where I had not intended to get off.

But I didn't mind finding myself in a place without cathedrals and museums. I didn't regret getting off the train without knowing where I was. As I dislike asking other people all kind of information I preferred leaving the station and to risking finding myself somewhere where I shouldn't have liked to stop.

**UNIT 23. Ex. 2:** 1. I told her to translate the text "Mark Twain". 2. I watched them playing tennis. 3. I saw him arrive at home at three o'clock. 4. We expect them to invite us to their party. 5. We know him to be very intelligent. 6. We suppose them to write some very good compositions. 7. We found them waiting for us at the library. 8. We heard them sing this song only once.

**Ex. 3: Verb Patterns 3 and 4:** 1. They looked tired. 2. They seem tired. 3. My cousins felt sick. 4. We remained silent. 5. The child turned red. 6. The old man grew angry quickly. 7. The cakes taste very good. 8. That seems interesting. 9. My uncle lived a bachelor. 10. It became cold. 11. Our neighbours became our friends. 12. Please, keep quiet.

**Ex. 4: Verb Pattern 5:** 1. We were to meet at the cinema at 5 o'clock. 2. We won't be able to do the exercises. 3. What is to be done now? 4. They were not allowed to smoke there. 5. Who was to buy the books. 6. They will have to try again. 7. The students told us they would have to wait there. 8. We aren't sure she will be able to make the translation. 9. They hadn't been able to finish the book. 10. Would she be allowed to come tomorrow?

**Ex. 6:** 1. ... your arriving ...; 2. ... my interrupting ...; 3. ... my saying ...; 4. ... his asking ...

**UNIT 24. Ex. 3: Verb Pattern 8:** 1. I found my sister the dictionary. 2. I sent our cousin the parcel yesterday. 3. I lent your brother my dictionary last week. 4. Please show your friends the photographs, too. 5. Please give them some of your time. 6. We told your friends the news. 7. The teacher wished his students success in their exams. 8. We threw the children the ball. 9. They paid the man the money. 10. The mother bought her little girl a pair of shoes.

**Ex. 3: Verb Patterns 10 and 11:** 1. His teacher considered Victor very clever. 2. She believed your story the truth. 3. We always supposed your friend honest. 4. We chose George president of the society. 5. Everybody thought your young neighbour a capable man. 6. We believed the news the truth. 7. They named the boy Richard but they call him

Dick. 8. They appointed our cousin director. 9. I think the man wiser. 10. They found the village a ruin and they left it a real town in twenty-five years. 11. Call us a taxi.

**UNIT 25. Ex. 3:** 1. Good cakes are made by mother. 2. A letter was sent to me by my cousin last week. 3. George was helped by Paul to do his work. 4. The dictionary will be sent to Alec by Adrian next week. 5. I was told by Laura where the book was lost by you. 6. That novel has been written by a very young woman. 7. That house was bought by a friend of ours. 8. The money you need would be lent to you by the bank. 9. Who wrote the best essay was known by the teacher. 10. The teacher's question had to be answered by one of the students.

**Ex. 4:** 1. ask ...; 2. were ...; 3. should catch ...; 4. should leave ... 5. might come ...; 6. should be increased. 7. should take ...; 8. should catch ...; 9. should leave ... 10. came ...; 11. had come ...; 12. should work ...

**Ex. 5:** 1. was raining ...; 2. had finished ...; went ... 3. are writing ... you have been writing ...; 4. arrives ... shall bring ... 5. been ...; 6. They have not seen ...; 7. has just arrived. 8. have they lived ... 9. arrived ...; 10. would leave ...; 11. get up; I shall have had my breakfast. 12. were asleep ... called ... had already been sleeping six hours; 13. danced, does not dance ...; 14. is ... I am working now ... I shall go on ... I shall have been working ...

**Ex. 6: Verb Pattern 13:** 1. I asked him to come to my office. 2. I expected them to come at 3 o'clock. 3. The teacher helped her do her lessons. 4. The president of the society invited us to speak. 5. We'll promise her to work harder. 6. He ordered the children to keep quiet. 7. The manager prefers them to come the day after tomorrow. 8. Please, tell the boy to repeat the question. 9. They didn't want him to help us. 10. The teacher had wished them to stay a little longer. 11. We persuaded her to help you.

**Ex. 7: Verb Pattern 14:** 1. She helped her write her composition. 2. We heard them call us. 3. The nurse saw them come to the hospital. 4. Let's watch him play volley-ball. 5. Who noticed him take my cigarettes. 6. The young woman felt the blood rush into her cheeks. 7. We made him correct his mistakes. 8. Did anyone notice him leave the room? 9. He helped her translate the novel. 10. He felt her take hold of his arm. 11. The man saw my brother's face change. 12. I didn't let them repeat the mistake.

**Ex. 8: Verb Pattern 15:** 1. She saw us standing by the window. 2. The doctor saw my brother sitting in an armchair. 3. They watched me working in the garden. 4. His pupils heard him playing the violin. 5. I felt the earth shaking under my feet. 6. My aunt caught her little boy smoking. 7. They kept us waiting too long. 8. My friends found me sleeping in the garden. 9. The patient felt his legs getting colder and colder. 10. Who left the fire burning in the sitting-room? 11. What made him believe that?

**Ex. 9: Verb Pattern 16:** 1. We remember telling you that we shall soon be leaving for England. 2. We continued living in Bucharest. 3. They admitted making a mistake. 4. He avoids speaking to them now. 5. They can't bear being disturbed. 6. The doctor gave up trying to save the patient. 7. The students started speaking only English. 8. You must try writing with your left hand. 9. Please, tell our neighbour to stop playing the violin. 10. I started translating a novel. 11. I can't bear being called on the telephone continuously. 12. My cousins like skating. 13. Please excuse my troubling you. 14. We don't mind your coming a little later next time. 15. He enjoys very much skiing. 16. I forgot his telling me that he spoke French.

# VOCABULAR ENGLEZ-ROMÂN<sup>1)</sup>

## (English-Romanian Vocabulary)

### A

- ABC** ['eibi:si:] **alphabet** ['ælfəbet] s. alfabet  
**a** [ei, ə]; **an** [æn, ən] *art. nedef.* un, o  
**able** ['eibl] *adj.* capabil, în stare; *to be able* v. a fi în stare (să), a putea  
**about** [ə'baʊt] *prep.* despre, cam, vreo, în jurul, împrejurul. II. *adv.* aproximativ, cam  
**above** [ə'baʊv] I. *adj.* menționat mai sus, II. *adv.* deasupra, III. *prep.* deasupra  
**abroad** [ə'brɔ:d] *adv.* în străinătate  
**absolutely** ['æbsəlu:tli] *adv.* absolut  
**abundance** [ə'bandəns] s. bogăție  
**abundant** [ə'bandənt] *adj.* bogat  
**accept** [ək'sept] v. a accepta, a primi  
**accident** ['æksɪdənt] s. accident, întâmplare  
**accompany** [ə'kʌmpəni] v. a însoți  
**ache** [eik] s. durere, **to ache** [eik] v. a dura  
**achieve** [ə'tʃi:v] v. a obține, a realiza  
**achievement** [ə'tʃi:vment] s. realizare, îndeplinire  
**across** [ə'krɒs] *prep.* peste  
**activity** [æk'tɪvɪti] s. activitate  
**add** [æd] v. a adăuga, a aduna  
**additional** [ə'dɪʃənəl] *adj.* adițional  
**address** [ə'dres] s. adresă  
**administer** [əd'mɪnɪstə] v. a administra  
**adult** ['ædʌlt] s. persoană adultă  
**advance** [əd'vɑ:ns] v. a înainta, a progresa  
**adventure** [əd'ventʃə] s. aventură  
**advice** [əd'vaɪs] s. sfaturi, sfat; **a piece of advice** un sfat  
**advise** [əd'vaɪz] v. a sfătui  
**aeroplane** ['eəəpleɪn] s. aeroplan, avion  
**affectionate** [ə'fekʃnət] *adj.* afectuos  
**affirmative** [ə'fə:mətɪv] *adj.* afirmativ  
**afraid** [ə'freɪd] *adj.* temător, speriat; **to be afraid** a se teme  
**after** ['a:ftə] *prep.* după  
**afternoon** [a:ftə'nu:n] s. după amiază  
**afterwards** [a:ftəwədz] *adv.* apoi  
**again** [ə'gen] *adv.* din nou, încă odată

Transcrierea pronunțării după „English Pronouncing Dictionary“, Daniel. Jones-Gimson — Ramsaran, ed. 1989.

- against** [ə'geɪnst] *prep.* împotriva  
**agency** ['eidʒənsi] s. agenție  
**ago** [ə'gəʊ] *adv.* în urmă, trecut, acum;  
**a few days ago** acum câteva zile  
**agree** [ə'gri:] v. a fi de acord  
**agricultural** ['ægrɪ'kʌltʃərəl] *adj.* agricol  
**agriculture** ['ægrɪkʌltʃə] s. agricultură  
**air** [eə] s. aer  
**airport** ['eəpɔ:t] s. aeroport  
**air-terminal** ['eə,tə:mi:n] s. capătul liniei de autocare care aduc călătorii de la aeroport în centrul orașului  
**alive** [ə'laɪv] *adj.* viu, în viață  
**all** [ɔ:l] *adj.* nedef. toți, toate; **all of us** ['ɔ:l əv əs] noi toți; **all sorts of** ['ɔ:l 'so:ts əv] tot felul de; **after all** ['a:ftə'ɔ:l] la urma urmei  
**allow** [ə'laʊ] v. a permite  
**almost** ['ɔ:l'mɔ:st] *adv.* aproape  
**alone** [ə'ləʊn] *adj.* și *adv.* singur  
**along** [ə'lɒŋ] *prep.* de-a lungul  
**aloud** [ə'laʊd] *adv.* cu glas tare  
**allow** [ə'laʊ] v. a permite  
**alphabet** ['ælfəbet] s. alfabet  
**already** [ɔ:l'reɪdɪ] *adv.* deja  
**also** [ɔ:l'səʊ] *adv.* de asemenea  
**alter** ['ɔ:l.tə] v. a modifica  
**alternative** [ɔ:l'tə:nətɪv] s. alternativă  
**although** [ɔ:l'təʊ] *conj.* deși  
**always** ['ɔ:lweɪz] *adv.* întotdeauna  
**am** [æm] v. prezent pers. I-a sing. (eu) *sint*  
**amateur** ['æmətə] s. amator  
**amusing** [ə'mju:zɪŋ] *adj.* amuzant  
**and** [ænd, ənd] *conj.* și  
**angry** ['æŋgri] *adj.* mînios, furios  
**angrily** ['æŋgrɪli] *adv.* infuriat, mînios  
**animal** ['ænɪml] s. animal  
**annoy** [ə'noɪ] v. a irita, a supăra  
**another** [ə'nʌðə] I. *adj.* (un) alt, (o) altă; II. *pron. nedef.* altul, alta  
**answer** ['a:nsə] s. răspuns  
**answer** ['a:nsə] v. a răspunde  
**any** ['eni] *pron. nedef.* ceva, vreun, niște

### B

- anything** ['eniθɪŋ] *pron. nedef.* ceva, (în prop. negative) nimic  
**anybody** ['enɪbɒdi] *pron. nedef.* cineva; (în propoziții negative) nimeni  
**appear** [ə'piə] v. a apărea  
**appearance** [ə'piərəns] s. înfățișare, apariție  
**apple** ['æpl] s. măr  
**apple-tree** ['æpltri:] s. măr (pomul)  
**appoint** [ə'pɔɪnt] v. a numi  
**apprentice** [ə'prentɪs] s. ucenic  
**approximately** [ə'prɒksɪmətli] *adv.* aproximativ  
**apricot** ['eɪprɪkɒt] s. caisă  
**April** ['eɪprəl] s. aprilie  
**Arab** ['ærəb] s. arab  
**arch** [ɑ:tʃ] s. arc (de triumf)  
**are** [a:, ə] v. prezent pers. 1-a, 2-a și 3-a plural *sintem, sînteți, sînt*  
**area** ['eəriə] s. regiune  
**argument** ['a:gyu:mənt] s. discuție, ceartă  
**around** [ə'raʊnd] I. *prep.* prin tot, împrejur. II. *adv.* pretutindeni, împrejur  
**arrange** [ə'reɪndʒ] v. a aranja, a pune, a pune la cale  
**arrest** [ə'rest] v. a aresta  
**arrive** [ə'raɪv] v. a sosi  
**arrogant** ['ærəɡənt] *adj.* înfumurat  
**article** ['ɑ:tɪkl] s. articol  
**art gallery** ['ɑ:t 'gæləri] s. galerie de artă  
**art** [ɑ:t] s. artă  
**artist** ['ɑ:tɪst] s. artist, artistă (îndeosebi în arte plastice și muzică)  
**as** [æz, əz] *conj.* deoarece, cum  
**ask** [ɑ:sk] v. a întreba, a ruga, a cere, a invita  
**as soon as** [əz 'su:n əz] *loc. adv.* îndată ce  
**at** [æt, ət] *prep.* la  
**at random** [ət'rændəm] *expr.* la întâmplare  
**attack** [ə'tæk] I. s. atac. II. v. a ataca  
**attention** [ə'tenʃn] s. atenție  
**attend** [ə'tend] v. a lua parte la, a servi  
**attribute** ['ætrɪbyu:t] v. a atribui  
**aubergine** ['əʊbəʒɪ:n] s. pătlăgică vinată  
**August** ['ɔ:gəst] s. august  
**aunt** [a:nt] s. mătușă  
**author** ['ɔ:θə] s. autor  
**autumn** ['ɔ:təm] s. toamnă  
**auxiliary** [ɔ:g'zɪljəri] *adj.* auxiliar  
**avenge** [ə'vendʒ] v. a răzbuna (ceva)  
**avenue** ['ævənyu:] s. bulevard, șosea (în oraș)  
**avoid** [ə'vɔɪd] v. a evita  
**away** [ə'wei] *adv.* departe

- bad** [bæd] *adj.* rău  
**back** [bæk] s. înapoi  
**be back** [bi: 'bæk] v. a se înapoia  
**backbone** ['bækbəʊn] s. șira spinării, coloana vertebrală  
**background** ['bækgraʊnd] s. fundal  
**badly** ['bædli] *adv.* grozav, foarte mult  
**bag** [bæg] s. servietă, geantă  
**ball** [bɔ:l] s. minge  
**ball-point (pen)** ['bɔ:lpoint] s. pix  
**banana** [bə'na:nə] s. banană  
**bank** [bæŋk] s. bancă (comercială), mal (al unui râu sau lac)  
**bar** [ba:] s. bar, bufet  
**baron** ['bærən] s. baron  
**barrier** ['bæriə] s. barieră, obstacol  
**base** [beɪs] v. a baza  
**bath** [bɑ:θ] s. baie, îmbăiere  
**bathe** [beɪð] v. a se scălda (în mare, lac)  
**battle** ['bætl] s. bătălie  
**be** [bi:], **was** [wɒz, wəz], **were** [wə: wə], **been** [bi:n] v. a fi  
**bear** [beə], **bore** [bo:], **born** [bo:n] v. a naște  
**bear** [beə] s. urs  
**beat** [bi:t], **beat** [bi:t], **beaten** ['bi:tn] v. a bate  
**beach** [bi:tʃ] s. plajă  
**beauty** ['byu:ti] s. frumusețe  
**become** [bi'kʌm], **became** [bi'keɪm], **become** [bi'kʌm] v. a deveni  
**because** [bi'kɔ:z] *fiindcă, deoarece*  
**bed** [bed] s. pat  
**beer** [biə] s. bere  
**beer-house** ['biəhaus] s. berărie  
**before** [bi'fɔ:] *prep.* și *adv.* înainte, în față, precedent  
**begin** [bi'ɡɪn], **began** [bi'ɡæn], **begun** [bi'ɡʌn] v. a începe  
**beginning** [bi'ɡɪnɪŋ] s. început  
**behave** [bi'heɪv] v. a se purta, a se comporta  
**behaviour** [bi'heɪvɪə] s. comportare  
**behind** [bi'hænd] I. *prep.* în spatele; II. *adv.* în urmă  
**believe** [bi'li:v] v. a crede  
**besides** [bi'saɪdɪz] *adv.* în afară de; **besides that** pe lângă aceasta.  
**best** ['best] I. s. cel mai bun (lucru). II. *adj.* super. cel mai bun. III. *adv.* cel mai bine  
**better** ['betə] *adj.* (comparativul lui good și *adv.* well) mai bun, mai bine  
**between** [bi'twi:n] *prep.* între  
**bicycle** ['baɪsɪkl] s. bicicletă  
**big** [bɪɡ] *adj.* mare



**bill** [bil] *s.* notă de plată  
**bird** [bɜ:d] *s.* pasăre  
**black** [blæk] *adj.* negru, neagră, negri, negre  
**blackboard** ['blækbo:d] *s.* tablă (în clasă)  
**block of flats** ['blɒk əv 'fla:ts] *s.* bloc (de apartamente)  
**blue** [blu:] *adj.* albastru  
**board** [bo:d] *s.* (aici) întreținere  
**boat** [bəut] *s.* barcă, navă  
**body** ['bɒdi] *s.* trup, corp  
**book** [buk] *s.* carte  
**book-keeping** ['buk,ki:piŋ] *s.* contabilitate  
**book-shop** ['bukʃɒp] *s.* librărie  
**both** [bəuθ] *pron. nedef. și adj.* amândoi, ambii  
**boulevard** ['bu:ləva:d] *s.* bulevard  
**bound** [baund] *v.* a mărgini  
**bow** [bau] *v.* a îndoi, a apleca  
**boy** [bɔi] *s.* băiat  
**box-office** ['bɒks'ɒfɪs] *s.* casă de bilete (la teatru, sală de concerte)  
**bracket** ['brækit] *s.* paranteză dreaptă  
**branch** [bra:ntʃ] *s.* ramură  
**brave** [breiv] *adj.* viteaz, curajos  
**bread** [brɛd] *s.* pâine  
**break** [breik] *s.* pauză  
**breakfast** ['brekfəst] *s.* micul dejun  
**breathe** [bri:ð] *v.* a respira  
**bright** [braɪt] *adj.* luminos, strălucitor  
**bring** [brɪŋ], **brought** [bro:t], **brought** [bro:t] *v.* a aduce  
**bring about** ['brɪŋ ə'baʊt] *v.* a realiza  
**broadcast** ['bro:dka:st], **broadcast** ['bro:dka:st], **broadcast** *v.* a radiodifuză  
**brother** ['brʌðə] *s.* frate  
**brother-in-law** ['brʌðə ɪŋ lɔ:] *s.* cumnat  
**brush** [brʌʃ] *v.* a peria (a se spăla pe dinți)  
**building** ['bildɪŋ] *s.* clădire  
**bus** [bas] *s.* autobuz  
**bus-stop** ['basstɒp] *s.* stație de autobuz  
**business** ['biznis] *s.* afacere (comercială, treabă serioasă); *mind your own business* vezi-ți de treabă, nu e treaba dăruitale  
**bush** [buʃ] *s.* tufiș, tufă  
**busily** ['bizili] *adv.* (în mod) concentrat  
**busy** ['bizi] *adj.* ocupat  
**but** [bʌt, bət] *conj.* dar, însă  
**butter** ['bʌtə] *s.* unt  
**buy** [bai], **bought** [bo:t], **bought** [bo:t] *v.* a cumpăra  
**by** [bai] *I. prep.* cu, de; *II. adv.* pe alături

## C

**cabbage** ['kæbɪdʒ] *s.* varză  
**cabinet** ['kæbɪnɪt] *s.* cabinet  
**call** [kɔ:l] *s.* chemare; *II. v.* a chema (la telefon); a numi, a chema  
**can** [kæ, kən], **could** [kəd, kəd] *v.* pot, poate (putea, a putea), ar putea  
**canvas** ['kænvəs] *s.* pânză  
**capital** ['kæpɪtəl] *s.* capitală, capital  
**captain** ['kæptɪn] *s.* căpitan  
**captivity** [kæp'tɪvɪti] *s.* captivitate  
**capture** ['kæptʃə] *v.* a captura  
**car** [kɑ:] *s.* automobil, mașină  
**career** [kə'riə] *s.* carieră  
**careful** ['keəfəl] *adj.* grijuliu, atent  
**caress** [kə'res] *I. s.* mângâiere; *II. v.* a mângâia  
**carpet** ['kɑ:pɪt] *s.* covor  
**carry** ['kæri] *v.* a duce  
**carrot** ['kærət] *s.* morcov  
**carry out** ['kæri 'aʊt] *v.* a efectua  
**case** [keɪs] *s.* caz  
**cassette tape recorder** [kə'set 'teɪp ri'kɔ:də] *s.* casetofon  
**castle** ['kɑ:sl] *s.* castel  
**catalogue** ['kætəlɒg] *s.* catalog  
**catch** [kætʃ], **caught** [kɔ:t], **caught** [kɔ:t] *v.* a prinde  
**cathedral** [kə'ti:drəl] *s.* catedrală  
**cauliflower** ['kɒli,flaʊə] *s.* conopidă  
**cause** [kɔ:z] *v.* a cauza  
**cautious** [kə'ʃɪəs] *adj.* prudent  
**celebrated** ['selɪbreɪtɪd] *adj.* vestit, faimos  
**centre** ['sentə] *s.* centru  
**central** ['sentrəl] *adj.* central  
**century** ['sentʃuri] *s.* secol  
**certain** ['sɜ:tɪn] *adj.* renumit  
**certainly** ['sɜ:tɪnli] *adv.* desigur  
**chair** [tʃeə] *s.* scaun  
**chalet** ['ʃælei] *s.* cabană  
**chamberlain** ['tʃeɪmbəlɪn] *s.* șambelan  
**chance** [tʃa:ns] *s.* ocazie  
**change** [tʃeɪndʒ] *I. s.* schimbare; *II. v.* a schimba  
**channel** ['tʃænl] *s.* canal natural (mare îngustă), **The English Channel** Marea Mânecii  
**character** ['kærəktə] *s.* caracter  
**characteristic** ['kærəktə'ristɪk] *s.* caracteristică  
**characterize** ['kærəktəraɪz] *v.* a caracteriza  
**cheap** [tʃi:p] *adj.* ieftin, necostisitor  
**cheerful** ['tʃiəfəl] *adj.* voios

**chemist** ['kemɪst] *s.* chimist, chimistă, farmacist, farmacistă  
**chemistry** ['kemɪstri] *s.* chimie  
**chemist's** ['kemɪsts] *s.* farmacie  
**chiefly** ['tʃi:flɪ] *adv.* mai cu seamă, îndeosebi  
**child** [tʃaɪld] *pl. children* ['tʃɪldrən] *s.* copil  
**childhood** ['tʃaɪldhʊd] *s.* copilărie  
**choose** [tʃu:z], **chose** [tʃəʊz], **chosen** ['tʃəʊzn] *v.* a alege  
**Christian** ['krɪstʃən] *s., adj.* creștin  
**Christmas** ['krɪsməs] *s.* Crăciun  
**church** [tʃɜ:tʃ] *s.* biserică  
**cigarette** [sɪgə'ret] *s.* țigară  
**cinema** ['sɪnəmə] *s.* cinematograf  
**cinema-goer** ['sɪnəmə'gəʊə] *s.* amator de filme  
**circumstance** ['sɜ:kəmstəns] *s.* împrejurare  
**circus** ['sɜ:kəs] *s.* circ, piață rotundă  
**city** ['sɪti] *s.* orăș  
**civil** ['sɪvl] *adj.* civil  
**civilization** [sɪvɪlaɪ'zeɪʃn] *s.* civilizație  
**class** [kla:s] *s.* grupă de studiu, clasă (I-a, II-a etc.); lecție, oră (de clasă), **in class** la oră, la lecție  
**classic** ['klæsɪk] *s.* operă clasică, autor clasic  
**classroom** ['kla:srum] *s.* sală de clasă  
**clause** [klo:z] *s.* propoziție (în frază)  
**clear** [kliə] *adj.* clar, limpede  
**climate** ['klaɪmɪt] *s.* climat  
**climb** [klaɪm] *v.* a se urca, a se cățăra  
**clock** [klɒk] *s.* ceasornic, orologiu  
**close** [klaʊs] *s.* sfârșit  
**close** [klaʊs] *adj., adv.* aproape  
**close** [klaʊz] *v.* a închide (ferm)  
**cloud** [klaʊd] *s.* nor  
**coach** [kəʊtʃ] *s.* autocar  
**coal** [kəʊl] *s.* cărbune  
**coast** [kəʊst] *s.* coastă, țărm (de mare)  
**coat** [kəʊt] *s.* haină  
**coffee** ['kɒfi] *s.* cafea  
**cold** [kəʊld] *adj.* rece  
**colleague** ['kɒli:g] *s.* coleg, colegă  
**colour** ['kɒlə] *s.* culoare  
**colour TV set** ['kɒləti:'vi:'set] *s.* televizor în culori  
**column** ['kɒləm] *s.* coloană  
**come** [kəm], **came** [keɪm], **come** [kəm] *v.* a veni  
**come out** ['kəm 'aʊt], **came out** ['keɪm 'aʊt], **come out** ['kəm 'aʊt] *v.* a apărea, a fi publicat  
**comedy** ['kɒmədi] *s.* comedie  
**comet** ['kɒmɪt] *s.* cometă  
**comfortable** ['kəmfətəbl] *adj.* comod

**comic** ['kɒmɪk] *adj.* comic  
**coming** ['kʌmɪŋ] *adj.* următor, viitor  
**commandment** [kə'mə:ndmənt] *s.* poruncă  
**commerce** ['kɒmə:s] *s.* comerț  
**commercial** [kə'mə:ʃl] *adj.* comercial  
**common** ['kɒmən] *adj.* comun  
**commonplace** ['kɒmənpleɪs] *adj.* obișnuită  
**communication** [kə'mju:nɪ'keɪʃn] *s.* comunicare  
**company** ['kʌmpəni] *s.* societate; trupă  
**comparison** [kəm'pærɪsn] *s.* comparație  
**compartment** [kəm'pɑ:tment] *s.* compartiment  
**compose** [kəm'pəʊz] *v.* a compune  
**complete** [kəm'pli:t] *v.* a completa  
**completely** [kəm'pli:tli] *adv.* complet  
**composition** [kəm'pɒzɪʃn] *s.* compunere  
**concert** ['kɒnsət] *s.* concert  
**concentrate** ['kɒnsəntreɪt] *v.* a se concentra  
**concentration** [kɒnsən'treɪʃn] *s.* concentrație  
**condition** [kən'dɪʃn] *s.* condiție, stare  
**conditional** [kən'dɪʃənl] *s.* condițional  
**confessor** [kən'feʃə] *s.* credincios, confesor  
**confirm** [kən'fə:m] *v.* a conforma  
**congratulate** [kən'grætʃuleɪt] *v.* a felicita  
**Congress** ['kɒŋɡres] *s.* congres  
**conquer** ['kɒŋkə] *v.* a cuceri  
**conqueror** ['kɒŋkərə] *s.* cuceritor  
**conquest** ['kɒŋkwɛst] *s.* cucerire  
**consider** [kən'sɪdə] *v.* a considera  
**consist of** [kən'sɪst əv] *v.* a consta din  
**contain** [kən'teɪn] *v.* a conține  
**contemporary** [kən'tempərəri] *adj.* contemporan  
**content** [kən'tent] *I. s.* mulțumire, satisfacție; **to content myself with** a mă mulțumi cu; *II. adj.* mulțumit; *III. v.* a satisface, a mulțumi  
**continent** ['kɒntɪnənt] *s.* continent  
**continental** [kɒntɪ'nentl] *adj.* de pe continentul Americii  
**continue** [kən'tɪnyu:] *v.* a continua  
**continuous** [kən'tɪnyuəs] *adj.* continuu  
**continuously** [kən'tɪnyuəsli] *adv.* (în mod) continuu  
**contrary** ['kɒntrəri] *adj.* contrar, opus  
**conversation** [kɒnvə'seɪʃn] *s.* conversație  
**convince** [kən'vɪns] *v.* a convinge  
**cooly** ['ku:li] *adv.* rece  
**cooperate** [kəʊ'pəreɪt] *v.* a coopera  
**copy** ['kɒpi] *I. s.* copie; *II. v.* a copia  
**copy-book** ['kɒpɪbuk] *s.* caiet  
**correct** [kə'rekt] *I. adj.* corect; *II. to correct* [tə kə'rekt] *v.* a corecta

**correctly** ['kɒrɛktli] *adv.* (in mod) corect  
**cosmonaut** ['kɒzməno:t] *s.* cosmonaut  
**cost** [kɒst], **cost** [kɒst], **cost** [kɒst] *v.* a costa  
**cotton** ['kɒtn] *s.* bumbac  
**cough** [kɒf] *v.* a tuși  
**country** ['kʌntri] *s.* țară  
**couple** [kʌpl] *s.* pereche; doi, două; soți  
**cousin** ['kʌzn] *s.* văr, vară  
**courage** ['kʌrɪdʒ] *s.* curaj  
**course** [kɔ:s] *s.* curs; **of course** [əv 'kɔ:s] desigur  
**court** [ko:t] *s.* instanță de judecată; curte (regală)  
**create** [kri:'eɪt] *v.* a crea  
**critic** ['kritɪk] *s.* critic  
**critical** ['kritɪkəl] *adj.* critic  
**cross** [kros] I. *s.* cruce; II. *adj.* supărat; III. *v.* a traversa  
**crossing** ['krosɪŋ] *s.* traversare  
**crowd** [kraud] *v.* a aglomera  
**crown** [kraun] *s.* coroană  
**cucumber** ['kyu:kʌmbə] *s.* castravete  
**cultural** ['kʌltʃərəl] *adj.* cultural  
**curtain** ['kɜ:tn] *s.* perdea, cortină

## D

**day** [dei] *s.* zi  
**the day after tomorrow** [ðə 'dei a:ftə tə 'mɔ:ru] *s.* poimîine  
**the day before yesterday** [ðə 'dei bɪfo: 'yes-tədi] *s.* alaltăieri  
**damage** ['dæmɪdʒ] I. *s.* pagubă, stricăciune; II. *v.* a strica, a păgubi  
**dangerous** ['deɪndʒərəs] *adj.* periculos, primejdios  
**dark** [dɑ:k] *adj.* întunecat  
**date** [deɪt] *s.* dată, întîlnire  
**daughter** ['dɔ:tə] *s.* fiică  
**daughter-in-law** ['dɔ:tərɪnlo:] *s.* noră  
**dead** [ded] *adj.* mort  
**deal** [di:l] *s.* afacere, tîrg; **a good deal** foarte mult  
**dear** [diə] *adj.* drag, iubit  
**death** [deθ] *s.* moarte  
**debtor** ['detə] *s.* datornic  
**December** [di'sembə] *s.* decembrie  
**decide** [di'saɪd] *v.* a decide  
**deck-chair** ['dektʃeə] *s.* șezlong  
**deep** [di:p] *adj.* adînc  
**deer** [diə] *pl.* **deer** *s.* căprioară  
**defeat** [di'fi:t] *v.* a învinge  
**define** [di'fain] *v.* a defini  
**definite** ['defɪnɪt] *adj.* precis, definit  
**degree** [di'gri:] *s.* licență  
**delta** ['delta] *s.* deltă  
**democratic** [demə'krætɪk] *adj.* democrat  
**dentist** ['dentɪst] *s.* dentist, dentistă  
**departure** [di'pɑ:tʃə] *s.* plecare  
**depend** [di'pend] *v.* a depinde  
**dependent** [di'pendənt] *adj.* dependent  
**deport** [di'pɔ:t] *v.* a expulza, a deporta  
**desert** ['dezət] *adj.* pustiu  
**desk** [desk] *s.* pupitru, catedră, birou; casă (a casierului) într-un magazin  
**desire** [di'zaɪə] I. *s.* dorință; II. *v.* a dori  
**destroy** [di'stroɪ] *v.* a distruge  
**development** [di'veləpmənt] *s.* dezvoltare  
**detective** [di'tektɪv] *s.* detectiv  
**detective story** [di'tektɪv 'sto:ri] *s.* roman polișt  
**dialect** ['daɪləkt] *s.* dialect  
**dialogue** ['daɪəlɒg] *s.* dialog  
**diary** ['daɪəri] *s.* jurnal de însemnări zilnice  
**dictation** [dik'teɪʃn] *s.* dictare  
**dictionary** ['dɪkʃənri] *s.* dicționar  
**die** [dai] *v.* a muri  
**differ** ['dɪfə] *v.* a diferi  
**difference** ['dɪfrəns] *s.* deosebire  
**difficult** ['dɪfɪkəlt] *adj.* greu, dificil  
**difficulty** ['dɪfɪkəlti] *s.* greutate, dificultate  
**diligent** ['dɪlɪdʒənt] *adj.* harnic  
**dinner** ['dɪnə] *s.* masă de seară, dineu cină  
**direct** [di'rekt] *adj.* direct  
**director** [di'rektə] *s.* director  
**disc** [disk] *s.* disc  
**discover** [di'skʌvə] *v.* a descoperi  
**discuss** [di'skʌs] *v.* a discuta  
**discussion** [di'skʌʃn] *s.* discuție  
**disgusting** [dis'gastɪŋ] *adj.* dezgustător  
**dislike** [dis'laɪk] *v.* a displace  
**distance** [dis'təns] *s.* depărtare  
**distinct** [di'stɪŋkt] *deosebit*  
**distribution** [di'stri'bju:ʃn] *s.* răspîndire, repartizare  
**district** [dis'trikt] *s.* cartier  
**do** [du:], **did** [dɪd], **done** [dʌn] *v.* face  
**doctor** ['dɒktə] *s.* doctor, doctoriță  
**dog** [dɒg] *s.* ciine  
**dollar** ['dɒlə] *s.* dolar  
**dominate** ['domɪneɪt] *v.* a domina  
**donkey** ['dɒŋki] *s.* măgar  
**door** [dɔ:] *s.* ușă  
**doubling** ['dʌblɪŋ] *s.* dublare  
**downstairs** [daun'steəz] *adv.* jos (pe scări)  
**down** [daun] I. *prep.* în josul; II. *adv.* jos, în jos  
**drag** [dræg] *v.* a tira  
**dragoon** [drə'gu:n] *s.* dragon

**dramatic** [drə'mætɪk] *adj.* dramatic  
**dream** [dri:m] *s.* vis; **to dream** [tə dri:m], **dreamt** [dremt], **dreamt** [dremt] *v.* a visa  
**dress** [dres] *v.* a îmbrăca, a se îmbrăca  
**drink** [drɪŋk], **drank** [dræŋk], **drunk** [drʌŋk] *v.* a bea  
**drink** [drɪŋk] *s.* băutură  
**drive** [draɪv], **drove** [drəuv], **driven** ['drɪvn] *v.* a conduce un vehicul, a se duce cu mașina  
**drop** [drɒp] I. *s.* picătură; II. *v.* a scăpa din mînă, a lăsa să cadă  
**drown** [draun] *v.* a se îneca  
**duke** [dyu:k] *s.* duce  
**during** ['dyuərɪŋ] *prep.* în timpul  
**dynamite** ['daɪnəmaɪt] *s.* dinamită

## E

**each** [i:tʃ] *adj. pron.* fiecare  
**ear** [iə] *s.* ureche  
**earl** [ə:l] *s.* conte  
**early** ['ɜ:li] I. *adj.* timpuriu; II. *adv.* devreme; **to be early** a veni devreme  
**earth** [ə:θ] *s.* pămînt  
**easily** ['i:zɪli] *adv.* ușor  
**east** [i:st] *s.* răsărit  
**Easter** ['i:stə] *s.* Paște  
**eastern** ['i:stən] *adj.* răsăritean  
**easy** ['i:zi] *adj.* ușor  
**economics** [i:kə'nomɪks] *s.* știința economiei  
**economist** [i'kɒnəmɪst] *s.* economist, economistă  
**economy** [i:kə'nomi] *s.* economie  
**edition** [i'dɪʃn] *s.* ediție  
**educated** ['edyukeɪtɪd] *adj.* cultivat  
**effort** ['efət] *s.* efort  
**eight** [eɪt] *num. card.* opt  
**either** ['aɪðə] *conj.* sau, fie; nici (în propoziții negative)  
**elect** [i'lekt] *v.* a alege  
**elephant** ['elɪfnt] *s.* elefant  
**else** [els] *adv.* înșă, în plus, alt  
**emergency** [i:mə'dʒənsi] *s.* împrejurare critică, necesitate extremă  
**employee** ['emplɔɪ'i:] *s.* salariat, funcționar  
**enable** [i'neɪbl] *v.* a permite  
**encounter** [ɪn'kaʊntə] *v.* a întîlni  
**encourage** [ɪn'kʌrɪdʒ] *v.* a încuraja  
**end** [end] I. *s.* capăt; II. *v.* a sfîrși  
**engaged** [ɪn'geɪdʒd] *adj.* antrenat, angajat  
**enjoyable** [ɪn'dʒɔɪəbl] *adj.* plăcut  
**enormously** [i'no:məʃli] *adv.* colosal, grozav, enorm  
**enough** [i'nʌf] *adj. și adv.* destul, destul (de)

**enter** ['entə] *v.* a intra  
**enterprise** ['entəpraɪz] *s.* întreprindere  
**episode** ['epɪsəʊd] *s.* episod  
**escape** [ɪ'skeɪp] *v.* a scăpa  
**especially** [ɪ'speʃəli] *adv.* în special  
**essential** [ɪ'senʃl] *adj.* esențial  
**estate** [ɪ'steɪt] *s.* moșie  
**even** [i:vən] *adv.* chiar  
**evening** [i:vɪnɪŋ] *s.* seară  
**event** [ɪ'vent] *s.* eveniment  
**ever** ['evə] *adv.* vreodată  
**everybody** ['evrɪbɒdi] *pron. nedef.* fiecare, toți, toată lumea  
**everything** ['evriθɪŋ] *pron. nedef.* tot  
**evident** ['eɪdɪənt] *adj.* evident  
**exactly** [ɪg'zæktli] *adv.* exact  
**exaggerate** [ɪg'zædʒəreɪt] *v.* a exagera  
**examine** [ɪg'zæmɪn] *v.* a examina, a cerceta  
**example** [ɪg'zɑ:mpl] *s.* exemplu  
**except** [ɪk'sept] *prep.* în afara  
**exciting** [ɪk'saɪtɪŋ] *adj.* tulburător  
**exclaim** [ɪk'skleɪm] *v.* a exclama  
**excursion** [ɪk'skɜ:ʃn] *s.* excursie  
**excuse** [ɪk'skyu:z] *v.* a scuza  
**executive** [ɪg'zekyutɪv] *adj.* executiv  
**exercise** ['eksəsaɪz] *s.* exercițiu  
**exercise-book** ['eksəsaɪz'bʊk] *s.* caiet de exerciții/teme  
**exist** [ɪg'zɪst] *v.* a exista  
**expect** [ɪk'spekt] *v.* a se aștepta la  
**expense** [ɪk'spens] *s.* cheltuială  
**expensive** [ɪk'spensɪv] *s.* scump, costisitor  
**express** [ɪk'spres] *v.* a exprima  
**extract** ['ekstrækt] *s.* pasaj  
**eye** [ai] *s.* ochi

## F

**fact** [fækt] *s.* fapt; **a matter of fact** de fapt  
**factory** ['fæktəri] *s.* fabrică  
**fairly** [feəli] *adv.* destul de  
**family** ['fæməli] *s.* familie  
**famous** ['feɪməs] *adj.* vestit, renumit  
**far** [fa:] *adv.* departe  
**farmer** ['fɑ:mə] *s.* agricultor, fermier  
**fast** [fast] *adj., adv.* repede  
**father** ['fa:ðə] *s.* tată  
**father-in-law** ['fa:ðərɪnlo:] *s.* socru  
**fathom** ['fæðəm] *s.* stînjén  
**favour** ['feɪvə] *s.* favoare, avantaj  
**fear** [fiə] *v.* a se teme  
**feature** ['fi:tʃə] *s.* trăsătură  
**February** ['februəri] *s.* februarie  
**federal** ['fedərəl] *adj.* federal  
**feel** [fi:l], **felt** [felt], **felt** [felt] *v.* a (se) simți



**feeling** ['fi:liŋ] *s.* sentiment  
**fencing** ['fensɪŋ] *s.* scrimă; **fencing match**  
 asalt de arme  
**ferocity** [fə'rɒsɪti] *s.* cruzime  
**fertile** ['fɜ:taɪl] *adj.* roditor  
**festival** ['festɪvl] *s.* festival  
**fever** ['fi:və] *s.* febră  
**few** [fyu:] *adj.* puțini; **a few** cițiva  
**fierce** [fiəs] *adj.* fioros, crunt  
**fifteenth** [fɪf'ti:nθ] *num. ord.* al cincispre-  
 zecelea  
**fight** [fait], **fought** [fo:t], **fought** [fo:t] *v.*  
 a se lupta  
**fill** [fil] *v.* a umple  
**film** [film] *s.* film  
**find** [faɪnd], **found** [faʊnd], **found** [faʊnd]  
*v.* a găsi  
**find out** [faɪnd 'aut] *v.* a descoperi  
**fine** [faɪn] *adj.* excelent, minunat, fin  
**finish** ['fɪnɪʃ] *v.* a sfârși, a termina  
**fire** [faɪə] *s.* foc  
**firm** [fɜ:m] *s.* firmă  
**first** [fɜ:st] *num. ord.* primul, prima  
**fish** [fɪʃ] *I. s.* pește; *II. v.* a pescui  
**fisherman** ['fɪʃmən] *pl. fishermen* ['fɪʃmən]  
*s.* pescar  
**fishery** ['fɪʃəri] *s.* pescărie  
**fishing-line** ['fɪʃɪŋlaɪn] *s.* sfoara undiței  
**fit** [fɪt] *v.* a se potrivi  
**five** [faɪv] *num. card.* cinci  
**flat** [flæt] *adj.* turtit, întins; *II. s.* aparta-  
 ment  
**flower** ['flaʊə] *s.* floare  
**flower-bed** ['flaʊəbed] *s.* strat de flori  
**flu** [flu:] *s.* gripă  
**fly** [flaɪ], **flew** [flu:], **flown** [fləʊn] *v.* a zbura,  
 a călători cu avionul  
**foil** [fɔɪl] *s.* floretă (uneori spadă)  
**folk** [fəʊk] *s.* popor, lume; **folk songs** cintece  
 populare  
**following** ['fɒləʊɪŋ] *adj.* următor  
**food** [fu:d] *s.* hrană, mâncare, alimente  
**foot** [fʊt] *pl. feet* [fi:t] *s.* laba piciorului  
**football** ['fʊtbɔ:l] *s.* fotbal  
**for** [fɔ:] *prep.* pentru (că)  
**forecast** ['fɔ:kə:st] *s.* previziune, prognoză  
**foreign** ['fɒrən] *adj.* străin  
**foreigner** ['fɒrənə] *s.* străin  
**forest** ['fɒrɪst] *s.* pădure mare, codru  
**forget** [fə'get], **forgot** [fə'gɒt], **forgotten**  
 [fə'gɒtn] *v.* a uita  
**fork** [fɔ:k] *s.* furculiță  
**form** [fɔ:m] *v.* a forma

**former** ['fɔ:mə] *adj.* fost; anterior, pre-  
 cedent  
**fortnight** ['fɔ:tnaɪt] *s.* două săptămîni  
**fortune** ['fɔ:tʃu:n] *s.* noroc  
**fortunate** ['fɔ:tʃnət] *adj.* norocos  
**four** [fo:] *num. card.* patru  
**fox** [fɒks] *s.* vulpe  
**fowl** [faʊl] *s.* pasăre  
**firm** [fɜ:m] *I. s.* firmă; *II. adj.* trainic, solid  
**fraud** [fro:d] *s.* înșelăciune  
**free** [fri:] *adj.* liber, gratis  
**frequently** ['fri:kwəntli] *adv.* adesea, în mod  
 frecvent  
**fresh** [freʃ] *adj.* proaspăt  
**Friday** ['fraɪdi] *s.* vineri  
**friend** [frend] *s.* prieten  
**friendly** ['frendli] *adj. v.* prietenește  
**frighten** ['fraɪtn] *v.* a speria; **to frighten away**  
 a speria pe cineva făcîndu-l să se înde-  
 părteze  
**frog** [frɒg] *s.* broască  
**from** [frɒm, frəm] *prep.* de la, din, de  
**fruit** [fru:t] *s.* fruct; **fruit tree** pom fructifer  
**fully** [fʊli] *adv.* pe deplin  
**fulfil** [ful'fil] *v.* a îndeplini  
**funeral** ['fyu:nərəl] *s.* înmormintare  
**future** ['fyu:tʃə] *s.* viitor

## G

**gallantry** ['gæləntri] *s.* curtoazie  
**gallows** ['gæləʊz] *s.* spînzurătoare  
**garage** ['gærə:dʒ] *s.* garaj  
**gather** ['gæðə] *v.* a (se) aduna  
**generation** [dʒənə'reɪʃn] *s.* generație; **for**  
**generations** în decurs/timp de multe ge-  
 nerații  
**general** ['dʒenərəl] *s.* general  
**generally** ['dʒenərəli] *adv.* în general  
**gentleman** ['dʒentlmən] *pl. gentlemen*  
 ['dʒentlmən] *s.* domn  
**gentle-faced** ['dʒentlfeɪst] *adj.* blajin, bine-  
 voitor, distins  
**geographical** [dʒɪə'græfɪkəl] *adj.* geografic  
**get** [get], **got** [gɒt], **got** [gɒt] *v.* a căpăta, a  
 primi, a obține, a deveni  
**get** [get], **got** [gɒt], **got** [gɒt] **cross** [krɒs] *v.*  
 a se supăra  
**get off** ['get 'ɒ:f], **got off** ['gɒt 'ɒ:f], **got off**  
 ['gɒt 'ɒ:f] *v.* a cobori (din tren, avion,  
 autobuz)  
**get on** ['get 'ɒn], **got on** ['gɒt 'ɒn], **got on**  
 ['gɒt 'ɒn] *v.* a se urca (în tren, avion,  
 autobuz)  
**get to** ['get tə], **got to** ['gɒt tə], **got to** ['gɒt tə]  
*v.* a ajunge la

**get up** ['get 'ʌp], **got up** ['gɒt 'ʌp], **got up**  
 ['gɒt 'ʌp] *v.* a se scula  
**giant** ['dʒaɪənt] *s.* uriaș  
**girl** [gɜ:l] *s.* fată  
**give** [gɪv], **gave** [geɪv], **given** [gɪvn] *v.* a da  
**give up** ['gɪv 'ʌp], **gave up** ['geɪv 'ʌp],  
**given up** ['gɪvn 'ʌp] *v.* a renunța (la)  
**ghost** [gəʊst] *s.* stafie  
**glad** [glæd] *adj.* bucuros  
**gladly** ['glædli] *adv.* bucuros  
**glance up** ['glɑ:ns 'ʌp] *v.* a arunca o privire  
**glass** [glɑ:s] *s.* pahar  
**glove** [glɒv] *s.* mînușă  
**go** [gəʊ], **went** [went], **gone** [gɒn] *v.* a merge  
 a umbra  
**God** [gɒd] *s.* Dumnezeu  
**gold** [gəʊld] *s.* aur  
**good** [gʊd] *adj.* bun, bună, buni, bune  
**government** [gʌvnmənt] *s.* guvern  
**gradually** ['grædʒuəli] *adv.* treptat  
**grammar** ['græmə] *s.* gramatică  
**grape** [greɪp] *s.* boabă de strugure; **grapes**  
 [greɪps] struguri  
**great** [greɪt] *adj.* mare, măreț  
**greeting** ['gri:tɪŋ] *s.* salutare  
**group** [gru:p] *s.* grupă  
**grow** [grəʊ], **grew** [gru:], **grown** [grəʊn] *v.*  
 a crește  
**gruff** [grʌf] *adj.* posac  
**guard** [ga:d] *s.* controlor; militar în regiment  
 de gardă  
**guide** [gaɪd] *s.* călăuză, ghid; **guidebook**  
 ['gaɪdbʊk] *s.* ghid  
**gulf** [gʌlf] *s.* golf

## H

**habit** ['hæbɪt] *s.* obicei  
**hair** [heə] *s.* păr  
**half** [hɑ:f] *s.* jumătate  
**hall** [hɔ:l] *s.* sală, hol  
**hand** [hænd] *s.* mînă  
**handbag** ['hændbæg] *s.* poșetă  
**hang** [hæŋ], **hung** [hʌŋ], **hung** [hʌŋ] *v.* a  
 atîrna  
**happen (to)** ['hæpən] *v.* a se întimpla  
**happy** ['hæpi] *adj.* fericit  
**hard** [hɑ:d] *I. adj.* tare, greu; *II. adv.* din  
 greu, stăruitor, mult  
**hard-working** [hɑ:d-'wɜ:kɪŋ] *adj.* muncitor  
**harpoon** [hɑ:'pu:n] *s.* harpon  
**has** [hæz] *v.* (el, ea) are  
**hasten** ['heɪsn] *v.* a se grăbi  
**hat** [hæt] *s.* pălărie  
**have** [hæv], **had** [hæd], **had** [hæd] *v.* a avea

**he** [hi:] *pron. pers.* el  
**head** [hed] *s.* cap  
**healthy** ['helθi] *adj.* sănătos  
**hear** [hiə], **heard** [hɜ:d], **heard** [hɜ:d] *v.*  
 a auzi  
**heart-broken** ['hɑ:t-brəʊken] *adj.* deprimat,  
 cu inima frîntă  
**heartily** ['hɑ:tɪli] *adv.* din toată inima  
**heavily** ['hevɪli] *adv.* foarte mult  
**hello** [hə'ləʊ] *interj.* alo! noroc! bună!  
**help** [help] *s.* ajutor  
**her** [hɜ:] *I. adj. pos. ei; II. pron. pers. (dativ)*  
 ei; (acuz.) pe ea, o  
**here** [hiə] *adv.* aici  
**hesitate** ['hezɪteɪt] *v.* a șovăi  
**hide** [haɪd], **hid** [hɪd], **hidden** ['hɪdn] *v.* a  
 (se) ascunde  
**high** [haɪ] *adj.* înalt, ridicat  
**hill** [hɪl] *s.* deal  
**him** [hɪm] *pron. pers. (dativ-acuzativ al pro-*  
 numelui *he)* il, lui  
**himself** [hɪm'self] *pron. refl.* el însuși  
**his** [hɪz] *I. adj. poses. său; II. pron. pos. al*  
 lui, a lui, ai lui, ale lui  
**history** ['hɪstəri] *s.* istorie  
**historical** [hɪ'stɒrɪkəl] *adj.* istoric  
**holiday** ['hɒlədeɪ] *s.* sărbătoare  
**home** [həʊm] *I. s.* cămin, locuință; *II. adv.*  
 acasă  
**homework** ['həʊmwɜ:k] (fără plural) *s.* teme/  
 lecții pentru acasă  
**honour** ['ɒnə] *s.* onoare  
**hope** [həʊp] *v.* a spera  
**hospitable** [hɒ'spɪtəbl] *adj.* ospitalier  
**hot** [hɒt] *adj.* fierbinte  
**hotel** [həʊ'tel] *s.* hotel  
**hour** [aʊə] *s.* oră  
**house** [haus] *s.* casă  
**how** [haʊ] *adv.* cum  
**however** [haʊ'evə] *adv.* totuși, oricum  
**huge** [hyu:dʒ] *adj.* enorm  
**humour** ['hyu:mə] *s.* umor  
**humourist** ['hu:mərist] *s.* umorist  
**hungry** ['hʌŋgri] *adj.* flămînd  
**hurry** ['hʌri] *v.* a se grăbi  
**hurt** [hɜ:t], **hurt** [hɜ:t], **hurt** [hɜ:t] *v.* a durea,  
 a răni  
**husband** ['hʌzbənd] *s.* soț

## I

**I** [aɪ] *pron. pers.* eu  
**idea** [aɪ'diə] *s.* idee  
**idiom** ['ɪdiəm] *s.* idiom  
**ill** [ɪl] *adj.* bolnav, suferind

illness ['ilnis] s. boală  
 if [if] conj. dacă  
 imagine ['imægin] I. s. imagine; II. v. a-și imagina, închipui  
 imitate ['imiteit] v. a imita  
 immediately ['imidiætli] adv. imediat  
 impetus ['impitəs] s. avânt  
 impolite [impə'leit] adj. nepoliticos  
 important [im'pɔ:tnt] adj. important  
 impossible [im'pɔsəbl] adj. imposibil  
 impress [im'pres] v. a impresiona  
 improve [im'pru:v] v. a îmbunătăți, a perfecționa  
 in [in] prep. în  
 include [in'klud] v. a include  
 indeed [in'di:d] adv. într-adevăr, cu adevărat  
 independent [indi'pendənt] adj. independent  
 indirect [indi'rekt] adj. indirect  
 indispensable [indi'spensəbl] indispensabil  
 industrial [in'dastriəl] adj. industrial  
 inform [in'fɔ:m] v. a informa  
 infrequent [in'frikwənt] adj. rar  
 inhabit [in'hæbit] v. a locui  
 inhabitant [in'hæbitənt] s. locuitor  
 intelligence [in'telidʒəns] s. inteligență  
 initiation [ini'ʃi'eɪʃn] s. inițiere  
 injure ['indʒə] v. a răni  
 inside [in'said] adv. înăuntru  
 insist [in'sist] v. a insista  
 inspector [in'spektə] s. inspector, controlor  
 install [in'stɔ:l] v. a instala  
 instance ['instəns] s. exemplu  
 instead of [in'sted əv] prep. în loc de, în schimb  
 institute [instityu:t] s. institut  
 instrument ['instrumənt] s. instrument  
 intention [in'tenʃn] s. intenție  
 interested ['intrestid] adj. interesat  
 interesting ['intrəstiŋ] adj. interesant  
 intermarry [intə'mæri] v. a se amesteca prin căsătorie  
 interrogative [intə'rɒgətiv] s. și adj. interogativ  
 into ['intə] prep. în  
 intonation [intəu'neɪʃn] s. intonație  
 invade [in'veid] v. a invada  
 invader [in'veidə] s. năvălitor, invadator  
 invention [in'venʃn] s. invenție  
 invite [in'vait] v. a invita  
 Irish ['aɪəriʃ] adj. I. s. limba irlandeză; II. adj. irlandez  
 Irishman ['aɪəriʃmən] pl. Irishmen ['aɪəriʃmən] s. irlandez  
 irregular [i'regylə] adj. neregulat

is [iz] v. pers. 3-a sing. este, e  
 island ['aɪlənd] s. insulă  
 isle [aɪl] s. insulă (în denumiri)  
 it [it] pron. pers. neutru el, ea; (dat.) lui, ei; (acuz.) pe el, pe ea  
 Italian [i'tæliən] I. s. limba italiană; II. adj. italian

## J

January ['dʒænyuəri] s. ianuarie  
 jaw [dʒɔ:] s. falcă  
 jealous ['dʒeləs] adj. gelos  
 job [dʒɒb] s. ocupație, meserie, treabă, slujbă  
 join [dʒɔɪn] v. a se asocia (cu), a merge împreună (cu)  
 joke [dʒəuk] s. glumă  
 journalism ['dʒɔ:nəlɪzəm] s. ziaristică  
 judicial [dʒu:'diʃl] adj. judiciar  
 judge [dʒʌdʒ] I. s. judecător; II. v. a judeca  
 jump [dʒʌmp] v. a sări  
 June [dʒu:n] s. iunie  
 July [dʒu:lai] s. iulie  
 just [dʒʌst] adv. tocmai, numai

## K

keen [ki:n] adj. pasionat, entuziast  
 keep [ki:p], kept [kept], kept [kept] v. a ține, a păstra  
 keep on ['ki:p 'ɒn], kept on, kept on v. a continua  
 key [ki:] s. cheie  
 kind [kaɪnd] I. s. fel; II. adj. amabil, bun  
 king [kɪŋ] s. rege  
 kingdom ['kɪŋdəm] s. regat  
 kill [kɪl] v. omori  
 kiss [kɪs] I. s. sărutare; II. v. a săruta  
 knee [ni:] s. genunchi  
 know [nəu], knew [nyu:], known [nəun] v. a ști, a cunoaște  
 knife [naɪf] s. cuțit  
 knowledge ['nɒlɪdʒ] s. (fără plural) cunoaștere, cunoștințe

## L

label ['leɪbl] I. s. etichetă; II. v. a eticheta, a categorisi  
 lady [leɪdi] s. doamnă, femeie (distinsă)  
 lake [leɪk] s. lac  
 lamb [læm] s. miel  
 land [lænd] I. s. pământ; II. v. a ateriza  
 land [lænd] s. țară  
 landing ['lændɪŋ] s. debarcare

landlady ['lændleɪdi] s. proprietara locuinței  
 landscape ['lændskeɪp] s. peisaj  
 language ['læŋgwɪdʒ] s. limbă  
 large [la:dʒ] adj. mare, întins  
 largely ['la:dʒli] adv. în mare măsură  
 last [la:st] adj. ultim, trecut; the last ultimul  
 last [last] v. a dura  
 late [leɪt] adj., adv. târziu  
 later [leɪtə] adv. mai târziu  
 latter ['lætə] adj. ultimul din doi, recent; the latter half of the week a doua jumătate a săptămânii  
 laugh [la:f] v. a râde  
 law [lo:] s. lege  
 leaf [li:f] pl. leaves [li:vz] s. frunză  
 learn [lɜ:n], learnt [lɜ:nt], learnt [lɜ:nt] v. a învăța, a afla  
 leave [li:v], left [left], left [left] v. a pleca, a părăsi, a lăsa  
 lecture ['lektʃə] s. conferință, prelegere  
 legislative ['ledʒɪslətɪv] adj. legislativ  
 lei [lei] s. unitate monetară românească, Nume folosit în engleză numai la plural  
 lemon ['lemən] s. lămâie  
 lend [lend], lent [lent], lent [lent] v. a împrumuta (cuiva ceva), a da cu împrumut  
 lesson ['lesn] s. lecție  
 less [les] adj. comp. lui little, mai puțin  
 let [let], let [let], let [let] v. a permite  
 letter ['letə] s. literă, scrisoare  
 level ['levl] s. nivel  
 lexical ['leksɪkl] adj. lexical  
 liar [laɪə] s. mincinos  
 liberty ['libəti] s. libertate  
 library ['laɪbrəri] s. bibliotecă  
 lie [laɪ], lay [lei], lain [lein] v. a sta culcat, a zace  
 life [laɪf] s. viață  
 lift [lɪft] s. ridicare. La fig. transportare; ascensor  
 like [laɪk] prep. ca, asemănător cu  
 like [laɪk] v. a plăcea, a vrea  
 limerick ['lɪmərɪk] s. poezie umoristică absurdă  
 lion [laɪən] s. leu  
 listen (to) ['lɪsn (tə)] v. a asculta  
 literary ['lɪtərəri] adj. literar  
 literature ['lɪtərəʃə] s. literatură  
 little [lɪtl] I. adj. mic; II. adv. (a) little puțin  
 live [lɪv] v. a locui, a trăi  
 lobby ['lɒbi] s. hol mare  
 local ['ləukl] adj. local  
 locate [ləu'keɪt] v. a așeza

lodging ['lɒdʒɪŋ] s. locuință, găzduire  
 long [lɒŋ] I. adj. lung; II. adv. mult timp;  
 no longer nu mai  
 look [lʊk] v. a se înfățișa, a arăta ca  
 look (at) [lʊk (ət)] v. a privi, a se uita la  
 look for [lʊk 'fɔ:] v. a căuta  
 look up [lʊk 'ʌp] v. a căuta un cuvânt într-un dicționar  
 lord [lɔ:d] s. lord  
 lorry ['lɒri] s. camion  
 lose ['lu:z], lost [lɒst], lost [lɒst] v. a pierde  
 lot [lɒt] s. mulțime  
 love [lʌv] v. a iubi  
 luggage ['lʌɡɪdʒ] s. bagaj  
 luckily ['lʌkɪli] adv. din fericire  
 lunch [lʌntʃ] s. prinz, dejun  
 lung [lʌŋ] s. plămîn

## M

mad [mæd] adj. nebun  
 magazine ['mæɡə'zi:n] s. revistă  
 main ['meɪn] adj. principal  
 mainly ['mainli] adv. în special  
 major ['meɪdʒə] adj. major  
 make [meɪk] v. a face (în sens concret)  
 made [meɪd], made [meɪd]  
 man [mæn] pl. men [men] 1. bărbat; 2. om  
 manage ['mænɪdʒ] v. a reuși, a izbuti  
 many ['meni] I. adj. mulți, multe; II. pron. nedef. mulți, multe  
 mark [mɑ:k] s. notă  
 marked [mɑ:kt] adj. vădit, însemnat  
 market ['mɑ:kɪt] s. piață  
 marry ['mæri] v. a se căsători  
 master ['mɑ:stə] s. maestru  
 masterpiece ['mɑ:stəpi:s] s. capodoperă  
 match [mætʃ] s. meci  
 mathematics [mæθə'mætɪks] s. matematică  
 matter ['mætə] s. materie  
 may [meɪ] v. pot, poate, am voie  
 May [meɪ] s. (luna mai)  
 me [mi:] pron. pers. (dativ-acuzativul pronumelui I) mie, mă  
 meadow ['medəu] s. pășune  
 mean [mi:n], meant [ment], meant [ment] v. a intenționa, a însemna, a vrea să spună, a socoti,  
 meaning ['mi:nɪŋ] s. semnificație  
 meantime [mi:n'taɪm] adv. între timp  
 mechanic [mi'kænik] s. mecanic  
 medicine ['medsɪn] s. medicină  
 meet [mi:t], met [met], met [met] v. a întâlni  
 meeting [mi:tiŋ] s. ședință, adunare  
 melon [melən] s. pepene galben  
 member ['membə] s. membru

**memorization** ['meməraizeɪʃn] s. memorizare  
**merchant** ['mæ:tʃənt] s. negustor, comerciant  
**merely** ['miəli] *adv.* pur și simplu, numai  
**merry** ['meri] *adj.* vesel  
**middle** ['midl] I. s. mijloc; II. *adj.* mijlociu  
**midday** ['middei] s. amiază  
**middle-aged** [midl'eɪdʒd] *adj.* de vîrstă mijlocie  
**midnight** ['miɪnnaɪt] s. miezul nopții  
**might** [maɪt] v. (trecutul verbului *may*) s-ar putea  
**mild** [maɪld] *adj.* blînd  
**mile** [maɪl] s. milă  
**milk** [mɪlk] s. lapte  
**mill-owner** ['mɪləʊnə] s. proprietar de moară  
**mind** [maɪnd] I. s. mințe; II. v. a acorda atenție, a ține seama de, a-i păsa (cuiva) de ceva, a fi deranjat de ceva  
**mine** [maɪn] I. *pron. pos.* al meu; II. s. mină  
**mineral** ['mɪnərəl] s. zăcămintă de minerale  
**minibus** ['mɪnɪbəs] s. maxi taxi  
**ministry** ['mɪnɪstri] s. minister  
**minister** ['mɪnɪstə] s. ministru  
**minor** ['maɪnə] *adj.* minor, mic  
**minute** ['mɪnɪt] s. minut  
**miss** [mɪs] v. a pierde, a lipsi (de la slujbă)  
**Miss** [mɪs] s. domnișoară, domnișoare  
**misunderstand** [mɪsʌndə'stænd], **misunderstood** [mɪsʌndə'stʊd], **misunderstood** [mɪsʌndə'stʊd] v. a înțelege greșit.  
**mistake** [mɪ'steɪk] s. greșeală  
**mistake** [mɪ'steɪk], **mistook** [mɪ'stʊk], **mistaken** [mɪ'steɪkən] v. a confunda  
**mix** [mɪks] v. a amesteca  
**mixture** ['mɪkstʃə] s. amestec  
**model** [mɒdl] s. model  
**modern** ['mɒdən] *adj.* modern  
**moment** ['məʊmənt] s. moment  
**monastery** ['mɒnəstəri] s. mănăstire  
**Monday** ['mʌndi] s. luni  
**money** ['mʌni] s. (fără plural) bani  
**money-changer** ['mʌni'tʃeɪndʒə] s. zăraf  
**monkey** ['mʌŋki] s. maimuță  
**month** [mʌnθ] s. lună (calendaristică)  
**monument** ['mɒnyumənt] s. monument  
**mood** [mu:d] s. mod (în gramatică)  
**more** [mɔ:] I. *adj. comp.* mai mulți, mai multe; II. *adv.* mai, mai mult, încă  
**morning** ['mɔ:nɪŋ] s. dimineață  
**most** [məʊst] I. *adj. super.* cei mai mulți, cele mai multe; II. *adv.* cel mai mult  
**mother** ['mʌðə] s. mamă  
**mother-in-law** ['mʌðərɪnlɔ:] s. soacră  
**motor** ['məʊtə] s. motor, vehicul cu motor

## N

**metto** ['mɒtəu] s. deviză  
**mountain** ['maʊntɪn] s. munte  
**mountaineering** [maʊntɪ'niəriŋ] s. alpinism  
**move** [mu:v] v. a (se) muta, a mișca  
**movie** ['mu:vi] s. film  
**Mr** ['mɪstə] s. domnul  
**Mrs** ['mɪsɪz] s. doamna  
**much** [mʌtʃ] I. *adj. nedef.* mult; II. *adv.* mult, so much foarte multe; how much? cît costă?  
**murder** ['mɜ:də] v. a ucide  
**murderer** ['mɜ:dərə] s. ucigaș  
**muscular** ['mʌskjulə] *adj.* mușchiular  
**museum** ['myuziəm] s. muzeu  
**music** ['myu:zɪk] s. muzică  
**must** [mʌst] v. trebuie  
**mustard** ['mʌstəd] s. muștar  
**mutual** ['myu:tʃuəl] *adj.* reciproc  
**my** [maɪ] *adj. pos.* meu, mea, mei, mele  
**myself** [maɪ'self] *pron. reflexiv și de întărire,* mă, eu însumi

**name** [neɪm] I. s. nume; II. v. a numi  
**namely** ['neɪmli] *adv.* anume, adică  
**nation** ['neɪʃn] s. națiune  
**national** ['næʃnəl] *adj.* național  
**National Travel Office** ['næʃnəl'trævl 'ɒfɪs] s. Oficiul Național de Turism  
**natural** ['nætʃrəl] *adj.* natural  
**nature** ['neɪtʃə] s. natură  
**navigation** [nævi'geɪʃn] s. navigație  
**near** [nɪə] I. *prep.* lângă, aproape de; II. *adv.* aproape  
**need** [ni:d] I. s. nevoie; II. v. a avea nevoie  
**negative** ['negətɪv] s. și *adj.* negativ  
**neighbour** ['neɪbə] s. vecin  
**neither... nor** [naɪðə..., nɔ:...] nici... nici  
**nerve** [nɜ:v] s. nerv  
**new** [nyu:] *adj.* nou, nouă, noi  
**news** [nyu:z] s. (fără singular), vești, știri  
**newspaper** ['nyuspeɪpə] s. ziar  
**never** ['nevə] *adv.* niciodată  
**The New Year** [ðə nyu: jɪə] s. Anul Nou  
**next** [nekst] *adj.* alăturat, următor, viitor  
**nice** [naɪs] *adj.* draguț, simpatic, plăcut  
**ninety** ['naɪntɪ] *num. card.* nouăzeci  
**night** [naɪt] s. noapte  
**no** [nəʊ] *adv. neg.* nu  
**nobleman** ['nəʊblmən] pl. **noblemen** ['nəʊblmən] s. nobil  
**nobody** ['nəʊbədi] *pron. nedef.* nimeni  
**noise** [noɪz] s. zgomot  
**none** [nʌn] *pron. nedef.* nici un, nici o

**noon** [nu:n] s. amiază  
**north** [nɔ:θ] s. nord  
**northern** ['nɔ:ðən] *adj.* nordic, de nord  
**northwards** ['nɔ:θwədʒ] *adv.* spre nord  
**north-western** [nɔ:θ'westən] *adj.* nord-vestic  
**not** [nɒt] *adv. neg.* nu (numai însoțind un verb)  
**note** [nəʊt] s. notă, notiță  
**notebook** ['nəʊtbʊk] s. caiet, caiet de notițe  
**nothing** ['nʌθɪŋ] *pron. nedef.* nimic  
**notice** ['nəʊtɪs] v. a observa  
**novel** ['nɒvl] s. roman  
**novelist** ['nɒvəlɪst] s. romancier  
**November** [nəʊ'vembə] s. noiembrie  
**now** [naʊ] *adv.* acum, azi  
**nowadays** ['naʊədeɪz] *adv.* în zilele noastre, în prezent  
**number** ['nʌmbə] s. număr  
**numeral** ['nyumərəl] s. numeral

## O

**oar** [ɔ:] s. vislă  
**object** ['ɒbdʒɪkt] s. 1. obiect; 2. complement al unui verb  
**oblige** [ə'blaɪdʒ] v. a obliga  
**ocean** ['əʊʃn] s. ocean  
**October** [ɒk'təʊbə] s. octombrie  
**odious** ['əʊdiəs] *adj.* nesuferit  
**of** [əv] *prep.* de, al  
**offence** [ə'fens] s. delict  
**offer** ['ɒfə] v. a oferi  
**office** ['ɒfɪs] s. birou  
**official** [ə'fɪʃl] *adj.* oficial  
**office worker** ['ɒfɪswɔ:kə] s. funcționar  
**often** ['ɒfn] *adv.* adesea  
**Oh!** [əʊ] *excl.* A!  
**oil field** ['ɔɪlfɪld] s. teren petrolifer  
**old** [əʊld] *adj.* 1. vechi, veche, 2. bătrîn, bătrînă, bătrîni, bătrîne  
**omit** [ə'mɪt] v. a omite  
**on** [ɒn] *prep.* pe, privitor la, despre  
**once** [wʌns] *adv.* odată; **at once** imediat  
**one** [wʌn] *num. card.* unul, una  
**onion** ['ʌnjən] s. ceapă  
**only** [əʊnli] *adv.* numai  
**open** [əʊpən] I. *adj.* deschis, II. v. a deschide  
**open-air** [əʊpən'eə] *adj.* sub cerul liber  
**operation** [ɒpə'reɪʃn] s. operație  
**oral** [ɔ'rəl] *adj.* oral  
**orally** [ɔ'rəli] *adv.* oral  
**orbit** ['ɔ:bit] s. orbită  
**order** ['ɔ:də] I. s. ordine, II. v. a ordona, a da dispoziție  
**organization** [ɔ:gənə'zeɪʃn] s. organizație

**organize** [ɔ:gənaɪz] v. a organiza  
**origin** ['ɔ:rdʒɪn] s. origine  
**other** [ʌðə] I. *adj. nedef. alt.* II. *pron. nedef.* the other celălalt, the others ceilalți  
**our** [aʊə] *adj. pos.* nostru, noastră, noștri, noastre  
**ours** [aʊəz] *pron. pos.* al nostru  
**out** [aʊt] *adv.* afaiă  
**outlive** [aʊt'lɪv] v. a supraviețui  
**outset** ['aʊtset] s. început  
**over** [əʊvə] I. *prep.* peste, deasupra **to be over** a se termina, II. *adv.* dincolo  
**overdo** [əʊvə'du:], **overdid** [əʊvə'dɪd], **overdone** [əʊvə'dʌn] v. a întrece măsura, a exagera  
**overseas** [əvrə'si:z] *adv.* peste mare, în străinătate  
**overse** [əʊvə'si:], **oversaw** [əʊvə'so:], **overseen** [əʊvə'si:n] v. a supraveghea  
**oversleep** [əʊvə'sli:p] v. a dormi prea mult  
**overstatement** [əʊvə'steɪtmənt] s. exagerare  
**over there** [əʊvə 'ðeə] *loc. adv.* colo, dincolo  
**owe** [əʊ] v. a datora  
**own** [əʊn] *adj.* propriu  
**owner** ['əʊnə] s. proprietar

## P

**pace** [peɪs] s. mers, umblet  
**packed** [pækt] *adj.* plin  
**painting** ['peɪntɪŋ] s. pictură  
**painfully** ['peɪnfʊli] *adv.* suferind, chinuit  
**paint** [peɪnt] v. a picta; a zugrăvi  
**pair (of)** [peə ev] s. pereche (de)  
**palace** ['pælɪs] s. palat  
**parent** ['peərənt] s. părinte (tată, mamă); **grandparent** bunic, bunică  
**parenthesis** [pə'renθɪsɪs] pl. **parentheses** [pə'renθɪsɪ:z] s. paranteză  
**park** [pɑ:k] s. parc  
**part** [pɑ:t] s. parte  
**participle** ['pɑ:tɪsɪpl] s. participiu  
**particular** [pə'tɪkjulə] s. *adj.* special  
**party** ['pɑ:ti] s. 1. petrecere, 2. partid  
**pass** [pɑ:s] v. a trece  
**passive** ['pæsɪv] s. pasiv  
**past** [pɑ:st] *prep.* dincolo de, peste, și  
**past** [pɑ:st] s. și *adj.* trecut  
**pat** [pæt] v. a mîngia  
**pavement** ['peɪvmənt] s. trotuar  
**pay** [peɪ], **paid** [peɪd], **paid** [paɪd] v. a plăti  
**pea** [pi:] s. bob de mazăre; pl. **peas** mazăre  
**peace** [pi:s] s. pace  
**peach** [pi:tʃ] s. piersică  
**pear** [peə] s. pară  
**peculiar** [pi'kyu:liə] *adj.* propriu

pen [pen] s. stilou  
 pen-name ['penneim] s. pseudonim  
 people [pi:pl] 1. s. lume, persoane, oameni.  
 2. popor, populație  
 perform [pə'fɔ:m] v. a reprezenta, a efectua, a juca  
 performance [pə'fɔ:məns] s. reprezentație, spectacol  
 perhaps [pə'hæps] adv. poate  
 period ['piəriəd] s. perioadă  
 permit [pə'mit] v. a permite  
 personal ['pɜ:sənəl] adj. personal  
 phone [fəun] v. a telefona  
 phrase [freiz] s. expresie  
 physics ['fiziks] s. fizică,  
 picture ['piktʃə] s. imagine, fotografie, film, tablou, poză, ilustrație  
 piece [pi:s] s. bucată  
 pilot ['pailət] s. pilot  
 piloting ['pailətiŋ] s. pilotaj  
 pineapple ['painæpl] s. ananas  
 pink [piŋk] I. s. garoafă (mică). II. adj. roz  
 pirate ['paɪəɾət] s. pirat  
 place [pleis] s. loc, locuință  
 plain [plein] I. adj. clar, limpede. II. s. șes, cîmpie  
 plan [plæn] I. s. plan. II. v. a plănui  
 plane [plein] s. avion  
 planet ['plænit] s. planetă  
 plate [pleit] s. farfurie  
 platform ['plætfo:m] s. peron  
 play [plei] I. s. piesă de teatru; II. v. a se juca, a juca  
 playwright ['pleirait] s. autor dramatic  
 please [pli:z] expresie invariabilă vă rog, te rog  
 pleasant ['plezənt] adj. plăcut  
 pleased ['pli:zd] adj. mulțumit, satisfăcut  
 pleasure ['pleʒə] s. plăcere  
 plenty ['plenti] s. abundență, mare cantitate  
 plum [pləm] s. prună  
 plural [pluərl] s. plural  
 poem [pəuim] s. poem  
 poet [pəuit] s. poet  
 poetess ['pəuitis] s. poetă  
 poetry ['pəuitri] s. poezie  
 point to ['pɔint tə] v. a arăta  
 poison [pɔizn] I. s. otrăvă. II. v. a otrăvi  
 polite [pə'leit] adj. politicos  
 political [pə'litikl] politic  
 polluted [pə'lu:tɪd] adj. poluat  
 poorly ['puəli] adv. slab, puțin  
 popular ['pɒpyulə] adj. popular  
 population ['pɒpyu'leiʃn] s. populație  
 portrait ['pɔ:trɪt] s. portret  
 possible ['pɒsəbl] adj. posibil, cu putință  
 post [pəust] s. poștă; post-office ['pəust, ofis] s. oficiu poștal. II. v. a expedia prin poștă  
 postpone [ˌpəʊst'pəʊn] v. a amina  
 potato [pə'teɪtəʊ] s. cartof  
 power ['paʊə] s. energie; water power energie hidroelectrică  
 practise ['præktɪz] v. a practica, a face exerciții, a exersa  
 praise [preiz] v. a lăuda  
 prefer [pri'fə:] v. a prefera  
 preposition [prepə'zɪʃn] s. prepoziție  
 prescription [prɪ'skripʃn] s. rețetă medicală  
 present ['prezənt] s. prezent  
 present [pri'zent] v. a prezenta, a oferi  
 present-day ['preznt dei] adj. actual, prezent  
 Present Perfect ['prezənt 'pɜ:fɪkt] s. Prezentul Perfect  
 president ['prezɪdənt] s. președinte  
 pretend [pri'tend] v. a pretinde  
 pretty ['prɪti] adj. (despre femei) drăguță, încântătoare  
 previous ['pri:vɪəs] adj. precedent  
 price [praɪs] s. preț  
 primarily ['praɪməri] adv. mai cu seamă  
 prince [prɪns] s. prinț  
 printer ['prɪntə] s. tipograf  
 prison [prɪzn] s. închisoare  
 prisoner ['prɪznə] s. arestat  
 prize [praɪz] s. premiu  
 probably ['prɒbəbli] adv. probabil  
 problem ['prɒbləm] s. problemă  
 professional [prə'feʃənəl] s. profesionist  
 programme ['prəʊgrəm] s. program  
 progress ['prəʊgres] s. progres  
 promenade [prəmə'na:d] s. promenadă, faleză  
 promise ['prəmis] I. s. promisiune. II. v. a promite, a făgădui  
 promising ['prəmisɪŋ] adj. promițător  
 pronounce [prə'naʊns] v. a pronunța  
 pronunciation [prənənsi'eɪʃn] s. pronunțare  
 proof [pru:f] s. dovadă  
 proper ['prɒpə] adj. propriu-zis, propriu  
 propose [prə'pəʊz] v. a propune  
 proud [praʊd] adj. mîndru  
 prove [pru:v] v. a dovedi  
 proverb ['prɒvə:b] s. proverb  
 province ['prəvɪns] s. provincie  
 publichouse [ˌpʌblɪk'haus] s. bodegă  
 publish ['pʌblɪʃ] v. a publica  
 published ['pʌblɪʃt] adj. publicat  
 publishing house ['pʌblɪʃɪŋ'haus] s. editură

punish ['pʌnɪʃ] v. a pedepsi  
 punishment ['pʌnɪʃmənt] s. pedeapsă  
 put [put], put [put], put [put] v. a pune  
 put off ['put 'o:f], put off ['put 'o:f], put off ['put 'o:f] v. a amina  
 put up ['put 'ʌp], put up ['put 'ʌp], put up ['put 'ʌp] v. a pune; to put up with a accepta

## Q

quarrel ['kwɒrəl] I. s. ceartă; II. v. a se certa  
 quarter ['kwɔ:tə] s. sfert  
 queen [kwi:n] s. regină  
 question ['kwɛstʃən] s. întrebare  
 quick [kwɪk] adj. repede  
 quickly [kwɪkli] adv. repede  
 quite [kwaɪt] adv. pe deplin, cu totul, foarte

## R

radio ['reɪdiəʊ] s. radio  
 radish ['rædɪʃ] s. ridiche  
 railway ['reɪlwei] s. cale ferată  
 rain [rein] I. s. ploaie; II. v. a ploua  
 raincoat ['reɪnkəʊt] s. pardesiu de ploaie  
 rainfall ['reɪnfɔ:l] s. precipitație  
 rapid ['ræpɪd] adj. rapid, repede  
 rather [ra:ðə] adv. oarecum, cam, mai curînd  
 round [raʊnd] adj. rotund  
 reach [ri:tʃ] v. a ajunge (la)  
 read [ri:d], read [red], read [red] v. a citi  
 reading-room ['ri:diŋrʊm] s. sală de lectură  
 ready ['redi] adj. gata  
 realize ['ri:əlaɪz] v. a-și da seama, a realiza  
 really [riəli] adv. cu adevărat  
 recognize ['rekənaɪz] v. a recunoaște  
 recently ['ri:səntli] adv. recent  
 reception [ri'sepʃn] s. recepție  
 reconsider [ri:kən'sɪdə] v. a reconsidera  
 record [ri'kɔ:d] v. a înregistra  
 recorded [ri'kɔ:dɪd] adj. înregistrat  
 red [red] adj. roșu  
 reelect [ri'i'lekt] v. a realege  
 refreshment room [ri'frefʃməntʃrʊm] s. bufet  
 region ['ri:dzən] s. regiune  
 regular ['regyulə] adj. regulat  
 regularly ['regyuləli] adv. (în mod) regulat  
 reign [rein] s. domnie  
 relate [ri'leit] v. a povesti  
 religious [ri'lɪdʒəs] adj. religios  
 rely (on) [ri'lai (ɒn)] v. a se bizui pe, a se încrede în  
 remain [ri'mein] v. a rămîne  
 remark [ri'ma:k] v. a observa, a spune  
 remember [ri'membə] v. a-și aminti  
 remind [ri'maɪnd] v. a aminti (cuiva ceva)  
 remove [ri'mu:v] v. a duce, a transporta, a înlătura  
 repeat [ri'pi:t] v. a repeta  
 reply [ri'plai] I. s. răspuns. II. v. a replica, a răspunde  
 report [ri'pɔ:t] I. s. raport, referat. II. v. a raporta  
 representative [reprɪ'zentatɪv] s. reprezentant  
 reproduce [ri:prə'dyʊ:s] v. a reproduce, a reda  
 reputed [ri'pyu:tɪd] renumit  
 republican [ri'pʌblɪkən] adj. republican  
 request [ri'kwest] s. solicitare, cerere  
 require [ri'kwaɪə] v. a cere, a necesita  
 resort [ri'zɔ:t] s. stațiune; health resort s. stațiune climaterică (balneară)  
 responsible [ri'spɒnsəbl] adj. răspunzător  
 rest [rest] I. s. rest; II. v. a se odihni, a așeza  
 restaurant ['restərɔ:nt] s. restaurant  
 restore [ri'stɔ:] v. a restaura  
 retort [ri'tɔ:t] s. replică  
 return [ri'tɜ:n] I. s. reîntoarcere; II. v. a se reîntoarce  
 review [ri'vju:] s. revistă  
 rich [ritʃ] adj. bogat  
 riddle [rɪdl] s. ghicitoare  
 ride [raɪd] s. plimbare, călare  
 ride [raɪd], rode [rəʊd], ridden ['rɪdn] v. a călări, a călători cu un vehicol  
 right [raɪt] adj. drept, corect, just  
 ring up ['rɪŋ 'ʌp], rang up ['ræŋ 'ʌp], rung up ['rʌŋ 'ʌp] v. a telefona  
 rise [raɪz], rose [rəʊz], risen [rɪzn] v. a răsări  
 rising ['raɪzɪŋ] s. revoltă  
 river ['rɪvə] s. rîu, fluviu  
 rock [rɒk] s. stîncă, rocă  
 rock-climbing [rɒk'klaɪmɪŋ] s. cățărare pe stînci  
 Romanian [Ru'meɪnyən] I. s. 1. român, română. 2. limba română. II. adj. român, română, români, române  
 room [rum] s. cameră, spațiu; plenty of room spațiu din belșug  
 rope [rəʊp] s. frînghie, funie  
 rose [rəʊz] s. trandafir  
 rough [rʌf] adj. aspru  
 round [raʊnd] I. adj. rotund, în jurul. II. adv. în jur, jur împrejur; round about primprejur  
 row [rəʊ] s. șir  
 row [rəʊ] v. a visli  
 rudely ['ru:dlɪ] adv. (în mod) grosolan

**rule** [ru:l] *s.* regulă  
**ruin** [ruin] *s.* ruină  
**run** [rʌn], **ran** [ræn], **run** [rʌn] *v.* a aler-  
a fugi

**Russian** ['rʌʃn] *l. s. rus. II. adj. rus, rusesc*

## S

**safe** [seif] *adj.* sigur, neprimejdios  
**sail** [seil] *I. s.* pânză de corabie sau barcă  
mar; *II. v.* a naviga

**Saint** [seint] *s.* sfânt; în denumiri **St. :**  
**St. Paul's** [snt 'po:lz] catedrala Sf. Paul

**sale** [seil] *s.* vânzare

**same** [seim] *adj.* același; *the same* același  
lucru

**sandwich** ['sænwidʒ] *s.* senviș

**satisfy** ['sætɪsfaɪ] *v.* a satisface, a mulțumi  
(pe cineva)

**satisfied** ['sætɪsfaɪd] *adj.* mulțumit

**Saturday** ['sætədi] *s.* sâmbătă

**savage** ['sævɪdʒ] *s.* sălbatic

**save** [seiv] *v.* a economisi, a salva

**say** [sei], **said** [sed], **said** [sed] *v.* a zice, a  
spune

**scene** [si:n] *s.* scenă (a unui act)

**schoolboy** ['sku:lboi] *s.* școlar

**schoolgirl** ['sku:lge:l] *s.* școlăriță

**schooling** ['sku:liŋ] *s.* învățătură

**scientist** ['saɪəntɪst] *s.* om de știință

**scold** [skəʊld] *v.* a certa (pe cineva)

**scuffle** ['skʌfl] *s.* încăierare

**sculpture** ['skʌlptʃə] *s.* sculptură

**sea** [si:] *s.* mare

**seaside** ['si:saɪd] *s.* litoral, țărmul mării

**season** ['si:zn] *s.* anotimp

**second** ['sekənd] *I. s.* secundă. *II. num. ord.*  
al doilea, a doua

**second-hand** [sekənd'hænd] *adj.* de ocazie,  
uzat, vechi

**secretly** ['si:kritli] *adv.* în secret

**see** [si:], **saw** [so:], **seen off** [si:n o:f] *v.* a  
conduce, a însoți la gară

**see** [si:], **saw** [so:], **seen** [si:n] *v.* a vedea,  
a înțelege

**seem** [si:m] *v.* a apărea

**seldom** ['seldəm] *adv.* rareori

**select** [si'lekt] *v.* a alege

**self-service** [self'sə:vɪs] *s.* autoservire

**sell** [sel], **sold** [səʊld], **sold** [səʊld] *v.* a vinde

**senate** ['senit] *s.* senat

**sense** [sens] *s.* simț

**sentence** ['sentəns] *s.* propoziție, frază

**separate** ['seprət] *adj.* diferit, despărțit

**September** [sep'tembə] *s.* septembrie

**sequence** ['si:kwəns] *s.* succedare; (în gra-  
matică) concordanță

**serial** ['siəriəl] *v.* serial

**servant** ['sə:vənt] *s.* servitor

**set** [set], **set** [set], **set** [set] *v.* a apune

**set** [set] *s.* aparat

**settle** ['setl] *v.* a se așeza

**seven** ['sevn] *num. card.* șapte

**several** ['sevrəl] *adj.* mai mulți, câțiva

**sharply** ['ʃa:pli] *adv.* clar, net

**shark** [ʃa:k] *s.* rechin

**she** [ʃi:] *pron. pers.* ea

**sheep** [ʃi:p] *s.* oaie, oi

**shine** [ʃaɪn], **shone** [ʃɒn], **shone** [ʃɒn] *v.*  
a străluci

**ship** [ʃɪp] *s.* vapor, navă

**shop** [ʃɒp] *s.* magazin, prăvălie

**shop-assistant** ['ʃɒpə'sɪstənt] *s.* vânzător în  
prăvălie

**shopping** ['ʃɒpiŋ] *s.* (sens plural) cumpărături

**shopkeeper** ['ʃɒpkɪ:pə] *s.* prăvăliaș

**shore** [ʃɔ:] *s.* țărm, mal

**short** [ʃɔ:t] *adj.* scurt

**show** [ʃəʊ], **showed** [ʃəʊd], **shown** [ʃəʊn]  
*v.* a arăta

**shut** [ʃʌt], **shut** [ʃʌt], **shut** [ʃʌt] *v.* a închide,  
**shut** [ʃʌt] *adj.* închis

**shutter** ['ʃʌtə] *s.* navetă, suveică

**side** [saɪd] *s.* latură, parte

**on the safe side** în siguranță

**sign** [saɪn] *I. s.* semn; *II. v.* a semna

**silver** ['sɪlvə] *s.* argint

**similarly** ['simɪləli] *adv.* în mod asemănător

**simple** ['sɪmpl] *adj.* simplu

**since** [sɪns] *adv.* de la, din, de când

**sing** [sɪŋ], **sang** [sæŋ], **sung** [sʌŋ] *v.* a cînta

**singer** ['sɪŋə] *s.* cîntăreț

**single** ['sɪŋgl] *adj.* singur, unic

**singular** ['sɪŋɡjʊlə] *s.* singular

**sister** [sɪstə] *s.* soră, **sister-in-law** ['sɪstəɪn lo:]  
*s.* cumnată

**sit** [sɪt], **sat** [sæt], **sat** [sæt], *v.* a sta jos

**sitting-room** ['sɪtɪŋ ru:m] *s.* cameră de zi,  
salonaș

**six** [sɪks] *num. card.* șase

**sixth** [sɪksθ] *num. ord.* al șaselea

**ski** [ski] *I. s.* schi. *II. v.* a schia

**skier** [skiə] *s.* schior

**skiing** [skiɪŋ] *s.* schiat

**sky** [skai] *s.* cer

**slice** [slaɪs] *s.* felie

**slight** [slaɪt] *adj.* ușor

**slow** [sləʊ] *adj.* încet

**slowly** ['sləʊli] *adv.* încet

**small** [smo:l] *adj.* mic, mărunț

**smile** [smaɪl] *I. s.* zîmbet. *II. v.* a zîmbi

**smoke** [sməʊk] *I. s.* fum. *II. v.* a fuma

**snack** ['snæk] *s.* gustare, mâncare ușoară

**snack-bar** ['snæk bɑ:] *s.* bufet expres

**snow** [snəʊ] *I. s.* zăpadă. *II. v.* a ninge

**social** ['sauʃl] *adj.* social

**soil** [soɪl] *s.* sol

**some** [sʌm] *I. adj. nedef.* vreun, ceva.

*II. pron. nedef.* ceva, unii, unele

**somebody** ['sʌmbədi] *pron. nedef.* cineva

**someone** ['sʌmwʌn] *pron. nedef.* cineva

**something** ['sʌmθɪŋ] *pron. nedef.* ceva

**sometimes** ['sʌmtaɪmz] *adv.* uneori, câte-  
odată

**somewhere** ['sʌmwɛə] *adv.* undeva

**son** [sʌn] *s.* fiu

**soon** [su:n] *adv.* curînd

**sore** [so:] *adj.* inflamă

**sort** [so:t] *s.* fel

**sound** [saʊnd] *v.* a face impresie, a suna

**south** [saʊθ] *s.* sud

**southern** ['sʌðn] *adj.* sudic

**space** [speɪs] *s.* spațiu

**spaceman** ['speɪsmən], pl. **spacemen** ['speɪs-  
mən] *s.* cosmonaut

**Spaniard** ['spæniəd] *s.* spaniol

**Spanish** [spæniʃ] *I. s.* limba spaniolă. *II.*  
*adj.* spaniol

**speak** [spi:k], **spoke** [spəʊk], **spoken** ['spəʊkn]  
*v.* a vorbi

**specialize** ['speʃəlaɪz] *v.* a specializa

**speech** [spi:tʃ] *s.* cuvîntare, vorbire

**spend** [spend], **spent** [spent], **spent** [spent]  
*v.* a cheltui, a petrece (timpul)

**splendid!** ['splendɪd] *excl.* minunat!

**spoon** [spu:n] *s.* lingură

**sportsman** ['spɔ:tsmən] pl. **sportsmen** ['spɔ:-  
tsmən] *s.* sportiv

**spring** [sprɪŋ] *s.* primăvară

**square** [skweə] *s.* scuar, pătrat

**square mile** ['skweə'maɪl] *s.* milă pătrată

**stage** [steɪdʒ] *s.* scenă (la teatru)

**stamp** [stæmp] *s.* timbru, marcă poștală

**stand** [stænd], **stood** [stud], **stood** [stud]  
*v.* a sta în picioare

**stairs** [steəz] *s.* scară

**star** [sta:] *s.* stea

**start** [stɑ:t] *v.* a începe

**state** [steɪt] *s.* stat

**statue** ['stætyu:] *s.* statuie

**stay** [steɪ] *I. s.* ședere. *II. v.* a sta, a rămîne

**steamboat** ['sti:mboʊt] *s.* vapor

**stick** [stɪk] *s.* băț

**still** [stil] *adv.* totuși

**stomach** [stəmək] *s.* stomac

**stony** [stəʊni] *adj.* pietros

**stop** [stɒp] *I. s.* oprire (pentru autobuze).

*II. v.* a (se) opri

**story** ['stɔ:ri] *s.* poveste, povestire

**street** [stri:t] *s.* stradă

**strong** [strɒŋ] *adj.* puternic

**student** ['stju:dənt] *s.* student, studentă

**study** [stʌdi] *I. s.* cameră de lucru. *II. v.*  
a studia

**stupid** ['stju:pɪd] *adj.* prost, stupid

**subject** [sʌbdʒɪkt] *s.* temă, domeniu (de  
studii)

**success** [sək'ses] *s.* reușită

**succeed (in)** [sək'sɪ:d] *v.* a reuși

**successfully** [sək'sesfʊli] *adv.* cu succes

**such** [sʌtʃ] *adj.* astfel de, așa

**suddenly** ['sʌdnli] *adv.* deodată, (în mod)  
subit

**suffer** ['sʌfə] *v.* a suferi

**suit** [syu ] *v.* a potrivi

**suited** ['syu:tɪd] *adj.* potrivit

**summer** ['sʌmə] *s.* vară

**summary** ['sʌməri] *s.* rezumat

**summon** ['sʌmən] *v.* a chema urgent

**sun** [sʌn] *s.* soare

**sun-bathing** ['sʌnbeɪdɪŋ] *s.* expunere la soare;  
a face plajă

**Sunday** ['sʌndi] *s.* duminică

**sunrise** ['sʌnraɪz] *s.* răsărit

**sunset** ['sʌnsɛt] *s.* apusul soarelui

**supermarket** ['su:pə'mɑ:kɪt] *s.* mare magazin  
universal

**supervise** ['su:pəvaɪz] *v.* a supraveghea

**suppose** [sə'pəʊz] *v.* a presupune

**supreme** [su'pri:m] *adj.* suprem

**sure** [ʃʊə] *adv.* sigur

**surely** ['fuəli] *adv.* sigur, cu siguranță

**surface** ['sɜ:fɪs] *s.* suprafață

**surround** [sə'raʊnd] *v.* a înconjură

**surprise** [sə'praɪz] *v.* a surprinde

**suspicion** [səs'pɪʃn] *s.* bănuială

**sweets** [swi:ts] *s.* bomboane

**swim** [swɪm], **swam** [swæm], **swum** [swʌm]  
*v.* a înota

**swimming** ['swɪmɪŋ] *s.* înot

**swimming-pool** ['swɪmɪŋpu:l] *s.* bazin de  
înot

**sword** [so:d] *s.* spadă, sabie

**symphonic** ['sɪmfənɪk] *adj.* simfonic

**system** [sɪstəm] *s.* sistem



**table** ['teibl] s. masă, tabel  
**tailor** ['teilə] s. croitor  
**take** [teik], **took** [tʊk], **taken** [teikn] v. a lua, a duce la  
**take off** ['teik 'o:f], **took off** ['tʊk 'o:f], **taken off** ['teikn 'o:f] v. a decola  
**talent** ['tələnt] s. talent  
**talk** [tɔ:k] I. s. conversație. II. v. a sta de vorbă  
**tap** [tæp] v. a lovi ușor  
**tape** [teip] s. bandă de magnetofon sau casetofon  
**tape-recorder** ['teipri:kə:də] s. magnetofon  
**taste** [teist] v. a gusta  
**tax** [tæks] I. s. impozit, taxă. II. v. a impune, a taxa  
**taxi** ['tæksi] s. taxi  
**teach** [ti:tʃ] v. a învăța (pe cineva), a predă  
**teacher** ['ti:tʃə] s. profesor, profesoară  
**technical** ['teknikl] adj. tehnic  
**telephone** ['telifəʊn] I. s. telefon. II. v. a telefona  
**tell** [tel], **told** [təʊld], **told** [təʊld] v. a spune, a povesti  
**ten** [ten] num. card. zece  
**tennis** ['tenis] s. tenis  
**tense** [tens] s. timp verbal  
**tenth** [tenθ] num. ord. al zecelea  
**terribly** ['teribli] adv. grozav  
**terrific** [tə'rifik] adj. teribil, grozav  
**test** [test] s. a verifica  
**text** [tekst] s. text  
**textbook** ['tekstbuks] s. manual  
**than** [ðæn] adv., decît  
**thank** [θæŋk] I. s. mulțumire. II. v. a mulțumi  
**that** [ðæt] I. adj. acel, acea. II. pron. dem. acela, aceea, *that's all* asta-i tot. III. pron. rel. care. IV. conj. că, încît  
**the** [ði, ðə] art. def. -l, -a, -i, -le  
**theatre** [θiətə] s. teatru  
**theatre-goer** ['θiətəgəʊə] s. amator de teatru  
**their** [ðeə] adj. pos. lor  
**them** [ðem] pron. pers. ii, le (dativ-acuzativ al pronumelui *they*)  
**then** [ðən] adv. atunci, deci, acest caz  
**there** [ðeə] adv. acolo; *there is* [ðəriz] există, se află  
**therefore** [ðeəfo:] adv. prin urmare, de aceea  
**these** [ði:z] I. adj. dem. pl. acești, aceste  
**II. pron. dem. pl. aceștia, acestea**  
**they** [ði] pron. pers. ei, ele  
**thin** [θin] adj. slab  
**thing** [θiŋ] s. lucru, obiect  
**think** [θiŋk] **thought** [θo:], **thought** [θo:t] v. a crede, a gândi  
**thirsty** [θə:sti] adj. însetat  
**thirty** [θə:ti] num. ord. treizeci  
**those** [ði:z] I. adj. dem. acei, acele. II. pron. dem. aceia, acelea  
**though** [ðəu] conj. deși *as though* ca și cum  
**thought** [θo:t] s. gând  
**thousand** ['θəʊzənd] num. card. o mie  
**three** [θri:] num. card. trei  
**throat** [θrəʊt] s. gîtlej  
**through** [θru:] prep. prin  
**Thursday** ['θə:zdi] s. joi  
**ticket** ['tikit] s. bilet  
**tie** [tai] v. a lega  
**tiger** ['taigə] s. tigru  
**till** [til] prep. pînă la, în  
**time** [taim] s. timp  
**tired** [taiəd] adj. obosit  
**title** ['taitl] s. titlu  
**to** [tə] prep. la, spre  
**to** [tə] particula infinitivului  
**today** [tə'deɪ] adv. azi, astăzi  
**together** [tə'geðə] adv. împreună  
**tomato** [tə'ma:təʊ] pl. **tomatoes** [tə'ma:təʊz] s. (pătlăgică) roșie  
**tomorrow** [tə'morəʊ] adv. mîine  
**too** [tu:] adv. de asemenea  
**tooth** [tu:θ] pl. **teeth** [ti:θ] s. dinte  
**tooth-brush** ['tu:θbrʌʃ] s. perie de dinți  
**top** [tɒp] s. partea de sus, suprafața apei  
**on top** [ɒn tɒp] peste  
**tourist** ['tuərist] s. turist  
**tower** [taʊə] s. turn  
**town** [taʊn] s. oraș  
**track** [træk] s. potecă  
**trade** [treɪd] s. comerț  
**traffic** ['træfik] s. circulație, vehicule  
**tram** [træm] s. tramvai  
**translate** [træns'leɪt] v. a traduce  
**translation** [træns'leɪʃn] s. traducere  
**travel** ['trævl] v. a călători, **travel agency** agenție de voiaj  
**traveller** ['trævlə] s. călător  
**treat** [tri:t] v. a trata  
**tree** [tri:] s. pom, copac  
**tremble** ['trembl] v. a tremura  
**tribe** [traɪb] s. trib  
**trip** ['trip] s. excursie, călătorie de plăcere  
**triumph** ['traɪəmf] s. triumf  
**trolleybus** ['trɒlibʌs] s. troleibuz  
**trouble** [trabl] s. necaz, osteneală

**trust** [trʌst] v. a avea încredere, a se bizui (pe cineva)  
**try** [traɪ] v. a încerca, a judeca  
**Tuesday** ['tyu:zdi] s. marți  
**turn out** ['tə:n'au] v. a da afară  
**turn round** ['tə:n'raʊnd] v. a se întoarce  
**two** [tu:] num. card. doi, două  
**typist** ['taɪpɪst] s. dactilograf, dactilografă  
**tyre** [taɪə] s. anvelopă  
**U**  
**umbrella** ['ʌmbrelə] s. umbrelă  
**uncommon** [ʌn'kɒmən] adj. neobișnuit, excepțional  
**under** ['ʌndə] I. prep. sub. II. adv. dedesubt  
**understand** [ʌndə'stænd], **understood** [ʌndə'stʊd], **understood** [ʌndə'stʊd] v. a înțelege  
**underneath** [ʌndə'ni:θ] adv. dedesubt  
**unexpectedly** [ʌnik'spektɪdli] adv. pe neașteptate  
**unhappy** [ʌn'hæpi] adj. nefericit  
**unit** ['ju:nɪt] s. unitate  
**united** [ju:'naɪtɪd] adj. unit  
**university** [ju:'nɪvə:sɪti] s. universitate  
**unless** [ən'les] conj. afară dacă, decît, dacă  
**unreal** [ʌn'riəl] adj. ireal, imaginat, nereal  
**unsold** [ʌn'səʊld] adj. ne-vîndut  
**until** [ən'tɪl] prep. pînă la, în  
**up** [ʌp] I. prep. în susul. II. adv. sus, în sus  
**upon** [ə'pɒn] prep. pe  
**upstairs** [ʌp'steəz] adv. sus pe scări, la etaj  
**us** [ʌs] pron. pers. (dativ-acuzativ al pronumelui *we*) ne, pe noi, ni, nouă  
**usage** ['ju:zɪdʒ] s. folosire, practică  
**useful** ['ju:sfʊl] adj. folositor  
**usefulness** ['ju:sfʊlnɪs] s. utilitate  
**use** [ju:z] v. a folosi  
**used to be** ['ju:st tə bi:] expr. obișnuia să fie  
**usher** ['ʌʃə] s. ușier  
**usual** ['ju:ʒl] adj. obișnuit, uzual  
**usually** ['ju:ʒəli] adv. de obicei

**V**  
**valuable** ['vælyuəbl] adv. valoros  
**various** ['veəriəs] adj. diferit  
**vassal** [væsl] s. vasal  
**vegetable** [vedʒətəbl] s. legumă  
**vengence** ['vendʒəns] s. răzbunare  
**verb** [və:b] s. verb  
**version** ['və:ʃən] s. versiune, variantă  
**vice-president** [vais-'prezɪdənt] s. vice-președinte  
**video** ['vɪdiəʊ] s. aparat video  
**village** ['vɪlɪdʒ] s. sat  
**violin** [vaɪə'lin] s. vioară  
**visit** ['vɪzɪt] I. s. vizită. II. v. a vizita  
**be visiting** [bi: 'vɪzɪtɪŋ] v. a vizita  
**vitamin** ['vɪtəmin] s. vitamină  
**vocabulary** [vəkəbjʊləri] s. vocabular  
**voice** [vɔɪs] s. voce  
**volume** ['vɒlyu:m] s. volum  
**voyage** ['vɔɪdʒ] s. călătorie (pe mare)  
**W**  
**wait (for)** [weɪt] v. a aștepta  
**waiter** ['weɪtə] s. chelner  
**walk** [wɔ:k] v. a merge pe jos, a se plimba  
**wake up** ['weɪk'ʌp], **woke up** ['wəʊk'ʌp], **woken up** ['wəʊkən 'ʌp] v. a se trezi  
**walk** [wɔ:k] I. s. plimbare. II. v. a se plimba  
**wander** ['wɒndə] v. a rătăci  
**want** [wɒnt] v. a vrea  
**war** [wɔ:] s. război  
**warm** [wɔ:m] adj. cald  
**wash** [wɒʃ] v. a (se) spăla  
**waste** [weɪst] v. a risipi  
**watch** [wɒtʃ] v. a urmări (cu privirea), a privi atent, a se uita  
**water melon** ['wɒtə 'melən] s. pepene verde  
**way** [wei] s. mod, fel, cale, drum  
**we** [wi:] pron. pers. noi  
**weakened** ['wi:kənd] adj. slăbit  
**wealthy** ['welθi] adj. bogat  
**weapon** ['wepən] s. armă  
**weather** [weðə] s. vreme  
**wednesday** ['wenzdi] s. miercuri  
**week** [wi:k] s. săptămînă  
**weekday** ['wi:kdeɪ] s. zi lucrătoare  
**welfare** ['welfeə] s. bunăstare, prosperitate  
**well!** [wel] interj. ei bine! ei! bine! păi!  
**well** [wel] adv. bine *as well* [əz'wel] loc. adv. deasemeni  
**west** [west] s. apus  
**western** ['westən] adj. vestic, de vest  
**westwards** ['westwɔ:dz] adv. spre apus  
**wet** [wet] adj. ud  
**what** [wɒt] pron. *in'er.* ce?  
**wheel** [wi:l] s. roată  
**when** [wen] adv. cînd  
**whenever** ['wenevə] adv. oricînd  
**where** [weə] adv. unde  
**wherever** ['weərevə] adv. oriunde  
**whether** ['weðə] conj. dacă  
**which** [wɪtʃ] pron. rel. care  
**whichever** ['wɪtʃevə] pron. nedef. oricare  
**while** [waɪl] s. răstimp, interval, timp



**while** [wail] *adv.* în timp ce  
**white** [wait] *adj.* alb  
**who** [hu:] I. *pron. int.* cine? II. *pron. rel.* care  
**whole** [həul] *s.* întreg, tot  
**whom** [hu:m] forma de dativ-acuzativ a pronumelui relativ *who* (care)  
**whose** [hu:z] *pron. rel.* (cazul posesiv al lui *who*)  
**why** [wai] *adv.* de ce? exclam. ei, cum!  
**wife** [waif] *s.* soție  
**wild** [waild] *adj.* sălbatic, furios  
**wind** [wind] *s.* vânt  
**window** ['windəu] *s.* fereastră  
**wine** [wain] *s.* vin  
**winter** ['wintə] *s.* iarnă  
**wish** [wiʃ] I. *s.* dorință, urare. II. *v.* a dori, a ura  
**with** [wið] *prep.* cu, la  
**withdraw** [wið'drə:], **withdrew** [wiðdru:], **withdrawn** [wið'dro:n] *v.* a se retrage  
**without** [wi'ðaut] *prep.* fără  
**wolf** [wulf] pl. **wolves** [wulvz] lup  
**woman** ['wumən] pl. **women** ['wimin] *s.* femeie  
**wonderful** ['wəndəful] *adj.* minunat  
**word** [wə:d] *s.* cuvânt  
**work** [wə:k] I. *s.* muncă, lucrare, treabă. II. *v.* a munci, a lucra  
**working** ['wə:kiŋ] *adj.* de lucru **working meeting** ședință de lucru

**worker** [wə:kə] *s.* muncitor  
**worth** [wə:θ] *s.* valoare  
**world** [wə:ld] *s.* lume (geografică). II. *adj.* universal, mondial; **world literature** literatură universală **all over the world** în toată lumea  
**worse** [wə:s] *adj. comp.* mai rău  
**worth** [wə:θ] I. *s.* valoare, preț. II. *adj.* care valorează  
**wound** [wu:nd] I. *s.* rană. II. *v.* a răni  
**write** [rait], **wrote** [rəut], **written** [ritn] *v.* a scrie  
**wrong** [rɒŋ] *adj.* greșit; **to be wrong** a nu avea dreptate

## Y

**year** [jiə] *s.* an  
**yes** [yes] *adv.* da  
**yesterday** ['jestədi] *adv.* ieri  
**yet** [yet] *adv.* încă, totuși  
**you** [yu:] *pron. pers.* (invariabil) dvs., dta., voi, tu; (dat.) dvs., vouă, d-tale, ție; (acuz.) pe dvs., pe dta, pe voi, pe tine  
**young** [jʌŋ] *adj.* tânăr  
**your** [yo:] *adj. posesiv*, dvs., d-tale, vostru, tău

## Z

**zoo** [zu:] *s.* grădină zoologică

# VOCABULAR ROMÂN-ENGLEZ\*

## (Romanian-English Vocabulary)

**acasă** *adv.* at home  
**același** *pron. nedef.* the same  
**acolo** *adv.* there  
**actor** *s.* actor  
**actriță** *s.* actress  
**acum** *adv.* now  
**acum câteva zile** a few days ago  
**adesea** *adv.* often  
**adevărat** *adv.* indeed  
**adjectiv** *s.* adjective  
**aeroport** *s.* airport  
**a afla** *v.* to learn  
**aici** *adv.* here; **de aici** *loc. adv.* from here  
**a ajunge** *v.* to arrive (at), to reach  
**a ajuta** *v.* to help  
**ajutor** *s.* help  
**alaltăieri** *adv.* the day before yesterday  
**albastru** *adj.* blue  
**a alege** *v.* to choose  
**a alerga** *v.* to run  
**alt** *adj. nedef.* other  
**amabil** *adj.* kind; **Vreți să fiți amabil și ...**

Will you be so kind as ...

**a-și aminti** *v.* to remember  
**amândoi** *pron. nedef.* both  
**an** *s.* year  
**apartament** *s.* flat  
**apoi** *adv.* then  
**aproape** *adv.* near  
**apropo** *adv.* by the way  
**artă** *s.* art  
**a asculta** *v.* to listen (to)  
**asta** *pron. dem.* this, (that)  
**așa că** *conj.* so that  
**așa** *adv.* like that  
**a aștepta** *v.* to wait (for)  
**a da atenție** to pay attention  
**atît ... cît** both ... and  
**atunci** *adv.* then  
**autobuz** *s.* bus  
**a avea de gînd** to be going to; **Am de gînd** I am going to

**aveau să se ducă** were going to go  
**avion** *s.* aeroplane, plane  
**avînd** *v.* having  
**azi** *adv.* today

**bancă** *s.* bench  
**bani** *s.* money  
**barcă** *s.* boat  
**băiat** *s.* boy  
**bărbat** *s.* man  
**bătrîn** *adj.* old  
**biblioteca** *s.* library  
**bicicletă** *s.* bicycle  
**bilet** *s.* ticket  
**bine** *adv.* well  
**ei bine** *excl.* Well!  
**birou** *s.* office  
**bolnav** *adj.* ill  
**britanic** *adj.* British  
**Budapesta** Budapest  
**bun, bună, buni, bune** *adj.* good

**ca** *conj.* as  
**ca** *adv.* like  
**cabană** *s.* chalet  
**călătorie** *s.* journey  
**a călători** *v.* to travel  
**cam** *adv.* about  
**cameră** *s.* room  
**a căpăta** *v.* to get  
**care** *pron.* which (pentru a alege dintre mai mulți sau mai multe)  
**catedrală** *s.* cathedral  
**cîteva** *pron. nedef.* a few, some  
**a căuta** *v.* to look for  
**ceea ce** *adj.* which  
**celălalt** *adj. nedef.* the other  
**cer** *s.* sky; **pe cer** in the sky  
**a cere** *v.* to ask  
**ceva** *pron. nedef.* something  
**chiar** *adv.* even  
**cinematograf** *s.* cinema

\* Pentru exercițiile de traducere.

**a citi** *v.* to read  
**cînd** *adv.* when  
**cîteva** *adj.* a few  
**clădire** *s.* building  
**a cobori** (din tren, autobuz etc.) *v.* to get off  
**coleg** *s.* colleague  
**comedie** *s.* comedy  
**comic** *adj.* funny  
**compunere** *s.* composition  
**concediu** *s.* holiday  
**concert** *s.* concert  
**condiție** *s.* condition  
**a consta** *v.* to consist  
**copil** *s.* child, pl. children  
**corect** *adj.* correct  
 (in mod) **corect** *adv.* correctly  
**a corecta** *v.* to correct  
**a crede** *v.* to think  
**cu** *prep.* with  
**a cuceri** *v.* to conquer  
**cuceritor** *s.* conqueror  
**a se culca** *v.* to go to bed  
**cum** *adv.* how  
**a cumpăra** *v.* to buy  
**a cunoaște** *v.* to know  
**cuvînt** *s.* word  
  
**a da** *v.* to give  
**dacă** *adv.* if  
**dar** *conj.* but  
**de** *prep.* by  
**deasupra** *adv.* above  
**a decide** *v.* to decide  
**de-a lungul** *prep.* along  
**de asemeni** *adv.* also, too  
**de cînd** *adv.* since when  
**decît** *adv.* only  
**decît** *adv.* than  
**deja** *adv.* already  
**deloc** *adv.* not at all  
**de lucru** *phr.* to do  
**de multe ori** many times  
**deoarece** *conj.* as, because  
**departe** *adv.* far; **mai departe** farther, further  
**a fi deranjat** (de ceva) *v.* to mind  
**deseori** *adv.* often  
**desigur** *adv.* of course  
**desigur** *adv.* certainly  
**despre** *prep.* about  
**destul** *adv., adj.* enough  
**deși** *adv.* although, though  
**a deveni** *v.* to become  
**devreme** *adv.* early  
**dictionar** *s.* dictionary

**din** *prep.* in  
**din** *prep.* from  
**din iulie** since July  
**dintre** *prep.* between  
**a displace** *v.* to dislike  
**al doilea** *num. ord.* the second  
**drăguț** *adj.* nice  
**a avea dreptate** to be right  
**drum** *s.* way  
**a se duce** *v.* to go  
**a se duce cu mașina** to drive  
**duminică** *s.* Sunday  
**după amiază** *s.* afternoon  
**după amiaza** *loc. adv.* in the afternoon

**economist** *s.* economist  
**Elveția** *s.* Switzerland  
**englezește** *adj.* English  
**exact** *adv.* exactly  
**excursie** *s.* excursion  
**de exemplu** for example  
**expresie** *s.* phrase, expression

**a face** *v.* to do to make  
**a face exerciții, a practica** *v.* to practise  
**familie** *s.* family  
**fapt** *s.* fact; **de fapt** as a matter of fact  
**fată** *s.* girl  
**febră** *s.* fever  
**fel** *s.* way, kind  
**la fel** *loc. adv.* alike  
**femeie** *s.* woman  
**feminin** *adj.* feminine  
**fericit** *adj.* happy  
**fiecare** *adj.* every; **fiecare dată** every time  
**fiindcă** *conj.* because  
**film** *s.* film, picture  
**floare** *s.* flower  
**fluviu** *s.* river  
**foarte** *adv.* very  
**foarte cald** *expres.* very hot  
**a folosi** *v.* to use  
**a forma** *v.* to form  
**Franța** France  
**francez** *adj.* French  
**frumos** *adj.* fine  
**frumos** *adj.* beautiful

**galerie** *s.* gallery  
**gară** *s.* station  
**a găsi** *v.* to find  
**a gândi** *v.* to think  
**gramatică** *s.* grammar  
**a se grăbi** *v.* to hurry  
**grăbit** *adj.* in a hurry

**greu** *adj.* hard  
**greșeală** *s.* mistake  
**grupă** (de studiu) *s.* class

**harnic** *adj.* diligent  
**hol** *s.* hall  
**a hotărî** *v.* to decide  
**hotel** *s.* hotel

**Iacob** *s.* James  
**iar** *conj.* and  
**iarbă** *s.* grass  
**iarnă** *s.* winter  
**ieftin** *adj.* cheap  
**ieri** *adv.* yesterday  
**imediat** *adv.* immediately  
**inginer** *s.* engineer  
**intenție** *s.* intention  
**a avea intenția** to intend, to be going to  
**a intenționa** *v.* to be going to; **intenționam**  
 I was going to  
**insulă** *s.* island  
**Insulele Britanice** The British Isles  
**Irlanda** Ireland  
**istorie** *s.* history  
**Italia** *s.* Italy

**a se întoarce** *v.* to return  
**împreună** *adv.* together  
**a împrumuta** (cuiva ceva) *v.* to lend  
**(mai) înainte** *adv.* before  
**înainte** *adv.* before  
**încă** *adv.* another  
**încă** *adv.* more  
**a începe** *v.* to begin  
**la început** *loc. adv.* at first, in the beginning  
**a încerca** *v.* to try  
**a înceta** *v.* to stop  
**încurajator** *adv.* encouraging  
**îndată ce** *adv.* as soon as  
**în jurul** *loc. adv.* around  
**a se însănătoși** *v.* to recover  
**mai întîi** *loc. adv.* at first  
**a (se) întîlni** *v.* to meet  
**a se întîmpla** *v.* to happen  
**a întîrzia** *v.* to be late  
**a se întoarce** *v.* to return, to come back  
**întotdeauna** *adv.* always  
**întunecat** *adj.* dark; **a se întuneca** *v.* to get dark  
**a înțelege** *v.* to understand  
**a învăța** *v.* to learn

**la** *prep.* at, to  
**la** *prep.* with  
**lac** *s.* lake  
**a lăsa** *v.* to leave  
**lecție** *s.* lesson  
**lecții** (pentru acasă) *s.* homework  
**lecția de engleză** *s.* the English class  
**liber** *adj.* free  
**librărie** *s.* bookshop  
**limbă** *s.* language  
**literatură** *s.* literature  
**literatură universală** *s.* world literature  
**loc** *s.* place  
**localitate** *s.* place  
**a locui** *v.* to live  
**lord** *s.* lord  
**a lua** *v.* to take  
**a lucra** *v.* to work  
**lucru** *s.* work, thing  
**lume** *s.* people  
**lună** *s.* month

**mă** *pron. reflexiv* myself  
**mai bine** *adv.* better  
**mai întîi** *loc. adv.* at first  
**mai puțin** *adj.* less  
**manual** *s.* textbook  
**mare** *adj.* big, great  
**mare** *s.* sea, seaside  
**la mare** to/at the seaside  
**Marea Britanie** Great Britain  
**masculin** *adj.* masculine  
**mașină** *s.* car  
**medic** *s.* doctor  
**să mergem** let's go  
**metro** *s.* underground  
**miercuri** *s.* Wednesday  
**miine** *adv.* tomorrow  
**mină** *s.* hand  
**minunat** *adj.* fine  
**moșie** *s.* estate  
**mult** *adv.* much, a lot  
**mulți, multe** *adj.* many, a lot of  
**mai multe** *adj.* several  
**mult mai mult** much more  
**mult timp** long  
**a mulțumi** *v.* to thank  
**mulțumit** *adj.* satisfied  
**munte** *s.* mountain  
**la munte** in the mountains  
**muncitor** *adj.* hard-working  
**mușchiular** *adj.* muscular  
**muzeu** *s.* museum  
**muzică** *s.* music

**natural** *adj.* natural  
**neregulat** *adj.* irregular  
**neutru** *adj.* neuter  
**nici** *adv.* neither; either  
**nimeni** *pron. nedef.* nobody  
**a ninge** *v.* to snow  
**niște** *adj.* some  
**de nord** *adj.* northern  
**nordic** *adj.* northern  
**normand** *s.* Norman  
**noroc!** *interj.* hello, hi (amer.)  
**nostru, noastră** *pron.* our  
**notă** *s.* note  
**nou, noi** *adj.* new  
**nuvelă** *s.* short story  
**numai** *adv.* only  
**numai dacă** *conj.* unless (cu verbul la forma afirmativă)  
**nume** *s.* name

**obosit** *adj.* tired  
**ocupat** *adj.* busy  
**a se odihni** *v.* to rest  
**oficial** *adj.* official  
**a se opri** *v.* to stop  
**oraș** *s.* town; **a se duce în oraș** to go to the town  
**oră** (de limba engleză) *s.* class

**parte** *s.* part  
**pădure** *s.* wood  
**periferie** *s.* outskirts  
**persoană** *s.* person  
**Petru** *s.* Peter  
**a petrece** *v.* to spend  
**piesă** *s.* play  
**pînă ce** *conj.* until; (uneori) before  
**pînă ce** *adv.* until (till)  
**pînă la** *prep.* by  
**pînă la** *prep.* until, till  
**a place** *v.* to like; **a place mult** to enjoy  
**plăcut** *adj.* pleasant  
**plăcere** *s.* pleasure  
**a plănuî** *v.* to plan  
**a plăti** *v.* to pay  
**a pleca** *v.* to leave  
**a pleca în concediu** to go on holiday  
**a ploua** *v.* to rain  
**poate** *adv.* maybe  
**poet** *s.* poet  
**poimîine** *adv.* the day after tomorrow  
**pom** *s.* tree  
**pot** (a putea) *v.* can  
**poveste** *s.* story

**povestire** *s.* story  
**prea** *adv.* too  
**prea cald** too hot  
**precum și loc.** *adv.* as well as  
**a prefera** *v.* to prefer  
**prieten** *s.* friend  
**primul** *num. ord.* the first  
**a privi** *v.* to watch  
**probabil** *adv.* probably  
**profesor, profesoară** *s.* teacher, professor  
**progres** *s.* progress; **progrese mari** great progress  
**pronunțare** *s.* pronunciation  
**a primi** *v.* to receive  
**prin** *prep.* about  
**a privi** *v.* to watch  
**pușin** *adv.* a little  
**pușin** *adj.* little

**a fi răcit** *v.* to have a cold  
**a rămîne** *v.* to remain  
**răspuns** *s.* answer  
**război** *s.* war  
**a reaminti** *v.* to remind  
**regat** *s.* kingdom  
**rege** *s.* king  
**a regreta** *v.* to regret  
**regulat** *adv.* regularly  
**regulă** *s.* rule  
**repede** *adv.* quickly  
**a se retrage la pensie** *v.* to retire  
**rezumat** *s.* summary  
**a ride** *v.* to laugh  
**riu** *s.* river  
**rudă** *s.* relative  
**Roma** *s.* Rome  
**roman** *s.* novel; Roman; **în timpul romanilor** in Roman times  
**roman polișist** *s.* detective story  
**roșu** *adj.* red.  
**a ruga** *v.* to ask

**săptămînă** *s.* week  
**Scotia** Scotland  
**a schia** *v.* to ski  
**a scrie** *v.* to write  
**scris** *v.* written  
**scriitor** *s.* writer  
**scrisoare** *s.* letter  
**scump** *adj.* expensive, dear  
**scurt** *adj.* short  
**scurtă povestire** *s.* short story  
**seară** *s.* evening  
**seara** *adv.* in the evening

**secol** *s.* century  
**separat** *adj.* separate  
**sfaturi** *s.* advice  
**sînt** *s.* saint, (prescurtat) St.  
**a (se) simți** *v.* to feel  
**singur** *adj.* alone  
**slujbă** *s.* job  
**a sosi** *v.* to arrive  
**soț** *s.* husband  
**soție** *s.* wife  
**în special loc.** *adv.* especially  
**a spera** *v.* to hope  
**a spune** *v.* to say, to tell  
**a sta** *v.* to stay, to live  
**stațiune de vară** *s.* summer resort  
**strălucitor** *adj.* bright  
**străin** *s.* foreigner  
**sub** *prep.* under  
**substantiv** *s.* noun  
**sută** *s.* hundred

**și conj.** și *adv.* too, also, as well  
**a ști** *v.* to know

**taxi** *s.* taxi  
**teatru** *s.* theatre  
**a telefona** *v.* to phone, to ring up  
**televizor** *s.* television set; **a se uita la televizor** to watch TV (television)  
**a termina** *v.* to finish  
 **timp** *s.* time; **în timp ce** as  
 **timp de loc.** *prep.* for  
**titlu** *s.* title  
**tinăr** *adj.* young; **tineri** *s.* young people  
**firziu** *adv.* late  
**tot** *adj.* whole  
**toți, toate** *adj.* all  
**a traduce** *v.* to translate  
**traducere** *s.* translation  
**tragedie** *s.* tragedy  
**tramvai** *s.* tram  
**Transilvania** *s.* Transylvania  
**a trebui** *v.* to have to

**trecut** *adj.* last, past  
**troleibuz** *s.* trolley-bus  
**tren** *s.* train

**Țara Galilor** *s.* Wales  
**țară** *s.* country  
**a ține** *v.* to hold, to keep

**a se uita** *v.* to watch  
**a uita** *v.* to forget  
**să nu uităm** let's not forget  
**ultim** *adj.* last, past  
**unde** *adv.* where  
**uneori** *adv.* sometimes  
**unit** *adj.* united  
**universal** *adj.* universal, world; **literatură universală** world literature  
**universitate** *s.* university  
**a urma** *v.* to follow  
**a urmări** *v.* to follow  
**ușor** *adj.* easy

**vacanță** *s.* holiday  
**valiză** *s.* suitcase  
**a veni** *v.* to come  
**verb** *s.* verb  
**verde** *adj.* green  
**vești** *s.* news  
**viață** *s.* life  
**Viena** Vienna  
**viitor** *adj.* next  
**a vizita** *v.* to visit, to pay a visit  
**vizită** *s.* visit  
**a visli** *v.* to row  
**volum** *s.* volume  
**a vrea** *v.* to want  
**vreme** *s.* weather  
**vreun, vreuna** *adj.* any  
**a vorbi** *v.* to speak  
**vorbit** *adj.* spoken

**zăpadă** *s.* snow  
**a zbura** *v.* to fly  
**a zice** *v.* to say

# INDICE DE MATERIE

(Index)

(cifrele arată numărul paragrafelor)

- Accusative with the Infinitive: 68, 200  
Accusative with the Participle: 201  
Adjectives: Possessive: 5; Position: 13;  
Orthography: 15; Comparison: 175  
ADVICE: 176  
Alphabet: 129 bis  
ALSO: 55  
ALWAYS: 84  
ANY: 129  
AREN'T: 194  
Article-Definite: 23; Use: 24; Omission: 25,  
92; Article — Indefinite: 3  
BARON: 87  
BE — Present: 8; Contracted Forms: 35  
BE ABLE TO: 164  
BE HAVING: 162  
BETTER, BEST: 136, 137  
BIG: 143  
THE BRITISH, etc.: 177  
CABBAGE (Vegetables): 190  
CALL: 130  
CAN: 66  
CINEMA-GOER: 166  
CHIEFLY: 179  
CLOSE: 47  
COMPOUND WORDS: 12, 22  
Conditional Mood: 169  
Conditional Sentences: 180  
COULD: 174  
CONSIST OF: 178  
THE DAY BEFORE YESTERDAY: 145  
DID: 110  
DISJUNCTIVE QUESTIONS: 193  
DO, DOES: (for short answers) 80;  
replacing a verb): 51  
Doubling of Consonants: 186  
DUKE: 87  
TO EACH OTHER: 158  
EITHER: 71, 195  
EITHER... OR... 163; 168  
THE ENGLISH: 86  
ENGLISH-SPOKEN: 167  
ENOUGH: 116  
ENTER: 43  
EVERYBODY, EVERYTHING: 131  
FAMILY: 90  
A FEW: 88  
THE FORMER: 196  
FRUIT: 190  
FORTNIGHT: 132  
Future Continuous: 160  
Future Perfect: 187, 188  
Future Tense: 154, 145  
Gerund: 126, 199  
GET (Complex Verbs): 191  
GET CROSS: 159  
GET UP: 108  
GOING TO: 142  
GOOD, BETTER, THE BEST: 136  
I'VE GOT: 117  
HARD-WORKING: 53  
HAVE — Present: 18; Contracted Forms:  
35; Phrases: 107  
HAVE TO, HAD TO: 113  
HELP: 69  
HERE IS, HERE ARE: 34  
HOLIDAY: 72  
HOME: 56  
AN HOUR'S: 122  
HOW MUCH?: 39  
IF (omitted): 182  
IMPERATIVE: 19  
INDICATIVE: — Present — TO BE: 8;  
TO HAVE: 18; other verbs: 17  
INFINITIVE: Perfect: 172  
INTO: 37  
KEEP AN EYE ON: 151  
LADY: 118  
LARGE: 143  
LET (Modal): 157  
LATE: 197  
LET'S: 57, 155 bis  
LIKE: 41, 73  
LITTLE: 41  
LOOK UP: 144  
A LOT OF: 38  
MAKE: 45  
MATHEMATICS: 29

MANY: 38  
 MODAL PATTERNS: 161  
 MORE: 139  
 MOST: 139  
 MR., MRS., MISS: 21  
 MUCH: 38  
 MUST: 66  
 NEVER: 84  
 NEWS: 135  
 NO: 9, 129  
 Nouns — Gender: 1; Plural: Irregular Plurals: 2, 26, 28; Plurals in *-fe*: 27; Other plurals: 77; Orthography: 30; Possessive Case: 31; Declension: 60, Compound Nouns: 153  
 NOW: 59  
 Object — Indirect: 61  
 O'CLOCK: 106  
 OFTEN: 84  
 Ordinal Numbers: 189  
 Passive Voice: 128  
 Past Participle: 123; as Adjective: 127  
 Past Perfect: 147  
 Phrasal Verbs: 185  
 PLANE: 133  
 PLEASE: 11  
 PLENTY OF: 150  
 Present Continuous: 51  
 Present Perfect: 124; use: 125  
 Present Participle (Orthography): 52  
 Present Perfect Continuous: 141  
 PINK: 74  
 Prepositions: 85  
 Pronouns — Personal: 4, 16, 62, 63, 64; Declension: 63; Demonstrative: 32; Declension: 65; Reflexive: 146  
 Reported Speech: 196  
 SAY: 46  
 SO... AS: 58  
 SOME, ANY, NO: 129  
 SOMETIMES: 84

SHALL (modal): 154, 156, 163  
 SHOULD (modal): 171, 202  
 SPEAK: 46  
 I'M SORRY: 119  
 SUBJUNCTIVE (with Should): 183, 202  
 TABLE: 75  
 TELL: 46, 55  
 THAN: 138  
 THAT: 32, 78; (conjunction): 48; (omission): 103  
 THEM: 50  
 THERE IS, THERE ARE: 33  
 THIS: 32  
 THEY: 140  
 THOUGH: 134  
 TILL: 134  
 TIME CLAUSES: 192  
 AT TIMES: 120  
 TO: 42  
 TOO: 10, 54  
 TRAVEL: 114  
 THE TWO, THE THREE: 91  
 UNLESS: 181  
 Verbs — Conjugation, Present: 17, 36; Interrogative and Negative: 79; Reflexive: 83; Regular and Irregular: 94; Reading of *-ed*: 95; Past Tense of Irregular Verbs: 96; Orthography of verbs ending in *-y* when conjugated: 100, 102; Subjunctive: 183  
 WAKED, WOKE: 115  
 WELL: 76, 137  
 WILL (modal): 154, 163  
 WHICH: 78  
 WHO: 78  
 WHOM: 109  
 WHOSE: 121  
 WEATHER FORECAST: 152  
 WISH: 203  
 WORD ORDER: 20  
 YOU: 49  
 WOULD (modal): 171

## NOTES